



Договор об Антарктике

Заключительный отчет
Тридцать третьего
Консультативного совещания



Пунта-дель-Эсте, 3–14 мая 2010 года

Заключительный отчет Тридцать
третьего Консультативного совещания
по Договору об Антарктике

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Заключительный отчет
Тридцать третьего
Консультативного
совещания по Договору
об Антарктике

Пунта-дель-Эсте, Уругвай
3–14 мая 2010 года

Секретарит Договора об Антарктике
Буэнос-Айрес
2010 г.

Консультативное совещание по Договору об Антарктике (33-е : 2010 г. :
Пунта-дель-Эсте)
Заключительный отчет Тридцать третьего Консультативного совещания
по Договору об Антарктике, Уругвай, 3 – 14 мая 2010 г.
Буэнос-Айрес : Секретариат Договора об Антарктике, 2010 г
430 с.

ISBN 978-987-1515-13-4

1. Международное право – Природоохранные вопросы. 2. Система Договора об Антарктике. 3. Экологическое право – Антарктика. 4. Охрана окружающей среды – Антарктика.

DDC 341.762 5

ISBN 978-987-1515-13-4

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ 1 (в печатном виде и на компакт-диске)

Акронимы и сокращения	9
ЧАСТЬ I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ	11
1. Заключительный отчет	13
2. Отчет КООС XIII	141
3. Дополнения	277
Соглашение о Штаб-квартире Секретариата Договора об Антарктике	279
Предварительная повестка дня XXXIV КСДА	293
ЧАСТЬ II. МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ	295
1. Меры	297
Мера 1 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 101 «Гнездовье Тейлор» (Земля Мак-Робертсона)	299
Мера 2 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 102 «Острова Рукери» (залив Холм, Земля Мак-Робертсона)	301
Мера 3 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 103 «Остров Ардери и Остров Одберт» (Берег Бадда, Земля Уилкса)	303
Мера 4 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 105 «Остров Бофорт» (пролив МакМердо, море Росса)	305
Мера 5 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 106 «Мыс Халлетт» (северная часть Земли Виктории, море Росса)	307
Мера 6 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека, горы Пенсакола)	309
Мера 7 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 139 «Мыс Бискоу» (остров Анверс, архипелаг Палмера)	311
Мера 8 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 155 «Мыс Эванс» (остров Росс)	313
Мера 9 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 157 «Залив Бэкдор» (мыс Ройде, остров Росс)	315
Мера 10 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 158 «Мыс Хат» (остров Росс)	317

Мера 11 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 159 «Мыс Адэр» (Берег Борхгревинка)	319
Мера 12 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 163 «Ледник Дакшин Ганготри» (Земля Королевы Мод)	321
Мера 13 (2010). Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей» (Земля Мак-Робертсона)	323
Мера 14 (2010). Пересмотренный План управления Особо управляемым районом Антарктики № 7 «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»	325
Мера 15 (2010). «Исторические места и памятники Антарктики. Мемориальная доска, посвященная атомной электростанции РМ-3А, на станции МакМердо	327
2. Решения	329
Решение 1 (2010). Сборник основных документов системы Договора об Антарктике	331
Решение 2 (2010). Отчеты, Программа и бюджеты Секретариата	333
Приложение 1	335
Приложение 2	355
Приложение 3	357
Решение 3 (2010). Пересмотренные Правила процедуры Комитета по охране окружающей среды	373
Приложение. Пересмотренные Правила процедуры Комитета по охране окружающей среды	375
Решение 4 (2010). Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций	381
Решение 5 (2010). Письма о докладе ИКАОС (СКАР), адресованные РКИК ООН, МГЭИК, ВМО и ИМО	383
Приложение. Письма, адресованные РКИК ООН, МГЭИК, ВМО и ИМО	385
3. Резолюции	387
Резолюция 1 (2010). Правила поведения для посетителей участков	389
Приложение. Список участков, для которых разработаны «Правила поведения для посетителей»	391
Резолюция 2 (2010). Вклад МПГ в развитие гидрографических знаний о водах района действия Договора об Антарктике	393
Резолюция 3 (2010). Пересмотренный Вопросник «А» для проведения инспекций в Антарктике	395
Приложение. Вопросник «А». «Антарктические станции и вспомогательные сооружения»	397
Резолюция 4 (2010). Доклад СКАР «Изменение климата Антарктики и окружающая среда»	421

Резолюция 5 (2010). Координация действий Сторон Договора об Антарктике в связи с рассмотрением предложений, касающихся Антарктики, в ИМО	423
Резолюция 6 (2010). Совершенствование координации поиска и спасания на море в районе действия Договора об Антарктике	425
Резолюция 7 (2010). Усиление контроля государства порта над пассажирскими судами, направляющимися в Антарктику	427

ТОМ 2 (только на компакт-диске)

ЧАСТЬ II. МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ (продолжение)

4. Планы управления

- ООРА № 101 «Гнездовье Тейлор»
- ООРА № 102 «Острова Рукери»
- ООРА № 103 «Остров Ардери и остров Одберт»
- ООРА № 105 «Остров Бофорт»
- ООРА № 106 «Мыс Халлетт»
- ООРА № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас»
- ООРА № 139 «Мыс Бискоу»
- ООРА № 155 «Мыс Эванс»
- ООРА № 157 «Залив Бэкдор»
- ООРА № 158 «Мыс Хат»
- ООРА № 159 «Мыс Адэр»
- ООРА № 163 «Ледник Дакшин Ганготри»
- ООРА № 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей»
- ОУРА № 7 «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»

ЧАСТЬ III. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ, ОТЧЕТЫ И ДОКЛАДЫ

1. Выступления при подписании Соглашения о Штаб-квартире Секретариата Договора об Антарктике

- Выступление Хорхе Таяны, Министра иностранных дел Аргентинской Республики
- Выступление д-ра Роберто Пусейро, Председателя XXXIII КСДА

4. Доклады Депозитариев и Наблюдателей

- Доклад США как Правительства-депозитария Договора об Антарктике
- Доклад Великобритании Правительства-депозитария КОАТ

Доклад Австралии Правительства-депозитария АНТКОМ
Доклад Австралии Правительства-депозитария АКАП
Доклад Наблюдателя от АНТКОМ
Доклад СКАР
Доклад КОМНАП

5. Доклады экспертов

Доклад АСОК
Доклад МААТО
Доклад МГО

ЧАСТЬ IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ XXXIII КСДА

1. Резюме лекции СКАР

2. Перечень документов

Рабочие документы
Информационные документы
Документы Секретариата

3. Список участников

Консультативные стороны
Неконсультативные стороны
Наблюдатели, эксперты и гости
Секретариат

АКРОНИМЫ И СОКРАЩЕНИЯ

АКАП	Соглашение о сохранении альбатросов и буревестников
АНТКОМ	Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики и (или) Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
АСОК	Коалиция по Антарктике и Южному океану
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВООС	Всесторонняя оценка окружающей среды
ВТО	Всемирная туристическая организация
ГКА	Гидрографический комитет по Антарктике
ИМО	Международная морская организация
ИМП	Историческое место и памятник
КАМЛ	Учет численности морских животных Антарктики
КОАТ	Конвенция о сохранении тюленей Антарктики
КОМНАП	Совет управляющих национальных антарктических программ
КООС	Комитет по охране окружающей среды
КСДА	Консультативное совещание по Договору об Антарктике
МААТО	Международная ассоциация антарктических туристических операторов
МГЭИК	Межправительственная группа экспертов по изменению климата
МГО	Международная гидрографическая организация
МКГ	Межсессионная контактная группа
МОК	Межправительственная океанографическая комиссия
МГП МПГ	Международная группа по программе МПГ
МПГ	Международный полярный год
МСНС	Международный совет по науке
МСОП	Международный союз охраны природы и природных ресурсов
НК-АНТКОМ	Научный комитет АНТКОМ
ОВОС	Оценка воздействий на окружающую среду
ООР	Особо охраняемый район
ООРА	Особо охраняемый район Антарктики
ОУРА	Особо управляемый район Антарктики

ПООС П	Первоначальная оценка окружающей среды
РГ	Рабочая группа
РКИК ООН	Рамочная конвенция ООН об изменении климата
РОУП	Региональная организация по управлению промыслом
СДА	Система Договора об Антарктике или Секретариат Договора об Антарктике
СКСДА	Специальное консультативное совещание по Договору об Антарктике
СКАЛОП	Постоянный комитет по технической поддержке и деятельности в Антарктике
СКАР	Научный комитет по антарктическим исследованиям
ЮНЕП	Программа ООН по окружающей среде
IP	Информационный документ
SP	Документ Секретариата
WP	Рабочий документ

ЧАСТЬ I

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

1. Заключительный отчет

Заключительный отчет Тридцать третьего Консультативного совещания по Договору об Антарктике

Пунта-дель-Эсте, 3–14 мая 2010 года

- (1) В соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике представители Консультативных сторон (Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Болгария, Чили, Китай, Эквадор, Финляндия, Франция, Германия, Индия, Италия, Япония, Республика Корея, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Российская Федерация, Южная Африка, Испания, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай) встретились в Пунта-дель-Эсте в период с 3 по 14 мая 2010 г. с целью обмена информацией, проведения консультаций, рассмотрения и рекомендации своим правительствам мер по дальнейшему претворению в жизнь принципов и целей Договора.
- (2) На Совещании также присутствовали делегации следующих Договаривающихся Сторон Договора об Антарктике, не являющихся Консультативными сторонами: Канады, Чешской Республики, Монако и Румынии. По приглашению XXXII КСДА на Совещании в качестве Наблюдателя присутствовала делегация Малайзии.
- (3) В соответствии с Правилами 2 и 31 Правил процедуры на Совещании присутствовали Наблюдатели из Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ), Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) и Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).
- (4) В соответствии с Правилем 39 Правил процедуры на Совещании присутствовали приглашенные Эксперты из перечисленных далее международных и неправительственных организаций:

Секретариата Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП), Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК), Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО), Международной гидрографической организации (МГО), Международной морской организации (ИМО), Межправительственной океанографической комиссии (МОК), Всемирного союза охраны природы (МСОП), Всемирной туристической организации (ВТО), Всемирной метеорологической организации (ВМО) и Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП).

- (5) Информационные требования Принимающей страны к Договаривающимся Сторонам, Наблюдателям и Экспертам были сформулированы в Циркулярах и письмах Секретариата, а также на его сайте в Интернет, где есть открытые и защищенные паролем разделы.

Пункт 1. Открытие Совещания

- (6) Официальное открытие Совещания состоялось 3 мая 2010 г. От имени правительства принимающей страны и в соответствии с Правилами 5 и 6 Правил процедуры г-н Альберт Луберас открыл Совещание и предложил кандидатуру уважаемого д-ра Роберто Пусейро Риполя в качестве Председателя XXXIII КСДА. Предложение было принято.
- (7) Председатель тепло приветствовал все Стороны, собравшиеся в Пунта-дель-Эсте. Он напомнил о многолетних исследованиях, которые привели Стороны в Антарктике. Он, в частности, отметил, что сначала этот континент считался недоступным и изолированным. По мере того, как страны все больше изучали его и проводили научные исследования, они осознали необходимость сосуществования в Антарктике и согласовали принципы совместной работы в мирных целях. Договор об Антарктике, ставший итогом этого процесса, регулирует такие вопросы, как охрана окружающей среды, рациональное использование морских живых ресурсов и правила организации туризма, и продолжает развиваться в этих направлениях.
- (8) С официальными приветственными речами к делегатам Совещания обратились Министр иностранных дел Уругвая д-р Луис Альмагро, Министр обороны Уругвая г-н Луис Росадилья и заместитель Министра образования и культуры Мария Симон. Д-р Луис Альмагро отметил возрастающую актуальность проблем изменения климата, таяния

ледниковых шапок и истощения озонового слоя, а также стремительное развитие технологий и научных исследований в новых областях (например, таких, как биоразведка). По его словам, все это подчеркивает необходимость совместной работы Сторон в целях обеспечения охраны и устойчивости окружающей среды Антарктики.

- (9) Председатель поблагодарил министров за теплые слова и сказал, что их выступления будут направлять работу Совещания.

Выступление Президента на пленарном заседании

- (10) На пленарном заседании XXXIII Консультативного Совещания по Договору об Антарктике выступил Президент Восточной Республики Уругвай г-н Хосе Мухика, который радушно приветствовал участвующие делегации, подчеркнув, что, Договор об Антарктике является выдающимся примером международного сотрудничества. Он также обратил внимание на то, что охрана первозданной природы Антарктики имеет большое значение для будущего. Председатель XXXIII КСДА поблагодарил Президента за приветственные слова и за то, что он нашел в своем графике время, чтобы продемонстрировать поддержку Совещанию. Участники Совещания выразили Президенту искреннюю признательность.

Подписание Соглашения о Штаб-квартире

- (11) Ввиду вступления в силу Меры 1 (2003) 12 мая 2010 г. Министр иностранных дел Аргентинской Республики Хорхе Таяна и Председатель XXXIII КСДА д-р Роберто Пусейро Риполь подписали Соглашение о Штаб-квартире Секретариата Договора об Антарктике. Министр иностранных дел поблагодарил Стороны Договора за доверие, которое они проявили, приняв решение о размещении Секретариата в Аргентине. Председатель XXXIII КСДА поблагодарил Аргентину за помещение, предоставленное на основании Соглашения о Штаб-квартире. Совещание выразило признательность Министру иностранных дел за его слова.
- (12) Подписанный экземпляр Соглашения прилагается к настоящему Отчету (см. с. 279). Тексты выступлений министра Таяны и д-ра Роберто Пусейро Риполя приведены в разделе 1 Части III второго тома.

Пункт 2. Выборы должностных лиц и формирование Рабочих групп

- (13) Заместителем Председателя был избран г-н Ариэль Манси, Представитель Аргентины, страны, принимающей XXXIV КСДА. В соответствии с Правилom 7 Правил процедуры функции Секретаря Совещания были возложены на Исполнительного секретаря Секретариата Договора об Антарктике д-ра Манфреда Райнке. Заместителем Секретаря Совещания стал г-н Альберт Луберас, руководитель секретариата принимающей страны. Функции Председателя Комитета по охране окружающей среды исполнял Представитель Новой Зеландии д-р Нил Гилберт, для которого это последний год пребывания в должности Председателя КООС..
- (14) Были сформированы три Рабочие группы:
- Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам;
 - Рабочая группа по вопросам туризма и неправительственной деятельности;
 - Рабочая группа по операционным вопросам.
- (15) Председателями Рабочих групп были избраны:
- г-н Ричард Роуи (Австралия) – Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам;
 - д-р Хосе Ретамалес (Чили) – Рабочая группа по операционным вопросам;
 - д-р Эван Блум (США) – Рабочая группа по вопросам туризма и неправительственной деятельности.

Пункт 3. Принятие повестки дня и распределение пунктов повестки дня

- (16) Была принята следующая повестка дня:
1. Открытие Совещания.
 2. Выборы должностных лиц и формирование Рабочих групп.
 3. Принятие повестки дня и распределение пунктов повестки дня.
 4. Работа Системы Договора об Антарктике: отчеты и доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов.
 5. Работа Системы Договора об Антарктике: общие вопросы.

6. Работа Системы Договора об Антарктике: анализ положения Секретариата.
 7. Отчет Комитета по охране окружающей среды.
 8. Материальная ответственность: соблюдение Решения 1 (2005).
 9. Безопасность деятельности в Антарктике.
 10. Международный полярный год 2007-2008 гг.
 11. Туризм и неправительственная деятельность в районе Договора об Антарктике.
 12. Инспекции в рамках Договора об Антарктике и Протокола.
 13. Вопросы науки, включая научные исследования в области климата, научное сотрудничество и содействие
 14. Операционные вопросы
 15. Вопросы просвещения
 16. Обмен информацией
 17. Биологическая разведка в Антарктике
 18. Разработка многолетнего стратегического плана работы
 19. Подготовка XXXIV Сессии
 20. Любые прочие вопросы
 21. Принятие Заключительного отчета
- (17) Председатель сообщил, что некоторые Стороны просили внести поправку в предложенную повестку дня Сессии (SP 1 rev. 1) и дополнительно включить в нее пункт, посвященный изменению климата. Было отмечено, что особое выделение проблемы изменения климата в рамках повестки дня соответствует рекомендации Сессии экспертов по Договору об Антарктике (СЭДА), посвященной вопросам изменения климата, которое состоялось 6-9 апреля 2010 г. в Сволвере (Норвегия). Его участники рекомендовали КСДА рассматривать вопросы изменения климата в рамках отдельного пункта повестки дня.
- (18) Сессия согласилась с тем, что оно не должно рассматривать проблему изменения климата со стратегической точки зрения, что является прерогативой ООН и других организаций, но при этом решило заняться этим вопросом, чтобы провести целенаправленное обсуждение воздействий изменения климата на Антарктику и его последствий для Антарктики в контексте Договора. Сессия согласилась продолжить обсуждение этого вопроса в рамках пункта 18 повестки дня.

- (19) Совещание одобрило следующее распределение пунктов повестки дня:
- Пленарное заседание: пункты 1, 2, 3, 4, 7, 18, 19, 20, 21;
 - Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам: пункты 5, 6, 8, 17 и рассмотрение проектов мер, сформулированных в Отчете КООС (пункт 7);
 - Рабочая группа по туризму и неправительственной деятельности: пункты 9, 11;
 - Рабочая группа по операционным вопросам: пункты 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16;
 - Пункт 9, охватывающий и вопросы безопасности, и операционные вопросы, должен обсуждаться на совместном заседании Рабочей группы по туризму и Рабочей группы по операционным вопросам.
- (20) Совещание решило направлять проекты правовых актов, которые разрабатываются в рамках Комитета по охране окружающей среды и в Рабочих группах по операционным вопросам и туризму, в Рабочую группу по правовым и институциональным вопросам, чтобы она рассматривала правовые и институциональные аспекты этих документов.

Пункт 4. Работа Системы Договора об Антарктике: доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов

- (21) В соответствии с Рекомендацией XIII-2 Совещанию были представлены следующие доклады: доклад Правительства Соединенных Штатов Америки как Правительства-депозитария Договора об Антарктике и Протокола; доклад Правительства Великобритании как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (КОАТ); доклад Правительства Австралии как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) и как Правительства-депозитария Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП); доклад Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ); доклад Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР); доклад Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).
- (22) США как Правительство-депозитарий доложили о статусе Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей среды к Договору об

Антарктике, отметив, что 29 января 2010 г. к Договору присоединилась Португалия, а 1 июля 2009 г. к Протоколу присоединилось Монако, в результате чего в настоящее время Сторонами Договора об Антарктике являются 48 стран, а Сторонами Протокола – 34 страны (полный текст отчета приведен во втором разделе Части III второго тома).

- (23) США сообщили, что Мера 1 (2003) одобрена всеми Консультативными сторонами и вступила в силу 6 октября 2009 г. Кроме того, США сообщили о том, что в апреле 2010 г. Три Стороны запросили продления срока, установленного для одобрения Меры 16 (2009). Мера 16 (2009) вступит в силу после того, как ее одобряют эти три Стороны. США также призвали к тому, чтобы в ближайшее время были предприняты действия, необходимые для одобрения оставшихся Рекомендаций, Мер, Решений и Резолюций, и подчеркнули, что это необходимо для здоровья Системы Договора.
- (24) Австралия как Правительство-депозитарий Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики сообщила о том, что с момента закрытия АТСМ XXXII КСДА ни одно новое государство не присоединилось к Конвенции (см. второй раздел Части III второго тома).
- (25) Великобритания как Правительство-депозитарий Конвенции о сохранении тюленей Антарктики сообщила о том, что с момента закрытия XXXII КСДА ни одно новое государство не присоединилось к Конвенции. Ни один тюлень не был убит в период с марта 2007 г. по февраль 2008 г. Великобритания выразила благодарность Сторонам Конвенции за соблюдение срока представления ежегодной информации указанной в пункте 6 Приложения к Конвенции, которую следует направлять СКАР и Договаривающимся сторонам не позднее 30 июня (см. второй раздел Части III второго тома).
- (26) Австралия как Правительство-депозитарий Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников сообщила о том, что с момента закрытия XXXII КСДА ни одно новое государство не присоединилось к Соглашению (см. второй раздел Части III второго тома).
- (27) Наблюдатель от АНТКОМ представил Информационный документ IP 4 «Доклад Наблюдателя от АНТКОМ на Тридцать третьем Консультативном совещании по Договору об Антарктике», в котором сообщалось об итогах XXVIII Совещания АНТКОМ, состоявшегося в ноябре 2009 г. В Хобарте (Австралия). Он обратил особое внимание

на меры, направленные на совершенствование мониторинга промысла криля, и резолюции, касающиеся Конвенции о спасании, изменения климата и наилучших имеющихся научных знаний. Он отметил продолжающуюся работу АНТКОМ по охране уязвимых морских экосистем, создание МОР на территории площадью 94 000 км² в регионе Южных Оркнейских островов и формирование фонда в целях укрепления научного потенциала. Он также отметил многолетний вклад д-ра Дензила Миллера в работу АНТКОМ и СДА и выразил надежду на то, что АНТКОМ и КСДА будут и в дальнейшем поддерживать тесные контакты, особенно в связи с претворением в жизнь итогов совместного семинара НК-АНТКОМ и КООС, состоявшегося в 2009 г.

- (28) Великобритания поблагодарила АНТКОМ за представленный доклад, приветствовала нового Исполнительного секретаря АНТКОМ и тоже выразила признательность бывшему Исполнительному секретарю д-ру Дензилу Миллеру. Великобритания подчеркнула особую заинтересованность Комитета в работе АНТКОМ, касающейся изменения климата, мер пространственного управления и современных научных знаний. Она также привлекла внимание к Рабочему документу WP 44 rev. 1 «Дополнительная охрана морских охраняемых районов, установленных АНТКОМ».
- (29) Президент Научного комитета по антарктическим исследованиям представил доклад СКАР (см. второй раздел Части III второго тома), в котором освещались основные направления деятельности СКАР в 2009 г., также представленные в рамках других пунктов повестки дня. В декабре 2009 г. СКАР выпустил доклад «Изменение климата Антарктики и окружающая среда» (ИКАОС), который вызвал большой интерес во всем мире. Этот доклад внес вклад в работу Совещания экспертов Договора об Антарктике (СЭДА) по проблеме изменения климата, состоявшегося 6-9 апреля в Сволвере (Норвегия). СКАР будет ежегодно дополнять этот доклад самыми последними данными. Кроме того в 2009 г. в СКАР была проведена внешняя проверка, а в 2010 г. он примет шестилетний стратегический план работы. СКАР с удовольствием объявил первого лауреата премии им. Марты Мьюз «За антарктическую науку и политику». Им стал профессор Стивен Чаун (Южная Африка), который получит премию в июне 2010 г. на конференции, посвященной итогам Международного полярного года. Президент СКАР также сообщил о том, что после выхода в отставку д-ра Колина Саммерхейза новым Исполнительным директором СКАР стал Майкл Спэрроу, а новым Главным администратором стал д-р Ринука Бадхи. Он напомнил,

что следующая Открытая научная конференция СКАР состоится 3-6 августа 2010 г. в Буэнос-Айресе. В этой связи он отметил, что от Монако поступило заявление о вступлении в СКАР, которое будет рассмотрено на следующем совещании СКАР.

- (30) Исполнительный секретарь Совета управляющих национальных антарктических программ представила доклад КОМНАП (см. Второй раздел Части III второго тома), особо отметив новый согласованный Устав КОМНАП, избрание нового Исполнительного секретаря, новое местонахождение и новый порядок работы КОМНАП. Она выразила благодарность Австралии, стране, где раньше располагался Секретариат КОМНАП, и городу Крайстчерчу (Новая Зеландия), где сейчас находится Секретариат. КОМНАП надеется на укрепление сотрудничества с другими организациями. КОМНАП представил Информационный документ IP 78, содержащий доклад о втором семинаре по поиску и спасанию, и объявил о том, что сейчас он разрабатывает пятилетний стратегический план работы, в котором будут учтены положения плана работы КООС и запросы КСДА. Кроме того, КОМНАП привлек внимание к работе своей информационно-просветительской группы, целью которой является поддержание среди молодежи интереса к Антарктике.
- (31) В связи со Статьей III-2 Договора об Антарктике на Совещании были представлены доклады Международной гидрографической организации (МГО), Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК) и Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО). Тексты этих докладов приведены в третьем разделе Части III второго тома.
- (32) Представитель Международной гидрографической организации представил Информационный документ IP 51 «Доклад Международной гидрографической организации (МГО) «Сотрудничество в области гидрографического исследования и картографирования вод Антарктики»». Он обратил особое внимание на итоги семинара по гидрографии, организованного в рамках Ежегодного совещания КОМНАП, которое состоялось в августе 2009 г. в Пунта-Аренас (Чили), где на рассмотрение КОМНАП были предложены две инициативы, одобренные КОМНАП. МГО подчеркнула целесообразность рассмотрения экологических и научных проблем наряду с вопросами навигационной безопасности и отметила, что из 102 международных навигационных карт пока составлены только 67. МГО напомнила о том, что, хотя представители Договора об Антарктике неоднократно заявляли на различных

совещаниях о своей готовности проводить гидрографические съемки и составлять навигационные карты Антарктики, на практике эти работы не имеют необходимого приоритетного статуса. Об этом свидетельствуют отчеты, проанализированные на последнем совещании ГКА, где только 7 из 23 членов ГКА доложили о том, что в течение последнего сезона они систематически проводили гидрографические исследования. Выступающий также отметил вклад МГО в работу СЭДА, состоявшегося в декабре 2009 г. в Новой Зеландии. В заключение он сообщил о том, что Десятое совещание ГКА состоится 20-22 сентября 2010 г. в Кембридже (Великобритания).

- (33) Поблагодарив МГО за представленный доклад, Аргентина заметила, что Южную Георгию не следует включать в Приложение В, поскольку эта территория не входит в состав района действия Договора об Антарктике.
- (34) Великобритания заявила, что, по ее мнению, основной целью гидрографической работы и в дальнейшем должно быть удовлетворение потребности в обеспечении безопасности мореплавания, но при этом безусловно согласилась с тем, что существуют возможности координации гидрографической и научной информации об Антарктике, как это указано в Рабочем документе WP 11 «Передача гидрографических данных, собранных в рамках МПГ».
- (35) Новая Зеландия подтвердила, что МГО внесла важный вклад в работу Совещания экспертов Договора об Антарктике (СЭДА) о «Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике». Чили отметила, что Стороны не уделяют первоочередного внимания составлению навигационных карт и задерживают их выпуск.
- (36) Представитель Коалиции по Антарктике и Южному океану представил доклад АСОК (IP 114). АСОК сообщила о том, что в этом году она приняла участие в нескольких совещаниях, включая оба СЭДА, и выразила поддержку рекомендациям этих совещаний. АСОК подчеркнула, что КСДА необходимо принять полярный кодекс, распространяющийся на все суда, плавающие в Южном океане, и обеспечить строгое регулирование и контроль туризма. Кроме того, АСОК привлекла внимание к таким вопросам, как загрязнение, имплементация Приложения VI и охрана окружающей среды в целом. АСОК также выразила удивление в связи с отсутствием какой-либо реакции на рекомендацию 2 Резолюции 7 (2005), посвященной биологической разведке.

- (37) Представитель Международной ассоциации антарктических туристических операторов представил ежегодный доклад МААТО (IP 12). Он отметил, что в течение сезона 2009-10 гг. поток туристов еще больше сократился вследствие глобального экономического кризиса. Приняв участие в двух Совещаниях экспертов Договора об Антарктике, а также в совещаниях КОМНАП, МГО-ГКА и ИМО, МААТО подтвердила приверженность своей цели – организация безопасного и экологически ответственного туризма – а также необходимость дальнейшего сотрудничества с национальными программами, НПО и научными организациями. Представитель МААТО выразил озабоченность в связи с тем, что Антарктику посещают туристы, не являющиеся членами МААТО, которые, возможно, не знакомы с положениями Протокола по охране окружающей среды и не понимают значения продуманных процедур, установленных компетентными органами. Он также пригласил представителей Сторон Договора на 21-е Ежегодное совещание МААТО, которое состоится в Турине (Италия) в течение недели, начинающейся 20 июня.
- (38) МААТО сообщила о двух случаях эвакуации туристов с Южного полюса и поблагодарила США за содействие в проведении эвакуации.

Результаты СЭДА

- (39) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 1 «Доклад Сопредседателей Совещания экспертов Договора об Антарктике “Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике”», посвященный СЭДА, которое состоялось 9-11 декабря 2009 г. в Веллингтоне (Новая Зеландия). Она отметила, что семнадцать рекомендаций СЭДА будут обсуждаться в соответствующих Рабочих группах. В СЭДА приняли участие семьдесят два делегата от девятнадцати Консультативных сторон, а также четырнадцать представителей международных организаций, включая АСОК, КОМНАП, МААТО, МГО, ИМО и ВТО. Вниманию делегатов был представлен тридцать один документ. Новая Зеландия поблагодарила за содействие Председателей и заместителей Председателей СЭДА, Секретариат Договора об Антарктике и его Исполнительного секретаря.
- (40) Норвегия представила доклад Председателя о Совещании экспертов Договора об Антарктике (СЭДА) «Последствия изменения климата для режима управления и регулирования в Антарктике». Это СЭДА состоялось 6-9 апреля 2010 г. в Сволвере (Норвегия). Она отметила,

что раньше на Консультативных совещаниях уже проводилось очень полезное и конструктивное обсуждение проблемы изменения климата в рамках отдельного пункта повестки дня, и выразила активную поддержку продолжению этих дискуссий в ходе последующих совещаний. В СЭДА приняли участие тридцать шесть делегатов от пятнадцати Консультативных сторон, а также восемь приглашенных экспертов и один представитель Секретариата Договора об Антарктике. В общем итоге, было представлено три Рабочих документа и тринадцать Информационных документов, которые были взяты за основу при проведении дискуссий. Норвегия обратила особое внимание на доклад СКАР и его основные выводы, которые стали важными инструментами в работе СЭДА. Норвегия поблагодарила Великобританию за помощь в организации СЭДА на территории Норвегии и выразила благодарность СКАР и Председателю КООС за вклад в работу этого совещания.

(41) Норвегия указала на то, что рекомендации этого СЭДА будут обсуждаться в соответствующих Рабочих группах, но при этом кратко изложила их содержание:

- Рекомендации 1-3 подчеркивают значение проблемы изменения климата Антарктики.
- Рекомендации 4-6 посвящены проблемам атмосферных выбросов и повышения энергоэффективности в Антарктике.
- Рекомендации 7-9 касаются последствий деятельности человека в Антарктике.
- Рекомендации 10-17 посвящены научным потребностям и мониторингу.
- Рекомендации 18-25 уделяют особое внимание рациональному природопользованию.
- Рекомендации 26-29 касаются сотрудничества КСДА и АНТКОМ в рамках Системы Договора об Антарктике.
- Рекомендация 30 предлагает внести в повестку дня КСДА отдельный пункт, посвященный изменению климата.

(42) Великобритания и США поблагодарили Новую Зеландию и Норвегию за организацию этих СЭДА. Они отметили, что эти совещания потребовали от принимающих стран и участников больших сил и средств, а также проведения работы в межсессионный период. Они призвали всех, кто не смог принять участие в этих СЭДА, изучить изложенные в докладах рекомендации и выразили согласие с комментариями по поводу

значения рассмотренных проблем, особенно изменения климата и полярного кодекса.

- (43) АСОК присоединилась к замечаниям Великобритании и США. Она отметила высокое качество организации этой межсессионной работы и сказала, что настоящему КСДА необходимо принять меры во исполнение рекомендаций СЭДА.

Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления

- (44) Великобритания и Бельгия представили Рабочий документ WP 44 rev. 1 «Дополнительная охрана морских охраняемых районов, установленных АНТКОМ», предложив механизм, который обеспечит введение запрета на слив или сброс любых типов отходов всеми видами непромысловых судов, находящимися на территории морского охраняемого района (МОР) в южной части шельфа Южных Оркнейских островов. Кроме того, в документе предлагался возможный вариант упорядочивания дальнейшей совместной работы КСДА и АНТКОМ в части создания к 2012 г. сети морских охраняемых районов. Великобритания объяснила, что цель этого документа заключается в том, чтобы привлечь внимание к необходимости разработки механизма, который позволит КСДА и АНТКОМ применять согласованный подход к охране морской среды.
- (45) Несколько Сторон активно поддержали решение АНТКОМ о создании МОР на территории южного шельфа Южных Оркнейских островов, отметив, что это важный первый шаг на пути создания репрезентативной сети МОР.
- (46) США отметили, что разделяют желание развивать сеть морских охраняемых районов в акватории Южного океана и поддерживают инициативу АНТКОМ, предусматривающую создание МОР в районе Южных Оркнейских островов. Но при этом они выразили серьезную озабоченность в связи с подходом, принятым в документе WP 44 rev. 1. По мнению США, главной организацией в вопросах регулирования судоходства является ИМО, особенно в том, что касается сбросов с судов, регулируемых в рамках конвенции МАРПОЛ. Они отметили, что ИМО может устанавливать правила для судов, плавающих под любыми флагами, а не только для судов, плавающих под флагами Сторон Договора об Антарктике. Кроме того, как считают США, до того, как Совещание сможет принять решение о распространении

природоохранных ограничений на непромысловые суда, ему следует проконсультироваться с КООС относительно того, насколько оправдана такая мера. США также выразили озабоченность по ряду правовых аспектов предложенного проекта Меры.

- (47) МААТО указала на то, что определение МОР в районе Южных Оркнейских островов – важная веха в работе АНТКОМ. При том, что идея представленного документа была понятной, МААТО все же попросила разъяснить процедуру проведения консультаций с заинтересованными сторонами в связи с возможностью создания АНТКОМ других МОР. Они могут предусматривать введение ограничений, которые, по мнению Сторон, будут распространяться на непромысловые суда – либо напрямую в виде мер АНТКОМ, либо опосредованно через КСДА.
- (48) Некоторые Стороны выразили озабоченность в связи с тем, что процедура, которую описывает Мера, предложенная в документе WP 44 rev. 1, обеспечит распространение норм АНТКОМ, касающихся МОР, на все непромысловые суда, находящиеся на территории установленных районов (в том числе, на суда государств, не являющихся Сторонами Договора), без проведения экспертизы в рамках Международной морской организации (ИМО). По мнению других Сторон, продолжение этой работы без проведения экспертизы в рамках ИМО может привести к возникновению правовых проблем.
- (49) Кроме того, некоторые Стороны предложили направить предлагаемую Мэру на рассмотрение КООС. Рассмотрение в рамках КООС поможет решить вопросы, связанные со сливом и сбросом отходов с непромысловых судов, поскольку это касается охраны окружающей среды. При этом было отмечено, что речь не идет о проведении экспертизы экологических достоинств МОР, установленного АНТКОМ.
- (50) Япония выразила благодарность Великобритании и Бельгии за работу по подготовке Рабочего документа WP 44 rev. 1. Она обратила внимание Сторон на тот факт, что Протокол по охране окружающей среды предусматривает создание ООРА (Статья 3 Приложения V к Протоколу) и ОУРА (Статья 4 Приложения V к Протоколу), и что для КСДА это является законным основанием для введения режима охраны окружающей среды на территории любого района. Подчеркнув, что ни в Договоре об Антарктике, ни в Протоколе по охране окружающей среды нет определения термина «морской охраняемый район», Япония заявила, что все обсуждения в рамках КСДА должны опираться

на вышеуказанную правовую основу. В связи с этим она выразила глубокую озабоченность тем, что предлагаемая Мера может стать существенным отклонением от нормативных положений и практики, регулирующих деятельность КСДА.

- (51) Кроме того, Япония выразила озабоченность по поводу формулировки предлагаемой Меры. Так, уделяя должное внимание развитию сотрудничества между КООС и АНТКОМ, Япония все же отметила, что именно КООС должен проявлять инициативу и рекомендовать КСДА одобрение ООРА и ОУРА, учитывая при этом комментарии АНТКОМ, но никак не наоборот.
- (52) Стороны, поддержавшие предлагаемую Мету, подчеркивали необходимость развития успеха АНТКОМ в части определения МОР и подтвердили, что предлагаемую Мету можно использовать для этой цели.
- (53) После проведения неофициальных консультаций Великобритания сообщила о том, что в таком важном вопросе, как МОР, остается много моментов, требующих дальнейшего обсуждения. Она высказала сожаление по поводу того, что предложение, сформулированное в Рабочем документе WP 44 rev. 1, не может быть принято из-за оговорок, сделанных рядом делегаций. Великобритания приветствовала работу, проведенную АНТКОМ в связи определением МОР в районе Южных Оркнейских островов, и выразила твердое намерение продолжить разработку согласованного подхода к охране морской среды.
- (54) Несколько Сторон заявили о своей поддержке работы АНТКОМ в этом направлении и выразили разочарование тем, что на данном Совещании не удалось достигнуть договоренности по этому вопросу. Некоторые Стороны приветствовали определение МОР в районе Южных Оркнейских островов как первый шаг к созданию сети МОР и призвали КСДА подтвердить необходимость согласованного подхода к определению МОР в рамках Системы Договора.

Пункт 5. Работа Системы Договора об Антарктике: общие вопросы

Правила участия экспертов в совещаниях органов КСДА

- (55) Франция представила Рабочий документ WP 45 «Правила участия экспертов в совещаниях органов КСДА», отметив необходимость

введения процедур, обеспечивающих участие в совещаниях органов КСДА экспертов из государств, не являющихся Сторонами Договора, неправительственных организаций или независимых экспертов, чтобы они могли предоставлять информацию в пределах своей компетенции и квалификации. Франция указала на то, что ее предложение не меняет порядка направления приглашений. В документе предлагались поправки к Правилам 40 и 42 Правил процедуры КСДА и изменение заголовка Правила 39.

- (56) Франция напомнила о трудностях, возникших на XXXII КСДА в связи с официальным заслушиванием выступления представителя Правительства Либерии о расследовании, проведенном после крушения пассажирского судна «Эксплорер» под флагом Либерии, затонувшего в 2007 г. В соответствии с действующими Правилами процедуры Либерия, не являясь Стороной Договора, не могла официально выступить на Совещании даже несмотря на то, что она получила от КСДА приглашение представить свои выводы на Совещании. В результате Либерия выступила на неофициальном заседании Совещания, и ее выступление не было отражено в отчете XXXII КСДА.
- (57) Многие Стороны поддержали идею этого предложения. При этом некоторые Стороны заметили, что предлагаемые изменения требуют лишь редакторских правок, в то время как, по мнению других Сторон, не было никакой необходимости менять Правила процедуры, поскольку участие таких экспертов предусматривается лишь в виде исключения, в связи с чем они рекомендовали рассмотреть альтернативные меры.
- (58) Поддержав это предложение, Великобритания отметила, что в случае XXXII КСДА трудности были также связаны со сроками направления приглашения, которые не соответствовали периоду, равному 180 дням, указанному в Правиле 40 Правил процедуры.
- (59) Выступая в поддержку предложения Франции и желая вывести эту дискуссию на новый уровень, Нидерланды предложили альтернативную формулировку, в результате которой появлялось новое Правило:

Другие эксперты

«46 (bis) При рассмотрении конкретного вопроса на совещание могут приглашаться другие эксперты. При этом Правила 36-46 применяются с соответствующими редакционными изменениями.»

- (60) Дальнейшая дискуссия продемонстрировала изначальную поддержку такого скорректированного предложения многими Сторонами, однако, как показали неофициальные консультации проведённые Францией, на XXXIII КСДА не было возможности прийти к консенсусу и согласовать соответствующий текст. Многие Стороны рекомендовали Франции продолжить работу над этим вопросом. Франция заявила о том, что она готова приложить дальнейшие усилия, чтобы достичь консенсуса и согласовать соответствующую формулировку на XXXIV КСДА.

Анализ рекомендаций КСДА

- (61) Уругвай представил Рабочий документ WP 20 «Направление в КОМНАП рекомендаций по операционным вопросам», в котором КСДА предлагалось использовать возможности КОМНАП для подтверждения статуса мер по операционным вопросам с учетом результатов анализа статуса рекомендаций КСДА, проведенного Секретариатом (SP 6).
- (62) Отметив, что Аргентина и Германия будут представлять Рабочий документ WP 51, содержащий общее предложение о дальнейшем проведении анализа рекомендаций КСДА, Уругвай предложил Совещанию провести обсуждение этого вопроса на основе Рабочего документа WP 51.
- (63) Аргентина и Германия представили совместный Рабочий документ WP 51 «Предложение о дальнейшем проведении анализа рекомендаций КСДА». В документе предлагалось создание Межсессионной контактной группы (МКГ) для рассмотрения документов SP 5 «Обзор рекомендаций рекомендаций КСДА, касающихся охраняемых районов и памятников», SP 6 «Анализ рекомендаций КСДА, касающихся операционных вопросов» и SP 7 «Анализ статуса рекомендаций КСДА, касающихся вопросов окружающей среды, за исключением охраны и управления районами». МКГ должна представить подробный доклад о своей работе на XXXIV КСДА.
- (64) Заместитель Исполнительного секретаря представил документы SP 5, SP 6 и SP 7, отметив, что эти документы уже представлялись ранее на XXXII КСДА.
- (65) Нидерланды предположили, что правовые и технические вопросы, связанные с уточнением статуса рекомендаций, принятых, начиная с 1961 г., можно более оперативно рассмотреть на Совещании экспертов Договора об Антарктике, которое должно состояться в Аргентине

непосредственно перед началом XXXIV КСДА. Чили указала на то, что, поддерживая усилия, направленные на уточнение статуса рекомендаций КСДА, она все же считает необходимым сохранение архива всех рекомендаций, принятых КСДА, в качестве основы будущих консультаций и инструмента, помогающего понять контекст принятия прошлых решений КСДА.

(66) Совещание, в целом, поддержало и идею создания МКГ, и – в качестве альтернативы (или дополнения) – идею рассмотрения этого вопроса в рамках СЭДА. Аргентина согласилась возглавить МКГ, и Совещание согласовало для нее следующее техническое задание:

- 1) Изучить и проанализировать статус рекомендаций, касающихся:
 - охраняемых районов и памятников
 - операционных вопросов
 - вопросов окружающей среды, за исключением охраны и управления районами.

Приглашения к участию в работе группы будут направлены Наблюдателям, перечисленным в Правиле 2 Правил процедуры и Экспертам, приглашенным на КСДА в соответствии с Правилем 39 Правил процедуры и положениями Заключительного отчета XXXII КСДА (пункт 333).

Будут учтены результаты работы Секретариата, представленные в документах SP 5, SP 6 и SP 7.

- 2) Разработать план работы по рассмотрению каждого из вышеперечисленных вопросов.
- 3) Представить на XXXIV КСДА первый отчет о ходе работы с предложением о том, какие рекомендации следует определить как утратившие актуальность, и в каких вопросах следует запросить рекомендации КОСС.

Справочник Системы Договора об Антарктике

(67) Исполнительный секретарь отметил, что в соответствии с Мерой 1 (2003) Секретариат под руководством КСДА обеспечивает ведение и обновление Справочника Системы Договора об Антарктике. Он представил документ SP 8 «Справочник Договора об Антарктике», в котором была приведена предварительная версия плана первого тома. Этот план был распространен в межсессионный период. Комментарии,

полученные от четырех Сторон, ответивших Секретариату, отражали разные мнения, вплоть до сомнения в необходимости нового издания Справочника.

- (68) Исполнительный секретарь сообщил, что по своей структуре предлагаемый Справочник будет отличаться от предыдущих версий, поскольку он больше не будет выполнять функции сборника всех мер. Вместо этого Рекомендации, Меры, Решения и Резолюции КСДА будут размещаться на сайте Секретариата.
- (69) Поблагодарив Секретариат за документ SP 8, Аргентина отметила, что включение в Приложение 1 исторических справочных материалов и вступительных замечаний может привести либо к разногласиям, либо к разным интерпретациям. Например, по мнению Аргентины, в четвертом пункте главы I.1 есть противоречия, а первый пункт главы III.1 содержит неправильную информацию историко-правового характера. Кроме того, Аргентина напомнила о том, что охотники на тюленей из Рио-де-ла-Плата вели торговлю в районе Южных Шетландских островов задолго до 1819 г.
- (70) Чили представила Рабочий документ WP 66 «Соображения Чили по поводу Справочника Системы Договора об Антарктике», еще раз подтвердив, что Справочник значительно облегчает понимание того, как работает Договор об Антарктике. Чили отметила, что она распространила среди Консультативных сторон первое издание справочника на испанском языке под названием «Справочник по теории и практике Системы договора об Антарктике» еще на XVI КСДА (Бонн, 1991). Чили предложила пересмотреть Справочник КСДА, используя в качестве общего образца издание 1991 года.
- (71) Чили предложила назвать новый справочник КСДА «Справочник по теории и практике Системы Договора об Антарктике» и включить в его состав четыре тома, организованные по тематическому принципу. Справочник будет носить практический характер и поможет лучше понять историю и контекст Системы Договора об Антарктике и КСДА. Чили предложила давать списки всех Рекомендаций, Мер, Решений и Резолюций, а также выдержки из Заключительных отчетов КСДА в разбивку по четырем тематическим разделам. Она также сказала, что расходы на публикацию Справочника можно сократить, если опубликовать его только в электронном виде на сайте Секретариата, оставив решение об издании печатной версии и распространении печатных экземпляров на усмотрение Сторон.

- (72) Чили сообщила о том, что она подготовит и представит на рассмотрение XXXIV КСДА пробный экземпляр карманного издания «Справочника по туризму».
- (73) Некоторые Стороны высказали мнение о том, что в издании Справочника нет необходимости, поскольку на сайте Секретариата размещена всеобъемлющая база антарктических данных. Несколько Сторон выразили опасения по поводу возможного возникновения трудностей в процессе составления взаимосогласованных исторических справок. Кроме того, Стороны обсудили такие вопросы, как целевая аудитория Справочника, расходы на его составление и недостаточный объем ресурсов Секретариата для подготовки текста значительного объема и высокого качества, в состав которого могут входить Меры, Решения и Резолюции КСДА, а также выдержки из предшествующих отчетов КСДА, связанные с принятием каждой Меры.
- (74) Нидерланды сказали, что, по их мнению, нет никакой необходимости в издании Справочника такого масштаба, который предложен в Рабочем документе WP 66. Вместо этого они предложили издать «Сборник основных документов Системы Договора об Антарктике», небольшую, практичную справочную брошюру карманного размера, содержащую тексты основных документов, Правила процедуры, Финансовые положения, Положения о персонале и списки Сторон Договора. Издание такой брошюры не потребует больших расходов, а Стороны могут покупать ее. Кроме того, ее можно разместить на сайте Секретариата.
- (75) Аргентина сказала, что, если будет принято решение о составлении сборника, то в электронную версию, размещенную на сайте Секретариата, нужно будет включить документы правового характера, принятые различными организациями в рамках Договора об Антарктике. Аргентина также предложила размещать на сайте Секретариата «правовые протоколы» заседаний КСДА и КООС, которые имеются в документах. Это может быть весьма полезно, поскольку, таким образом будет показан процесс эволюции, приведший к разработке действующих норм. Публикация таких материалов способствует более глубокому пониманию и повышению прозрачности в отличие от ситуаций, которые возникают на других форумах, где всегда сохраняется ограниченный доступ к определенным документам. Несколько Сторон поддержали предложение о публикации «правовых протоколов».

- (76) Чили провела различие между содержанием справочника, предложенного Чили, и издания, предложенного Нидерландами, которое, по существу, представляет собой каталог основных документов. Чили добавила, что у нее есть несколько каталогов, посвященных различным вопросам, которые она может предоставить Секретариату.
- (77) США и ряд других Сторон поддержали идею публикации карманного сборника полезной справочной информации. Некоторые Стороны также отметили пользу более всеобъемлющего справочника, который предлагает Чили. Другие Стороны высказали сомнение в необходимости выпуска Справочника с учетом того, что вся информация имеется на сайте Секретариата.
- (78) Япония сказала, что она рекомендует Секретариату расширить информацию, которая размещается на его сайте. Она также сообщила, что в порядке намечающегося консенсуса поддержит предложение Нидерландов. В то же время, по мнению Японии, расходы на издание печатных текстов, если они будут финансироваться из бюджета Секретариата, должны быть учтены в текущем предлагаемом бюджете, а в дальнейшем КСДА может рассмотреть вопрос о целесообразности издания печатных текстов.
- (79) Австралия попросила подтвердить, что материалы, которые войдут в печатный Сборник, будут идентичны соответствующим материалам, размещенным на сайте Секретариата. Совещание подтвердило это.
- (80) После проведения дополнительного обсуждения Нидерланды и США предложили проект Решения «Сборник основных документов Системы Договора об Антарктике», который был принят как Решение 1 (2010).
- (81) Аргентина сделала следующее заявление: «Что касается некоторых некорректных ссылок на территориальный статус Мальвинских островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов, которые имеются в документах, распространенных на этом Консультативном совещании по Договору об Антарктике, Аргентина отвергает любые ссылки на эти острова как на отдельные субъекты, не являющиеся частью ее национальной территории, что дает им международный статус, которого у них нет. Кроме того, она отвергает судовой реестр, который ведут якобы британские власти таких островов, и любые иные односторонние действия, предпринимаемые этими колониальными властями, которые не признаны Аргентиной. Мальвинские острова,

Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова, а также прилегающие к ним морские районы – это неотъемлемая часть национальной территории Аргентины, они незаконно оккупированы Великобританией и являются предметом спора о суверенитете между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии».

- (82) В ответ Великобритания заявила, что у нее нет никаких сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, как это хорошо известно всем делегатам. В этой связи Великобритания не сомневается в праве Правительства Фолклендских островов вести судовой реестр для судов, плавающих под флагом Великобритании.
- (83) Аргентина выразила несогласие с заявлением Великобритании и вновь подтвердила свою правовую позицию.

Пункт 6. Работа Системы Договора об Антарктике: анализ положения Секретариата

Отчет Секретариата за 2009/10 гг.

- (84) Исполнительный секретарь поблагодарил Аргентину как страну, где находится Секретариат Договора об Антарктике, за неизменную поддержку. Он также выразил благодарность своему предшественнику Яну Хуберу и Сторонам за поддержку и рекомендацию на эту должность.
- (85) Исполнительный секретарь представил краткий обзорный доклад о работе Секретариата за прошедший год (SP 2 rev. 1 «Доклад Секретариата за 2009/10 гг.»). Он прокомментировал проведенные мероприятия и, в частности, привлек внимание к сокращению объема бюджетных расходов. Он также отметил прогресс в работе, связанной с обновлением Справочника для делегатов, перевод руководств, предоставление административно-технической поддержки трем межсессионным контактными группам (МКГ) КСДА и четырем межсессионным контактными группам КООС, а также содействие, оказанное Норвегии и Новой Зеландии, принимавшим два Сопровождающих экспертов Договора об Антарктике (СЭДА).

- (86) Исполнительный секретарь сообщил о том, что 15 Консультативных сторон полностью перешли на Систему электронного обмена информацией (СЭОИ). Он доложил о внедрении новой современной отчетной функции, разработанной по просьбе ряда Сторон.
- (87) Великобритания обратила внимание Сторон на то, что необходимо регулярно обновлять базу данных, содержащую Рекомендации, Меры, Решения и Резолюции.
- (88) Исполнительный секретарь сообщил, что 6 октября 2009 г. вступила в силу Мера 1 (2003), в результате чего Секретариат Договора об Антарктике может функционировать не на временной основе, а в полном объеме. Он отметил, что 16 апреля 2010 г. ему выпала честь принимать в Секретариате Председателя парламента Норвегии.

Финансовые вопросы

- (89) Исполнительный секретарь сообщил о том, что вследствие смены персонала у Секретариата были проблемы с бухгалтерским учетом за период 2008/2009 гг. и 2009/2010 гг.
- (90) Исполнительный секретарь представил прошедший аудиторскую проверку финансовый отчет за 2008/09 гг. (приложение к SP 2 rev. 1), где в заключении аудиторов было указано следующее:

«По нашему мнению ... финансовая отчетность дает объективное во всех существенных аспектах представление о финансовом положении Секретариата Договора об Антарктике по состоянию на 31 марта 2009 г., а также о финансовых показателях работы Секретариата за период, закончившийся в указанный день, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности и особыми правилами Консультативных совещаний Договора об Антарктике».
- (91) Исполнительный секретарь сообщил о том, что на XXXII и XXXIII КСДА было трудно представить полностью проверенный аудиторами отчет, поскольку эти Совещания проводились вскоре после окончания соответствующего финансового года. Он выразил надежду на то, что в 2011 г. такой проблемы не будет, т.к. проведение XXXIV КСДА запланировано на более поздний срок.
- (92) Исполнительный секретарь привлек внимание Совещания к аудиторскому отчету, который прилагался к документу SP 2 rev. 1, и

заявил о том, что он намерен повысить качество управления финансами с учетом замечаний аудитора.

- (93) Исполнительный секретарь обратил внимание на сокращение объема бюджетных расходов в предварительном отчете за 2009/2010 гг., несмотря на ряд расхождений в строках бюджета. Он поблагодарил Стороны за то, что они учли ограничение объема представляемых документов по количеству слов в соответствии с требованием пункта 2 Решения 3 (2009). Соблюдение этого положения способствовало значительному сокращению расходов на печать.
- (94) Исполнительный секретарь отметил, что на последней странице доклада Секретариата указано, что взносы поступили от всех Сторон, за исключением Украины, Бразилии и Чили. Чили, Украина и Бразилия заявили о том, что они перечислят взносы в ближайшем будущем.
- (95) Совещание поблагодарило Исполнительного секретаря за проведенную работу по урегулированию финансовых вопросов и твердую решимость сохранять расходы на минимально необходимом уровне.

Достижения Секретариата

- (96) Исполнительный секретарь представил основные положения документа SP 3 rev. 2 «Программа работы Секретариата на 2010/11 гг.», касающиеся поддержки КСДА/КООС, обмена информацией, материалов и документов, информации открытого характера, вопросов управления и финансов. Он сообщил, что прогресс был достигнут по всем перечисленным направлениям.
- (97) Исполнительный секретарь сообщил, что Секретариат продолжает работу по формированию своих архивов и поблагодарил Австралию за предоставление документа, относящегося к 1964 г. Исполнительный секретарь подчеркнул, что предоставляемые Сторонами научные документы повышают качество имеющейся коллекции и что Секретариат с удовольствием принимает документы в электронном формате. Исполнительный секретарь добавил, что Секретариат надеется получить больше официальных документов на трех остальных языках Договора, помимо английского.
- (98) Комментируя Положение 10.4 Положений о персонале, Исполнительный секретарь, отметил необходимость соблюдения точности при проведении аудита и подчеркнул важность предоставления соответствующей

информации, объясняющей невыплату компенсации по окончании срока службы бывшего Исполнительного секретаря. Согласно вышеуказанному Положению, в случае прекращения службы в Секретариате сотрудники руководящей категории получают компенсацию в размере базового оклада за один месяц за каждый год работы, начиная со второго года. Судя по всему, между бывшим Исполнительным секретарем и Совещанием была достигнута договоренность о том, что ему не будет выплачиваться эта компенсация по соображениям личного характера; однако эта договоренность не была зафиксирована в документах. Поскольку не было никаких документов, подтверждавших отказ бывшего Исполнительного секретаря от своего права на получение компенсации, Совещание решило, что было бы целесообразно получить письменное разъяснение по этому вопросу. Для целей аудита Исполнительный секретарь согласился связаться с бывшим Исполнительным секретарем по этому поводу и получить письменное подтверждение его решения об отказе от компенсации по случаю прекращения службы в Секретариате.

- (99) В Положении 10.4 Положений о персонале есть неопределенность в вопросе о том, должна ли компенсация по случаю прекращения службы в Секретариате включать базовый месячный оклад за первый год работы или только за каждый последующий год. Это Положение было скопировано из Положений о персонале АНТКОМ. АНТКОМ приняла на практике первый вариант интерпретации. Исполнительный секретарь запросил рекомендацию КСДА в соответствии с Положением 12.1.
- (100) Тщательно рассмотрев этот вопрос и отметив незначительные расхождения в версиях Положений о персонале на разных языках, КСДА согласилось с тем, что право на получение выплат в соответствии с Положением 10.4 возникает по завершении одного полного года работы и для целей расчета включает первый год работы. В дальнейшем по прошествии первого года расчет размера выплат за любой период менее одного полного года должен производиться на пропорциональной основе. Кроме того, КСДА согласилось с тем, что Положение 10.4 распространяется на все случаи ухода с работы сотрудников руководящей категории с учетом особых условий, сформулированных в Положении 10.
- (101) Исполнительный секретарь выразил желание возобновить контракт с заместителем Исполнительного секретаря. Исполнительный

секретарь также поднял вопрос о целесообразности повышения статуса бухгалтера Секретариата до статуса специалиста по финансовым вопросам, поскольку это понижение было временным, и сейчас в круг должностных обязанностей этого сотрудника входят не только управление потоками денежных средств, но и бюджетирование, соблюдение налогового законодательства и прочие обязанности.

- (102) Собрание еще раз выразило доверие заместителю Исполнительного секретаря и поддержало и планы Исполнительного секретаря заключить с ним новый контракт еще на три года. По замечанию одной из Сторон, продление контракта заместителя Исполнительного секретаря на дополнительный трехлетний период означает, что срок его пребывания в должности закончится в тот же год, что и срок пребывания в должности Исполнительного секретаря.
- (103) Собрание также поддержало просьбу Исполнительного секретаря повысить должность бухгалтера с категории G3 до категории G2 и назвать эту должность «Специалист по финансовым вопросам».
- (104) Исполнительный секретарь отметил, что после вступления в силу Меры 1 (2003) бюджет на 2010/11 гг. увеличится по сравнению с предшествующими годами, поскольку теперь Секретариат будет оплачивать расходы Собрания на письменный и синхронный перевод, которые раньше финансировались принимающей страной.

Проект программы работы Секретариата на 2010/11 гг.

- (105) При обсуждении Системы электронного обмена информацией (СЭОИ) Великобритания спросила, мешает ли что-нибудь полномасштабному применению этой недавно внедренной онлайн-системы. Исполнительный секретарь сказал, что по мере увеличения числа пользователей, расширения обратной связи и получаемой информации об этой системе она будет становиться все более доступной и эффективной. Исполнительный секретарь призвал Стороны использовать эту систему и отметил, что в настоящее время она введена в эксплуатацию для всех пользователей. Исполнительный секретарь попросил пользователей СЭОИ присылать отзывы о ее работе. Исполнительный секретарь, в частности, указал, что система полезна как источник информации о туризме и других вопросах.
- (106) Франция приветствовала работу, направленную на то, чтобы расширить доступ к нормативным актам, законодательству и прочим руководящим

документам, регулирующим вопросы, связанные с Антарктикой. Она предложила создать на сайте Секретариата ссылки на национальные сайты Сторон Договора, чтобы всем посетителям Антарктики было легче ознакомиться со своими обязанностями. Франция предложила Секретариату помощь в этом начинании.

Бюджет, предлагаемый на 2010/11 гг., ориентировочный бюджет на 2011/12 гг. и перспективное финансовое планирование

- (107) Исполнительный секретарь сообщил о том, что теперь контракт с переводчиками будет заключаться на конкурсной основе. Он сказал, что хочет обеспечить самое высокое качество письменного и синхронного перевода на Совещаниях. Цель процесса конкурсного отбора, который начнется сразу после окончания XXXIII КСДА и завершится в течение южнополярной осени, заключается в том, чтобы добиться прозрачности и оптимального соотношения цены и качества.
- (108) Совещание с удовлетворением отметило решимость Исполнительного секретаря не допускать увеличения расходов. Япония указала на то, что бюджет 2011/12 гг. должен оставаться на том же уровне, что и в 2010/11 гг., за исключением увеличения расходов, связанного со вступлением в силу Меры 1 (2003).
- (109) Перу внесла предложение о том, чтобы Секретариат искал внешние источники финансирования и не полагался исключительно на взносы Сторон Договора. По мнению Перу, возможными альтернативными источниками финансирования являются НПО и частный сектор. Она также отметила, что в этом случае, несмотря на возможное сокращение взносов Сторон, бюджет может увеличиться.
- (110) Исполнительный секретарь ответил, что с учетом необходимости сохранения независимости Секретариата и КСДА он сначала должен будет получить четкие указания КСДА, прежде чем сможет рассмотреть этот вариант.
- (111) Болгария предложила внести технические поправки в Руководство по представлению, переводу и распространению документов КСДА и КООС, чтобы сократить расходы на письменный перевод Информационных документов. При том, что некоторые Стороны поддержали это предложение, другие Стороны отметили, что этот вопрос требует дальнейшего обсуждения.

- (112) Совещание приняло к сведению и одобрило проверенный аудиторами бюджет на 2008/09 финансовый год. После обсуждения в рамках неформальной контактной группы открытого состава Совещание приняло Решение 2 (2910) и одобрило пересмотренный бюджет на 2010/11 гг. и ориентировочный бюджет на 2011/12 гг., представленные в документе SP 3 rev. 2. Кроме того, в документ SP 3 rev. 2 была включена подготовленная Исполнительным секретарем прогнозная оценка бюджета на 2012/13 гг.
- (113) Совещание попросило Секретариат подготовить к XXXIV КСДА многолетнюю перспективную бюджетную оценку с целью более равномерного распределения прогнозируемых компонентов бюджета в течение пяти лет. Это поможет создать основу для дальнейшего обсуждения Сторонами возможных направлений использования Фонда оборотного капитала с целью сглаживания колебаний таких составляющих бюджета, как, например, командировочные расходы. Великобритания призвала Секретариат представить такой перспективный бюджет с соблюдением рекомендованного срока подачи документов, требующих перевода на другие языки.

Пункт 7. Отчет Комитета по охране окружающей среды

- (114) Д-р Нил Гилберт, Председатель Комитета по охране окружающей среды, представил Отчет о работе Тринадцатого заседания КООС (см. стр. 141). Комитет рассмотрел 48 Рабочих документов, 69 Информационных документов и 4 документа Секретариата (полный перечень документов представлен в Приложении I к Отчету КООС XIII).

Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС (пункт 3 повестки дня КООС)

- (115) КООС подчеркнул, что его пятилетний план работы с расстановкой приоритетов сохраняет свое значение как эффективный способ определения направлений деятельности и регулирования рабочей нагрузки Комитета, и рекомендовал КСДА использовать его опыт в процессе рассмотрения многолетнего стратегического плана работы Совещания.

- (116) США и Великобритания отметили пользу пятилетнего плана работы КООС и его влияние на повышение качества и эффективности работы Комитета.

Работа КООС (пункт 4 повестки дня КООС)

- (117) Секретариат представил отчет о Системе электронного обмена информацией (СЭОИ), работающей на базе Интернет и разработанной в качестве механизма обмена информацией между Сторонами в соответствии со Статьей 17 Протокола. Комитет отметил, что в период между XII и XIII заседаниями КООС только 60% Сторон предоставили материалы через эту систему. Председатель КООС настоятельно рекомендовал Сторонам обеспечить 100%-ное использование СЭОИ к XXXIV КСДА.
- (118) Великобритания выразила обеспокоенность в связи с тем, что СЭОИ не в полной мере используется Сторонами, и призвала их в следующем году обеспечить полное соответствие с требованиями Протокола в отношении использования Системы.
- (119) Комитет проанализировал свои Правила процедуры. Совещание согласилось пересмотреть Правило 15 Правил процедуры КООС и приняло Решение 3 (2010) (см. стр. 373).

Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС) (пункт 6 повестки дня КООС)

- (120) Комитет рассмотрел доклад России, в котором КООС была представлена последняя информация о проекте бурения в районе озера Восток, включая ответы России на замечания по предварительному варианту ВООС по этому проекту, который рассматривался на Шестом заседании КООС.
- (121) По просьбе КСДА Комитет рассмотрел доклад о результатах СЭДА по проблеме морского туризма, уделив особое внимание Рекомендациям 11, 12, 13 и 14, приведенные в том докладе. Комитет согласился с оценкой экологических аспектов морского туризма, упомянутых в Рекомендации 11 (Приложение А к Рабочему документу WP 28 (Австралия)) и решил рекомендовать ее использование в рамках исследования КООС по туризму, предложив расширить эту оценку для охвата уровня риска, связанного с различными экологическими аспектами. Что

касается Рекомендации 12, Комитет отметил наборы данных, которые собираются в рамках исследования КООС по туризму, и которые предоставляют КСДА дополнительную информацию по этому вопросу, когда Комитет будет докладывать о результатах исследования на XXXIV КСДА. В связи с Рекомендациями 13 и 14 Комитет отметил значение сотрудничества между Сторонами и национальными программами в части разработки планов действий в чрезвычайных ситуациях в целях принятия мер реагирования в случае крупномасштабных экологических инцидентов на море во исполнение Статьи 15 Протокола.

- (122) Новая Зеландия приветствовала рекомендации КООС и, в частности, отметила большое значение разработки планов действий в чрезвычайных ситуациях в случае таких крупных инцидентов, как разливы нефти в следствие инцидентов на море.
- (123) В ответ на замечание Великобритании Председатель пояснил, что запланированная работа КООС по продолжению оценки, изложенной в Приложении А к Рабочему документу WP 28, будет рассматриваться с учетом проблемы мореплавания в целом, а не только в контексте исследования КООС по туризму.
- (124) Комитет рассмотрел прогресс в проведении исследования КООС по туризму, отметив, что сложность проекта и значительные трудности в получении надежных данных и информации, которые должны составить основу исследования (особенно в отношении туристической деятельности, осуществляемой операторами, не являющимися членами МААТО), не позволили завершить его до начала КООС XIII. Был отмечен недостаточный объем информации по яхтенному туризму. Хотя яхты составляют лишь небольшую часть антарктических операторов, многие из них заходят в антарктические воды без разрешения, и КООС отметил, что их воздействие (пусть и в редких случаях) может быть существенным. Сторонам было настоятельно рекомендовано предоставлять информацию о деятельности яхт с тем, чтобы содействовать проведению исследования КООС по туризму. Комитет с благодарностью принял предложение Новой Зеландии продолжить руководство этим исследованием.
- (125) США поблагодарили Новую Зеландию за ее усилия по координации исследования КООС по туризму.
- (126) Комитет рассмотрел предварительный вариант руководства по минимизации воздействий светового загрязнения от станций и судов,

направленное на сокращение количества столкновений с птицами, отметив, что МААТО применяет собственное руководство для минимизации случаев приземления морских птиц на судах. Сторонам было предложено добровольно апробировать или использовать это руководство в рамках своих национальных программ, а также рассмотреть возможность сбора данных о столкновениях с птицами, чтобы продолжить обсуждение этого вопроса.

Охрана районов и планы управления (пункт 7 повестки дня КООС)

- (127) Комитету были представлены 15 пересмотренных планов управления Особо охраняемыми или управляемыми районами Антарктики. Один из них рассматривался Вспомогательной группой по планам управления (ВГПУ), а 14 пересмотренных планов управления были сразу представлены на рассмотрение КООС XIII.
- (128) Приняв рекомендации КООС, Совещание одобрило следующие Меры, касающиеся Особо охраняемых и Особо управляемых районов:
- Мера 1 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом Антарктики № 101 «Гнездовье Тейлор» (Земля Мак-Робертсона)
 - Мера 2 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 102 «Острова Рукери» (залив Холм, Земля Мак-Робертсона)
 - Мера 3 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 103 «Остров Ардери и Остров Одберт» (Берег Бадда)
 - Мера 4 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 105 «Остров Бофорт» (пролив МакМердо, море Росса)
 - Мера 5 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 106 «Мыс Халлетт» (северная часть Земли Виктории)
 - Мера 6 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека, горы Пенсакола)
 - Мера 7 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 139 «Мыс Бискоу» (остров Анверс, архипелаг Палмера)
 - Мера 8 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 155 «Мыс Эванс» (остров Росс)

- Мера 9 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 157 «Залив Бэкдор» (остров Росс)
- Мера 10 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 158 «Мыс Хат» (остров Росс)
- Мера 11 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 159 Мыс Адэр (Берег Борхгревинка)
- Мера 12 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 163 Ледник Дакшин Ганготри (Земля Королевы Мод)
- Мера 13 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом № 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей» (Земля Мак-Робертсона, Восточная Антарктида)
- Мера 14 (2010). Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом Антарктики № 7 «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»

- (129) Принимая во внимание значительные изменения, предложенные для внесения в План управления ООРА № 126 «Полуостров Байерс», Комитет решил направить этот План управления в ВГПУ для рассмотрения в межсессионный период.
- (130) Комитет рассмотрел доклад ВГПУ о выполнении четвертого пункта технического задания группы «Совершенствование планов управления и процедуры их межсессионного рассмотрения». В соответствии с обязательством, принятым на Одиннадцатом заседании КООС (2008 г.), КООС провел оценку эффективности работы ВГПУ и согласился с тем, что группа работала весьма эффективно, предоставляя рекомендации относительно планов управления, направленных на межсессионное рассмотрение, а также относительно общего совершенствования планов управления и процедуры их межсессионного рассмотрения.
- (131) Комитет принял долгосрочную цель, заключающуюся в том, чтобы «все планы управления ООРА и ОУРА имели надлежащее содержание, четкие и согласованные формулировки и чтобы все они могли оставаться в силе», и с учетом этого расширил техническое задание ВГПУ, дополнив его функцией разработки и представлением процедур, способствующих достижению этой долгосрочной цели (Дополнение 1 к Отчету КООС XIII). Комитет поддержал предложенный план работы ВГПУ (Дополнение 2 к Отчету КООС XIII), который в течение

двух ближайших лет предусматривает пересмотр «Руководства по подготовке планов управления».

- (132) Великобритания отметила, что работа, осуществляемая ВГПУ, способствовала повышению эффективности работы КООС, и подчеркнула, что успешной деятельности ВГПУ во многом содействует активное участие Сторон Договора.
- (133) Приняв рекомендацию КООС, Совещание согласилось включить новое Историческое место в Перечень Исторических мест и памятников, который ведется в соответствии с Мерой 3 (2003), и одобрило Мэру 15 (2010) (см. стр. 327):
- Исторические места и памятники Антарктики: Мемориальная доска, посвященная атомной электростанции РМ-3А, на станции Мак-Мердо.
- (134) Комитет одобрил Правила поведения для посетителей четырех новых участков – острова Торгерсен, острова Данко, Сиби Хук и мыса Дамой – и направил их на рассмотрение КСДА, отметив, что после того, как они будут приняты, Правила поведения для посетителей и (или) процедуры, установленные национальными операторами, будут охватывать 20 наиболее посещаемых туристами участков на территории Антарктики.
- (135) Великобритания присоединилась к этому замечанию и поблагодарила КООС за проведенную работу.
- (136) Совещание приняло Резолюцию 1 (2010) (см. стр. 389).
- (137) Комитет рассмотрел работу Межсессионной контактной группы (МКГ), сформированной для анализа общего руководства для посетителей, включая положения Рекомендации XVIII-1. КООС признал, что этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении, и назначил Австралию конвинуером новой МКГ. Техническое задание для этой группы приведено в Отчете КООС.
- (138) Великобритания призвала все Стороны принять меры к тому, чтобы Рекомендация XVIII-1 (1994) вступила в силу.
- (139) Комитет рассмотрел методику оценки кумулятивного воздействия деятельности национальных операторов в Антарктике, а также способы оценки понятия «следы человеческой деятельности» в Антарктике. Комитет согласился с тем, что это важная проблема, и призвал Членов Комитета работать в сотрудничестве друг с другом в межсессионный

период и подготовить к Четырнадцатому заседанию КООС новые документы, которые будут способствовать более глубокому осмыслению понятия «следы человеческой деятельности», а также предоставить данные и источники информации, которые можно использовать для определения воздействий человека в Антарктике.

- (140) Комитет принял к сведению график работы НК-АНТКОМ по созданию к 2012 г. сети морских охраняемых районов и отразил его в пятилетнем плане работы КООС, отметив, что, по мере необходимости, он будет назначать наблюдателей на совещания и семинары АНТКОМ. Комитет также приветствовал достижения АНТКОМ в том, что касается введения режима охраны морской среды в районе Южных Оркнейских островов, и настоятельно рекомендовал продолжить работу по определению охраняемых районов на территории 11 приоритетных районов, одобренных НК-АНТКОМ и КООС.
- (141) Япония указала, что этот вопрос обсуждался в рамках пункта 4 повестки дня. Япония отметила, что, по ее мнению, КООС настоятельно рекомендовал именно НК-АНТКОМ продолжить работу по дальнейшему определению охраняемых районов. Кроме того, она отметила, что слово «одобрить» не упоминается в Заключительном отчете XXXII КСДА в контексте взаимосвязи между 11 приоритетными районами, с одной стороны, и НК-АНТКОМ и КООС, с другой стороны, и что этот абзац или весь раздел Информации для КСДА не означает, что КСДА официально признает «морские охраняемые районы» с учетом ряда принципиальных юридических вопросов. В этой связи Япония привлекла внимание Сторон к первому подпункту пункта 171 Отчета КООС XII (Информация для КСДА), который гласит: «В течение ближайших трех лет разработать стратегию и принять меры для создания эффективной, репрезентативной и последовательной системы пространственной охраны морского биоразнообразия в районе действия Договора об Антарктике за счет определения Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА) и Особо управляемых районов Антарктики (ОУРА) в соответствии с Приложением V к Протоколу по охране окружающей среды».
- (142) Великобритания подчеркнула большое значение сотрудничества между КООС и НК-АНТКОМ для достижения поставленной НК-АНТКОМ цели по созданию сети МОР к 2012 г., отметив, что КООС поддержал определение 11 приоритетных районов и, соответственно,

согласился учитывать план работы НК-АНТКОМ при формулировании пятилетнего плана работы КООС.

- (143) США и Австралия приветствовали одобрение Комитетом работы НК-АНТКОМ по созданию МОР и отметили большое значение таких мер для охраны биоразнообразия.
- (144) Комитет рассмотрел проведенную СКАР оценку того, в какой степени результаты Анализа экологических доменов (АЭД, осуществляемый на основе пространственно ориентированных физических параметров) соответствуют выявленным структурам пространственно ориентированных данных о биоразнообразии. По результатам оценки СКАР АЭД можно считать, в первом приближении, значимой оценкой вероятных системных вариаций биоразнообразия для районов Антарктики, свободных от ледникового покрова.
- (145) Комитет рассмотрел последствия изменения климата для системы охраняемых районов Антарктики, отметив при этом рекомендации СЭДА по вопросам изменения климата, состоявшегося в Норвегии (апрель 2010 г.), и, в частности, Рекомендации 24, 25 и 26. Комитет обсудил возможности решения этих проблем в рамках своей будущей работы.

Сохранение антарктической флоры и фауны (пункт 8 повестки дня КООС)

- (146) Комитет согласился с тем, что проблема неместных видов в Антарктике по-прежнему является одним из его приоритетов, отраженных в пятилетнем плане работы КООС. Комитет рассмотрел итоги работы МКГ, сформированной на Двенадцатом заседании КООС и возглавляемой Францией. В рамках МКГ были подготовлены предварительный вариант руководства по неместным видам, предварительная формулировка целей и основных руководящих принципов деятельности и был предложен перечень приоритетных мер, направленных на уменьшение риска интродукции неместных видов.
- (147) Комитет прокомментировал некоторые аспекты доклада МКГ, выразил общую поддержку ее работе и вновь подчеркнул большое значение решения данной проблемы и приоритетный характер этой работы, включенной в пятилетний план работы КООС. Конвинером МКГ на следующий межсессионный период была назначена Новая Зеландия

(было согласовано техническое задание для МКГ, которое включено в Отчет КООС).

- (148) США и Великобритания приветствовали текущую деятельность МКГ и отметили, что привлечение СКАР и КОМНАП к участию в работе этой группы по-прежнему сохраняет актуальность, особенно в отношении разработки практического руководства, где большое значение имеет использование опыта национальных операторов.
- (149) Председатель КООС поблагодарил СКАР и КОМНАП за чрезвычайно полезные рекомендации.
- (150) Комитет также рассмотрел другие рекомендации СЭДА по вопросам изменения климата, касающиеся Приложения II к Протоколу, отметив, в частности, Рекомендации 17 и 20.

Мониторинг и представление данных об окружающей среде (пункт 9 повестки дня КООС)

- (151) На заседании КООС состоялось широкое обсуждение проблемы изменения климата по итогам и с учетом рекомендаций СЭДА, проведенного в Сволвере (Норвегия) в апреле 2010 г. Комитет отметил большое значение представленного СКАР доклада ИКАОС (опубликован в 2009 г.), который использовался в качестве основы для работы СЭДА в Норвегии.
- (152) Комитет всесторонне изучил отчет об итогах и рекомендации СЭДА «Последствия изменения климата для окружающей среды Антарктики», отметив, что проблема последствий изменения климата пересекается со многими вопросами, включенными в повестку дня КООС. Комитет пришел к выводу, что значительная часть его текущей программы работ направлена на решение вопросов, поднятых в ходе СЭДА, и согласился включить проблему изменения климата в свою повестку дня в качестве одного из приоритетных вопросов.
- (153) Многие Стороны и АСОК поблагодарили Норвегию за проведение СЭДА по вопросам изменения климата, подчеркнув значение этой проблемы, и отметили, что СЭДА представляет собой отличный первый шаг к рассмотрению вопросов изменения климата на уровне Договора. Стороны также приветствовали включение проблемы изменения климата в повестку дня КООС в качестве отдельного пункта и рекомендовали использовать уникальные возможности форума КООС для налаживания диалога между научными и политическими кругами.

- (154) Многие Стороны поддержали намерение тщательно изучить все тридцать рекомендаций СЭДА, а США при общей поддержке других Сторон и АСОК предложили рассмотреть дополнительную (31-ю) рекомендацию, касающуюся проблемы закисления воды в Южном океане, которая будет способствовать расширению исследований, направленных на получение фоновой информации для этого региона и изучение потенциальных экологических последствий закисления.
- (155) Китай напомнил участникам Совещания, что следует сосредоточить усилия на исследовании последствий изменения климата в части, касающейся Договора об Антарктике. Япония предложила расположить рекомендации в порядке их приоритетности.

Отчеты об инспекциях (пункт 10 повестки дня КООС)

- (156) Комитет рассмотрел Отчет об инспекциях, представленный Норвегией (Рабочий документ WP 57 и Информационный документ IP 30). Несколько Сторон представили свои замечания по отчету и информацию о прогрессе в решении некоторых проблем, поднятых в отчете, поскольку инспекции проводились в 2009 г. Председатель КООС отметил, что этот отчет также будет рассматриваться в рамках пункта 12 повестки дня КДСА.
- (157) Комитет также отметил, что на Четырнадцатом заседании КООС будут рассматриваться дополнительные отчеты об инспекциях, представленные Австралией и Японией.

Сотрудничество с другими организациями (пункт 11 повестки дня КООС)

- (158) Наблюдатель от НК-АНТКОМ на заседании КООС и Наблюдатель от КООС на совещании НК-АНТКОМ представили отчет о Двадцать восьмом совещании Научного комитета АНТКОМ (26-30 октября 2009 г.), уделив особое внимание вопросам, представляющим общий интерес, которые были согласованы в ходе совместного семинара КООС / НК-АНТКОМ в апреле 2009 г.
- (159) КООС отметил позитивное развивающееся взаимодействие между двумя Комитетами и, в частности, осуществляемый Научным комитетом пересмотр Программы СЕМП и открывающиеся в связи с этим возможности для НК-АНТКОМ и КООС пересмотреть свои потребности с точки зрения мониторинга. Комитет приветствовал

предложение о проведении совместного семинара КООС / НК-АНТКОМ по вопросам мониторинга, возможно, в 2012 г. и призвал Членов Комитета на следующем заседании представить информацию, касающуюся биоразнообразия и мониторинга, с тем, чтобы подготовиться к этому семинару.

- (160) Комитет поблагодарил д-ра Джорджа Уоттерса (США), конвенера РГ-ЭММ, который предложил взять на себя роль Представителя КООС на заседании РГ-ЭММ 2010 года и направить КООС доклад об итогах этого заседания. Комитет также поблагодарил д-ра Полли Пенхейл (США), которая предложила взять на себя роль Наблюдателя от КООС на совещаниях НК-АНТКОМ.
- (161) При приглашении СКАР Комитет с благодарностью принял предложение д-ра Расика Равиндры (Индия) представлять КООС и сделать небольшой доклад на следующем заседании Делегатов СКАР, которое состоится в августе 2010 г. в Буэнос-Айресе (Аргентина).
- (162) Великобритания отметила целесообразность координации действий КООС с этими группами.

Общие вопросы (пункт 12 повестки дня КООС)

- (163) По просьбе КДСА Комитет рассмотрел возможность проведения заседаний КООС в период с середины первой недели до середины второй недели Совещания. Несмотря на то, что Комитет не пришел к согласованному выводу по этому вопросу, в ходе обсуждения Члены Комитета подняли ряд вопросов, касающихся эффективности регулирования рабочей нагрузки КООС и последствий изменения сроков проведения заседаний.
- (164) Члены КООС отметили, что Комитет по-прежнему уделяет внимание эффективности своей работы и, кроме того, получает большой объем документов, которые направляются на рассмотрение КСДА. В связи с возможным изменением сроков заседаний Члены КООС отметили дополнительные расходы и услуги перевода, которые могут потребоваться при одновременном проведении заседаний. По их мнению, можно рассмотреть возможность разделения заседаний КООС и КСДА, хотя не все Члены Комитета разделяют это мнение.

Выборы должностных лиц (пункт 13 повестки дня КООС)

- (165) Участники заседания избрали д-ра Ива Френо (Франция) Председателем КООС на следующие два года и тепло поздравили его с этим назначением, отметив значительный вклад д-ра Френо в работу КООС во время его пребывания в должности заместителя Председателя.
- (166) Комитет также переизбрал г-на Юэна Мак-Айвора (Австралия) заместителем Председателя на новый двухлетний срок, отметив значительный и постоянный вклад г-на Мак-Айвора в работу Комитета.
- (167) Участники Совещания выразили д-ру Нилу Гилберту (Новая Зеландия) искреннюю благодарность за его исключительную работу в течение двух сроков пребывания на посту Председателя КООС.

Подготовка следующего заседания (пункт 14 повестки дня КООС)

- (168) Комитет принял повестку дня Четырнадцатого заседания КООС (Дополнение 4 к Отчету КООС) и уточненный пятилетний план работы (Дополнение 5 к Отчету КООС).

Пункт 8. Материальная ответственность: соблюдение Решения 1 (2005))

- (169) Несколько Сторон (Новая Зеландия, Великобритания, Российская Федерация, США и Чили) доложили о ходе работы по подготовке внутреннего законодательства, имплементирующего Приложение VI «Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций» к Протоколу по охране окружающей среды, которая была проведена после завершения XXXII КСДА.
- (170) Совещание отметило необходимость принятия решения, указанного в пункте 2 Решения 1 (2005). В Решении 1 (2005) Консультативные стороны решили следующее:
 - «1. После принятия Приложения VI к Протоколу проводить ежегодную оценку прогресса в выполнении процедур, обеспечивающих его вступление в силу в соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике, а также мер, которые могут быть необходимы и уместны

в качестве стимулов к тому, чтобы Стороны своевременно одобрили это Приложение;

2. Не позднее чем через пять лет после принятия этого Приложения, учитывая результаты оценки, проведенной в соответствии с пунктом 1, принять решение об определении сроков возобновления переговоров в соответствии со Статьей 16 Протокола с тем, чтобы разработать дополнительные правила и процедуры, которые могут потребоваться в связи с материальной ответственностью за ущерб, возникающий в результате деятельности в районе Договора об Антарктике, на которую распространяется Протокол».

- (171) Нидерланды отметили, что по проблеме восстановительных мер не было представлено ни одного документа, и предложили использовать следующие пять лет для того, чтобы собрать информацию о научно-технических аспектах мер, необходимых для восстановления и реабилитации окружающей среды в случае нанесения экологического ущерба. Поддержав мнение о том, что делегации должны представлять документы, посвященные восстановительным работам, Чили все же посчитала, что пять лет до возобновления переговоров являются слишком долгим периодом, поскольку Статья 16 Протокола обязывает Стороны обеспечить охрану окружающей среды Антарктики и зависящих от нее и связанных с ней экосистем, а Решение 1 (2005) устанавливает предельный срок с момента принятия Приложения VI.
- (172) После проведения консультаций Нидерланды и Чили предложили проект Решения «Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций», который был принят в виде Решения 4 (2010).

Пункт 9. Безопасность деятельности в Антарктике

- (173) Совещание рассмотрело Рекомендацию 5 СЭДА по регулированию морского туризма, которое состоялось в 2009 г. в Веллингтоне, а именно: *Стороны Договора должны продолжать работу, чтобы обеспечить дальнейшее функционирование и совершенствование ледовых служб в районе действия Договора об Антарктике.*
- (174) Совещание поддержало Рекомендацию 5, отметив большое значение сбора ледовой информации для безопасности мореплавания в Антарктике.

- (175) Совещание рассмотрело Рекомендацию 8 этого СЭДА: *Экипажи всех судов, собирающихся в плавание в водах Антарктики, должны проходить соответствующую подготовку с учетом условий, которые могут встретиться в плавании, и, по возможности, с учетом положений Главы 14 Руководства ИМО для судов, плавающих в полярных водах.*
- (176) Норвегия сообщила о том, что вместе с США и Данией она разрабатывает обязательный учебный курс для экипажей судов, работающих в Арктике и Антарктике.
- (177) Новая Зеландия предложила Сторонам учитывать Рекомендацию 8 в процессе разработки обязательного Полярного кодекса, где должно быть включено положение, касающееся стандартов подготовки экипажей. По ее мнению, отчет Либерии о результатах расследования инцидента с теплоходом «Эксплорер» показал, что одной из причин этой аварии было отсутствие надлежащей подготовки.
- (178) Аргентина сообщила Совещанию об Информационном документе IP 116 «*Antarctic Navigation Course*» [Курс антарктического мореплавания], содержащем подробные сведения об учебном курсе, который ежегодно преподается в Национальной морской школе в Буэнос-Айресе. Аргентина отметила, что в состав этого учебного курса входят темы, посвященные плаванию судов во всех типах антарктических вод с ледяным покровом. Прослушать курс приглашаются все члены экипажей.
- (179) Уругвай и Аргентина указали на то, что соответствующую подготовку, необходимую для плавания в условиях Антарктики, должны также проходить сотрудники, отвечающие за пассажиров, которые не являются членами экипажа.
- (180) МААТО отметила большое значение соответствующей подготовки и упомянула о работе, которая сейчас проводится в этом направлении в рамках Международной конвенции ИМО о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты (ПДНВ). МААТО поблагодарила Чили и Аргентину за организацию курсов подготовки к плаванию в ледовых условиях и подчеркнула большое значение практического опыта.
- (181) АСОК подтвердила настоятельную необходимость надлежащей подготовки к плаванию в ледовых условиях и отметила, что эта позиция соответствует рекомендации Республики Либерия, сформулированной по итогам расследования крушения теплохода «Эксплорер». АСОК

также предложила рассмотреть требование о том, чтобы в составе экипажей судов были специалисты с соответствующей квалификацией, включая ледового лоцмана.

- (182) Совещание поддержало Рекомендацию 8.
- (183) Франция представила Рабочий документ WP 46 «Совершенствование координации поиска и спасания на море в районе действия Договора об Антарктике», отметив, что согласно Резолюции 6 (2008) и аналогичным выводам семинаров КОМНАП по ПСО, проведенным в 2008 г. в Винья-дель-Мар и в 2009 г. в Буэнос-Айресе, а также выводам СЭДА по регулированию морского туризма, состоявшегося в 2009 г. в Веллингтоне, рост интенсивности морского движения в Антарктике, безусловно, вызовет необходимость принятия дополнительных мер, направленных на обеспечение безопасности мореплавания в районе действия Договора об Антарктике. Франция предложила Сторонам подтвердить значение поиска и спасания на море, приняв соответствующую Резолюцию.
- (184) Франция высказала мнение о том, что действующие в настоящее время правила, установленные для туристических судов, следует распространить на все суда, плавающие в водах Договора об Антарктике. Франция также отметила, что вновь предлагаемые механизмы обмена информацией не должны создавать новый иерархический уровень или лишнее звено, которые будут дублировать существующие информационные механизмы (АНТКОМ, КОМНАП и МААТО).
- (185) Чили поблагодарила Францию, отметила работу, проведенную СЭДА по регулированию морского туризма, и подчеркнула, что действие этой Резолюции должно также распространяться на яхты.
- (186) Российская Федерация и Норвегия выразили опасения по поводу распространения процедур предоставления информации на все суда, плавающие в водах Договора об Антарктике, а также в связи с тем, что новый порядок предоставления информации может оказаться излишним или подменить существующие механизмы. Кроме того, Россия была обеспокоена определением термина «регулярное сообщение» о местонахождении и вопросами безопасности конфиденциальной информации, которая передается в эту систему.
- (187) Франция ответила на замечания Чили, Норвегии и России, отметив, что, по ее мнению, эта Резолюция в дальнейшем должна распространяться на все виды судов, что упомянутые в Резолюции процедуры

предоставления информации не будут излишними и не подменят собой существующие механизмы и что Франция разделяет озабоченность по поводу конфиденциальности информации и стремится обеспечить ее защиту с помощью следующих формулировок: «в соответствии со своим национальным законодательством» (что позволяет охватить яхты) и «с учетом конфиденциальности информации о местонахождении некоторых судов».

- (188) Великобритания сообщила о том, что, стремясь усовершенствовать сбор и обмен информацией о местонахождении судов (например, в соответствии с Резолюцией 6 (2008)), морские спасательно-координационные центры (МСКЦ), КОМНАП и МААТО провели несколько семинаров. Она также отметила Рекомендацию 9 СЭДА по регулированию морского туризма, подтвердив, что в развитие этой ценной инициативы проводится большая работа. Великобритания также напомнила о Мере 4 (2004) и Резолюции 4 (2004), содержащих призыв к судам, плавающим в водах Договора об Антарктике, быть самодостаточными в части поиска и спасания.
- (189) Уругвай и АСОК выразили поддержку Рабочему документу WP 46, отметив, что предложенная в нем Резолюция имеет большое значение для обеспечения безопасности и в других отношениях и поможет выявлять суда, оказавшиеся в чрезвычайной ситуации.
- (190) Совещание приняло Резолюция 6 (2010). В этой Резолюции правительствам рекомендуется подтвердить, что обеспечение эффективности поисково-спасательных операций имеет большое значение, и для этого:
1. регулярно размещать на сайте Секретариата Договора об Антарктике («Секретариат») самую последнюю информацию, касающуюся поиска и спасания применительно к объектам прибрежных станций, а также информацию о морских и воздушных спасательных ресурсах, имеющихся в районе действия Договора, используя при этом наиболее подходящие технические средства (например, Систему электронного обмена информацией, СЭОИ);
 2. заблаговременно предоставлять Секретариату (например, через СЭОИ) графики движения судов национальных антарктических программ и туристических операторов, чтобы они были доступны всем МСКЦ;

3. рекомендовать национальным антарктическим программам и операторам туристических судов, не участвующим в системах слежения за местоположением судов, которые используют КОМНАП и МААТО, регулярно сообщать о местоположении своих судов соответствующему региональному МСКЦ.
- (191) Совещание рассмотрело Рекомендацию 9 СЭДА по регулированию морского туризма: *Стороны Договора об Антарктике должны и в дальнейшем призывать к тому, чтобы суда туристических и неправительственных организаций, не участвующих в системах мониторинга судов МААТО или КОМНАП, регулярно сообщали о своем местонахождении соответствующему МСКЦ. Все суда туристических и неправительственных организаций должны строго соблюдать разработанное ИМО «Расширенное руководство по подготовке планов действий в чрезвычайных ситуациях для пассажирских судов, плавающих в районах, удаленных от поисково-спасательных служб» в соответствии с положениями Резолюции 6 (2008).*
- (192) Новая Зеландия сообщила, что всем пассажирским судам (в том числе яхтам), которые находятся под ее юрисдикцией, уже рекомендовано сообщать о своем местонахождении соответствующему МСКЦ.
- (193) Япония отметила, что Резолюция 6 (2010), по существу, является ответом на эту Рекомендацию.
- (194) Совещание поддержало Рекомендацию 9.
- (195) КОМНАП представил Информационный документ IP 76 «Совершенствование поиска и спасания в Антарктике», в котором содержался доклад о семинаре «Улучшение координации и совершенствование ответных действий при проведении поисково-спасательных операций в Антарктике», состоявшемся в ноябре 2009 г. в Буэнос-Айресе (Аргентина). КОМНАП сообщил о том, что Заключительный отчет семинара 2009 года приведен в приложении к Информационному документу IP 76. КОМНАП, в частности, подчеркнул три основных рекомендации семинара. Рекомендация 1 призывает национальные антарктические программы привлечь внимание своих операторов антарктических судов к необходимости регулярного предоставления информации о своем местонахождении с помощью разработанной КОМНАП Системы передачи сообщений о местонахождении судов (СПРС) или применяемой МААТО схемы отслеживания движения судов, или непосредственно в соответствующий

поисково-спасательный орган. Эта Рекомендация распространяется в равной степени на суда государственных и негосударственных операторов. Рекомендация 2 предлагает национальным антарктическим программам включать в национальные доклады ИМО информацию, касающуюся вопросов поиска и спасания в Антарктике, которая была получена по итогам таких семинаров, как семинар в Буэнос-Айресе. Рекомендация 8 предлагает национальным антарктическим программам довести до сведения своих правительств, что для того, чтобы была рассмотрена какая-либо заявка на получение разрешения или полномочий, или заблаговременное уведомление, в них необходимо включить требование планирования поисково-спасательных операций в случае возникновения чрезвычайной ситуации.

- (196) Аргентина поблагодарила КОМНАП за поддержку, отметила большое значение проведенного семинара и призвала Стороны более активно участвовать в работе КОМНАП, направленной на улучшение координации поиска и спасания.
- (197) АСОК приветствовала доклад и семинар КОМНАП. АСОК отметила большое значение рекомендаций этого семинара и выразила надежду на то, что они будут обсуждаться более подробно.
- (198) МААТО также поблагодарила Аргентину и КОМНАП и отметила, что для МААТО очень важны рекомендации, касающиеся предоставления информации судами и подготовки членов экипажей.
- (199) Чили напомнила Совещанию о том, что первый семинар по поиску и спасанию состоялся в 2008 г. в Чили, а доклад о семинаре был представлен на XXXII КСДА в виде Рабочего документа WP 47. Чили еще раз подчеркнула значение этой темы и сообщила о том, что планирует принять участие в работе, направленной на совершенствование поиска и спасания в Антарктике. Чили выразила надежду на то, что КОМНАП будет и в дальнейшем проводить семинары, посвященные поиску и спасанию.
- (200) Чили отметила, что интенсивность движения судов в Антарктике существенно увеличилась, и подчеркнула значение Рекомендации 3, сформулированной в Заключительном отчете рассматриваемого семинара, согласно которой операторы судов должны проходить специальную подготовку для работы в Антарктике. Чили сообщила о том, что Аргентина и Чили организуют учебные курсы по навигации в Антарктике. Чили также подчеркнула особое значение планирования

действий в чрезвычайных ситуациях, что было одной из рекомендаций семинара КОМНАП, и добавила, что Аргентина и Чили тесно сотрудничают в этом направлении.

- (201) Китай представил Информационный документ IP 39 «Доклад об эвакуации раненого участника экспедиции со станции Жонгшан», в котором сообщалось об инциденте, имевшем место во время проведения строительных работ на станции Жонгшан 8 января 2010 г., когда с одним из членов экспедиции ЧИНАРЭ-26 произошел несчастный случай. В силу ограниченности медицинских ресурсов на станции Жонгшан была запрошена помощь у станции Прогресс (Россия). Первая помощь пациенту была оказана на станции Жонгшан, после чего он был перевезен на станцию Прогресс, где его прооперировали врачи из Китая, Российской Федерации и с австралийской станции Дэвис. Впоследствии пациент был доставлен в Хобарт (Австралия), где он прошел курс лечения в Королевском госпитале Хобарта, откуда вернулся в Китай. Китай выразил благодарность России и Австралии, назвав их действия воплощением духа сотрудничества в Антарктике.
- (202) Австралия выразила благодарность за представление Информационного документа IP 39, отметив, что этот случай – один из примеров тесного сотрудничества Сторон в районе залива Прюдс.
- (203) Индия поблагодарила Австралию и Россию за оперативное принятие ответных мер в непредвиденной ситуации и сообщила о том, что экипаж вертолета и врачи, находившиеся на борту экспедиционного корабля, плававшего в районе Холмов Ларсеманн, были приведены в состояние полной готовности на тот случай, если бы потребовалась их помощь.
- (204) Эквадор выразил благодарность сотрудникам баз Фрей и Артуро Прат, которые помогли эвакуировать с эквадорской станции человека, пострадавшего в результате несчастного случая.
- (205) Франция поблагодарила Австралию за помощь в эвакуации человека с базы Конкордия в конце летнего сезона, когда поисково-спасательные возможности были более ограничены. Франция отметила, что солидарные действия и прагматизм Сторон при проведении таких операций облегчают эвакуацию больных и пострадавших во время аварий, но при этом указала на необходимость международного правового акта, регулирующего спасение на суше в Антарктике. Франция упомянула представленный КОМНАП Информационный документ IP 76, где подтверждаются трудности, связанные с

поисково-спасательными операциями на суше, которые в отличие от морских и воздушных ПСО не регулируются ни одним действующим международным соглашением.

- (206) По словам КОМНАП, на семинаре КОМНАП к числу главных факторов, затрудняющих спасение на суше, были отнесены ограниченный объем ресурсов и большие расстояния между базами.
- (207) Аргентина согласилась с Францией в части необходимости соглашения и большого значения сотрудничества по этому вопросу в рамках КСДА. Что касается сотрудничества, то Объединенный антарктический морской патруль осуществил четыре медицинских эвакуации. Аргентина сообщила, что КОМНАП провел анализ медицинского потенциала и систем медицинской поддержки на всех антарктических базах и что аналогичная работа проводилась на совещаниях латиноамериканских стран. Аргентина отметила необходимость руководства о порядке действий в случае медицинской эвакуации и предложила передать этот вопрос в КОМНАП, чтобы он рассмотрел его при участии групп медицинских экспертов и предоставил рекомендации КСДА.
- (208) Австралия поблагодарила Францию за ее предложение и согласилась с необходимостью формализации продолжающегося обсуждения вопросов ПСО в рамках КОМНАП.
- (209) МААТО сказала, что в случае необходимости для проведения поисково-спасательных операций можно использовать ресурсы членов МААТО.
- (210) Информационный документ IP 35 «Доклад о совместных учениях по отработке ответных действий в случае разлива нефти: НИС «Лоренс М. Гоулд» на научной станции Ротера», представленный в рамках этого пункта повестки дня, был принят без обсуждения.

Пункт 10. Международный полярный год 2007-2008 гг.

- (211) Уругвай представил Рабочий документ WP 11 «Передача гидрографических данных, собранных в рамках МПГ». Уругвай отметил значение работы Гидрографической комиссии по Антарктике (ГКА) Международной гидрографической организации (МГО), направленной на совершенствование сбора гидрографических данных и картографирования в антарктическом регионе. Кроме того, Уругвай указал на то, что ИМО и другие организации, включая

СКАР и КОМНАП, также призывают к совершенствованию гидрографической и батиметрической информации об антарктическом регионе. Уругвай предложил КСДА принять Резолюцию, настоятельно рекомендующую правительствам принять меры к тому, чтобы национальные антарктические программы передали гидрографические и батиметрические данные, собранные в рамках МПГ, в национальные гидрографические службы с использованием форматов, разработанных для этой цели ГКА, и предоставить ГКА доступ ко всему перечню необходимых сведений, чтобы они были учтены при производстве международных навигационных карт.

- (212) Швеция призвала Консультативные стороны, собравшие гидрографические и батиметрические данные в районе действия Договора об Антарктике в процессе подготовки информации для Комиссии ООН по границам континентального шельфа (КГКШ), предоставить доступ к этим данным и передать ГКА соответствующие результаты проведенных исследований.
- (213) Несколько Сторон отметили, что такой запрос должен ограничиваться данными, имеющими отношение к работе ГКА.
- (214) КОМНАП сообщил о том, что он вместе с ГКА разработал руководство по представлению данных, и рекомендовал Сторонам ознакомиться с Информационным документом IP 51 «Доклад Международной гидрографической организации (МГО) «Сотрудничество в области гидрографического исследования и картографирования вод Антарктики»». В Приложении В к этому Информационному документу приведена Форма МГО «Сбор и отображение гидрографических данных», которую Стороны могут использовать для получения данных с судов, попутно выполняющих наблюдения.
- (215) США поблагодарил Уругвай за работу, направленную на развитие обмена гидрографической информацией. США как активный сторонник навигационной безопасности плавания в Антарктике поддержали эту рекомендацию. Они также отметили большое значение стандартизации научных данных и гидрографического картографирования.
- (216) Несколько Сторон и АСОК также поддержали предложение Уругвая. Обсудив категории данных, которые необходимо предоставить, и подчеркнув необходимость использования единого формата для представления гидрографической и батиметрической информации ГКА, Совещание приняло Резолюцию 2 (см. с. 393).

- (217) Совещание рассмотрело Рекомендацию 4 СЭДА по регулированию морского туризма: *Стороны Договора должны продолжать работу по проведению гидрографических исследований и сбору картографической информации и рассмотреть возможность информирования судов, собирающихся в плавание в водах Договора об Антарктике, о том, что многие районы еще не исследованы в соответствии с современными требованиями, а также Рекомендацию 17 СЭДА по регулированию морского туризма: Следует продолжить практику приглашения ГКА/МГО на ежегодные КСДА для представления доклада о положении дел с проведением гидрографических исследований в Антарктике и производством карт морских районов Антарктики. Стороны также согласились с тем, что по мере возможности, КСДА должно быть представлено на совещаниях ГКА/МГО. Если совещание ГКА/МГО проводится в стране, которая является одной из Консультативных сторон, то эта Консультативная сторона должна рассматривать вопрос о своем участии в совещании ГКА.*
- (218) Великобритания отметила актуальность Рекомендаций 4 и 17 для гидрографического картографирования и получения данных. По мнению Великобритании, ГКА следует и в дальнейшем приглашать на КСДА. Великобритания также сообщила о том, что следующее заседание ГКА состоится в сентябре 2010 г. в Кембридже (Великобритания).
- (219) КОМНАП сообщил Совещанию, что в соответствии с Рекомендацией 17 он направляет и при наличии приглашений будет направлять своих наблюдателей на совещания МГО-ГКА.
- (220) Новая Зеландия отметила, что надлежащими исследованиями, которые отвечают требованиям современного мореплавания, в Антарктике охвачены менее одного процента морской акватории в пределах 200-метровой изобаты, где находятся участки, наиболее часто посещаемые пассажирскими судами, которые высаживают пассажиров на берег.
- (221) Совещание поддержало Рекомендации СЭДА 4 и 17, отметив, что большая часть акватории Южного океана остается неисследованной.
- (222) Уругвай еще раз повторил, что информация, представленная в Рабочем документе WP 11, обеспечивает повышение безопасности в рассматриваемом регионе и вносит вклад в развитие ПСО, охраны окружающей среды и научных изысканий, отметив, что операторы

МААТО также вносят ценный вклад, когда предоставляют данные в формате, установленном МГО.

- (223) Япония представила Информационный документ IP 64 «Деятельность Японии в рамках МПГ 2007-2008 гг.», в котором сообщила о мероприятиях, проведенных в ходе МПГ, и отметила значение наследия МПГ для разработки информационно-разъяснительных программ, адресованных японской молодежи.
- (224) Румыния представила Информационный документ IP 100 «Вклад Румынии в МПГ 2007-2008 гг.», рассказав о мероприятиях, проведенных в рамках МПГ в сотрудничестве с Болгарией, Эстонией и Индией, а также об информационно-разъяснительной работе Румынии в румынских университетах и институтах.
- (225) Республика Корея сообщила о том, что в период с 28 марта по 1 апреля 2011 г. она будет принимать Арктический научный саммит (АНС), который состоится в Сеуле и пройдет под девизом «Арктика: новые направления мировой науки». В рамках совещания будут организованы междисциплинарные научные сессии, посвященные мерам реагирования на изменение климата. Информация о совещании размещена на сайте по адресу: www.assw2011.org.
- (226) АСОК сообщила о продолжающейся реализации проекта «Природоохранное наследие МПГ», утвержденного в рамках МПГ, и привлекла внимание к сессии, посвященной антропогенным воздействиям и их последствиям для режима управления, одним из организаторов которой будет АСОК и которая состоится на конференции по вопросам МПГ в июне текущего года в Осло.

Пункт 11. Туризм и неправительственная деятельность в районе Договора об Антарктике

i. Обзор туристической деятельности в Антарктике в течение сезона 2009/2010 гг.

- (227) МААТО представила Информационный документ IP 113 «Обзор туристической деятельности МААТО в Антарктике в течение сезона 2009-2010 гг. и предварительные оценки для туристического сезона 2010-2011 гг. и последующих лет», в котором была представлена информация о туристической деятельности в Антарктике в течение

прошедшего сезона, а также общий обзор тенденций развития антарктического туризма. МААТО сообщила Совещанию о том, что, согласно оценкам, в течение сезона 2009-2010 гг. общее число посетителей составило около 36 900 человек, включая участников беспосадочных полетов и морских круизов, не предусматривавших высадки на берег, отметив, что это примерно на три процента меньше, чем в течение сезона 2008-2009 гг. (37 900 человек). МААТО сказала, что ее членами, как и раньше, являются большинство признанных частных антарктических туроператоров и что в настоящее время все коммерческие морские операторы, осуществляющие туристическую деятельность в районе действия Договора об Антарктике, являются членами МААТО.

- (228) МААТО указала на то, что общее число посетителей Антарктики сократилось по сравнению с пиком 2007-08 годов, в основном, из-за плохой конъюнктуры мировой экономики в течение последних лет. Единственным видом туризма, где число посетителей в 2009-2010 гг. увеличилось по сравнению с сезоном 2008-09 гг., были морские круизы на борту судов, перевозивших более 500 пассажиров, которые не предусматривали высадки на берег. Этот поток туристов вырос на 41% и достиг в течение прошедшего сезона своего исторического максимума. По прогнозу МААТО, количество посетителей, прибывающих на борту судов, которые перевозят более 500 пассажиров и не предусматривают высадки на берег, резко сократится вследствие того, что ИМО запретила судам, использующим тяжелые сорта нефти, плавать в антарктических водах.
- (229) Стороны поблагодарили МААТО за представленный доклад и за то, что она продолжает собирать данные о туризме.
- (230) Великобритания также отметила, что информация МААТО не дает полного представления о туристической и неправительственной деятельности в Антарктике.

ii. Регулирование морского туризма

- (231) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 1 «Доклад Сопредседателей Совещания экспертов Договора об Антарктике “Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике”», сообщив Совещанию об итогах СЭДА, состоявшегося в декабре 2009 г. в Веллингтоне. По словам Новой Зеландии, это было весьма успешное совещание, в котором приняли участие 86

представителей 19 Сторон и 6 экспертных организаций, представивших более 30 важных документов.

- (232) Участники СЭДА, опираясь на техническое задание, согласованное на XXXII КСДА, обсудили широкий круг вопросов, касающихся морского туризма в Антарктике, а именно: тенденции развития морского туризма за последние 10 лет, включая морские инциденты и прогнозы на будущее; разработки в рамках ИМО, связанные с морским туризмом в районе действия Договора об Антарктике; безопасность на море; охрана окружающей среды; суда, плавающие под флагами государств, не являющихся Сторонами Договора об Антарктике; сотрудничество между КСДА, ИМО и МГО. Новая Зеландия сообщила Совещанию о том, что участники СЭДА согласовали 17 Рекомендаций для КСДА, которые охватывают широкий круг проблем, касающихся морского туризма в Антарктике.
- (233) Совещание поблагодарило Новую Зеландию за проведение очень хорошо организованного и продуктивного СЭДА. Новая Зеландия заметила, что это СЭДА оказалось весьма своевременным, поскольку на предыдущей неделе ИМО приняло Руководство для судов, эксплуатирующихся в полярных водах. В феврале 2010 г. на 53-й сессии Подкомитета ИМО по проектированию и оборудованию судов (DE53) началась работа над обязательным Полярным кодексом. Новая Зеландия представила участникам DE53 документ с докладом об итогах проведенного СЭДА. В настоящее время в ИМО под председательством Норвегии идет межсессионная работа по подготовке к сессии DE54, запланированной на период с 25 по 29 октября 2010 г., на которой продолжится обсуждение обязательного Полярного кодекса. Кроме того, в марте 2010 г. ИМО ввела запрет на тяжелые сорта нефти в Антарктике. Новая Зеландия подчеркнула, что Стороны Договора должны внести вклад в разработку обязательного Полярного кодекса. Она отметила, что проведенное СЭДА успешно свело различных специалистов по Антарктике и морским делам и способствовало дальнейшему развитию диалога между ними, а также между национальными администрациями. Эксперты предложили самые разные идеи относительно содержания обязательного Полярного кодекса.

iii. Осуществление надзора и регулирование туризма

- (234) Аргентина представила Рабочий документ WP 48 «Осуществление надзора за антарктическим туризмом», напомнив, что на XXXII КСДА

несколько Сторон и МААТО высказали замечания относительно механизмов, направленных на повышение эффективности надзора за антарктическим туризмом на борту круизных судов, и что XXXII КСДА приняло Резолюцию 7 (2009) «Общие принципы антарктического туризма». Аргентина отметила, что в настоящее время в распоряжении Сторон есть три механизма осуществления надзора за различными аспектами туристической деятельности на борту круизных судов: инспекции, осуществляемые в рамках Статьи VII Договора об Антарктике; размещение национальными антарктическими программами наблюдателей на борту круизных судов, которые плавают под флагом данной Стороны или находятся под управлением оператора, зарегистрированного на ее территории; размещение наблюдателей на участках, которые регулярно посещаются туристическими круизными судами.

- (235) Новая Зеландия сообщила о том, что в соответствии с ее законодательством, имплементирующим Протокол по окружающей среде, наблюдатели должны размещаться на всех туристических судах, отправляющихся в Антарктику из новозеландских портов. Задачей наблюдателей является контроль соблюдения туроператорами требований ОВОС и любых выданных разрешений.
- (236) Аргентина предложила создать межсессионную контактную группу для обсуждения возможных дополнительных механизмов или изменений к действующим механизмам, которые обеспечат более эффективный надзор за организацией антарктического туризма на борту круизных судов.
- (237) Несколько Сторон поддержали идею создания МКГ, предложенную Аргентиной в Рабочем документе WP 48.
- (238) Как отметили несколько Сторон, надзор за небольшими судами и яхтами нередко представляет собой более сложную задачу, чем надзор за крупными коммерческими круизными лайнерами и яхтами, плавающими под эгидой МААТО, и сферу компетенции МКГ следует расширить таким образом, чтобы охватить небольшие суда.
- (239) При том, что некоторые Стороны продемонстрировали выгоды размещения официальных наблюдателей на борту круизных судов, другие Стороны высказали опасение в связи с тем, что такая программа размещения наблюдателей может оказаться очень ресурсоемкой и что любая программа размещения наблюдателей должна учитывать

сопутствующие трудности практического характера. Кроме того, была отмечена целесообразность разработки более совершенного вопросника для инспектирования судов. По замечанию Норвегии и Японии, в Статье VII Договора указано, что «суда (...) в пунктах разгрузки и погрузки груза или персонала в Антарктике всегда открыты для инспекции любыми наблюдателями (...)». Любое предложение об изменении этих полномочий на проведение инспекций подлежит обсуждению в ходе будущих КСДА как отдельный пункт повестки дня. Совещание отметило, что любой новый вопросник должен учитывать разнообразие условий на территории Антарктики.

(240) Совещание согласилось создать межсессионную контактную группу, которая будет работать на базе дискуссионного форума КСДА на сайте Секретариата. МКГ будет осуществлять деятельность под руководством Аргентины в соответствии со следующим техническим заданием:

- С учетом Рекомендации 2 СЭДА по регулированию морского туризма и опираясь на существующие инспекционные вопросники, изложенные в Резолюции 5 (1995) и Резолюции 4 (2008), а также соответствующий практический опыт, рассмотреть возможность разработки отдельного вопросника для инспектирования туристической и неправительственной деятельности в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей 14 Мадридского протокола.
- Определить проблемы, связанные с инспектированием туристической и неправительственной деятельности в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей 14 Мадридского протокола, и предложить возможные механизмы, которые в дальнейшем облегчат проведение таких инспекций.
- Собрать и проанализировать информацию о существующих и прошлых «программах наблюдения» за туристической и неправительственной деятельностью в районе Договора об Антарктике, рассмотреть необходимость и определить возможные способы расширения наблюдений за туристической и неправительственной деятельностью в Антарктике.
- Представить доклад на XXXIV КСДА (Буэнос-Айрес, 2011 г.).

(241) Приглашения к участию в работе группы будут направлены Наблюдателям, перечисленным в Правиле 2 Правил процедуры и Экспертам, приглашенным на КСДА в соответствии с Правилем 39

Правил процедуры и положениями Заключительного отчета XXXII КСДА (пункт 333).

- (242) Аргентина представила Рабочий документ WP 49 «Предложение о разработке правил посещения баз, принимающих туристов», отметив договоренности, изложенные в Резолюции 7 (2009) «Общие принципы антарктического туризма» и в «Руководстве МААТО по осуществлению деятельности в полевых условиях». Аргентина предложила КСДА рекомендовать Сторонам разработать правила, регулирующие посещение туристами национальных антарктических баз.
- (243) Аргентина сообщила о том, что в течение сезона 2008-09 гг. туристические суда посетили, в общей сложности, 17 антарктических баз, принадлежащих национальным антарктическим программам 11 разных Консультативных сторон, но только на четырех базах были внутренние правила, регулирующие туризм, которые вошли в «Руководство МААТО по осуществлению деятельности в полевых условиях». Следовательно, по мнению Аргентины, большинство посещений антарктических баз туристами официально не регулируются, в результате чего порядок организации таких посещений подлежит неофициальному согласованию между базами и морскими судами.
- (244) Аргентина предложила, по возможности, разрабатывать эти правила в том же формате, что и Правила поведения для посетителей участков, чтобы облегчить экипажам туристических судов их изучение и применение. Однако, как отметила Аргентина, ее предложение не означает, что эти правила следует представлять на рассмотрение КСДА, поскольку подразумевается, что каждая Страна имеет полное право создавать собственные процедуры регулирования туризма на своих антарктических базах. Норвегия, сославшись на Рабочий документ WP 57 «Антарктическая инспекция 2009 года, проведенная Норвегией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике», сказала, что, по мнению норвежской инспекционной группы, станции и национальные программы, безусловно, выиграют в том случае, если разработают четко сформулированные принципы, определяющие, в какой степени их инфраструктура и персонал могут предоставляться для обслуживания туристов.
- (245) Многие Страны поддержали идею о том, чтобы у баз были письменные правила, регулирующие посещения, хотя многие указали на то, что здесь не может быть единого формата, что формат должен определяться Странами, эксплуатирующими эти базы, и что правила посещения

будут зависеть от конкретных обстоятельств каждой станции. Некоторые Стороны также отметили, что эти правила должны быть четкими по структуре и краткими.

- (246) Указав на то, что главной задачей национальных антарктических баз является наука, некоторые Стороны отметили, что их станции не поощряют туризм, и выразили опасения по поводу того, что разработка правил посещения баз может способствовать привлечению туристов на национальные станции. В связи с этим они предложили принять меры к тому, чтобы эти правила не создавали ожиданий относительно того, что туроператоры имеют право посещать национальные базы.
- (247) США и Великобритания отметили, что посещение баз туристами дает возможность проинформировать население об охране окружающей среды в Антарктике.
- (248) С учетом этого Совещание согласилось рекомендовать Сторонам разработать правила, регулирующие посещение антарктических станций, и, по мере возможности, информировать КСДА и МААТО об этих правилах, чтобы к ним был обеспечен более широкий доступ.
- (249) Россия представила Рабочий документ WP 61 «Земля Королевы Мод – новый центр неправительственной деятельности в Антарктике», напомнив Совещанию о том, что «Авиационная сеть Земли Королевы Мод» (ДРОМЛАН) – это международная авиационная программа в районе Земли Королевы Мод, согласованная одиннадцатью Сторонами в 2003 г. с целью обеспечения на кооперативной финансовой основе авиационной поддержки национальных антарктических экспедиций этих Сторон. Россия сообщила Совещанию о том, что начиная с сезона 2006–07 гг., ДРОМЛАН перевезла из Кейптауна (Южная Африка) на аэродром станции Новолазаревская 195 пассажиров, принимавших участие в неправительственных мероприятиях, отметив, что сама Россия не участвовала в организации этих мероприятий. Россия выразила опасения в связи с тем, что использование ДРОМЛАН для осуществления неправительственной деятельности все больше увеличивает нагрузку на российскую антарктическую экспедицию. По ее мнению, Стороны-участницы ДРОМЛАН при выдаче своих национальных разрешений на неправительственную деятельность должны официально согласовывать этот вид деятельности с национальными операторами-владельцами антарктической экспедиционной инфраструктуры.

- (250) Многие Стороны поддержали вывод России о том, что неправительственную деятельность необходимо регулировать и на Земле Королевы Мод, и в других районах. Кроме того, некоторые Стороны сказали, что следует разработать четкий и согласованный порядок выдачи разрешений на осуществление неправительственной деятельности с использованием ДРОМЛАН. Некоторые Стороны выразили озабоченность по поводу развития наземного туризма за счет использования научной инфраструктуры.
- (251) Многие Стороны согласились с Россией в том, что операторы, базирующиеся на Земле Королевы Мод, должны более тесно сотрудничать друг с другом, и приветствовали информацию о том, что участники ДРОМЛАН собираются продолжить обсуждение этого вопроса на предстоящем совещании КОМНАП, которое состоится в августе 2010 г.
- (252) В ответ на вопросы, касающиеся выдачи разрешений на осуществление неправительственной деятельности, Южная Африка сообщила Совещанию о том, что у нее пока нет всех необходимых нормативных актов, но она работает над решением этой проблемы. Она также сообщила Совещанию, что южноафриканская компания «The Antarctic Company» (ТАС), являющаяся поставщиком туристических услуг, подала заявление на вступление в МААТО и что представитель Южной Африки принимал участие в работе инспекционной группы МААТО, которая в прошлом году проверяла деятельность компании «ТАС» в районе взлетно-посадочной полосы станции Новолазаревская.
- (253) МААТО сообщила Совещанию, что компания «ТАС» недавно стала ассоциированным членом МААТО. Она также отметила, что после завершения прошлогодней инспекции деятельности компании «ТАС» в районе взлетно-посадочной полосы станции Новолазаревская МААТО передала доклад своего наблюдателя России, Южной Африке и Великобритании в надежде на то, что это облегчит координацию действий в части регулирования неправительственной деятельности на Земле Королевы Мод.
- (254) АСОК поблагодарила Россию за представление Рабочего документа WP 61, который прояснил вопрос об использовании взлетно-посадочной полосы ДРОМЛАН для целей туризма. АСОК повторила замечание Нидерландов о том, что устойчивый туризм – это, по существу, морской туризм и что, по ее мнению, создание условий для вступления наземных туроператоров в МААТО целесообразно, но само по себе не является

решением проблемы наземного туризма, для которого необходимо стратегическое природоохранное планирование.

- (255) Великобритания высказала предположение о том, что с учетом масштабов и характера деятельности, осуществляемой в рассматриваемом регионе, он, возможно, является подходящим кандидатом для введения режима территориальной охраны в форме ОУРА. Кроме того, Великобритания сообщила Совещанию о том, что МААТО попросила ее связаться с туроператором, базирующимся на Земле Королевы Мод, с целью обсуждения действующего порядка выдачи британских разрешений на осуществление деятельности.
- (256) Великобритания от имени авторов представила Рабочий документ WP 25 «Доклад об инциденте в Доме Уорди (ИМП № 62)» (Великобритания, Франция и Украина), изложив подробности инцидента, случившегося в январе 2010 г., в результате которого был нанесен ущерб ИМП № 62. Она сообщила, что сотрудники британского траст-фонда «Антарктическое наследие» обнаружили в этой хижине двух спящих мужчин, яхты которых были пришвартованы неподалеку. В результате взлома были повреждены дверь и окно убежища.
- (257) Великобритания сообщила Совещанию, что французские власти подтвердили, что ни одно из двух морских судов-участников инцидента, не подавало заявки в соответствующий орган власти Франции с целью получения разрешения на посещение Антарктики и что такого разрешения им никто не выдавал. Великобритания также подчеркнула трудности регулирования поведения небольших яхт, плавающих в Антарктике, и необходимость более широкого распространения информации о требованиях к путешествиям в Антарктику среди яхтсменов.
- (258) Франция выразила благодарность за сотрудничество в расследовании этого инцидента и отметила, что, хотя инцидент оказался не очень серьезным, его можно использовать в качестве примера того, какие ответные меры следует принимать в случае несоблюдения установленных правил. Она отметила трудности связанные с выяснением того, получил ли гражданин одной страны разрешение в другой стране, а также необходимость гарантированного распространения информации о действующих правилах среди операторов и владельцев небольших яхт, чтобы они не могли ссылаться на незнание по избежание наказания. Франция сообщила Совещанию о том, что обоим

участникам этого инцидента предъявлен судебный иск и что КСДА будет проинформировано о результатах.

- (259) С учетом вышеизложенного Совецание призвало правительства стран рассмотреть возможные способы повышения информированности о требованиях Договора об Антарктике и Протокола, в частности, для того, чтобы привлечь внимание к необходимости получения предварительного разрешения или подачи заявления о намерении посетить Антарктику, а также соблюдения природоохранных принципов Протокола и охраны Исторических мест и памятников.
- (260) Германия подчеркнула, что проблема яхт имеет большое значение. Она предложила сравнить масштабы антарктической деятельности яхт, не являющихся членами МААТО, с деятельностью яхт-членов МААТО. Кроме того, она сказала, что КСДА не только должно собирать такие данные в рамках исследования туризма, но и найти способ размещения и регулярного обновления этой информации в базе данных или на дискуссионном форуме СДА для целей обмена информацией.
- (261) МААТО отметила, что Рабочий документ WP 25 поднимает важные вопросы и что в прошлом уже были аналогичные инциденты с участием яхт. МААТО упомянула Информационный документ IP 75, содержащий информацию о встречах судов МААТО с другими посетителями Антарктики, в основном, с судами, не являющимися членами МААТО. По утверждению МААТО, жесткая процедура выдачи разрешений наряду с распространением информации – это хороший обучающий механизм для посетителей. В Информационном документе МААТО IP 75 подчеркивается значение планирования и создания для яхт стимулов к соблюдению порядка получения разрешений.
- (262) Что касается Рабочего документа WP 25, то, по замечанию Аргентины, текст в конце пункта 7 не соответствует действующим Правилам поведения для посетителей этого участка. По мнению Аргентины, формулировки обоих текстов показывают это со всей очевидностью. Великобритания ответила, что не считает Рабочий документ WP 25 не соответствующим Правилам поведения для посетителей Дома Уорди.
- (263) Аргентина указала на то, что в данном случае речь идет не об интерпретации, а просто о чтении и сравнении текстов.
- (264) США представили Рабочий документ WP 52 «Сбор и представление данных о плавании на яхтах в Антарктике» (США и Великобритания),

отметив, что в процессе исследования туристической деятельности, которое в настоящее время проводит КООС, возникли серьезные трудности, связанные со сбором данных о деятельности яхт в Антарктике.

(265) Великобритания сообщила, что достаточно полный набор данных о яхтенном туризме есть в Порт-Локрое, где Великобритания в течение последних 14 сезонов осуществляла широкомасштабную программу мониторинга посещений. Однако, по словам Великобритании, потребуется получение дополнительной информации, прежде чем можно будет провести оценку потенциальных экологических рисков, связанных с плаванием на яхтах в Антарктике.

(266) Совещание приняло рекомендацию, сформулированную в Рабочем документе WP 52, о том, что помимо данных, приведенных в Приложении А к WP 52, необходимо собрать дополнительную информацию, и приняло к сведению тот факт, что д-р Нил Гилберт (Новая Зеландия) согласился получать эту информацию в рамках исследования КООС по туризму. Стороны договорились о том, что любые перечисленные далее дополнительные сведения, которые они могут предоставить для целей продолжающегося исследования КООС, должны направляться в Новую Зеландию (на имя д-ра Нила Гилберта):

- Конструкционный материал (например, металл, дерево, стекловолокно)
- Каким образом организовано путешествие: как чартер или частная экспедиция
- Если это чартер, кто был оператором
- Является ли оператор членом МААТО
- Сезоны, в течение которых яхта плавала в Антарктике.

(267) Чили приветствовала предложение об обмене дополнительной информацией и заявила о своей готовности предоставить все сведения о деятельности морских судов, которые есть в чилийских морских институтах, особенно о тех, которые используют Чили как страну отправки.

(268) МААТО поддержала Рабочий документ WP 52 и сообщила о том, что она предоставит запрошенные данные о яхтах МААТО, которые еще не включаются в ежегодный обзорный документ МААТО, содержащий информацию об антарктическом туризме. МААТО добавила, что она

с нетерпением ждет предстоящего доклада, где будет собрана эта информация.

- (269) Нидерланды согласились с тем, что небольшие морские суда в Антарктике – это серьезная проблема, особенно с учетом информации, представленной в Рабочем документе WP 25. Нидерланды отметили, что все пять яхт, плавающих под их флагом, которые упомянуты в этом документе, должным образом выполнили процедуры получения разрешений от Нидерландов. Она поддержала идею введения жесткой процедуры выдачи разрешений и отметила связанные с этим трудности.
- (270) Чили представила Рабочий документ WP 68 rev. 1 «Рекомендации относительно контроля яхт, плавающих под флагами третьих стран в чилийской зоне поиска и спасания в Антарктике», в котором были перечислены 20 морских судов, плавающих в Антарктике. По мнению Чили, некоторые государства флага не выполнили свои обязанности и не проинструктировали небольшие суда о том, что при заходе в воды Антарктики они должны соблюдать правила, установленные в рамках Договора об Антарктике. Чили отметила, что на большинстве яхт, проверенных чилийскими морскими властями, была установлена аппаратура связи ближнего действия, и это создавало опасность того, что яхты отправятся в воды Антарктики без надлежащих систем связи и аварийно-спасательного оборудования. Чили подчеркнула, что государства порта должны быть более бдительными, и предложила расширить полномочия государства порта в тех случаях, когда небольшие морские суда не приспособлены для плавания в Антарктике.
- (271) Великобритания согласилась с рекомендацией Чили в отношении полномасштабного соблюдения Резолюции 3 (2004), касающейся обмена информацией между компетентными органами. Великобритания сказала, что сейчас она расширила просветительскую работу среди владельцев яхт, но при этом отметила трудности отслеживания яхт, направляющихся в Антарктику, особенно если яхта принимает решение о заходе в Антарктику незадолго до отправки или уже находясь на маршруте. С учетом этого Великобритания попросила государства порта и национальные органы власти уведомлять Великобританию в случае поступления заявок на посещение Антарктики от яхт, зарегистрированных в Великобритании, но еще не имеющих британского разрешения.

- (272) Бразилия выразила озабоченность по поводу деятельности яхт и отметила свою заинтересованность в поиске оптимального решения этого вопроса. Она также сообщила, что экспедиции, упомянутые в Рабочих документах WP 52 и WP 68, не имели разрешений от бразильского правительства, и согласилась с тем, что отправной точкой работы над вопросом обмена информацией между Сторонами относительно частных экспедиций и яхт должна быть система обмена информацией, содержащая сведения о деятельности, на которую выдано разрешение.
- (273) США заметили, что не все яхты, упомянутые в вышеуказанных документах, не прошли процедуры получения предварительного разрешения. Это относится, в частности, к американскому судну «Зе Сил», которое является членом МААТО и перед отправкой представило оценку воздействия на окружающую среду. По мнению США, если бы на сайте СДА размещалась база контактных данных, Стороны могли бы связываться друг с другом по поводу яхт, а в списке предварительных уведомлений, приведенном на сайте СДА, можно было бы давать информацию о яхтах, деятельность которых регулируется той или иной Стороной. США отметили, что дальнейшее совершенствование сайта СДА и размещение на нем более четких ссылок на сайты Сторон еще больше облегчат такую связь между Сторонами.
- (274) Австралия приветствовала обсуждение возможных способов информирования тех, кто планирует неправительственную деятельность в Антарктике, о требованиях, установленных для посетителей этого региона. Она заметила, что среди яхт, перечисленных в WP 52 и WP 68, есть яхты, плавающие под флагом Австралии, которые получили необходимые разрешения и в отношении которых были направлены предварительные уведомления. Австралия сказала, что лучшим инструментом для сбора и управления информацией о деятельности является СЭОИ и что дублирование систем представления информации нежелательно. Кроме того, Австралия отметила, что существует список национальных контактных лиц, через которых Стороны могут консультироваться друг с другом относительно запланированной деятельности. Австралия также выразила благодарность МААТО и ее членам за предоставленные доклады об инцидентах и сказала, что в необходимых случаях на основании этих докладов были приняты ответные меры.

- (275) МААТО сообщила, что яхты МААТО имеют необходимые разрешения, и в настоящее время у них на борту установлено оборудование, указанное в Рекомендации 1 Рабочего документа WP 68. МААТО отметила, что будет рада принять участие в обсуждении рекомендаций этого документа в межсессионный период.
- (276) По мнению Чили, для совершенствования существующего порядка выдачи разрешений яхтам на посещение Антарктики целесообразно использовать Комитет ИМО по упрощению формальностей. Она отметила, что проблему документации и получения разрешения можно решить за счет разработки приложения к установленному ИМО порядку ведения и учета списков экипажа и портовой документации. В этом приложении можно сформулировать требование о том, чтобы яхты отражали в документах планируемый заход в Антарктику и выполнение требований, связанных с посещением Антарктики. По мнению Чили, такое приложение – удобный способ включения соответствующей документации в международный режим.
- (277) Касаясь предложений, сформулированных в Рабочем документе WP 68 rev. 1, Великобритания указала на то, что процедуры выдачи разрешений яхтам должны обязательно предусматривать соблюдение положений Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей среды.
- (278) Продолжая дискуссию по поводу аварийно-спасательного оборудования на борту яхт, Норвегия поддержала идею проведения консультаций с ИМО, чтобы понять, как дальше решать этот вопрос.
- (279) Совещание согласилось с тем, что проблема повышения безопасности плавания на яхтах заслуживает дальнейшего обсуждения. Великобритания, США, Франция, Чили и другие выразили желание сотрудничать по этим вопросам в межсессионный период на неформальной основе.
- (280) Совещание рассмотрело Рекомендацию 10 веллингтонского СЭДА по туризму: *Стороны Договора об Антарктике, еще не одобрившие Меру 4 (2004) «Страхование и планирование действий в чрезвычайных ситуациях при осуществлении туристической и неправительственной деятельности в районе Договора об Антарктике», должны рассмотреть вопрос о ее одобрении в первоочередном порядке.*
- (281) Участники Совещания активно поддержали рекомендацию о том, чтобы Стороны завершили внутренние процедуры одобрения Меры 4 (2004), но при этом заметили, что многим Сторонам еще необходимо

предпринять соответствующие действия, хотя с момента принятия Меры уже прошло несколько лет.

- (282) Новая Зеландия отметила важность достижения прогресса в имплементации этой Меры, которая должна сократить нагрузку на национальные программы, связанную с осуществлением поиска и спасания участников неправительственной деятельности.
- (283) Великобритания сказала, что Мера 4 (2004) уже привела к позитивному изменению порядка планирования неправительственной деятельности. Япония также указала на то, что каждая Сторона должна завершить внутреннюю процедуру одобрения Меры 4 (2004), и в этой связи привлекла внимание к тому, что лишь немногие Стороны одобрили Меру 15 (2009).
- (284) После этого Совещание рассмотрело Рекомендацию 12 веллингтонского СЭДА: *Совещание рекомендовало Сторонам и участникам неправительственной деятельности предоставлять пространственно-временные данные для проведения дальнейших исследований и обобщающих оценок, которые будут обсуждать КООС и КСДА.*
- (285) Участники Совещания активно поддержали Рекомендацию 12 этого СЭДА.
- (286) США и МААТО представили Информационный документ IP 2 «Пространственные характеристики движения морских туристических судов в районе Антарктического полуострова», в котором на рассмотрение Сторон был представлен обзор движения морских туристических судов в регионе Антарктического полуострова, составленный на основании статистических данных о высадке пассажиров на берег за последние 19 лет и пятилетних реконструированных судовых маршрутов в период с 2003/04 гг. по 2007/08 гг. В этом документе рассматриваются антропогенные воздействия в районе Антарктического полуострова, определяются приоритетные участки для осуществления программ мониторинга и анализируются стратегические подходы к разработке будущих и оценке существующих инструментов управления. США сказали, что будут рады получить дополнительную информацию (особенно о судах, не являющихся членами МААТО), чтобы она была учтена в этом исследовании.
- (287) Несколько Сторон отметили пользу сбора пространственно-временных данных о туристической деятельности, которые нашли отражение

в Информационном документе IP 2, а также большое значение продолжающегося исследования КООС, посвященного туризму.

- (288) Стороны призвали к полномасштабному использованию СЭОИ, но отметили, что в настоящее время СЭОИ не требует предоставления того объема информации, который предусмотрен в форме отчета о посещении (Резолюция 6 (2005)), взятой за основу при проведении анализа, представленного США и МААТО в Информационном документе IP 2. С учетом этого Стороны рекомендовали направлять США и Новой Зеландии все соответствующие имеющиеся данные отчетов о посещениях, чтобы их можно было использовать в рамках исследования КООС, посвященного туризму.
- (289) Чили отметила необходимость широкого распространения информации о том, что операторов и всех остальных просят направлять соответствующие данные в компетентные органы.
- (290) МААТО представила Информационный документ IP 75 «Туризм и путешествия в Антарктике, не относящиеся к МААТО», в котором Сторонам сообщалось о том, что каждый сезон операторы, являющиеся членами МААТО, сталкиваются на тех или иных участках (особенно в районе Антарктического полуострова) с туристами и посетителями, прибывшими не под эгидой МААТО, и часть из них либо не знакомы с правилами или передовой практикой, принятыми КСДА, либо не хотят их соблюдать. МААТО указала на то, что она предприняла инициативы, направленные на смягчение этой проблемы, включая проведение информационно-просветительской кампании, призванной повысить информированность посетителей, а в случае серьезных инцидентов обеспечить передачу сведений в компетентные национальные органы. МААТО сказала, что хотела бы узнать мнение КСДА о пользе этих инициатив, а также о том, какие дополнительные усилия можно предпринять, чтобы улучшить информационно-разъяснительную и просветительскую работу среди туристов и посетителей, путешествующих не под эгидой МААТО.
- (291) Стороны поблагодарили МААТО за предложение информировать их о наблюдаемой в Антарктике деятельности, которая, по ее мнению, осуществляется в нарушение правил КСДА, и сказали, что будут рады получать такие доклады.
- (292) МААТО представила Информационный документ IP 25 «Интерактивная оценка и интерактивный журнал регистрации сотрудников МААТО,

выезжающих в Антарктику», посвященный инициативам, предпринятым МААТО в целях повышения качества подготовки сотрудников, работающих в Антарктике. В этом документе рассказывается о том, как в течение двух последних лет МААТО подготовила «Руководство по осуществлению деятельности МААТО в Антарктике» (РДА) и журнал регистрации сотрудников МААТО, выезжающих в экспедиции, и как она создала систему интерактивной оценки сотрудников, работающих в условиях Антарктики, в целях повышения качества их подготовки и проверки того, насколько хорошо они знают содержание РДА. МААТО отметила, что интерактивная система оценки будет полностью готова к сезону 2010-11 гг., и всем руководителям экспедиций будет впервые предложено пройти это тестирование.

- (293) США представили Информационный документ IP 26 «Инвентаризация территорий Антарктики: 1994-2010 гг.». Инвентаризация территорий Антарктики – это программа мониторинга, в рамках которой, начиная с 1994 г., собираются биологические данные и описательная информация об Антарктическом полуострове.
- (294) МААТО представила Информационный документ IP 62 «Доклад об использовании членами МААТО Руководства по высадке на берег в районе Антарктического полуострова и Правил поведения для посетителей участков, принятых КСДА», указав на то, что вследствие ограниченности времени она представила информацию о высадке на берег в 2008-09 гг. только для операторов МААТО. По сообщению МААТО, основным направлением антарктического туризма остается традиционный морской туризм в районе Антарктического полуострова, на долю которого приходится свыше 95% всех сходов на берег. МААТО отметила, что количество сходов на берег сократилось в результате общего сокращения объема антарктического туризма в отчетный период в связи с глобальным экономическим спадом. В большинстве мест высадки на берег действует особый режим управления либо в виде Правил поведения для посетителей, либо в виде регулирования, осуществляемого национальными программами через близлежащие станции.
- (295) АСОК сделала презентацию с обобщением содержания следующих документов:
- IP 70 «Сравнение трех совещаний экспертов Договора об Антарктике по вопросам судоходства и туризма». В документе проводилось сравнение СЭДА, состоявшегося в декабре 2009

г., с предыдущими СЭДА по судоходству (2000 г.) и туризму (2004 г.). АСОК отметила, что по сравнению с ситуацией 2000 и 2004 гг. Стороны Договора об Антарктике добились успехов в регулировании и судоходства, и туризма (а также деятельности на стыке первого и второго). Однако, по мнению АСОК, прогресс был относительно медленным и определялся вынуждающими факторами, такими, как морские аварии и рост туризма.

- IP 79 «Туризм и наземные объекты в Антарктике. Анализ вопросника, распространенного среди Сторон Договора об Антарктике на XXXII КСДА». АСОК сообщила, что вопросник заполнили восемь Сторон, эксплуатирующих двенадцать объектов, и никто из респондентов не оказывает никакой поддержки туристам, за исключением элементарного гостеприимства, не предусматривающего оплаты услуг. Большинство респондентов выступают против того, чтобы Стороны принимали участие в туристической деятельности. Ни одна из Сторон не сообщила о том, что ей известно об использовании для целей туризма наземных объектов других Сторон, которые находятся в районе, где они осуществляют свою деятельность. АСОК сказала, что будет рада получить информацию от всех Сторон, которые еще не прислали ответы на эти вопросы.
- IP 81 «Загрязнение прибрежной среды углеводородами. Пример острова Десепшн (Антарктика)», описывавший меры мониторинга, принятые в 2001/02 гг., в результате которых на нескольких прибрежных участках в районе острова Десепшн были обнаружены измеримые концентрации углеводородов. По словам АСОК, эти результаты свидетельствуют о необходимости проведения систематического и эффективного мониторинга с целью оценки воздействий деятельности, которая осуществляется в настоящее время на острове Десепшн, а также в других районах Антарктики с высокой интенсивностью судоходства.
- IP 82 «Антарктический морской туризм и инспекции в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей 14 Протокола по охране окружающей среды». АСОК отметила, что туризм превратился в один из основных видов деятельности в Антарктике с точки зрения количества людей, морских судов и посещаемых участков, и, следовательно, вполне естественно, чтобы туристическая деятельность все чаще становилась объектом инспекций. АСОК предложила уделять основное внимание при проведении некоторых

официальных инспекций не научно-исследовательским станциям, как это было до сих пор, а туристическим судам, туристической деятельности и местам высадки на берег, и проводить эти инспекции той же степенью детализации и критицизма как и в случае объектов национальных антарктических программ. По мнению АСОК, пока для этого можно использовать действующие инспекционные вопросники, но со временем для туризма может потребоваться разработка специальных вопросников.

- (296) Чили представила Рабочий документ WP 65 «Доклад Межсессионной контактной группы по проблеме марафонов и других крупномасштабных спортивных мероприятий в Антарктике», посвященный итогам дискуссий, состоявшихся в рамках МКГ, созданной на XXXII КСДА. Чили сообщила Собранию о том, что в обсуждении приняли участие несколько Сторон и Экспертов, которые опирались в своей работе на вопросник, распространенный среди участников группы.
- (297) По замечанию Чили, большинство полученных комментариев свидетельствовали о необходимости более эффективного соблюдения действующих положений Протокола по охране окружающей среды. Кроме того, участники подчеркнули значение обмена информацией и направления заблаговременных уведомлений о такой деятельности. Несмотря на то, что в межсессионный период было получено много ценных замечаний, по мнению Чили, собранной информации недостаточно для подготовки проекта Резолюции, посвященной этой деятельности.
- (298) Стороны отметили большое значение дискуссий по этому вопросу. Некоторые Стороны указали на то, что из-за установленных сроков работы МКГ у них не хватило времени, чтобы принять в ней участие. Ряд Сторон, включая Францию, Аргентину и Индию, сказали, что, по их мнению, для того, чтобы марафоны и крупномасштабные спортивные мероприятия оказывали минимальное воздействие на окружающую среду Антарктики и национальные научно-исследовательские приоритеты, достаточно и необходимо эффективно применять существующие инструменты, такие, как предварительное уведомление о деятельности, процедуры ОВОС и реальный обмен информацией. Китай призвал Стороны взаимодействовать друг с другом, чтобы обеспечить более активное применение существующих инструментов,

и продолжить рассмотрение этих вопросов, чтобы определить необходимость разработки дополнительных инструментов.

- (299) По мнению других Сторон, включая Германию, для оценки крупномасштабных мероприятий может потребоваться разработка дополнительных инструментов. Нидерланды высказали свою позицию, согласно которой тема марафонов иллюстрирует трудности, с которыми могут столкнуться компетентные органы в процессе оценки приемлемости некоторых видов деятельности в условиях Антарктики. Ряд Сторон указали на то, что туристическую деятельность следует рассматривать, главным образом, с точки зрения воздействий на окружающую среду.
- (300) Франция подчеркнула центральную роль Сторон, отвечающих за выдачу разрешений, в осуществлении надзора за проведением марафонов и аналогичных мероприятий, особенно в контексте подготовки ОВОС. Аргентина добавила, что операторы должны направлять принимающим национальным программам отчеты с результатами ОВОС, проведенными в связи с предполагаемыми марафонами, задолго до начала самого мероприятия, чтобы эти программы могли принять защитные меры во избежание возможных воздействий на окружающую среду и логистику.
- (301) АСОК поблагодарила Чили за координацию проведенной работы и высказала мнение о том, что марафоны – это новая форма туризма, отличающаяся от традиционной туристической деятельности, и вполне возможно, что для проведения марафонов в Антарктике нет веских оснований.
- (302) Чили и МААТО заметили, что недавний марафон, проведенный в Антарктике, продемонстрировал заметное улучшение порядка организации марафонов и что это было зафиксировано в отчете независимого наблюдателя, который был направлен заинтересованным Сторонам и МААТО. По мнению МААТО, такой положительный результат стал итогом улучшения связи между Сторонами и операторами.
- (303) Совещание согласилось с тем, что МКГ по марафонам и другим крупномасштабным мероприятиям в Антарктике должна продолжить свою работу под руководством Чили на базе дискуссионного форума на сайте Секретариата и в соответствии со следующим пересмотренным техническим заданием:

- Анализ вопросов регулирования крупномасштабных спортивных мероприятий и марафонских забегов и сбор дополнительной информации о крупномасштабных мероприятиях, организованных или планируемых в Антарктике.
- Оценка существующих инструментов и механизмов регулирования и организации крупномасштабных спортивных событий и рассмотрение необходимости внедрения дополнительных механизмов, таких, как правила, меры, разработанные для конкретных участков, или вопросники.
- С учетом Резолюции 3 (2004) – рассмотрение необходимости введения дополнительных процедур направления заблаговременных уведомлений и обмена информацией между Сторонами. Предоставление примеров, когда поддержание связи и обмен информацией между Сторонами оказались полезными, и разработка рекомендаций с целью возможного улучшения положения.

(304) Приглашения к участию в работе группы будут направлены Наблюдателям, перечисленным в Правиле 2 Правил процедуры и Экспертам, приглашенным на КСДА в соответствии с Правилем 39 Правил процедуры и положениями Заключительного отчета XXXII КСДА (пункт 333).

(305) Эквадор выразил озабоченность по поводу значения термина «крупномасштабные мероприятия».

iv. Долгосрочные аспекты политики регулирования туризма

(306) Совещание рассмотрело Рекомендацию 6 СЭДА по регулированию морского туризма: *Стороны Договора должны в упреждающем порядке распространить на туристические суда, направляющиеся в район действия Договора об Антарктике, существующий режим контроля государством порта (КГП), применяя, когда это возможно, меморандумы о взаимопонимании в отношении КГП или соглашения о КГП, чтобы эти суда отвечали всем применимым юридически обязательным международным нормам.*

(307) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP37 «Усиление контроля государства порта над пассажирскими судами, направляющимися в Антарктику», напомним о Рекомендации 6 СЭДА по регулированию морского туризма, в которой Сторонам предлагалось в упреждающем

порядке распространить на туристические суда, направляющиеся в район действия Договора об Антарктике, контроль государства порта (КГП), применяя, когда это возможно, меморандумы о взаимопонимании в отношении КГП или соглашения о КГП, чтобы эти суда отвечали всем применимым юридически обязательным международным нормам. Учитывая значительную долю морских судов, направляющихся в район действия Договора об Антарктике, которые плавают под флагами стран, не являющихся Сторонами Договора, и количество недавних инцидентов с участием пассажирских судов, государства порта должны в упреждающем порядке и регулярно проводить инспекции в соответствии с существующими международными принципами, чтобы суда, направляющиеся в воды Антарктики, соответствовали обязательным нормам.

- (308) Новая Зеландия сообщила, что в рамках существующих режимов контроля государства порота введены целевые инспекции, опирающиеся на простые показатели риска, доказавшие свою состоятельность в ходе многих сотен инспекций, и что придание пассажирским судам приоритетного статуса может способствовать тому, что они будут инспектироваться не реже одного раза в три месяца, как минимум, одной Стороной в соответствии с едиными инспекционными правилами. Новая Зеландия также рекомендовала Сторонам поощрять секретариаты различных меморандумов о взаимопонимании в отношении контроля государства порта к тому, чтобы они обменивались информацией об инспекциях судов, направляющихся в Антарктику.
- (309) По мнению Аргентины, круг приоритетных инспекций государства порта следует расширить с охватом не только последнего порта отправки в Антарктику, но и портов, куда судно заходит до этого, чтобы никакие изменения в маршруте не позволили судну избежать инспекции государства порта.
- (310) США поблагодарили Новую Зеландию за представленный документ и выразили поддержку трем рекомендациям этого документа и идее использования целевого контроля государства порта в рамках действующих мер и для обеспечения безопасности судов, и для охраны морской среды. Они также высказали мнение о том, что регулирование безопасности мореплавания и охраны окружающей среды в районах за пределами портов или юрисдикции прибрежных государств – это, главным образом, прерогатива государства флага. Кроме того, по мнению США, контроль государства флага и существующая система

целевого контроля государства порта, обеспечивающая применение инструментов ИМО, установленных для полярных вод, должны сочетаться таким образом, чтобы повысить безопасность судов и усилить охрану антарктических вод от загрязнения с судов.

- (311) Южная Африка отметила, что в Рекомендации 6 упоминаются только туристические суда, и поставила вопрос о том, почему не охвачены остальные суда. Несколько Сторон указали на то, что в сферу компетенции СЭДА входил только туризм, и поэтому участники обсуждали только пассажирские суда.
- (312) Великобритания, Чили и Швеция отметили желательность последовательного контроля государства порта и инспекционных механизмов, охватывающих все суда, направляющиеся в Антарктику. С учетом некоторые действующих мер контроля государства порта было отмечено, что ни в одном соглашении нет исключений, мешающих государству порта заходить на борт судов, плавающих под флагом третьих стран, и проводить инспекции.
- (313) Китай указал на то, что существующий режим контроля государства не распространяется на государственные суда. США разделили озабоченность Китая, особенно в отношении суверенных судов, пользующихся иммунитетом. Япония согласилась с доводами Китая и США.
- (314) Новая Зеландия напомнила о том, что темой СЭДА был морской туризм, а не прочие виды судоходства. Она обратила внимание Сопредседателя на то, что ее предложение ставило целью показать, что, по мнению КСДА, в процессе осуществления контроля государства порта Стороны должны отдавать приоритет пассажирским судам, направляющимся в район действия Договора об Антарктике.
- (315) Аргентина, Россия, Уругвай и Япония поддержали Новую Зеландию. Аргентина и Россия указали на то, что контроль государства порта будет трудно распространить на все морские суда. Япония заявила о том, что темой обсуждения является морской туризм, поскольку, прежде всего, именно рост морского туризма дал Сторонам стимул к рассмотрению этого вопроса, и, следовательно, он должен оставаться в центре внимания. Уругвай отметил, что, независимо от рассматриваемого предложения, всем судам настоятельно рекомендуется проходить контроль государства порта, а расширение формулировки приведет к

потере умысла, который заключается в том, чтобы отдавать приоритет пассажирским судам.

- (316) Совещание приняло Резолюцию 7 (2010) «Усиление контроля государства порта над пассажирскими судами, направляющимися в Антарктику».
- (317) АСОК отметила, что, как указано в Информационном документе IP 80 «Достижение осязаемого прогресса в разработке стратегического подхода к проблеме антарктического туризма», вопросам туризма посвящено относительно мало юридически обязательных правовых актов, в связи с чем авторы документа рекомендуют укрепить режим регулирования с помощью правовых актов обязательного характера, включая те, что уже одобрены, но еще не вступили в силу (в том числе, Мера 4 (2004), Мера 15 (2009) и Приложение VI к Протоколу), а также новые правовые акты, реализующие общие принципы Резолюции 7 (2009). Кроме того, в качестве инструментов регулирования туризма можно применять, в инициативном порядке, существующие инструменты охраны и рационального использования окружающей среды (ОВОС, ОУРА и ООРА). АСОК сказала, что Стороны должны рассматривать туризм в контексте других видов деятельности и процессов (например, изменения климата), но при этом не упускать туризм из поля зрения в целях совершенствования его регулирования. Признавая проблемы, связанные с яхтами, АСОК в то же время напомнила о крушении теплохода «Эксплорер», которое произошло в 2007 г., и о рисках кумулятивных воздействий, создаваемых основными видами туризма, которые, по ее мнению, поднимают гораздо более серьезные проблемы.
- (318) Несколько Сторон приветствовали представленный АСОК Информационный документ IP 80 и поблагодарили АСОК за работу над стратегическим подходом к проблеме антарктического туризма. Многие Стороны отметили необходимость продолжения этой работы с учетом Резолюции 7 (2009).
- (319) МААТО подчеркнула необходимость дальнейшего обмена информацией между заинтересованными Сторонами при разработке стратегического подхода к проблеме антарктического туризма в ожидании возобновления роста туристической индустрии и особо отметила значение ежегодного «круглого стола» по вопросам антарктического туризма, предложенного в Информационном документе IP 84.

v. Прочие вопросы

- (320) МААТО представила Информационный документ IP 60 «Разработка матрицы оценки рисков для пассажирских судов МААТО», сообщив КСДА о презентации, сделанной на 53-й сессии Подкомитета по проектированию и оборудованию судов Комитета ИМО по безопасности на море. Цель этой работы заключается в том, чтобы предоставить операторам МААТО основу для планирования морских путешествий и оказать им содействие в применении действующего Руководства ИМО для судов, эксплуатирующихся в полярных водах. Это исследование находится на начальной стадии, и МААТО, действуя через Международную ассоциацию круизных линий (КЛИА), направит предварительный доклад в корреспондентскую группу Подкомитета по проектированию и оборудованию судов, которая разрабатывает обязательный Полярный кодекс. МААТО надеется, что с помощью этого механизма она сможет получить отзывы о своем исследовании.
- (321) Великобритания сказала, что с нетерпением ждет полной версии доклада МААТО, отметив, что это исследование – надлежащая реакция на продолжающуюся работу и обсуждение вопросов, связанных с судоходством в антарктическом регионе.
- (322) Новая Зеландия отметила необходимость оценки эффективности применения различных правил регулирования судоходства в Антарктике на региональной основе в отличие от использования единых принципов на всей территории района действия Договора, чему она однозначно отдает предпочтение. Новая Зеландия указала на то, что чувствительность природной среды района действия Договора и такие факторы риска, как отсутствие карт, экстремальные погодные условия и удаленность от средств поиска и спасания, свидетельствуют в пользу второго подхода.
- (323) Совещание рассмотрело Рекомендацию 3 СЭДА по регулированию морского туризма: *В процессе подготовки к предстоящим совещаниям Подкомитета ИМО по проектированию и оборудованию судов и КСДА Стороны Договора, должны надлежащим образом учитывать мнения экспертов о предлагаемом обязательном Полярном кодексе ИМО, высказанные в ходе дискуссий, и обсудить на КСДА вопрос о том, как Стороны Договора могут внести оптимальный вклад в работу ИМО.*
- (324) Совещание поддержало Рекомендацию 3 этого СЭДА.

- (325) США представила Рабочий документ WP 53 «Широкое распространение информации о спасательных средствах, имеющихся на борту пассажирских судов», предложив принять дополнительные меры, чтобы снять оставшиеся вопросы, связанные с достаточностью спасательных средств на борту судов, эксплуатируемых на коммерческой основе, и тем самым повысить безопасность пассажиров в Антарктике. Напомнив о том, что на XXXII КСДА они предложили запретить использование открытых спасательных шлюпок (ОСШ) на всех пассажирских судах, плавающих в районе действия Договора об Антарктике, США рекомендовали КСДА призвать всех коммерческих туроператоров принять меры к тому, чтобы будущие пассажиры знали о том, какие спасательные средства находятся на борту их судов, плавающих в районе действия Договора об Антарктике. По мнению США, это обеспечит большую прозрачность информации для населения, что позволит людям принимать обоснованные решения, выбирая различные варианты морских круизов в Антарктике.
- (326) Ряд Сторон и АСОК поддержали Рабочий документ WP 53, напомнив о крушении теплохода «Эксплорер» в 2007 г. и отметив, что прозрачность такого рода будет способствовать повышению безопасности в районе действия Договора об Антарктике.
- (327) Великобритания отметила, что, по ее мнению, население не может обоснованно оценивать достаточность спасательных средств на борту судна и что это является делом органов регулирования. Великобритания считает, что об уровне безопасности судна нельзя судить только по наличию спасательных средств. Свой вклад в вероятность возникновения ситуации, когда придется покинуть корабль, вносят такие факторы, как ледовый класс судна, его аварийная остойчивость и компетентность экипажа, которые являются предметом международного регулирования. При том, что Великобритания поддерживает стремление не допускать в Антарктику суда, оборудованные открытыми спасательными шлюпками, она не считает, что поощрение населения к «голосованию ногами» – правильный путь к решению этого вопроса. Более подходящим форумом для его решения является ИМО.
- (328) Норвегия поддержала вопросы, поднятые Великобританией, сказав, что она также разделяет опасения США, но такого рода проблемы следует рассматривать в рамках ИМО.

- (329) Германия согласилась с идеей публикации информации, касающейся спасательных шлюпок, используемых пассажирскими судами, но более осторожно отнеслась к предложению опубликовать сведения о других спасательных средствах.
- (330) АСОК сообщила о том, что она выпустила листовку «*Know before you go*» («Что нужно знать перед отправкой»), в которой туристы информируются о том, что они могут делать до начала, во время и по окончании путешествия в Антарктику. Основные сведения о спасательных средствах, имеющихся на борту пассажирских судов, можно найти в документах ОВОС, и АСОК рекомендует туристам изучить эти документы перед отправкой в путешествие. По мнению АСОК, предложение США вполне разумно в том смысле, что оно помогает населению делать обоснованный выбор.
- (331) МААТО сказала, что ее операторы стремятся к открытости и прозрачности, и высоко оценила идею рассматриваемого документа, но при этом отметила, что разделяет опасения Великобритании и Норвегии по поводу этого предложения. МААТО поддерживает усилия Сторон, направленные на то, чтобы туроператоры использовали только частично или полностью закрытые спасательные шлюпки.
- (332) Совещание согласилось с тем, что самое важное во время морских путешествий в Антарктику – это безопасность пассажиров и что целесообразно обеспечить доступность информации, касающейся безопасности пассажиров на борту туристических судов. Кроме того, учитывая Руководство ИМО для судов, эксплуатирующихся в полярных водах (А 26/Рез. 1024 от 2 декабря 2009 г.), Совещание решило, что все спасательные шлюпки, предназначенные для использования в условиях Антарктики, должны быть либо частично, либо полностью закрытыми. В связи с этим Совещание призвало Стороны обратить особое внимание на проблему спасательных шлюпок в процессе регулирования туристических морских круизов в районе действия Договора об Антарктике.
- (333) Совещание рассмотрело Рекомендацию 7 СЭДА по регулированию морского туризма: *Участники совещания соглашаются с тем, что пять Сторон, отвечающих за координацию поисково-спасательных работ в районе Антарктики, будут обмениваться планами и координировать дальнейшие действия с национальными программами и МААТО.*

- (334) Совещание поддержало Рекомендацию 7 этого СЭДА, отметив механизмы, с помощью которых обмен информацией такого рода осуществляется в настоящее время.
- (335) Совещание рассмотрело Рекомендацию 15: *Совещание согласилось с тем, что в определенных случаях Сторонам Договора об Антарктике полезно более тесно координировать свои действия в связи с рассмотрением вопросов, касающихся Антарктики, в рамках ИМО, и отметило, что XXXIII КСДА должно обсудить механизмы такой координации.*
- (336) Касаясь Рекомендации 15 СЭДА по регулированию морского туризма, Австралия представила Рабочий документ WP 22 «Усиление координации действий при рассмотрении предложений Договора об Антарктике в ИМО», напомнив о том, что, стремясь обеспечить безопасность на море и охрану окружающей среды Антарктики, КСДА направило в ИМО ряд предложений для рассмотрения и реализации. Подтвердив, что КСДА и связанные с ним совещания являются главным форумом для решения вопросов, касающихся Антарктики, Австралия отметила, что роль ИМО в обеспечении безопасности мореплавания и охраны окружающей среды, в том числе, в антарктическом регионе, также получила широкое признание. С учетом этого, Австралия считает желательным, чтобы Стороны Договора об Антарктике, которые также являются членами ИМО, действовали согласованно и последовательно, продвигая эти предложения на форумах ИМО.
- (337) Австралия напомнила о том, что СЭДА по регулированию морского туризма согласовало Рекомендацию 15, касающуюся укрепления сотрудничества между Консультативными сторонами и ИМО и разработки механизмов координаций их действий. С учетом этого Австралия предложила Сторонам:
- определить простые методы, которые они смогут использовать для того, чтобы отслеживать и обсуждать предложения КСДА, направленные в ИМО, в процессе их рассмотрения на форумах ИМО, и, в случае необходимости, координировать свои позиции;
 - согласиться с тем, что Стороны, которые вносят предложения, Стороны, которые принимают активное участие в работе ИМО, и (или) Стороны, у которых есть иная заинтересованность, должны стремиться к тому, чтобы, используя, по мере необходимости, эти методы, сообща информировать Стороны

Договора об Антарктике о том, как в ИМО идет рассмотрение вопросов, касающихся Антарктики.

- (338) По мнению Австралии, для обеспечения такого взаимодействия Сторон достаточны существующие механизмы связи.
- (339) Совещание обсудило и поддержало Рекомендацию 15 с учетом положений Рабочего документа WP 22. Одна Сторона подчеркнула, что координация действий должна обеспечивать определенную гибкость.
- (340) Совещание поблагодарило Австралию за представленный документ и подчеркнуло значение упреждающего и инновационного подхода к решению вопросов судоходства в Антарктике в пределах компетенции КСДА. Совещание согласилось с тем, что укрепление сотрудничества между СДА и ИМО – важный и актуальный вопрос, особенно в связи с подготовкой Полярного кодекса. Совещание приняло Резолюцию 5 (2010) «Координация действий Сторон Договора об Антарктике в связи с рассмотрением предложений, касающихся Антарктики, в ИМО».
- (341) Совещание решило, что сразу после окончания XXXIII КСДА Секретариат должен создать Интернет-форум для неофициального обмена мнениями между Сторонами, Наблюдателями и Экспертами в связи с разработкой обязательного Полярного кодекса ИМО.
- (342) Совещание рассмотрело Рекомендацию 16 СЭДА по регулированию морского туризма: *Признавая целесообразность присутствия ИМО на этом совещании, а также ценный вклад представителей ИМО в его работу, участники совещания призвали ИМО принять участие в следующем КСДА. Они рекомендовали XXXIII-му КСДА продолжить рассмотрение путей развития рабочего сотрудничества между КСДА и ИМО.*
- (343) Совещание поддержало Рекомендацию 16, отметив, что приветствует присутствие ИМО на КСДА и что для того, чтобы облегчить участие ИМО в Совещаниях, на этапе планирования сроков проведения КСДА можно проводить консультации и координировать действия с ИМО. Позиция Совещания по этому вопросу была также отражена в Резолюции 5 (2010).
- (344) Аргентина представила Информационные документы IP 129 «Доклад о потоках туристов и деятельности круизных судов в Ушуае в течение южнополярного летнего сезона 2009/2010 гг.» и IP 130 «Организация морских путешествий в Антарктику и удовлетворенность туристов:

данные за сезон 2009/2010 гг.». АСОК поблагодарила Аргентину за документ IP 129, поскольку в нем был изложен иной взгляд на потоки туристов, направляющихся в Антарктику, а МААТО поблагодарила Аргентину за документ IP 130, в котором был представлен интересный и инновационный подход к оценке восприятия Антарктики посетителями.

- (345) США представили Информационный документ IP 92 «Доклад об управлении Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА № 5) “Южнополярная станция Амундсен-Скотт” (Южный полюс): 2010 г.», в котором обобщались трудности, связанные с управлением разнообразными научно-исследовательскими инициативами в удаленном районе с экстремальными природными условиями, где осуществляются туристическая и неправительственная деятельность. США отметили растущий интерес к посещению Южного полюса по воздуху, на наземном транспорте или на лыжах.
- (346) Отметив, что на территории этого ОУРА координация действий играет важнейшую роль в обеспечении эффективного управления и минимизации рисков для участников, США рассказали о том, что они организовали дискуссию с участниками туристической и неправительственной деятельности с целью переноса места для разбивки лагерей и рекомендовали неправительственным организациям и другим посетителям при проведении медицинского обследования перед отправкой задавать вопросы, касающиеся высотной болезни. Кроме того, США попросили Стороны предоставлять информацию о запланированных мероприятиях в районе Южного полюса, особенно тех, что связаны с предстоящим празднованием исторических годовщин в 2011 г. США сообщили о том, что пересмотренный вариант Плана управления этим ОУРА будет представлен на рассмотрение в 2012 г.
- (347) АСОК спросила, является ли лагерь, описанный в Информационном документе IP 92, постоянным или сезонным. США ответили, что палатки и сопутствующее лагерное оборудование ежегодно устанавливаются и вывозятся различными туристическими и неправительственными группами, посещающими Южный полюс.
- (348) Норвегия и Великобритания сообщили Совещанию о предстоящих мероприятиях в ознаменование 100-летнего юбилея экспедиций Амундсена и Скотта, отметив, что они будут поддерживать контакты с США в связи с предстоящими торжествами, которые могут предусматривать посещение Южного полюса.

- (349) Аналогично, Индия сообщила Сторонам о предстоящей экспедиции со станции Майтри на Южный полюс, также в ознаменование столетия вышеуказанных экспедиций.
- (350) Новая Зеландия представила Информационный документ IP 11 «Международные требования к судам, эксплуатируемым в полярных водах», отметив, что этот документ был представлен ИМО на СЭДА по регулированию морского туризма участником этого совещания от ИМО (Хайке Деггим). Новая Зеландия также отметила, что уже после завершения подготовки IP 11 ИМО приняло правило, запрещающее использование или перевозку тяжелых сортов нефти в водах Антарктики.
- (351) Норвегия поблагодарила Новую Зеландию за представление этого документа от имени ИМО и СЭДА и настоятельно рекомендовала использовать его в качестве справочного материала в процессе проведения дальнейшей работы.
- (352) Великобритания дала высокую оценку этому документу и рекомендовала КСДА официально приветствовать достигнутую в рамках ИМО договоренность о запрете использования и перевозки тяжелых сортов нефти в районе действия Договора об Антарктике.
- (353) Совещание рассмотрело Рекомендацию 13 СЭДА по регулированию морского туризма: *В целях реагирования на инциденты, которые могут оказать неблагоприятное воздействие на окружающую среду Антарктики, Стороны Договора должны обмениваться информацией о планах действий в чрезвычайных ситуациях, составляемых во исполнение Статьи 15.*
- (354) Совещание поддержало Рекомендацию 13 этого СЭДА. Совещание согласилось продолжить обсуждение возможности включения проблемы обмена информацией о планах действий в чрезвычайных ситуациях в повестку дня Рабочей группы КСДА по операционным вопросам.
- (355) Новая Зеландия представила Информационный документ IP 7 «Экологические аспекты разливов нефти на море в районе действия Договора об Антарктике», посвященный поведению и потенциальным воздействиям разливов нефти. В документе IP 7 рассматривались риски и возможные воздействия разлива нефти в водах Антарктики. По мнению Новой Зеландии, разлив нефти в морях, окружающих Антарктиду, может оказать серьезное воздействие на целый ряд

представителей биоты и вызвать долгосрочные эффекты на побережье, а ответные действия в случае крупномасштабного разлива нефти в Антарктике будут чрезвычайно затруднительны.

- (356) Новая Зеландия также представила Информационный документ IP 8 «Ответные действия в случае разлива нефти», в котором рассматривались особые требования и ограничения, связанные с осуществлением ответных действий в случае разлива нефти на море в районе действия Договора об Антарктике. Новая Зеландия отметила, что в условиях Антарктики осуществление ответных действий в случае незначительного инцидента зависит от способности судна извлечь разлитую нефть из природной среды, используя гомогенные реагенты и членов экипажа при минусовых температурах. Однако ответные действия в случае инцидента катастрофического масштаба потребуют гораздо более серьезного планирования и больших усилий и могут быть связаны с принятием решения о том, стоит ли вообще принимать ответные меры с учетом соображений безопасности персонала, логистики и практической возможности минимизировать ущерб окружающей среде Антарктики. Новая Зеландия рекомендовала Сторонам Договора об Антарктике рассматривать вопрос о разработке плана действий в случае разлива нефти в районе Договора об Антарктике с практическим акцентом на ответных действиях и перечислением тех средств и ресурсов, которые будут использоваться в случае катастрофического инцидента.
- (357) Совещание рассмотрело Рекомендацию 14 СЭДА по регулированию морского туризма: *КСДА должно рассмотреть возможность разработки руководства по мерам реагирования в случае крупномасштабных разливов нефти в море в районе действия Договора об Антарктике.*
- (358) Обсуждая эту рекомендацию, некоторые Стороны заметили, что планы действий в случае разлива нефти в районе Договора об Антарктике целесообразнее рассматривать в рамках Рабочей группы по операционным вопросам.
- (359) Несколько Сторон подчеркнули, что подготовка планов действий в случае разлива нефти относится к сфере компетенции КОМНАП, и отметили целесообразность проведения консультаций с КОМНАП в процессе проведения дальнейшей работы на этом вопросом в рамках КООС и КСДА.

- (360) Чили сообщила о том, что совместный морской патруль Чили и Аргентины укомплектован квалифицированным персоналом и аварийно-спасательным оборудованием, которое может оказаться полезным в случае разлива нефти, но при этом предупредила, что другие Стороны также должны быть готовы к принятию ответных мер, если ее собственные возможности окажутся недостаточными вследствие больших масштабов бедствия.
- (361) СКАР напомнил Сторонам Договора о том, что у него есть Группа действий по ликвидации разливов топлива в Антарктике, в состав которой входят океанографы, экологи и другие специалисты, которые при поступлении запроса от Секретариата Договора об Антарктике и (или) Сторон Договора об Антарктике могут предоставить содействие или рекомендации на эту тему.
- (362) АСОК выразила активную поддержку Рекомендации 14 и отметила, что в рамках СДА и других органов накоплен богатый опыт в этой области. АСОК сказала, что будет рада внести вклад в разработку такого руководства. Кроме того, АСОК отметила, что после ряда недавних инцидентов, сопровождавшихся разливами топлива, не всегда предпринимались эффективные ответные действия, не проводились работы по расчистке территории и не был налажен постоянный мониторинг последствий.
- (363) Аргентина отметила готовность Сторон к сотрудничеству и совместному использованию ресурсов, что продемонстрировали семинары по проблемам поиска и спасания, проведенные в Чили и Аргентине, а также организация научного мониторинга в районах, где произошли крупномасштабные разливы топлива. Аргентина проводит научные исследования в области биологической очистки почв с помощью местных антарктических бактерий и составляет планы действий в случае разлива топлива с учетом результатов этих исследований.
- (364) Совещание поддержало Рекомендацию 14 этого СЭДА.
- (365) Совещание рассмотрело Рекомендацию 1 СЭДА по регулированию морского туризма: *Стороны Договора об Антарктике должны рассматривать инциденты с участием туристических судов в районе действия Договора об Антарктике, чтобы на их примере извлечь уроки для Антарктики во избежание аналогичных инцидентов в будущем. Необходимо просить Стороны, имеющие отношение к таким инцидентам (особенно государства флага или государства, выдавшие*

разрешения), чтобы они предоставляли информацию, облегчающую рассмотрение этих случаев.

- (366) Совещание поддержало Рекомендацию 1 этого СЭДА.
- (367) Совещание рассмотрело Рекомендацию 2 СЭДА по регулированию морского туризма: *Используя существующие вопросники, разработанные для других видов деятельности в Антарктике, Стороны Договора должны рассмотреть возможность составления специального вопросника для инспектирования туристических судов и туристической деятельности в Антарктике.*
- (368) Новая Зеландия, Великобритания, Чили, АСОК и МААТО поддержали Рекомендацию 2 и отметили, что в течение ближайшего года этот вопрос будет рассмотрен в рамках МКГ. По мнению США, Стороны могли бы использовать в качестве ориентира необязательные вопросники, разработанные для туристических судов.
- (369) Чили еще раз подчеркнула значение вопросников в процессе анализа воздействий, мониторинга и контроля деятельности туристических судов.
- (370) Норвегия отметила, что первоочередное внимание следует уделять тому, чтобы суда, эксплуатируемые в Антарктике, отвечали стандартам ИМО, а в случае необходимости ИМО следует принять новые стандарты, чтобы уменьшить вероятность инцидентов.
- (371) Совещание поддержало Рекомендацию 2 этого СЭДА.
- (372) Совещание рассмотрело Рекомендацию 11 СЭДА по регулированию морского туризма: *Совещание рекомендовало соответствующим комитетам и группам КСДА (например, КООС и Рабочей группе по операционным вопросам) продолжить рассмотрение вопроса о том, каким образом результаты оценки экологических аспектов антарктического морского туризма и его воздействия на окружающую среду (WP008, Приложение А) можно использовать в качестве исходных материалов для обсуждения проблемы регулирования морского туризма и мореплавания в целом.*
- (373) Австралия представила Рабочий документ WP 28 «Экологические аспекты антарктического морского туризма», который представлял собой слегка измененную версию австралийского рабочего документа, представленного на СЭДА по регулированию морского туризма и упомянутого в Рекомендации 11. В Приложении А к этому документу

проводилась оценка возможных видов взаимодействия между морским туризмом и окружающей средой Антарктики и перечислялись взаимодействия, которые регулируются действующими правилами и руководствами. Австралия сообщила, что Рабочий документ WP 28 был рассмотрен в рамках КООС, который согласился использовать Приложение А в рамках продолжающегося исследования по туризму и предложил провести оценку риска, связанного с различными аспектами, выявленными в ходе проведенного анализа (Отчет КООС, пункты 74-81). Австралия напомнила, что участники СЭДА согласились с тем, что эту оценку можно также применять к морским антарктическим перевозкам в целом и что ее следует рассмотреть в соответствующих Рабочих группах КСДА.

- (374) Несколько Сторон, включая США, Новую Зеландию, Великобританию, Нидерланды и Чили, а также МААТО поддержали Рекомендацию 11 и поблагодарили Австралию за проделанную работу, отметив, что информация, приведенная в Приложении А к Рабочему документу WP 28, должна быть всегда доступна КСДА.
- (375) Нидерланды напомнили о пункте 79 Отчета КООС, в котором Комитет согласился продолжить рассмотрение вопроса о том, как оформить Приложение А в виде приложения к Руководству по ОВОС.
- (376) АСОК выразила поддержку Рекомендациям СЭДА 1, 2 и 11 и приветствовала Рабочий документ WP 28, а также идею включения таблицы, прилагавшейся к WP 28, в процесс ОВОС. Кроме того, АСОК напомнила о выступлении представителя Либерийского международного морского и корпоративного реестра на прошлом КСДА, содержавшем около 20 различных выводов и рекомендаций. АСОК спросила, как Стороны собираются учитывать все эти рекомендации, касающиеся широкого круга вопросов и проблем, перечисленных в отчете Либерии, чтобы извлечь уроки из прошлого опыта.
- (377) МААТО представила Информационный документ IP 61 «Дополнительные рекомендации МААТО операторам небольших туристических судов, направленные на укрепление принципов безопасности мореплавания в окрестностях ледяного покрова», напомнив, что похожая версия этого документа была представлена на СЭДА по регулированию морского туризма. МААТО также напомнила о предшествующих замечаниях АСОК, касавшихся учета рекомендаций либерийского отчета о расследовании крушения теплохода «Эксплорер», представленного на XXXII КСДА, подчеркнув, что в Информационном документе IP

61 отражены некоторые результаты работы МААТО, предпринятой с учетом этих рекомендаций.

- (378) Чили напомнила Совещанию об Информационном документе IP 111 «Учебный курс по мореплаванию в Антарктике: 2010 год», обратив внимание на то, что 19-20 октября 2010 г. Чили проведет учебные занятия, которые являются обязательными для палубных офицеров, плавающих на судах под чилийским флагом, но также важны для всех членов экипажа. Чили выпустила приглашение на участие в этом бесплатном курсе, который будет проводиться на испанском и английском языках, рекомендовав Сторонам и операторам судов направить на обучение своих представителей. Чили дополнительно сообщила о том, что это обучение предусматривает организацию деловых игр, моделирующих огромное количество вероятных ситуаций, которые могут встретиться во время плавания в водах Договора об Антарктике.
- (379) Южная Африка сообщила Совещанию о том, что один из южноафриканских старших офицеров значительно повысил свою квалификацию, пройдя курс обучения, предложенный Чили, и подтвердила, что планирует направить на этот курс других офицеров.

Пункт 12. Инспекции в рамках Договора об Антарктике и Протокола

- (380) Австралия представила Рабочий документ WP 21 «Инспекции в Восточной Антарктиде, проведенные Австралией в 2010 году в соответствии с Договором об Антарктике и Протоколом по охране окружающей среды». В январе 2010 г. Австралия провела инспекции на станциях Сёва (Япония), Дружная IV и Союз (Российская Федерация), а также на территории ООРА № 168 «Гора Хардин». Кроме того, в соответствии с положениями Статьи VII (4) Договора об Антарктике австралийские наблюдатели провели авиационные наблюдения станции Молодежная (Российская Федерация). Австралия выразила благодарность Японии и Российской Федерации за гостеприимство и содействие группе инспекторов в процессе проведения этих инспекций. Австралия отметила, что инспекционная группа прибыла в Антарктику и инспектировала станции на воздушном транспорте. Такой способ проведения инспекций впервые применялся Австралией, и потому поддержка, предоставленная инспектируемыми Сторонами,

имела для нее особое значение. Австралия сообщила, что в состав инспекционной группы входили люди, свободно владеющие языками, которые используются на всех проинспектированных станциях, что способствовало достижению полного понимания по всем аспектам операционной деятельности станций. Австралия также отметила, что планирует представить Сторонам заключительный отчет о проведении инспекции на XXXIV КСДА.

- (381) Аргентина поблагодарила Австралию за включение в состав инспекционных групп людей, которые говорят на языках, используемых на инспектируемых станциях, поскольку это способствует более успешному проведению инспекций.
- (382) Норвегия представила Рабочий документ WP 57 «Антарктическая инспекция 2009 года, проведенная Норвегией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике». В феврале 2009 г. Норвегия провела инспекции на станциях Принцесса Елизавета (Бельгия) и Хэлли (Великобритания), на взлетно-посадочной полосе станции Новолазаревская (Российская Федерация) и на авиабазе Международного антарктического логистического центра (АЛСИ).
- (383) Норвегия выразила благодарность людям, с которыми она встретила на всех проинспектированных станциях, за их целеустремленность и самоотверженность, а также за открытость и дружелюбие, проявленные к членам инспекционной группы, и добавила, что большинство рекомендаций, сформулированных в отчете об инспекциях, уже учтены. Полная версия отчета о проведенных инспекциях была представлена в Информационном документе IP 30 «Отчет об антарктической инспекции, проведенной Норвегией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике в феврале 2009 г.».
- (384) Норвегия сообщила, что Вопросник 'А' «Постоянно действующие антарктические станции и связанные с ними сооружения», приведенный в Приложении к Резолюции 5 (1995), оказался весьма полезным и обеспечил последовательность проведения инспекций и основу для сравнения. Норвегия также отметила, что инспекционная группа сочла весьма удобным то, что по прибытии на станции она получила уже заполненный инспекционный вопросник (как, например, на станции Хэлли V). Норвегия рекомендовала всем станциям и сооружениям иметь соответствующую информацию в таком формате и для целей инспектирования, и для других случаев, когда эта информация может пригодиться.

- (385) Норвегия обратила внимание на инновационный, творческий и ультрасовременный характер бельгийской станции Принцесса Елизавета и сообщила, что на британской станции Хэлли V применяются эффективные процедуры и методы, обеспечивающие экологически продуманную работу станции. На Норвегию произвела сильное впечатление решимость сотрудников станции Хэлли сохранить станцию как платформу для проведения долгосрочного мониторинга и научных исследований. Кроме того, она отметила, что в процессе проектирования новой станции Хэлли VI, которая скоро заменит действующую станцию Хэлли V, одной из главных задач было обеспечение эффективного использования энергии.
- (386) Норвегия отметила намечающуюся тенденцию изменения формы собственности, финансирования и задач, связанных с научной и сопутствующей деятельностью в Антарктике. Возможно, Стороны захотят обсудить эти вопросы, чтобы обеспечить наиболее подходящий режим управления деятельностью в Антарктике в соответствии с целями Договора об Антарктике. Норвегия также отметила, что возможно, следует обсудить вопрос о том, какие движущие силы определяют направление исследований, планируемых для осуществления на новых научных станциях, т.е. стоят ли за этим уникальные научные соображения долгосрочного и согласованного характера. Норвегия заметила, что изменения, судя по всему, происходят, и что Стороны Договора об Антарктике, возможно, захотят рассмотреть вытекающие из этого последствия на раннем этапе.
- (387) Норвегия также обратила внимание на то, что на двух проинспектированных научных станциях было относительно мало ученых по сравнению с общим количеством присутствовавших там людей. На обеих станциях такая ситуация вполне объяснима, поскольку они находились на этапе интенсивного строительства. Однако, по мнению Норвегии, это отражает общую тенденцию развития деятельности в Антарктике и потенциально является проблемой, заслуживающей обсуждения. Норвегия сообщила, что ни на одной станции она не заметила никакой деятельности военного характера.
- (388) Норвегия сказала, что станциям и национальным программам было бы полезно разработать четко сформулированные принципы, определяющие, в какой степени их инфраструктура и персонал могут предоставляться для обслуживания туристов. Она также отметила, что деятельность комплекса «Взлетно-посадочная

полоса станции Новолазаревская и авиабаза АЛСИ» создает возможности для нерегулируемого туризма на Земле Королевы Мод. Норвегия рекомендовала всем заинтересованным Сторонам уточнить распределение ответственности и обязанностей, касающихся выдачи разрешений и направления уведомлений о деятельности на авиабазе АЛСИ, в соответствии с положениями Договора об Антарктике.

- (389) У инспекционной группы не было ни времени, ни соответствующих знаний для того, чтобы в достаточной степени рассмотреть вопросы безопасности в ходе проведения инспекции. Однако, принимая во внимание большое значение проблемы безопасности при проведении крупномасштабных воздушных операций, инспекционная группа пришла к выводу о том, что КСДА было бы полезно заслушать (через КОМНАП) доклад ДРОМЛАН о порядке обеспечения безопасности в комплексе «Взлетно-посадочная полоса станции Новолазаревская/ авиабаза АЛСИ».
- (390) Многие Стороны поблагодарили Норвегию за отличный отчет о проведенной инспекции.
- (391) Великобритания отметила, что норвежской инспекционной группе было очень удобно получить уже заполненный вопросник по прибытии на станцию Хэлли V. Великобритания согласилась с Норвегией в том, что на всех станциях к приезду инспекторов должна быть готова соответствующая информация, включая вопросник.
- (392) Несколько Сторон не согласились с тем, что существует общая тенденция сокращения числа ученых по сравнению со вспомогательно-техническим персоналом. Великобритания объяснила, что на новой станции Хэлли VI ситуация будет обратной, и по сравнению с Хэлли V там будет больше ученых и меньше вспомогательных сотрудников.
- (393) США также заметили, что сейчас научное сообщество осуществляет научные проекты, где все большую роль играют промышленные составляющие, такие, как бурение и строительство крупных инженерных сооружений, что меняет соотношение научного и вспомогательного персонала.
- (394) Аргентина согласилась с США в том, что вспомогательно-технический персонал необходим, но при этом сообщила, что в ее программе увеличилось количество научных сотрудников.

- (395) Великобритания также поблагодарила Норвегию за то, что она учла замечания всех Сторон, чьи станции были проинспектированы. Кроме того, Великобритания отметила большую пользу того, что группа внешних инспекторов позволила взглянуть на станцию по-новому и со стороны. По ее словам, отчет о проведенной инспекции может стать источником полезных рекомендаций для других станций и Сторон, не принимавших участие в этой инспекции.
- (396) АСОК поздравила Норвегию с составлением прекрасного отчета и сказала, что, по ее мнению, это один из самых основательных и важных инспекционных отчетов из всех, представленных КСДА на сегодняшний день. АСОК горячо поддержала предложение об определении долгосрочных стратегических научных приоритетов станций в свете усиливающейся тенденции отхода от правительственной деятельности в сторону деятельности, контролируемой частным сектором, который менее подотчетен СДА. АСОК выразила озабоченность в связи с деятельностью комплекса «Взлетно-посадочная полоса станции Новолазаревская и авиабаза АЛСИ», который используется как платформа для развития нерегулируемого туризма на Земле Королевы Мод. АСОК выразила надежду на продолжение этих дискуссий и принятие дополнительных мер.
- (397) Польша отметила, что взвешенный отчет Норвегии должен быть взят за образец при составлении будущих отчетов и что Польша планирует воспроизвести такой всесторонний анализ в своей внутренней работе.
- (398) Индия высоко оценила подробный инспекционный отчет Норвегии и попросила предоставить дополнительную информацию о неправительственной деятельности – например, о «Компании белой пустыни» («White Desert Company»), которая базируется в непосредственной близости от станции Майтри.
- (399) Отвечая на вопрос Индии, Великобритания сообщила, что ей известно, что роль «Компании белой пустыни» в этом районе возросла. С учетом этого Великобритания тесно сотрудничает и с самой компанией, и с МААТО, чтобы обеспечить регулирование деятельности компании на Земле Королевы Мод в полном соответствии с требованиями Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей среды.
- (400) Бельгия сообщила Совещанию о некоторых событиях, связанных антарктической станцией Принцесса Елизавета, которые произошли

уже после завершения инспекционного отчета Норвегии. Что касается прав собственности на станцию, Бельгия отметила, что по состоянию на 31 марта 2010 г. права собственности перешли от частного Международного полярного фонда (МПФ) к Федеральному управлению научной политики Бельгии и что теперь это здание практически полностью принадлежит бельгийскому государству. Кроме того, Бельгия сообщила Совецанию о том, что недавно был создан Полярный секретариат, совместная структура Федерального управления научной политики Бельгии и МПФ. В ответ на замечание о недостатках станционной системы связи, сделанное в Информационном документе IP 30, Бельгия отметила, что на момент проведения инспекции станционный комплекс связи еще не был завершен. Кроме того, Бельгия сообщила Совецанию о том, что теперь строительство этого сооружения завершено и оно полностью соответствует современным технологическим требованиям.

- (401) Российская Федерация поблагодарила Норвегию за отчет и сказала, что он имеет большое значение с учетом той роли, которую взлетно-посадочная полоса станции Новолазаревская играет в операциях, осуществляемых в этом регионе.
- (402) МААТО приветствовала инспекционный отчет Норвегии и согласилась со многими замечаниями других Сторон. Было отмечено, что этот полезный документ помогает лучше понять трудности, связанные с осуществлением деятельности в регионе ДРОМЛАН. МААТО также отметила, что в прошлом году компания «Зе Антарктик Компани» подала заявку на вступление в МААТО. МААТО провела наблюдения за деятельностью этой компании и будет рассматривать отчет наблюдателя на следующем ежегодном совещании.
- (403) Касаясь раздела 2.4 Рабочего документа WP 57 («Вопросы безопасности»), КОМНАП отметил, что группа представителей ДРОМЛАН проведет встречу в кулуарах предстоящего ежегодного совещания КОМНАП. На этом этапе группе будет передана просьба о представлении доклада, сформулированная в Рабочем документе WP 57.
- (404) Аргентина представила Рабочий документ WP 26 «Заключительный отчет Межсессионной контактной группы по пересмотру вопросника 'А' «Постоянно действующие антарктические станции и связанные с ними сооружения», прилагавшегося к Резолюции 5 (1995)». Аргентина подчеркнула, этот первый шаг в процессе пересмотра вопросников был направлен на повышение эффективности инспекций и оказание

содействия инспекторам в обеспечении большей четкости процедур сбора данных. Аргентина далее напомнила Совещанию о том, что этот вопросник является всего лишь первым шагом и что в дальнейшем возможен пересмотр других вопросников. Аргентина также обратила внимание на то, что Стороны должны предоставлять информацию об инспекциях в рамках СЭОИ.

- (405) Аргентина выразила благодарность Сторонам и Экспертам за участие в этой работе и взаимодействие в процессе подготовки и согласования отчета МКГ. Аргентина также указала на три основных группы изменений в отчете: сокращение количества вопросов и разделов вопросника; включение ссылок на источники информации, касающейся Антарктики (внутренние и внешние источники информации, облегчающие работу инспекторов); редакторские правки, уточняющие смысл и охват вопросов, включение примеров для инспекторов, а также усиление акцента на согласованных положениях и оговорках. Аргентина подчеркнула, что эти изменения направлены на то, чтобы не допустить неправильного понимания при переводе и сделать вопросник более последовательным.
- (406) Многие Стороны также отметили большое значение этого вопросника как инструмента, который помогает сосредоточить внимание на конкретных приоритетах станций, и сказали, что применение вопросника на внутренней основе способствует повышению качества управления и эффективности работы.
- (407) Японии указала на то, что вопросник должен быть отредактирован одним человеком с целью обеспечения большей последовательности и добавила, что было бы полезно дать ссылки на сайты.
- (408) Республика Корея заметила, что, если заключительный дискуссионный документ МКГ вместе с вопросником будет размещен на сайте Секретариата, Сторонам будет легче понять его.
- (409) Стороны подчеркнули, что вопросник – это всего лишь ориентир и что он не заменяет работы инспекторов на местах. Вопросник скорее является инструментом для проведения инспекций или внутренних проверок, с помощью которого национальные программы могут оценивать свое соответствие требованиям и качество управления. Вопросники должны рассматриваться в контексте операционной деятельности и быть гибкими. В конкретных случаях число вопросов

в вопросниках может увеличиваться или сокращаться с учетом таких параметров, как, например, погодные условия.

- (410) По замечанию США, право на проведение инспекций и обязанность предоставлять возможности для проведения инспекций являются основополагающими принципами Договора об Антарктике. И хотя вопросники нужно делать как можно более полезными и актуальными, они всего лишь рекомендательный инструмент и не могут заменить активный и спонтанный диалог между теми, кто проводит инспекцию, и теми, кого инспектируют. Как уже давно установлено, целью инспекций является проверка на основе наблюдений. Вопросы, содержащиеся в инспекционных вопросниках, могут быть четкими и всеобъемлющими, но они не могут заменить полноценного, непринужденного и незапрограммированного взаимодействия между инспекторами и персоналом станций. Таким образом, вопросники не следует воспринимать как ограничение сферы применения инспекций, которые проводятся в рамках Договора.
- (411) США поддержали редакторские правки и изменения к Рабочему документу WP 26, но при этом отметили, что в своем первоначальном виде вопросник был слишком длинным, и предложили изменить формат с целью сокращения этого документа. США поблагодарили Аргентину за сотрудничество в процессе сокращения первоначального вопросника.
- (412) Соповещение приветствовало работу, проведенную МКГ, и приняло Резолюцию 3 (2010) (см. с. 395).
- (413) Япония представила Информационный документ IP 5 «Инспекция, проведенная Японией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей XIV Протокола по охране окружающей среды». В период с 29 января по 10 февраля 2010 г. Япония проинспектировала шесть станций на Земле Королевы Мод: Майтри, Ноймайер III, Новолазаревская, Принцесса Елизавета, САНАЭ IV и Тролл. Япония выразила благодарность тем, кто принимал группу инспекторов на станциях, а также тем, кто работает в столичных городах и сделал эту поездку возможной. Отчет о проведенной инспекции находится в стадии подготовки. Проект отчета будет направлен для получения замечаний Сторонам, чьи станции были проинспектированы. Полная версия отчета будет представлена на XXXIV КСДА.

- (414) Информационный документ IP 6 «Уточненная информация о ходе подготовки Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС) в связи со строительством новой индийской научно-исследовательской станции в районе Холмов Ларсеманн (Антарктика)», представленный в рамках этого пункта повестки дня, рассматривался на заседании КООС и был принят без обсуждения.

Пункт 13. Вопросы науки, включая научные исследования в области климата, научное сотрудничество и содействие

Изменение климата

- (415) Российская Федерация представила Рабочий документ WP 60 «Современные тенденции климатических изменений по данным российских исследований в Антарктике», в котором рассматривался доклад СКАР «Изменение климата Антарктики и окружающая среда» (ИКАОС) и была выражена поддержка основным положениям этого доклада. При этом Россия предложила учесть в докладе ИКАОС результаты предшествующих докладов СКАР, посвященных изучению морского ледяного покрова, и отметила необходимость проведения дополнительного анализа вечной мерзлоты и дополнительного моделирования. Россия также указала на то, что климатические данные следует дополнить данными о растительном покрове, особенно о растительности субантарктического региона. Россия предложила Сторонам Договора об Антарктике в дальнейшем проводить национальное рецензирование докладов ИКАОС с целью повышения их качества. Россия отметила трудности, связанные с языковыми барьерами, и тот факт, что в докладе было бы полезно учитывать работы на языках стран, которые не являются языками Договора. Россия выразила надежду на то, что в дальнейшем доклады ИКАОС будут более всеобъемлющими и предложила СКАР представить аналогичный документ через 10 лет с целью выявления каких-либо изменений в тенденциях.
- (416) СКАР поблагодарил Россию за представленные замечания и добавил, что согласен с необходимостью проведения дополнительных исследований вечной мерзлоты и повышения качества моделирования. СКАР пояснил, что связь между озоновой дырой и усилением антарктического циркумполярного вихря (который, таким образом, изолирует антарктический континент от значительной части последствий глобального потепления)

достоверно установлена в нескольких исследованиях. СКАР выразил надежду на сотрудничество с Россией и другими Сторонами в процессе дальнейшего уточнения доклада ИКАОС.

- (417) Касаясь Рабочего документа WP 60, Аргентина поздравила Россию и подчеркнула, что СКАР необходимо принимать во внимание научную литературу не только на английском, но и на других языках. В этой связи Стороны должны внести свой вклад, предоставив такие исследования в распоряжение СКАР. Аргентина сказала, что предоставит СКАР документы на испанском языке на Совещании управляющих латиноамериканских антарктических программ (РАПАЛ).
- (418) СКАР отметил, что был бы рад включить в свой доклад отрецензированные исследования на других языках, если бы нашел такую информацию, и выразил надежду на то, что в дальнейшем он сможет использовать такие исследования.

СЭДА по проблеме изменения климата

- (419) Норвегия обратилась к Рабочему документу WP 63 «Отчет о Совещании экспертов Договора об Антарктике “Последствия изменения климата для режима управления и регулирования в Антарктике”» и рекомендациям этого СЭДА, которое состоялось в апреле 2010 г. в Сволвере (Норвегия).
- (420) Норвегия отметила, что в силу ограниченности времени на этом КСДА, возможно, не удастся подробно обсудить перечисленные далее 18 рекомендаций:

Рекомендация 1. СЭДА рекомендует КСДА подтвердить значение доклада ИКАОС, который был подготовлен СКАР, и приветствовать его как важный ресурс самого совещания и вклад в проведение более широкомасштабных переговоров по проблеме глобального климата (например, в рамках РКИК ООН).

Рекомендация 2. СЭДА рекомендует КСДА рассмотреть возможность разработки плана действий по распространению информации об изменении климата Антарктики, чтобы довести выводы ИКАОС до сведения других лиц, ответственных за принятие решений, населения и СМИ.

Рекомендация 3. СЭДА рекомендует КСДА обсудить наиболее эффективные способы представления информации об изменении

климата Антарктики на форумах, где проводятся обсуждения и переговоры по проблемам глобального изменения климата.

Рекомендация 4. СЭДА рекомендует просить Стороны:

- подтвердить значение и поощрять дальнейшую работу, направленную на приобретение и обмен опытом в области повышения энергоэффективности и использования альтернативных источников энергии, чтобы способствовать сокращению углеродных «следов» деятельности в Антарктике и уменьшить потребление ископаемых топлив станциями, морскими и воздушными судами и наземными транспортными средствами;
- поручить КОМНАП подготовить доклад о том, как применяется документ «Передовые методы регулирования использования энергии: руководство и рекомендации» (одобрен на Десятом заседании КООС в Дели), и просить КОМНАП включить в него самую последнюю информацию, включая подробное описание передовых методов повышения энергоэффективности и использования альтернативных источников энергии;
- приветствовать работу МААТО, направленную на применение передовых методов в целях сокращения углеродных «следов» туристических судов МААТО.

Рекомендация 5. Признавая всю важность сокращения объемов выбросов в Антарктике и его символическое значение в глобальном контексте, СЭДА рекомендует КСДА призвать КОМНАП, в сотрудничестве с национальными программами, использовать согласованные методы и провести количественную оценку экономии, которую дает энергосбережение, и опубликовать эту информацию, чтобы тем самым способствовать (а) сокращению углеродных «следов» деятельности и (b) снижению объема потребления топлива и эксплуатационных затрат.

Рекомендация 6. СЭДА рекомендует Сторонам использовать атмосферные модели для оценки ветровых режимов в окрестностях своих станций, чтобы определить возможности использования энергии ветра в качестве способа снижения затрат на топливо и сокращения выбросов парниковых газов.

Рекомендация 7. Приветствуя принцип оценки риска, принятый Австралией для определения возможного влияния изменения

климата на существующие и будущие объекты инфраструктуры, логистику и экологические ценности, СЭДА рекомендует Сторонам применять соответствующие процедуры оценки риска и сообщать о результатах.

Рекомендация 8. СЭДА рекомендует Сторонам учитывать соображения, связанные с изменением климата, в процессе проведения ОВОС для новых объектов.

Рекомендация 9. Принимая во внимание, что Группа экспертов Исполнительного совета ВМО по полярным наблюдениям, исследованиям и услугам поддерживает и координирует соответствующие программы, осуществляемые в полярных регионах, СЭДА рекомендует настоятельно просить эту группу и другие организации усовершенствовать модели антарктического климата и предложить ВМО представлять регулярные доклады на КСДА, чтобы сообщать Сторонам самую последнюю информацию о ходе работы Комитета и полученных результатах.

Рекомендация 10. СЭДА рекомендует Сторонам расширить научные исследования, обеспечивающие совершенствование и расширение наших возможностей в области прогнозирования дальнейшего изменения климата с повышением точности прогнозов в различных пространственно-временных масштабах, а также поощрять шаги, направленные на то, чтобы увязать научные исследования с деятельностью эксплуатационных служб, которые предоставляют климатическую информацию и прочие сопутствующие услуги.

Рекомендация 11. С учетом того, что МППГ оказался весьма успешным с точки зрения увеличения объема и обеспечения междисциплинарного характера полярных научных исследований (особенно в связи с изучением изменения климата), СЭДА рекомендует призвать национальные ведомства к тому, чтобы они сохранили наступательный момент этих исследований как главного вклада в формирование наследия МППГ.

Рекомендация 12. СЭДА рекомендует просить Стороны поощрять сотрудничество, необходимое для разработки современных всеобъемлющих и комплексных моделей земной системы, способных давать результаты в масштабах десятилетий и регионов, которые можно использовать для оценки вероятности, сроков и амплитуды климатических изменений.

Рекомендация 13. СЭДА рекомендует просить Стороны поощрять космические агентства к продолжению согласованных наблюдений антарктического региона из космоса в целях совершенствования работы систем наблюдения изменения климата и на одном из будущих КСДА продемонстрировать применение современных космических технологий для осуществления наблюдений в антарктическом регионе в связи с изменением климата.

Рекомендация 14. СЭДА рекомендует просить Стороны продолжать активное поощрение сотрудничества и разработки комплексных систем непрерывного наблюдения, использующих методы наземных, авиационных и космических наблюдений.

Рекомендация 15. Признавая, что Стороны обязаны обмениваться научными данными и информацией в соответствии с условиями Договора и что более тесное сотрудничество в области сбора данных наблюдений за изменением климата и его последствиями может обеспечить большие выгоды, СЭДА рекомендует просить Стороны поощрять более тесное взаимодействие в процессе сбора такой информации и оказать содействие в обеспечении доступа к этим данным через Генеральный антарктический каталог.

Рекомендация 16. СЭДА рекомендует просить Стороны поощрять национальных операторов и СКАР добиваться более тесного сотрудничества и взаимодействия с существующими инициативами в области наблюдения и оценки климата (например, с Глобальной системой наблюдения климата (ГСНК) и МГЭИК).

Рекомендация 17. СЭДА рекомендует КСДА поощрять СКАР к тому, чтобы он включал в свои научно-исследовательские программы идентификацию важнейших регионов, сред обитания и видов, которым грозит наибольшая опасность в результате изменения климата.

Рекомендация 18. СЭДА рекомендует КСДА и КООС рассмотреть возможность применения более узкого регионального подхода к использованию инструментов охраны и рационального использования окружающей среды в дополнение к текущему общеконтинентальному подходу.

(421) Совещание поддержало предложение о том, чтобы рекомендации СЭДА, которые не будут рассмотрены в полном объеме на настоящем Совещании, были рассмотрены на следующем КСДА.

- (422) Швеция поддержала предложение Норвегии, но высказала мнение о том, что, как минимум, Рекомендация 1 (а, возможно, и другие рекомендации) заслуживает внимания на данном КСДА, отметив, что это самый первый доклад СКАР, посвященный изменению климата. Стремясь, как можно скорее, обсудить доклад СКАР (и отметив, что он был опубликован в 2009 г.), Швеция предложила КСДА уже в этом году принять меры с учетом Рекомендации 1 СЭДА по вопросам изменения климата.
- (423) Великобритания согласилась с необходимостью рассмотрения этих вопросов на данном КСДА и подчеркнула большое значение нескольких рекомендаций, включая Рекомендации 4 и 5, для КОМНАП.
- (424) Швеция предложила Совещанию принять Резолюцию и Решение по докладу СКАР «Изменение климата Антарктики и окружающая среда» (ИКАОС) в качестве ответной реакции на Рекомендацию 1 этого СЭДА. В Резолюции можно отметить значение доклада СКАР и приветствовать его как важный ресурс дальнейшей работы КСДА и как вклад в проведение более широких переговоров по проблеме глобального климата (например, в рамках РКИК ООН). В Решении можно поручить Председателю КСДА направить письма в международные органы, занимающиеся вопросами, связанными с Антарктикой.
- (425) Касаясь Информационного документа IP 46 «Изменение климата Антарктики и окружающая среда: последние данные» (СКАР), СКАР напомнил делегатам о том, что он будет регулярно представлять обновленные варианты доклада ИКАОС и активно запрашивать соответствующую информацию у членов СКАР и других заинтересованных Сторон.
- (426) После проведения обсуждения между Сторонами и СКАР Совещание приняло Решение 5 (2010) «Письма о докладе ИКАОС (СКАР), адресованные РКИК ООН, МГЭИК, ВМО и ИМО» и Резолюцию 4 (2010) «Доклад СКАР “Изменение климата Антарктики и окружающая среда”».
- (427) КОМНАП прокомментировал, что Рекомендация 4 СЭДА по вопросам изменения климата была включена в пятилетний план работы КООС и будет дополнительно обсуждаться на предстоящем совещании КОМНАП. Что касается Рекомендации 5 СЭДА по вопросам изменения климата, у КОМНАП есть группа экспертов, которая обсуждает и поощряет развитие сотрудничества в области энергетики. Кроме того, КОМНАП обратил внимание участников на то, что 8 августа 2010 г.

он проводит семинар по рациональному использованию энергии и энергетическим технологиям, а 11 августа 2010 г. – симпозиум КОМНАП на тему «Применение новых подходов в качестве ответной реакции на изменения». КОМНАП отметил, что этот симпозиум является открытым мероприятием и предложил принять в нем участие.

- (428) Австралия представила Информационный документ IP 105 «Борьба с последствиями изменения климата в антарктическом регионе: первоначальная оценка, проведенная Австралией». В документе отмечается, что в процессе подготовки к участию в СЭДА «Последствия изменения климата для режима управления и регулирования в Антарктике» Австралийская антарктическая служба (ААС) провела семинар, посвященный предварительной оценке риска изменения климата Антарктики. Участники семинара применили стандартную процедуру оценки риска и обратили особое внимание на ряд последствий для существующих и планируемых объектов инфраструктуры, логистики и природных ценностей.
- (429) Совещание приветствовало подход, принятый Австралией, и с учетом Рекомендации 7 Совещания экспертов рекомендовало Сторонам проводить соответствующие оценки риска и сообщать о полученных результатах.
- (430) Новая Зеландия представила Информационный документ IP 37 «Проект развития ветровой энергетики на острове Росс. Сотрудничество во имя экологической устойчивости» (Новая Зеландия и США), в котором сообщалось о сотрудничестве новозеландской и американской антарктических программ в процессе создания установки с тремя ветровыми турбинами, которая будет давать до 70% всей электроэнергии, необходимой на базе Скотт и станции Мак-Мердо. Новая Зеландия отметила большое значение этого сотрудничества и принятия совместных обязательств по повышению экологической устойчивости деятельности, осуществляемой на острове Росс, и выразила надежду на продолжение взаимодействия с США.
- (431) США отметили, что проект развития ветровой энергетики на острове Росс – это инициатива в рамках американо-новозеландского сотрудничества в области логистики и что благодаря этому проекту была создана общая энергосистема станции Мак-Мердо и базы Скотт. Работа по развитию энергосистемы будет продолжена в течение сезона 2010-2011 гг., когда США завершат давно начатую модернизацию электростанции, расположенной на станции Мак-Мердо.

- (432) АСОК отметила практическую пользу Информационного документа IP 37, посвященного проекту развития ветровой энергетики на острове Росс, и поблагодарила Новую Зеландию и США за этот информативный документ, отражающий рекомендации, касающиеся основных действий в связи с изменением климата Антарктики, которые сформулированы в Информационном документе IP 73 (АСОК). Американско-новозеландский проект со всей очевидностью демонстрирует возможность сокращения атмосферных выбросов в Антарктике. АСОК указала на то, что действия Новой Зеландии и США соответствуют Рекомендации 4 СЭДА по вопросам изменения климата, где Сторонам предлагается «подтвердить значение и поощрять» работу, направленную на приобретение и обмен опытом в области повышения энергоэффективности. Это важная рекомендация, и АСОК призывает Стороны подумать над тем, как ее реализовать.
- (433) АСОК представила Информационный документ IP 73 «Основные действия в связи с изменением климата в Антарктике: сокращение выбросов, адаптация и научные исследования».
- (434) Российская Федерация поблагодарила Новую Зеландию и США за Информационный документ IP 37 и спросила, были ли выявлены в ходе исследования экологических последствий проекта развития ветровой энергетики какие-либо проблемы, связанные с воздействием инфразвука на живые организмы и, в частности, человека.
- (435) Новая Зеландия сказала, что она провела тщательную экологическую оценку проекта, включая оценку возможных воздействий научной деятельности на прилегающую территорию, флору и фауну. За этой оценкой последовал мониторинг, который проводился в течение трех сезонов.
- (436) США дополнительно сообщили Совещанию о том, что в рамках оценки воздействия на окружающую среду рассматривались воздействия инфразвука на научное оборудование. Кроме того, при проведении ОВОС изучалось звуковое воздействие, различимое человеческим ухом, и было отмечено, что турбины не слышны ни на станции МакМердо, ни на базе Скотт.
- (437) Аргентина напомнила Совещанию о том, что эта тема будет обсуждаться на следующем совещании КОМНАП, а также на многих других форумах. Кроме того, она подчеркнула, что проблема воздействия

инфразвука на людей, проживающих в Антарктике, представляет интерес для многих Сторон.

- (438) Аргентина представила Информационный документ IP 108 «XXXI Совещание СКАР – XXII Совещание КОМНАП в Буэнос-Айресе (2010 г.). Приглашение к участию от Аргентины». Аргентина радушно пригласила всех на XXXI Совещание и Открытую научную конференцию (ОНК) СКАР, а также XXII Совещание КОМНАП, которые должны состояться в период с 30 июля по 12 августа 2010 г. в Буэнос-Айресе. Открытая научная конференция (ОНК) СКАР под девизом «Антарктика – свидетель прошлого и ключ к будущему» – это первое крупное научное совещание СКАР после подведения итогов полевых мероприятий и наблюдений, предпринятых в рамках МПГ.
- (439) Аргентина представила Информационный документ IP 109 «Программа грантов в поддержку участия в Открытой научной конференции СКАР 2010 года» и сообщила, что она присудила гранты всем 124 молодым ученым и исследователям из 18 стран, которые подали заявки на участие в ОНК. Аргентина сказала, что, хотя срок подачи заявок на гранты истек, она по-прежнему будет принимать заявки, и попросила Стороны распространить эту информацию в своих странах.
- (440) Румыния поблагодарила Аргентину за это объявление и поддержку молодых ученых и исследователей разных стран, которые работают в полярных регионах.
- (441) Республика Корея представила Информационный документ IP 55 «Сотрудничество с другими Сторонами в области науки и смежных областях в 2009-2010 гг.». Сотрудничество осуществлялось в следующих направлениях: гидроакустический мониторинг в проливе Брансфилд (США); совместное международное исследование антарктической осцилляции и ее влияния на климат средних широт (Китай); совместные международные морские исследования и геолого-геофизические исследования четвертичного периода, посвященные резкому изменению системы шельфового ледника Ларсена (США); 16-й Международный симпозиум по полярным наукам (состоялся в Корее в июне 2009 г.) и 17-й Международный симпозиум по полярным наукам (26-28 мая 2010 г.); первый год реализации корейско-британского координационного проекта. Республика Корея сообщила о том, что она планирует дальнейшее осуществление совместных проектов с учеными из США, Китая и Великобритании в течение ряда лет.

- (442) Япония представила Информационный документ IP 63 «Предварительный план установки и эксплуатации атмосферной радиолокационной системы ПАНСИ на станции Сёва». Этот план предусматривает установку на станции Сёва антенной системы и связанных с ней сооружений, чтобы лучше изучить атмосферную систему за счет измерения параметров ветра и плазмы от поверхности Земли до высоты 500 км и внести вклад в совершенствование моделей глобальной атмосферы с целью повышения качества прогнозирования будущего климата планеты. Япония отметила, что этот проект получил поддержку нескольких других научных ассоциаций. Это будет одна из крупнейших в мире систем такого рода и самая первая подобная система в Антарктике. Измерения должны проводиться, как минимум, двенадцать лет, чтобы охватить полный цикл солнечной активности. После завершения наблюдений антенная система будет вывезена, а окружающая среда восстановлена до своего первоначального состояния.
- (443) АСОК поблагодарила Японию за документ, посвященный ПАНСИ, и, в том числе, за план вывоза всех сооружений после завершения проекта.
- (444) Китай представил Информационный документ IP 38 «Доклад о 10-м совещании АФопС». Китай сообщил о том, что 9-10 июля 2009 г. в Шанхае (Китай) состоялся 10-й Азиатский форум по полярным наукам, который был организован китайским Институтом полярных исследований. АФопС – это полярный саммит, целью которого является развитие связей и сотрудничества между руководителями и учеными азиатских национальных программ. Странам АФопС рекомендуется приглашать молодых ученых из стран Азии, у которых нет деятельности на полюсах, для работы в полевых условиях в научных организациях и на станциях. 11-й форум АФопС состоится в Шанхае в июне 2010 г.
- (445) Румыния представила Информационный документ IP 97 «Европейское и международное партнерство в области науки о полярном климате», сообщив о том, что Австралия, Болгария, Чехия, Дания, Эстония, Индия, Италия, Польша, Румыния, Российская Федерация, Испания и Украина приняли участие в проекте «INTERHEMISHERE». Румыния сказала, что проект предусматривает изучение структуры и динамики полярных экосистем за счет проведения межполушарного сравнения микро- и макрофлоры и биохимических процессов, связанных с изменением климата. Проект будет осуществляться с учетом рекомендаций СЭДА по вопросам изменения климата.

- (446) Румыния также представила Информационный документ IP 101 «Научная деятельность, осуществлявшаяся на станции Лоу-Раковица при логистической поддержке Индии в январе-феврале 2009 г.». Румыния поблагодарила Индию за логистическую поддержку научной деятельности, которую осуществляли ученые из Индии, Эстонии и Австралии. Предварительные результаты проведенных научных исследований будут представлены на Научной конференции в Осло, посвященной итогам МПГ (июнь 2010 г.).
- (447) Болгария представила Информационный документ IP 103 «Болгарский антарктический проект установки мультимедийной системы», в котором сообщалось, что этот проект предусматривает возведение комплекса, сочетающего скульптуру, фотографию и видеопродукцию с коллекцией научных данных, логистическим оборудованием и бытовыми предметами со станции Св. Климент Охридски на острове Ливингстон. Проект призван провести параллель между искусством и наукой, а его главной темой будет работа болгарских ученых в условиях антарктического ландшафта и климата. Готовый комплекс будет выставлен на обозрение в 2010-2011 гг. в Софийском университете и в галерее Национальной академии искусств (Болгария), а также в Государственном университете Райта в штате Огайо (США).
- (448) Чили представила Информационный документ IP 87 «Два международных научных мероприятия по проблеме изменения климата, состоявшихся в Чили в течение последнего времени», отметив, что оба мероприятия привлекли видных ученых разных стран. Это Международный коллоквиум «Изменение климата в регионе Магелланова пролива и Антарктики: доказательства на будущее» и Международная гляциологическая конференция «Лед и изменение климата: взгляд с юга» (VICC 2010). У коллоквиума была широкая аудитория, в которую вошли представители местных органов власти, лица, ответственные за принятие решений, ученые, студенты и представители общественности. Целью конференции было представление новых результатов и обсуждение текущих изменений криосферы и климата южного полушария, а также их воздействий и последствий для общества и окружающей среды.
- (449) АСОК представила Информационный документ IP 83 «Принимая вызов: важнейшие меры по созданию всеобъемлющей и репрезентативной сети морских охраняемых районов в Южном океане к 2012 г.». АСОК представляла этот документ на заседании КООС.

- (450) АСОК также представила Информационный документ IP 77 «Аргументы в пользу включения континентального шельфа моря Росса в сеть морских заповедников, созданных в акватории Южного океана», еще раз отметив, что этот документ был представлен и рассмотрен на заседании КООС.
- (451) Эквадор представил следующие Информационные документы: IP 119 «Приблизительная оценка массы ледника Кито на мысе Форт Вильям», в котором рассказывалось о сравнительных исследованиях антарктических ледников и тропических ледников в Эквадоре; IP 120 «Основные направления исследований, организованных эквадорским Антарктическим институтом», в котором был представлен общий обзор четырех основных направлений научно-исследовательской деятельности; IP 121 «Оценка риска, связанного с изменением и изменчивостью климата, для наземных экосистем в окрестностях объектов материальной инфраструктуры научной станции Малдонадо», в котором обсуждались результаты оценки риска изменения и изменчивости климата для наземных экосистем в окрестностях эквадорской станции; IP 123 «Применение автономных подводных дистанционно управляемых роботов для исследования Антарктики», в котором сообщалось об интересной программе использования автономных роботов.
- (452) Эквадор также представил Информационный документ IP 126 «Отчет о V Латиноамериканском симпозиуме по исследованию Антарктики и II Эквадорском симпозиуме по вопросам полярных наук, состоявшихся в Эквадоре в 2009 г.», в котором сообщалось о 5-ом Латиноамериканском симпозиуме по исследованию Антарктики и 2-ом Эквадорском симпозиуме по вопросам полярных наук, состоявшихся в августе 2009 г. в ознаменование 50-й годовщины подписания Договора об Антарктике, 200-летия первого призыва к независимости Латинской Америки и 200-летия со дня рождения Чарльза Дарвина. По сообщению Эквадора, эти симпозиумы, в которых приняли участие около 200 представителей семи латиноамериканских стран, однозначно продемонстрировали прогресс, достигнутый латиноамериканскими учеными и исследователями во всех направлениях деятельности в Антарктике. Эквадор также отметил, что все заинтересованные Стороны могут получить заключительный отчет о симпозиумах, включая версию на компакт-диске.

- (453) Российская Федерация представила Информационный документ IP 90 «Результаты российских исследований подледникового озера Восток в сезоне 2009/2010гг.». Россия кратко рассказала о буровых работах на станции Восток в течение сезона 2009-2010 гг., в том числе, об отклонении от аварийного ствола и возобновлении бурения в новой скважине, начиная с глубины 3590 м. Россия сообщила о том, что в новых ледяных кернах были обнаружены минеральные включения, которые ранее отмечались в кернах из первой скважины, но их концентрации оказались выше, чем предполагалось. Кроме того, в этих ледяных кернах содержались другие, ранее не зарегистрированные минералы. Россия сообщила, что проводились сейсмические исследования методом преломленных волн с целью изучения глубинного геологического строения котловины, в которой расположено подледниковое озеро Восток. В дальнейшем Россия и Германия будут проводить совместные исследования.
- (454) Румыния отметила, что результаты российских исследований, касающиеся направления и скорости дрейфа ледников – это новая информация, имеющая большое значение для будущих исследований. Румыния также поблагодарила Россию и Австралию за помощь Румынии в осуществлении деятельности в Антарктике и приветствовала сотрудничество и поддержку других Сторон, которые дали Румынии возможность продолжать работу в Антарктике. Румыния выразила особую благодарность за содействие в разработке европейского и международного проекта «INTERNEMISPHERE», который координирует Румыния и который осуществляется под контролем Европейского научного фонда и Европейского полярного совета.
- (455) Россия представила Информационный документ IP 91 «Российские научные исследования в Антарктике в 2009 году». Россия сообщила о том, что в 2009 г. она провела исследования в области изменения климата и биопродуктивности антарктических вод в основных районах промысла, выполнила орнито-фаунистический анализ видового состава населения птиц в окрестностях станции Беллинсгаузен, а также другие работы.
- (456) СКАР кратко представил Информационный документ IP 50 «Система наблюдений Южного океана (СООС)», сообщив, что план создания СООС отражает общее мнение научного сообщества относительно необходимости, актуальности и возможности формирования постоянной системы наблюдений в Южном океане, имеющей непосредственное

значение для исследований климата и экосистем. В настоящее время идет доработка предварительной версии плана создания СООС. Она будет направлена на экспертизу заинтересованным Сторонам до того, как будет составлена окончательная версия. СКАР согласился представить полную версию плана на следующем КСДА.

- (457) Китай сообщил о том, что в ячейку для документов каждой Стороны был положен один экземпляр Ежегодного национального доклада о китайской полярной программе, освещающего последние научные достижения Китая. Стороны, желающие получить дополнительные экземпляры, должны обратиться в китайскую делегацию.
- (458) Перечисленные далее документы, поданные в рамках этого пункта повестки дня, были приняты без представления и обсуждения:

- IP 3 «Лекция СКАР “Психрофилы: задача выживания» (СКАР)
- IP 17 «Первый семинар по Антарктике совместного форума Индии, Бразилии и Южной Африки (ИБСА): обмен между антарктическими программами (Бразилия, Индия, Южная Африка)
- IP 47 «Учет численности морских живых организмов (КАМЛ)» (СКАР и Австралия)
- IP 65 «Главные события японских антарктических исследований в 2009-2010 гг.» (Япония)
- IP 66 «Разработанная СКАР Стратегия управления данными и информацией (ДИМС)» (СКАР)
- IP 73 «Основные действия в связи с изменением климата в Антарктике: сокращение выбросов, адаптация и научные исследования» (АСОК)
- IP 117 «Биологическое разнообразие микроорганизмов и их применение в биотехнологиях» (Эквадор)

Пункт 14. Операционные вопросы

- (459) АСОК представила Информационный документ IP 68 «Разработка кодекса для полярных судов», где рассказала о последних событиях, связанных с разработкой Полярного кодекса, и о мерах, принятых по итогам СЭДА в Веллингтоне. АСОК сообщила о том, что ИМО уже приступила к работе над обязательным Полярным кодексом, которая

продвигается достаточно быстро: Корреспондентская группа проявляет большую активность и ее отчет должен быть готов в течение 3-4 ближайших месяцев. АСОК обратила внимание на две рекомендации Информационного документа IP 68, которые имеют отношение к разработке Полярного кодекса:

- КСДА необходимо в ближайшее время рассмотреть основные элементы, которые следует включить в Полярный кодекс, и проследить за тем, чтобы они были рассмотрены Корреспондентской группой и участниками последующих совещаний ИМО. Определенная работа была проделана неформальной контактной группой на СЭДА в Веллингтоне, и ее результаты могут быть переданы в Корреспондентскую группу.

- КСДА необходимо рассматривать детали Полярного кодекса по мере его разработки. Взгляды АСОК на отдельные элементы Полярного кодекса изложены в Приложении II к Информационному документу IP 68. В целом, АСОК подчеркивает необходимость расширения сферы применения Полярного кодекса, который должен охватывать все морские суда, плавающие в Южном океане; необходимость распространения обязательных положений на все суда в максимально возможной степени; необходимость учета всех аспектов, касающихся безопасности, охраны окружающей среды и инфраструктурной поддержки, включая поиск и спасание, ответные экологические действия, мониторинг движения судов и контроль государства порта.

АСОК еще раз сформулировала свою позицию, заключающуюся в том, что Полярный кодекс должен быть «службой одного окна» для полярных судов, и призвала КСДА принять решение и договориться о том, как добиться того, чтобы Полярный кодекс обеспечил удовлетворение потребностей судов, плавающих в водах Антарктики.

- (460) Франция приветствовала документ АСОК, отметив, что многие государства поддерживают усилия ИМО по разработке Полярного кодекса. Франция указала на необходимость сохранения единства правил для Арктики и Антарктики. Франция подчеркнула, что КСДА должно сохранять гибкость, и поддержала предложение о создании на сайте СДА форума, где Стороны могли бы выражать свои взгляды и обмениваться идеями. Франция отметила, что некоторые предложения, сформулированные в Информационном документе IP 68, вызывают у нее опасения, и сказала, что, по ее мнению, Меморандум о взаимопонимании между ИМО и КСДА был бы слишком формален.

- (461) Норвегия поддержала идею сохранения импульса сотрудничества между КСДА и ИМО и разработки обязательного Полярного кодекса. Отметив различия между Арктикой и Антарктикой, Норвегия указала на сходства, связанные с плаванием в водах с ледяным покровом.
- (462) Другие Стороны высказали мнение о том, что Полярный кодекс должен распространяться и на Арктику, и на Антарктику. Великобритания отметила, что, хотя Подкомитет ИМО по проектированию и оборудованию судов, где разрабатывается обязательный Полярный кодекс – важная инстанция с точки зрения регулирования движения судов в Антарктике, необходимо рассмотреть возможность участия в работе других комитетов ИМО – например, Комитета по защите морской среды (КЗМС) – в связи с решением других важных проблем КСДА.
- (463) Российская Федерация поддержала разработку обязательного Полярного кодекса. Опираясь на опыт и историю своей деятельности в полярных регионах, она высказала мнение о том, что в Арктике и Антарктике существуют совершенно разные ледовые условия, и указала на то, что арктический регион характеризуется наличием сети портов, сооружений, постоянных спутниковых и авиационных наблюдений, аналоги которой отсутствуют в Антарктике. Россия объяснила, что эти регионы требуют разных конструкций судов, разной подготовки экипажей и разных поисково-спасательных ресурсов.
- (464) Аргентина и Уругвай подчеркнули необходимость учета уникальной природы Антарктики в процессе разработки Полярного кодекса.
- (465) США представили Информационный документ IP 27 rev. 1 «Стратегии регулирования потребления энергии на антарктических исследовательских станциях США». США сделали презентацию, посвященную подходу к сокращению потребления топлива и производства энергии на американских исследовательских станциях. Этот подход предусматривает использование отходящего тепла обычных генераторов для отопления зданий, внедрение автоматизированных систем управления энергоснабжением «Умная электросеть» («Smart Grid») и интеграцию альтернативной ветровой энергии в энергосистему острова Росс в рамках совместной американо-новозеландской программы. США также отметили другие достижения в области энергосбережения, связанные с переходом на наземное снабжение южнополярной станции по санно-тракторному маршруту, и будущий

проект разработки многоцелевых солнечных модулей для жилых и лабораторных помещений в полевых лагерях.

- (466) Многие Стороны и АСОК поздравили США с этим документом.
- (467) Франция поздравила США с этой презентацией и сообщила, что у нее есть опыт замены ископаемых топлив природными источниками энергии (например, энергией ветра), но, как показал этот опыт, сокращение потребления обычного топлива не пропорционально количеству ветровой энергии, поступающей в сеть, из-за пороговых эффектов, связанных с обычными способами производства энергии.
- (468) США поблагодарили Францию за поддержку и согласились с тем, что энергия ветра – это непостоянный ресурс и потому не может полностью заменить обычные способы производства энергии на крупных станциях. США также согласились с тем, что задача заключается в определении подходящего порогового уровня производства энергии и использовании технических методов и «Умных электросетей» для того, чтобы обеспечить удовлетворение спроса, сочетая обычные и альтернативные энергосистемы с целью достижения максимально возможной эффективности. Это может также предусматривать использование небольших «пиковых» генераторов, предназначенных для удовлетворения небольшого краткосрочного спроса на энергию, от которого невозможно отказаться и который нельзя удовлетворить за счет альтернативных систем.
- (469) Кроме того, США высоко оценили усилия Франции по обеспечению энергосбережения на Куполе Конкордия и сообщили, что в настоящее время США внедряет многие похожие технические решения на Мак-Мердо и других станциях.
- (470) Чили сообщила о том, что она постоянно работает над сокращением потребления топлива, которое необходимо для обеспечения круглогодичной деятельности Чили в Антарктике. Чили отметила, что она проводила эксперименты с ветровой энергией и установила на одной из своих баз вертикальную ветровую турбину. Ветровая турбина используется таким образом, чтобы свести к минимуму нарушение жизни животных.
- (471) АСОК отметила, что документы США показывают, чего может достигнуть Страна, когда она, «засучив рукава», ищет пути энергосбережения, сокращения выбросов CO₂ и экономии денег, которые можно было бы использовать в поддержку науки. АСОК

указала на то, что это соответствует Рекомендации 5 СЭДА по вопросам изменения климата, которая рекомендует КОМНАП в сотрудничестве со Сторонами разработать «согласованные методы и провести количественную оценку экономии, которую дает энергосбережение, и опубликовать эту информацию».

- (472) Республика Корея поздравила США и согласилась с предложением АСОК о том, чтобы обсудить разработанную США стратегию управления энергоснабжением на следующем симпозиуме КОМНАП.
- (473) Аргентина сообщила, что она тоже разрабатывает альтернативные подходы к развитию энергетики и представит их на симпозиуме КОМНАП.
- (474) Румыния отметила, что некоторые из применяемых технологий требуют крупномасштабных и комплексных технических решений.
- (475) Аргентина представила Информационный документ IP 23 «Доклад о мерах по расчистке территории в районе убежища в бухте Неко (северо-западное побережье Антарктического полуострова), принятых национальной антарктической программой Аргентины». Аргентина сообщила о подробностях этой операции, целью которой был вывоз остатков хижины, находившихся в бухте Неко на западной стороне Антарктического полуострова. Убежище было полностью разрушено ураганом в сезоне 2008/09 гг. (вполне вероятно, в результате того, что один из посетителей оставил дверь открытой). Собрав разбросанные остатки убежища, Аргентина установила на том месте мемориальную доску в память убежища. Возможно, Аргентина восстановит хижину в ближайшем будущем. Аргентина сообщила, что получила информацию о разрушении убежища от МААТО.
- (476) АСОК представила Информационный документ IP 74 «Энергоэффективность и использование возобновляемых источников энергии в экстремальных условиях: примеры из Антарктики». Как показывает многолетний опыт работы, направленной на повышение эффективности использования энергии и применение возобновляемых источников энергии на разных станциях, эти меры могут обеспечить значительное сокращение потребления энергии и экономию денег. АСОК призвала Стороны выполнить рекомендации СЭДА по вопросам изменения климата (особенно Рекомендации 4 и 5), чтобы создать и укрепить благоприятную среду, способствующую внедрению таких инноваций.

- (477) Несколько Сторон поблагодарили АСОК.
- (478) Австралия сообщила, что она предприняла ряд инициатив по повышению энергоэффективности своих станций, включая установку ветровых турбин, энергоэффективных осветительных приборов, энергоэффективного холодильного оборудования, приводов с регулируемой скоростью и систем контроля зданий. Эти меры способствовали сокращению расходов и экологических рисков, связанных с использованием, транспортировкой и хранением топлива.
- (479) Несколько Сторон отметили значение комплексного подхода к обеспечению энергоэффективности, описанного в документе США, и подчеркнули, что установка и техническое обслуживание современного технологического оборудования на антарктических станциях дают как природоохранные, так и экономические выгоды.
- (480) Индия отметила, что к этим вопросам следует подходить с учетом ситуации на обоих полюсах, что будет способствовать расширению дискуссий.
- (481) Республика Корея представила Информационный документ IP 56 «Первая антарктическая экспедиция ледокола «Араон»», сообщив Совещанию о том, что в прошлом сезоне завершилось строительство корейского ледокола «Араон», который отправился в Антарктику. Стремясь определить место для строительства второй корейской станции, корейские ученые провели детальное обследование двух возможных площадок с помощью «Араона». Республика Корея поблагодарила Российскую Федерацию и Новую Зеландию за оказанную поддержку.
- (482) Российская Федерация поздравила Республику Корея с успешной организации этого антарктического рейса.
- (483) Перечисленные далее документы, представленные в рамках этого пункта повестки дня, были приняты без обсуждения:
- IP 54 «Вклад Республики Корея в антарктическую науку: строительство новой постоянной станции в заливе Терра Нова (море Росса)» (Республика Корея)
 - IP 106 «Новое современное научно-вспомогательное полярное судно Южной Африки» (Южная Африка)

- IP 110 «Демонтаж и последующее использование станции Ноймайер II летней станцией САНАП и Российской антарктической экспедицией» (Германия и Южная Африка)

Пункт 15. Вопросы просвещения

- (484) СКАР представил Информационный документ IP 28 «Ассоциация начинающих полярных ученых (АПЕКС): формирование будущего полярной науки». СКАР сообщил Сторонам, что АПЕКС, созданная на этапе планирования Международного полярного года, превратилась в солидную международную организацию, которая оказывает поддержку ученым-полярникам в самом начале или на ранних стадиях научной карьеры. АПЕКС служит громкоговорителем для молодых исследователей, создавая возможности для обмена информацией между начинающими и более опытными профессионалами, оказывая содействие в рекламировании и проведении научных, образовательных и информационно-пропагандистских мероприятий и принимая активное участие в развитии полярных исследований в сотрудничестве с другими полярными организациями. АПЕКС подписала Меморандум о взаимопонимании со СКАР и Международным арктическим научным комитетом (МАНК). СКАР рекомендовал Сторонам сотрудничать с АПЕКС по вопросам образования и в смежных областях.
- (485) Чили представила Информационный документ IP 85 «Чилийская антарктическая научная программа: большой шаг вперед», в котором отмечались два изменения: внедрение системы открытого конкурсного отбора проектов и значительное увеличение объема финансирования национальных проектов, что позволило резко увеличить число принятых проектов и расширить их логистическую поддержку.
- (486) Чили далее представила Информационный документ IP 86 «Три стратегии ведения разговора об Антарктике и науке, когда никто не понимает, о чем вы говорите», сообщив о разработке трех стратегий организации научных мероприятий, способствующих распространению научной информации среди чилийской молодежи.
- (487) Чили также представила Информационный документ IP 124 «Мероприятия, проведенные в Чили в ознаменование пятидесятой годовщины подписания Договора об Антарктике». Чили сообщила, что в двух номерах чилийского журнала «Дипломаси Джорнал» была опубликована серия статей, посвященных Антарктике.

- (488) Аргентина сделала оговорку по поводу части содержания Информационного документа IP 124, представленного Чили, вследствие нехватки времени для чтения всех документов.
- (489) Уругвай привлек внимание к Информационному документу IP 29 «Образовательная и информационно-просветительская деятельность уругвайского Антарктического института в 2009-2010 гг.», рассказав о спектре национальных интерактивных мероприятий и программ, разработанных Уругваем с целью популяризации Антарктики среди школьников.
- (490) Республика Корея представила Информационный документ IP 57 «Отличительные характеристики корейских информационно-разъяснительных программ: 2009-2010 гг.», прокомментировав национальные инициативы, целью которых является распространение научных знаний среди населения. Республика Корея также выразила желание продолжить обсуждение вопроса о совместных программах Сторон.
- (491) Российская Федерация представила Информационный документ IP 89 «Учебно-образовательный центр на станции Беллинсгаузен». Российская Федерация сообщила, что эта инициатива адресована молодым ученым, студентам и учителям, и обратила особое внимание на успешное проведение на станции Беллинсгаузен двухнедельного курса, посвященного такому важному вопросу, как изменение климата. Российская Федерация также сообщила о том, что на 2012 г. запланирован курс по спутниковой геодезии в Антарктике, который будет организован совместно с Дрезденским техническим университетом, и отметила, что на станции Беллинсгаузен реконструированы здания, предназначенные для образовательных целей.
- (492) Республика Корея поблагодарила Российскую Федерацию за представленный документ и предложила помощь в чтении лекций в рамках будущих учебных курсов на станции Беллинсгаузен.
- (493) Румыния подчеркнула значение научной интеграции и сотрудничества, особенно в разработке программ поддержки молодых ученых и обмена информацией в Антарктике.
- (494) Указанный далее документ, представленный в рамках этого пункта повестки дня, был принят без обсуждения:
- IP 95 «Доклад об управлении ООРА № 171 “Мыс Наревски”: 2009-2010 гг.» (Республика Корея)

Пункт 16. Обмен информацией

- (495) Секретариат представил документ SP 9 «Система электронного обмена информацией (СЭОИ): отчет о втором рабочем сезоне и образцы информационных сводок». Секретариат сообщил Совещанию о том, что по состоянию на 1 марта 2010 г. предсезонную информацию за 2009/2010 гг. в той или иной форме предоставили пятнадцать из двадцати восьми Консультативных сторон и две Неконсультативные стороны. Две Стороны представили свою отчетность, направив документ в Секретариат или сделав ссылку на свой сайт, в то время как остальные использовали СЭОИ. Еще три Консультативные стороны загрузили свои данные в систему, но пока не составили предсезонный отчет.
- (496) Секретариат отметил, что это был первый сезон, когда Стороны могли загрузить в систему свой ежегодный отчет. Секретариат также сообщил, что просьбы о внесении изменений в систему были выполнены в тех случаях, когда для этого была техническая возможность. Исполнительный секретарь проинформировал Совещание о том, что Секретариат не может оценивать полноту или качество полученных данных, поскольку ответственность за содержание предоставляемой информации несет сама Сторона.
- (497) Совещание поблагодарило Секретариат за большой объем и отличное качество работы по составлению доклада о СЭОИ и модернизации системы в течение прошедшего года.
- (498) Германия отметила большое значение СЭОИ как информативного инструмента и представила Рабочий документ WP 41 «Обмен информацией в рамках Договора об Антарктике через Систему электронного обмена информацией (СЭОИ): текущее состояние и совершенствование в целях регулярного использования системы». Германия указала на то, что графу ежегодного отчета «научная деятельность предыдущего года» можно толковать по-разному, и отметила некоторые ограничения, связанные с предсезонным отчетом. Кроме того, Германия сообщила, что, судя по всему, между Сторонами нет консенсуса в отношении предоставления необходимой информации. Если одни Стороны соблюдают требования действующих положений, то другие испытывают трудности с предоставлением данных для обмена. Германия предложила создать МКГ для рассмотрения путей

совершенствования системы обмена информацией и выразила желание продолжить обсуждение этого вопроса на следующем КСДА.

- (499) Несколько Сторон поблагодарили Германию за представленный документ.
- (500) США, Великобритания и Норвегия сказали, что, по их мнению, основной задачей СЭОИ должно быть содействие обмену информацией и что на этом этапе Совещание должно дать возможность Секретариату продолжить эту работу без создания МКГ для рассмотрения требований к информационной системе.
- (501) Некоторые Стороны с сожалением отметили, что, несмотря на то, что КООС XII рекомендовал своим Членам использовать СЭОИ в межсессионный период на 100 процентов, эта просьба не была выполнена.
- (502) Великобритания также отметила, что КООС рекомендовал Секретариату направлять Сторонам напоминание о том, что теперь есть новая СЭОИ и что они должны пользоваться этой системой для обмена информацией.
- (503) Участники Совещания и АСОК выразили глубокую озабоченность по поводу того, что только пятнадцать Сторон так или иначе предоставили информацию через СЭОИ. Совещание указало на то, что Стороны приняли юридическое обязательство участвовать в СЭОИ, и призвало Стороны принять соответствующие меры для того, чтобы обеспечить 100%-ное участие в этой системе.

Пункт 17. Биологическая разведка в Антарктике

- (504) СКАР представил Рабочий документ WP 2 «Биологическая разведка в антарктическом регионе. Общая консервативная оценка современных исследований». Он провел анализ последних научных публикаций, в которых может быть затронута проблема биологической разведки в Антарктике, дал оценку этой работе и организовал опрос, посвященный текущим научным исследованиям в области биологической разведки, которые осуществляются в рамках СКАР. По результатам проведенного анализа был сделан вывод о том, что «исследования в области биоразведки, которые проводятся в антарктическом регионе и (или) с использованием антарктических организмов, носят широкомасштабный

и повсеместный характер». СКАР также отметил, что существуют самые разные взгляды на определение термина «биоразведка».

- (505) Бельгия представила Информационный документ IP 96 «Значение коллекций ex-situ для биоразведки в Антарктике», подготовленный совместно с ЮНЕП. В нем подчеркивалось значение коллекций ex-situ для биологической разведки, а также для изучения, сохранения и использования биоразнообразия Антарктики. В приложении к Информационному документу IP 96 был приведен предварительный список коллекций ex-situ. Отметив, что она с удовольствием включит в этот список названия других коллекций, Бельгия призвала Стороны к более активному обмену информацией.
- (506) Нидерланды представили Рабочий документ WP 13 «Доклад Межсессионной контактной группы КСДА, созданной для изучения проблемы биологической разведки в районе действия Договора об Антарктике». Нидерланды поблагодарили за помощь Секретариат, а также участников дискуссионного форума КСДА, отметив, что участники (13 Консультативных сторон и АСОК) рассмотрели все 13 вопросов.
- (507) Нидерланды также представили Рабочий документ WP 24 «Принципы получения доступа и использования биологического материала в районе действия Договора об Антарктике», в основу которого была положена Резолюция 9 (2009), установившая, что СДА «является подходящей основой для регулирования сбора биологических материалов в районе действия Договора об Антарктике и рассмотрения возможностей их использования». Десять принципов, сформулированных в Рабочем документе WP 24, призваны определить возможные стратегические варианты регулирования доступа к антарктическому биологическому материалу и его использования. Нидерланды также выразили пожелание, чтобы международные соглашения в области биоразведки были максимально гармонизированы, отметив, что режим биоразведки в рамках СДА должен стать образцом для любого будущего режима глобального характера.
- (508) Несколько Сторон поблагодарили СКАР, Бельгию и Нидерланды за проделанную работу, а Нидерланды – также за организацию работы МКГ. И хотя, по мнению некоторых Сторон, принципы, сформулированные в Рабочем документе WP 24, можно взять за основу для проведения дальнейших дискуссий, другие Стороны сочли их недостаточно детализированными. К тому же, по этим принципам

не было консенсуса, что не позволяло согласовать перечисленные пункты.

- (509) Чили отметила прогресс, достигнутый МКГ и описанный в Рабочем документе WP 13, и призвала Стороны определить границы или состав биологической разведки. Швеция предложила сформулировать четкие правила биоразведки с акцентом на потребностях промышленности в обеспечении защиты патентов и на возможных вариантах совместного использования выгод. Великобритания указала на то, что в представленных документах подчеркивались расхождения в определении биологической разведки, которые становятся особенно заметными при сравнении данных, предоставляемых в соответствии с Резолюцией 7 (2005), и результатов, описанных в Рабочем документе WP 2. Япония также обратила внимание на отсутствие определения и выразила озабоченность в связи с тем, что совместное использование выгод может стать отрицательным стимулом для научных исследований и инноваций в Антарктике. Она также сказала, что именно КСДА (а не другие форумы) является тем органом, который должен рассматривать этот вопрос.
- (510) Австралия отметила огромное разнообразие мнений по проблеме биоразведки и еще раз подтвердила общую позицию, заключающуюся в том, что Система Договора об Антарктике является подходящей основой для регулирования биоразведки в Антарктике. С ней согласились несколько других Сторон. Австралия напомнила о том, что в рамках Договора и Протокола созданы всеобъемлющие основы для регулирования экологических аспектов биоразведки, и посоветовала воздерживаться от предположений о том, что биоразведка всегда наносит ущерб окружающей среде. Она поставила под вопрос обоснованность обложения налогом только одного вида научно-исследовательской или коммерческой деятельности. Ввиду отсутствия консенсуса по многим аспектам биоразведки она выразила сомнение в целесообразности полномасштабного обсуждения принципов, предложенных в Рабочем документе WP 24.
- (511) США отметили, что Рабочий документ WP 13 свидетельствует о расхождении мнений Сторон и что между ними все еще нет консенсуса относительно того, что делать дальше.
- (512) АСОК поздравила авторов с представленными документами и отметила, что информация, изложенная в Рабочем документе WP 2, должна способствовать тому, что КСДА продвинется вперед в вопросе

биоразведки. Она также попросила предоставить дополнительную информацию, свидетельствующую о несоблюдении Резолюции 7 (2005), отметив значение тех данных, которыми сейчас обмениваются Стороны.

- (513) Нидерланды указали на то, что в соответствии с мандатом МКГ в Рабочем документе WP 13 не было никаких рекомендаций. Они также отметили, что термин «биологические материалы» и информация для первого принципа, сформулированного в документе WP 24, были взяты из Резолюции 9 (2009). Рабочий документ WP 24 – это вклад Нидерландов в обсуждение и дальнейшее рассмотрение данного вопроса в духе Резолюции 9 (2009). Нидерланды сказали, что рассмотрят возможность подготовки еще одного документа, развивающего десять принципов, содержащихся в WP 24, чтобы представить его на XXXIV КСДА.
- (514) Италия отметила, что КСДА не должно игнорировать тот факт, что другие форумы также могут заниматься разработкой нормативов. Кроме того, Италия твердо высказала мнение о том, что теоретически Антарктика не может быть освобождена от действия других режимов. С учетом этого Италия считает необходимым принять специальные положения о биоразведке в Антарктике.
- (515) Китай указал на необходимость информирования других форумов о существовании Резолюции 9 (2009) и призвал принять для этого соответствующие меры.
- (516) В связи с вышеизложенным Япония высказала мнение о том, что Стороны могут сделать это, направив информацию своим правительствам по внутренним каналам и обратив внимание участников других форумов на Резолюцию 9 (2009). Совещание активно поддержало предложение Японии.
- (517) АНТКОМ сказала, что поскольку в Резолюции 9 (2009) упоминается АНТКОМ, то, если КСДА захочет привлечь АНТКОМ к обсуждению проблемы биоразведки, она просит, как можно раньше, сообщить ей о том, в каких областях АНТКОМ могла бы внести свой вклад.
- (518) Несколько Сторон указали на то, что считают необходимым оставить вопрос биоразведки в повестке дня. Они поддержали предложение о том, чтобы Стороны, как и раньше, готовили Рабочие документы по этой теме. Поддержав общую просьбу о представлении Рабочих документов на XXXIV КСДА, Нидерланды тем не менее заявили о том, что этого, вероятно, будет недостаточно для получения новых

материалов, касающихся биоразведки. Нидерланды отметили, что готовы председательствовать в третьей МКГ по этой проблеме, но при этом попросили дать группе такое техническое задание, которое поможет МКГ сформулировать новые взгляды, идеи и пути дальнейшего движения вперед. Некоторые Стороны высказали сомнение в целесообразности создания еще одной МКГ и отметили, что у них нет ресурсов для участия в этом процессе.

Пункт 18. Разработка многолетнего стратегического плана работы

- (519) Председатель попросил участников Совещания высказать свои соображения относительно того, как поступить с пунктом повестки дня «Разработка многолетнего стратегического плана работы», поскольку в рамках этого пункта не был представлен ни один Рабочий или Информационный документ. Ряд Сторон отметили, что этот вопрос долго обсуждался на XXXII КСДА, и сказали, что, по их мнению, отчет о состоявшихся обсуждениях и сопутствующие материалы должны быть достаточными для того, чтобы Совещание смогло обсудить стратегические приоритеты КСДА.
- (520) Норвегия внесла предложение относительно организации работы КСДА в рамках пункта повестки дня «Разработка многолетнего стратегического плана работы». Норвегия отметила, что КСДА должно повысить эффективность своей работы и что участники должны рассмотреть возможности сокращения продолжительности совещаний. Опираясь на уроки прошлого опыта и учитывая силы, время и ресурсы, которые требуются для организации Консультативных совещаний по Договору об Антарктике, Норвегия высказала мнение о том, что пора тщательно проанализировать возможность сокращения совещаний и повышения их эффективности.
- (521) Признавая большое значение работы, которая проводится на совещаниях, а также эффективность самих КСДА, Норвегия считает, что дальнейшие усовершенствования можно провести за счет:
- сокращения продолжительности совещаний путем переноса дат начала и окончания КСДА: например, совещание можно открыть на первой неделе в среду (вечером во вторник можно провести совещание Глав делегаций) и завершить его на следующей неделе в четверг до перерыва на обед. Это даст 6,5 дней эффективной работы (вместо 10, как сейчас), причем

в случае необходимости можно рассмотреть возможность работы в выходные.

(522) В целях сокращения общей продолжительности совещания следует рассмотреть ряд инициатив, например:

- провести общий обзор и обновить повестку дня КСДА и, в том числе, определить, можно ли объединить некоторые пункты повестки дня, заменить старые пункты новыми или вообще исключить какие-то пункты из повестки дня;
- определить, можно ли рассматривать некоторые пункты повестки дня не ежегодно, а раз в два года;
- время, выделяемое на выступления, можно значительно сократить, если исходить из того, что делегаты ознакомились с Информационными документами еще до начала совещания и что Информационные документы следует представлять на совещании только в том случае, если они необходимы в качестве информационной основы для проведения дискуссии в зале. Некоторые Информационные документы можно распространять в межсессионный период без рассмотрения на КСДА. Возможно, следует делать презентацию некоторых документов, представленных Экспертами, которые не имеют права представлять на Совещании Рабочие документы;
- Что касается специальных вопросов, требующих более углубленного рассмотрения, их можно обсуждать более подробно на совещаниях экспертов (или других соответствующих форумах). Кроме того, в этой связи можно рассмотреть вопрос о расширении использования МКГ, которые оказались успешным решением в случае четко поставленных конкретных проблем.

(523) В дополнение к сокращению продолжительности совещания Норвегия предложила рассмотреть вопрос о том, каким образом КСДА может уделять больше времени обсуждению общих (глобальных) проблем.

(524) Совещание приветствовало это предложение и решило продолжить работу над этим вопросом в приоритетном порядке. Все участники согласились с тем, что продолжительность совещаний следует сократить. Некоторые Стороны отметили приемлемость предложения о начале работы во второй половине дня во вторник и завершении работы на следующей неделе в четверг до перерыва на обед.

(525) Среди прочего, Стороны внесли на рассмотрение Совещания следующие предложения:

- Необходимо сосредоточиться на качестве повестки дня (совещания), уделяя больше внимания фундаментальным вопросам, таким, как наука, охрана окружающей среды, последствия изменения климата для антарктического туризма и координация действий СДА с другими органами.
- Необходимо уделить больше внимания тому, как повысить эффективность организации совещаний.
- Сокращение продолжительности совещаний должно оказать положительное влияние на бюджет.
- Некоторые вопросы должны иметь приоритет перед остальными.
- Необходимо составить стратегический план работы на долгосрочную перспективу.
- Необходимо обсудить структуру Рабочих групп.
- Сторонам следует рекомендовать представлять Рабочие документы совместно с другими Сторонами, чтобы активизировать процесс консультаций и заручиться поддержкой предложений еще до начала Совещания.
- В качестве общего правила Информационные документы должны представляться не на совещаниях, а в межсессионный период. Исключение может быть сделано для Экспертов и Наблюдателей, которые не имеют права представлять Рабочие документы. Им можно разрешать делать презентацию Информационных документов.
- Для того, чтобы совещания не выходили за предложенные временные рамки, при необходимости можно устраивать заседания в вечерние часы и выходные дни, а также заседания неформальных контактных групп без синхронного перевода.
- Нужно стремиться к организации совещаний без бумажных документов. Для начала, например, можно отказаться от распечатки тех документов КСДА, которые были размещены на сайте до начала Совещания.
- Решение должно быть принято в Буэнос-Айресе и, как можно скорее, распространено на будущие совещания с учетом того, что у принимающей страны должно быть достаточно времени для внесения изменений в организационные процедуры.
- Следует проводить межсессионные совещания экспертов.
- Презентации должны быть короткими.

Было отмечено, что это только примерный, а не исчерпывающий перечень вопросов, которые могут быть вынесены на рассмотрение Совещания.

(526) Что касается КООС:

- Следует изучить вопрос о том, можно ли также изменить сроки проведения заседания КООС с учетом того, что у Комитета должно быть достаточно времени для охвата всей повестки дня КООС.
- Отчет КООС должен быть своевременно переведен для рассмотрения на КСДА.
- Необходимо проводить работу в межсессионный период, чтобы уменьшить рабочую нагрузку на заседание КООС.

(527) Норвегия предложила подготовить предварительный вариант материалов для обсуждения, включая образец проекта повестки дня КСДА, к 1 сентября 2010 г. для их дальнейшего распространения Секретариатом и призвала Стороны представить свои замечания по этому предложению к 1 декабря 2010 г. Впоследствии Норвегия, опираясь на замечания Сторон, подготовит документ с проектом решения, который она представит на рассмотрение XXXIV КСДА.

Вопросы науки в рамках многолетнего плана работы

(528) Швеция представила предложение, соавторами которого стали 11 Сторон. В повестку дня XXXIV КСДА предлагалось включить два новых пункта, чтобы особо выделить в рамках повестки дня проблему изменения климата в Антарктике. Эти пункты должны заменить действующие пункты 13 (Вопросы науки, включая научные исследования в области климата, научное сотрудничество и содействие) и 10 (Международный полярный год 2007-2008 гг.).

(529) Несколько Сторон согласились с тем, что КСДА должно определить приоритеты дальнейшей работы и составить многолетний план работы в соответствии с теми же принципами, которые были приняты КООС.

(530) Индия поблагодарила Швецию за разъяснение вопросов, связанных с пересмотром повестки дня в соответствии с предложенными принципами. Она отметила, что в соответствии с рекомендациями СЭДА КООС будет рассматривать последствия изменения климата для окружающей среды Антарктики в рамках отдельного пункта повестки

дня. Следовательно, аналогичный пункт, посвященный изменению климата, должен быть включен в повестку дня КСДА.

(531) Несколько Сторон выразили опасения по поводу возможной двусмысленности термина «регулирование», присутствующего в предложенном пункте повестки дня. После обсуждения этого вопроса было решено сформулировать предлагаемые пункты повестки дня следующим образом:

- ХХ. Вопросы науки, научное сотрудничество и содействие, включая наследие Международного полярного года 2007-2008 гг.
- УУ. Последствия изменения климата для режима управления в районе действия Договора об Антарктике

«Белая книга»

(532) Чили объявила о том, что «Белая книга» будет представлена на XXXIV КСДА в Буэнос-Айресе (Аргентина) как исключительно научная работа, не имеющая обязательной силы для Консультативных сторон и посвященная значению 50-й годовщины со дня вступления в силу Договора об Антарктике.

(533) Некоторые Стороны выразили поддержку этой инициативе. США заявили о том, что результат этой научной работы не отражает позиции Сторон Договора об Антарктике, а является индивидуальным проектом Сторон-участниц. Аргентина еще раз выразила желание принять участие в подготовке Белой книги.

Пункт 19. Подготовка XXXIV Совещания

а. Сроки и место проведения Совещания

(534) Совещание приветствовало любезное приглашение Правительства Аргентинской Республики провести XXXIV КСДА в Буэнос-Айресе с 20 июня по 1 июля 2011 г.

(535) Для целей дальнейшего планирования Совещание приняло к сведению приведенный далее предполагаемый график проведения последующих КСДА:

- 2012 г.: Австралия
- 2013 г.: Бельгия

- (536) Совещание приветствовало намерение Правительства Австралии провести XXXV КСДА в Хобарте.
- (537) В дополнение к пункту 526 и с целью дальнейшего повышения эффективности своей работы Совещание согласилось с тем, что XXXV КСДА должно быть проведено в течение восьми рабочих дней. С учетом этого было решено, что участники XXXIV КСДА должны рассмотреть возможные способы завершения XXXV КСДА в течение восьми дней, включая проведение общего обзора и обновление повестки дня.
- (538) Что касается последующих КСДА, участники Совещания договорились о том, что они будут периодически рассматривать вопрос о надлежащей продолжительности КСДА.

б. Приглашение международных и неправительственных организаций

- (539) В соответствии с установившейся практикой Совещание решило предложить перечисленным далее организациям, имеющим научные или технические интересы в Антарктике, направить своих экспертов для участия в XXXIV КСДА: Секретариат АКАП, АСОК, МААТО, МГО, ИМО, МОК, Межправительственная группа экспертов по изменению климата (МГЭИК), МСОП, ЮНЕП, ВМО и ВТО.

с. Приглашение Малайзии

- (540) Председатель доложил о неофициальных переговорах с делегацией Малайзии в кулуарах XXXIII КСДА. Напомнив, что Малайзия получала приглашение присутствовать в качестве наблюдателя на нескольких КСДА, Совещание выразило надежду на то, что Малайзия сможет в ближайшее время принять решение о присоединении к Договору и, следовательно, об официальном участии в работе Системы Договора об Антарктике. Совещание пригласило Малайзию принять участие в XXXIV КСДА в Буэнос-Айресе в качестве наблюдателя.

д. Подготовка повестки дня XXXIV КСДА

- (541) Совещание одобрило предварительную повестку дня XXXIV КСДА (см. с. 293), отметив отмену пунктов 13 «Вопросы науки, включая научные исследования в области климата, научное сотрудничество и содействие» и 10 «Международный полярный год 2007-2008 гг.»

действующей повестки дня. Кроме того, в предварительную повестку дня были включены два новых пункта:

«Вопросы науки, научного сотрудничества и содействия, включая наследие Международного полярного года 2007-2008 гг.»

и

«Последствия изменения климата для режима управления в районе действия Договора об Антарктике».

е. Организация XXXIV КСДА

(542) В соответствии с Правилom 11 Сoвещание приняло предварительное решение о формировании на XXXIV КСДА тех же Рабочих групп, что и на этом Сoвещании.

ф. Лекция СКАР

(543) С учетом того, что на нескольких КСДА СКАР прочитал ряд ценных лекций, участники Сoвещания решили предложить СКАР прочитать еще одну лекцию по научным вопросам, имеющим значение для XXXIV КСДА.

Пункт 20. Любые прочие вопросы

(544) Других вопросов не было.

Пункт 21. Принятие Заключительного отчета

(545) Сoвещание приняло Заключительный отчет XXXIII Консультативного сoвещания по Договору об Антарктике.

(546) С заключительными замечаниями выступил Председатель Сoвещания д-р Роберто Пусейро.

(547) Сoвещание было закрыто в 14:42 в пятницу 14 мая 2010 г.

2. Отчет КООС XIII

Отчет Комитета по охране окружающей среды (КООС XIII)

Пунта-дель-Эсте, 3 – 7 мая 2010 г.

Пункт 1. Открытие заседания

- (1) Председатель КООС д-р Нил Гилберт (Новая Зеландия) открыл заседание в понедельник 3 мая 2010 г. и поблагодарил Уругвай за организацию и прием заседания в Пунта-дель-Эсте.
- (2) От имени Комитета Председатель тепло приветствовал Монако, которая стала Членом КООС после своего присоединения к Протоколу по охране окружающей среды 31 июля 2009 г. После присоединения Монако число Членов Комитета достигло 34.
- (3) Председатель подвел итоги работы, проведенной в межсессионный период во исполнение мер и мероприятий, согласованных на Двенадцатом заседании КООС, включая работу межсессионной контактной группы (МКГ) по неместным видам, МКГ по общим правилам поведения для посетителей участков, исследование КООС по туризму, а также вопросы, касающиеся охраны и управления районами, которые рассматривались в рамках Вспомогательной группы по планам управления (ВГПУ). Кроме того, Стороны Договора об Антарктике провели два совещания экспертов Договора об Антарктике. Председатель отметил, что результаты работы этих групп и совещаний будут рассматриваться в ходе Тринадцатого заседания КООС.

Пункт 2. Принятие повестки дня

- (4) Комитет принял приведенную далее повестку дня и подтвердил распределение документов между пунктами повестки дня:
 1. Открытие заседания
 2. Принятие повестки дня
 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС

4. Работа КООС
5. Достижения Международного полярного года
6. Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)
 - a. Проекты Всесторонней оценки окружающей среды
 - b. Прочие вопросы ОВОС
7. Охрана районов и планы управления
 - a. Планы управления
 - b. Исторические места и памятники
 - c. Правила поведения для посетителей участков
 - d. Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы
 - e. Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления
 - f. Прочие вопросы, связанные с Приложением V
8. Сохранение антарктической флоры и фауны
 - a. Карантин и неместные виды
 - b. Особо охраняемые виды
 - c. Прочие вопросы, связанные с Приложением II
9. Мониторинг и представление данных об окружающей среде
 - a. Изменение климата
 - b. Прочие вопросы, связанные с мониторингом и представлением данных об окружающей среде
10. Отчеты об инспекциях
11. Сотрудничество с другими организациями
12. Общие вопросы
13. Выборы должностных лиц
14. Подготовка следующего заседания
15. Принятие Отчета
16. Закрытие заседания

- (5) Комитет рассмотрел 48 Рабочих документов, 69 Информационных документов и 4 документа Секретариата (Приложение 1).

Пункт 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС

- (6) По этому пункту не было представлено ни одного Рабочего документа.
- (7) Комитет отметил пользу пятилетнего плана работы КООС, определившего приоритеты в выполнении рабочих заданий Комитета. Комитет согласился с тем, что пятилетний план работы следует пересматривать и уточнять в конце каждого заседания. Наряду с тем, что этот план будет прилагаться к Заключительному отчету КООС XIII, его следует разместить на сайте КООС и представлять на будущих заседаниях КООС в виде Рабочего документа.
- (8) Австралия сообщила о том, что КСДА также собирается обсудить вопросы стратегического планирования, и сказала, что было бы целесообразно привлечь внимание к подходу, принятому КООС, и урокам опыта, приобретенного Комитетом в процессе разработки и реализации плана работы КООС. Комитет согласился с этим предложением.

Информация для КСДА

- (9) КООС подчеркнул, что его пятилетний план работы с расстановкой приоритетов сохраняет свое значение как эффективный способ определения направлений деятельности и регулирования рабочей нагрузки Комитета, и рекомендовал КСДА, по мере необходимости, использовать опыт, накопленный при разработке и реализации этого плана, в процессе рассмотрения многолетнего стратегического плана работы Совещания.
-
- (10) Некоторые Члены Комитета обратили внимание на то, что на рассмотрение КООС XIII представлено очень много документов, и выразили озабоченность по поводу нехватки времени для их обсуждения. Несколько Сторон предложили возможные варианты решения этой проблемы, включая следующее:
- настоятельно рекомендовать Членам КООС формулировать в своих Рабочих документах четкие рекомендации;

- ограничить время, выделяемое на заседаниях для рассмотрения Информационных документов, включая время, выделяемое на обсуждение отдельных Информационных документов, а в дальнейшем, возможно, представлять Информационные документы только в электронном виде;
 - тщательно проанализировать вопрос о том, сколько МКГ целесообразно создавать в течение одного года с учетом практических соображений.
- (11) Комитет согласился продолжить рассмотрение этой проблемы в процессе подготовки к будущим заседаниям.

Пункт 4. Работа КООС

- (12) Секретариат представил документ SP 9 «Система электронного обмена информацией (СЭОИ): отчет о втором рабочем сезоне и образцы информационных сводок» в котором отмечалось, что 60% Сторон предоставили материалы для системы электронного обмена информацией. Секретариат сообщил о том, что все предложения Сторон о внесении технических изменений в СЭОИ были учтены в той степени, в какой они соответствовали положениям Дополнения 4 к Заключительному отчету XXIV КСДА или других Мер, касающихся данного вопроса. По просьбе КООС XII и с учетом дискуссий, состоявшихся на XXXII КСДА, Секретариат разработал два образца информационных сводок в целях демонстрации удобства СЭОИ – «Охрана и управление районами» и «Деятельность, базирующаяся на морских судах».
- (13) Несколько Членов Комитета и АСОК поблагодарили Секретариат за проведенную межсессионную работу по развитию СЭОИ и содержательный отчет, отметив при этом, что в будущем СЭОИ может стать исключительно полезным инструментом в работе КООС.
- (14) Однако, как указали некоторые Члены Комитета, польза СЭОИ зависит от того, в какой степени Стороны предоставляют для нее необходимые данные и информацию. Комитет согласился с тем, что все Стороны должны неуклонно соблюдать все требования обмена информацией, предусмотренные Договором об Антарктике и Статьей 17 Протокола.

- (15) По предложению Франции, Секретариат согласился направлять заблаговременное напоминание о приближении крайнего срока предоставления информации, чтобы способствовать повышению эффективности использования СЭОИ.
- (16) АСОК указала на то, что неправительственным организациям (НПО) трудно понять, насколько активно Стороны используют СЭОИ, поскольку этой информации нет в открытом доступе.
- (17) Секретариат сообщил, что, как только Стороны предоставляют информацию, она размещается на его сайте в открытом доступе в виде отчетов конкретных Сторон по всем трем категориям – «Предсезонная информация», «Ежегодный отчет» и «Постоянная информация».
- (18) Опираясь на выводы рассматриваемого документа, Аргентина отметила, что, возможно, наступило время пересмотреть требования обмена информацией, в частности, потому, что они были согласованы еще до создания Секретариата и внедрения Системы электронного обмена информацией.
- (19) В связи с обсуждением этого вопроса Германия представила Рабочий документ WP 41 «Обмен информацией в рамках Договора об Антарктике через Систему электронного обмена информацией (СЭОИ): текущее состояние и совершенствование в целях регулярного использования системы», в котором рекомендовала Членам КООС создать межсессионную контактную группу для проведения анализа работы СЭОИ с точки зрения ее полезности, стандартов обмена информацией и наличия заблаговременных уведомлений в соответствии со Статьей VII (5).
- (20) Ввиду отсутствия комментариев по поводу пересмотра требований обмена информации Председатель сказал, что Рабочий документ WP 41 будет дополнительно рассмотрен на КСДА. Завершая обсуждение этого вопроса, Председатель поддержал выступления некоторых Членов Комитета и настоятельно рекомендовал всем Членам КООС предоставлять информацию для СЭОИ, чтобы обеспечить 100-процентный охват участников к началу XXXIV КСДА.
- (21) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие документы:

- IP 72 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Украина)
 - IP 78 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Италия)
 - IP 127 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике: экспедиция 2009-2010 гг.» (Эквадор)
- (22) Председатель напомнил всем Членам Комитета о том, что в дальнейшем уже не нужно представлять такие Информационные документы, поскольку теперь наиболее предпочтительным механизмом предоставления информации является СЭОИ.
- (23) Чили предложила пересмотреть порядок избрания заместителей Председателя, отметив, что самый опытный заместитель Председателя, исполняющий эти обязанности в течение второго двухлетнего срока, должен автоматически становиться Первым заместителем Председателя, а заместитель Председателя, избранный на эту должность последним, должен быть Вторым заместителем Председателя. Это означает, что в тех случаях, когда Первый заместитель Председателя должен исполнять обязанности Председателя в его (ее) отсутствие, эти функции будут передаваться самому опытному заместителю Председателя.
- (24) Комитет согласился с доводами Чили и предложил внести поправку в Правило 15 Правил процедуры КООС.

Информация для КСДА

- (25) Комитет обсудил предложение о пересмотре Правил процедуры КООС и направил пересмотренную версию Правил на рассмотрение КСДА, чтобы она была принята на основании Решения.
-

Пункт 5. Достижения Международного полярного года

- (26) Уругвай представил Рабочий документ WP 11 «Передача гидрографических данных, собранных в рамках МПГ», отметив, что в условиях роста интенсивности морских перевозок значение

гидрографических данных, собранных в течение МПГ благодаря появлению более совершенных методов батиметрических исследований, трудно переоценить и с точки зрения научных исследований, и с точки зрения охраны окружающей среды, и с точки зрения обеспечения безопасности на море. Уругвай указал на то, что данные, собранные национальными программами в течение МПГ, необходимо, как можно скорее, передать национальным гидрографическим службам. Уругвай предложил на рассмотрение Комитета проект Резолюции по этому вопросу.

- (27) Многие Члены Комитета и МААТО согласились с необходимостью передачи всех имеющихся гидрографических и батиметрических данных для составления более совершенных навигационных карт антарктических вод.
- (28) СКАР согласился с этим и отметил, что такие данные могут внести ценный вклад в разработку Системы наблюдений Южного океана. СКАР сообщил, что выпустил целый ряд рекомендаций для членов СКАР, чтобы обеспечить сбор и предоставление гидрографических и батиметрических данных.
- (29) Согласившись, в принципе, с таким подходом, Великобритания указала на необходимость обеспечения высокого качества предоставляемых данных, чтобы картографы могли их использовать.
- (30) Франция также согласилась с этим принципом, а что касается проекта Резолюции, приведенного в Рабочем документе WP 11, Франция и Аргентина предложили не ограничивать предоставляемую информацию только данными, собранными только в течение МПГ. По их мнению, это должно быть постоянной обязанностью национальных операторов, а также прочих операторов судов, плавающих в Антарктике.
- (31) Австралия отметила, что сбор гидрографических данных и составление надежных карт имеют большое значение для охраны окружающей среды, о чем говорится в Резолюции 5 (2008).
- (32) Председатель сказал, что Рабочий документ WP 11 и проект Резолюции, прилагающийся к этому документу, будут рассмотрены участниками XXXIII КСДА.

- (33) СКАР представил Информационный документ IP 50 «Система наблюдений Южного океана (СООС)», отметив, что, несмотря на уникальность и огромное значение Южного океана как фактора, определяющего глобальный климат, и среды обитания разнообразных биологических сообществ, он до сих пор недостаточно охвачен системами мониторинга. СКАР сообщил Комитету о том, что проект СООС – это совместное мероприятие нескольких организаций (СКАР, СКОР, КАМЛ, ГООС, ВПИК и ПОГО при участии КОМНАП и МААТО). Как отметил СКАР, этот проект отвечает требованиям Резолюции 3 (2007), отражает одну из основных рекомендаций доклада «Изменение климата и окружающая среда Антарктики» (Turner et al., 2009) и имеет большое значение как наследие МПГ. В заключение СКАР сообщил о том, что для успешной реализации этого проекта потребуется создание Секретариата СООС, и попросил содействия Сторон в осуществлении этой инициативы.
- (34) В ответ на вопрос о плане работы СООС СКАР объяснил, что, как только подготовка этого плана будет завершена, он будет направлен заинтересованным сторонам, а также распространен на следующем заседании Комитета.
- (35) Румыния представила Информационный документ IP 99 «Информирование молодых ученых о значении окружающей среды Антарктики», рассказав о том, как студенты более, чем из 10 стран, проходят обучение в таких областях, как изменение климата и наука о полюсах.

Пункт 6. Оценка воздействия на окружающую среду

6а) Проекты Всесторонней оценки окружающей среды

- (36) До начала КООС XIII не был распространен ни один проект ВООС.
- (37) Россия представила Рабочий документ WP 59 «Ответы на замечания по ВООС “Отбор проб воды подледникового озера Восток”». Этот документ стал ответом на замечания, сделанные в 2003 г. на XXVI КСДА в Мадриде (Испания) (см. Дополнение 2 к Отчету КООС VI).
- (38) Россия напомнила Комитету об истории этой деятельности и рассказала о буровых работах, проведенных после того, когда был распространен

проект ВООС. Россия отметила, что ответы на часть замечаний можно было дать только после возобновления бурения в скважине 5Г-1 для того, чтобы получить новые данные о составе и структуре льда выше подледникового озера. Буровые операции были возобновлены в 2004 г., и к 28 октября 2007 г. глубина ледовой скважины составила 3668 м. Попытки извлечения из скважины аварийного бурового снаряда, предпринятые в течение сезонов 2007-08 гг. и 2008-09 гг., не увенчались успехом, и поэтому в январе 2009 г. было принято решение обойти аварийный участок скважины 5Г-1 с использованием методики отклонения ствола скважины от вертикали. Отклонение ствола скважины было начато с глубины 3590 м, что позволило обойти аварийный участок на расстоянии 1,5 м. К концу января 2010 г. глубина новой скважины, получившей название 5Г-2, составила 3650 м.

- (39) Гляциологические данные, полученные в ходе дальнейшего бурения, позволят России ответить на замечания Комитета. Однако, как отметила Россия, результаты бурового проекта, необходимые для подготовки окончательной ВООС, не были получены в те сроки, которые позволили бы представить эту редакцию на Тринадцатом заседании КООС. Россия предполагает доработать ВООС так, чтобы распространить соответствующий документ на Четырнадцатом заседании КООС.
- (40) Опираясь на свой опыт и учитывая результаты бурения ледников с использованием других технологий, которые применяются на острове Гренландия и в других районах Антарктики, Россия сообщила Комитету следующее:
- Большой размер кристаллов льда (1,5 и более метров) с минимальным расстоянием между ними позволяет предположить, что такая структура льда, вряд ли, приведет к непредсказуемому распространению буровой жидкости в ледниковой толще. Подобная структура льда над озером снижает риск загрязнения озера Восток буровой жидкостью.
 - Бурение с использованием керосино-фреоновой смеси, возможно, является самой экологически «чистой» технологией бурения. Использование аналогичной технологии при проведении буровых работ в районе подледниковых водных систем Гренландии показало, что в ледяном керне, образованном замерзшей водой, поднявшейся вверх по стволу скважины, буровой жидкостью

загрязнен только самый верхний 10-ти сантиметровой участок «свежезамороженного» ледяного керна. Нижние слои этого гренландского керна не имели никаких следов загрязнения. Кроме того, керосино-фреоновая смесь имеет меньшую плотность, чем вода, и является гидрофобной жидкостью, что сводит к минимуму опасность случайного загрязнения воды озера. Таким образом, эта технология создает меньше экологических и организационно-технических проблем, чем целый ряд других методов, возможность применения которых также оценивалась.

- В качестве альтернативного решения рассматривалась также технология бурения льда с применением горячей воды. Однако эта технология не может быть применима в условиях станции Восток, т.к. необходимые энергетические затраты для организации постоянной циркуляции горячей воды в ледяной скважине с температурой около +90°C значительно превосходят возможности станции Восток.
 - За прошедшие 7 лет Россия проанализировала отмеченные в 2003 г. пробелы знаний об условиях на границе лед-вода и химическом и микробиологическом составе поверхностных вод озера Восток. Данные о гидрохимических свойствах ледяных кернов из нижних горизонтов скважины 5Г-1 докладывались на различных международных форумах и опубликованы в научных журналах. Микробиологический анализ льда из нижних образцов керна из скважины 5Г-1 показал, что концентрация живых клеток в них предельно мала и составляет 1-10 клеток в 1 мл, что свидетельствует о чрезвычайно низкой биологической активности в поверхностных слоях вод озера Восток. Результаты этих исследований также докладывались на различных международных форумах и публиковались в научных изданиях.
- (41) Великобритания поблагодарила Россию за эти дополнительные сведения, отметив, что с момента представления проекта ВООС в 2003 г. прошло довольно много времени. Великобритания убедительно просила Россию при доработке ВООС учитывать новые данные и информацию, появившиеся после 2003 г., включая результаты исследования подледниковых водных систем, проведенного Национальной академией наук, а также готовящиеся к публикации «Правила поведения при осуществлении исследований подледниковых

систем», которые разработал СКАР. Кроме того, Великобритания настоятельно рекомендовала России учитывать энергетические потребности этого бурового проекта, что, по мнению Великобритании, должно быть типовым условием всех ОВОС. Великобритания считает, что бурение с использованием горячей воды является экологически чистой технологией, которая может обеспечить охрану подледниковой среды. Великобритания также призвала все Стороны своевременно представлять проекты и окончательные версии ВООС.

- (42) Франция поблагодарила Россию за предоставленную информацию и выразила озабоченность в связи с ограничением объема Рабочих документов. Такое ограничение не позволяет предоставлять подробную информацию, что было бы целесообразно в таком сложном случае, как этот. В связи с этим Франция выразила заинтересованность в том, чтобы в окончательной редакции ВООС была представлена дополнительная информация, особенно относительно предположения о том, что озеро Восток изолировано от остальных подледниковых систем. Франция поздравила Россию с изучением возможности бурения льда при низком давлении и призвала Россию проводить серьезный и постоянный мониторинг давления в нижней части скважины.
- (43) США поблагодарили Россию за представленный документ и отметили, что они будут приветствовать распространение дополнительной научной информации о работах, проведенных в районе озера Восток к настоящему времени, чтобы эту информацию можно было использовать в будущем при осуществлении других буровых проектов.
- (44) Германия поздравила Россию с тем, что после 2003 г. она провела огромную работу, и отметила, что отбор проб из подледниковых озер Антарктики – важная научная задача.
- (45) Румыния и Индия также поздравили Россию, отметив, что при осуществлении любой подобной деятельности экологические проблемы должны уравновешиваться научными выгодами.
- (46) Индия дала высокую оценку техническим знаниям и опыту в области бурения ледяных кернов, которые накоплены Россией, и сказала, что, по ее мнению, этот проект следует поощрять ввиду ожидаемых научных результатов.

- (47) СКАР ответил на вопрос Аргентины о текущем статусе «Правил поведения при осуществлении исследований подледниковых систем», отметив, что охрана окружающей среды всегда была одним из главных приоритетов СКАР. У СКАР уже есть опыт подготовки правил поведения, которые разрабатываются членами СКАР и для членов СКАР. СКАР указал на то, что эти правила поведения являются всего лишь ориентирами. «Правила поведения при осуществлении исследований подледниковых систем» были рассмотрены рецензентами из числа членов СКАР, а также национальными операторами (через КОМНАП). «Правила поведения при осуществлении исследований подледниковых систем» были направлены на рассмотрение делегатов СКАР, которые должны их одобрить в августе 2010 г., и в случае их одобрения СКАР представит их в виде Информационного документа на следующем заседании Комитета.
- (48) АСОК поблагодарила Россию за предоставленную информацию. Выразив озабоченность по поводу использования и возможного разлива буровой жидкости, АСОК рекомендовала применять принцип предосторожности в процессе дальнейшего осуществления бурового проекта на озере Восток. Она попросила Россию подтвердить (насколько это возможно с учетом имеющейся информации), что в процессе завершения бурения и проникновения в озеро Восток не произойдет неконтролируемой утечки буровой жидкости в озеро.
- (49) Новая Зеландия поблагодарила Россию за предоставленную дополнительную информацию и тоже отметила, что после распространения проекта ВООС прошло много времени. Новая Зеландия, которую поддержали Нидерланды и Германия, задали вопрос о том, не нужно ли в этой связи повторно представить на обсуждение обновленную версию проекта ВООС.
- (50) Комитет отметил, что ни в Протоколе, ни в действующих правилах работы самого КООС ничего не сказано о временном интервале между распространением предварительной и окончательной редакции ВООС.
- (51) Россия заверила КООС в том, что она выполнит требования оценки воздействия на окружающую среду, сформулированные в Приложении I к Протоколу, и не приступит к проникновению в озеро Восток до тех пор, пока окончательная версия ВООС не будет направлена на

утверждение в компетентные российские органы и распространена среди Членов КООС.

- (52) Индия представила Информационный документ IP 6 «Уточненная информация о ходе подготовки Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС) в связи со строительством новой индийской научно-исследовательской станции в районе Холмов Ларсеманн (Антарктика)», сообщив участникам заседания о том, что в 2009 и 2010 гг. состоялись международные совещания с целью доработки проекта предлагаемой новой станции, а также обсуждения и определения стратегии транспортировки различных видов строительной техники для прокладки подъездного пути от причала до строительной площадки в районе Холмов Ларсеманн. Индия объявила о том, что строительная техника уже доставлена на площадку по припайному льду, а на самой площадке установлено аварийное укрытие. Она также сообщила Комитету, что на площадке были взяты пробы воды и отобраны биологические образцы с целью мониторинга воздействий на окружающую среду. Индия сказала, что планирует представить окончательную версию ВООС к декабрю 2010 г. Строительство новой станции начнется в течение южнополярного лета 2010/11 гг.
- (53) Румыния отметила, что в процессе дальнейшей работы над этим проектом необходимо учитывать положения Плана управления ОУРА «Холмы Ларсеманн».

6b) Прочие вопросы ОВОС

- (54) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 1 «Доклад Сопредседателей Совещания экспертов Договора об Антарктике “Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике”». По словам Новой Зеландии, это Совещание экспертов, состоявшееся в декабре 2009 г. в Веллингтоне, оказалось весьма успешным, в нем приняли участие представители 19 Сторон и 6 международных организаций, а в ходе совещания был рассмотрен ряд важных документов. Новая Зеландия указала на то, что целью СЭДА было ускорение процесса рассмотрения Сторонами Договора вопросов, касающихся регулирования морского туризма в районе действия Договора об Антарктике – не в последнюю очередь, для того, чтобы

свести к минимуму риск возникновения гуманитарной и экологической катастрофы в результате аварии на море.

- (55) Новая Зеландия сообщила о том, что участники СЭДА обсудили ряд вопросов в рамках общей тематики, связанной с безопасностью на море и охраной окружающей среды, и согласовали 17 рекомендаций, направив их на рассмотрение КСДА. Новая Зеландия выделила четыре из этих рекомендаций, которые, по ее мнению, имеют особое значение для КООС.

Вопросы, касающиеся охраны окружающей среды

- Рекомендация 11. Совещание рекомендовало соответствующим комитетам и группам КСДА (например, КООС и Рабочей группе по операционным вопросам) продолжить рассмотрение вопроса о том, каким образом результаты оценки экологических аспектов антарктического морского туризма и его воздействия на окружающую среду (Приложение А к докладу СЭДА) можно использовать в качестве исходных материалов для обсуждения проблемы регулирования морского туризма и мореплавания в целом.
- Рекомендация 12. Совещание рекомендовало Сторонам и участникам неправительственной деятельности предоставлять пространственно-временные данные для проведения дальнейших исследований и обобщающих оценок, которые будут обсуждать КООС и КСДА.

Вопросы, касающиеся ответных действий в чрезвычайных ситуациях (Статья 15 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике)

- Рекомендация 13. В целях реагирования на инциденты, которые могут оказать неблагоприятное воздействие на окружающую среду Антарктики, Стороны Договора должны обмениваться информацией о планах действий в чрезвычайных ситуациях, составляемых во исполнение Статьи 15.
- Рекомендация 14. КСДА должно рассмотреть возможность разработки руководства по мерам реагирования в случае крупномасштабных разливов нефти в море в районе действия Договора об Антарктике.

- (56) Новая Зеландия сообщила, что в центре внимания участников СЭДА были вопросы укрепления сотрудничества с Международной морской организацией (ИМО). Новая Зеландия отметила продолжающуюся работу ИМО по подготовке обязательного Кодекса безопасности судов, осуществляющих плавание в полярных водах (Полярный кодекс), и тот факт, что в ИМО был направлен запрос о рассмотрении возможности использования этого Кодекса как руководства по ответным действиям в случае разлива нефти в районе Договора об Антарктике.
- (57) Новая Зеландия сказала, что представит документ по экологическим проблемам, включая ответные действия в случае разлива нефти, на следующем заседании Подкомитета ИМО по проектированию и оборудованию судов (октябрь 2010 г.), который занимается разработкой Полярного кодекса.
- (58) В связи с этим Новая Зеландия планирует продолжить работу в развитие Рекомендации 14 (СЭДА) и представит еще один документ по этому вопросу на XXXIV КСДА.
- (59) Комитет, МААТО и АСОК поблагодарили Новую Зеландию за представление этого документа и поздравили ее с успешным проведением Совещания экспертов Договора об Антарктике.
- (60) Что касается Рекомендации 12, США отметили свой Информационный документ IP 2 «Пространственная структура судоходства в районе Антарктического полуострова», который является примером сотрудничества с МААТО в части представления данных и проведения анализа движения морских судов в Антарктике. США подчеркнули значение этих данных для оценки эффективности режима регулирования, отметив, что будут рады продолжить и расширить это сотрудничество с целью сбора и оценки пространственно-временных данных.
- (61) МААТО повторила слова представителя США, отметив большое значение сбора данных со всех морских операторов.
- (62) Великобритания подтвердила готовность продолжать сотрудничество в области сбора данных и информации с США, МААТО и со всеми остальными. Великобритания отметила, что сбор данных имеет большое значение для получения более полного представления о

всех видах деятельности на море, включая правительственную и неправительственную деятельность.

- (63) В этой связи КОМНАП напомнил о своей системе передачи сообщений о местонахождении судов, в которой принимают участие как правительственные, так и неправительственные организации, и которая используется, главным образом, для поиска и спасания.
- (64) Новая Зеландия также привлекла внимание к списку баз данных, приведенному в Рабочем документе WP36 «Доклад о проекте “Экологические аспекты и последствия туризма и неправительственной деятельности в Антарктике”», который был составлен в ходе проведения исследования КООС, посвященного проблеме туризма.
- (65) Комитет согласился с необходимостью дальнейшего сбора таких данных в качестве информационной основы для обсуждения стратегических вопросов и принятия управленческих решений, несмотря на то, что сбор, хранение и управление такими данными является довольно сложной задачей.
- (66) Что касается Рекомендаций СЭДА 13 и 14 (WP 1), Чили и Аргентина сообщили, что у них давно действуют соглашения о сотрудничестве и имеются совместные патрули, призванные осуществлять совместные поисково-спасательные операции в качестве ответных действий, в том числе, в чрезвычайных экологических ситуациях.
- (67) Великобритания также подчеркнула значение сотрудничества в этих вопросах и отметила, что она часто проводит совместные учения по осуществлению ответных действий в случае разлива нефти, о чем говорится в Информационном документе IP 35 «Доклад о совместных учениях по отработке ответных действий в случае разлива нефти: НИС «Лоренс М. Гоулд» на научной станции Ротера».
- (68) Аргентина напомнила о важной работе, которую проводит КОМНАП с целью улучшения координации ответных действий и поисково-спасательных операций в чрезвычайных ситуациях, включая более тесную координацию действий национальных морских спасательно-координационных центров в рамках системы ИМО. Любая дальнейшая работа в этой области должна учитывать эту систему.

- (69) Румыния предложила присваивать номера совещаниям экспертов Договора об Антарктике, посвященным той или иной проблеме.
- (70) Новая Зеландия ответила, что за последние десять лет совещание в Веллингтоне было третьим СЭДА, которое обсуждало проблемы мореплавания в Антарктике и отражало озабоченность КСДА значительным ростом морского туризма в Антарктике, включая такие инциденты, как гибель теплохода «Эксплорер», затонувшего в 2007 г.
- (71) Новая Зеландия отметила, что в выступлениях Чили и Аргентины был представлен пример отличного сотрудничества в морских делах, и подчеркнула, что суровые и экстремальные условия Антарктики потребуют широкомасштабной координации действий различных Сторон в случае морского инцидента. Новая Зеландия отметила положения Статьи 15 Протокола и предположила, что рассмотрение планов действий в чрезвычайных ситуациях могло бы стать одной из задач КООС.
- (72) КОМНАП указал на то, что его члены разработали руководство по подготовке планов действий в чрезвычайных ситуациях и что многие из этих планов были направлены в Секретариат КОМНАП. Планы, как правило, разрабатываются для конкретных районов, и поэтому вопрос о том, какие действия могут предпринять национальные операторы и Стороны в случае крупномасштабной чрезвычайной экологической ситуации, требует дальнейшего рассмотрения.
- (73) Аргентина предложила направить представителя КООС для участия в семинарах КОМНАП, посвященных проблемам поиска и спасания.
- (74) В связи с Рекомендацией 11 Австралия представила Рабочий документ WP 28 «Экологические аспекты антарктического морского туризма», отметив, что это пересмотренная версия австралийского документа, представленного на СЭДА. В приложении к этому документу проводился анализ возможных видов взаимодействия между морским туризмом и окружающей средой Антарктики и перечислялись взаимодействия, которые регулируются действующими правилами и руководствами. Австралия указала на то, что следующим важным шагом может стать оценка значимости установленных взаимодействий, которую можно определить с помощью анализа рисков. С учетом Рекомендации 11, сформулированной участниками СЭДА, Австралия приветствовала

обсуждение такого подхода, а также вопроса о том, как результаты этой оценки можно использовать в качестве информационной основы работы КООС, направленной на изучение и урегулирование экологических аспектов морского туризма и морских перевозок в целом.

- (75) Комитет, МААТО и АСОК поблагодарили Австралию за проведение такой всеобъемлющей работы.
- (76) США отметили, что КООС может использовать эту таблицу в рамках продолжающегося исследования по туризму.
- (77) Новая Зеландия, которую поддержала Великобритания, согласилась с предложением США и сказала, что таблицу можно взять за основу при проведении оценки риска и что ее можно также включить в Руководство по ОВОС в виде приложения.
- (78) АСОК отметила, что Рабочий документ WP 28 может оказаться полезным в процессе дальнейшего проведения исследования КООС по туризму, а также в других вопросах. По мнению АСОК, при том, что все виды деятельности могут вносить свой вклад в кумулятивные воздействия, воздействия туризма необходимо рассматривать отдельно с целью проведения оценки и регулирования этого вида деятельности.
- (79) Комитет согласился рассмотреть таблицу с описанием экологических аспектов туризма, которая прилагается к Рабочему документу WP 28, в рамках продолжающегося исследования проблемы туризма, и предложить провести оценку риска, связанного с различными аспектами, которые перечислены в таблице. Кроме того, Комитет согласился продолжить рассмотрение вопроса о том, как включить эту таблицу в Руководство по ОВОС в виде приложения.

Информация для КСДА

- (80) По просьбе КСДА Комитет рассмотрел доклад о результатах СЭДА по проблеме морского туризма, уделив особое внимание Рекомендациям 11, 12, 13 и 14, которые приведены в этом докладе.
- (81) Комитет согласился с оценкой экологических аспектов морского туризма, упомянутых в Рекомендации 11 (Приложение А к Рабочему документу WP 28 (Австралия)) и решил рекомендовать ее использование в рамках

исследования КООС по туризму, предложив расширить эту оценку с охватом уровня риска, связанного с различными экологическими аспектами.

- (82) Что касается Рекомендации 12, Комитет отметил наборы данных, которые формируются в рамках исследования КООС по туризму, и предоставит КСДА дополнительную информацию по этому вопросу, когда будет докладывать о результатах исследования на XXXIV КСДА.
- (83) В связи с Рекомендациями 13 и 14 Комитет отметил значение сотрудничества между Сторонами и национальными программами в части разработки планов действий в чрезвычайных ситуациях в целях принятия мер реагирования в случае крупномасштабных экологических инцидентов на море во исполнение Статьи 15 Протокола.
-
- (84) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 36 «Доклад о проекте “Экологические аспекты и последствия туризма и неправительственной деятельности в Антарктике”». Новая Зеландия напомнила о том, что участники Двенадцатого заседания КООС приняли предложение Австралии, Франции и Новой Зеландии о проведении всесторонней оценки экологических аспектов и последствий антарктического туризма. Исследование началось в мае 2009 г. 12 Членов Комитета, а также МААТО и АСОК выразили желание поддержать эту работу в форме участия в Группе управления проектом, которая поддерживала контакты через дискуссионный форум КООС. В декабре 2009 г. в Крайстчерче (Новая Зеландия) состоялся небольшой семинар, на котором был рассмотрен ход проведения этого исследования и определена работа, которую еще предстояло выполнить.
- (85) По словам Новой Зеландии, в исследовании достигнут значительный прогресс, однако из-за недостатка времени эту работу не удалось завершить до начала КООС XIII. Новая Зеландия сообщила о том, что на дискуссионном форуме КООС уже размещен предварительный вариант первой части доклада о результатах исследования, посвященный анализу современного состояния и наблюдаемых тенденций развития антарктического туризма. Вторая часть исследования, основным направлением которой является оценка и обсуждение возможных воздействий туризма и неправительственной деятельности на окружающую среду Антарктики, требует дальнейшей работы и

получения дополнительных материалов (особенно от ученых, осуществляющих научные проекты по изучению воздействий).

- (86) Новая Зеландия поблагодарила членов Группы управления проектом за поддержку и профессионализм и выразила признательность МААТО за содействие и предоставление данных. Новая Зеландия предложила участникам заседания высказать свое мнение относительно результатов, полученных на сегодняшний день, а также вопросов, которые следует включить во вторую часть исследования. Новая Зеландия отметила, что будет рада и в дальнейшем руководить этим проектом при поддержке Группы управления и что она предполагает представить полную версию доклада о результатах исследования на Четырнадцатом заседании КООС.
- (87) Многие Члены КООС, а также МААТО и АСОК поблагодарили Новую Зеландию, Группу управления и других участников проекта за представление доклада о ходе его реализации.
- (88) Франция обратила внимание на сложность рассматриваемых вопросов и трудности получения информации по этой тематике, отметив, что, если члены МААТО выполняют просьбы о предоставлении данных, то от остальных поступает крайне мало информации.
- (89) Румыния повторила то, что сказала Франция, и отметила, что наборы данных, перечисленные в рассматриваемом документе, со временем следует расширить, включив в них результаты оценок воздействий туризма, которые проводятся в настоящее время.
- (90) АСОК подчеркнула необходимость сбора информации обо всех формах туристической деятельности. Отвечая на вопрос АСОК, Новая Зеландия отметила, что у нее не хватает информации для оценки доли антарктического туризма, которая приходится на операторов, не являющихся членами МААТО.
- (91) Австралия отметила, что к настоящему времени проведен большой объем работы, включая организацию первых полезных дискуссий с целью более глубокого изучения взаимодействий между туризмом и окружающей средой Антарктики. Она указала на то, что продолжение и завершение этой работы во многом облегчит достижение общей цели, заключающейся в том, чтобы создать надежную и объективную основу

для дальнейшего обсуждения проблемы экологически продуманного регулирования антарктического туризма.

- (92) США отметили необходимость учета других данных и материалов, которые позволят рассматривать воздействия туризма на фоне общего изменения окружающей среды Антарктики. Источниками соответствующей информации могут служить национальные научные программы, ряды долгосрочных данных, включая Программу АНТКОМ по мониторингу экосистем, а также проект «Инвентаризация территорий Антарктики», проведенный организацией «Оушиэнитиз» (доклад об этом проекте представлен в Информационном документе IP 26 «Инвентаризация территорий Антарктики: 1994-2010 гг.»).
- (93) Германия предложила рассмотреть возможность использования СЭОИ в качестве инструмента управления данными, который облегчит работу с базой данных КООС о туристической деятельности и позволит расширить эту базу данных.
- (94) Комитет отметил, что эта работа продолжается, и приветствовал участие других Членов КООС в предоставлении данных и информации для рассматриваемого исследования, особенно в том, что касается туристической деятельности, осуществляемой операторами, не являющимися членами МААТО, а также других мониторинговых или научных исследований, посвященных последствиям туризма и других видов человеческой деятельности в Антарктике. Комитет с благодарностью принял предложение Новой Зеландии продолжить руководство этим исследованием.
- (95) США представили Рабочий документ WP 52 «Сбор и представление данных о плавании на яхтах в Антарктике» (США и Великобритания), отметив, что в процессе проведения исследования КООС по туризму возникли серьезные трудности с получением данных о яхтенных путешествиях в Антарктике. Наибольшие информационные пробелы связаны с яхтами, операторы которых не являются членами МААТО. Возможно, такие яхты составляют лишь небольшую часть всех антарктических операторов, но их воздействие может быть весьма существенным, как в случае недавнего инцидента в Доме Уорди. США отметили, что список яхт, приведенный в приложении к рассматриваемому документу, был далеко не полным.

- (96) США сообщили о том, что помимо заполнения таблицы, приведенной в Рабочем документе WP 52 (насколько это возможно), желательно получить от Сторон дополнительную информацию о яхтах, которая необходима для продолжающегося исследования КООС.
- (97) Соответствующую информацию можно отправлять на имя д-ра Нила Гилберта (*n.gilbert@antarcticanz.govt.nz*), который является координатором исследования КООС по туризму.
- (98) Румыния поблагодарила Великобританию и США за этот документ и подчеркнула необходимость выполнения запросов о предоставлении данных, чтобы исследование по туризму было как можно более полным.
- (99) Франция тоже дала высокую оценку представленному документу и выразила поддержку Новой Зеландии, которая выполняет дополнительную работу, связанную с исследованием по туризму. Франция также отметила, что некоторые морские суда, перечисленные в приложении к Рабочему документу WP 52, плавают под французским флагом и не получали разрешения от французских властей.
- (100) Великобритания заметила, что это неполный список и приветствовала любые усилия, направленные на получение дополнительной информации. Кроме того, Великобритания сообщила участникам, что в настоящее время она принимает меры для того, чтобы лучше информировать представителей британского яхтенного сообщества о нормативных требованиях, действующих в Антарктике, включая организацию учебных курсов, и будет рада поделиться этой информацией с заинтересованными Сторонами.
- (101) Российская Федерация выразила благодарность авторам этого документа, отметив наличие существенных информационных пробелов. Россия также обратила внимание на пробелы в действующих нормативных требованиях государств и на то, что морские суда, плавающие в Антарктике, регулярно используют «удобные флаги». Для того, чтобы обеспечить большую согласованность действий Сторон, у всех правительств, которые выдают разрешения, должны быть продуманные внутренние нормативы, обеспечивающий контроль и мониторинг отечественных операторов.

- (102) Чили согласилась с тем, что регулирование такого рода антарктических судов представляет особую проблему, и отметила, что на этом КСДА она представила документ, посвященный проблеме яхт, плавающих под удобными флагами.
- (103) АСОК поблагодарила Великобританию и США и заметила, что, несмотря на ограниченность имеющейся информации о яхтах, в научной литературе есть сведения обо всех известных яхтах, которые отправлялись в Антарктику вплоть до начала 1990-х годов. Она также отметила, что в мире не так много портов, откуда яхты могут отправляться в Антарктику, и что в этих портах яхты обычно докладывают об отплытии и о том, в какой следующий порт они зайдут. При содействии Сторон, на территории которых находятся такие порты отправки, можно будет ликвидировать информационный пробел, связанный яхтенными путешествиями в Антарктике.
- (104) Аргентина согласилась с другими делегациями в отношении нехватки данных и необходимости совершенствования имеющейся информации, но при этом отметила, что в результате проведения мониторинга на территории Аргентины ей удалось установить, что многие морские суда не сообщают о своих намерениях зайти в воды Антарктики. Возможно, они это делают умышленно, а, возможно, просто не знают о существующих требованиях, разрешениях и необходимости представления отчетов.
- (105) МААТО согласилась с Россией в том, что государства должны установить строгий и хорошо продуманный порядок регулирования яхтенных путешествий и других видов неправительственной деятельности в Антарктике, и отметила, что большинство операторов, не являющихся членами МААТО, которые были вынуждены выполнять строгие и продуманные процедуры, установленные государством, ведут себя ответственно и хорошо подготовлены к путешествиям. МААТО привлекла внимание к своему Информационному документу IP 75 «Туристическая деятельность и путешествия в Антарктике, организованные операторами, не являющимися членами МААТО», в котором рассказала о своей разъяснительной работе, направленной на то, чтобы информировать операторов, не являющихся членами МААТО, о том, как следует себя вести в водах Антарктики. МААТО согласилась с Аргентиной в том, что многие морские суда не раскрывают информации о своих путешествиях и не регистрируются, но при этом выразила

надежду на то, что благодаря проведению разъяснительной работы (как та, что описана в Информационном документе IP 75), суда, не являющиеся членами МААТО, получают необходимую информацию и будут должным образом подготовлены. МААТО отметила, что она и в дальнейшем будет сообщать соответствующим национальным органам о любых нарушениях со стороны посетителей, путешествующих не под эгидой МААТО.

- (106) Франция рекомендовала сообщать о таких нарушениях КООС и КСДА и напомнила о том, что Стороны несут ответственность за соблюдение существующих правил.
- (107) Австралия, Франция и Великобритания приветствовали разъяснительную работу МААТО и ее содействие в предоставлении информации и докладов о туристической деятельности и возможных нарушениях. Все эти сведения имеют огромное значение.
- (108) Аргентина сообщила, что она учредила программу наблюдения за туристической деятельностью, предусматривающую размещение подготовленных наблюдателей на участках в Антарктике, где чаще всего бывают посетители. Благодаря этой программе будут получены надежные данные о туристической деятельности.
- (109) АСОК поблагодарила МААТО и заметила, что, если говорить о сборе данных о поведении туристов, то именно Стороны, а не МААТО несут основную ответственность за мониторинг организации туристической деятельности. При этом она предложила согласовать простую форму стандартного отчета об инцидентах с туристами, чтобы любой человек, который стал свидетелем такого инцидента, мог сообщить о нем национальным властям.
- (110) АСОК представила Информационный документ IP 79 «Туризм и наземные объекты в Антарктике. Анализ вопросника, распространенного среди Сторон Договора об Антарктике на XXXII КСДА», в котором обобщались результаты опроса, посвященного использованию наземных объектов, эксплуатируемых Сторонами Договора об Антарктике, для целей туризма. Этот вопросник был распространен на XXXII КСДА, а ответы были получены примерно от 25% Сторон. Респондентами стали представители всех Сторон Договора об Антарктике, которые эксплуатируют объекты в различных частях антарктического региона.

Никто из респондентов не оказывает никакой поддержки туристам, за исключением элементарного гостеприимства, не предусматривающего оплаты услуг. Большинство респондентов выступают против того, чтобы Стороны принимали участие в туристической деятельности.

- (111) По словам АСОК, ни одна из Сторон не сообщила о том, что ей известно об использовании для целей туризма наземных объектов других Сторон, которые находятся в районе, где они осуществляют свою деятельность. Два из восьми респондентов сообщили о том, что одна или несколько национальных антарктических программ (но не сами респонденты), возможно, перевозят и (или) размещают у себя туристов, что соответствует некоторым наблюдениям, отмеченным в официальных отчетах о проведенных инспекциях, представленных в рамках пункта 10 повестки дня. Возможно, эта деятельность оказывает воздействие на окружающую среду, которое не всегда учитывается, например, при проведении ОВОС или в исследовании КООС по туризму. АСОК попросила Стороны, еще не приславшие свои ответы, заполнить вопросник, который прилагается к Информационному документу IP 79.
- (112) Великобритания представила Рабочий документ WP 12 «Руководство по минимизации воздействия светового загрязнения на антарктических станциях и судах», отметив, что световое загрязнение является общепризнанной экологической проблемой, которая может приводить к потере научных данных и гибели птиц. Однако в рамках Договора об Антарктике нет утвержденной процедуры борьбы со световым загрязнением, источниками которого являются базы и морские суда. При том, что станциям в Антарктике, безусловно, необходимо наружное освещение по соображениям безопасности, у них нет последовательно применяемых процедур, направленных на сокращение светового загрязнения.
- (113) Великобритания разработала и внедрила на своих объектах предлагаемое руководство по минимизации воздействий светового загрязнения, и это руководство признано Британской астрономической ассоциацией в качестве одного из образцов передовой практики. Кроме того, Великобритания обратила внимание участников на то, что у нее есть интерактивный журнал регистрации столкновений с птицами, созданный на базе Интернет, и сказала, что готова поделиться соответствующим программным обеспечением со всеми

заинтересованными Сторонами. Великобритания предложила Комитету рассмотреть возможность разработки единого руководства для более широкого использования на территории Антарктики (возможно, путем объединения аналогичных руководств, разработанных другими Сторонами).

- (114) МААТО представила Информационный документ IP 24 «Руководство МААТО по минимизации случаев приземления морских птиц на судах». МААТО сообщила о том, что она разработала это руководство вместе с «Бэрд Лайф Интернешнл», главным образом, для субантарктических вод и что в результате его применения число столкновений птиц с туристическими судами сократилось. МААТО будет рада любым замечаниям Комитета, касающимся этого руководства.
- (115) Южная Африка, Франция, Эквадор, Австралия и Германия выразили поддержку предложению Великобритании и сказали, что готовы принять участие в дальнейших дискуссиях с целью разработки единого руководства для его последующего принятия Консультативным совещанием.
- (116) Аргентина заметила, что у нее не было ни одного случая столкновения птиц со станциями или морскими судами, хотя она приняла меры к тому, чтобы в максимально возможной степени уменьшить наружное освещение. По мнению Аргентины, для оценки степени серьезности этой проблемы может потребоваться проведение дополнительного научного исследования, а, возможно, Стороны просто решат применять предложенное руководство, если сочтут это целесообразным.
- (117) Поддержав принцип минимизации столкновений с птицами и загрязнения от искусственного освещения, КОМНАП все же отметил, что это не следует делать в ущерб безопасности станций и морских судов, и указал на то, что во многих случаях основанием для регулирования светового загрязнения является необходимость сокращения потребления энергоресурсов и охрана научных ценностей.
- (118) Индия задала вопрос о том, какие имеющиеся данные характеризуют степень актуальности этой проблемы.
- (119) Великобритания ответила, что она собирала данные в течение двух лет с помощью своего интерактивного журнала регистрации столкновений с птицами.

- (120) Комитет поблагодарил Великобританию за эту инициативу. Комитет подтвердил пользу этого руководства и предложил Сторонам в добровольном порядке апробировать или использовать его в рамках своих национальных программ, а также рассмотреть возможность сбора данных о столкновениях с птицами, чтобы продолжить обсуждение этого вопроса.
- (121) МААТО представила Информационный документ IP 25 «Интерактивная оценка и интерактивный журнал регистрации сотрудников МААТО, выезжающих в Антарктику», в котором сообщала об предпринятых инициативах, направленных на повышение качества подготовки своих сотрудников, выезжающих в Антарктику. МААТО отметила, что в течение двух последних лет она разработала «Руководство по осуществлению деятельности МААТО в Антарктике» (РДА), «Журнал регистрации экспедиционного персонала МААТО», а также интерактивную программу оценки сотрудников, выезжающих в Антарктику, задачей которой является повышение качества подготовки экспедиционного персонала и проверка того, насколько эти сотрудники знают содержание РДА. Кроме того, МААТО сообщила о том, что эта интерактивная программа оценки будет пущена в эксплуатацию к сезону 2010/11 гг., когда всем руководителям экспедиций будет впервые предложено пройти эту оценку.
- (122) Аргентина подчеркнула значение этой работы, а также то, что она должна проводиться не только на английском, но и на других языках, и предложила помощь в переводе материалов. МААТО приветствовала это предложение.
- (123) Республика Корея представила Информационный документ IP 54 «Вклад Республики Корея в антарктическую науку: строительство новой постоянной станции в заливе Терра Нова (море Росса)», напомнив Комитету о том, что в 2006 г. корейское правительство объявило о планах строительства новой научной станции в Антарктике с целью укрепления потенциала Республики Корея в части проведения научных исследований и осуществления сотрудничества в Антарктике. Республика Корея сообщила Комитету о том, что после посещения десяти предполагаемых участков наиболее подходящим местом для строительства новой станции и проведения различных исследований атмосферы, морской среды и изменения климата в тихоокеанском секторе Антарктики был признан залив Терра Нова в северной части Земли Виктории.

- (124) По словам Республики Корея, на новой станции будут применены современные энергосберегающие технологии, а в распоряжении ученых и вспомогательного персонала будут помещения общей площадью 3000 м². Республика Корея надеется, что после ввода в эксплуатацию новой научной станции она сможет внести весомый вклад в развитие международного научного сотрудничества, а также в эффективное использование и охрану окружающей среды Антарктики. Проект Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС) для новой станции будет подготовлен и распространен до начала Четырнадцатого заседания КООС.
- (125) В ответ на вопрос Нидерландов относительно необходимости строительства новой станции (в отличие от использования существующей) Республика Корея объяснила, что предполагаемое строительство круглогодичной станции расширит возможности проведения мониторинга изменения климата в этом районе, где в настоящее время отсутствует круглогодичный сбор данных.
- (126) Италия поблагодарила Республику Корея за интересную презентацию новой базы в заливе Терра Нова и приветствовала участие корейских коллег в научно-логистическом сотрудничестве с итальянской базой Марио Жучелли. Италия готова работать с корейскими учеными над проблемами окружающей среды и экологии, а также над предложением Италии о создании морских охраняемых районов, которое сейчас прорабатывается в рамках исследования в регионе моря Росса.
- (127) Многие Стороны поздравили Республику Корея с предполагаемым строительством новой научной станции и подтвердили, что она внесет ценный научный вклад в экологические, геофизические и геологические исследования Антарктики, а также в изучение морской среды и изменения климата Антарктики.
- (128) Япония приветствовала инициативу Республики Корея, предусматривающую строительство новой зимовочной станции в районе залива Терра Нова. Эта круглогодичная станция крайне необходима для мониторинга изменения климата и особенно для проведения исследований атмосферы и океана в тихоокеанском секторе Антарктики.
- (129) Германия, которую поддержали США, отметила, что новому корейскому НИС «Араон», которое также выполняет функции судна снабжения,

придется часто проходить через море Беллинсгаузена, если оно будет курсировать между двумя корейскими базами. Германия подчеркнула, что это дает Республике Корея уникальную возможность проводить исследования морской среды, пока ледокол будет идти через моря Беллинсгаузена и Амундсена.

- (130) Австралия приветствовала сообщение Республики Корея о планах строительства новой станции и представления соответствующей оценки воздействия на окружающую среду на Четырнадцатом заседании КООС. Австралия отметила, что она разработала научную стратегию на десять лет и будет рада обсудить вопросы научного сотрудничества, особенно в области климатологии и океанографии, с Республикой Корея и другими Сторонами.
- (131) Румыния также поздравила Республику Корея и подтвердила, что новая станция внесет важный вклад в науку, но при этом Румыния задала вопрос, не превышает ли предполагаемый размер станции ее потребности.
- (132) Комитет сообщил, что будет с нетерпением ждать проекта ВООС в межсессионный период, отметив, что это позволит задействовать установленные Комитетом процедуры межсессионного рассмотрения проектов ВООС.
- (133) Представляя Информационный документ IP 63 «Предварительный план установки и эксплуатации атмосферной радиолокационной системы ПАНСИ на станции Сёва», Япония сообщила Комитету, что она собирается установить на станции Сёва крупную радиолокационную систему, которая будет работать, как минимум, 12 лет, что позволит лучше изучить атмосферную систему от поверхности Земли до высоты 500 км и внесет вклад в совершенствование модели глобальной атмосферы с целью повышения качества прогнозирования будущего климата планеты. Япония отметила, что после завершения наблюдений эта антенная система и связанные с ней сооружения будут вывезены, а окружающая среда восстановлена до своего первоначального состояния. Япония объявила о том, что в следующем году Первоначальная оценка окружающей среды для этой предполагаемой деятельности будет направлена на экспертизу в компетентные органы Японии.

- (134) Германия представила Информационный документ IP 13 «Дальнейшая эксплуатация базы Конен на Земле Королевы Мод в качестве сезонной базы и организация глубокой подледной лаборатории Института им. Альфреда Вегенера», обратив особое внимание на полученное разрешение. В соответствии с пунктом 1(d) Статьи 2 Приложения III к Протоколу по охране окружающей среды Федеральное агентство по охране окружающей среды выдало заключение, согласно которому буровая жидкость и загуститель являются отходами, подлежащими вывозу из Антарктики сразу после завершения соответствующей деятельности. Германия отметила, что здесь есть две проблемы: с одной стороны, нет никакой альтернативы используемой буровой жидкости, а с другой стороны, нет никаких отработанных технологий извлечения буровой жидкости из скважины. С учетом этого в новом разрешении указано, что ИАВ должен изучить возможные технологии извлечения буровой жидкости. Как только такая технология будет определена, ИАВ должен извлечь буровую жидкость. Поскольку использование и длительность сохранения использованной буровой жидкости «Эксол® D40» (чистый керосин) и загустителя (ГХФУ 141b) в условиях Антарктики по-прежнему вызывают споры, представленный документ призван инициировать обсуждение возможных способов получения разумных альтернатив этой буровой жидкости, а также разработки и апробации технологий, обеспечивающих полное извлечение буровых жидкостей в условиях Антарктики.
- (135) Что касается извлечения буровой жидкости из ледниковых скважин, Великобритания согласилась с Германией в том, что эту проблему нужно обсуждать, и напомнила о том, что некоторые технологии все же существуют, о чем говорилось в Информационном документе IP 54, представленном на Одиннадцатом заседании КООС.
- (136) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие документы:
- IP 1 «Первоначальная оценка окружающей среды для прокладки подъездного пути к месту расположения предлагаемой новой индийской научной в районе Холмов Ларсеманн, Восточная Антарктида» (Индия)
 - IP 104 «Система охраны окружающей среды в районе бразильской антарктической станции Команданте Феррас» (Бразилия)

- IP 122 «Первоначальная оценка окружающей среды для научной станции Педро Висенте Малдонадо» (Эквадор)
- SP 11 «Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2009 г. по 31 марта 2010 г.»

Пункт 7. Охрана районов и планы управления

7а) Планы управления

i. Проекты планов управления, рассмотренные Вспомогательной группой по планам управления

- (137) Как конвинуер Вспомогательной группы по планам управления (ВГПУ) Австралия представила Рабочий документ WP 58 «Вспомогательная группа по планам управления. Доклад о выполнении пунктов 1-3 технического задания «Анализ проектов Планов управления». В нем сообщалось, что в межсессионный период 2009/10 гг. в составе ВГПУ работали 19 человек, которые поддерживали связь через дискуссионный форум КООС и по электронной почте. Австралия поблагодарила всех участников за усердную работу.
- (138) Австралия сообщила, что ни один из проектов планов управления, представленных на Двенадцатом заседании КООС, не был направлен на рассмотрение в межсессионный период 2009/10 гг., однако ВГПУ продолжала рассматривать проект Плана управления ООРА № 106 «Мыс Халлетт» (северная часть Земли Виктории, море Росса) (координатор Великобритания), который был направлен на межсессионное рассмотрение участниками Одиннадцатого заседания КООС. В ответ на первоначальные замечания ВГПУ, сделанные в марте 2008 г., США провели дополнительные полевые исследования в течение сезона 2009/10 гг. и представили ВГПУ пересмотренную версию Плана управления.
- (139) ВГПУ высоко оценила большой объем работы, проведенной США в связи с пересмотром Плана управления, о чем говорится в Информационном документе IP 59 «Рассмотрение планов управления в рамках Протокола: пример мыса Халлетт». В процессе изучения пересмотренного плана

ВГПУ запросила у инициатора дополнительные разъяснения по ограниченному кругу вопросов, а именно: возможность незначительной корректировки границы Района с целью обеспечения технически и экологически безопасного доступа посетителей в соседние районы за пределами ООРА; возможные вопросы биобезопасности, связанные с тем, что на территории Района находится замороженное тело собаки; возможные выгоды от включения в состав ООРА морского компонента для охраны нагульных ареалов колонии пингвинов; основание для того, чтобы разрешать ввоз на территорию Района (но не выбрасывания) продуктов из домашней птицы. США дали письменный ответ на замечания ВГПУ и внесли дополнительные поправки в проект Плана управления.

- (140) Австралия сообщила Комитету, что, по заключению ВГПУ, инициатор должным образом ответил на вопросы, поднятые в ходе рассмотрения проекта Плана управления. С учетом этого ВГПУ предложила КООС одобрить пересмотренный План управления ООРА № 106.
- (141) Комитет поддержал рекомендацию ВГПУ и согласился направить пересмотренный План управления ООРА № 106 «Мыс Халлетт» на одобрение КСДА.
- (142) Комитет также поздравил США с тем, что этот План управления прошел тщательную экспертизу, о чем сообщается в Информационном документе IP59.
- (143) Новая Зеландия поблагодарила ВГПУ за активную межсессионную работу и отметила, что сокращение времени, которое необходимо Комитету для рассмотрения планов управления, свидетельствует об эффективности и важной роли ВГПУ.

*ii. Проекты пересмотренных планов управления, не рассмотренные
Вспомогательной группой по планам управления*

- (144) Комитет рассмотрел пересмотренные планы управления перечисленных далее Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА) и Особо управляемых районов Антарктики (ОУРА), которые относятся к вышеуказанной категории:

- WP 18 «Пересмотр карт и текста Плана управления Особо управляемым районом Антарктики № 7 “Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера”» (США)
- WP 19 rev 1 «Пересмотренный План управления ООРА № 119 “Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека, горы Пенсакола)”» (США)
- WP 27 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 139 “Мыс Бискоу” (остров Анверс, архипелаг Палмера)”» (США)
- WP 31 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики № 105 “Остров Бофорт| (море Росса)”» (Новая Зеландия)
- WP32 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики № 155 “Мыс Эванс” (остров Росс)”» (Новая Зеландия)
- WP 33 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 157 “Залив Бэкдор” (мыс Ройдс, остров Росс)”» (Новая Зеландия)
- WP 34 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 158 “Мыс Хат” (остров Росс)”» (Новая Зеландия)
- WP 35 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 159 “Мыс Адэр” (Берег Борхгревинка)”» (Новая Зеландия)
- WP 38 «Пересмотр Планов управления особо охраняемыми районами Антарктики (ООРА) №№ 101, 102, 103 и 164» (Австралия)
- WP 43 «План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 126 “Полуостров Байерс” (остров Ливингстон, Южные Шетландские острова)”» (Великобритания, Чили и Испания)
- WP 55 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 163 “Ледник Дакшин Ганготри” (Земля Королевы Мод)”» (Индия)

(145) Представляя пересмотренные планы управления ОУРА № 7, ООРА № 139 и ООРА № 119, США отметили следующее:

- в результате значительного увеличения числа гнездящихся пар пингвинов Папуа на мысе Бискоу возникла необходимость создания для ООРА № 139 «Мыс Бискоу» Зоны доступа для вертолетов, что повлекло изменение карты, включенной в План управления ОУРА № 7 «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»;
- План управления ООРА № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас» был уточнен на основании материалов, предоставленных Российской Федерацией и Великобританией. К числу заметных изменений относится новое положение, разрешающее посещение района для достижения неотложных образовательных целей;
- прочие незначительные изменения в текстах и картах этих планов управления были перечислены в соответствующих Рабочих документах.

(146) В ответ на вопрос АСОК США сообщили, что посещение Района в образовательных целях позволит документально зафиксировать исключительные достопримечательности этой территории с целью распространения информации о Районе и его значении в масштабе всей планеты среди более широкой аудитории. В настоящее время США не планируют такой экспедиции, но считают, что в дальнейшем не стоит отказываться от возможности организации ограниченных по количеству и строго контролируемых посещений с этой целью.

(147) Представляя пересмотренные планы управления ООРА №№ 105 «Остров Бофорт», 155 «Мыс Эванс», 157 «Залив Бэкдор», 158 «Мыс Хат» и 159 «Мыс Адэр», Новая Зеландия отметила следующее:

- часть границы ООРА № 105, пролегающая в зоне припая, была пересмотрена и территория Района была увеличена с учетом перемещения гнездовья императорских пингвинов; и
- внесены незначительные изменения в целях обеспечения единообразия планов управления четырех ООРА в регионе моря Росса, задачей которых является охрана исторических хижин «героической эпохи».

- (148) Великобритания поддержала предложенные изменения планов управления ООРА №№ 155, 157, 158 и 159 и сказала, что очень заинтересована в этих Районах, поскольку все эти исторические хижины связаны с предшествующими британскими экспедициями.
- (149) Представляя пересмотренные планы управления ООРА №№ 101 «Гнездовье Тейлор», 102 «Острова Рукери», 103 «Остров Ардери и остров Одберт» и 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей», Австралия отметила следующее:
- каждый из перечисленных планов управления потребовал внесения лишь незначительных изменений;
 - положения Плана управления ООРА № 102 были изменены с целью создания условий для проведения учета численности южных гигантских буревестников в колонии на острове Гигантеус (она находится в Зоне ограниченного доступа) не реже одного раза в пять лет, что соответствует рекомендациям Резолюции 5(2009) «Охрана южного гигантского буревестника».
- (150) Представляя пересмотренный План управления ООРА № 163 (Ледник Дакшин Ганготри), Индия отметила, что с момента создания этого Района (2005 г.) наблюдатели бывали здесь нечасто, и поэтому в Плане управления нет значительных изменений.
- (151) От имени соавторов Рабочего документа WP 43 Великобритания сообщила о том, что после того, как в январе 2010 г. в Районе побывала экспедиция, План управления ООРА № 126 «Полуостров Байерс» был пересмотрен и уточнен. К числу существенных изменений можно отнести следующее:
- в группу соавторов вошла Испания;
 - создан Международный координационный комитет для контроля за соблюдением Плана управления;
 - с учетом экологической чувствительности этого Района введено ограничение, согласно которому на территории Района одновременно могут находиться не более двенадцати человек;

- пересмотрена граница Района, и теперь свободный от ледникового покрова участок, недавно обнажившийся в результате отступления ледника на куполе Роч, автоматически считается частью ООРА;
- мыс Рей и недавно освободившиеся от ледникового покрова участки вдоль ледникового барьера на куполе Роч определены в качестве зон ограниченного доступа.

(152) Комитет согласился с предложением инициаторов о том, что проект пересмотренного Плана управления следует направить в ВГПУ для рассмотрения в межсессионный период.

(153) Комитет согласился направить все остальные пересмотренные планы управления на одобрение КСДА.

iii. Новые проекты планов управления Особо охраняемыми/управляемыми районами

(154) Предложений по проектам планов управления новыми ООРА или ОУРА не было.

Информация для КСДА

(155) Комитету были представлены 15 пересмотренных планов управления Особо охраняемыми или управляемыми районами Антарктики. Один из них рассматривался Вспомогательной группой по планам управления (ВГПУ), а 14 пересмотренных планов управления были сразу представлены на рассмотрение КООС XIII.

(156) Рассмотрев рекомендации ВГПУ и изучив планы, которые не были рассмотрены в межсессионный период, Комитет согласился направить следующие 14 планов управления на одобрение КСДА:

№	Название
ОУРА № 7	«Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»
ООРА № 101	«Гнездовье Тейлор» (Земля Мак-Робертсона)
ООРА № 102	«Острова Рукери» (залив Холм, Земля Мак-Робертсона)
ООРА № 103	«Остров Ардери и Остров Одберт» (Берег Бадда)
ООРА № 105	«Остров Бофорт» (пролив МакМердо, море Росса)
ООРА № 106	«Мыс Халлетт» (северная часть Земли Виктории)

№	Название
ООРА № 119	«Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека, горы Пенсакола)
ООРА № 139	«Мыс Бискоу» (остров Анверс, архипелаг Палмера)
ООРА № 155	«Мыс Эванс» (остров Росс)
ООРА № 157	«Залив Бэждор» (остров Росс)
ООРА № 158	«Мыс Хат» (остров Росс)
ООРА № 159	Мыс Адэр (Берег Борхгревинка)
ООРА № 163	Ледник Дакшин Ганготри (Земля Королевы Мод)
ООРА № 164	«Монолиты Скаллин и Мюррей» (Земля Мак-Робертсона, Восточная Антарктида)

(157) Принимая во внимание значительные изменения, предложенные для внесения в План управления ООРА № 126 «Полуостров Байерс», Комитет решил направить этот план управления в ВГПУ для рассмотрения в межсессионный период.

iv. Прочие вопросы, касающиеся планов управления охраняемыми / управляемыми районами

(158) Как конвинуер ВГПУ Австралия представила Рабочий документ WP 30 «Вспомогательная группа по планам управления. Доклад о выполнении четвертого пункта технического задания “Совершенствование планов управления и процедуры их межсессионного рассмотрения”». Австралия сообщила, что в течение межсессионного периода 2009/10 гг. ВГПУ выполняла задачи, сформулированные в плане работы, который был согласован на Двенадцатом заседании КООС.

(159) Комитет рассмотрел предложенные проекты стандартных формулировок и шаблона плана управления ОУРА, который был разработан ВГПУ и приведен в Приложении А к Рабочему документу WP 30. Эти формулировки и шаблон должны обеспечить б льшую согласованность планов управления. ВГПУ еще раз подчеркнула необходимость включения в планы управления достаточно подробной информации об особых характеристиках рассматриваемого района и требованиях, касающихся доступа на его территорию и мер управления, чтобы лица, планирующие посещения, и национальные органы, отвечающие за выдачу разрешений, могли делать это в соответствии с целью определения района в качестве охраняемой территории. При этом наличие рекомендуемой стандартной формулировки и шаблона

не должно мешать инициаторам разрабатывать и применять индивидуальные или творческие и инновационные подходы к охране и управлению районами.

- (160) Комитет принял к сведению, что ВГПУ обсудила, но не пришла к окончательному выводу относительно приемлемости стандартной формулировки, касающейся ввоза на территорию ООРА продуктов из домашней птицы. Председатель напомнил о том, что этот вопрос уже поднимался на предыдущих совещаниях, хотя и не был решен. Комитет призвал Членов КООС дополнительно проконсультироваться по этому вопросу и дать ВГПУ или КООС (в зависимости от обстоятельств) соответствующие рекомендации.
- (161) Подчеркнув, что разработка планов управления не должна превращаться в автоматический процесс, Комитет поддержал предложение ВГПУ о том, чтобы завершить разработку стандартных формулировок и шаблона и включить их в пересмотренную версию «Руководства по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики» (Руководство), которое ВГПУ подготовит в течение межсессионного периода 2010/11 гг.
- (162) Далее Комитет рассмотрел результаты работы ВГПУ по выработке подхода к рассмотрению планов управления, которые не были направлены Комитетом на межсессионное рассмотрение (координатор Норвегия). Было отмечено, что теперь у КООС есть функциональный порядок рассмотрения планов управления ООРА и ОУРА до их принятия, который опирается на использование ВГПУ. Однако планы определенных категорий не подлежат рассмотрению в рамках ВГПУ, а именно:
- Категория 1 – Планы управления в формате Приложения V, принятые до создания ВГПУ, которые при проведении 5-летнего пересмотра претерпевают столь незначительные изменения (или вообще не изменяются), что КООС напрямую рекомендует КСДА принять их.
 - Категория 2 – Планы управления в формате Приложения V, у которых уже пропущен срок 5-летнего пересмотра. Скорее всего, многие из таких планов управления уже стоят на очереди для проведения пересмотра (который в силу ряда причин может

задержаться), но, возможно, есть несколько планов, которые не будут вновь представлены на рассмотрение КООС в течение ближайших лет.

- Категория 3 – Планы управления в формате Приложения V, прошедшие 5-летний пересмотр, однако инициаторы решили, что они не требуют никаких изменений, и поэтому не представили их на рассмотрение КООС.
- Категория 4 – Планы управления, еще не принятые в формате Приложения V.

(163) Комитет согласился со следующими рекомендациями ВГПУ:

- определить долгосрочную цель, заключающуюся в том, чтобы все планы управления ООРА и ОУРА имели надлежащее содержание, четкие и согласованные формулировки и чтобы все они могли оставаться в силе;
- включить следующий дополнительный пункт в техническое задание, чтобы у ВГПУ было основание для разработки механизмов достижения этой цели: *«Разрабатывать и предлагать процедуры, способствующие достижению долгосрочной цели, заключающейся в том, чтобы все планы управления ООРА и ОУРА имели надлежащее содержание, четкие и согласованные формулировки и чтобы все они могли оставаться в силе»;*
- согласиться с тем, что ВГПУ предложит Сторонам, отвечающим за планы 2-й, 3-й и 4-й категорий, предоставить информацию о положении дел с пересмотром планов и сроками их пересмотра, чтобы использовать эту информацию как основание для дальнейшего определения очередности рассмотрения планов.

(164) Отметив, что в настоящее время нет никаких указаний относительно подготовки планов управления ОУРА, ВГПУ представила предложение Великобритании о том, что было бы целесообразно обменяться передовым опытом и разработать руководство по подготовке планов управления ОУРА (возможно, путем организации семинара по ОУРА).

(165) США отметили, что такой семинар нужно провести, как можно скорее, поскольку в течение двух ближайших лет предстоит пересмотр трех планов управления ОУРА.

- (166) Комитет поддержал идею проведения семинара по ОУРА и отметил, что необходимо определить подходящую дату и место проведения такого семинара, а также возможности финансирования участия экспертов. В связи с этим Комитет тепло приветствовал предложение Уругвая об организации такого семинара на его территории перед началом Четырнадцатого заседания КООС, но при этом отметил, что до того, как можно будет окончательно согласовать условия проведения семинара, потребуется проведение дополнительных межсессионных консультаций с организатором КООС XIV (Аргентина). Комитет указал на то, что задачи и тематика, сформулированные в разделе 6 Рабочего документа WP 30 могут стать хорошей основой для такого семинара.
- (167) В соответствии с решением, принятым на XXXI КСДА (2008), Комитет провел оценку эффективности работы ВГПУ в течение двух предшествующих лет, а также приемлемости предложенного плана работы группы в межсессионный период 2010/11 гг. Комитет согласился с тем, что ВГПУ работала весьма эффективно, предоставляя КООС рекомендации по вопросам, сформулированным в ее техническом задании, и что техническое задание группы следует расширить (о чем уже говорилось ранее), включив в него разработку рекомендаций, направленных на достижение долгосрочной цели, заключающейся в том, чтобы все планы управления ООРА и ОУРА имели надлежащее содержание, четкие и согласованные формулировки и чтобы все они могли оставаться в силе (Дополнение 1).
- (168) Комитет указал на то, что в некоторых документах, представленных на рассмотрение участников заседания, поднимались вопросы, которые целесообразно рассмотреть в рамках работы ВГПУ по пересмотру Руководства, и с учетом этого поддержал измененную редакцию перспективного плана работы, приведенного в приложении к Рабочему документу WP 30 (Дополнение 2).
- (169) Комитет выразил надежду на то, что ему будут представлены результаты дальнейшей работы ВГПУ, и поблагодарил г-на МакАйвора (Австралия) за то, что он продолжает координировать деятельность ВГПУ.

Информация для КСДА

- (170) Комитет рассмотрел доклад Вспомогательной группы по планам управления (ВГПУ) о выполнении четвертого пункта технического

задания группы «Совершенствование планов управления и процедуры их межсессионного рассмотрения».

- (171) В соответствии с обязательством, принятым на Одиннадцатом заседании КООС (2008 г.), КООС провел оценку эффективности работы ВГПУ и согласился с тем, что группа работала весьма эффективно, предоставляя рекомендации относительно планов управления, направленных на межсессионное рассмотрение, а также относительно общего совершенствования планов управления и процедуры их межсессионного рассмотрения.
- (172) Комитет принял долгосрочную цель, заключающуюся в том, чтобы «все планы управления ООРА и ОУРА имели надлежащее содержание, четкие и согласованные формулировки и чтобы все они могли оставаться в силе», и с учетом этого расширил техническое задание ВГПУ, дополнив его такой функцией, как разработка и представление процедур, способствующих достижению этой долгосрочной цели (Дополнение 1).
- (173) Комитет поддержал предложенный план работы ВГПУ (Дополнение 2), который в течение двух ближайших лет предусматривает пересмотр «Руководства по подготовке планов управления», дальнейшее планирование возможного семинара по ОУРА и получение информации от Членов КООС с целью определения возможных способов достижения поставленной долгосрочной цели.
-
- (174) США представили Рабочий документ WP 10 «Руководство по организации зон управления на территории Особо управляемых районов Антарктики и Особо охраняемых районов Антарктики», в котором отмечалось, что на территории действующих ОУРА и ООРА существует множество различных зон. США предложили базовый набор зон и руководство, которое обеспечит большую согласованность районов между собой. Это будет полезно не только тем, кто готовит проекты планов управления, но и посетителям ОУРА и ООРА. США предложили передать проект этого руководства ВГПУ, чтобы она рассмотрела его в процессе пересмотра «Руководства по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики» (Руководство).
- (175) В ответ на вопрос Нидерландов США объяснили, что Зона посещения может создаваться только на территории ОУРА, но никак не ООРА.

- (176) Великобритания согласилась с авторами рассматриваемого документа в том, что наличие базового набора зон не должно препятствовать разработке новых категорий зон в тех случаях, когда это необходимо.
- (177) АСОК согласилась, что зонирование может быть очень полезным инструментом управления, и отметила, что к выбору зон нужно подходить стратегически, с учетом последствий человеческой деятельности и охраняемых ценностей. По ее мнению, зонирование не следует использовать для того, чтобы просто закрепить дальнейшее использование территории с определенной целью
- (178) Комитет поблагодарил США за исключительно полезную основу для работы и согласился передать Рабочий документ WP 10 ВГПУ, чтобы она рассмотрела его в процессе пересмотра Руководства.
- (179) Аргентина представила Рабочий документ WP 50 «Использование Руководств для определения охраняемых районов», в котором предложила включить некоторые дополнительные элементы в Резолюцию 1 (2008) «Руководство по представлению рабочих документов, содержащих предложения, касающиеся ООРА, ОУРА или ИМП», чтобы создать возможности для подтверждения того, что Резолюция 1 (2000) «Руководство по реализации рамочных основ охраны районов, описанных в Статье 3 Приложения V к Протоколу об охране окружающей среды» (Руководство по реализации рамочных основ) действительно выполняется.
- (180) Комитет приветствовал, поставленную Аргентиной цель активизировать использование Руководства по реализации рамочных основ, приведенное в приложении к Резолюции 1 (2000). Однако, по мнению некоторых Членов Комитета, введение требования о том, чтобы инициаторы предоставляли сопутствующую информацию (как это предлагается), создаст дополнительную административную нагрузку: достаточная информация об основаниях для определения охраняемой территории должна содержаться в самих планах управления.
- (181) Признавая обоснованность беспокойства по поводу возможной нагрузки, связанной с предлагаемой дополнительной бумажной работой, Аргентина все же повторила, что существует настоятельная необходимость более активного использования Руководства по реализации рамочных основ для определения охраняемых районов.

- (182) Норвегия поддержала идею, предложенную Аргентиной, и подчеркнула, что Члены КООС должны, как можно раньше, предоставлять информацию Комитету, планируя определение нового района, как это было в случае представления Информационного документа IP 33 «Инициатива по разработке предложения об определении нового Особо охраняемого района Антарктики «Водопад Блад» (долина Тейлор, Земля Виктории)» (США).
- (183) Австралия отметила, что Руководство по реализации рамочных основ, приведенное в приложении к Резолюции 1 (2000), было принято после «Руководства по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики» и что в процессе пересмотра этого Руководства ВГПУ было бы полезно включить в него ссылки на Руководство по реализации рамочных основ в качестве одного из способов активизации использования последнего.
- (184) Комитет согласился, в принципе, с целесообразностью соблюдения определенной процедуры при разработке предложений по охраняемым районам и применения системного подхода к системе охраняемых районов. Председатель отметил, что Комитет, возможно, захочет рассмотреть и другие способы активизации использования Руководства по реализации рамочных основ, и обратил внимание на то, что его, возможно, придется пересматривать и обновлять, по мере необходимости.
- (185) США кратко представили Информационный документ IP 33 «Инициатива по разработке предложения об определении нового Особо охраняемого района Антарктики «Водопад Блад» (долина Тейлор, Земля Виктории)», призвав заинтересованных Членов Комитета принять участие в продолжающемся обсуждении вопроса о том, стоит ли вводить в этом районе режим охраны, и, если да, то каким образом.
- (186) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие документы:
- IP 16 «Доклад Группы управления Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА) «Остров Десепшн»» (Аргентина, Чили, Норвегия, Испания, США и Великобритания)
 - IP 18 «Популяции птиц на острове Десепшн» (Испания)

- IP 19 «Вулканическая опасность на острове Десепши» (Испания)
- IP 31 «Пересмотр карт Особо управляемого района Антарктики № 2 “Сухие долины МакМердо” (Земля Виктории) (США)
- IP 40 «Доклад Группы управления Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА) “Холмы Ларсеманн”» (Австралия, Китай, Индия, Румыния и Россия)
- IP 92 «Доклад об управлении Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА № 5) “Южнополярная станция Амундсен-Скотт” (Южный полюс): 2010 г.» (США)
- IP 95 «Доклад об управлении ООРА № 171 “Мыс Нарески”: 2009-2010 гг.» (Корея)
- IP 115 «Обзор ОУРА № 4 “Остров Десепши”. Научная библиография на испанском языке» (Испания)
- SP 10 «Реестр статуса планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики» (Секретариат)

7b) Исторические места и памятники

- (187) США представили Рабочий документ WP 5 «Предложение о включении мемориальной доски, посвященной атомной электростанции РМ-3А, на станции МакМердо, в Перечень Исторических мест и памятников», в котором предлагалось включить в Перечень Исторических мест и памятников мемориальную доску, посвященную атомной электростанции РМ-3А, на станции МакМердо. США отметили, что мемориальная доска увековечивает важное техническое достижение, связанное с безопасной установкой, эксплуатацией и демонтажем первой и единственной атомной электростанции в Антарктике.
- (188) Российская Федерация поддержала это предложение, отметив, что мемориальная доска увековечивает знаменательное событие и отдает дань тем, кто в нем участвовал.
- (189) Комитет поддержал предложение США и согласился рекомендовать КСДА включить эту мемориальную доску в Перечень Исторических мест и памятников.

- (190) В соответствии со Статьей 13 Протокола Великобритания и Франция представили для сведения Комитета Рабочий документ WP 25 «Доклад об инциденте в Доме Уорди (ИМП № 62)» (Великобритания, Франция и Украина). Великобритания кратко рассказала об инциденте, в результате которого был нанесен ущерб Дому Уорди (ИМП № 62). Предполагается, что ущерб нанесли лица, высадившиеся с двух яхт, которые, по имеющейся информации, зарегистрированы во Франции. Несмотря на ущерб, нанесенный хижине, и угрозу для безопасности самих участников инцидента, никто, к счастью, не получил никаких травм, а ущерб был впоследствии ликвидирован группой сотрудников траст-фонда «Антарктическое наследие», которая в то время работала на этом участке.
- (191) Великобритания отметила, что этот инцидент вызывает озабоченность по поводу поведения незначительного меньшинства посетителей и сомнения в эффективности процедур выдачи разрешений, и что необходимо провести разъяснительную работу, чтобы повысить степень осведомленности о требованиях Договора об Антарктике и Протокола.
- (192) Франция поблагодарила Великобританию и Украину за помощь в проведении расследования этого случая. Франция заметила в этом инциденте два возможных нарушения существующих требований: посещение Антарктики без разрешения и насильственное проникновение на территорию исторического места. Франция сообщила о том, что расследование инцидента продолжается, и отметила ряд юридических проблем, которые могут возникнуть в ходе судебного разбирательства.
- (193) Великобритания и Франция рассказали о том, как они распространяют информацию о требованиях к посетителям среди яхтсменов, включая использование Интернет-сайтов, яхт-клубов и публикаций, и рекомендовали Комитету обсудить стратегии распространения информации о положениях Протокола и обеспечения их соблюдения.
- (194) Украина, вслед за Великобританией и Францией, также выразила озабоченность, отметив, что этот инцидент произошел в часто посещаемом районе рядом со станцией Академик Вернадский. Украина заявила, что участники инцидента не были гражданами Украины, и призвала Стороны приложить больше усилий и добиться того, чтобы потенциальные посетители знали о требованиях Протокола.

- (195) МААТО поблагодарила Великобританию, Францию и Украину за освещение этих проблем и привлекла внимание Комитета к своей информационно-разъяснительной работе, направленной на то, чтобы информировать операторов яхт и маломерных судов, не являющихся членами МААТО, о требованиях к посетителям Антарктики.
- (196) Российская Федерация выразила глубокую озабоченность этим инцидентом и напомнила Комитету о предыдущих инцидентах, которые произошли на ее объектах, когда возникли аналогичные трудности в проведении судебного разбирательства. Российская Федерация также отметила, что она сейчас принимает меры для того, чтобы наделить руководителей своих станций правоприменительными полномочиями, которые облегчат проведение первоначального расследования.
- (197) Аргентина также выразила озабоченность и отметила, что сталкивалась с аналогичными инцидентами на своих объектах. Аргентина предположила, что рекламирование приключенческого туризма также может создавать проблемы.
- (198) Великобритания приветствовала сотрудничество между Сторонами в процессе осуществления ответных действий и расследования этого инцидента, но при этом подчеркнула, что подавляющее большинство посетителей Антарктики ведут себя ответственно.
- (199) Комитет выразил озабоченность по поводу этого инцидента (особенно по поводу ущерба историческому месту, включенному в Перечень ИМП) и отметил, что предложения, содержащиеся в Рабочем документе WP 25, будут рассмотрены на АТСМ.
- (200) Аргентина представила Рабочий документ WP 47 «Предложение об обсуждении вопросов, касающихся управления Историческими местами и памятниками». По мнению Аргентины, необходимо провести дополнительную работу, чтобы разработать практические и специализированные инструменты, обеспечивающие охрану Исторических мест и памятников. Аргентина также упомянула Информационный документ IP 22 «Дополнительная информация для обсуждения вопросов, связанных с управлением и использованием Исторических мест и памятников», который является приложением к Рабочему документу WP 47 и содержит краткое описание существующих

инструментов управления ИМП, а также краткий анализ информации, включенной в Перечень Исторических мест и памятников.

- (201) Аргентина предложила обсудить возможность изменения стратегии управления историческими местами и памятниками в целях проведения анализа самого понятия «история» и применения более всеобъемлющего понятия «усиление роли», которое предусматривает и охрану, и сохранение и популяризацию. Аргентина предложила Комитету создать МКГ для дальнейшего обсуждения этих вопросов.
- (202) Чили поблагодарила Аргентину за проведенную работу, отметив, что, по ее мнению, понятие «усиление роли» имеет большое значение и должно быть взято за основу при разработке подхода к управлению ИМП.
- (203) Отметив большую рабочую нагрузку Членов Комитета в межсессионный период, Комитет приветствовал предложение Аргентины возглавить неофициальное обсуждение этого вопроса в межсессионный период через Интернет-форум КООС с тем, чтобы доложить о результатах на Четырнадцатом заседании КООС.
- (204) Чили представила Рабочий документ WP 67 «Предложение об изменении Исторического места № 37», в котором предлагается введение режима охраны дополнительных объектов, связанных с этим Историческим местом, а также бывшей базы Генерал Бернардо О'Хиггинс.
- (205) Отметив, что некоторым Сторонам потребуется дополнительное время для консультации с компетентными экспертами, участники заседания приветствовали инициативу Чили обсудить это предложение с другими Сторонами в межсессионный период, чтобы более подробно рассмотреть его на Четырнадцатом заседании КООС и внести изменения, которые могут потребоваться для того, чтобы этот документ был одобрен.
- (206) Уругвай представил Информационный документ IP 67 «Новые данные исследования следов исторического кораблекрушения у мыса Саффилд», содержащий последнюю информацию о результатах исследования следов кораблекрушения рядом со станцией Артигас. Уругвай планирует подготовить предложение о включении следов этого кораблекрушения в перечень Исторических мест и памятников.

Информация для КСДА

- (207) Комитет рекомендует КСДА одобрить включение в Перечень Исторических мест и памятников, который ведется в соответствии с Мерой 3 (2003), следующее новое Историческое место:
- Мемориальная доска, посвященная атомной электростанции РМ-3А, на станции МакМердо.)
-

7с) Правила поведения для посетителей участков

- (208) Комитету были представлены пять новых предложений о введении Правил поведения для посетителей участков.
- (209) США представили Рабочий документ WP 17 «Правила поведения для посетителей острова Торгерсен (бухта Артур, юго-западная часть острова Анверс)», отметив, что этот район давно привлекает большое количество туристов благодаря значительному биологическому биоразнообразию, доступности и близости к станции Палмер, что позволяет посетителям наблюдать и за дикой природой Антарктики, и за проведением научных исследований. Как указали США, несмотря на то, что деятельность на острове Торгерсен регулируется Планом управления ОУРА № 7, информацию нужно представить в таком формате, который легко воспринимается туроператорами, гидами и посетителями.
- (210) Великобритания представила Рабочий документ WP 39 «Правила поведения для посетителей острова Данко (пролив Эррера, Антарктический полуостров)» (Великобритания, США и МААТО). Великобритания сообщила Комитету о том, что этот остров является местонахождением бывшей британской базы “О”. Кроме того, здесь есть колония пингвинов Папуа и часто бывают туристические операторы, частные яхты, а иногда и представители национальных антарктических программ.
- (211) Напомнив о пересмотре Плана управления ООРА № 106 «Мыс Халлетт» (WP 58), США представили Рабочий документ WP 42 «Правила поведения для посетителей Сиби Хук (мыс Халлетт, северная часть Земли Виктории, море Росса)». США отметили, что Правила поведения для посетителей являются наиболее подходящей основой для регулирования посещения туристами колонии пингвинов Адели

в районе Сиби Хук, что раньше осуществлялось в соответствии с положениями о Зоне управления, созданной на территории ООРА № 106. По итогам недавнего обследования этого района, проведения анализа и консультаций План управления ООРА № 106 был в значительной степени изменен, и в рамках этой работы в районе Сиби Хук были определены два отдельных участка, подходящие для дальнейшего посещения туристами без ущерба для ценностей, ради которых ООРА № 106 был определен охраняемой территорией.

- (212) Великобритания представила Рабочий документ WP 56 «Правила поведения для посетителей мыса Дамой (остров Винке, Антарктический полуостров)» (Великобритания и Аргентина). На территории этого района находятся хижина «Дамой» (британская авиационная перевалочная база, построенная в 1975 г. и определенная в качестве Исторического места и памятника № 84 в 2009 г.) и аргентинская хижина «Залив Дориан», построенная в 1953 г. Великобритания сообщила о том, что мыс Дамой часто посещают туроператоры, частные яхты и иногда сотрудники национальных антарктических программ. Она отметила, что, если будут приняты Правила поведения для посетителей острова Данко и мыса Дамой, то тогда правилами поведения и (или) процедурами, установленными национальными операторами, будут охвачены двадцать участков Антарктики, где туристы чаще всего высаживаются на берег, и это будет важным достижением Комитета.
- (213) Франция спросила, насколько необходимо предупреждение о наличии асбеста в предлагаемых Правилах поведения для посетителей мыса Дамой – ведь в течение коротких туристических визитов люди будут недолго подвергаться вероятному воздействию асбеста.
- (214) Великобритания ответила, что в других Правилах поведения для посетителей участков есть информация о существующих опасностях и что следует учитывать любое воздействие асбеста в хижине «Дамой».
- (215) Чили представила Рабочий документ WP 64 «Правила поведения для посетителей участка “Северо-восточный пляж на полуострове Ардли (остров Ардли)” (остров Кинг-Джордж/25 Мая, Южные Шетландские острова)» (Аргентина и Чили). В этом документе содержалась пересмотренная версия проекта Правил поведения, представленного на Двенадцатом заседании КООС, учитывающая замечания, полученные в межсессионный период. Чили и Аргентина подчеркнули, что эти

Правила поведения имеют большое значение, поскольку поблизости расположен ООРА № 150 «Остров Ардли», где находятся разнообразные биологические ценности.

- (216) После внесения незначительных поправок в Правила поведения для посетителей острова Данко и мыса Дамой, касающихся расстояния, на которое можно приближаться к диким животным, Комитет одобрил эти Правила поведения.
- (217) Ряд Сторон задали вопросы, касающиеся предлагаемых Правил поведения для посетителей полуострова Ардли, включая положения о том, что ежедневно этот участок могут посещать не более 40 человек, а сотрудникам станций предлагается посещать его только в выходные дни.
- (218) Участники заседания продолжили обсуждение этого вопроса, но не смогли согласовать Правила поведения в том виде, в каком они были представлены. Инициаторы согласились проконсультироваться с заинтересованными Сторонами в межсессионный период с тем, чтобы представить окончательную редакцию на одобрение КООС XIV. Чили и Аргентина надеются, что эти Правила поведения будут приняты, чтобы уже в следующем году обеспечить охрану ООРА № 150.
- (219) Комитет согласился направить Правила поведения для посетителей острова Торгерсен, острова Данко, Сиби Хук и мыса Дамой на одобрение КСДА.

Информация для КСДА

- (220) Комитет одобрил Правила поведения для посетителей острова Торгерсен, острова Данко, Сиби Хук и мыса Дамой и согласился направить их на КСДА, чтобы они были приняты на основании Резолюции.
-
- (221) США кратко представили Информационный документ IP 26 «Инвентаризация территорий Антарктики: 1994-2010 гг.» (США), отметив что в рамках проекта «Инвентаризация территорий Антарктики», который осуществляется с 1994 г., продолжается сбор биологических данных и описательной информации об участках Антарктического полуострова. Председатель отметил большую пользу данных этого проекта и поблагодарил организацию «Оушиэнитиз» за ценный

вклад в продолжающееся исследование КООС, которое посвящено экологическим аспектам и воздействиям антарктического туризма.

- (222) По мнению Нидерландов, туризм не должен оказывать более, чем незначительное или ограниченное по времени воздействие, а Правила поведения для посетителей участков должны быть более строгими, и, возможно, их следует увязать с национальными процедурами выдачи разрешений и проведения оценок воздействия на окружающую среду. И хотя Нидерланды считают Правила поведения для посетителей участков полезным инструментом, по их мнению, для борьбы с воздействиями туризма нужны дополнительные меры. АСОК выразила поддержку этой позиции.
- (223) МААТО представила Информационный документ IP 62 «Доклад об использовании членами МААТО Руководства по высадке на берег в районе Антарктического полуострова и Правил поведения для посетителей участков, принятых КСДА».
- (224) Несколько Сторон отметили большое значение получения самой последней информации о туристической деятельности и поблагодарили МААТО за то, что она регулярно представляет свои доклады Комитету.
- (225) Председатель напомнил о том, что на Двенадцатом заседании КООС была создана МКГ для обсуждения 1) возможности разработки рекомендаций общего характера наряду с правилами поведения для конкретных участков, и 2) порядка пересмотра правил поведения для посетителей участков.
- (226) Несколько Членов поблагодарили Чили за руководство работой этой МКГ, которая достигла неплохих результатов в течение межсессионного периода, но пока не завершила свою работу. Комитет приветствовал предложение Австралии (д-р Филлип Трейси) взять на себя дальнейшее руководство работой МКГ в предстоящий межсессионный период.
- (227) Комитет согласовал для этой МКГ следующее техническое задание:
- i. Провести анализ экологических элементов «Руководства для посетителей Антарктики», прилагавшегося к Рекомендации XVIII-1, а также «Руководства для тех, кто организует и осуществляет туристическую и неправительственную деятельность Антарктике»

и прочей информации для посетителей, включая Правила поведения для посетителей участков, Рекомендации и Резолюции.

- ii. Разработать пересмотренное и уточненное руководство для посетителей на основе Рекомендации XVIII-1 и в формате, который можно использовать в качестве общей сопроводительной записки к Правилам поведения для конкретного участка.
- iii. Рассмотреть способы, которые КООС может использовать для наиболее эффективного проведения оценки новых Правил поведения для посетителей участков и периодического пересмотра действующих Правил поведения.
- iv. Доложить о результатах этой работы на Четырнадцатом заседании КООС.

7d) Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы

(228) Австралия представила Информационный документ IP 48 «Тематическое резюме по проблеме следов человеческой деятельности», сообщив Комитету, что для облегчения задачи КООС, связанной с выработкой согласованного толкования понятия «следы», она провела анализ отчетов и документов заседаний КООС, начиная с 1998 г., обращая внимание на использование этого термина. Австралия также напомнила о том, что эта тема рассматривалась более подробно в процессе обсуждения Комитетом вопросов стратегического планирования. Как показал проведенный Австралией анализ, с течением времени были выявлены несколько категорий «следов», причем в большинстве случаев понятие «след» используется как критерий определения пространственного масштаба физических нарушений, связанных с деятельностью национальных программ, хотя в некоторых документах упоминается и туризм. Этот термин также встречается в нескольких ВООС. В некоторых документах, которые в прошлом обсуждались Комитетом, рассматриваются способы измерения, мониторинга и сокращения следов различных видов деятельности.

(229) Комитет поблагодарил Австралию за подготовку этого тематического резюме, где было проведено полезное обобщение прошлых дискуссий КООС, посвященных этой проблеме.

- (230) Великобритания представила Рабочий документ WP 23 «Оценка кумулятивных воздействий на окружающую среду: изучение распределения и концентрации деятельности национальных операторов в Антарктике», в котором описывался метод оценки пространственного масштаба и хронологии человеческой деятельности в Антарктике с использованием информации, взятой из нескольких баз научных и картографических данных. В качестве примера была показана деятельность Великобритании на Антарктическом полуострове. Великобритания отметила, что Стороны Договора провели значительное количество научных исследований и топографических съемок – по крайней мере, в течение последних 65 лет – в районах, разбросанных по всей территории Антарктики, и хотя надежные данные о точном местонахождении участков прошлой деятельности получить не так просто, пространственный масштаб и хронологию деятельности национальных операторов в Антарктике можно оценить, используя территориальные данные, занесенные в базы научных и картографических данных.
- (231) Великобритания рекомендовала КООС поддержать использование существующих систем для компиляции информации, касающейся местонахождения участков прошлой научной, топографической и логистической деятельности, чтобы таким образом получить общее представление о воздействиях человека на всей территории Антарктики и в дальнейшем использовать эту информацию в процессе разработки природоохранной политики и мер по рациональному использованию и охране окружающей среды. Кроме того, Великобритания предложила КООС изучить другие методы определения следов человеческой деятельности в региональном и континентальном масштабах.
- (232) Комитет поблагодарил Великобританию за представленный документ, а несколько Членов КООС отметили большое значение подобных работ, позволяющих объединить различные источники данных с целью определения следов человеческой деятельности в Антарктике.
- (233) Россия приветствовала такой конструктивный подход к определению воздействий человека в Антарктике, отметив что теперь человек стал частью окружающей среды Антарктики.
- (234) Аргентина призвала Стороны быть осмотрительными, чтобы те, кто заинтересован в проведении этой работы, изучили и этот, и другие возможные применимые методы.

- (235) Великобритания согласилась и объяснила, что именно такой подход рекомендован в ее документе.
- (236) США предложили Сторонам обменяться мнениями о том, каким образом можно провести оценку кумулятивных воздействий, используя различные подходы. США обратили внимание участников на программу мониторинга, которую они проводят на станции МакМердо (доклад об этой программе будет представлен на Четырнадцатом заседании КООС), а также геоинформационную систему, которую они разработали в качестве одного из вспомогательных средств регулирования деятельности на территории Сухих долин МакМердо.
- (237) КОМНАП предложил использовать группу экспертов КОМНАП по управлению данными, которая может оказать содействие в изучении других методов определения следов человеческой деятельности в региональном и континентальном масштабах. Несколько Сторон поблагодарили КОМНАП за предложенную помощь.
- (238) Австралия напомнила об обязанностях КООС в части предоставления рекомендаций КСДА относительно состояния окружающей среды Антарктики и отметила, что подходы, аналогичные тому, что продемонстрировала Великобритания, могут значительно облегчить задачу определения антропогенной нагрузки на окружающую среду Антарктики.
- (239) АСОК напомнила об обязанностях Сторон, предусмотренных в пункте 3 Статьи 8 Приложения III к Протоколу, согласно которому Стороны должны составлять перечни мест, где в прошлом осуществлялась деятельность. АСОК предложила Членам КООС представить в Комитет примеры таких перечней в качестве еще одного средства оценки следов человеческой деятельности.
- (240) Германия поддержала предложение АСОК и заметила, что было бы очень полезно иметь централизованную систему хранения информации обо всех участках Антарктики, где в прошлом осуществлялась деятельность.
- (241) Новая Зеландия приветствовала инициативу Великобритании, отметив, что в настоящее время она проводит аналогичную работу в отношении деятельности своей национальной программы в регионе моря Росса.

Новая Зеландия также привлекла внимание к своему Рабочему документу WP 29 «Понятие следов человеческой деятельности в Антарктике» и сопутствующему Информационному документу IP 49 под тем же названием. По мнению Новой Зеландии, такие понятия, как первозданная природа, следы деятельности и воздействия человека, во многом пересекаются, и, возможно, Комитету следует разработать согласованное толкование этих терминов. Новая Зеландия предложила сохранить в повестке дня и пятилетнем плане работы КООС исследование воздействий человека в Антарктике и выразила надежду на то, что соответствующие инициативы будут разработаны в межсессионный период в сотрудничестве с Великобританией и другими участниками.

- (242) Аргентина согласилась с тем, что Комитету, возможно, следует дать определение термина «следы деятельности», и напомнила, что в Руководстве КООС по ОВОС есть термин «результат», который, вероятно, связан с понятием «следы деятельности». Кроме того, Аргентина предложила перенести вопрос «Следы человеческой деятельности» в шестой пункт повестки дня «Оценка воздействия на окружающую среду», поскольку в пункте «Охрана районов» он может иметь лишь ограниченный охват.
- (243) АСОК привлекла внимание к своему стендовому докладу, выставленному в фойе и посвященному анализу понятия «следы деятельности». Она сказала, что будет рада получить замечания по этому докладу и продолжить сотрудничество по этому вопросу.
- (244) Комитет согласился, что это важная проблема, и призвал Членов Комитета работать в сотрудничестве друг с другом в межсессионный период и подготовить к Четырнадцатому заседанию КООС новые документы, которые будут способствовать более глубокому осмыслению понятия «следы человеческой деятельности», а также предоставить данные и источники информации о деятельности человека в Антарктике, включая примеры перечней мест, где в прошлом осуществлялась деятельность, и примеры аналитических методов, которые можно использовать для определения воздействий человека в Антарктике.
- (245) Комитет согласился рассмотреть вопрос о том, в какой пункт повестки дня следующего заседания следует включить проблему следов человеческой деятельности.

- (246) АСОК представила Информационный документ IP 81 «Загрязнение прибрежной среды углеводородами. Пример острова Десепшн (Антарктика)», описывавший меры мониторинга, принятые в 2001/02 гг., в результате которых на нескольких прибрежных участках в районе острова Десепшн были обнаружены измеримые концентрации углеводородов. По словам АСОК, эти результаты свидетельствуют о необходимости проведения систематического и эффективного мониторинга с целью оценки воздействий деятельности, которая осуществляется в настоящее время на острове Десепшн, а также в других районах Антарктики с высокой интенсивностью судоходства.
- (247) Комитет принял к сведению представленный Испанией Информационный документ IP 20 «Возможные антропогенные воздействия на острове Десепшн», описывавший туристическую деятельность и острове Десепшн и обнаруженные воздействия на местную природную среду.

7e) Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления

- (248) Новая Зеландия представила Информационный документ IP 107 «Биорайонирование и пространственные экосистемные процессы в регионе моря Росса», сообщив Комитету об итогах семинара «Биорайонирование и пространственные экосистемные процессы в регионе моря Росса», который состоялся в июне 2009 г. в Веллингтоне (Новая Зеландия). Семинар был организован с целью достижения прогресса в выявлении и возможном определении морских охраняемых районов. В семинаре приняли участие многие международные эксперты. По сообщению Новой Зеландии, итогами семинара стали мелкомасштабное районирование морского дна и глубоководных участков в регионе моря Росса, мелкомасштабное районирование пелагиали в регионе моря Росса, а также согласованный перечень пространственно разграниченных экосистемных процессов, имеющих особое значение для региональной экосистемы, в отношении которых возможно применение режима охраны с использованием инструментов пространственного управления.
- (249) Новая Зеландия отметила, что планирует представить доклад об этом семинаре на следующем заседании Рабочей группы НК-АНТКОМ по экосистемному мониторингу и управлению (РГ-ЭММ).

- (250) Наблюдатель от НК-АНТКОМ поблагодарил Новую Зеландию за представленный доклад и напомнил Комитету о том, что в рамках АНТКОМ осуществляется продуманная программа, целью которой является создание к 2012 г. сети морских охраняемых районов. Выполняя собственные задачи в области биорайонирования, АНТКОМ выделила 11 приоритетных районов, с которыми также согласился КООС (см. Дополнение 4 Отчета КООС XII). В 2009 г. НК-АНТКОМ согласовал график работы, направленной на достижение цели к намеченному сроку, т.е. к 2012 г. В Рабочем документе WP 7 и Информационном документе IP 12 есть ссылки на этот график.
- (251) Наблюдатель от НК-АНТКОМ отметил, что в процессе проведения этой работы АНТКОМ будет использовать опыт и знания, накопленные другими организациями, в частности, СКАР и КООС. В этой связи Наблюдатель от АНТКОМ предложил Наблюдателю от КООС принять участие в заседании РГ-ЭММ, которое должно состояться в июле 2010 г., а также в семинаре АНТКОМ, запланированном на 2011 г. Оба мероприятия будут посвящены обобщению соответствующих данных, полученных из разных источников. Таким образом, Комитету предлагается оказать содействие в предоставлении этой информации РГ-ЭММ.
- (252) США приняли к сведению график работы АНТКОМ по созданию системы пространственной охраны морской среды и предложили учесть его в пятилетнем плане работы КООС, особо отметив приглашение Наблюдателя от КООС на заседание РГ-ЭММ и семинар 2011 г.
- (253) Италия представила Информационный документ IP 45 «Предложение о создании морского охраняемого района “Залив Терра Нова – залив Вуд”, подготовленное в соответствии с общим предложением о создании МОР в регионе моря Росса», напомнив, что и КООС, и АНТКОМ определили создание системы пространственной охраны морского биоразнообразия в качестве одного из приоритетных вопросов. Италия сообщила Комитету, что целью создания предлагаемого МОР является сохранение и охрана уникальной и особо ценной природной среды в районе залива Терра Нова за счет регулирования деятельности на его территории. В этом районе потребуются введение особого режима управления, обеспечивающего охрану важных ценностей и их сохранение в долгосрочной перспективе. Это особенно касается огромных массивов научных данных, собранных за последние 25 лет.

Комитет также принял к сведению, что Республика Корея и Италия планируют проведение семинара «Морской охраняемый район “Залив Терра Нова”», который состоится в конце мая в Риме.

- (254) Италия сообщила о том, что она также направит документ и, возможно, доклад о совместном семинаре Италии и Республики Корея на июльское (2010 г.) заседание РГ-ЭММ, чтобы участники рассмотрели их наряду с другими документами, посвященными мерам пространственного управления морской средой, включая доклад об итогах новозеландского семинара по биорайонированию в регионе моря Росса.
- (255) Австралия, которую поддержала Великобритания, предложила КООС выразить одобрение и поддержку действиям АНТКОМ, включая введение режима охраны морской среды в районе Южных Оркнейских островов и составление графика работы по созданию системы морских охраняемых районов. Австралия напомнила о том, что согласно выводам участников совместного семинара КООС и НК-АНТКОМ, работу, касающуюся пространственной охраны морской среды и мер пространственного управления, лучше возглавлять Научному комитету АНТКОМ, и что КООС уже подчеркивал необходимость конструктивного участия и поддержки работы НК-АНТКОМ в этой области. По мнению Австралии, следует разработать приемлемый механизм, обеспечивающий такое участие.
- (256) Аргентина отметила, что поддерживает любые меры, направленные на совершенствование системы охраны морской среды в Южном океане, но при этом указала, что КООС и КСДА должны уделить внимание вопросу о том, каким образом они тоже могут принять меры для достижения этой цели.
- (257) Бельгия выразила согласие с тем, что механизмам охраны морской среды в регионе моря Росса уделяется первоочередное внимание, поскольку это позволит добиться большого прогресса к 2012 г.
- (258) Нидерланды активно поддержали идею приоритетного рассмотрения вопросов создания сети морских охраняемых районов, отметив, что до 2012 г. нужно сделать очень многое. Они также отметили, что ввиду изменения климата задача создания такой сети становится еще важнее.

- (259) Комитет приветствовал действия АНТКОМ по введению режима охраны морской среды в районе Южных Оркнейских островов.
- (260) АСОК представила Информационный документ IP 77 «Аргументы в пользу включения континентального шельфа моря Росса в сеть морских заповедников, созданных в акватории Южного океана». АСОК отметила, что море Росса отличается большим биологическим разнообразием и что там собрано большое количество данных фоновых экологических исследований, и настоятельно рекомендовала ввести в регионе моря Росса всеобъемлющий режим охраны.
- (261) Франция, Новая Зеландия и США поблагодарили АСОК за ценный вклад в обсуждение проблемы морских охраняемых районов.
- (262) АСОК также представила Информационный документ IP 83 «Принимая вызов: важнейшие меры по созданию всеобъемлющей и репрезентативной сети морских охраняемых районов в Южном океане к 2012 г.». В нем описывались важные этапы работы, которую необходимо провести в течение нескольких ближайших лет, чтобы к 2012 г. создать в акватории Южного океана всеобъемлющую и репрезентативную сеть морских охраняемых районов и морских заповедников.
- (263) Комитет поблагодарил АСОК за этот документ.
- (264) Комитет приветствовал работу НК-АНТКОМ по созданию морских охраняемых районов и выразил желание и в дальнейшем работать в тесном контакте с НК-АНТКОМ, чтобы оставаться в курсе событий в этой области, представляющей взаимный интерес. Председатель отметил, что на семинаре по ОУРА, который предложила ВГПУ, планируется обсуждение вопроса о том, как увязать механизм ОУРА с концепцией морских охраняемых районов, и что результаты этого обсуждения могут оказаться полезными для дальнейшей работы НК-АНТКОМ над этой проблемой.
- (265) В ответ на предложение Великобритании Секретариат согласился рассмотреть возможность подготовки краткого обзора работы КООС, связанной с морскими охраняемыми районами, в качестве вклада в работу НК-АНТКОМ.

Информация для КСДА

- (266) Комитет приветствовал развитие сотрудничества с НК-АНТКОМ и принял предложение о том, чтобы направить своего наблюдателя на заседание Рабочей группы НК-АНТКОМ по экосистемному мониторингу и управлению, запланированное на июль 2010 г., отметив, что там состоится подробное обсуждение проблемы пространственного управления морской средой. Комитет назначил д-ра Джорджа Уоттерса (США) своим наблюдателем на заседании РГ-ЭММ.
- (267) Комитет принял к сведению график работы НК-АНТКОМ по созданию к 2012 г. сети морских охраняемых районов и отразил его в пятилетнем плане работы КООС, отметив, что, по мере необходимости, он будет назначать наблюдателей на совещания и семинары АНТКОМ.
- (268) Комитет также приветствовал достижения АНТКОМ в том, что касается введения режима охраны морской среды в районе Южных Оркнейских островов, и настоятельно рекомендовал продолжить работу по определению охраняемых районов на территории 11 приоритетных районов, одобренных НК-АНТКОМ и КООС.
-
- (269) Уругвай представил Информационный документ IP 32 «Определение и оценка антропогенных воздействий на популяции морских ластоногих млекопитающих, обитающих на побережье пролива Дрейка», в котором сообщил об обломках рыболовных снастей, обнаруженных на пляжах, где обитают популяции ластоногих.
- (270) В рамках этого пункта повестки дня был также представлен следующий документ:
- IP 58 «Определение нового морского охраняемого района на южном шельфе Южных Оркнейских островов» (Великобритания)

7f) Прочие вопросы, связанные с Приложением V

- (271) СКАР представил Рабочий документ WP 3 «Оценка Анализа экологических доменов с учетом данных о биоразнообразии», напомнив о том, что на XXX КСДА он согласился провести оценку того, в какой степени результаты Анализа экологических доменов (АЭД) соответствуют выявленным структурам пространственно

ориентированных данных о биоразнообразии антарктического региона, содержащихся в базе данных СКАР о биоразнообразии. СКАР отметил, что использование абиотических составляющих окружающей среды в качестве суррогатных мер оценки разнообразия – традиционный подход, использовавшийся в других континентальных регионах. Он сообщил Комитету, что АЭД позволяет провести полезную и важную оценку экологических вариаций на территории Антарктики, которую – если брать домены, свободные от ледникового покрова – можно считать, в первом приближении, значимой оценкой вероятных системных вариаций биоразнообразия.

- (272) СКАР предположил, что для проведения значимого анализа в более мелком пространственном масштабе, который, как правило, применяется при определении охраняемых районов, АЭД необходимо дополнить данными о биоразнообразии, отражающими не только текущее состояние, но и (что имеет большое значение) протекавшие ранее процессы, которые во многих случаях не учитываются современными экологическими данными.
- (273) Комитет приветствовал всеобъемлющую и полезную работу, проведенную СКАР. Отметив, что более полная информация о наземном биоразнообразии расширит возможности проведения детального и глубокого анализа, Комитет согласился с тем, что Члены КООС должны настоятельно рекомендовать своим национальным научным программам собирать новые данные о биоразнообразии и раскрывать эти данные через базу данных СКАР о биоразнообразии, которую поддерживает Австралийская антарктическая служба. Комитет отметил, что СЭДА, посвященное проблеме изменения климата, также рекомендовало проводить эту работу (Рекомендация 20). Комитет также отметил, что, хотя АЭД – инструмент, способствующий дальнейшему развитию системы охраняемых районов, необходимо обеспечить эффективное использование всех имеющихся инструментов.
- (274) По мнению Австралии, оценку, проведенную СКАР, можно также использовать как основу предварительной оценки биоразнообразия или как отправную точку для представления данных о состоянии окружающей среды Антарктики.
- (275) Индия сообщила Комитету, что она уже подготовила каталог по лишайникам для представления КООС.

- (276) Австралия представила Рабочий документ WP 54 «Совершенствование базы данных об охраняемых районах Антарктики в целях содействия оценке и дальнейшему развитию системы охраняемых районов». Она напомнила, что на своем Двенадцатом заседании Комитет поддержал ряд предложений ВГПУ, а именно: включить дополнительную информацию в базу данных об охраняемых районах и оказать содействие в расширении использования глобальных систем позиционирования (GPS) с целью точного определения границ охраняемых районов. Австралия предложила Комитету рассмотреть возможность расширения базы данных об охраняемых районах, включив в нее следующую дополнительную информацию: главное основание для определения района в качестве охраняемой территории, охраняемые ценности, точные данные о площади района и представленный экологический домен (домены). Она также предложила Комитету рекомендовать инициаторам определения ООРА или ОУРА предоставлять данные о границах районов в приемлемом цифровом формате. В совокупности все эти меры помогут КООС определить, в какой степени существующие или предлагаемые охраняемые районы представляют экологические домены и набор ценностей, перечисленных в Приложении V как подлежащие охране в рамках ООРА.
- (277) Многие Члены Комитета и АСОК поддержали эти предложения, отметив целесообразность предоставления таких данных и информации в централизованном порядке через сайт Секретариата. Другие Члены КООС поддержали эти предложения, но указали на необходимость дальнейшего обсуждения некоторых деталей, включая последовательность подхода к описанию геопространственных данных.
- (278) Австралия поблагодарила Комитет за эти замечания и предложила заинтересованным Сторонам прислать свои комментарии в межсессионный период, чтобы Австралия смогла представить уточненное предложение на следующем заседании. Австралия также сообщила о том, что она продолжит обсуждение своих идей с Секретариатом.
- (279) Великобритания представила Рабочий документ WP 16 «Последствия изменения климата для системы охраняемых районов Антарктики». Она отметила, что изменение климата может повлечь за собой серьезные последствия для наземных, пресноводных и морских экосистем, а

также для сети ООРА, обеспечивающей охрану этих сред, и особенно для тех районов, где уже выявлено потепление регионального климата (например, на Антарктическом полуострове). Великобритания также отметила, что ООРА будут приобретать все большее значение как инструмент смягчения воздействий изменения климата, который обеспечивает минимизацию других видов нагрузок.

(280) Великобритания предложила КООС рассмотреть следующие вопросы:

- Обеспечение стратегического подхода к выбору и определению ООРА. В рамках такого подхода необходимо учитывать последствия изменения климата, особенно в регионах, где изменения происходят быстро (например, на Антарктическом полуострове). Этот подход должен опираться на доказательства и быть достаточно динамичным и гибким для того, чтобы обеспечить оперативное введение режима охраны важных новых территорий и облегчить исключение из системы ООРА тех территорий, где уже нет главных охраняемых ценностей.
- Разработка методологии классификации существующих ООРА в масштабе всего континента с учетом их потенциальной чувствительности к изменению регионального климата.
- Насколько необходимо уделять особое внимание ООРА, на территории или вдоль границ которых проходит фронт льда. В некоторых случаях может потребоваться автоматическое введение временного режима охраны участков грунта, обнажившихся после отступления ледников.
- Введение режима охраны морских сред обитания, обнажившихся после разрушения шельфовых ледников, в целях создания условий для проведения научных исследований, которые позволят получить фоновую информацию и осуществлять мониторинг дальнейших изменений.
- Насколько необходима дополнительная пространственная охрана видов, особо чувствительных к изменению климата (например, пингвинов Адели и императорских пингвинов), направленная на минимизацию других воздействий, которые могут ограничить их выживаемость в районах с критическими условиями.

- Анализ необходимости дополнительной или дальнейшей территориальной охраны видов, численность или ареал которых существенно увеличились в результате потепления климата.
- Следует ли использовать систему ООРА для охраны процессов естественной колонизации и укоренения с учетом их значения для науки, а также их уникальности или большой редкости.

(281) Комитет отметил, что этот документ был также представлен на СЭДА по вопросам изменения климата и что некоторые из его предложений нашли отражение в рекомендациях, сформулированных в отчете СЭДА (WP 63), в частности:

- Рекомендация 24. СЭДА рекомендует КООС проанализировать применение таких инструментов управления, как охраняемые и управляемые районы, и проследить за тем, чтобы они обладали достаточной степенью гибкости для учета последствий изменения климата. В процессе проведения такого анализа следует рассмотреть следующие вопросы.
 - необходимость принятия мер для того, чтобы во время каждого пятилетнего пересмотра планов управления проводилась оценка последствий изменения климата, включая, например, необходимость определения границ охраняемых и управляемых районов таким образом, чтобы они были устойчивыми к изменению климата;
 - возможность упразднения районов, где были утрачены или произошла деградация подлежащих охране первоначальных ценностей.
- Рекомендация 25. СЭДА рекомендует КООС рассмотреть возможность применения системного подхода к охраняемым и управляемым районам, чтобы:
 - обеспечить охрану видов или сред обитания, которые, как было установлено, подвергаются особому риску в результате изменения климата (см. Рекомендацию 18);
 - определить районы, которые можно использовать как экологические или климатические «убежища»;

- зарезервировать районы, где в будущем можно проводить научные исследования, связанные с изменением климата (в том числе, контрольные районы).
 - Рекомендация 26. Признавая ответственность АНТКОМ и необходимость координаций действий с АНТКОМ, СЭДА рекомендует КООС рассмотреть способы автоматического распространения временного режима охраны на территории, недавно освободившиеся от ледяного покрова (например, морские районы, освободившиеся от ледяного покрова в результате разрушения шельфовых ледников), и дать КСДА соответствующие рекомендации.
- (282) Великобритания сообщила, что планирует провести классификацию охраняемых районов с учетом их чувствительности к изменению климата и доложить о результатах на Четырнадцатом заседании КООС.
- (283) Аргентина и Франция согласились с тем, что изменение климата необходимо учитывать в системе управления Антарктикой и при определении ООРА и ОУРА, но при этом отметили, что районы-кандидаты следует рассматривать на индивидуальной основе, а не автоматически определять их в качестве охраняемых. Аргентина также подчеркнула, что для отбора охраняемых районов нужно использовать существующие инструменты (например, Резолюцию 1 (2000)) с применением, по мере необходимости, других имеющихся методов управления (например, определения особо охраняемых видов).
- (284) АСОК отметила, что временный режим охраны – не новое понятие и привела в качестве примера охрану новых островов, о которой говорится в Рекомендации VI-11.
- (285) США подчеркнули, что изменение климата необходимо учитывать в процессе составления планов на будущее, а не только реагировать на изменения, когда они уже произошли. По мнению США, этот обращенный в будущее документ (WP 16) нужно передать на рассмотрение АНТКОМ и РГ-ЭММ.
- (286) Австралия отметила, что система охраняемых районов – один из главных инструментов охраны и рационального использования окружающей среды, обеспечивающий, в том числе, максимальную

сопротивляемость окружающей среды и экосистем Антарктики изменению климата. Она также указала на то, что изменение климата может сказаться на дальнейшей охране ценностей на территории существующих охраняемых районов. Это важные вопросы, которые КООС должен учитывать в процессе разработки рекомендаций для КСДА относительно охраны окружающей среды Антарктики и управления системой охраняемых районов. Австралия сказала, что рекомендации этого документа нужно будет еще раз рассмотреть в связи с обсуждением рекомендаций, касающихся изменения климата.

- (287) Нидерланды выразили поддержку предложениям Великобритании и, в частности, пятой рекомендации, касающейся охраны важнейших уязвимых видов.
- (288) Норвегия подчеркнула, что обсуждение этих рекомендаций нужно включить в пятилетний план работы Комитета, и отметила свою заинтересованность в дальнейшем обсуждении этих вопросов в межсессионный период на неофициальной основе.
- (289) Комитет приветствовал инициативу Великобритании и отметил, что система охраняемых районов – важный инструмент решения проблемы последствий изменения климата. Комитет также приветствовал предложение Великобритании провести классификацию существующих охраняемых районов с учетом их чувствительности к изменению климата. Комитет согласился учитывать вопросы, поднятые в Рабочем документе WP 16, в контексте перспективного планирования (в рамках пятилетнего плана работы КООС) и передать этот документ на рассмотрение ВГПУ и РГ-ЭММ.
- (290) Германия представила Рабочий документ WP 40 «Третий доклад Международной рабочей группы о ходе обсуждения возможностей управления окружающей средой в регионе полуострова Файлдс и острова Ардли» (Чили и Германия), в котором обобщалась работа Международной рабочей группы (МРГ), созданной для рассмотрения схемы управления в регионе полуострова Файлдс. Германия отметила, что на заседании МРГ, которое состоялось в июле 2009 г. в Пунта-Аренас, обсуждалась необходимость создания и более четкого определения на территории района Зоны сооружений. Германия также сообщила, что в межсессионный период был составлен пересмотренный проект Плана управления для полуострова Файлдс.

- (291) По словам Германии, при том, что в создании согласованного режима управления в регионе полуострова Файлдс достигнут определенный прогресс, при проведении дальнейшего обсуждения необходимо учитывать следующие моменты:
- пространственное объединение различных требований, связанных с созданием возможной Зоны сооружений, с учетом карт, представленных странами, у которых есть станции в этом районе
 - предлагаемый пересмотренный План управления и его связь с существующими и предлагаемыми ООРА в этом регионе
 - любые упущенные требования, которые касаются либо информации, уже предоставленной станциями, либо иных вопросов, требующих координации и являющихся дополнительными обоснованиями создания ОУРА «Полуостров Файлдс».
- (292) Остальные участники МРГ поблагодарили Чили и Германию за руководство работой группы.
- (293) Уругвай отметил, что в межсессионный период МРГ продолжит разработку кодексов поведения с целью обеспечения охраны окружающей среды этого региона. В качестве примера разработки такой системы он рассказал о том, как проходит обсуждение, касающееся острова Ардли.
- (294) Аргентина подчеркнула значение совместного управления этим чувствительным районом и выразила надежду на то, что соответствующие правила будут разработаны в оперативном порядке.
- (295) Российская Федерация обратила внимание на трудности разработки плана управления для этого региона ввиду его размеров, количества станций и многонационального характера присутствующих групп людей. Россия заметила, что, решая эти задачи, Рабочая группа идет в правильном направлении.
- (296) Чили и Германия выразили благодарность всем членам Рабочей группы и приветствовали участие других Сторон, а также любые замечания. Они также сообщили участникам заседания, что на неофициальном заседании МРГ, состоявшемся 5 мая в Пунта-дель-Эсте, члены

МРГ решили продолжить работу в межсессионный период через дискуссионный форум на базе Интернет.

- (297) Комитет поздравил МРГ с достигнутым прогрессом в разработке совместного международного режима управления в регионе полуострова Файлдс.
- (298) США представили Информационный документ IP 2 «Пространственная структура судоходства в районе Антарктического полуострова», в котором сообщали о совместном документе организации «Оушиэнитиз Инк.», США и МААТО, содержащем анализ структуры движения туристических судов вдоль берегов Антарктического полуострова. В этом документе рассматривались антропогенные воздействия в районе Антарктического полуострова, определялась приоритетность тех или иных участков с точки зрения программ мониторинга, анализировались стратегические подходы к разработке будущих инструментов управления и проводилась оценка существующих инструментов управления. Этот документ был представлен на СЭДА, посвященном проблеме морского туризма, а также на КСДА в рамках пункта 11 повестки дня.
- (299) США выразили заинтересованность в сборе всех необходимых данных и в сотрудничестве со всеми заинтересованными Сторонами. Украина и МААТО отметили большое значение такой совместной работы.
- (300) Комитет поздравил авторов этого документа, который может стать полезным справочным материалом для исследования КООС по проблеме туризма, продолжающегося в настоящее время.
- (301) Украина представила Информационный документ IP 71 «Прогресс в создании широкомасштабной системы управления в районе станции Академик Вернадский» и выразила признательность Германии за методическую поддержку и полномасштабные консультации в течение предшествующего межсессионного периода. Украина сказала, что будет рада получить любые замечания по этому документу в предстоящий межсессионный период.

Пункт 8. Сохранение антарктической флоры и фауны

8a) Карантин и неместные виды

(302) Великобритания представила Информационный документ IP 42 «Колонизационный статус известных неместных видов в наземной среде Антарктики», в котором обобщается информация о неместных видах, выявленных в наземной среде Антарктики, и подробно описывается их колонизационный статус. В документе сообщается, что все выявленные неместные виды были обнаружены вблизи исследовательских станций или полевых хижин, что виды, относящиеся к некоторым биологическим группам, могут колонизировать Антарктику и что область распространения двух неместных видов в Антарктике расширяется. Великобритания отметила, что интродукция неместных видов превзошла все теоретические опасения, и эта проблема уже требует решения.

(303) Франция представила Рабочий документ WP 9 «Доклад Межсессионной контактной группы открытого состава по проблеме неместных видов (НМВ): результаты работы, проведенной в 2009-2010 гг.», в котором вниманию Комитета предлагаются итоги первого года работы МКГ, сформированной на Двенадцатом заседании КООС. Франция сообщила, что в дискуссиях, проходивших в соответствии с согласованным техническим заданием, принимали участие тринадцать Членов Комитета, Наблюдатели и Эксперты и что обсуждение дало следующие результаты:

- Подготовлен вступительный текст и составлен глоссарий терминов для использования Комитетом в работе по решению проблемы неместных видов в условиях Антарктики, которые будут включены в будущее руководство по карантинным мерам.
- Разработан предварительный вариант документа, и сформулированы общая цель и основные руководящие принципы деятельности Сторон по решению проблем, связанных с неместными видами. Предлагаются 12 руководящих принципов, которые классифицируются с учетом трех основных элементов рамочных основ решения проблемы неместных видов: предупреждение, мониторинг и ответные действия.
- Предложен набор мер, направленных на минимизацию риска интродукции неместных видов (при этом понятие «интродукция»

включает перенос видов в Антарктику и между различными участками в Антарктике). В совокупности эти меры составят основу руководства по карантинным мерам. Участники МКГ классифицировали эти меры в зависимости от того, насколько они легко применимы и могут быть унифицированы для применения всеми Сторонами. Было отмечено, что этот рейтинг составлен исключительно для облегчения работы МКГ.

- Определены отдельные направления деятельности в Антарктике, где для разработки конкретных рекомендаций может потребоваться проведение дополнительной работы; предложена расстановка приоритетов и определены потенциальные заинтересованные организации. Участники МКГ отметили, что необходимо регулярно анализировать эти приоритеты по мере продолжения работы по этой проблеме.

(304) От имени участников МКГ Франция предложила Комитету:

- прокомментировать выводы представленного доклада;
- поддержать результаты этого периода межсессионной работы (вступительный текст, глоссарий, общая цель, основные принципы);
- рассмотреть возможность включения мер, необходимых для разработки конкретных рекомендаций, в пятилетний план работы КООС;
- определить ориентиры для продолжения работы МКГ, т.е. для разработки конкретных положений руководства в соответствии с наиболее подходящими мерами, которые были идентифицированы МКГ;
- призвать все Стороны, Наблюдателей и Экспертов к участию в работе МКГ на следующих этапах, поскольку такое руководство будет полезным только в том случае, если оно будет разработано максимально широкой группой «пользователей».

(305) Комитет, МААТО, КОМНАП и СКАР выразили поддержку этой актуальной и важной работе и поблагодарили участников МКГ, Францию и д-ра Ива Френо (конвинера МКГ) за проведенную работу.

- (306) Великобритания напомнила Комитету о существующих руководствах, применимых к решению проблемы неместных видов, на которые МКГ может опереться при разработке руководства по карантинным мерам (например, Руководство по замене балластных вод). Великобритания подчеркнула большое значение применения предупредительного подхода к решению проблемы неместных видов, особенно при отсутствии фоновых научных данных.
- (307) Великобритания напомнила Комитету о существующих руководствах, применимых к решению проблемы неместных видов, на которые МКГ может опереться при разработке руководства по карантинным мерам (например, Руководство по замене балластных вод). Великобритания подчеркнула большое значение применения предупредительного подхода к решению проблемы неместных видов, особенно при отсутствии фоновых научных данных. Некоторые Члены Комитета обратили внимание на слово «предотвращение», упоминаемое в общей цели (в формулировке, предложенной в документе WP 9), отметив, что этот термин носит абсолютный характер и что в данном случае, возможно, более целесообразно использовать такие термины, как «минимизация» или «сокращение» рисков. Франция указала, что этот вопрос обсуждался в рамках МКГ, и большинство участников признало, что на практике эти меры будут минимизировать риск интродукции неместных видов, однако, общей целью должно быть предотвращение интродукции, что является более высоким стандартом, соответствующим принципам Протокола.
- (308) Аргентина также отметила, что значение термина «виды» в данном контексте, возможно, требует дополнительного определения, учитывая, например, ограниченность применения этого слова к микроорганизмам. Франция согласилась с этим замечанием, отметив, что для уточнения формулировок потребуется дополнительная работа.
- (309) Комитет согласился с тем, что было бы более целесообразно назвать руководство по карантинным мерам «руководством по неместным видам» или каким-нибудь аналогичным образом, поскольку слово «карантин» не ходит отклика у Членов Комитета.
- (310) Аргентина высказала некоторые опасения по поводу разработки требований и операционных процедур. Австралия напомнила о том,

что цель работы над руководством заключается в том, чтобы помочь Сторонам выполнять требования Приложения II.

- (311) США отметили, что в работе МКГ основной акцент сделан на наземные неместные виды, и предложили расширить круг рассматриваемых вопросов, добавив морские неместные виды и переносчиков, не связанных с человеческой деятельностью.
- (312) Комитет выразил общую поддержку работы МКГ и вновь подчеркнул большое значение решения данной проблемы и приоритетный характер этой работы, включенной в пятилетний план работы КООС.
- (313) Комитет принял предложение Новой Зеландии (Яна Ньюмен) возглавить работу МКГ и согласовал следующее техническое задание группы:
- i. Продолжить обсуждение общей цели и основных руководящих принципов деятельности Сторон по сокращению рисков, связанных с неместными видами.
 - ii. Продолжить разработку предлагаемого набора общеприменимых мер (практические меры, инструменты или процедуры), направленных на предотвращение или минимизацию риска интродукции неместных видов, а также мониторинг и принятие ответных мер в отношении любой интродукции (включая перенос видов между участками в Антарктике). МКГ рассмотрит последние результаты работы, представленные несколькими Сторонами на КООС XIII, соответствующие рекомендации СЭДА по проблеме изменения климата, а также действующие руководства, одобренные КСДА или применяемые другими органами (например, КОМНАП, СКАР, МААТО, ИМО), с тем, чтобы учесть их при подготовке руководствующих принципов.
 - iii. Продолжить определение отдельных направлений деятельности в Антарктике, где для разработки конкретных рекомендаций может потребоваться проведение дополнительной работы.
 - iv. Доложить о результатах выполнения вышеперечисленных задач на КООС XIV.
- (314) СКАР представил Рабочий документ WP 4 «Предварительные результаты программы Международного полярного года “Чужие в Антарктике”»,

отметив, что тема неместных видов признается в рамках КООС как одна из главных проблем Антарктики. СКАР сообщил, что проект «Чужие в Антарктике», организованный в рамках Международного полярного года – это международная программа, осуществляемая с целью комплексной оценки нагрузки со стороны пропагул и маршрутов их переноса.

- (315) СКАР представил предварительные результаты анализа данных о семенах сосудистых растений, привезенных в антарктический регион посетителями. Всего были обследованы 850 человек, прибывших на 23 разных морских и воздушных судах. Эти предварительные результаты свидетельствуют о том, что наибольшую опасность с точки зрения переноса пропагул неместных видов (особенно растений семян) представляют собой сотрудники национальных антарктических программ, персонал, обслуживающий туристов, а также туристы, путешествующие на судах национальных антарктических программ или на небольших туристических судах. СКАР сообщил, что в течение нескольких ближайших лет будет проведен окончательный анализ собранных данных.
- (316) КОМНАП сообщил, что в августе 2010 г. в Буэнос-Айресе состоится семинар КОМНАП-СКАР, посвященный проблеме неместных видов.
- (317) Великобритания приветствовала представление документа WP 4 и отметила, что проблема неместных видов будет обсуждаться на предстоящих совещаниях МПГ и КОМНАП. Великобритания подчеркнула большое значение этого обсуждения для КООС и предложила представить результаты обоих совещаний на Четырнадцатом заседании КООС.
- (318) Австралия отметила, что результаты, изложенные в документе WP 4, являются полезными для выявления относительных рисков, связанных с различными видами посетителей и типами оборудования, и свидетельствуют о необходимости разработки и осуществления практических превентивных мер в соответствии с Рекомендацией 23, предложенной СЭДА по проблеме изменения климата.
- (319) Д-р Ив Френо сообщил Комитету, что он собирается принять участие в работе совещаний МПГ и КОМНАП, и предложил представить доклад о результатах этих совещаний на следующем заседании КООС. Комитет

поблагодарил д-ра Френо за это предложение и выразил надежду на получение этих докладов.

- (320) Аргентина отметила, что СКАР предложил КООС принять участие в предстоящем совещании в Буэнос-Айресе, и подчеркнула, что это даст Комитету возможность распространить информацию по данной проблематике.
- (321) Комитет поблагодарил СКАР за представленный доклад, отметив связь между изменением климата и проблемой неместных видов, и выразил надежду на получение окончательных результатов исследования, как только они будут подготовлены.
- (322) СКАР представил Рабочий документ WP 6 «Современные знания в области сокращения рисков, связанных с наземными неместными видами: на пути к внедрению подхода, основанного на доказательствах» (СКАР и Австралия), указав, что главной задачей этого документа является рассмотрение того, каким образом следует изучать риски, связанные с неместными видами, опираясь на передовой международный опыт в области охраны окружающей среды и осуществляя разработку рамочных принципов охраны природы этого региона.
- (323) СКАР отметил три основных проблемы: интродукция неместных видов, не характерных для района к югу от 60-й параллели южной широты (интродукция из других регионов); перенос местных видов между разными регионами Антарктики и их последующее укоренение (интродукция из другой местности); и интрогрессия популяций, представляющая собой перенос отдельных особей (человеком) между генетически не сходными популяциями (генетическая гомогенизация).
- (324) Несколько Членов Комитета поблагодарили СКАР и Австралию за проделанную работу и отметили, что их национальные программы выполняют аналогичную работу. Новая Зеландия сообщила, что в настоящее время разрабатывает подход, основанный на оценке рисков, для применения в мероприятиях по сокращению интродукции неместных видов и готова ознакомить Комитет с результатами этой работы.
- (325) Новая Зеландия отметила большое разнообразие Рабочих документов по тематике неместных видов, подчеркнула необходимость разработки

стратегического подхода, основанного на оценке рисков, и отметила большое значение более глубокого изучения природных систем и внедрения простых практических процедур.

- (326) АСОК поблагодарила СКАР и Австралию за представление Рабочего документа WP 6 и призвала Членов Комитета действовать с учетом основных выводов этого документа, в частности, в том, что касается проведения фоновых исследований биоразнообразия и разработки протоколов этих исследований с целью выявления неместных видов и принятия ответных мер в часто посещаемых районах, особенно если там происходят резкие изменения.
- (327) Великобритания сообщила Комитету, что в ее Информационном документе IP 44 описаны рамочные принципы работы ученых, пытающихся определить колонизационный статус вновь обнаруженных наземных или пресноводных видов на территории района Договора об Антарктике.
- (328) Россия сообщила о том, что в 2004 г. она приступила к реализации своей программы мониторинга неместных видов и выразила готовность предоставить данные программы мониторинга заинтересованным Членам Комитета.
- (329) Председатель предложил участникам МКГ по неместным видам учитывать выводы, изложенные в представленном документе, в своей работе.
- (330) Великобритания представила Рабочий документ WP 14 «Внутрирегиональный перенос видов в наземной части Антарктики» и отметила, что с учетом продолжения человеческой деятельности в Антарктике внутрирегиональный антропогенный перенос видов также будет продолжаться, в результате чего со временем могут подвергнуться риску уникальные сообщества антарктических видов, а, следовательно, и возможности для проведения научных исследований. Она также указала, что антарктические виды, характерные для одного региона, скорее всего, заранее приспособлены к холодным условиям внешней среды другого региона, что повышает вероятность их выживания и формирования видов, подверженных внутрирегиональному переносу. Великобритания также пришла к выводу, что в отсутствие фоновых данных о биоразнообразии некоторых районов целесообразно

применять принцип предосторожности до тех пор, пока не будет получена необходимая информация о биоразнообразии.

(331) С учетом этого Великобритания рекомендовала Комитету:

- оказать содействие СКАР в проведении обобщающего анализа имеющейся информации о биогеографии, биорайонировании и эндемизме в Антарктике;
- обсудить пространственные масштабы, в которых можно применять меры обеспечения биобезопасности, направленные на снижение риска внутрирегионального переноса видов;
- рассмотреть возможность применения принципа предосторожности при осуществлении мер обеспечения биобезопасности, направленных на предотвращение внутрирегионального переноса видов, на границах между основными биогеографическими зонами, где еще не завершены детальные исследования биоразнообразия.

(332) Многие Члены Комитета, СКАР и АСОК поблагодарили Великобританию за представление данного документа, отметив большое значение этой работы.

(333) Комитет, в целом, поддержал основные оценки и рекомендации, изложенные в этом документе, охарактеризовав его как материал, стимулирующий дальнейшие размышления по этой проблеме, и отметил целесообразность продолжения работы в этом направлении.

(334) Великобритания представила Рабочий документ WP 8 «Предварительный вариант процедур очистки наземных транспортных средств во избежание переноса неместных видов в Антарктику и в пределах Антарктики», напомнив Членам Комитета, что первый вариант этих процедур был представлен на Двенадцатом заседании КООС. Она отметила, что предлагаемые процедуры направлены на сокращение риска переноса биологического материала с наземными транспортными средствами в Антарктику и в пределах Антарктики.

(335) Выразив благодарность за ценные замечания, полученные в межсессионный период, Великобритания рекомендовала Комитету

поддержать пересмотренный вариант процедур и включить его в будущее руководство по неместным видам.

- (336) Многие Члены Комитета и МААТО поблагодарили Великобританию за представление данных процедур, отметив, что они представляют собой прекрасный образец мероприятий по предотвращению интродукции неместных видов.
- (337) МААТО отметила, что будет применять эти процедуры до тех пор, пока не будет принято более всестороннее руководство, разработанное по результатам работы МКГ.
- (338) Комитет приветствовал процедуры, изложенные в документе WP 8, и согласился рекомендовать МКГ по неместным видам изучить вопрос о том, как наилучшим образом учесть эти процедуры в руководстве по неместным видам. Тем временем Сторонам предлагается рассмотреть возможность применения этих процедур в целях охраны окружающей среды от последствий интродукции неместных видов.
- (339) Великобритания представила Рабочий документ WP 15 «Действия после обнаружения потенциально неместного вида в наземной и пресноводной среде Антарктики. Рекомендации для посетителей и руководителей, отвечающих за охрану окружающей среды», подчеркнув, что предотвращение интродукции неместных видов должно и в дальнейшем оставаться главным способом защиты. Великобритания также отметила, что, поскольку степень инвазионности недавно интродуцированного неместного вида трудно прогнозировать, необходимо применять «принцип предосторожности», согласно которому следует исходить из предположения о том, что достоверно подтвержденный интродуцированный вид является в высшей степени инвазионным, и, по возможности, его нужно истребить или ограничить его распространение в кратчайшие сроки.
- (340) Великобритания также отметила Информационный документ IP 44 «Предлагаемые рамочные основы и соображения для ученых, предпринимающих попытки определить колонизационный статус вновь обнаруженных наземных или пресноводных видов на территории района Договора об Антарктике», который прилагается к Рабочему документу WP 15.

- (341) Великобритания представила Информационный документ IP 43 «Искоренение видов сосудистых растений, недавно интродуцированных в район залива Уэйлерс (остров Десепшн)» (Великобритания и Испания), указав, что именно это событие стимулировало разработку предварительного варианта процедур, изложенных в документах WP 15 и IP 44.
- (342) Великобритания рекомендовала Комитету рассмотреть предварительный вариант процедур, изложенный в документах WP 15 и IP 44, и предложила Членам Комитета представить свои замечания в межсессионный период. Комитет поддержал этот подход, а также включение рассматриваемых процедур (после соответствующего пересмотра и анализа) в руководство, разрабатываемое МКГ по неместным видам.
- (343) Комитет и МААТО поблагодарили Великобританию за полезную информацию, изложенную в документе WP 15, и принял к сведению ее предложение о том, чтобы Стороны в течение следующего года в порядке эксперимента применяли эти процедуры с тем, чтобы иметь возможность представить обоснованные замечания в межсессионный период.
- (344) В рамках этого пункта повестки дня был также представлен следующий документ:
- IP 14 «Роль человеческой деятельности в интродукции неместных видов в Антарктиду и распространении организмов на территории Антарктики» (Германия)

8b) Особо охраняемые виды

- (345) По этому пункту повестки дня не было представлено ни одного документа.

8c) Прочие вопросы, связанные с Приложением II

- (346) Австралия представила Информационный документ IP 41 «Мониторинг популяции южного гигантского буреветника на территории ООРА № 167 «Остров Хоукер» с использованием автоматизированной фотоаппаратуры», отметив, что в соответствии с Резолюцией

5 (2009) «Охрана южного гигантского буревестника» она, в порядке эксперимента, использует автоматизированную цифровую фотоаппаратуру для мониторинга гнездовой колонии южного гигантского буревестника на территории ООРА № 167 «Остров Хоукер». Австралия предложила заинтересованным Членам Комитета связаться с руководителем проекта, контактные данные которого указаны в документе.

(347) Комитет напомнил о том, что к данному пункту повестки дня относятся следующие рекомендации СЭДА по проблеме изменения климата (Рабочий документ WP 63):

- Рекомендация 17. СЭДА рекомендует КСДА поощрять СКАР к тому, чтобы он включал в свои научно-исследовательские программы идентификацию важнейших регионов, сред обитания и видов, которым грозит наибольшая опасность в результате изменения климата.
- Рекомендация 20. СЭДА рекомендует КСДА и КООС поощрять национальные антарктические программы к проведению исследований морского и наземного биоразнообразия и незамедлительно направлять все полученные данные о биоразнообразии в соответствующие базы данных (например, в базу данных о биоразнообразии). При проведении таких исследований первоочередное внимание следует уделять регионам, где, как считается, наиболее значителен риск воздействий изменения климата, а также существующим охраняемым районам, созданным для охраны биологических ценностей.

(348) СКАР отметил, что многие текущие научно-исследовательские программы направлены на решение проблем, поднятых в указанных рекомендациях, и что, по мере практической возможности, он будет поощрять продолжение этой работы.

(349) Комитет поддержал эти рекомендации, приветствовал ценный вклад работы СКАР и рекомендовал продолжить выполнение этой работы.

(350) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие документы:

- IP 47 «Учет численности морских живых организмов (КАМЛ)» (СКАР и Австралия)
- IP 117 «Биологическое разнообразие микроорганизмов и их применение в биотехнологиях» (Эквадор)
- IP 118 «Выделение и определение антарктических бактерий, способных разлагать углеводороды» (Эквадор)

Пункт 9. Мониторинг и представление данных об окружающей среде

9а) Изменение климата

- (351) Норвегия представила Рабочий документ WP 63 «Отчет о Совещании экспертов Договора об Антарктике “Последствия изменения климата для режима управления и регулирования в Антарктике”». Норвегия сообщила, что СЭДА «Последствия изменения климата для окружающей среды Антарктики» состоялось в апреле 2010 г. в Сволвере (Норвегия). Норвегия отметила, что это было очень успешное совещание, в котором приняли участие представители 15 Сторон Договора, а также эксперты и приглашенные организации.
- (352) Норвегия напомнила, что СЭДА проводилось в соответствии с Решением 1 (2009), в котором КСДА просило СЭДА рассмотреть следующие вопросы:
- ключевые аспекты изменения климата и последствия этого изменения для наземной и морской среды Антарктики,
 - последствия изменения климата для управления деятельностью в Антарктике,
 - необходимость осуществления мониторинга, планирования сценариев и проведения оценок риска,
 - важнейшие результаты копенгагенских переговоров, имеющие значение для Антарктики,
 - необходимость дальнейшего рассмотрения любого из вышеперечисленных вопросов и способы проведения такой работы.

- (353) Норвегия отметила, что Совещание особо подчеркнуло значение доклада СКАР «Изменение климата Антарктики и окружающая среда» (ИКАОС), который является важным источником научной информации, а также значение выводов и рекомендаций этого доклада в процессе дальнейшего рассмотрения вопросов изменения климата в Антарктике.
- (354) Норвегия также отметила, что Совещание согласилось с тем, что изменение климата и его последствия для режима регулирования и управления в Антарктике – актуальная и важная тема, заслуживающая рассмотрения в рамках системы Договора об Антарктике, и подчеркнуло необходимость дальнейшего обсуждения проблем изменения климата Антарктики.
- (355) Норвегия сообщила КООС, что в ходе СЭДА было согласовано 30 рекомендаций (Дополнение 3), охватывающих целый ряд вопросов, которые были представлены на рассмотрение КСДА и КООС. Норвегия, в частности, привлекла внимание Комитета к тем рекомендациям СЭДА, которые имеют особое значение для работы КООС, а именно: Рекомендациям 1, 4, 7, 8, 10, 11, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 и 30.
- (356) Члены Комитета поблагодарили Норвегию и Великобританию за проведение Совещания экспертов. Комитет отметил, что изменение климата – серьезная проблема, охватывающая многие пункты повестки дня КООС, которая заслуживает постоянного внимания со стороны КООС. Члены КООС также признали большое значение представленного СКАР доклада ИКАОС как руководства для проведения дискуссий на Совещании и ценного инструмента, способствующего более глубокому пониманию окружающей среды Антарктики.
- (357) Новая Зеландия указала на то, что КООС необходимо учитывать движущие факторы и последствия изменения климата при регулировании человеческой деятельности в Антарктике. Новая Зеландия отметила, что КООС должен играть важную роль в накоплении знаний о последствиях изменений климата в Антарктике и в предоставлении рекомендаций КСДА о состоянии окружающей среды Антарктики в рамках пункта (1) (j) Статьи 12 Протокола по охране окружающей среды.

- (358) Германия выразила поддержку итогам СЭДА, отметив, в частности, рекомендацию о внесении изменения климата в качестве отдельного пункта повестки дня КООС (Рекомендация 30) и о том, что КООС следует разработать программу мероприятий, связанных с изменением климата (Рекомендация 19).
- (359) Великобритания отметила большое количество рекомендаций, сформулированных участниками СЭДА, и предложила расположить их в порядке приоритетности и рассматривать в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе. Великобритания также подчеркнула, что регулирование последствий изменений климата необходимо осуществлять на основе всестороннего экосистемного подхода, что потребует взаимодействия с другими органами как в рамках системы Договора об Антарктике, так и за ее пределами.
- (360) Нидерланды также поддержали рекомендации СЭДА, особенно рекомендацию, касающуюся охраны видов, которые подвергаются особому риску в результате изменения климата (Рекомендация 25), и подчеркнули большое значение научных исследований по проблеме изменения климата Антарктики.
- (361) Швеция также поддержала рекомендацию о включении проблемы изменения климата в повестку дня Комитета в качестве отдельного пункта и подчеркнула значение Рекомендаций 21 и 22, касающихся управления данными, связанными с изменением климата, и неместными видами, соответственно.
- (362) Аргентина, которую поддержал Эквадор, поблагодарила СКАР за прекрасный доклад ИКАОС и согласилась с тем, что эта проблема должна быть включена в повестку дня КООС в качестве отдельного пункта. Кроме того, Аргентина настоятельно рекомендовала КООС рассмотреть проблему последствий изменения климата для окружающей среды Антарктики. Аргентина отметила, что внимательно рассмотрит рекомендации СЭДА, в том числе в рамках консультаций с аргентинскими учеными.
- (363) Россия напомнила Членам Комитета о том, что ссылки на изменение климата должны относиться к долгосрочным изменениям, и при этом в соответствии со стандартами ВМО должны рассматриваться не только данные наблюдений, полученные после 1962 г., но и все

соответствующие исторические данные. Она также отметила, что важно проводить различия между влиянием изменения климата на Антарктику и ролью Антарктики в определении тенденций изменения глобального климата.

- (364) АСОК привлекла внимание Членов Комитета к Рекомендациям СЭДА 19, 26, 27 и 28. АСОК также рекомендовала КООС рассмотреть возможность разработки официального механизма, в рамках которого Доклад о результатах СЭДА может быть направлен НК-АНТКОМ с тем, чтобы этот орган также рассмотрел рекомендации Совещания.
- (365) Индия также отметила сокращение углеродных «следов» человеческой деятельности в Антарктике в качестве одного из приоритетных направлений работы КООС.
- (366) Франция, которую поддержали США, указала, что многие рекомендации СЭДА можно включить в текущую программу работы КООС, учитывая, что Комитет уже работает над целым рядом проблем, отмеченных в рекомендациях СЭДА.
- (367) США отметили, что выполнение рекомендаций СЭДА может, в конечном итоге, привести к рассмотрению других вопросов. Например, изменение климата вызывает опасения не только в связи с потенциальным воздействием неместных видов (что отражено, например, в Рекомендации 22), но и в связи с возможным исчезновением видов (например, под воздействием закисления океана).
- (368) Наблюдатель от НК-АНТКОМ отметил, что проблема изменения климата включена в повестку дня АНТКОМ и что на совместном семинаре КООС/НК-АНТКОМ 2009 года этот вопрос был определен как направление, представляющее общий интерес для обоих Комитетов. АНТКОМ уделяет особое внимание изучению того, как последствия изменения климата влияют на ее возможности в отношении регулирования рыбного промысла в Южном Океане и попытки разграничения последствий изменения климата и последствий промысловой деятельности. Наблюдатель от НК-АНТКОМ указал, что Научный комитет согласился пересмотреть Программу АНТКОМ по мониторингу экосистем (СЕМП) с тем, чтобы ориентировать ее на решение этих двух задач. Это открывает возможности для

взаимодействия с КООС по более широкому кругу вопросов, касающихся мониторинга.

(369) Комитет согласился определить приоритетность рекомендаций СЭДА и рассмотреть способы их выполнения. Комитет одобрил предложение Норвегии относительно определения того, какие рекомендации СЭДА имеют отношение к работе КООС, и увязал некоторые из них с соответствующими пунктами повестки дня КООС (Дополнение 3).

(370) Комитет обсудил рекомендации СЭДА, относящиеся к пункту 9а повестки дня, и согласовал следующие вопросы:

Рекомендация 4. СЭДА рекомендует просить Стороны:

- подтвердить значение и поощрять дальнейшую работу, направленную на приобретение и обмен опытом в области повышения энергоэффективности и использования альтернативных источников энергии, чтобы способствовать сокращению углеродных «следов» деятельности в Антарктике и уменьшить потребление ископаемых топлив станциями, морскими и воздушными судами и наземными транспортными средствами;
- поручить КОМНАП подготовить доклад о том, как применяется документ «Передовые методы регулирования использования энергии: руководство и рекомендации» (одобрен на Десятом заседании КООС в Дели), и просить КОМНАП включить в него самую последнюю информацию, включая подробное описание передовых методов повышения энергоэффективности и использования альтернативных источников энергии;
- приветствовать работу МААТО, направленную на применение передовых методов в целях сокращения углеродных «следов» туристических судов МААТО.

(371) С учетом мероприятий, включенных в пятилетний план работы КООС, Комитет согласился поручить КОМНАП подготовить доклад о применении документа «Передовые методы регулирования использования энергии».

Рекомендация 7. Приветствуя принцип оценки риска, принятый Австралией для определения возможного влияния изменения климата

на существующие и будущие объекты инфраструктуры, логистику и экологические ценности Антарктики, СЭДА рекомендует Сторонам применять соответствующие процедуры оценки риска и сообщать о результатах.

- (372) Комитет приветствовал применяемый Австралией принцип оценки риска (Информационный документ IP 105 «Борьба с последствиями изменения климата в антарктическом регионе: первоначальная оценка, проведенная Австралией», представленный на рассмотрение КООС XIII) и рекомендовал Сторонам рассмотреть возможность принятия аналогичных процедур.

Рекомендация 18. СЭДА рекомендует КСДА и КООС рассмотреть возможность применения более узкого регионального подхода к использованию инструментов охраны и рационального использования окружающей среды в дополнение к текущему общеконтинентальному подходу.

- (373) Комитет принял эту рекомендацию к сведению и согласился продолжить рассмотрение этого вопроса на одном из будущих заседаний.

Рекомендация 19. СЭДА рекомендует КООС рассмотреть вопрос о разработке программы мероприятий, связанных с изменением климата. По возможности, программа мероприятий должна охватывать, среди прочего, следующие моменты:

- необходимость дальнейшего урегулирования проблемы неместных видов как одного из первоочередных вопросов;
- классификация существующих охраняемых районов в зависимости от их чувствительности к изменению климата;
- необходимость проведения более сложного и согласованного мониторинга экосистем, в том числе, необходимость расширения сотрудничества между КООС и НК-АНТКОМ;
- анализ существующих инструментов управления с целью оценки их приемлемости в условиях изменения климата (например, руководство по ОВОС (особенно в связи с планированием долгосрочной деятельности), руководство по Особо охраняемым видам, руководство по подготовке планов управления).

- (374) Комитет согласился рассмотреть на одном из будущих заседаний вопрос о том, чтобы включить разработку программы мероприятий, связанных с изменением климата, в пятилетний план своей работы.

Рекомендация 29. СЭДА рекомендует КООС продолжать следить за тем, как в других регионах мира идет разработка природоохранных инструментов, связанных с изменением климата, которые также можно применять в условиях Антарктики (например, планы адаптации к изменению климата, оценка рисков и механизмы принудительного перемещения видов, находящихся в опасном состоянии).

- (375) Комитет принял эту рекомендацию к сведению.

Рекомендация 30. СЭДА рекомендует Сторонам рассмотреть возможность внесения проблемы изменения климата в повестки дня КСДА и КООС в качестве отдельного пункта.

- (376) Комитет согласился с этой рекомендацией, отметив, что включит этот вопрос в повестку дня под пунктом 14.

- (377) Румыния представила Рабочий документ WP 62 «Мониторинг окружающей среды и экологические исследования в Антарктике в 2010-2012 гг.», сообщив Комитету о том, что румынский Институт полярных исследований принимает участие в совместном европейском и международном научно-исследовательском проекте «INTERHEMISHERE» – междисциплинарной биполярной инициативе, в которой задействовано 12 стран. Румыния сообщила, что главные научные задачи совместного научно-исследовательского проекта связаны с полярной микробиологией и экологией, мерзлотоведением и полярной педобиологией, полярной экологией, изучением растительности и экологическим мониторингом. Румыния проинформировала КООС о том, что этот проект позволит провести мониторинг большего числа параметров арктических и антарктических экосистем, содействовать созданию баз данных и разработке реалистичных моделей изменения полярных экосистем под влиянием изменения климата.

- (378) Комитет поздравил Румынию с этой инициативой и выразил желание больше узнать о ее научных результатах.

- (379) СКАР представил Информационный документ IP 46 «Изменение климата Антарктики и окружающая среда: последние данные», отметив, что он намерен регулярно представлять обновленные варианты доклада «Изменение климата Антарктики и окружающая среда» (ИКАОС).
- (380) Комитет поблагодарил СКАР за представленный документ и выразил надежду на получение дальнейших обновленных версий доклада, отметив большое значение регулярного поступления данных об исследованиях климата и его воздействия на окружающую среду Антарктики для текущей работы Комитета.
- (381) АСОК представила Информационный документ IP 73 «Основные действия в связи с изменением климата в Антарктике: сокращение выбросов, адаптация и научные исследования», отметив значение адаптационных стратегий и сопутствующие выгоды разработки «конкретных действий», особенно на основе Рекомендаций 4, 5 и 29.
- (382) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие Информационные документы:
- IP 34 «Охрана Южного Океана: международная программа по оценке воздействия изменения климата на морские экосистемы» (Австралия)
 - IP 98 «Климатические процессы в океане, ледовом покрове и атмосфере: проект ERICON-AB (FP7)» (Румыния)

Информация для КСДА

- (383) Комитет всесторонне изучил отчет о результатах и рекомендации СЭДА «Последствия изменения климата для окружающей среды Антарктики».
- (384) Комитет признал, что проблема последствий изменения климата пересекается со многими вопросами, включенными в повестку дня КООС. Комитет пришел к выводу, что значительная часть его текущей программы работ направлена на решение вопросов, поднятых в ходе СЭДА.
- (385) Комитет согласился включить проблему изменения климата в свою повестку дня в качестве одного из приоритетных вопросов и увязал

некоторые рекомендации СЭДА с соответствующими пунктами повестки дня КООС.

- (386) Комитет также признал необходимость продолжения работы по этой проблеме в рамках пятилетнего плана работы КООС.
-

9b) Прочие вопросы, связанные с мониторингом и представлением данных об окружающей среде

- (387) В том, что касается рекомендаций СЭДА, посвященных изменению климата, которые рассматривались в рамках пункта 9b повестки дня КООС (Рекомендации 14, 15, 21, 27 и 28), Комитет согласился вернуться к их рассмотрению на следующем заседании и рекомендовал Членам Комитета изучить возможности для их выполнения.
- (388) Новая Зеландия отметила, что, возможно, КООС захочет в первоочередном порядке уделить внимание Рекомендации 27 (необходимость проведения биологической оценки), указав, что в целом ряде документов (например, Рабочем документе WP 3 и представленном СКАР докладе ИКАОС) подчеркивается настоятельная необходимость фундаментальной оценки биоразнообразия в поддержку мер по охране и рациональному использованию окружающей среды Антарктики.
- (389) США привлекли внимание Комитета к Информационному документу IP 27 rev 1 «Стратегии регулирования потребления энергии на антарктических исследовательских станциях США» и отметили, что он будет представлен на заседании Рабочей группы по операционным вопросам.
- (390) Уругвай представил Информационный документ IP 69 «Бентические морские беспозвоночные как инструмент мониторинга переноса топлива с транспортных судов на острове Кинг-Джордж» и сообщил о проведении мониторинга операций по дозаправке судов топливом с использованием бентических морских организмов в качестве биоиндикаторов; эта работа осуществляется с целью определения показателя биологической целостности для прибрежной зоны базы Артигас.
- (391) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие документы:

- IP 35 «Доклад о совместных учениях по ответным действиям в случае разливов нефти при участии НИС «Лоуренс М. Гоулд» на исследовательской станции Ротера» (Великобритания и США)
- IP 66 «Разработанная СКАР Стратегия управления данными и информацией (ДИМС)» (СКАР)
- IP 121 «Оценка уязвимости наземных экосистем и физической инфраструктуры в районе научной станции Малдонадо в условиях изменения и изменчивости климата» (Эквадор)

Пункт 10. Отчеты об инспекциях

- (392) Норвегия представила Рабочий документ WP 57 «Антарктическая инспекция 2009 года, проведенная Норвегией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике».
- (393) В феврале 2009 г. Норвегия провела четвертую инспекцию в Антарктике в соответствии со Статьей VII Договора на Земле Королевы Мод и Земле Котса, посетив станцию Принцесса Елизавета (Бельгия), станцию Хэлли (Великобритания), аэродром станции Новолазаревская (Российская Федерация) и авиабазу Международного антарктического логистического центра (АЛСИ)). Полная версия отчета о проведенной инспекции представлена в Информационном документе IP 30 «Отчет об антарктической инспекции, проведенной Норвегией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике в феврале 2009 г.».
- (394) Норвегия сообщила, что Вопросник А «Постоянно действующие антарктические станции и связанные с ними сооружения», приведенный в Приложении к Резолюции 5 (1995), оказался весьма полезным и обеспечивает основу для сопоставлений. Норвегия также отметила, что инспекционная группа сочла весьма удобным то, что по прибытии на станции она получила уже заполненный инспекционный вопросник.
- (395) При проведении инспекции Норвегия уделяла особое внимание операционной деятельности, системе разрешений, вопросам безопасности, научным исследованиям, вопросам окружающей среды, военной деятельности и туризму. Норвегия привлекла внимание Комитета к вопросам, касающимся наблюдений за состоянием окружающей среды.

- (396) Сообщая об инспекции на бельгийской станции Принцесса Елизавета, Норвегия обратила внимание Комитета на инновационный, творческий и ультрасовременный характер станции. Норвегия заметила, что эта станция является образцом планирования и проектирования экологически чистой антарктической станции.
- (397) Норвегия сообщила, что на британской станции Хэлли V применяются эффективные процедуры и методы, позволяющие обеспечить экологически обоснованную работу станции. Норвегия отметила, что обеспечение эффективного использования энергии было одной из главных задач в процессе проектирования новой станции Хэлли VI, которая скоро заменит действующую станцию Хэлли V. Предоставление заранее заполненного вопросника также способствовало успешной работе инспекционной группы.
- (398) Норвегия сообщила, что инспекционная группа в целом была удовлетворена экологическими аспектами деятельности взлетно-посадочной полосы на станции Новолазаревская и авиабазы АЛСИ. Норвегия отметила некоторые потенциальные недостатки в отношении повседневной практики и процедур природоохранной деятельности, включая обращение с отходами, обучение персонала и процедуры ОВОС. Норвегия указала, что после проведения инспекции она получила от АЛСИ информацию о том, что на авиабазе АЛСИ предпринимаются шаги по решению этих вопросов.
- (399) Норвегия с благодарностью отметила целеустремленность и самоотверженность людей, с которыми она встретила на всех проинспектированных станциях, а также открытость и дружелюбие всех сотрудников, проявленное по отношению к инспекционной группе.
- (400) Франция тепло поблагодарила Норвегию за представленный отчет об инспекции, в ходе которой были рассмотрены три резко отличающихся друг от друга типа операционной деятельности, в том числе: 1) станция, в течение длительного времени действующая под руководством национальной программы, 2) новая станция со сложной структурой собственности, построенная в соответствии с высокими экологическими стандартами, и 3) третий объект, который открывает возможности для развития нерегулируемого туризма на Земле Королевы Мод. По мнению Франции, отчет об инспекции иллюстрирует характер

новых разработок, реализуемых в Антарктике, и поднимает ряд проблем, касающихся последствий этих разработок для окружающей среды и научной деятельности.

- (401) Бельгия сообщила Комитету о некоторых новых событиях, касающихся антарктической станции Принцесса Елизавета, которые имели место после завершения отчета о проведенной Норвегией инспекции. В том, что касается формы собственности станции, Бельгия отметила, что 31 марта 2010 г. право собственности на станцию было передано от частного Международного полярного фонда (МПФ) Бельгийскому Федеральному управлению научной политики и что в настоящее время здание станции почти исключительно находится в собственности бельгийского государства. Бельгия также сообщила Комитету о недавнем создании Полярного секретариата – структуры, совместно сформированной бельгийским Федеральным управлением научной политики и МПФ. В ответ на указанные в Информационном документе IP 30 недостатки, касающиеся системы связи, действующей на станции, Бельгия отметила, что во время проведения инспекции эта система еще не была завершена. Бельгия также сообщила Комитету, что в настоящее время работа над системой связи закончена, и она полностью отвечает современным технологиям.
- (402) Южная Африка разделяет опасения, высказанные инспекционной группой в отношении обязательности по выдаче разрешений и последствий деятельности, проинспектированной в районе ДРОМЛАН, с точки зрения безопасности. Обслуживающей компании было рекомендовано вступить в члены МААТ; при этом в течение прошлого летнего сезона МААТО и представитель южноафриканской антарктической программы провели оценку деятельности. Южная Африка тесно взаимодействует с МААТО по этому вопросу, и в ближайшем будущем стороны должны встретиться для обсуждения и анализа результатов проведенной оценки. Учитывая сложности, связанные с этим объектом, поскольку он затрагивает интересы 11 Сторон Договора, использующих авиационную сеть ДРОМЛАН, обсуждение этих вопросов и опасений будет продолжено на совещании ДРОМЛАН, которое состоится в текущем году в Буэнос-Айресе. Возможно, будет подготовлен Рабочий документ для обсуждения на следующем КСДА.

- (403) МААТО приветствовала отчет, представленный Норвегией, охарактеризовав его как полезный вклад в понимание сложных проблем, связанных с комплексом ДРОМЛАН. В прошлом году филиал АЛСИ – компания «Зе Антарктик Компани» (ТАС), связанная с туристической деятельностью, подала заявку на вступление в Члены МААТО. МААТО приветствует такой подход, поскольку он дает ей возможность получить представление о туристической деятельности, осуществляемой в данном районе. В рамках оценки потенциальных новых членов МААТО в течение сезона 2009-10 гг. направила наблюдателя в район комплекса Новолазаревская. Отчет наблюдателя, содержащий ряд рекомендаций, был направлен Членам МААТО для рассмотрения на очередном Ежегодном совещании, после которого Члены МААТО путем голосования определяют статус членства компании ТАС. МААТО с удовлетворением отметила дискуссии с Южной Африкой, Россией и Великобританией, проведенные в рамках совместной работы по достижению ясности в отношении сложностей, связанных с этой деятельностью, и попыток решить эти вопросы, и высоко оценила возможность продолжения этого обсуждения.
- (404) Великобритания поблагодарила Норвегию за представленные отчеты и отметила, что была рада принять инспекционную группу на своей станции. Обсуждение научных исследований на станции Хэлли было своевременным, поскольку собранные там данные способствовали обнаружению озоновой дыры, 25-летняя годовщина которого отмечается на этой неделе. Великобритания поблагодарила Норвегию за замечания, касающиеся базы Ново, поскольку в них подчеркивается необходимость тесного взаимодействия между Сторонами Договора для обеспечения надлежащего регулирования деятельности этого объекта.
- (405) В ответ на вопросы, поднятые в связи со структурой собственности в комплексе «Взлетно-посадочная полоса станции Новолазаревская/ авиабаза АЛСИ», Россия напомнила Комитету о том, что авиационная сеть на Земле Королевы Мод (ДРОМЛАН) представляет собой консорциум одиннадцати национальных программ и обеспечивает воздушную связь между Кейптауном и авиабазой Ново, расположенной вблизи российской станции Новолазаревская. Россия отметила, что многие национальные программы пользуются логистической поддержкой станции Новолазаревская, что создает дополнительную нагрузку на окружающую среду и способствует увеличению

образования отходов. Россия указала, что многие проекты в регионе Земли Королевы Мод, включая строительство антарктической станции Принцесса Елизавета, осуществлялись при поддержке России.

- (406) АСОК поблагодарила Бельгию и Великобританию за повышенное внимание, которое они уделяли экологическим аспектам при проектировании своих новых станций. АСОК приветствовала приверженность принципам охраны окружающей среды, продемонстрированную некоторыми станциями, проинспектированными Норвегией. Отметив, что в норвежском отчете об инспекциях не выявлено серьезных проблем, связанных с окружающей средой, АСОК указала, что некоторые из отмеченных практических методов деятельности применялись в Антарктике много лет назад.
- (407) Комитет поблагодарил Норвегию за представленный отчет и отметил важную роль инспекций, проводимых в соответствии с положениями Договора и Протокола.
- (408) Австралия представила Рабочий документ WP 21 «Инспекции в Восточной Антарктиде, проведенные Австралией в 2010 году в соответствии с Договором об Антарктике и Протоколом по охране окружающей среды». В январе 2010 г. Австралия провела инспекции на станциях Сёва (Япония), Дружная IV и Союз (Российская Федерация), а также на территории ООРА № 168 «Гора Хардин». Кроме того, в соответствии с положениями Статьи VII (4) Договора об Антарктике австралийские наблюдатели провели авиационные наблюдения станции Молодежная (Российская Федерация).
- (409) Австралия выразила благодарность Японии и Российской Федерации за гостеприимство и содействие в процессе проведения этих инспекций. Австралия отметила, что инспекционная группа добиралась до Антарктики и инспектируемых станций на воздушном транспорте. Учитывая, что такой способ проведения инспекций впервые применялся Австралией, предоставленная поддержка имела для нее особое значение. Австралия указала, что в состав инспекционной группы входили люди, свободно владеющие языками, которые используются на всех проинспектированных станциях, что способствовало достижению полного понимания всех аспектов операционной деятельности станций. Австралия также отметила, что планирует представить Сторонам заключительный отчет о проведении инспекции на XXXIV КСДА.

- (410) Аргентина поблагодарила Австралию за включение в состав инспекционных групп людей, владеющих языками, которые используются на базах национальных программ, поскольку это способствует более успешному проведению инспекций.
- (411) АСОК представила Информационный документ IP 82 «Антарктический морской туризм и инспекции в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей 14 Протокола по охране окружающей среды». АСОК заявила, что необходимо увеличить количество официальных инспекций, проводимых в рамках Статьи VII, поскольку туризм становится одним из основных видов деятельности в Антарктике с точки зрения количества людей, морских судов и посещаемых участков.
- (412) АСОК предположила, что основное внимание при проведении инспекций, возможно, следует уделять туристическим судам, туристической деятельности и местам высадки на берег, а не сосредоточивать усилия, главным образом, на деятельности научно-исследовательских станций. Кроме того, АСОК отметила, что при инспектировании туристических судов, туристической деятельности и посещаемых участков необходимо проводить такую же тщательную проверку, как и при инспектировании сооружений национальных программ. По мнению АСОК, пока можно использовать действующие инспекционные вопросники, но впоследствии может потребоваться разработка отдельных вопросников с учетом специфики туризма.
- (413) В связи с этим вопросом АСОК привлекла внимание Комитета к Рекомендации 2, согласованной на СЭДА «Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике», в которой участники Совещания рекомендовали Сторонам Договора рассмотреть возможность разработки отдельного вопросника для проведения инспекций туристических судов и туристической деятельности в рамках Договора об Антарктике.
- (414) Комитет поблагодарил АСОК за представленный документ, отметив, что он будет дополнительно рассмотрен в рамках пункта 11 повестки дня КСДА.
- (415) Аргентина привлекла внимание Комитета к межсессионной работе по пересмотру Вопросника А для постоянно действующих антарктических

станций и связанных с ними сооружений, приведенного в Приложении к Резолюции 5 (1995); этот вопрос будет рассматриваться в рамках пункта 12 повестки дня КСДА (Рабочий документ WP 26).

(416) В рамках этого пункта повестки дня был также представлен следующий документ:

- IP 5 «Инспекция, проведенная Японией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей XIV Протокола по охране окружающей среды» (Япония)

Пункт 11. Сотрудничество с другими организациями

(417) Наблюдатель от НК-АНТКОМ представил Информационный документ IP 12 «Отчет Наблюдателя от НК-АНТКОМ на Тринадцатом заседании Комитета по охране окружающей среды», одновременно отметив Рабочий документ WP 7 «Отчет Наблюдателя от КООС на Двадцать восьмом совещании Научного комитета АНТКОМ, 26-30 октября 2009 г.». Наблюдатель от НК-АНТКОМ привлек внимание Комитета к некоторым проблемам, поднятым на XXVIII совещании НК-АНТКОМ, в частности, к вопросам, представляющим общий интерес, которые были согласованы в ходе совместного семинара КООС / НК-АНТКОМ в апреле 2009 г., а именно:

- Изменение климата
- Биоразнообразие и неместные виды
- Виды, требующие режима особой охраны
- Пространственное управление морской средой и охрана районов
- Мониторинг экосистем и окружающей среды

(418) Наблюдатель от НК-АНТКОМ отметил позитивное взаимодействие с КООС и привлек внимание Комитета к некоторым ключевым вопросам, представляющим общий интерес, отметив, в частности, осуществляемый Научным комитетом пересмотр Программы СЕМП и открывающиеся в связи с этим возможности для НК-АНТКОМ и КООС пересмотреть свои потребности с точки зрения мониторинга. В этой связи Наблюдатель от НК-АНТКОМ упомянул о возможности проведения второго совместного семинара КООС/НК-

АНТКОМ и, опираясь на результаты неформальной дискуссии между Председателями обоих Комитетов, предложил КООС рассмотреть вопрос о том, чтобы провести такой семинар в 2012 г. и посвятить его теме мониторинга – проблеме, которая, безусловно, представляет общий интерес и открывает возможности для взаимодействия.

- (419) Комитет поблагодарил Наблюдателя от НК-АНТКОМ за представленный доклад, отметив, что сотрудничество с НК-АНТКОМ открывает для КООС доступ к огромному объему знаний и данных и что Стороны должны поощрять более активное участие в этом сотрудничестве широких кругов научного сообщества.
- (420) США попросили АНТКОМ разместить на своем сайте перечень районов, на территории которых в настоящее время проводятся научные исследования в рамках Программы СЕМП.
- (421) После некоторого обсуждения Комитет приветствовал предложение о проведении совместного семинара КООС/НК-АНТКОМ, посвященного проблеме мониторинга, и призвал Членов Комитета на следующем заседании представить предложения, касающиеся биоразнообразия и мониторинга, с тем, чтобы подготовиться к этому семинару. Комитет приветствовал тесное взаимодействие с НК-АНТКОМ и выразил надежду на продолжение совместной работы в будущем.
- (422) Аргентина подчеркнула, что этот семинар необходимо провести одновременно с заседанием одного из Комитетов.
- (423) Д-р Джордж Уоттерс (США), конвинуер РГ-ЭММ, предложил направить КООС доклад об итогах заседания РГ-ЭММ, которое состоится в 2010 г.
- (424) Д-р Полли Пенхейл (США) предложила взять на себя роль Наблюдателя от КООС на совещаниях НК-АНТКОМ.
- (425) Комитет с благодарностью принял предложения д-ра Уоттерса и д-ра Пенхейл.
- (426) В рамках этого пункта повестки дня был также представлен следующий документ:
- IP 88 «Доклад Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) XXXIII-му КСДА» (КОМНАП)

Пункт 12. Общие вопросы

- (427) Германия представила Информационный документ IP 110 «Демонтаж и последующее использование станции Ноймайер II летней станцией САНАП и Российской антарктической экспедицией» (Германия и Южная Африка), предоставив Комитету последнюю информацию о демонтаже станции Ноймайер II в марте 2010 г. Германия отметила, что демонтаж осуществлялся совместными усилиями Германии, России и Южной Африки, указав, что при этом особое внимание уделялось выбросам углерода, уровень которых значительно снизился.
- (428) Южная Африка поблагодарила Германию за поддержку и помощь в предоставлении оборудования и технических специалистов.
- (429) Германия также сообщила, что в настоящее время между германской и южноафриканской базами проложен маршрут, что позволило быстро и успешно принять меры в связи со случаем травматизма, имевшим место в начале этой недели.
- (430) АСОК приветствовала представленный документ IP 110 и указала, что в некоторые последние ОВОС были включены планы вывоза объектов инфраструктуры после окончания срока их службы, отметив, что выполнение таких мероприятий в настоящее время вселяет надежду.
- (431) Япония поблагодарила Германию и Южную Африку за представленный документ и выразила надежду, что другие Стороны в будущем будут использовать его в качестве образца. Япония отметила, что она принимала участие в инспектировании района станции Ноймайер и выразила Германии одобрение за осторожное обращение с контейнерами и материалами. Япония указала, что мероприятия, изложенные в документе, еще раз продемонстрировали большое значение и выгоды экономии ресурсов и энергии.
- (432) В рамках этого пункта повестки дня был также представлен следующий документ:
- IP 9 «Бельгийская антарктическая исследовательская экспедиция БЕЛАРЕ 2009-2010 гг.»

(433) Комитет отметил, что после того, как на КСДА обсуждался вопрос о том, как можно повысить эффективность его работы, Консультативное совещание обратилось к нему с просьбой рассмотреть возможность проведения заседаний КООС в период с середины первой недели до середины второй недели Совещания.

(434) При обсуждении этого предложения Члены Комитета подняли ряд вопросов, касающихся возможностей повышения эффективности заседаний КООС. Помимо прочего, были отмечены следующие моменты:

- КООС в течение долгого времени уделяет большое внимание методам осуществления своей деятельности и уже принял ряд мер, направленных на повышение эффективности и результативности своей работы. Эти меры включают разработку пятилетнего плана работы Комитета с расстановкой приоритетов, использование межсессионных контактных групп, разработку и внедрение онлайн-дискуссионного форума, проведение семинаров по обсуждению конкретных проблем до начала заседаний КООС, а также регулярный пересмотр повестки дня заседаний, при необходимости предусматривающий исключение некоторых пунктов или добавление новых.
- КООС ежегодно получает большое количество документов, посвященных целому ряду содержательных вопросов, и изучает огромный объем материалов, которые представляются на рассмотрение любого Консультативного совещания по Договору об Антарктике.
- Могут быть изучены возможности для дальнейшего повышения эффективности заседаний КООС, включая методы рассмотрения Информационных документов и время, выделяемое на их обсуждение (учитывая, что Информационные документы, представленные приглашенными экспертами, могут подпадать под другую категорию), а также требование о том, чтобы Рабочие документы включали четкие рекомендации для КООС и представлялись с соблюдением установленных сроков; при этом может быть принято решение не рассматривать документы, поступившие по истечении установленного срока.

(435) В том, что касается конкретного вопроса о сроках проведения заседаний КООС и о том, сможет ли Комитет проводить заседания в период со среды по четверг с перерывом на выходные, были высказаны следующие замечания:

- Было отмечено, что если для этого потребуется проведение большего количества заседаний одновременно, то могут возрасти расходы, связанные с привлечением дополнительных синхронных переводчиков;
- При обычной практике работы КООС перевод отчета Комитета осуществляется до его представления на рассмотрение КСДА, а при изменении сроков проведения заседаний это может оказаться невозможным. Некоторые Члены Комитета отметили, что наличие переведенного отчета облегчает диалог между КООС и КСДА. Другие участники считают это необязательным при условии, что отчет будет переводиться сразу после окончания заседания.
- Совпадающее по времени проведение заседаний КООС и КСДА является необязательным, но полезным. Можно рассмотреть возможность разделения этих заседаний, хотя не все Члены Комитета разделяют это мнение.

Пункт 13. Выборы должностных лиц

(436) Участники заседания избрали д-ра Ива Френо (Франция) Председателем КООС и тепло поздравили его с этим назначением. Покидающий свой пост Председатель отметил значительный вклад д-ра Френо в работу КООС во время его пребывания в должности заместителя Председателя. Д-р Френо поблагодарил Членов Комитета и Председателя за поддержку и теплые слова.

(437) Комитет выразил покидающему пост Председателя д-ру Нилу Гилберту (Новая Зеландия) искреннюю благодарность и признательность за его целеустремленность и энтузиазм, обеспечившие прекрасное руководство работой Комитета на протяжении последних четырех лет.

(438) Комитет также переизбрал г-на Юэна МакАйвора (Австралия) заместителем Председателя на новый двухлетний срок. Председатель

отметил значительный вклад г-на МакАйвора в работу Комитета в течение предыдущего срока его пребывания в этой должности.

Пункт 14. Подготовка КООС XIV

(439) Комитет принял предварительную повестку дня Четырнадцатого заседания КООС (Дополнение 4).

(440) Комитет внес дополнительные изменения и уточнения в пятилетний план работы КООС с учетом результатов работы КООС XIII (Дополнение 5).

Пункт 15. Принятие Отчета

(441) Комитет принял Отчет.

Пункт 16. Закрытие заседания

(442) Председатель закрыл заседание в пятницу 7 мая 2010 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Повестка дня КООС XIII и окончательный перечень документов

<i>Документ №</i>	<i>Название</i>	<i>Кем представлен</i>
-----------------------	-----------------	------------------------

Пункт 1: Открытие заседания

Пункт 2: Принятие повестки дня

SP 1 rev 2	XXXIII КСДА - КООС XIII Повестка дня и график работы	СДА
------------	--	-----

Пункт 3: Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС

Пункт 4: Работа КООС

IP 72	Отчет Украины о выполнении положений Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (в соответствии со ст. 17 Протокола)	Украина
IP 78	Annual report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Италия
SP 9	Система электронного обмена информацией (СЭОИ): Отчет о втором рабочем сезоне и образцы информационных сводок	СДА

Пункт 5: Достижения Международного полярного года

WP 11	Передача гидрографических данных, собранных в рамках МПГ	Уругвай
IP 50	The Southern Ocean Observing System (SOOS)	СКАР
IP 99	Young Scientists Fully Aware of the Importance of Antarctic Environment	Румыния

Пункт 6: Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)

6а) Проекты Всесторонней оценки окружающей среды

WP 59	Ответы на замечания по ВООС «Отбор проб воды подледникового озера Восток»	Российская Федерация
IP 6	Уточненная информация о ходе подготовки Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС) в связи со строительством новой индийской научно-исследовательской станции в районе Холмов Ларсеманн (Антарктика)	Индия

6b) Прочие вопросы ОВОС

WP 1	Доклад сопредседателей Совещания экспертов Договора об Антарктике «Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике»	Новая Зеландия
WP 12	Руководство по минимизации воздействия светового загрязнения на антарктических станциях и судах	Великобритания
WP 28	Экологические аспекты антарктического морского туризма	Австралия
WP 36	Доклад о проекте «Экологические аспекты и последствия туризма и неправительственной деятельности в Антарктике»	Новая Зеландия
WP 52	Сбор и представление данных о плавании на яхтах в Антарктике	Соединенные Штаты Америки Великобритания
IP 1	Initial Environmental Evaluation for Development of Approach Path at Proposed New Indian Research Station at Larsemann Hills, East Antarctica	Индия
IP 13	Continued operation of Kohnen Base as a summer base in Dronning Maud Land including maintenance of a lab in the deep ice by the Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research (AWI)	Германия
IP 24	IAATO Guidelines to Minimize Seabirds Landing on Ships	МААТО
IP 25	IAATO Online Field Staff Assessment & Logbook	МААТО
IP 54	The Republic of Korea's contribution to Antarctic science by installing a new permanent station in Terra Nova Bay, Ross Sea	Корея; республика
IP 63	Preliminary Plan for Installation and Operation of the PANSY Atmospheric Radar System at Syowa Station	Япония
IP 75	Non-IAATO Tourism and Visitation in Antarctica	МААТО
IP 79	Tourism and Land-based Facilities in Antarctica: Analysis of a Questionnaire Distributed to Antarctic Treaty Parties at XXXII ATCM	АСОК
IP 104	An Environmental Management System for the Brazilian Antarctic Station "Comandante Ferraz"	Бразилия

IP 122	Informe preliminar del Estudio de Impacto Ambiental ex – post de la Estación Científica Pedro Vicente Maldonado	Эквадор
SP 11 rev 1	Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2009 г. по 31 марта 2010 г.	СДА

Пункт 7: Охрана районов и планы управления

7а) Планы управления

WP 10	Руководство по организации зон управления на территории Особо управляемых районов Антарктики и Особо охраняемых районов Антарктики	Соединенные Штаты Америки
WP 18	Пересмотр карт и текста Плана управления Особо управляемым районом Антарктики № 7 «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»	Соединенные Штаты Америки
WP 19 rev 1	Пересмотренный План управления ООРА № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека, горы Пенсакола)	Соединенные Штаты Америки
WP 27	Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 139 «Мыс Бискоу» (остров Анверс, архипелаг Палмера)	Соединенные Штаты Америки
WP 30	Вспомогательная группа по планам управления. Доклад о выполнении четвертого пункта технического задания «Совершенствование планов управления и процедуры их межсессионного рассмотрения»	Австралия
WP 31	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики № 105 «Остров Бофорт» (море Росса)	Новая Зеландия
WP 32	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики № 155 «Мыс Эванс» (остров Росс)	Новая Зеландия
WP 33	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 157 «Залив Бэкдор» (мыс Ройдс, остров Росс)	Новая Зеландия
WP 34	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 158 «Мыс Хат» (остров Росс)	Новая Зеландия

WP 35	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 159 «Мыс Адэр» (Берег Борхгревинка)	Новая Зеландия
WP 38	Пересмотр Планов управления особо охраняемыми районами Антарктики (ООРА) №№ 101, 102, 103 и 164	Австралия

7b) Исторические места и памятники

WP 5	Предложение о включении мемориальной доски, посвященной атомной электростанции РМ-3А, на станции МакМердо, в Перечень исторических мест и памятников	Соединенные Штаты Америки
WP 25	Доклад об инциденте в Доме Уорди (ИМП № 62)	Великобритания Франция Украина
WP 47	Предложение об обсуждении вопросов, касающихся управления Историческими местами и памятниками	Аргентина
WP 67	Предложение об изменении Исторического места № 37	Чили
IP 21	Enhancement activities for HSM 38 “Snow Hill”	Аргентина
IP 22	Additional information for the discussion of aspects related to the management of Historic Sites and Monuments	Аргентина
IP 67	Actualización del estudio de los restos históricos del naufragio de Punta Suffield	Уругвай
IP 93	Conservation and Management of Mawson’s Huts, Cape Denison, King George V Land, ASPA 162, ASMA 4 and HSM 77	Австралия

7c) Правила поведения для посетителей участков

WP 17	Путеводитель по территории на острове Торгерсен (бухта Артур, юго-западная часть острова Анверс), открытой для посетителей в соответствии с Договором об Антарктике	Соединенные Штаты Америки
WP 39	Правила поведения для посетителей острова Данко (пролив Эррера, Антарктический полуостров)	Великобритания Соединенные Штаты Америки
WP 42	Правила поведения для посетителей Сиби Хук (мыс Халлетт, северная часть Земли Виктории, море Росса)	Соединенные Штаты Америки
WP 56	Правила поведения для посетителей мыса Дамой (остров Винке, Антарктический полуостров)	Великобритания Аргентина

WP 64	Правила поведения для посетителей участка «Северо-восточный пляж на полуострове Ардли (остров Ардли)» (остров Кинг-Джордж/25 Мая, Южные Шетландские острова)	Аргентина Чили
IP 26	Antarctic Site Inventory: 1994-2010	Соединенные Штаты Америки
IP 62	Report on IAATO Member use of Antarctic Peninsula Landing Site and ATCM Visitor Site Guidelines - 2008-09 Season	МААТО

7d) Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы

WP 23	Оценка кумулятивных воздействий на окружающую среду: изучение распределения и концентрации деятельности национальных операторов в Антарктике	Великобритания
WP 29	Понятие следов человеческой деятельности в Антарктике	Новая Зеландия
IP 20	Possible human impact on Deception Island	Испания
IP 48	Topic Summary: Footprint	Австралия
IP 49	The concept of Human Footprint in the Antarctic	Новая Зеландия
IP 81	Coastal Hydrocarbon Pollution: A Case Study From Deception Island, Antarctica	АСОК

7e) Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления

IP 32	Identificación y evaluación de la acción antrópica de grupos poblacionales de mamíferos marinos pinnípedos en áreas de la costa del Estrecho de Drake	Уругвай
IP 45	Terra Nova Bay – Wood Bay Marine Protected Area inside a wider proposal for a Ross Sea MPA	Италия
IP 58	Designation of a new Marine Protected Area for the South Orkney Islands southern shelf	Великобритания
IP 77	The Case for Inclusion of the Ross Sea Continental Shelf and Slope in a Southern Ocean Network of Marine Reserves	АСОК
IP 83	Rising to the challenge: Key steps to deliver a Comprehensive and Representative Marine Protected Areas Network in the Southern Ocean by 2012	АСОК
IP 107	Bioregionalisation and Spatial Ecosystem Processes in the Ross Sea Region	Новая Зеландия

7f) Прочие вопросы, связанные с Приложением V

WP 3	Оценка Анализа экологических доменов с учетом данных о биоразнообразии	СКАР
WP 16	Последствия изменения климата для системы охраняемых районов Антарктики	Великобритания
WP 40	Третий доклад Международной рабочей группы о ходе обсуждения возможностей управления окружающей средой в регионе полуострова Файлдс и острова Ардли	Германия Чили
WP 54	Совершенствование базы данных об охраняемых районах Антарктики в целях содействия оценке и дальнейшему развитию системы охраняемых районов	Австралия
IP 2	Spatial Patterns of Tour Ship Traffic in the Antarctic Peninsula Region	Соединенные Штаты Америки МААТО
IP 71	Прогресс в создании широкомасштабной системы управления в районе станции Академик Вернадский	Украина

Пункт 8: Сохранение антарктической флоры и фауны

8a) Карантин и неместные виды

WP 4	Предварительные результаты программы Международного полярного года «Чужие в Антарктике»	СКАР
WP 6	Современные знания в области сокращения рисков, связанных с наземными неместными видами: на пути к внедрению подхода, основанного на доказательствах	СКАР Австралия
WP 8	Предварительный вариант процедур очистки наземных транспортных средств во избежание переноса неместных видов в Антарктику и в пределах Антарктики	Великобритания
WP 9	Доклад Межсессионной контактной группы открытого состава по проблеме неместных видов (НМВ): результаты работы, проведенной в 2009-2010 гг.	Франция
WP 14	Внутрирегиональный перенос видов в наземной части Антарктики	Великобритания

WP 15	Действия после обнаружения потенциально неместного вида в наземной и пресноводной среде Антарктики. Рекомендации для посетителей и руководителей, отвечающих за охрану окружающей среды	Великобритания
IP 14	Research Project "The role of human activities in the introduction of non-native species into Antarctica and in the distribution of organisms within the Antarctic"	Германия
IP 42	Colonisation status of known non-native species in the Antarctic terrestrial environment	Великобритания
IP 43	Eradication of a vascular plant species recently introduced to Whaler's Bay, Deception Island	Великобритания Испания
IP 44	Suggested framework and considerations for scientists attempting to determine the colonisation status of newly discovered terrestrial or freshwater species within the Antarctic Treaty Area	Великобритания

8b) Особо охраняемые виды**8c) Прочие вопросы, связанные с Приложением II**

IP 41	Southern giant petrel monitoring in ASPA 167, Hawker Island, using automated cameras	Австралия
IP 47	Census of Antarctic Marine Life (CAML)	СКАР Австралия
IP 117	Biodiversidad Microbiológica y Aplicaciones Biotecnológicas	Эквадор
IP 118	Aislamiento e Identificación de Bacterias Antárticas Capaces de Biodegradar Hidrocarburos	Эквадор

Пункт 9: Мониторинг и представление данных об окружающей среде**9a) Изменение климата**

WP 62	Мониторинг окружающей среды и экологические исследования в Антарктике в 2010-2012 гг.	Румыния
WP 63	Отчет о Совещании экспертов Договора об Антарктике «Последствия изменения климата для режима управления и регулирования в Антарктике». Резюме Сопредседателей с рекомендациями относительно дальнейших действий	Великобритания Норвегия
IP 34	Southern Ocean Sentinel: an international program to assess climate change impacts on marine ecosystems	Австралия

IP 46	Antarctic Climate Change and the Environment – An Update	СКАР
IP 73	Key Climate Change Actions in Antarctica: Emissions Reduction, Adaptation and Science	АСОК
IP 98	Climate Processes of Ocean, Ice and Atmosphere - ERICON AB Icebreaker FP7 Project	Румыния
IP 105	Management implications of climate change in the Antarctic region – an initial Australian assessment	Австралия

9b) Прочие вопросы, связанные с мониторингом и представлением данных об окружающей среде

IP 27 rev 1	Energy Management Strategies for U.S. Antarctic Research Stations	Соединенные Штаты Америки
IP 35	Report of a Joint Oil Spill Exercise: RV Laurence M. Gould at Rothera Research Station	Великобритания Соединенные Штаты Америки
IP 66	SCAR Data and Information Strategy (DIMS)	СКАР
IP 69	Benthic Marine Invertebrates as a Tool for the Monitoring of Fuel Transfer from Transport Ships in King George Island	Уругвай
IP 121	Estimación de riesgo al cambio climático y la variabilidad climática, en los ecosistemas terrestres circundantes y en la infraestructura física de la Estación Científica Maldonado	Эквадор

Пункт 10: Отчеты об инспекциях

WP 21	Инспекции в Восточной Антарктиде, проведенные Австралией в 2010 году в соответствии с Договором об Антарктике и Протоколом по охране окружающей среды	Австралия
WP 57	Антарктическая инспекция 2009 года, проведенная Норвегией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике	Норвегия
IP 5	Инспекция, проведенная Японией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей XIV Протокола по охране окружающей среды	Япония
IP 30	Report of the Norwegian Antarctic Inspection under Article VII of the Antarctic Treaty. February 2009	Норвегия

IP 82	Antarctic Ship-borne Tourism and Inspections Under Article VII of the Antarctic Treaty and Article 14 of the Protocol on Environmental Protection	АСОК
-------	---	------

Пункт 11: Сотрудничество с другими организациями

WP 7	Отчет наблюдателя от КООС на Двадцать восьмом совещании Научного комитета АНТКОМ, 26-30 октября 2009 г.	Новая Зеландия
IP 12	Report by the SC-CAMLR Observer to the Thirteenth Meeting of the Committee for Environmental Protection	АНТКОМ
IP 88	Council of Managers of National Antarctic Programs (COMNAP) Report to ATCM XXXIII	КОМНАП

Пункт 12: Общие вопросы

IP 9	Belgian Antarctic Research Expedition BELARE 2009-2010	Бельгия
IP 110	Dismantling and subsequent use of Neumayer Station II for SANAP Summer Station and Russian Antarctic Expedition	Германия Южная Африка

Пункт 13: Выборы должностных лиц**Пункт 14: Подготовка следующего заседания****Пункт 15: Принятие Отчета****Пункт 16: Закрытие заседания**

Дополнение 1

Пересмотренное техническое задание Вспомогательной группы по планам управления.

Предложение КООС о создании Вспомогательной группы по планам управления (ВГПУ) было одобрено на XXXI КСДА в 2008 г. (Заключительный отчет, пункт 94), а техническое задание ВГПУ было сформулировано в Дополнении 3 к Отчету КООС XI. На том этапе была достигнута договоренность, что через два года КООС проведет оценку эффективности работы ВГПУ и при необходимости внесет изменения в ее техническое задание. Участники Тринадцатого заседания КООС провели такую оценку и решили, что ВГПУ эффективно выполняла свою функцию разработки рекомендаций Комитету относительно проектов планов управления, направленных на рассмотрение в межсессионный период, а также совершенствования самих планов управления и процедуры их межсессионного рассмотрения. В соответствии с предложением ВГПУ (см. АТСМ XXXIII/WR30), участники КООС XIII согласились дать группе следующее дополнительное техническое задание:

Техническое задание

- 1) После проведения необходимых консультаций с компетентными экспертами изучать каждый проект нового или пересмотренного Плана управления с точки зрения:
 - его соответствия положениям Приложения V к Протоколу, особенно Статей 3, 4 и 5¹, а также положениям соответствующих руководств КООС²;
 - его содержания, четкости, последовательности и вероятного результата;³
 - наличия четкого указания о том, что является главной причиной определения территории в качестве охраняемой;⁴
 - наличия четкого указания о том, как предлагаемый район дополняет систему охраняемых районов Антарктики в целом.⁵
- 2) Сообщать инициаторам о предлагаемых поправках к проектам Планов управления в целях решения проблем, перечисленных в пункте 1).

¹ Измененный текст «Технического задания Межсессионной контактной группы по рассмотрению проектов Планов управления», ТЗ № 2 (Приложение 4 Заключительного отчета КООС VII).

² В настоящее время к ним относятся (для ООРА) Резолюция 2 (1998) «Руководство по подготовке Планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики» и Резолюция 1 (2000) «Руководство по реализации рамочных основ охраны районов, описанных в Статье 3 Приложения V к Протоколу об охране окружающей среды».

³ Из «Руководства КООС по рассмотрению проектов новых и пересмотренных Планов управления ООРА и ОУРА», пункт 8 (Приложение 4 Заключительного отчета КООС VI), и «Технического задания Межсессионной контактной группы по рассмотрению проектов Планов управления», ТЗ № 2 (Приложение 4 Заключительного отчета КООС VII).

⁴ Договоренность, достигнутая на КООС VIII (пункт 187 Заключительного отчета).

⁵ Договоренность, достигнутая на КООС VIII (пункт 187 Заключительного отчета).

- 3) Представлять на рассмотрение КООС Рабочий документ с рекомендациями относительно принятия (или непринятия) каждого проекта нового или пересмотренного Плана управления, в котором будет содержаться информация о том, какие замечания членов Группы были отражены в Плане, а какие нет, и, если нет, то почему. В состав такого Рабочего документа должны входить все пересмотренные Планы управления, а также информация, необходимая для Рабочей группы КСДА по правовым и институциональным вопросам.
- 4) Предоставлять рекомендации КООС, насколько это необходимо для совершенствования Планов управления и процедуры их межсессионного рассмотрения.
- 5) Разрабатывать и предлагать процедуры, способствующие достижению долгосрочной цели, заключающейся в том, чтобы все планы управления ООРА и ОУРА имели надлежащее содержание, четкие и согласованные формулировки и чтобы все они могли оставаться в силе⁶.

⁶ Этот пункт технического задания был добавлен на Тринадцатом заседании КООС (пункт 162 Заключительного отчета)

Дополнение 2

План работы Вспомогательной группы по планам управления (ВГПУ)

Техническое задание (ТЗ)	Межсессионный период 2010/11 гг.	Межсессионный период 2011/12 гг. (предполагаемые задачи)
Пункты 1-3	Рассмотрение проекта Плана управления ООРА № 126 «Полуостров Байерс» (см. АТСМ XXXIII/WR43) и предоставление рекомендаций инициаторам и КООС	Рассмотрение проектов планов управления, направленных Комитетом на межсессионное рассмотрение, и предоставление рекомендаций инициаторам и КООС
Пункт 4	Рассмотрение и уточнение плана работы ВГПУ	Рассмотрение и уточнение плана работы ВГПУ
	Завершение разработки рекомендуемых стандартных формулировок и шаблона плана управления	
	<p>Изучение возможности и начало пересмотра «Руководства по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики» с тем, чтобы включить в это Руководство:</p> <ul style="list-style-type: none"> • предлагаемые стандартные формулировки и шаблон плана управления (см. АТСМ XXXIII/WR30); • указания, касающиеся организации зон управления (см. АТСМ XXXIII/WR10); • ссылки на руководство, прилагаемое к Резолюции 1 (2000) (see АТСМ XXXIII/WR51); • указания, касающиеся учета изменения климата при подготовке планов управления (см. АТСМ XXXIII/WR63, Рекомендация 19); • указания, касающиеся недопущения интродукции неместных видов (см. АТСМ XXXIII/WR9, Приложение III, пункт 3); • прочие необходимые изменения. 	Завершение пересмотра «Руководства по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики»
	Дальнейшее планирование семинара по обмену передовым опытом управления ОУРА и изучение возможности разработки «Руководства по подготовке планов управления Особо управляемыми районами Антарктики»	

Заключительный отчет XXXIII КСДА

Техническое задание (ТЗ)	Межсессионный период 2010/11 гг.	Межсессионный период 2011/12 гг. (предполагаемые задачи)
<i>Пункт 5</i>	Рекомендация Сторонам, отвечающим за планы 2-й, 3-й и 4-й категорий, предоставить информацию о положении дел с пересмотром планов и сроками их пересмотра, чтобы использовать эту информацию как основание для дальнейшего определения очередности рассмотрения планов	Начало рассмотрения планов управления, у которых истек срок проведения пятилетнего пересмотра
<i>Рабочие документы</i>	Подготовка доклада для КООС по пунктам ТЗ №№ 1-3	Подготовка доклада для КООС по пунктам ТЗ №№ 1-3 и 5
	Подготовка доклада для КООС по пунктам ТЗ №№ 4 и 5	Подготовка доклада для КООС по пункту ТЗ № 4

Дополнение 3

Рекомендации Совещания экспертов Договора об Антарктике «Последствия изменения климата для режима управления и регулирования в Антарктике»

Рекомендация СЭДА	Пункт повестки дня
<p><i>Рекомендация 1.</i> СЭДА рекомендует КСДА подтвердить значение доклада ИКАОС, который был подготовлен СКАР, и приветствовать его как важный ресурс самого совещания и вклад в проведение более широкомасштабных переговоров по проблеме глобального климата (например, в рамках РКИК ООН).</p>	
<p><i>Рекомендация 2.</i> СЭДА рекомендует КСДА рассмотреть возможность разработки плана действий по распространению информации об изменении климата Антарктики, чтобы довести выводы ИКАОС до сведения других лиц, ответственных за принятие решений, населения и СМИ.</p>	
<p><i>Рекомендация 3.</i> СЭДА рекомендует КСДА обсудить наиболее эффективные способы представления информации об изменении климата Антарктики на форумах, где проводятся обсуждения и переговоры по проблемам глобального изменения климата.</p>	
<p><i>Рекомендация 4.</i> СЭДА рекомендует просить Стороны:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) подтвердить значение и поощрять дальнейшую работу, направленную на приобретение и обмен опытом в области повышения энергоэффективности и использования альтернативных источников энергии, чтобы способствовать сокращению углеродных «следов» деятельности в Антарктике и уменьшить потребление ископаемых топлив станциями, морскими и воздушными судами и наземными транспортными средствами; 2) поручить КОМНАП подготовить доклад о том, как применяется документ «Передовые методы регулирования использования энергии: руководство и рекомендации» (одобрен на Десятом заседании КООС в Дели), и просить КОМНАП включить в него самую последнюю информацию, включая подробное описание передовых методов повышения энергоэффективности и использования альтернативных источников энергии; 3) приветствовать работу МААТО, направленную на применение передовых методов в целях сокращения углеродных «следов» туристических судов МААТО. 	КООС 9а

Рекомендация СЭДА	Пункт повестки дня
<p><i>Рекомендация 5.</i> Признавая всю важность сокращения объемов выбросов в Антарктике и его символическое значение в глобальном контексте, СЭДА рекомендует КСДА призвать КОМНАП, в сотрудничестве с национальными программами, использовать согласованные методы и провести количественную оценку экономии, которую дает энергосбережение, и опубликовать эту информацию, чтобы тем самым способствовать (а) сокращению углеродных «следов» деятельности и (b) снижению объема потребления топлива и эксплуатационных затрат.</p>	
<p><i>Рекомендация 6.</i> СЭДА рекомендует Сторонам использовать атмосферные модели для оценки ветровых режимов в окрестностях своих станций, чтобы определить возможности использования энергии ветра в качестве способа снижения затрат на топливо и сокращения выбросов парниковых газов.</p>	
<p><i>Рекомендация 7.</i> Приветствуя принцип оценки риска, принятый Австралией для определения возможного влияния изменения климата на существующие и будущие объекты инфраструктуры, логистику и экологические ценности, СЭДА рекомендует Сторонам применять соответствующие процедуры оценки риска и сообщать о результатах.</p>	КООС 9a
<p><i>Рекомендация 8.</i> СЭДА рекомендует Сторонам учитывать соображения, связанные с изменением климата, в процессе проведения ОВОС для новых объектов.</p>	КООС 6b
<p><i>Рекомендация 9.</i> Принимая во внимание, что Группа экспертов Исполнительного совета ВМО по полярным наблюдениям, исследованиям и услугам поддерживает и координирует соответствующие программы, осуществляемые в полярных регионах, СЭДА рекомендует настоятельно просить эту группу и другие организации усовершенствовать модели антарктического климата и предложить ВМО представлять регулярные доклады на КСДА, чтобы сообщать Сторонам самую последнюю информацию о ходе работы Комитета и полученных результатах.</p>	
<p><i>Рекомендация 10.</i> СЭДА рекомендует Сторонам расширить научные исследования, обеспечивающие совершенствование и расширение наших возможностей в области прогнозирования дальнейшего изменения климата с повышением точности прогнозов в различных пространственно-временных масштабах, а также поощрять шаги, направленные на то, чтобы увязать научные исследования с деятельностью эксплуатационных служб, которые предоставляют климатическую информацию и прочие сопутствующие услуги.</p>	
<p><i>Рекомендация 11.</i> С учетом того, что МПГ оказался весьма успешным с точки зрения увеличения объема и обеспечения междисциплинарного характера полярных научных исследований (особенно в связи с изучением изменения климата), СЭДА рекомендует призвать национальные ведомства к тому, чтобы они сохранили наступательный момент этих исследований как главного вклада в формирование наследия МПГ.</p>	КООС 5

Рекомендация СЭДА	Пункт повестки дня
<i>Рекомендация 12.</i> СЭДА рекомендует просить Стороны поощрять сотрудничество, необходимое для разработки современных всеобъемлющих и комплексных моделей земной системы, способных давать результаты в масштабах десятилетий и регионов, которые можно использовать для оценки вероятности, сроков и амплитуды климатических изменений.	
<i>Рекомендация 13.</i> СЭДА рекомендует просить Стороны поощрять космические агентства к продолжению согласованных наблюдений антарктического региона из космоса в целях совершенствования работы систем наблюдения изменения климата и на одном из будущих КСДА продемонстрировать применение современных космических технологий для осуществления наблюдений в антарктическом регионе в связи с изменением климата.	
<i>Рекомендация 14.</i> СЭДА рекомендует просить Стороны продолжать активное поощрение сотрудничества и разработки комплексных систем непрерывного наблюдения, использующих методы наземных, авиационных и космических наблюдений.	КООС 9b
<i>Рекомендация 15.</i> Признавая, что Стороны обязаны обмениваться научными данными и информацией в соответствии с условиями Договора и что более тесное сотрудничество в области сбора данных наблюдений за изменением климата и его последствиями может обеспечить большие выгоды, СЭДА рекомендует просить Стороны поощрять более тесное взаимодействие в процессе сбора такой информации и оказать содействие в обеспечении доступа к этим данным через Генеральный антарктический каталог.	КООС 9b
<i>Рекомендация 16.</i> СЭДА рекомендует просить Стороны поощрять национальных операторов и СКАР добиваться более тесного сотрудничества и взаимодействия с существующими инициативами в области наблюдения и оценки климата (например, с Глобальной системой наблюдения климата (ГСНК) и МГЭИК).	
<i>Рекомендация 17.</i> СЭДА рекомендует КСДА поощрять СКАР к тому, чтобы он включал в свои научно-исследовательские программы идентификацию важнейших регионов, сред обитания и видов, которым грозит наибольшая опасность в результате изменения климата.	КООС 8с
<i>Рекомендация 18.</i> СЭДА рекомендует КСДА и КООС рассмотреть возможность применения более узкого регионального подхода к использованию инструментов охраны и рационального использования окружающей среды в дополнение к текущему общекоонтинентальному подходу.	КООС 9а

Рекомендация СЭДА	Пункт повестки дня
<p><i>Рекомендация 19.</i> СЭДА рекомендует КООС рассмотреть вопрос о разработке программы мероприятий, связанных с изменением климата. По возможности, программа мероприятий должна охватывать, среди прочего, следующие моменты:</p> <ul style="list-style-type: none"> 4) необходимость дальнейшего урегулирования проблемы неместных видов как одного из первоочередных вопросов; 5) классификация существующих охраняемых районов в зависимости от их чувствительности к изменению климата; 6) необходимость проведения более сложного и согласованного мониторинга экосистем, в том числе, необходимость расширения сотрудничества между КООС и НК-АНТКОМ; 7) анализ существующих инструментов управления с целью оценки их приемлемости в условиях изменения климата (например, руководство по ОВОС (особенно в связи с планированием долгосрочной деятельности), руководство по Особо охраняемым видам, руководство по подготовке планов управления). 	КООС 9а
<p><i>Рекомендация 20.</i> СЭДА рекомендует КСДА и КООС поощрять национальные антарктические программы к проведению исследований морского и наземного биоразнообразия и незамедлительно направлять все полученные данные о биоразнообразии в соответствующие базы данных (например, в базу данных о биоразнообразии). При проведении таких исследований первоочередное внимание следует уделять регионам, где, как считается, наиболее значителен риск воздействий изменения климата, а также существующим охраняемым районам, созданным для охраны биологических ценностей.</p>	КООС 8с
<p><i>Рекомендация 21.</i> СЭДА рекомендует КООС рассмотреть способы совершенствования управления данными и информацией, связанными с изменением климата, чтобы облегчить исполнение обязанностей Комитета в области охраны и рационального использования окружающей среды.</p>	КООС 9b

Рекомендация СЭДА	Пункт повестки дня
<p><i>Рекомендация 22.</i> СЭДА рекомендует КООС рассмотреть возможности:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. использования известных методов идентификации <ul style="list-style-type: none"> a) природных сред Антарктики с высоким уровнем риска, связанного с укоренением неместных видов, b) неместных видов, представляющих большую опасность с точки зрения их укоренения в Антарктике; ii. применения протоколов мониторинга неместных видов на территории районов с высоким уровнем риска и охраняемых районов; iii. разработки инструментов принятия решений, облегчающих осуществление ответных действий в случае выявленного укоренения неместного вида. 	КООС 8a
<p><i>Рекомендация 23.</i> СЭДА рекомендует призвать Стороны к тому, чтобы они, в качестве ответной реакции на экологические последствия изменения климата, в полном объеме и последовательно осуществляли меры управления, особенно меры, направленные на предотвращение интродукции и перемещение неместных видов, и сообщали об эффективности таких мер.</p>	КООС 8a
<p><i>Рекомендация 24.</i> СЭДА рекомендует КООС проанализировать применение таких инструментов управления, как охраняемые и управляемые районы, и проследить за тем, чтобы они обладали достаточной степенью гибкости для учета последствий изменения климата. В процессе проведения такого анализа следует рассмотреть следующие вопросы.</p> <ul style="list-style-type: none"> iv. необходимость принятия мер для того, чтобы во время каждого пятилетнего пересмотра планов управления проводилась оценка последствий изменения климата, включая, например, необходимость определения границ охраняемых и управляемых районов таким образом, чтобы они были устойчивыми к изменению климата; v. возможность упразднения районов, где были утрачены или произошла деградация подлежащих охране первоначальных ценностей. 	КООС 7f

Рекомендация СЭДА	Пункт повестки дня
<p><i>Рекомендация 25.</i> СЭДА рекомендует КООС рассмотреть возможность применения системного подхода к охраняемым и управляемым районам, чтобы:</p> <ul style="list-style-type: none"> vi. обеспечить охрану видов или сред обитания, которые, как было установлено, подвергаются особому риску в результате изменения климата (см. Рекомендацию 18); vii. определить районы, которые можно использовать как экологические или климатические «убежища»; viii. зарезервировать районы, где в будущем можно проводить научные исследования, связанные с изменением климата (в том числе, контрольные районы). 	КООС 7f
<p><i>Рекомендация 26.</i> Признавая ответственность АНТКОМ и необходимость координаций действий с АНТКОМ, СЭДА рекомендует КООС рассмотреть способы автоматического распространения временного режима охраны на территории, недавно освободившиеся от ледяного покрова (например, морские районы, освободившиеся от ледяного покрова в результате разрушения шельфовых ледников), и дать КСДА соответствующие рекомендации.</p>	КООС 7f,
<p><i>Рекомендация 27.</i> СЭДА рекомендует поощрять КООС и НК-АНТКОМ к принятию мер для проведения достаточно регулярных исследований биоразнообразия и соответствующих программ мониторинга, которые позволят понять, как изменение климата влияет на распространение и численность видов.</p>	КООС 9b
<p><i>Рекомендация 28.</i> СЭДА рекомендует КООС и НК-АНТКОМ продолжать разработку средств сбора и совместного использования данных и информации о статусе и тенденциях изменения видов, представляющих интерес для обоих органов (тюлени, пингвины и морские птицы), включая обязательное сотрудничество с другими экспертными органами, такими, как СКАР и АКАП.</p>	КООС 9b
<p><i>Рекомендация 29.</i> СЭДА рекомендует КООС продолжать следить за тем, как в других регионах мира идет разработка природоохранных инструментов, связанных с изменением климата, которые также можно применять в условиях Антарктики (например, планы адаптации к изменению климата, оценка рисков и механизмы принудительного перемещения видов, находящихся в опасном состоянии).</p>	КООС 9a
<p><i>Рекомендация 30.</i> СЭДА рекомендует Сторонам рассмотреть возможность внесения проблемы изменения климата в повестки дня КСДА и КООС в качестве отдельного пункта.</p>	КООС 9a

Дополнение 4

Предварительная повестка дня КООС XIV

1. Открытие заседания
2. Принятие повестки дня
3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
4. Работа КООС
5. Стратегический подход к изучению последствий изменения климата для окружающей среды
6. Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)
 - a. Проекты Всесторонней оценки окружающей среды
 - b. Прочие вопросы ОВОС
7. Охрана районов и планы управления
 - a. Планы управления
 - b. Исторические места и памятники
 - c. Правила поведения для посетителей участков
 - d. Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы
 - e. Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления
 - f. Прочие вопросы, связанные с Приложением V
8. Сохранение антарктической флоры и фауны
 - a. Карантин и неместные виды
 - b. Особо охраняемые виды
 - c. Прочие вопросы, связанные с Приложением II
9. Мониторинг и представление данных об окружающей среде
10. Отчеты об инспекциях
11. Сотрудничество с другими организациями
12. Общие вопросы
13. Выборы должностных лиц
14. Подготовка следующего заседания
15. Принятие Отчета
16. Закрытие заседания

Дополнение 5

Пятилетний план работы КООС (прилагается)

		График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)									
Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия	Приоритет для КООС	Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.
Интродукция новых видов Действия: 1. Разработка практического руководства / стандартов / норм для всех антарктических операторов. 2. Выполнение рекомендаций СЭДА по проблеме изменения климата.	1	Продолжение работы МКГ в соответствии с пересмотренным планом с дальнейшим анализом рекомендаций (см. ATCM XXXIII/Pl5)	Обсуждение доклада МКГ и хода работы по составлению руководства по НМВ	Проведение работы в соответствии с по-требностями МКГ	Проведение работы в соответствии с по-требностями МКГ	Проведение работы в соответствии с по-требностями МКГ	Проведение работы в соответствии с по-требностями МКГ	Проведение работы в соответствии с по-требностями МКГ	Проведение работы в соответствии с по-требностями МКГ	Проведение работы в соответствии с по-требностями МКГ	Рассмотрение руководств по новым видам
		Туризм и неправительственная деятельность Действия: 1. Предоставление рекомендаций КСДА по запросу. 2. Выполнение рекомендаций СЭДА по проблеме морского туризма	1	Продолжение исследования по туризму под руководством Группы управления проектом	Обсуждение результатов исследования по туризму и его передача на рассмотрение КСДА Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня	Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня	Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня	Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня	Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня	Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня	Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня

		График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)									
Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия	Приоритет для КООС	Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.
Глобальная нагрузка: изменение климата	1										
Действия:			Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня		Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня		Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня		Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня		Продолжение обсуждения результатов СЭДА в рамках соответствующих пунктов повестки дня
1. Рассмотрение последствий изменения климата для охраны и рационального использования окружающей среды Антарктики											
2. Выполнение рекомендаций СЭДА по проблеме изменения климата.											
Рассмотрение новых и пересмотренных планов управления охраняемыми / управляемыми районами	1										
Действия:			Обсуждение доклада ВГПУ	Проведение работы ВГПУ в соответствии с согласованным планом	Обсуждение доклада ВГПУ	Проведение работы ВГПУ в соответствии с согласованным планом	Обсуждение доклада ВГПУ	Проведение работы ВГПУ в соответствии с согласованным планом	Обсуждение доклада ВГПУ	Проведение работы ВГПУ в соответствии с согласованным планом	Обсуждение доклада ВГПУ
1. Усовершенствование процедуры рассмотрения новых и пересмотренных планов управления.											
2. Обновление действующих руководств.											
3. Выполнение рекомендаций СЭДА по проблеме изменения климата.											

		График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)											
Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия	Приоритет для КООС	Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	1. Направление соответствующих документов на заседание РГ-ЭММ (26 ил.-3 авт., Кейптаун). 2. Участие Наблюдателя от КООС в заседании РГ-ЭММ	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	1. Направление соответствующих документов на семинар НК-АНТКОМ по проблеме МОР (июль – август 2011 г.). 2. Участие Наблюдателя от КООС в семинаре по проблеме МОР и за-	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.
Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления	1		Обсуждение докладов Наблюдателя от КООС на заседании РГ-ЭММ и совещании НК-АНТКОМ			Обсуждение докладов Наблюдателя от КООС на заседании РГ-ЭММ, семинаре по проблеме МОР и совещании НК-АНТКОМ							
Действия:													
			1. Сотрудничество с АНТКОМ по вопросам биорайонирования Южного океана.										
			2. Установление порядка определения МОР.										
			3. Выполнение рекомендаций СЭДА по проблеме изменения климата.										

		График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)									
Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия	Приоритет для КООС	Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.
Работа КООС и стратегическое планирование Действия: 1. Постоянное уточнение 5-летнего плана с учетом изменения обстоятельств и требований КСДА. 2. Определение возможностей для повышения эффективности работы КООС. 3. Рассмотрение долгосрочных задач для Антарктики (на 50-100 лет).	1		Постоянный пункт Обсуждение и корректировка плана работы в соответствии с необходимостью		Постоянный пункт Обсуждение и корректировка плана работы в соответствии с необходимостью		Постоянный пункт Обсуждение и корректировка плана работы в соответствии с необходимостью		Постоянный пункт Обсуждение и корректировка плана работы в соответствии с необходимостью		Постоянный пункт Обсуждение и корректировка плана работы в соответствии с необходимостью
	2	Оценка дальнейших действий с учетом результатов межсессионной работы. Краткий доклад Секретариата об обмене информацией, касающейся переня территории, где раньше осуществлялась деятельность	Обсуждение с участием заинтересованных Сторон				Соглашение терминов «следы деятельности» и «первозданная природа»				
Следы человеческой деятельности / управление ценностями первозданной природы Действия: 1. Разработка согласованной трактовки терминов «следы деятельности» и «первозданная природа».											

		График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)									
Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия	Приоритет для КООС	Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.
Ведение перечня Исторических мест и памятников	2	Обсуждение ИМП № 37 в межсессионный период	Постоянный пункт		Постоянный пункт		Постоянный пункт		Постоянный пункт		Постоянный пункт
Действия: 1. Ведение перечня и рассмотрение новых предложений по мере их поступления.											
Мониторинг и представление данных о состоянии окружающей среды	2		Доклад СКАР о содействии ПК-УАД работе КООС								
Действия: 1. Определение ключевых индикаторов окружающей среды. 2. Установление порядка данных Консультативному совету. 3. Выполнение рекомендаций СЭДА по проблеме изменения климата.											

		График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)									
Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия	Приоритет для КООС	Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.
Обмен информацией	2	Начало 100%-ной эксплуатации ЦЭОИ	Доклад Секретариата		Доклад Секретариата		Доклад Секретариата		Доклад Секретариата		Доклад Секретариата
Действия: 1. Поручение Секретариату.											
Изучение биоразнообразия	2										
Действия: 1. Регулярное рассмотрение информации о существующих угрозах для биоразнообразия. 2. Выполнение рекомендаций СЭДА по проблеме изменения климата.											

График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)											
Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия	Приоритет для КООС	Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.
Правила поведения на участках, посещаемых туристами Действия: <ol style="list-style-type: none"> 1. Рассмотрение, по мере необходимости, правил поведения для посетителей конкретных участков. 2. Предоставление рекомендаций КСДА, по мере необходимости. 		2	<p>Рассмотрение работы МКГ. Разработка рекомендаций для КСДА</p> <p>Планирование дальнейшей работы с учетом результата-гов, полученных МКГ</p>	Дальнейшее проведение оценки Рекомендаций ХУШ-1 в рамках МКГ							

Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия		График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)								
		Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период
Приоритет для КООС Соблюдение и совершенствование положений Приложения I, касающихся ОВОС Действия: 1. Совершенствование процедуры рассмотрения ВООС и предоставления соответствующих рекомендаций КСДА. 2. Разработка руководства по оценке кумулятивных воздействий. 3. Проведение постоянного анализа анализировать Руководства по ОВОС. 4. Рассмотрение возможности изменения в Антарктике стратегической оценки окружающей среды. 5. Выполнение рекомендаций СЭДА по проблеме изменения климата.	3	Создание МКТ для рассмотрения проектов ВООС (по мере необходимости)	Обсуждение доклада МКТ о проектах ВООС (по мере необходимости)	Создание МКТ для рассмотрения проектов ВООС (по мере необходимости)	Обсуждение доклада МКТ о проектах ВООС (по мере необходимости)	Создание МКТ для рассмотрения проектов ВООС (по мере необходимости)	Обсуждение доклада МКТ о проектах ВООС (по мере необходимости)	Создание МКТ для рассмотрения проектов ВООС (по мере необходимости)	Обсуждение доклада МКТ о проектах ВООС (по мере необходимости)	Создание МКТ для рассмотрения проектов ВООС (по мере необходимости)
	Особо охраняемые виды 3 Действия: 1. Рассмотрение предложений о включении / исключении видов из перечня ООВ по мере их поступления.									

		График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)							КООС XVIII 2015 г.
Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия	Приоритет для КООС	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период
Общий обзор системы охраняемых районов / АЭД	3							Обсуждение возможных последствий уточненного анализа про-белов на основе АЭД	
Действия:									
1. Применение Анализа экологических доменов (АЭД) с целью совершенствования системы охраняемых районов.									
2. Выполнение рекомендаций СЭДА по проблеме изменения климата.									
Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях	3								
Действия:									
1. Выполнение рекомендаций СЭДА по проблеме морского туризма.		Оценка итогов XXXIII КСДА. Обсуждение доклада о результатах СЭДА							

График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)		Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.
Актуализация Протокола и пересмотр его Приложений	3						КООС должен обсудить необходимость и цели пересмотра Приложений к Протоколу				
Действия: 1. Составление графика пересмотра остальных Приложений (с расстановкой приоритетов).											
Инспекции (Статья 14 Протокола)	3										
Действия: 1. Рассмотрение отчетов об инспекциях (по мере необходимости).			Постоянный пункт		Постоянный пункт		Постоянный пункт		Постоянный пункт		Постоянный пункт

Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия		График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)										
		Приоритет для КООС	Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.
Регулирование использования энергии		4			Представление доклада КОМНАП на заседании КООС – специальное обсуждение							
Действия: 1. Разработка руководства по применению передовых методов регулирования использования энергии на станциях и базах.												
Распространение информации и просвещение		4								Специальное обсуждение		
Действия: 1. Анализ имеющихся примеров и определение возможностей для расширения информационно-разъяснительной работы.												
Отходы		5										
Действия: 1. Разработка руководства по применению передовых методов удаления отходов, включая отходы жизнедеятельности человека.										Запрос в КОМНАП о удалении отходов		Запрос в КОМНАП о представлении доклада

		График рассмотрения мер на заседаниях КООС и в межсессионный период (подлежит ежегодному обсуждению)									
Проблема / Нагрузка на окр. среду Действия	Приоритет для КООС	Межсессионный период	КООС XIV 2011 г.	Межсессионный период	КООС XV 2012 г.	Межсессионный период	КООС XVI 2013 г.	Межсессионный период	КООС XVII 2014 г.	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.
Расчистка территорий, где раньше осуществлялась деятельность	5		Краткий доклад Секретариата об обмене информацией, касающейся перечня территорий, где раньше осуществлялась деятельность								Поручение Секретариату оперативно и качественно разработать ведение перечня.
Действия:											Запрос в КОМНАП о предоставлении доклада о передовых методах расчистки
1. Составление перечня всех ангарских территорий, где раньше осуществлялась деятельность.											
2. Разработка руководства по применению передовых методов расчистки.											

3. Дополнения

Соглашение о Штаб-квартире



СОГЛАШЕНИЕ О ШТАБ-КВАРТИРЕ СЕКРЕТАРИАТА ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

Консультативное совещание по Договору об Антарктике (КСДА) и Аргентинская Республика;

Убежденные в необходимости укрепления Системы Договора об Антарктике;

Учитывая особый правовой и политический статус Антарктики и особую ответственность Консультативных сторон Договора об Антарктике за то, чтобы любая деятельность в Антарктике отвечала целям и принципам Договора об Антарктике и его Протокола по охране окружающей среды;

Принимая во внимание Решение 1 (2001), принятое на XXIV КСДА, и Меру 1 (2003), принятую на XXVI КСДА, о создании Секретариата Договора об Антарктике в Буэнос-Айресе (Аргентина);

Стремясь обеспечить Секретариату как органу КСДА условия для полномасштабного и эффективного выполнения его целей и функций; и

Желая определить правоспособность Секретариата как органа КСДА, его привилегии и иммунитеты, а также привилегии и иммунитеты Исполнительного секретаря и другого персонала на территории Аргентинской Республики;

Заключили соглашение о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения:

- a. «Договор об Антарктике» или «Договор» означает Договор об Антарктике, заключенный в Вашингтоне 1 декабря 1959 г.;
- b. «Полномочные органы власти» означает национальные, провинциальные или местные органы власти Аргентинской Республики в соответствии с законодательством Аргентинской Республики;
- c. «Архивы» означает всю корреспонденцию, все документы, рукописи, фотографии, данные, сохраненные в памяти компьютера, пленки и любые иные записи на бумажном, электронном или любом ином носителе, принадлежащие Секретариату или находящиеся в Секретариате;



- d. «Комитет по охране окружающей среды» или «КООС» означает Комитет, созданный в соответствии со Статьей 11 Протокола;
- e. «Делегаты» означает Представителей, Заместителей представителей, Советников и любых иных лиц, представляющих Участвующие государства;
- f. «Исполнительный секретарь» означает Исполнительного секретаря, назначенного КСДА руководить Секретариатом в соответствии с документом об учреждении Секретариата;
- g. «Эксперт» означает лицо, выполняющее краткосрочные или временные проекты от имени Секретариата, или участвующее в работе Секретариата, или выполняющее какое-либо поручение от имени Секретариата, но не обязательно получающее вознаграждение от Секретариата, за исключением сотрудников;
- h. «Правительство» означает Правительство Аргентинской Республики;
- i. «Штаб-квартира» означает помещения, включая здания или части зданий и любой связанный с ними участок земли, независимо от права собственности, которые Секретариат занимает для выполнения своей официальной деятельности;
- j. «Официальная деятельность» означает все виды деятельности, предпринимаемые на основании Договора и Протокола, включая административную деятельность Секретариата;
- k. «Протокол» означает Протокол по охране окружающей среды, принятый в Мадриде 4 октября 1991 г.;
- l. «Секретариат» означает Секретариат Договора об Антарктике, созданный в качестве постоянного органа КСДА;
- m. «Сотрудник» означает Исполнительного секретаря и всех прочих лиц, принятых на работу в Секретариат, на которых распространяются Положения о персонале, за исключением лиц, нанятых на месте и имеющих почасовые ставки оплаты; и
- n. «Участвующие государства» означает Государств-участников Договора об Антарктике.

Статья 2 Правоспособность

Секретариат как орган КСДА пользуется правами юридического лица и имеет право выполнять свои функции на территории Аргентинской Республики. В частности, он имеет право получать по контракту, приобретать и продавать движимое и недвижимое имущество, а также возбуждать и быть стороной



судебного разбирательства. Секретариат может осуществлять свою правоспособность только в том объеме, в каком это санкционировано КСДА.

Статья 3 Штаб-квартира

1. Штаб-квартира пользуется неприкосновенностью и находится в полном распоряжении Секретариата.
2. Правительство предоставляет в Буэнос-Айресе помещение, пригодное в качестве Штаб-квартиры, не взимая при этом никакой арендной платы.
3. Правительство принимает все необходимые меры к тому, чтобы защитить Штаб-квартиру от вторжения или ущерба и не допустить какое-либо ущемление ее достоинства.
4. Правительство принимает меры к тому, чтобы соответствующие органы власти предоставили Штаб-квартире имеющиеся коммунальные услуги, такие, как энергоснабжение, водоснабжение, канализация, газоснабжение, почта, телефон, телеграф, ливневая канализация, уборка мусора и противопожарная охрана, на условиях не менее льготных, чем те, которыми пользуются дипломатические представительства в Аргентинской Республике.
5. Действуя через КСДА, Секретариат сообщает Правительству о необходимости изменения местонахождения или размера его постоянного помещения или архивов, а также о необходимости временного помещения для осуществления официальной деятельности Секретариата. В тех случаях, когда Секретариат использует или занимает для осуществления своей официальной деятельности какое-либо помещение, кроме того, что предусмотрено в пункте 2 настоящей Статьи, такое помещение, с согласия Правительства, получает статус официального помещения Секретариата. Если на основании настоящего пункта в помещении Секретариата производятся какие-либо изменения постоянного или временного характера, дополнительные помещения, занимаемые Секретариатом, не всегда освобождаются Правительством от арендной платы.
6. Без ущерба для условий настоящего Соглашения, Секретариат не должен допускать, чтобы Штаб-квартира становилась убежищем от правосудия для лиц, укрывающихся от ареста или вручения судебной повестки, или лиц, в отношении которых был издан приказ об экстрадиции или депортации.
7. Полномочные органы власти имеют право войти в Штаб-квартиру для исполнения своих обязанностей только с согласия Исполнительного секретаря и на согласованных с ним/ней условиях. Согласие Исполнительного секретаря считается полученным в случае пожара или в иных чрезвычайных обстоятельствах, требующих срочного принятия мер защиты.



Статья 4
Иммунитет

1. При условии соблюдения положений Договора, Протокола или настоящего Соглашения деятельность Секретариата в Аргентинской Республике регулируется внутренним законодательством Аргентины, не противоречащим международному праву.

2. В рамках своей официальной деятельности Секретариат как орган КСДА, а также его имущество, помещения и активы пользуются судебным иммунитетом в судебном и административном производстве, за исключением:

- a) того объема, в котором Секретариат однозначно отказывается от такого иммунитета;
- b) производства по контракту на поставку товаров или предоставление услуг, производства по займу или иной сделке, связанной с предоставлением финансирования, а также производства по гарантии или возмещению ущерба в связи с любой такой сделкой или иным финансовым обязательством;
- c) производства по гражданскому иску третьей стороны в связи с гибелью, ущербом или телесным повреждением, причиной которых стало транспортное средство, принадлежащее Секретариату или эксплуатируемое от имени Секретариата, в том объеме, в каком соответствующая компенсация не покрывается страховкой;
- d) производства по делу о правонарушении в связи с использованием транспортного средства, в котором замешано транспортное средство, принадлежащее Секретариату или эксплуатируемое от имени Секретариата;
- e) исков о выплате оклада, заработной платы или иных вознаграждений, причитающихся от Секретариата;
- f) встречных исков, непосредственно связанных с производством, начатым по инициативе Секретариата;
- g) исков, касающихся недвижимости, которая находится на территории Аргентинской Республики; и
- h) судебных дел, касающихся Секретариата как наследника или бенефициара собственности, находящейся на территории Аргентинской Республики.

3. Имущество, помещения и активы Секретариата обладают иммунитетом от любого ограничения или контроля, включая реквизицию, конфискацию, экспроприацию или арест. Они также пользуются иммунитетом от наложения



любых административных или судебных ограничений, при условии, что транспортные средства, принадлежащие Секретариату или эксплуатируемые от имени Секретариата, не обладают иммунитетом от наложения административных или судебных ограничений, если это временно необходимо для предотвращения и расследования дорожно-транспортных происшествий с участием этих транспортных средств.

4. Ничто в настоящем Соглашении не нарушает и не должно толковаться как отказ от иммунитета, которым Государства пользуются на территории других Государств.

Статья 5

Цель и отмена привилегий и иммунитетов

1. Предусмотренные настоящим Соглашением привилегии и иммунитеты предоставлены для того, чтобы обеспечить беспрепятственную работу КСДА и Секретариата, а также полную независимость лиц, которым они предоставлены. Они предоставляются не для личных выгод этих лиц.
2. За исключением предусмотренного в пункте 3 настоящей Статьи, привилегии и иммунитеты, предусмотренные настоящим Соглашением, могут быть отменены Консультативным совещанием. Они подлежат отмене в конкретном случае, когда рассматриваемая привилегия или иммунитет может стать препятствием для отправления правосудия, и могут быть отменены без ущерба для цели, ради которой они предоставлены.
3. Что касается Делегатов, их привилегии и иммунитеты, предусмотренные настоящим Соглашением, могут быть отменены Участвующими государствами, представителями которых они являются.

Статья 6

Архивы

Архивы неприкосновенны.

Статья 7

Флаг и эмблема Договора

Секретариат имеет право выставлять флаг и эмблему Договора на здании и транспортных средствах Секретариата и Исполнительного секретаря.



Статья 8

Освобождение от прямых налогов

В рамках своей официальной деятельности Секретариат, его имущество, здания, активы и доходы (включая взносы, перечисляемые Секретариату по договоренности Участвующих государств) освобождаются от уплаты всех прямых налогов, включая подоходный налог, налог на реализованный прирост капитала и все государственные налоги. Секретариат освобождается от уплаты муниципальных налогов за исключением тех, которые являются платежом за конкретные услуги, предоставленные в соответствии с пунктом 4 Статьи 3 настоящего Соглашения.

Статья 9

Освобождение от таможенных пошлин, акцизов и налога на добавленную стоимость

1. Используемое Секретариатом имущество, необходимое для его официальной деятельности (включая публикации КСДА, транспортные средства и предметы, предназначенные для использования в официальных представительских целях), освобождаются от всех таможенных пошлин и акцизов.
2. Секретариат освобождается от уплаты налога на добавленную стоимость и прочих аналогичных налогов на услуги и товары, включая публикации, другие информационные материалы, транспортные средства и предметы, предназначенные для использования в официальных представительских целях, если эти услуги и товары, закупленные Секретариатом, необходимы ему для служебного пользования.

Статья 10

Освобождение от ограничений и запретов

Товары, импортируемые или экспортируемые для осуществления официальной деятельности Секретариата, освобождаются от запретов и ограничений, распространяющихся на такие товары по причинам национального происхождения.

Статья 11

Перепродажа

Товары, приобретенные или ввезенные Секретариатом, на которые распространяется освобождение от уплаты налогов согласно Статье 9 настоящего Соглашения, а также товары, приобретенные или ввезенные Исполнительным



секретарем или другими сотрудниками Секретариата, на которые распространяется освобождение от уплаты налогов согласно Статьям 16 и 17 настоящего Соглашения, подлежат дарению, продаже, предоставлению взаймы, сдаче в аренду или иной реализации на территории Аргентинской Республики только на условиях, предварительно согласованных с Правительством.

Статья 12
Валюта и обмен валют

Секретариат освобождается от любых ограничений на валюту и обмен валюты, включая ограничения, касающиеся полученных, приобретенных, имеющихся или реализуемых денежных средств, валюты и ценных бумаг. Кроме того, Секретариат имеет право, без каких-либо ограничений, иметь для своего официального пользования банковские и иные счета в любой валюте и свободно переводить их на территории Аргентинской Республики или в любую иную страну.

Статья 13
Связь

1. Что касается официальной связи и пересылки любых документов Секретариата, для него устанавливается режим не менее льготный, чем тот, который Правительство обычно устанавливает для любого другого правительства, включая дипломатическое представительство такого правительства, в части приоритетов, расценок и налогов на почтовые отправления и все виды телесвязи.
2. Секретариат имеет право использовать все возможные средства связи, включая закодированные или зашифрованные сообщения. Правительство не должно ограничивать возможности Секретариата в части осуществления официальной связи или распространения публикаций.
3. С согласия Правительства Секретариат имеет право устанавливать и использовать радиопередатчики.
4. Официальная корреспонденция и другие виды официальной связи Секретариата не подлежат цензуре и пользуются всеми гарантиями, предоставленными внутренним законодательством Аргентины.



Статья 14
Публикации

Ввоз и вывоз публикаций Секретариата и других информационных материалов, ввезенных или вывезенных Секретариатом в рамках его официальной деятельности, не связаны никакими ограничениями.

Статья 15
Привилегии и иммунитеты Делегатов

1. Во время пребывания на территории Аргентинской Республики в целях выполнения своих официальных функций Делегаты Участвующих государств пользуются привилегиями и иммунитетами, установленными для дипломатических агентов Венской конвенцией о дипломатических сношениях, подписанной 18 апреля 1961 г.
2. Положения пункта 1 настоящей Статьи применяются независимо от отношений между правительствами, которых представляют рассматриваемые лица, и Правительством и действуют без ущерба для всех остальных иммунитетов, на которые эти лица могут иметь право на территории Аргентинской Республики.
3. Привилегии и иммунитеты, описанные в пункте 1 настоящей Статьи, не распространяются на Делегатов Правительства, а также на граждан Аргентинской Республики и иностранных граждан, постоянно проживающих на ее территории.
4. Правительство проявляет к Делегатам должное уважение и принимает все необходимые меры для того, чтобы не допустить посягательств на их личность или свободу и ущемления их достоинства. При возникновении подозрений о том, что по отношению к Делегату было совершено правонарушение, предпринимаются действия в соответствии с нормами судопроизводства Аргентины, чтобы обеспечить расследование обстоятельств дела и применение соответствующих мер судебного преследования к правонарушителю.

Статья 16
Исполнительный секретарь

В дополнение к привилегиям, иммунитетам, освобождению от налогов и льготам, предусмотренным в Статье 17 настоящего Соглашения, Исполнительный секретарь (если только он/она не является гражданином/гражданкой Аргентинской Республики или лицом, постоянно проживающим на ее территории) пользуется привилегиями, иммунитетами, освобождением от налогов и льготами, на которые имеют право дипломатические агенты в Аргентинской



Республике, включая привилегии, иммунитеты, освобождение от налогов и льготы, распространяющиеся на членов их семей, проживающих вместе с ними, за исключением тех случаев, когда такие члены семьи являются гражданами Аргентинской Республики или лицами, постоянно проживающими на ее территории.

Статья 17 Сотрудники

1. Сотрудники Секретариата:

- a) даже после окончания срока их службы в Секретариате пользуются иммунитетом от преследования по суду и всех прочих судебных процессов или судебных запросов в отношении действий и поступков, которые они совершили при выполнении своих служебных функций, включая письменные и устные высказывания;
- b) однако иммунитет, описанный в предыдущем подпункте, не распространяется на правонарушения с участием транспортного средства, совершенные сотрудником или Исполнительным секретарем, в случае возбуждения гражданского или административного производства в связи с гибелью, ущербом или телесным повреждением, причиной которых стало транспортное средство, принадлежащее такому сотруднику или Исполнительному секретарю или управляемое им, в той степени, в какой соответствующая компенсация не покрывается страховкой;
- c) освобождаются от любых обязательств в отношении военной службы и всех прочих видов обязательной службы, за исключением тех случаев, когда они являются гражданами Аргентинской Республики или лицами, постоянно проживающими на ее территории;
- d) освобождаются от действия законов, касающихся регистрации иностранцев и иммиграции;
- e) имеют такое же право на освобождение от ограничений на валюту и обмен валюты, как и сотрудники сопоставимого ранга, работающие в любой международной организации в Аргентинской Республике, за исключением случаев, когда они являются гражданами Аргентинской Республики или лицами, постоянно проживающими на ее территории;
- f) впервые вступая в должность на территории Аргентинской Республики, освобождаются от таможенных пошлин и прочих сборов (за исключением платежей за услуги) на ввоз мебели, транспортных средств и прочих личных вещей, которые находятся в их собственности или владении, или уже заказаны ими и предназначены для их личного пользования, или обустройства, за исключением случаев, когда они являются гражданами Аргентинской Республики или лицами, постоянно проживающими на ее территории. Такие товары подлежат ввозу в течение шести месяцев после первого въезда



сотрудника в Аргентинскую Республику, однако в исключительных случаях Правительство может продлить этот период. Товары, приобретенные или ввезенные сотрудниками, на которые распространяется освобождение от пошлин и сборов в соответствии с настоящим подпунктом, подлежат дарению, продаже, предоставлению взаймы, сдаче в аренду или иной реализации только на условиях, предварительно согласованных с Правительством. Мебель и личные вещи могут быть вывезены беспошлинно при отъезде из Аргентинской Республики после того, как сотрудник перестанет выполнять свои служебные функции;

- g) освобождаются от уплаты всех налогов на доходы, полученные от Секретариата. Это освобождение от налогов не распространяется на сотрудников, являющихся гражданами Аргентинской Республики или лицами, постоянно проживающими на ее территории;
- h) пользуются теми же условиями репатриации, которые устанавливаются для представителей международных организаций в периоды международных кризисов; и
- i) пользуются личной неприкосновенностью в отношении любой формы ареста или задержания, или ареста личного багажа, за исключением случаев, когда они являются гражданами Аргентинской Республики или лицами, постоянно проживающими на ее территории.

2. Привилегии и иммунитеты, распространяющиеся на сотрудника в соответствии с подпунктами с), d), e), f), h) и i) пункта 1, распространяются также на членов его/ее семьи, проживающих вместе с ним/ней, за исключением случаев, когда они являются гражданами Аргентинской Республики или лицами, постоянно проживающими на ее территории.

Статья 18 Эксперты

Выполняя свои функции, эксперты пользуются привилегиями и иммунитетами в том объеме, в каком это необходимо для выполнения этих функций, и, в том числе, во время деловых поездок по Аргентинской Республике они пользуются:

- a) иммунитетом от судебного преследования в рамках судебного и административного производства, или иммунитетом от судебных запросов в отношении действий и поступков, которые они совершили при выполнении своих служебных функций, включая письменные и устные высказывания. Однако этот иммунитет не распространяется на правонарушения с участием транспортного средства, совершенные этим экспертом, или на случаи возбуждения гражданского или административного производства в связи с гибелью, ущербом или телесным повреждением, причиной которых стало транспортное средство, принадлежащее такому эксперту или управляемое им,



- в той степени, в какой соответствующая компенсация не покрывается страховкой. Этот иммунитет сохраняется после того, как эксперт завершит выполнение своих функций в Секретариате;
- b) неприкосновенностью всех принадлежащих им служебных документов, а также других служебных материалов, связанных с выполнением их функций в Секретариате;
 - c) теми же освобождениями от ограничений на валюту и обмен валют, какими пользуются представители иностранных правительств, выполняющие временное задание в Аргентине от имени своего правительства, за исключением случаев, когда они являются гражданами Аргентинской Республики или лицами, постоянно проживающими на ее территории; и
 - d) иммунитетом от ареста и задержания, а также от ареста личного багажа, за исключением случаев, когда они являются гражданами Аргентинской Республики или лицами, постоянно проживающими на ее территории.

Статья 19 Визы

1. Все лица, которые официально ведут дела с Секретариатом (т.е. Делегаты, а также члены их семей, проживающие вместе с ними, сотрудники Секретариата, а также члены их семей, проживающие вместе с ними, и эксперты, упомянутые в Статье 18 настоящего Соглашения, имеют право на въезд в Аргентинскую Республику, пребывание на ее территории и выезд из нее.
2. Правительство принимает все необходимые меры для того, чтобы облегчить въезд на территорию Аргентинской Республики, временное пребывание на ее территории и выезд из нее всем лицам, упомянутым в пункте 1 настоящей Статьи. Визы, если они необходимы, выдаются вне очереди, без задержки и бесплатно по предъявлении документа, подтверждающего, что заявитель является одним из тех лиц, перечисленных в пункте 1 настоящей Статьи. Кроме того, Правительство Аргентины оказывает содействие таким лицам в проезде по территории Аргентинской Республики.

Статья 20 Взаимодействие

Секретариат находится в постоянном и тесном взаимодействии с соответствующими органами власти, чтобы не допустить никакого злоупотребления привилегиями, иммунитетами и льготами, предусмотренными в настоящем Соглашении. Правительство оставляет за собой суверенное право принять все разумные меры для обеспечения безопасности. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует применению законов, необходимых для соблюдения норм гигиены и карантина, или - применительно к Секретариату и его сотрудникам - законов, касающихся общественного порядка.



Статья 21

Уведомление о назначении. Удостоверение личности

1. КСДА направляет Правительству уведомление о назначении Исполнительного секретаря, а также о том, когда он/она вступает в должность или освобождается от должности.
2. Секретариат направляет Правительству уведомление о том, когда сотрудник вступает в должность или освобождается от нее, или о том, когда эксперт начинает или завершает выполнение проекта или задания.
3. Два раза в год Секретариат направляет Правительству список всех экспертов и сотрудников, а также членов их семей, проживающих вместе с ними в Аргентинской Республике. В каждом случае Секретариат указывает, являются ли они гражданами Аргентинской Республики или лицами, постоянно проживающими на ее территории.
4. Получив уведомление о назначении сотрудника или эксперта, Правительство в кратчайшие сроки выдает каждому такому сотруднику или эксперту карточку с фотографией владельца, где должно быть указано, что он/она является сотрудником или экспертом (в зависимости от обстоятельств). Эта карточка принимается соответствующими органами власти как удостоверение личности и назначения на должность. Аналогичные карточки выдаются также членам его/ее семьи, проживающим вместе с ним/ней. Когда сотрудник или эксперт прекращает выполнение своих обязанностей, Секретариат возвращает его/ее карточку Правительству вместе с карточками, выданными членам его/ее семьи, проживающим вместе с ним/ней.

Статья 22

Консультации

Правительство и Секретариат как орган КСДА по просьбе второй стороны проводят консультации по вопросам, возникающим в рамках настоящего Соглашения. В отсутствие оперативного решения какого-либо вопроса Секретариат направляет его КСДА.

Статья 23

Поправки

Настоящее Соглашение может быть изменено по согласию Правительства и КСДА.



Статья 24
Урегулирование споров

Любой спор, возникающий в связи с интерпретацией или применением настоящего Соглашения, подлежит урегулированию путем консультаций, переговоров или иным взаимоприемлемым способом, который может включать обращение в арбитраж, решения которого являются обязательными.

Статья 25
Вступление в силу и расторжение Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания.
2. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто на основании письменного уведомления, направленного одной из Сторон. В отсутствие иной договоренности решение о расторжении Соглашения вступает в силу через два года после получения такого уведомления.

Оформлено в Пунта-дель-Эсте, десятого мая две тысячи десятого года, в двух оригинальных экземплярах, имеющих одинаковую силу, на испанском, английском, французском и русском языках.

От имени Аргентинской Республики

От имени Консультативного совещания
по Договору об Антарктике

Хорхе Энрике Тайана
Министр иностранных дел,
международной торговли и
религиозных культов

Роберто Пусейро Рипой
Председатель XXXIII
Консультативного совещания по
Договору об Антарктике

Дополнение 2

Предварительная повестка дня XXXIV КСДА

1. Открытие Совещания
2. Выборы должностных лиц и формирование Рабочих групп
3. Принятие повестки дня и распределение пунктов повестки дня
4. Работа Системы Договора об Антарктике: отчеты и доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов
5. Работа Системы Договора об Антарктике: общие вопросы
6. Работа Системы Договора об Антарктике: анализ положения Секретариата
7. Отчет Комитета по охране окружающей среды
8. Материальная ответственность: соблюдение Решения 1 (2005)
9. Безопасность деятельности в Антарктике
10. Туризм и неправительственная деятельность в районе Договора об Антарктике
11. Инспекции в рамках Договора об Антарктике и Протокола
12. Вопросы науки, научное сотрудничество и содействие, включая наследие Международного полярного года 2007-2008 гг.
13. Последствия изменения климата для режима управления в районе действия Договора об Антарктике
14. Операционные вопросы
15. Вопросы просвещения
16. Обмен информацией
17. Биологическая разведка в Антарктике
18. Разработка многолетнего стратегического плана работы
19. Подготовка XXXV Совещания
20. Любые прочие вопросы
21. Принятие Заключительного отчета

ЧАСТЬ II

**МЕРЫ, РЕШЕНИЯ
И РЕЗОЛЮЦИИ**

1. Меры

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 101 «Гнездовье Тейлор» (Земля Мак-Робертсона)

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Рекомендации IV-I (1966), на основании которой гнездовье Тейлор (Земля Мак-Робертсона) было определено Особо охраняемым районом («ООР») № 1;
- Рекомендации XVII-2 (1992), на основании которой был принят План управления этим Районом;
- Решении 1 (2002), на основании которого ООР № 1 был переименован и перенумерован как ООРА № 101;
- Мере 2 (2005), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 101;

Напоминая о том, что Рекомендация XVII-2 (1992) еще не вступила в силу, что План управления ООРА № 101, прилагавшийся к этой Рекомендации, был отозван на основании Меры 2 (2005) и что остальные Планы управления, прилагавшиеся к указанной Рекомендации [планы управления ООРА №№ 102, 103 и 116] также были отозваны (на основании Меры 2 (2005) и Меры 1 (2006));

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 101;

Желя заменить существующий План управления ООРА № 101 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Мере в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 101 «Гнездовье Тейлор» (Земля Мак-Робертсона), который прилагается к настоящей Мере;
2. считать утратившим силу План управления ООРА № 101, прилагавшийся к Мере 2 (2005);
3. отозвать Рекомендацию XVII-2 (1992), которая еще не вступила в силу.

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 102 «Острова Рукери» (залив Холм, Земля Мак-Робертсона)

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Рекомендации IV-2 (1966), на основании которой острова Рукери (залив Холм) были определены Особо охраняемым районом («ООР») № 2;
- Рекомендации XVII-2 (1992), на основании которой был принят План управления этим Районом;
- Решении 1 (2002), на основании которого ООР № 2 был переименован и перенумерован как ООРА № 102;
- Мере 2 (2005), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 102;

Напоминая о том, что Рекомендация XVII-2 (1992) еще не вступила в силу, что План управления ООРА № 102, прилагавшийся к этой Рекомендации, был отозван на основании Меры 2 (2005) и что остальные Планы управления, прилагавшиеся к указанной Рекомендации планы управления ООРА №№ 101, 103 и 116) также были отозваны (на основании Меры 2 (2005) и Меры 1 (2006));

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 102;

Отмечая , что Мера 1 (2010) отзывает Рекомендацию XVII-2 (1992);

Желая заменить существующий План управления ООРА № 102 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Мереу в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 102 «Острова Рукери» (залив Холм, Земля Мак-Робертсона), который прилагается к настоящей Мере;
2. считать утратившим силу План управления ООРА № 102, прилагавшийся к Мере 2 (2005).

**Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 103
«Остров Ардери и остров Одберт» (Берег Бадда, Земля Уилкса)**

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Рекомендации IV-3 (1966), на основании которой остров Ардери и остров Одберт (Берег Бадда) были определены Особо охраняемым районом («ООР») № 3;
- Рекомендации XVII-2 (1992), на основании которой был принят План управления этим Районом;
- Решении 1 (2002), на основании которого ООР № 3 был переименован и перенумерован как ООРА № 103;
- Мере 2 (2005), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 103;

Напоминая о том, что Рекомендация XVII-2 еще не вступила в силу, что План управления ООРА № 103, прилагавшийся к этой Рекомендации, был отозван на основании Меры 2 (2005) и что остальные Планы управления, прилагавшиеся к указанной Рекомендации планы управления ООРА №№ 101, 102 и 116) также были отозваны (на основании Меры 2 (2005) и Меры 1 (2006));

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 103;

Отмечая, что Мера 1 (2010) отзывает Рекомендацию XVII-2 (1992);

Желая заменить существующий План управления ООРА № 103 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Мереу в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 103 «Остров Ардери и остров Одберт» (Берег Бадда, Земля Уилкса), который прилагается к настоящей Мере;
2. считать утратившим силу План управления ООРА № 103, прилагавшийся к Мере 2 (2005).

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 105 «Остров Бофорт» (пролив МакМердо, море Росса)

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Рекомендации IV-5 (1966), на основании которой остров Бофорт (море Росса) был определен Особо охраняемым районом («ООР») № 5;
- Мере 1 (1997), к которой прилагался План управления этим Районом;
- Решении 1 (2002), на основании которого ООР № 5 был переименован и перенумерован как ООРА № 105;
- Мере 2 (2003), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 105;

Напоминая о том, что Мера 1 (1997) не вступила в силу;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 105;

Желая заменить существующий План управления ООРА № 105 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Мэру в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 105 «Остров Бофорт» (пролив МакМердо, море Росса), который прилагается к настоящей Мэре;
2. считать утратившими силу Рекомендацию IV-5 (1966) и План управления ООРА № 105, прилагавшийся к Мэре 2 (2003);
3. отозвать Мэру 1 (1997), которая еще не вступила в силу.

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 106 «Мыс Халлетт» (северная часть Земли Виктории, море Росса)

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Рекомендации IV-7 (1966), на основании которой мыс Халлетт (Земля Виктории) был определен Особо охраняемым районом («ООР») № 7;
- Рекомендации XIII-13 (1985), на основании которой описание и границы ООР № 7 были пересмотрены;
- Решении 1 (2002), на основании которого ООР № 7 был переименован и перенумерован как ООРА № 106;
- Мере 1 (2002), на основании которой был принят пересмотренный План управления этим Районом;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 106;

Желая заменить существующий План управления ООРА № 106 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Меру в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 106 «Мыс Халлетт» (северная часть Земли Виктории, море Росса), который прилагается к настоящей Мере.
2. считать утратившими силу Рекомендацию XIII-13 (1985) и План управления ООРА № 106, прилагавшийся к Мере 1 (2002).

**Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 119
«Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека, горы Пенсакола)**

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Рекомендации XVI-9 (1991), на основании которой озеро Форлидас и озеро долины Дэвис были определены Особо охраняемым районом («ООР») № 23 и к которой прилагался План управления этой территорией;
- Решении 1 (2002), на основании которого ООР № 23 был переименован и перенумерован как ООРА № 119;
- Мере 2 (2005), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 119;

Напоминая о том, что XVI-9 (1991) еще не вступила в силу и что План управления ООРА № 119, прилагавшийся к этой Рекомендации, был отозван на основании Меры 2 (2005);

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 119;

Желая заменить существующий План управления ООРА № 119 пересмотренным Планом

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Мереу в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека, горы Пенсакола), который прилагается к настоящей Мереу;
2. считать утратившим силу План управления ООРА № 119, прилагавшийся к Мереу 2 (2005);
3. отозвать Рекомендацию XVI-9 (1991), которая еще не вступила в силу.

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 139 «Мыс Бискоу» (остров Анверс, архипелаг Палмера)

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Рекомендации XIII-8 (1985), на основании которой мыс Бискоу (остров Анверс, архипелаг Палмера) был определен Участком особого научного интереса («УОНИ») № 20 и к которой прилагался План управления этой территорией;
- Резолюции 3 (1996), на основании которой срок определения УОНИ № 20 был продлен до 31 декабря 2000 г.;
- Решении 1 (2002), на основании которого УОНИ № 20 был переименован и перенумерован как ООРА № 139;
- Мере 2 (2004), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 139;

Напоминая о том, что ООРА № 139 находится на территории Особо управляемого района Антарктики № 7;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 139;

Желая заменить существующий План управления ООРА № 139 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Мэру в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 139 «Мыс Бискоу» (остров Анверс, архипелаг Палмера), который прилагается к настоящей Мэре;
2. считать утратившими силу все предыдущие Планы управления ООРА № 139, т.е. Планы управления, прилагавшиеся:
 - к Рекомендации XIII-8 (1985) и
 - к Мэре 2 (2004).

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 155 «Мыс Эванс» (остров Росс)

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Мере 2 (1997), на основании которой мыс Эванс был определен Историческим местом, а его окрестности – Особо охраняемым районом («ООР») № 25, и к которой прилагался План управления этим Районом;
- Решении 1 (2002), на основании которого ООР № 25 был переименован и перенумерован как ООРА № 155;
- Мере 2 (2005), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 155;
- Мере 12 (2008), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 155;

Напоминая о том, что Мера 2 (1997) не вступила в силу;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 155;

Желая заменить существующий План управления ООРА № 155 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Мету в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 155 «Мыс Эванс» (остров Росс), который прилагается к настоящей Мере;
2. считать утратившим силу План управления ООРА № 155, прилагавшийся к Мере 12 (2008);
3. отозвать Мету 2 (1997), которая еще не вступила в силу.

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 157 «Залив Бэкдор» (мыс Ройдс, остров Росс)

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Мере 1 (1998), на основании которой мыс Ройдс был определен Особо охраняемым районом («ООР») № 27 и к которой прилагался План управления этой территорией;
- Решении 1 (2002), на основании которого ООР № 27 был переименован и перенумерован как ООРА № 157;
- Мере 1 (2002), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 157;
- Мере 2 (2005), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 157;

Напоминая о том, что Мера 1 (1998) не вступила в силу;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 157;

Желая заменить существующий План управления ООРА № 157 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Меру в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 157 «Залив Бэкдор» (мыс Ройдс, остров Росс), который прилагается к настоящей Мере;
2. считать утратившими силу предыдущие Планы управления ООРА № 157, т.е. Планы управления, прилагавшиеся:
 - к Мере 1 (2002) и
 - к Мере 2 (2005);
3. отозвать Меру 1 (1998), которая еще не вступила в силу.

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 158 «Мыс Хат» (остров Росс)

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Мере 1 (1998), на основании которой Историческое место «Мыс Хат» было определено Особо охраняемым районом («ООР») № 28 и к которой прилагался План управления этой территорией;
- Решении 1 (2002), на основании которого ООР № 28 был переименован и перенумерован как ООРА № 158;
- Мере 2 (2005), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 158;

Напоминая о том, что Мера 1 (1998) не вступила в силу;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 158;

Отмечая, что Мера 9 (2010) отзывает Меру 1 (1998);

Желая заменить существующий План управления ООРА № 158 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Меру в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 158 «Мыс Хат» (остров Росс), который прилагается к настоящей Мере;
2. считать утратившим силу План управления ООРА № 158, прилагавшийся к Мере 2 (2005).

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 159 «Мыс Адэр» (Берег Борхгревинка)

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Мере 1 (1998), на основании которой Историческое место «Мыс Адэр» и его окрестности было определено Особо охраняемым районом («ООР») № 29 и к которой прилагался План управления этой территорией;
- Решении 1 (2002), на основании которого ООР № 29 был переименован и перенумерован как ООРА № 159;
- Мере 2 (2005), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 159;

Напоминая о том, что Мера 1 (1998) не вступила в силу;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 159;

Отмечая, что Мера 9 (2010) отзывает Мере 1 (1998);

Желая заменить существующий План управления ООРА № 159 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Мереу в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 159 «Мыс Адэр» (Берег Борхгревинка), который прилагается к настоящей Мереу;
2. считать утратившим силу План управления ООРА № 159, прилагавшийся к Мереу 2 (2005).

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 163 «Ледник Дакшин Ганготри» (Земля Королевы Мод)

Представители,

Напоминая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики («ООРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о Мере 2 (2005), на основании которой ледник Дакшин Ганготри был определен как ООРА № 163 и к которой прилагался План управления этим Районом;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 163;

Желая заменить существующий План управления ООРА № 163 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Меру в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 163 «Ледник Дакшин Ганготри» (Земля Королевы Мод), который прилагается к настоящей Мере;
2. считать утратившим силу План управления ООРА № 163, прилагавшийся к Мере 2 (2005).

Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей» (Земля Мак-Робертсона)

Представители,

Напоминая о Мере 2 (2005), на основании которой монолиты Скаллин и Мюррей (Земля Мак-Робертсона, Восточная Антарктида) были определены как ООРА № 164 и к которой прилагался План управления этим Районом;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ООРА № 164;

Желая заменить существующий План управления ООРА № 164 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Меру в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей» (Земля Мак-Робертсона), который прилагается к настоящей Мере;
2. считать утратившим силу План управления ООРА № 164, прилагавшийся к Мере 2 (2005).

Пересмотренный План управления Особо управляемым районом Антарктики № 7 «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»

Представители,

Напоминая о Статьях 4, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо управляемых районов Антарктики («ОУРА») и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о

- Мере 1 (2008), на основании которой юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера были определены Особо управляемым районом Антарктики № 7 и к которой прилагался План управления этим Районом;
- Мере 2 (2009), на основании которой был принят пересмотренный План управления ООРА № 7;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды поддержал пересмотренный План управления ОУРА № 7;

Принимая во внимание Мере 7 (2010), касающуюся Особо охраняемого района Антарктики (ООРА) № 139 «Мыс Бискоу» (остров Анверс), который находится на территории ОУРА № 7;

Желая заменить существующий План управления ОУРА № 7 пересмотренным Планом управления;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Мере в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. одобрить пересмотренный План управления Особо управляемым районом Антарктики № 7 «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера», который прилагается к настоящей Мере;
2. Мере 2 (2009) считать утратившей силу.

Исторические места и памятники Антарктики. Мемориальная доска, посвященная атомной электростанции РМ-3А, на станции МакМердо

Представители,

Напоминая о требованиях Статьи 8 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающей ведение перечня существующих Исторических мест и памятников, а также то, что такие места нельзя повреждать, перемещать или разрушать;

Напоминая о Мере 3 (2003), на основании которой «Перечень Исторических мест и памятников» был пересмотрен и обновлен с учетом последующих изменений;

Желая включить в «Перечень Исторических мест и памятников» еще один исторический памятник;

Рекомендуют своим Правительствам одобрить следующую Меру в соответствии с пунктом 2 Статьи 8 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

Включить указанный далее исторический памятник в «Перечень Исторических мест и памятников», прилагавшийся к Мере 3 (2003):

«№ 85 – Мемориальная доска, посвященная атомной электростанции РМ-3А, на станции МакМердо.

Мемориальная доска имеет размеры примерно 18 x 24 дюймов, отлита из бронзы и закреплена на большой отвесной скале на территории станции МакМердо, где раньше находился ядерный реактор РМ-3А. Она расположена на западном склоне холма Обзервейшн примерно на полпути к вершине. Надпись на мемориальной доске рассказывает о достижениях атомной

Заключительный отчет XXXIII КСДА

электростанции РМ-3А, которая была первой атомной электростанцией в Антарктике.

Местонахождение: 77° 51' ю.ш., 166° 41' в.д.

Сторона-автор предложения: США

Сторона, осуществляющая управление: США»

2. Решения

Сборник основных документов системы Договора об Антарктике

Представители,

Желая повысить эффективность функционирования системы Договора об Антарктике;

Учитывая выгоды, которые может дать в этой связи сборник основных документов системы Договора об Антарктике;

Принимают следующее решение:

1. поручить Секретариату Договора об Антарктике («Секретариат») составить, выпустить и распространить «Сборник основных документов системы Договора об Антарктике» («Сборник»);
2. Сборник будет практичным, недорогим справочным изданием карманного размера в мягкой обложке, в состав которого войдут следующие материалы:
 - Договор об Антарктике («ДА»); Протокол по охране окружающей среды к ДА, включая Заключительный акт по Протоколу и шесть Приложений к Протоколу; Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики («АНТКОМ»), включая Заключительный акт по Конвенции; Конвенция о сохранении тюленей Антарктики («КОАТ»);
 - Правила процедуры Консультативного совещания по Договору об Антарктике («КСДА») и Комитета по охране окружающей среды («КООС»);
 - Соглашение о Штаб-квартире Секретариата в Буэнос-Айресе;
 - Положения о персонале, Финансовые положения и круг обязанностей Секретариата, изложенный в Мере 1(2003);

- Решение 1(1995) «Меры, Решения и Резолюции»;
3. кроме того, Секретариат выпустит и распространит приложение к Сборнику, куда войдет следующая информация:
 - список Сторон ДА, Протокола к нему, КОАТ и АНТКОМ с указанием дат присоединения, ратификации и вступления в силу;
 - список КСДА, Специальных КСДА, совещаний экспертов Договора об Антарктике и заседаний КООС с указанием сроков и мест их проведения;
 4. в Сборнике не будет никаких других материалов, а также вводных и (или) пояснительных текстов;
 5. Сборник будет выпущен на четырех официальных языках ДА;
 6. Сборник будет выпущен без ущерба для каких-либо действий в отношении «Справочника системы Договора об Антарктике». Однако Секретариат не должен предпринимать никаких действий в соответствии с пунктом 2 (к) Статьи 2 Меры 1(2003) до получения соответствующего поручения КСДА;
 7. Сборник будет выпущен в сроки, обеспечивающие его распространение на XXXIV КСДА;
 8. Секретариат может выпускать обновленные версии Сборника и приложения к нему, если КСДА будет давать такие поручения.

Отчеты, Программа и бюджеты Секретариата

Представители,

Напоминая о Мере 1 (2003), касающейся создания Секретариата Договора об Антарктике (Секретариат);

Учитывая Финансовые положения Секретариата, принятые на основании Решения 4 (2003);

Принимают следующее решение:

1. утвердить проверенный аудиторами Финансовый отчет за 2008/09 гг., приведенный в приложении к настоящему Решению (Приложение I);
2. принять к сведению Отчет Секретариата за 2009/10 (SP 2 rev. 2), который содержит оценку доходов и расходов за 2009/10 гг. и приведен в приложении к настоящему Решению (Приложение II);
3. поддержать намерение Исполнительного секретаря возобновить контракт с заместителем Исполнительного секретаря и утвердить предложение Исполнительного секретаря о повышении категории должности бухгалтера (уровень G3) до уровня Специалиста по финансовым вопросам (G2);
4. утвердить Программу Секретариата на 2010/11 гг. (SP3 rev.2), которая содержит бюджета на 2010/11 гг. и ориентировочный бюджет на 2011/12 и приведена в приложении к настоящему Решению (Приложение III)

БУЭНОС-АЙРЕС

Г-Н ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ,

КОМПАНИЯ «СИНДИКАТУРА ГЕНЕРАЛЬ ДЕ ЛА НАСЬОН», выступающая в качестве независимого внешнего аудитора, провела аудиторскую проверку финансовой отчетности Секретариата Договора об Антарктике за финансовый год, заканчивающийся 31 марта 2009 г. Доклад независимого аудитора о проведенной проверке приведен в Приложении I.

Помимо проведения вышеупомянутой аудиторской проверки мы дали свои замечания и рекомендации, касающиеся процедур бухгалтерского учета, административного управления и внутреннего контроля, которые, по нашему мнению, необходимо довести до Вашего сведения и через Вас проинформировать XXXIII Консультативное совещание по Договору об Антарктике для принятия дальнейших мер. Краткое описание полученного задания приведено в Приложении II.

Финансовый отчет за 2008/09 гг.
Отчет о прибылях и убытках всех фондов за период с
1 апреля 2008 г. по 31 марта 2009 г., включительно

ДОХОДЫ	Смета	Предв. от- чет	Оконч. от- чет
Взносы за предыдущие годы (Примечания 1.2 и 7)	\$ 111 571	\$ 138 317	\$ 138 317
Взносы за текущий год (Примечания 1.2 и 7)	\$ 394 567	\$ 404 118	\$ 404 118
Прочие доходы (Примечание 2)	\$ 2 200	\$ 11 300	\$ 13 517
ИТОГО ДОХОДЫ	\$ 508 338	\$ 553 735	\$ 555 952
РАСХОДЫ			
Оплаты труда сотрудников			
Сотрудники руководящей категории	\$ 220 318	\$ 220 318	\$ 220 320
Сотрудники общей категории	\$ 144 486	\$ 144 486	\$ 146 843
Итого оплата труда сотрудников	\$ 364 804	\$ 364 804	\$ 367 163
Товары и услуги			
Аудит	\$ 14 370	\$ 7 185	\$ 14 946
Ввод данных	\$ 3 500	\$ 2 000	\$ 3 931
Работа с документами	\$ 0	\$ 2 100	\$ 543
Юридические консультации	\$ 5 400	\$ 5 000	\$ 3 300
Прочие расходы	\$ 6 626	\$ 8 000	\$ 6 989
Офисные расходы	\$ 10 000	\$ 14 600	\$ 14 547
Почтовые расходы	\$ 6 600	\$ 3 400	\$ 3 836
Печать	\$ 26 000	\$ 28 500	\$ 37 249
Представительские расходы	\$ 3 000	\$ 3 000	\$ 3 172
Связь	\$ 9 600	\$ 9 600	\$ 13 029
Обучение	\$ 600	\$ 2 000	\$ 2 021
Письменный перевод	\$ 212 300	\$ 235 033	\$ 232 554
Командировочные расходы	\$ 67 700	\$ 43 000	\$ 59 653
Итого товары и услуги	\$ 365 696	\$ 363 418	\$ 395 770
Оборудование			
Документация	\$ 1 000	\$ 1 000	\$ 1 056
Мебель	\$ 4 500	\$ 5 000	\$ 5 246
Компьютерное оборудование	\$ 14 500	\$ 22 600	\$ 17 769
Разработки	\$ 11 000	\$ 21 000	\$ 23 527
Итого оборудование	\$ 31 000	\$ 49 600	\$ 47 598
Ассигнования в фонды			
Фонд замены персонала	\$ 0	\$ 0	\$ 0
Фонд прекращения службы персонала (Примечание 1.5)	\$ 0	\$ 0	\$ 9 415
Фонд оборотных средств (Примечание 1.6)	\$ 0	\$ 14 149	(\$ 6 866)
Итого ассигнования в Фонды	\$ 0	\$ 14 149	\$ 2 549
ИТОГО РАСХОДЫ	\$ 761 500	\$ 788 471	\$ 813 080
(Дефицит) / профицит	(\$ 253 162)	(\$ 234 736)	(\$ 257 128)

Данный отчет должен рассматриваться вместе с прилагающимися ПРИМЕЧАНИЯМИ 1-7

Заключительный отчет XXXIII КСДА

АКТИВЫ	Предыдущий год	Текущий год
Текущие активы		
Деньги и денежные эквиваленты (Примечание 3)	\$ 966 891	\$ 959 231
Кредиты (Примечание 4)	\$ 8 760	\$ 48 421
Итого	\$ 975 651	\$ 1 007 652
Нетекущие активы		
Производственные средства (Примечание 5)	\$ 61 991	\$ 62 196
Итого	\$ 61 991	\$ 62 196
Итого активы	\$ 1 037 642	\$ 1 069 848
ПАССИВЫ		
Текущие пассивы		
Кредиторская задолженность (Примечание 6)	\$ 53 629	\$ 91 630
Пассивный доход (Примечание 1.2 & 7)	\$ 134 925	\$ 379 605
Задолженность по оплате труда	\$ 0	\$ 4 103
Итого	\$ 188 554	\$ 475 339
Нетекущие пассивы		
Фонд прекращения службы персонала (Примечание 1.5)	\$ 13 704	\$ 23 119
Фонд замены персонала	\$ 50 000	\$ 50 000
Итого	\$ 63 704	\$ 73 119
Итого пассивы	\$ 252 258	\$ 548 458
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ	\$ 785 384	\$ 521 390

Данный отчет должен рассматриваться вместе с прилагающимися ПРИМЕЧАНИЯМИ 1-7

Отраженные в фондах	Чистые активы на 01.04.2008 г.	Деятельность в 2008/09 гг.	Решение 2 (2008)	Чистые активы на 31.03.2009 г.
Общий фонд	\$ 251 601	(\$ 257 128)	\$ 40 578	\$ 35 051
Фонд оборотных средств	\$ 133 783	(\$ 6 866)		\$ 126 917
Фонд будущих совещаний	\$ 400 000		(\$ 40 578)	\$ 359 422
Чистые активы	\$ 785 384	(\$ 263 994)	\$ 0	\$ 521 390

Данный отчет должен рассматриваться вместе с прилагающимися ПРИМЕЧАНИЯМИ 1-7

ПРИМЕЧАНИЯ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ СОСТАВНОЙ ЧАСТЬЮ ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТОВ 31 МАРТА 2009 г.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: КРАТКИЙ ОБЗОР ПРИНЦИПОВ И МЕТОДОВ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА

1.1 Историческая стоимость

Счета составлены по методу исторической стоимости, за исключением случаев, когда указано иное, и, следовательно, не отражают изменений в покупательной силе денег или текущую оценку стоимости неденежных активов.

1.2 Метод начислений

Отчет о доходах и расходах Секретариата, Отчет о финансовом положении и Отчет об изменениях в чистых активах подготовлены на основе метода начислений в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности, за исключением взносов за текущий и предыдущий годы, которые учитывались на основе кассового метода.

1.3 Валюта

Все операции в финансовых отчетах отражены в валюте США.

1.4 Помещения

Офисные помещения предоставляются Секретариату без арендной платы Министерством иностранных дел, торговли и культовых отправлений Аргентинской Республики, которое также оплачивает все расходы, связанные с эксплуатацией и содержанием зданий.

1.5 Фонд прекращения службы персонала

Секретариат использует ограничительное толкование Положения 10.4 Положений о персонале: «...сотрудники руководящей категории получают компенсацию в размере базового оклада за один месяц за каждый год работы, начиная со второго года ...», при этом начисления для Исполнительного секретаря не предусматриваются.

1.6 Фонд оборотного капитала

В соответствии с Финансовым положением 6.2 (а) размер фонда был скорректирован и составил одну шестую (1/6) часть бюджета на данный финансовый год.

Примечание 2. Прочие доходы

	Предв. отчет	Оконч. отчет
Банковский процент	\$ 2 000	\$ 2 082
Корректировка обменного курса	\$ 9 120	\$ 11 254
Возмещение НДС	\$ 180	\$ 181
	\$ 11 300	\$ 13 517

Примечание 3. Деньги и денежные эквиваленты

Деньги	\$ 1 141
Счет в долларах США (Национальный банк Аргентины)	\$ 922 491
Счет в аргентинских песо (Национальный банк Аргентины)	\$ 35 599
Итого	\$ 959 231

Примечание 4. Кредиты

Авансы поставщикам	\$ 35 972
НДС, подлежащий возмещению	\$ 11 930
Аванс в счет оклада	\$ 500
Налог с оборота, подлежащий возмещению	\$ 19
Итого	\$ 48 421

Примечание 5. Производственные средства

Производственные средства на 01.04.2008 г.	\$ 65 805
Расходование средств в 2008/09 гг.	\$ 528
Книги	\$ 3 240
Амортизация	(\$ 7 377)
Производственные средства на 31.03.2009 г.	\$ 62 196

Примечание 6. Кредиторская задолженность

Резерв на социальное обеспечение и возмещение подоходного налога в соответствии с Положением 5.6 Положений о персонале	\$ 67 800
Счета к оплате	\$ 23 830
	\$ 91 630

Примечание 7. Взносы

Распределение полученных взносов по финансовым годам:

Финансовый год	2006/07 гг.	2007/08 гг.	2008/09 гг.		2009/10 гг.
	2008/09 гг.	2008/09 гг.	2007/08 гг.	2008/09 гг.	2008/09 гг.
Австралия				\$ 14 948	\$ 36 404
Аргентина				\$ 14 948	
Бельгия		\$ 23 222		\$ 9 905	
Болгария				\$ 8 449	\$ 20 534
Бразилия				\$ 9 905	
Великобритания			\$ 14 948	\$ 32 000	\$ 36 404
Германия			\$ 20 461		
Индия				\$11 439	
Испания				\$ 26 756	
Италия				\$12 948	
Китай				\$ 11 388	
Корея				\$9 949	
Нидерланды				\$11 449	
Новая Зеландия			\$ 14 936		\$ 36 404
Норвегия			\$ 14 918		
Перу		\$ 19 688			
Польша				\$ 10 061	
Россия			\$ 18 343		
США			\$ 17 581		\$ 222 000
Украина	\$ 22 217	\$ 23 212			
Уругвай		\$ 23 222		\$23 222	
Финляндия				\$ 9 949	
Франция			\$ 22 289		
Чили				\$ 11 453	
Швеция			\$11 449		
Эквадор				\$ 8 421	
Южная Африка		\$ 26 756		\$ 17 055	\$ 27 859
Япония				\$14 948	
ИТОГО	\$ 22 217	\$ 116 100	\$ 134 925	\$ 269 193	
		\$ 138 317		\$ 404 118	\$ 379 605

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДОКЛАД НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА XXXIII-му Консультативному совещанию по Договору об Антарктике, 2010 год, Пунта-дель-Эсте (Уругвай)

1. Доклад о финансовых отчетах

Мы провели аудиторскую проверку прилагаемых финансовых отчетов Секретариата Договора об Антарктике, в состав которых входят Отчет о прибылях и убытках, Отчет о финансовом положении и прочие пояснительные примечания за период с 1 апреля 2008 г. по 31 марта 2009 г.

2. Ответственность руководства за финансовые отчеты

Секретариат Договора об Антарктике несет ответственность за подготовку и объективное представление этих финансовых отчетов в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности и конкретными положениями Консультативных совещаний по Договору об Антарктике. Эта ответственность распространяется: на разработку, внедрение и поддержание систем внутреннего контроля, необходимых для подготовки и объективного представления финансовой отчетности таким образом, чтобы в ней не было существенных искажений, будь-то в результате мошенничества или ошибки, на выбор и применение надлежащей учетной политики, а также на проведение бухгалтерских расчетов, уместных в данных обстоятельствах.

3. Ответственность аудитора

Наша ответственность заключается в том, чтобы выразить мнение об этих финансовых отчетах на основании проведенной нами аудиторской проверки. Мы провели нашу аудиторскую проверку в соответствии с Международными стандартами аудита и Приложением к Решению 5 XXVIII Консультативного совещания по Договору об Антарктике, в котором описаны задачи внешнего аудитора.

Эти стандарты требуют от нас соблюдения требований профессиональной этики, а также планирования и проведения аудиторской проверки таким образом, чтобы получить достаточную уверенность в том, что в финансовых отчетах нет существенных искажений.

Аудиторская проверка предусматривает применение процедур, необходимых для получения аудиторских доказательств, касающихся сумм и раскрываемой информации, которые отражены в финансовых отчетах. Выбор этих процедур зависит от суждений аудитора, включая оценку риска существенного искажения финансовой отчетности в результате мошенничества или ошибки. Проводя такую оценку риска, аудитор учитывает системы внутреннего контроля, имеющие отношение к подготовке и объективному представлению финансовой отчетности организации, чтобы разработать процедуры аудиторской проверки, уместные в данных обстоятельствах.

Кроме того, аудиторская проверка предусматривает оценку уместности применяемой учетной политики и обоснованности бухгалтерских расчетов, принятых руководством, а также оценку общего представления финансовой отчетности.

Мы считаем, что полученные нами аудиторские доказательства достаточны и уместны для того, чтобы на их основе выразить мнение аудитора.

4. Пояснительные примечания, предваряющие аудиторское заключение

Как указано в Примечании 1.5 к финансовым отчетам, Секретариат использует ограничительное толкование Положения 10.4 Положений о персонале (Решение 3 (2003)), и поэтому в отчеты не включена компенсация, полагающаяся Исполнительному секретарю, срок службы которого закончился 31 августа 2009 г. (См. Приложение II к Докладу о работе системы внутреннего контроля по состоянию на 31 марта 2009 г., пункт 3.3 «Персонал: текущий финансовый год»).

5. Заключение

По нашему мнению и принимая во внимание то, как может измениться прошедшая аудит финансовая отчетность с учетом указанного в пункте 4 выше, финансовая отчетность дает объективное во всех существенных аспектах представление о финансовом положении Секретариата Договора об Антарктике по состоянию на 31 марта 2009 г., а также о финансовых показателях работы Секретариата за период, закончившийся в указанный день, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности и особыми правилами Консультативным совещаний Договора об Антарктике.

Д-р Эдгардо Де Росе
Государственный контракт
№ T°182 F° 195 CPCECABA

Буэнос-Айрес, 5 апреля 2010 г.

Синдикатура Генераль Де Ла Насьон
Ав. Корриентес 381 Буэнос-Айрес
Аргентинская Республика

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ВНЕШНЯЯ АУДИТОРСКАЯ ПРОВЕРКА СЕКРЕТАРИАТА ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ ДОКЛАД О РАБОТЕ СИСТЕМЫ ВНУТРЕННЕГО КОНТРОЛЯ по состоянию на 31 марта 2009 г.

1. Цель

Краткое изложение основных выводов и рекомендаций, сформулированных по итогам внешней аудиторской проверки Секретариата Договора об Антарктике за финансовый год, закончившийся 31 марта 2009 г.

2. Выполненное задание

Проведены следующие виды работ:

- анализ учетной политики
- аудит финансовых отчетов
- оценка текущей ситуации и информационных технологий
- оценка задач, выполненных Секретариатом Договора об Антарктике; проверка соответствия этих задач действующим правилам и положениям.

3. Актуальные соображения

Еще до выпуска настоящего доклада проведенная оценка позволила сформулировать некоторые актуальные соображения, содержание которых изложено ниже. Они касаются разных аспектов и, в том числе, включают рекомендации по вопросам, которые могут иметь значение для финансовых отчетов и (или) системы внутреннего контроля организации. В ходе проведения оценки перечисленных далее показателей были также сделаны устные рекомендации.

Состояние бухгалтерского учета

3.1. Оборот средств

Предыдущие финансовые годы:

- Отсутствуют правила и процедуры, относящиеся к повседневной работе Секретариата, упомянутой в пункте 9.1 (а) Положения 9 Финансовых положений.

соответствии с пунктом 9.1 (с) Положения 9 Финансовых положений назначены должностные лица, уполномоченные получать денежные суммы, принимать обязательства и производить платежи от имени Секретариата. Однако они уполномочены иметь дело только с небольшими суммами. Это может отрицательно сказаться на эффективности работы Секретариата.

- В целом, правила закупок и прочие процедуры, описанные в пункте 9.4 Положения 9 Финансовых положений, не выполнены в полном объеме. Это особенно относится к трудовому контракту между Секретариатом и г-ном Бернаром Понеттом, поскольку на это контракт приходится 20% всех расходов Секретариата за финансовый год. Особо отмечено, что вышеупомянутый контракт заключался без учета требования запроса расценок не менее, чем у трех лиц или фирм. Нет никаких подтверждений того, что этот случай относится к исключениям из этого правила, когда:
 - (а) достоверно установлено наличие только одного поставщика, и это подтверждено Исполнительным секретарем.
 - (б) возникла чрезвычайная ситуация, или сложилось положение, когда в силу любых иных причин эти положения не отвечают финансовым интересам Секретариата наилучшим образом.
- Секретариат выписывает квитанции без предварительной распечатки и нумерации и только в одном экземпляре.
- Был установлен случай осуществления платежа для оплаты долга Секретариата со счета личной кредитной карты одного из сотрудников.
- В ряде случаев выявлено отсутствие оригинала счета-фактуры, на основании которого были произведены расходы.
- Было установлено, что некоторые оправдательные документы не отвечают базовым требованиям и не могут считаться счетом-фактурой, хотя на их основании были выплачены значительные суммы.

Текущий финансовый год:

- Анализ процедур учета «малой кассы» показал, что по этому счету проводилась оплата услуг, которые нельзя считать мелкими и (или) неотложными расходами. Поскольку такие платежи осуществлялись

регулярно, оплату нужно было производить по чеку (счета за телефонную связь, Интернет и воду, подписка на газеты и журналы и т.д.).

- Анализ бытовых услуг, оплаченных Секретариатом, показал, что в случае найма компании для уборки и дезинфекции помещения не был оформлен контракт с четким изложением условий предоставления соответствующих услуг, а также прав и обязанностей сторон.

Рекомендации:

Предыдущие финансовые годы:

В целях обеспечения соблюдения минимально приемлемых процедур внутреннего контроля рекомендуется следующее:

Выпустить Руководство о порядке работы с описанием основных платежных схем и повседневной деятельности Секретариата.

В целях повышения эффективности работы Секретариата уполномочить соответствующих должностных лиц производить платежи в необходимом размере.

Обеспечить соблюдение Финансовых положений и в соответствии с ними запрашивать не менее трех расценок при осуществлении закупок или указывать причины, по которым было сделано исключение из этого правила.

Выписывать квитанции с предварительной распечаткой и нумерацией и в двух экземплярах.

Не допускать осуществления платежей из средств, не принадлежащих Секретариату.

Не допускать осуществления платежей в отсутствие оригинала счета-фактуры, выписанного на имя Секретариата.

Текущий финансовый год:

- Использовать счет «малой кассы» только для оплаты мелких и (или) неотложных расходов.
- По возможности, оформлять контракты, чтобы иметь законную основу коммерческих отношений и четко знать условия предоставления услуг, а также права и обязанности сторон.

3.2 Бухгалтерский учет

Предыдущие финансовые годы:

- Бухгалтерские проводки отражаются с опозданием, что обуславливает следующие недостатки процедур внутреннего контроля:
- Расходы учитываются не в момент получения счета-фактуры, а в момент оплаты.

- Бухгалтерские книги содержат устаревшую информацию.
- В Секретариате нет общей утвержденной описи товаров, технологического оборудования и информационно-технологических ресурсов, составленной в соответствии с формальными правилами, предусматривающими стандартную маркировку всех товаров и ведение официального перечня всех изменений.

Рекомендации:

Предыдущие финансовые годы:

Привести в порядок учетные документы, чтобы обеспечить надежное и своевременное отражение деятельности. В этом случае учетную документацию можно будет использовать как инструмент принятия решений.

Вести учет задолженности и расходов по получении документа, на основании которого возникает платежное обязательство (т.е. счета-фактуры).

Соблюдать действующие положения, касающиеся бухгалтерских книг.

Вести постоянно обновляемую общую опись имущества с указанием его стоимости.

3.3 Персонал

Предыдущие финансовые годы:

- Некоторые правила, изложенные в Положениях о персонале, одобренных на основании Решения 3 (2003), ставят сотрудников Секретариата в менее выгодное положение по сравнению с правилами, которые действуют в Аргентинской Республике.

Текущий финансовый год:

- В пункте 10.4 Положений о персонале Секретариата Договора об Антарктике, утвержденных на основании Решения 3 (2003), указано, что «в случае прекращения службы в Секретариате сотрудники руководящей категории получают компенсацию в размере базового оклада за один месяц за каждый год работы, начиная со второго года, если только ...». В соответствии с Решением 1 (2006) КСДА поручило Секретариату создать Фонд замены персонала для финансирования расходов, подлежащих оплате в вышеупомянутом случае. Как показывает проведенный анализ:
- интерпретация этого правила не позволяет сделать однозначный вывод о том, нужно ли оставаться в должности более одного года, чтобы получить компенсацию за общее число лет работы, или же подлежащая выплате сумма рассчитывается, только начиная со второго года. Согласно проведенной

аудиторской проверке при выплате средств этого Фонда Секретариат придерживается ограничительного принципа, т.е. рассчитывает эту сумму, начиная со второго года.

- Компенсация, полагающаяся Исполнительному секретарю, срок службы которого истек 31 августа 2009 г., не включена в сумму, рассчитанную по состоянию на 31 марта 2009 г. Подлежащая включению сумма, которая причитается Исполнительному секретарю и рассчитана так, как это описано в предыдущем пункте, составляет \$43 390,32 (сорок три тысячи триста девяносто долларов США и тридцать два цента).

Рекомендации:

Предыдущие финансовые годы:

Разработать документ, дополняющий Положения о персонале, с учетом трудового законодательства Аргентины. Благодаря этому Секретариат будет знать и сможет оценивать бюджетные и правовые последствия решений, принимаемых в отношении его сотрудников.

Текущий финансовый год:

С учетом вышеизложенного Секретариат должен просить КСДА проконсультировать его относительно того, как рассчитывать указанный Фонд.

Секретариат должен получить документ, объясняющий, почему компенсация, полагающаяся бывшему Исполнительному секретарю, не была включена в расчетную сумму Фонда.

3.4 Финансовые обязательства

Предыдущие финансовые годы:

- Секретариат не исполнял функций агента, удерживающего налоги с поставщиков и подрядчиков, как того требуют действующие нормативы.

Текущий финансовый год:

Было установлено, что в декабре 2008 г. сотрудникам общей категории была авансом выплачена заработная плата за январь 2009 г. Аналогично, в январе 2009 г. им была авансом выплачена половина заработной платы за февраль 2009 г. Причины таких действий, не соответствующих существующим нормативам, не указаны ни в одном письменном документе. Такая практика может привести к искажению расчетов подоходного налога, который должны уплачивать сотрудники общей категории, или расчетов суммы налога, которую Секретариат должен удержать в этой связи с поставщиков и подрядчиков.

Рекомендации:

Предыдущие финансовые годы:

Действовать в соответствии с существующим законодательством.

Текущий финансовый год:

Выплачивать заработную плату сотрудникам в соответствии с законодательством или предоставлять документы, оправдывающие отклонение от действующего норматива.

Состояние информационных технологий

В предыдущие финансовые годы имели место перечисленные далее события. В текущем финансовом году Секретариат принял ряд мер, обеспечивших повышение качества процедур контроля информационных технологий. Но несмотря на это, остаются отдельные недостатки, требующие осуществления мер повышения безопасности и усиления контроля (в зависимости от обстоятельств).

3.5 Принципы обеспечения информационно-технологической безопасности

- В соответствии с рекомендацией СИГЕН Секретариат разработал «Принципы обеспечения информационно-технологической безопасности». Это значительный прогресс в определении процедур контроля и мер информационно-технологической безопасности, поскольку этот документ соответствует решениям, принятым ранее по данному вопросу.
- Следует отметить, что, хотя «Принципы» являются очень важным первым шагом, они все же не учитывают некоторые моменты, которые были рекомендованы СИГЕН. Правда, согласно полученной информации, они будут учтены в будущем.

Рекомендация:

Предусмотреть подготовку документов по перечисленным далее вопросам, которые позволят завершить разработку «Принципов обеспечения информационно-технологической безопасности»:

- Порядок восстановления непрерывности деятельности в случае возникновения непредвиденных обстоятельств.
- Процедуры обеспечения безопасности, касающиеся разработки и технического обслуживания систем, которые предусматривают внедрение программ в рабочую среду (это связано с еще одним выводом, изложенным в настоящем докладе).
- Механизмы обеспечения безопасности и контроля в случае аутсорсинга услуг.

- Дополнительные процедуры и разъяснения, касающиеся следующих санкционированных видов деятельности:
 - обеспечение безопасности мобильного оборудования (ответственность пользователей, оформление страхования и т.д.)
 - ведение журналов или учетных записей транзакций (темы, подлежащие регистрации, частота резервного копирования и порядок внесения изменений)
 - применение мер антивирусной защиты
 - передача информации и международная связь (кодирование, электронные подписи, международная связь)
 - контроль и реестр активов Секретариата. Ссылки на общую опись оборудования и программного обеспечения. Рассмотрение спецификаций при получении лицензий.

3.6. Внедрение систем

- Как уже отмечалось в предыдущих докладах, сайт Секретариата использует целый ряд информационно-технологических систем. Эти системы разрабатываются внешними консультантами по контрактам на оказание услуг. В течение периода, за который проводился аудит, в Секретариате появился второй сервер, представляющий собой промежуточное решение проблемы, отмеченной СИГЕН (допуск внешних разработчиков к рабочей среде Секретариата). Сейчас разработчики могут получить доступ ко второму серверу, чтобы хранить на нем созданные программы вместе с автоматизированными инструкциями (сценарием), касающимися последующего внедрения программ в рабочую среду. Как показал проведенный анализ, сотрудники Секретариата внедряют программы в рабочую среду после того, как соответствующая программа проходит тестирование на альтернативном сервере.
- Эта практика представляет собой безусловный прогресс по сравнению с предыдущей ситуацией. Однако процедуры контроля внедрения систем не подтверждены документально и никем не утверждены. Отсутствует формальный порядок утверждения тестов и версий, а также внедрения программ в рабочую среду.

Рекомендация:

Продолжать совершенствование порядка разработки и внедрения систем, включая составление соответствующих документов и создание официальных точек контроля, обеспечивающих тестирование и утверждение версий программ, подлежащих внедрению в рабочую среду.

Необходима детальная проработка следующих процедур:

- закупка новых систем или внесение изменений в существующие системы (составление документов с подробным описанием требований)
- процедуры контроля в случае аварийного внесения изменений в системы
- выполнение достаточного числа тестов в условиях, соответствующих операционной системе, но не в рабочей среде
- внедрение утвержденной системы в рабочую среду после проведения тестирования/завершения разработки
- контроль программных версий
- подготовка системной документации.

3.7 Аутсорсинг функций, связанных с конфиденциальностью информации

Секретариат осуществляет свою деятельность в соответствии с ежегодной программой работы, утвержденной Консультативным совещанием. К настоящему моменту Секретариатом принято решение об аутсорсинге некоторых информационно-технологических услуг.

Рекомендация:

Принять необходимые меры для разработки документа, описывающего долгосрочную стратегию развития информационных технологий, включая интеграцию и координацию существующих и предполагаемых будущих систем и услуг либо в рамках локальной сети, либо на базе Интернет.

Мы снова предлагаем Секретариату рассмотреть возможность сокращения аутсорсинга информационно-технологических услуг, особенно в тех случаях, когда речь идет об информационно-технологической безопасности.

3.8 Порядок резервного копирования

- Порядок резервного копирования зафиксирован в «Принципах обеспечения информационно-технологической безопасности». В течение рассматриваемого периода был внедрен дистанционный механизм резервного копирования, который привел улучшению ситуации, описанной представителем СИГЕН в предыдущем докладе. Этот механизм предусматривает создание резервных копий сотрудниками фирмы, которая предоставляет свои услуги через Интернет.

Рекомендация:

Периодически тестировать уже созданные резервные копии, чтобы обеспечить надлежащее функционирование механизмов восстановления в случае возникновения непредвиденных обстоятельств.

Текущий финансовый год:

3.9 Анализ уязвимости системы обеспечения безопасности

- Как показывает анализ уязвимости системы обеспечения безопасности, выполненный компанией «Рэк2» (Rack2) по контракту с Секретариатом, в системе есть один параметр, отнесенный к средней степени риска и несколько параметров, отнесенных к незначительной степени риска. Средняя степень риска связана с тем, что в системе нет механизма актуализации сертификатов на удаленный доступ к учетным записям электронной почты сотрудников Секретариата. Сейчас ведется поиск решения этой проблемы.
- Нет никаких документов, свидетельствующих о периодическом проведении анализа уязвимости серверов Информационного центра.

Рекомендация:

Секретариату рекомендуется ввести официальную процедуру периодического анализа уязвимости. Для того, чтобы обеспечить своевременное выполнение этой работы и проведение анализа результатов, ее следует передать по контракту привлеченной фирме. Результаты проведенного анализа, выводы и меры, направленные на решение выявленных проблем, должны храниться в виде отдельного файла.

Проанализировать возможность, а также технико-экономическую целесообразность осуществления мер, направленных на устранение недостатков, выявленных в ходе проведения анализа уязвимости (особенно тех, что отнесены к средней степени риска).

Рассмотреть возможность заключения контракта с фирмой «Рэк2» (Rack2) с целью проведения анализа уязвимости серверов Информационного центра.

3.10 Инструкции для пользователей

Согласно информации, полученной в ходе опроса, посвященного анализу основных прикладных программ Секретариата, до сих пор не подготовлены инструкции для пользователей базы данных о законодательстве системы Договора об Антарктике (AT Database), которая находится в эксплуатации с марта 2009 г., и информационной системы по охраняемым районам (APA), разработка которой ведется с января 2009 г.

Рекомендация:

Ускорить подготовку инструкций для пользователей всех систем, которые использует Секретариат.

3.11 Лицензии на программное обеспечение и актуализация технологий

Как показал проведенный анализ, Секретариат использует для своих компьютеров различные версии офисного программного обеспечения.

Заключительный отчет XXXIII КСДА

Рекомендация:

Проанализировать возможность и целесообразность унификации программного обеспечения, используемого на разных видах оборудования Секретариата.

Д-р Эдгардо Де Росе
Государственный контракт
№ Т°182 F° 195 СРСЕСАВА
Буэнос-Айрес, 6 марта 2010 г.
Синдикатура Генераль Де Ла Насьон

Предварительный финансовый отчет за 2009/10 гг. Отчет о доходах и расходах всех фондов за период с 1 апреля 2009 г. По 31 марта 2010 г.

	Бюджет 2008/09 гг.	Бюджет 2009/10 гг.	Смета на 2009/10 гг.
ДОХОДЫ			
	\$189 611		
Взносы за предыдущие фин. годы	\$138 317	\$32 613	\$32 613
Взносы за текущий фин. год	\$404 118	\$808 124	\$808 124
Прочие доходы	\$13 517	\$1 400	\$1 292
ИТОГО ДОХОДЫ	\$555 952	\$842 137	\$842 029
РАСХОДЫ			
ОПЛАТА ТРУДА			
Сотрудники руководящей категории	\$220 320	\$232 425	\$232 425
Сотрудники общей категории	\$146 843	\$161 905	\$167 876
Оплата сверхурочной работы Вспомогательный персонал			
Итого оплата труда	\$367 163	\$394 330	\$400 301
ТОВАРЫ И УСЛУГИ			
Аудит	\$14 948	\$7 185	\$7 813
Ввод данных	\$3.931	\$2 000	\$0
Работа с документами	\$543	\$2 000	\$3 062
Юридические консультации	\$3 300	\$5 900	\$3 600
Прочие расходы	\$6 989	\$8 000	\$9 344
Офисные расходы	\$14 547	\$15 200	\$10 604
Почтовые расходы	\$3 836	\$7 700	\$1 798
Печать	\$37 249	\$23 100	\$13 981
Представительские расходы	\$3 172	\$3 300	\$2 927
Связь	\$13 029	\$10 700	\$11 479
Обучение	\$2 021	\$1 400	\$4 101
Письм. перевод (контракт с г-ном Понеттом)	\$232 554	\$248 500	\$233 376
Командировочные расходы	\$59 653	\$43 000	\$58 538
Итого товары и услуги	\$395 770	\$377 985	\$360 622
ОБОРУДОВАНИЕ			
Документация	\$1 056	\$1 100	\$1 633
Мебель	\$5 246	\$4 400	\$8 805
Компьютерное оборудование	\$17 769	\$21 400	\$20 878
Разработки	\$23 527	\$15 000	\$12 390
Итого оборудование	\$47 598	\$41 900	\$43 706
Итого ассигнования	\$810 531	\$814 215	\$804 630
Фонд будущих совещаний		\$13 001	\$13 001
Фонд замены персонала			
Фонд прекращения службы персонала	\$9 415	\$7 900	\$7 900
Фонд оборотного капитала	-\$6 866	\$2 475	\$2 475
Итого фонды	\$2 549	\$23 376	\$23 376
ИТОГО РАСХОДЫ	\$813 080	\$837 591	\$828 006
Профицит / (дефицит)	-\$257 128	\$4 546	\$14 024

Заключительный отчет XXXIII КСДА

	Бюджет	Бюджет	Смета на
	2008/09 г.	2009/10 г.	2009/10 г.
Сводная информация о фондах	31/03/2008	31/03/2010	31/03/2010
Общий фонд	\$35 052	\$39 598	\$49 076
Фонд будущих совещаний	\$359 22	\$372 423	\$372 423
Фонд замены персонала	\$50 000		\$0
Фонд прекращения службы персонала	\$23 119	\$21 604	\$31 019
Фонд оборотного капитала	\$126 917	\$129 392	\$129 392

Программа работы Секретариата на 2010/11 гг.

Введение

В настоящей программе работы в общем виде представлены предполагаемые направления деятельности Секретариата в 2010/11 финансовом году (1 апреля 2010 г. – 31 марта 2011 г.). Основные направления деятельности Секретариата рассматриваются в трех первых главах, за которыми следуют раздел, посвященный вопросам управления, а также ориентировочная программа работы на 2010/11 гг. Проект бюджета на 2010/11 гг., Ориентировочный бюджет на 2011/12 гг., а также соответствующие шкалы взносов и заработной платы приведены в приложениях.

Секретариат просит Собрание принять несколько решений, касающихся персонала; использования средств Фонда оборотного капитала для покрытия дефицита средств для оплаты расходов на письменный и устный перевод; толкования Положения 10.4 Положений о персонале, касающегося Фонда прекращения службы персонала; а также изменения строк бюджетных ассигнований. Большинство этих вопросов, которые рассматриваются в различных разделах настоящего документа, окажут влияние на бюджет Секретариата в предстоящие годы.

В основу настоящей программы и соответствующих бюджетных показателей 2010/11 гг. положен Ориентировочный бюджет на 2010/11 гг. (Решение 4 (2009), Приложение 1).

Основное внимание в Программе работ уделено обычным мероприятиям, таким, как подготовка XXXIV КСДА, публикация Заключительных отчетов и выполнение различных конкретных заданий, порученных Секретариату на основании Меры 1 (2003).

1. Поддержка КСДА/КООС
2. Обмен информацией
3. Материалы и документы
4. Информация открытого характера
5. Вопросы управления
6. Ориентировочная программа работы на 2010/11 гг.

Приложение 1: Проект бюджета на 2010/11 гг., Ориентировочный бюджет на 2011/12 гг. и оценка Ориентировочного бюджета на 2012/13 гг.

Приложение 2: Шкала взносов на 2011/12 гг. и оценка Шкалы взносов на 2012/13 гг.

Приложение 3: Шкала заработной платы

Приложение 4: Письмо АНТКОМ, касающееся Положения 10.4 Положений о персонале СДА

1. Поддержка КСДА/КООС

XXXIII КСДА

Секретариат окажет поддержку XXXIII КСДА, обеспечив сбор и компоновку документов Совещания и их размещение на закрытой странице сайта Секретариата. Раздел сайта, предназначенный для делегатов, позволит регистрировать делегатов в онлайн-режиме и составлять обновляющийся список делегатов, который можно скачивать с сайта.

Секретариат будет оказывать содействие в проведении КСДА и подготовит документы Секретариата, Справочник делегатов, а также аннотированные повестки дня КСДА, КООС и Рабочих групп.

Секретариат уже поддерживает тесные контакты с Правительством Аргентины в связи с подготовкой XXXIV КСДА, которое состоится в 2011 г., и будет поддерживать контакты с Правительством Австралии в связи с подготовкой XXXV КСДА.

Анализ Рекомендаций КСДА

Секретариат представил три документа Секретариата, касающихся анализа Рекомендаций КСДА (SP 5, 6 и 7). В зависимости от того, какие решения будут приняты по этому вопросу на XXXIII КСДА, Секретариат к следующему Совещанию составит пересмотренные или новые версии соответствующих документов.

Координация действий и контакты

Помимо контактов со Сторонами и международными организациями, являющимися участниками системы Договора об Антарктике, которые поддерживаются по электронной почте, телефону и с помощью других средств связи, важным инструментом координации действий и поддержания контактов является участие в различных совещаниях.

Исполнительный секретарь примет участие в работе СЭДА по вопросам изменения климата в Сволвере (Норвегия) в период 6-9 апреля 2010 г. Секретариат будет предоставлять необходимые данные и административные услуги в ходе Совещания В период 9-12 августа в Буэнос-Айресе состоится XXIII совещание КОМНАП, которое будет проходить в связи с XXXI совещанием СКАР и его Открытой научной конференцией. Участие в этом совещании позволит укрепить существующие связи и взаимодействие с КОМНАП и проинформировать национальные антарктические программы о том, какие вопросы будут возникать на этапе полномасштабной эксплуатации СЭОИ. Еще одним аспектом, в связи с которым необходимо поддерживать контакты с КОМНАП, является пересмотр рекомендаций по операционным вопросам.

Сотрудники Секретариата уже осуществляют тесное сотрудничество с органами власти Аргентины, представляющими секретариат принимающей страны, в связи с

Программа работы и бюджет Секретариата на 2010/11 гг.

подготовкой XXXIV КСДА. На время проведения Совещания в штат Секретариата будут приняты дополнительные сотрудники, специально привлеченные для этой цели. Поскольку XXXIV КСДА будет проводиться в Буэнос-Айресе, командировочные расходы необходимо будет оплатить только вспомогательному персоналу.

Сотрудники Секретариата примут участие в следующих совещаниях:

- ОК МПГ, Осло (Норвегия), 7-12 июня 2010 г.

По поручению КСДА, бывший Исполнительный секретарь принимал участие в совещаниях Объединенного комитета МПГ в качестве одного из двух наблюдателей (вторым наблюдателем был представитель Арктического совета) и представлял отчеты на КСДА.

- АНТКОМ, Хобарт (Австралия), 25 октября – 5 ноября 2010 г.

Совещание АНТКОМ, которое проводится в период приблизительно между двумя очередными КСДА, дает Секретариату хорошую возможность ознакомить Представителей КСДА, многие из которых принимают участие в совещании АНТКОМ, с ходом работы Секретариата. Кроме того, для Секретариата Договора об Антарктике большое значение имеют контакты с Секретариатом АНТКОМ, поскольку многие Положения Секретариата были сформулированы по образцу Положений о Секретариате АНТКОМ.

Совершенствование сайта Секретариата

Сайт будет в определенной степени обновлен с тем, чтобы он стал более четким и удобным для использования, а также для повышения наглядности наиболее значимых разделов и данных. Будет продолжена работа по развитию средств представления отчетности в базах данных сайта и особенно базе данных Договора об Антарктике. Секретариат продолжит работу по размещению документов предыдущих КСДА и СКСДА. Поскольку эти документы не существуют в цифровом виде, их необходимо сканировать, выверять и вводить данные из печатных документов. Новая База данных по охраняемым районам будет расширена за счет включения новых полей и географических данных.

Поддержка деятельности, осуществляемой в межсессионный период

В последние годы КООС и КСДА выполняли большой объем работы в межсессионный период, в основном в рамках межсессионных контактных групп (МКГ). Секретариат будет оказывать техническую поддержку в организации онлайн-работы МКГ, согласованных на XXXIII КСДА и КООС XIII, а также готовить конкретные документы, которые могут потребоваться КСДА или КООС.

Секретариат будет обновлять сайт, размещая на нем меры, одобренные КСДА, и данные, подготовленные КСДА и КООС.

Печатные работы

Секретариат опубликует и распространит Заключительный отчет XXXIII КСДА и Приложения к нему на четырех языках Договора в течение шести месяцев после окончания Совещания. Текст Заключительного отчета будет опубликован в печатном виде, а приложения будут изданы в виде компакт-дисков, прилагающихся к печатному тексту.

2. Обмен информацией

Общие положения

Секретариат будет и в дальнейшем помогать Сторонам размещать на сайте информацию, подлежащую обмену, а также интегрировать материалы по ОВОС в базу данных ОВОС и т.д.

Система электронного обмена информацией

В зависимости от решений XXXIII КСДА, во время третьего сезона эксплуатации системы в рабочем режиме Секретариат будет, с одной стороны, проводить необходимые корректировки, чтобы Сторонам было легче пользоваться электронной системой, и, с другой стороны, разрабатывать новые средства для составления и представления информационных сводок.

3. Материалы и документы

Документы КСДА

Секретариат продолжит работу по комплектованию своего архива Заключительных отчетов и других материалов КСДА и иных совещаний, состоявшихся в рамках системы Договора об Антарктике, на всех четырех языках Договора. Для создания полностью укомплектованного архива нам необходимо содействие Сторон, которых мы просим поднять свои архивы.

База данных Договора об Антарктике

В настоящее время база данных о Рекомендациях, Мерах, Решениях и Резолюциях КСДА полностью подготовлена на английском языке и практически полностью готова на испанском и французском языках, хотя у Секретариата по-прежнему нет нескольких Заключительных отчетов на этих языках, откуда можно было бы взять аутентичные тексты этих мер. Что касается русского языка, то здесь не хватает большего числа Заключительных отчетов, а полученные материалы сейчас переводятся в электронную форму и вычитываются.

Справочник Договора об Антарктике

В августе 2009 г. Циркулярным письмом № 18 от 2009 г. Секретариат распространил предварительный вариант первого тома 10-го издания Справочника Договора об Антарктике, в который вошли тексты Договора об Антарктике и дополнительных соглашений, а также короткая вводная часть, содержащая фактографическую информацию. Секретариат представляет на рассмотрение XXXIII КСДА документ SP 8, в котором обобщаются замечания Сторон и запрашиваются инструкции Совещания относительно издания Справочника.

4. Информация открытого характера

Секретариат и его сайт будут по-прежнему выполнять функции центра сбора информации о деятельности Сторон и важных событиях в Антарктике, а также конкретных сведений, касающихся последующих мероприятий и наследия Международного полярного года (МПГ 2007-09).

5. Вопросы управления

Персонал

По состоянию на 1 января 2010 г. штат Секретариата состоял из следующих сотрудников:

Сотрудники руководящей категории

Ф.И.О.	Должность	Начало работы	Категория
Г-н Манфред Райнке	Исполнительный секретарь	1-09-2009	E1
Г-н Хосе Мария Асеро	Заместитель Исполнительного секретаря	1-01-2005	E3

Сотрудники общей категории

Г-н Хосе Луис Аграс	Сотрудник информационной службы	1-11-2004	G1
Г-н Диего Видлер	Специалист по ИТ	1-02-2006	G1
Г-н Роберто Алан Феннелл	Бухгалтер (по совместительству)	1-12-2008	G3
Г-н Пабло Вайншенкер	Редактор	1-02-2006	G3
Г-жа Виолета Антинарелли	Библиотекарь (по совместительству)	1-04-2007	G3
Г-н г-жа Глория Фонтан	Офис-менеджер	1-12-2004	G5
Г-жа Карина Гил	Помощник по вводу данных (по совместительству)	1-04-2007	G6

После увольнения бывшего бухгалтера Исполнительный секретарь 1 декабря 2008 г. назначил на эту должность г-на Алана Феннелла. Круг должностных обязанностей для этой должности был временно понижен с уровня, соответствующего Специалисту

по финансовым вопросам, до уровня Бухгалтера (с переводом из категории G2 в категорию G3). Опыт работы за последние полтора года показывает, что для надлежащего функционирования Секретариата в его штате необходим Специалист по финансовым вопросам, который должен выполнять задачи, выходящие за рамки обязанностей простого бухгалтера. После вступления в силу Меры 1 (2003) функции составления бюджета и системы контроля денежных средств приобретают еще большее значение. Круг обязанностей для этой должности в настоящее время включает следующее: финансовые вопросы, оплата труда, налогообложение, составление бюджета, потоки денежных средств, процедуры внутреннего контроля и бухгалтерский учет. Г-н Алан Феннелл обладает квалификацией и личными качествами, необходимыми для выполнения этих функций. Исполнительный секретарь просит Совет Сессии перевести должность г-на Алана Феннелла из категории G3 в категорию G2, начиная с 1 апреля 2010 г.

31 декабря 2010 г. истекает второй срок службы Заместителя Исполнительного секретаря г-на Хосе Мария Асеро. В течение последних пяти лет г-н Асеро демонстрировал высокую ответственность и эффективность при выполнении своих функций, и Исполнительный секретарь намерен продлить сотрудничество с ним еще на один срок. В этой связи Исполнительный секретарь на неофициальной основе связался со Сторонами по электронной почте и заручился их поддержкой на возобновление контракта. Положение 6.3 (е) Положений о персонале гласит: «(е) для сотрудников руководящей категории, срока пребывания в должности, который не должен превышать четырех лет и может быть продлен по согласованию с КСДА». Исполнительный секретарь примет решение после дальнейших консультаций в ходе XXXIII КСДА.

Финансовые вопросы

При секьюризации Ориентировочного бюджета на 2010/2011 финансовый год (Приложение 1) были выявлены две серьезные неточности в ассигнованиях по категориям «Устный и письменный перевод» и «Оплата труда». Кроме того, аудитор компании СИГЕН рекомендовал получить разъяснения Сессии по вопросу выплаты из средств Фонда прекращения службы персонала в связи с Положением 10.4 Положений о персонале.

Устный и письменный перевод

6 октября 2009 г. Мера 1 (2003) вступила в силу после ратификации Бразилией. В связи с этим ответственность за оплату устного и письменного перевода на ежегодных КСДА, которая ранее была возложена на принимающие страны, переходит к Секретариату. Это означает, что бюджет, который в настоящее время составляет менее \$ 900 000, в 2011/12 финансовом году увеличится примерно до \$ 1 410 000. На основании Решения 7 (2005) и Решения 4 (2009) был создан Фонд будущих совещаний в размере \$ 350 000 для покрытия расходов на устный и письменный перевод для Совещаний по Договору об Антарктике после вступления в силу Меры 1 (2003).

15 октября 2009 г. Исполнительный секретарь в соответствии с процедурой, установленной Правилom 46, сообщил (Циркулярное письмо № 27 от 2009 г.), что бюджет на 2010/11 финансовый год не обеспечивает покрытие предполагаемых расходов на письменный и устный перевод для Совещания после вступления в силу Меры 1 (2003).

При содействии внешнего аудитора – компании СИГЕН – Секретариат подготовил предложение по урегулированию этой новой ситуации, которое было принято Сторонами:

«Секретариат подписывает контракт на письменный перевод документов до начала Совещания, а также письменный и устный перевод во время Совещания, сумма которого с учетом расходов на проезд и проживание устных и письменных переводчиков составляет \$ 596 330. Эта сумма в основном покрывается за счет средств Ориентировочного бюджета на 2010/2011 финансовый год и созданного Фонда будущих совещаний.

Вопрос о расходах на перевод и издание Заключительного отчета (\$ 133 450) остается в контракте открытым.

XXXIII КСДА может принять решение об использовании Фонда оборотного капитала для финансирования расходов на перевод и издание Заключительного отчета или предложить альтернативный вариант решения (Циркулярное письмо № 27 от 2009 г.)».

Исполнительный секретарь сообщил о результатах консультаций в Циркулярном письме № 32 от 2009 г.

Исполнительный секретарь провел повторные переговоры по контракту на услуги письменного и устного перевода. Сумма расходов может быть значительно сокращена за счет использования услуг дистанционных переводчиков, что позволит сэкономить средства на проезд и проживание. Исполнительный секретарь подписал контракт с г-ном Бернардом Понеттом на сумму \$ 430 093, которая не включает стоимость авиабилетов (около \$ 70 000). Расходы на перевод и корректуру Заключительного отчета оцениваются в сумму около \$ 120 000 (в зависимости от объема текста для перевода). Общая сумма расходов на письменный и устный перевод ориентировочно составляет \$ 620 093. В ориентировочном бюджете на эти цели выделено \$ 564 500.

Исполнительный секретарь просит Совещание наделить его полномочиями для подписания контракта на письменный перевод и корректуру Заключительного отчета XXXIII КСДА.

Оплата труда

Был произведен перерасчет оплаты труда сотрудников Секретариата в связи с повышением показателя IVS (Индекс изменения заработной платы, используемый Аргентинским национальным управлением статистики и переписей), проведенным с учетом снижения курса аргентинского песо за тот же период. Этот метод перерасчета

был обоснован Исполнительным секретарем и согласован на XXXII КСДА (стр. 238 английской версии Заключительного отчета). Поскольку в 2009 г. показатель IVS увеличился на 16,7%, а курс аргентинского песо к доллару США изменился с \$ 0,29 до \$ 0,26, итоговое повышение на 2010/2011 гг. составило 7,9%.

В 2008/2009 гг. в связи с финансовыми проблемами Секретариата по распоряжению бывшего Исполнительного секретаря была временно сокращена продолжительность рабочего времени для сотрудников, работающих по совместительству. В августе 2009 г. она была восстановлена до прежнего уровня. Оба этих фактора не были учтены по категории «Оплата труда» в Ориентировочном бюджете на 2010/11 гг.

В соответствии с Положением 11 Положений о персонале Секретариат всегда нанимает двух или трех дополнительных сотрудников для оказания поддержки при проведении Сопровождающих. В прошлом Секретариат проводил расходы на оплату труда, проезд и проживание этих сотрудников по бюджетной категории «Письменный и устный перевод». Для обеспечения большей прозрачности в Проекте бюджета на 2010/2011 гг. расходы на оплату труда этих сотрудников включены в строку «Оплата труда: вспомогательный персонал», а расходы на проезд и проживание указаны в строке «Командировки».

Согласно Положению 5.10 Положений о персонале, сотрудники общей категории, которые вынуждены работать более 40 часов в течение одной недели, должны получать компенсацию. Проведение КСДА связано с необходимостью сверхурочной работы.

В этой связи с учетом указанных факторов сумма оплаты труда в Проекте бюджета составляет \$ 466 419 вместо суммы \$ 410 505, указанной в Ориентировочном бюджете.

Фонды

Фонд прекращения службы персонала

Существует неясная ситуация в отношении применения Положения 10.4 Положений о персонале. Положение 10.4 гласит:

«В случае прекращения службы в Секретариате сотрудники руководящей категории получают компенсацию в размере базового оклада за один месяц за каждый год работы, начиная со второго года, если только причиной ухода со службы не является серьезное нарушение служебных обязанностей, предписанных Положением 2».

В Положениях о персонале АНТКОМ, которые послужили «моделью» для разработки Положений о персонале Секретариата, Положение 10.4 изложено в следующей формулировке:

«В случае прекращения службы в Секретариате сотрудники получают компенсацию в размере базового оклада за один месяц за каждый год работы,

Программа работы и бюджет Секретариата на 2010/11 гг.

начиная со второго года, если только причиной ухода со службы не является серьезное нарушение служебных обязанностей, предписанных Положением 2».

Секретариат направил в АНТКОМ запрос о реализации данного положения. Ответ г-на Эда Кремзера, специалиста АНТКОМ по административным и финансовым вопросам, изложен в Приложении 4.

В АНТКОМ выплаты из средств фонда осуществляются с учетом первого года службы; при этом компенсация не выплачивается лицу, уволившемуся до истечения, по крайней мере, одного года службы. Например, если сотрудник АНТКОМ увольняется после одного года и одного дня службы, то расчет выплаты осуществляется на основе базового оклада за один месяц за полный год службы плюс 1/365 базового оклада за один месяц службы за дополнительный отработанный день.

В 2006 Эд Кремзер после посещения Секретариата Договора об Антарктике подготовил доклад, который был представлен на КСДА в 2006 г. В докладе содержалась рекомендация о том, чтобы выплаты сотрудникам в связи с прекращением службы производились на основе месячного оклада за каждый год службы без упоминания какого-либо квалификационного срока или платежа.

Аудитор Секретариата – компания СИГЕН – рекомендовал Секретариату в соответствии с Положением 12.1 просить Совещание дать разъяснение относительно того, следует ли применять Положение 10.4 таким же образом, как в АНТКОМ.

Фонд замены персонала

Необходимо пополнить 50% Фонда замены персонала для покрытия расходов на проведение международного конкурса на замещение должности заместителя Исполнительного секретаря.

Фонд оборотного капитала

Дефицит бюджета будет покрываться из средств Фонда оборотного капитала, который согласно Финансовому положению 6.2 (а) должен поддерживаться в размере 1/6 бюджета Секретариата. Этот Фонд необходимо пополнить в несколько этапов с тем, чтобы его размер в ближайшие годы составил около \$ 222 000.

Дополнительная информация по Проекту бюджета на 2010/11 гг.

Распределение средств по строкам бюджетных ассигнований было скорректировано в соответствии с ожидаемыми расходами в 2009/2010 финансовом году.

- Категория «Товары и услуги»: Общая сумма бюджетных расходов по этой категории равна общей сумме расходов в Ориентировочном бюджете на 2010/11 гг. без учета бюджетной строки «Письменный и устный перевод», однако, было необходимо внести некоторые коррективы между этими строками ассигнований. Ориентировочная сумма расходов по статье «Командировки» оказалась заниженной. Командировочные расходы на

участие в XXXIII КСДА В Пунта-дель-Эсте составили \$ 51 500. Расходы на участие в СЭДА в Норвегии (апрель 2010 г.) составляют \$ 4 720. Предусматривается участие в работе ОК МПГ и Конференции МПГ в Норвегии в период 7-12 июня 2010 г. (\$ 5 790) и совещании АНТКОМ (\$ 5 800). Открытая научная конференция СКАР и XXXIII Совещание КОМНАП будут проводиться в Буэнос-Айресе, поэтому предусматриваются только расходы на регистрацию (\$ 900). Значительно меньше средств выделяется по категориям «Печать», «Офисные расходы» и «Почтовые расходы». Строка «Ввод данных» больше не используется.

- Категория «Оборудование»: Бюджетная строка «Документация», как и вышеупомянутая строка «Ввод данных», использовалась в связи со стажерами и для указания прочих расходов; следовательно, она также больше не используется в качестве отдельной строки бюджетных ассигнований.

Строки бюджетных ассигнований

В сотрудничестве с внешним аудитором, компанией СИГЕН, Секретариат рассматривает возможности рационализации бюджетных статей с тем, чтобы более наглядно продемонстрировать, как и на какие цели Секретариат расходует поступающие взносы.

В настоящее время бюджетные строки отражают позиции, по которым Секретариат расходует денежные средства, но не показывают, как именно он расходует средства взносов. Идея заключается в том, чтобы классифицировать расходы Секретариата по значимости в долларовом выражении, по направлениям программы работ и по конкретным категориям расходов. Общая сумма израсходованных средств будет выражена в той же сумме в долларах, но будет представлена по-другому.

Секретариат предлагает использовать следующие строки бюджетных ассигнований:

- «Оплата труда»: сюда будет включена не только утвержденная бюджетом оплата труда непосредственных сотрудников СДА, но и заработная плата сотрудников, привлекаемых для оказания содействия при проведении Совещаний, а также объем сверхурочной работы, выполняемой сотрудниками общей категории во время КСДА.
- «Перевод»: все денежные средства, выделенные для осуществления перевода до, во время и после ежегодных Консультативных совещаний (включая авиабилеты, проживание и прочие расходы).
- «Информационные технологии»: все инвестиции в оборудование, программное обеспечение, разработку программ, обслуживание и обеспечение безопасности компьютерного оборудования.
- «Печать, редактирование и копирование»: для издания Заключительных отчетов в бумажном виде и электронного обеспечения.

Программа работы и бюджет Секретариата на 2010/11 гг.

- «Общие услуги»: все местные вспомогательные услуги, такие, как аудит, юридические услуги, банковское обслуживание, обучение.
- «Связь»: включает телефонную связь, Интернет, вэб-хостинг, почтовые расходы.
- «Офисные расходы»: канцелярские расходы, книги, страхование, техническое обслуживание.
- «Административные расходы»: местный транспорт, расходные материалы.
- «Финансирование»: чистая прибыль или убытки вследствие переложения.

Вышеизложенные предложения, а также учет взносов на основе принципа начислений должно облегчить понимание функционирования и финансового положения СДА, особенно после вступления в силу Решения 1 (2003).

Секретариат будет исполнять новые строки бюджетных ассигнований в 2010/11 финансовом году и представит Отчет за 2010/11 финансовый год и ориентировочный бюджет на 2011/12 финансовый год по обеим схемам. Что касается порядка дальнейших действий, ему потребуется решение XXXIV КСДА.

6. Ориентировочная программа работы на 2011/12 гг. и 2012/13 гг.

Предполагается, что большая часть текущей работы Секретариата перейдет на 2011/12 гг., т.ч. если в программе не будет серьезных поправок, никаких изменений в штатном составе Секретариата на 2011/12 гг. не предвидится.

Ориентировочный бюджет на 2011/12 гг. составлен на основе проекта бюджета на 2011/12 гг. с некоторыми поправками на инфляцию с учетом показателей, публикуемых Национальным статистическим управлением Аргентины и приведенных в докладе МВФ «Состояние и перспективы мировой экономики» (World Economic Outlook). Командировочные расходы в 2011 г. будут значительно ниже, поскольку Совещание будут проводиться в Буэнос-Айресе. Исполнительный секретарь предлагает добавить в бюджет в 2011 г. определенную сумму с тем, чтобы сохранить стабильность бюджета на 2012/13 гг. Позднее в текущем году Секретариат объявит конкурс на предоставление услуг письменного и устного перевода на XXXIV КСДА в 2011 г.

Бюджетные расходы (и, следовательно, взносы) в 2010/11 финансовом году и в последующие годы значительно увеличатся с учетом оплаты расходов КСДА на устный и письменный перевод. В 2011/12 финансовом году сумма взносов увеличится 1 339 600 долларов США. Согласно прогнозам Секретариата, в 2012/13 финансовом году сумма взносов увеличится до 1 426 000 долларов США.

Предварительный отчет за 2009/10 гг., бюджет на 2010/11 гг. и ориентировочный бюджет на 2011/12 гг.

	Предвар. отчет за 2009/10 гг.	Ориентир. бюджет на 2010/11 гг.	Бюджет на 2010/11 гг.	Ориентир. бюджет на 2011/12 гг.
ДОХОДЫ				
Взносы за предыдущий фин. год	\$32 613			
Взносы за текущий фин. год	\$808 124	\$899 942	\$899 942	\$1 339 600
Прочие доходы	\$1 292	\$2 500	\$1 000	\$1 000
ИТОГО ДОХОДЫ	\$842 029	\$902 442	\$900 942	\$1 340 600
РАСХОДЫ				
ОПЛАТА ТРУДА				
Сотрудники руководящей категории	\$232 425	\$233 560	\$247 974	\$270 291
Сотрудники общей категории	\$167 876	\$176 945	\$193 543	\$210 962
Оплата сверхурочной работы			\$8 038	\$8 761
Вспомогательный персонал			\$16 864	\$16 864
Итого оплата труда	\$400 301	\$410 505	\$466 419	\$506 879
ТОВАРЫ И УСЛУГИ				
Аудит	\$7 813	\$7 800	\$9 360	\$9 360
Ввод данных	\$0	\$2 200	\$0	\$0
Работа с документами	\$3 062	\$2 200	\$0	\$0
Юридические консультации	\$3 600	\$6 400	\$4 200	\$4 490
Прочие расходы	\$9 344	\$8 500	\$8 500	\$8 500
Офисные расходы	\$10 604	\$16 700	\$11 700	\$12 520
Почтовые расходы	\$1 798	\$8 500	\$2 500	\$2 680
Печать	\$13 981	\$24 900	\$11 500	\$12 310
Представительские расходы	\$2 927	\$3 600	\$2 000	\$2 000
Связь	\$11 479	\$11 500	\$13 000	\$13 910
Обучение	\$4 101	\$1 500	\$4 100	\$4 100
Работа письменных переводчиков (авиабилеты)			\$35 000	
Работа письменных переводчиков (контракт с г-ном Понеттом)	\$233 376	\$214 500	\$430 093	\$585 093
Перевод Заключительного отчета			\$120 000	
Командировочные расходы	\$58 538	\$46 500	\$68 800	\$42 508
Итого товары и услуги	\$360 622	\$354 800	\$720 753	\$697 471

Заключительный отчет XXXIII КСДА

	Предвар. отчет за 2009/10 гг.	Ориентир. бюджет на 2010/11 гг.	Бюджет на 2010/11 гг.	Ориентир. бюджет на 2011/12 гг.
ОБОРУДОВАНИЕ				
Документация	\$1 633	\$1 300	\$1 900	\$1 500
Мебель	\$8 805	\$5 600	\$5 000	\$5 000
Компьютерная техника	\$20 878	\$23 600	\$23 600	\$25 000
Разработки	\$12 390	\$15 100	\$15 100	\$16 000
Итого оборудование	\$43 706	\$45 600	\$45 600	\$47 500
Итого ассигнования	\$804 630	\$810 905	\$1 232 772	\$1 251 850
Фонд будущих совещаний	\$13 001	\$7 577	\$0	\$0
Фонд замены персонала		\$13 000	\$8 333	\$16 667
Фонд прекращения службы персонала	\$7 900	\$8 700	\$25 974	\$27 084
Фонд оборотного капитала	\$2 475	\$62 260	\$62 260	\$45 000
Итого фонды	\$23 376	\$91 537	\$96 567	\$88 750
ИТОГО РАСХОДЫ	\$828 006	\$902 442	\$1 329 339	\$1 340 600
Профицит (дефицит)	\$14 024	\$0	(\$428 397)	\$0
ФИНАНСИРОВАНИЕ				
Общий фонд			\$49 076	
Фонд будущих совещаний			\$372 423	
Фонд оборотного капитала			\$6 898	
			\$428 397	
Сводная информация о фондах	31/03/2010	31/03/2011	31/03/2011	31/03/2012
Общий фонд	\$49 076	\$49 076	\$0	
Фонд будущих совещаний	\$372 423	\$30 000	\$0	\$0
Фонд замены персонала	\$0	\$13 000	\$8 333	\$25 000
Фонд прекращения службы персонала	\$31 019	\$30 304	\$56 993	\$84 076
Фонд оборотного капитала	\$129 392	\$191 652	\$184 754	\$229 754

Шкала взносов на 2011/12 гг.

2011/12 гг.	Кат.	Коэфф.	Переменная часть	Постоянная часть	Итого
Австралия	A	3,6	\$36 424,17	\$23 921,43	\$60 346
Аргентина	A	3,6	\$36 424,17	\$23 921,43	\$60 346
Бельгия	D	1,6	\$16 188,52	\$23 921,43	\$40 110
Болгария	E	1	\$10 117,82	\$23 921,43	\$34 039
Бразилия	D	1,6	\$16 188,52	\$23 921,43	\$40 110
Великобритания	A	3,6	\$36 424,17	\$23 921,43	\$60 346
Германия	B	2,8	\$28 329,91	\$23 921,43	\$52 251
Индия	C	2,2	\$22 259,21	\$23 921,43	\$46 181
Испания	C	2,2	\$22 259,21	\$23 921,43	\$46 181
Италия	B	2,8	\$28 329,91	\$23 921,43	\$52 251
Китай	C	2,2	\$22 259,21	\$23 921,43	\$46 181
Корея	D	1,6	\$16 188,52	\$23 921,43	\$40 110
Нидерланды	C	2,2	\$22 259,21	\$23 921,43	\$46 181
Новая Зеландия	A	3,6	\$36 424,17	\$23 921,43	\$60 346
Норвегия	A	3,6	\$36 424,17	\$23 921,43	\$60 346
Перу	E	1	\$10 117,82	\$23 921,43	\$34 039
Польша	D	1,6	\$16 188,52	\$23 921,43	\$40 110
Россия	C	2,2	\$22 259,21	\$23 921,43	\$46 181
США	A	3,6	\$36 424,17	\$23 921,43	\$60 346
Украина	D	1,6	\$16 188,52	\$23 921,43	\$40 110
Уругвай	D	1,6	\$16 188,52	\$23 921,43	\$40 110
Финляндия	D	1,6	\$16 188,52	\$23 921,43	\$40 110
Франция	A	3,6	\$36 424,17	\$23 921,43	\$60 346
Чили	C	2,2	\$22 259,21	\$23 921,43	\$46 181
Швеция	C	2,2	\$22 259,21	\$23 921,43	\$46 181
Эквадор	E	1	\$10 117,82	\$23 921,43	\$34 039
Южная Африка	C	2,2	\$22 259,21	\$23 921,43	\$46 181
Япония	A	3,6	\$36 424,17	\$23 921,43	\$60 346
		66,2	\$669 800,00	\$669 800,00	\$1 339 600
Сумма в бюджете	\$1 339 600				
Базовая ставка	\$10 118				

Шкала заработной платы на 2010/11 гг.

2010/11 гг.		СТУПЕНИ														
Уровень		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
1	A	\$111577	\$113652	\$115728	\$117806	\$119881	\$121957	\$124033	\$126110							
1	B	\$139471	\$142066	\$144660	\$147257	\$149852	\$152447	\$155042	\$157638							
2	A	\$93954	\$95721	\$97488	\$99254	\$101020	\$102786	\$104552	\$106319	\$108086	\$109852	\$111618	\$111818	\$113561		
2	B	\$117442	\$119651	\$121860	\$124067	\$126275	\$128482	\$130690	\$132899	\$135108	\$137315	\$139523	\$139773	\$141952		
3	A	\$78347	\$80051	\$81756	\$83461	\$85165	\$86869	\$88574	\$90279	\$91983	\$93686	\$95391	\$95754	\$97436	\$99117	\$100797
3	B	\$97934	\$100063	\$102195	\$104326	\$106457	\$108586	\$110718	\$112849	\$114978	\$117108	\$119239	\$119693	\$121795	\$123897	\$125997
4	A	\$64965	\$66543	\$68124	\$69698	\$71278	\$72855	\$74431	\$76011	\$77590	\$79166	\$80745	\$81185	\$82742	\$84298	\$85854
4	B	\$81206	\$83179	\$85155	\$87122	\$89098	\$91069	\$93038	\$95014	\$96988	\$98957	\$100931	\$101482	\$103427	\$105372	\$107317
5	A	\$53862	\$55275	\$56686	\$58098	\$59509	\$60919	\$62332	\$63740	\$65153	\$66565	\$67973	\$68430			
5	B	\$67327	\$69094	\$70857	\$72622	\$74386	\$76149	\$77914	\$79675	\$81441	\$83206	\$84967	\$85537			
6	A	\$42639	\$43996	\$45351	\$46709	\$48064	\$49420	\$50778	\$52134	\$53488	\$54845					
6	B	\$53299	\$54995	\$56688	\$58386	\$60080	\$61774	\$63472	\$65167	\$66860	\$67892	\$68557				

		СТУПЕНИ														
Уровень		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
1		\$44200	\$46261	\$48324	\$50386	\$52535	\$54776									
2		\$36833	\$38551	\$40270	\$41988	\$43779	\$45646									
3		\$30693	\$32125	\$33557	\$34990	\$36483	\$38040									
4		\$25579	\$26772	\$27965	\$29158	\$30403	\$31700									
5		\$21130	\$22117	\$23102	\$24089	\$25118	\$26191									
6		\$17320	\$18127	\$18936	\$19744	\$20587	\$21466									
7																
8																

Пересмотренные Правила процедуры Комитета по охране окружающей среды

Представители,

Напомявая о Решении 2 (1998), на основании которого были введены «Правила процедуры Комитета по охране окружающей среды», и Решении 6 (2009), на основании которого эти Правила были пересмотрены;

Желая обновить Правила процедуры;

Принимают следующее решение:

1. «Пересмотренные правила процедуры Комитета по охране окружающей среды» (2010 г.), которые прилагаются к настоящему Решению, заменяют «Правила процедуры Комитета по охране окружающей среды» (2009 г.), прилагавшиеся к Решению 6 (2009);
2. Решение 2 (1998) и Решение 6 (2009) считать утратившими актуальность.

Пересмотренные Правила процедуры Комитета по охране окружающей среды (2010)

Правило 1

Если не установлено иное, применяются Правила процедуры Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Правило 2

Для целей настоящих Правил процедуры:

- a) выражение «Протокол» означает Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, подписанный в Мадриде 4 октября 1991 года;
- b) выражение «Стороны» означает Стороны Протокола;
- c) выражение «Комитет» означает Комитет по охране окружающей среды согласно определению, приведенному в Статье 11 Протокола;
- d) выражение «Секретариат» означает Секретариат Договора об Антарктике.

Часть I. Представители и эксперты

Правило 3

Каждая Сторона Протокола имеет право быть членом Комитета по охране окружающей среды и назначать представителя, которого могут сопровождать эксперты и советники, обладающие необходимой научной, экологической или технической квалификацией.

Каждый член Комитета сообщает имя и должность своего представителя Правительству принимающей Стороны, как можно раньше до начала каждого заседания Комитета, а имена и должности консультантов предоставляются либо до начала заседания, либо на его открытии.

Часть II. Наблюдатели и консультации

Правило 4

Статус наблюдателя в Комитете может быть предоставлен:

- a) любой Договаривающейся Стороне Договора об Антарктике, не являющейся Стороной Протокола;

- b) Президенту Научного комитета по антарктическим исследованиям, Председателю Научного комитета Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики и Председателю Совета управляющих национальных антарктических программ или назначенным ими представителям;
- c) по согласованию с Консультативным совещанием по Договору об Антарктике, другим научным, природоохранным и техническим организациям, которые занимаются вопросами охраны окружающей среды и могут внести вклад в работу Комитета.

Правило 5

Каждый наблюдатель сообщает Правительству Принимающей стороны имя и должность своего представителя, как можно раньше до начала каждого заседания Комитета.

Правило 6

Наблюдатели могут принимать участие в обсуждении, но не принимают участия в принятии решений.

Правило 7

В процессе исполнения своих функций Комитет, при необходимости, консультируется с Научным комитетом по антарктическим исследованиям, Научным комитетом Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, Советом управляющих национальных антарктических программ и другими научными, природоохранными и техническими организациями.

Правило 8

При необходимости Комитет может запрашивать мнение экспертов по конкретным вопросам.

Часть III. Совещания

Правило 9

Комитет заседает раз в год – обычно и желательно, в связи с проведением Консультативного совещания по Договору об Антарктике и в том же месте. По согласованию с КСДА и с целью исполнения своих обязанностей Комитет также может проводить совещания в период между ежегодными заседаниями.

Комитет может создавать контактные группы открытого состава для изучения конкретных вопросов и представления отчета Комитету.

Контактные группы открытого состава, создаваемые для проведения работы в межсессионный период, работают следующим образом:

- a) при необходимости, Комитет согласует на своем заседании координатора контактной группы и указывает его в своем заключительном отчете;
- b) при необходимости, Комитет согласует техническое задание контактной группы и включает его в свой заключительный отчет;
- c) при необходимости, Комитет согласует способы поддержания связи между членами контактной группы – например, такие, как электронная почта, онлайн-форум, поддерживаемый Секретариатом и неформальные встречи – и включает их в свой заключительный отчет;
- d) представители, желающие принять участие в работе контактной группы, сообщают координатору о своей заинтересованности через дискуссионный форум, по электронной почте или иным приемлемым способом;
- e) координатор, используя приемлемые способы связи, сообщает всем членам контактной группы о ее составе;
- f) вся переписка своевременно предоставляется всем членам контактной группы;
- g) выступая с комментариями, члены контактной группы указывают, от чьего имени они говорят.

Комитет может также принимать решения о создании других неформальных подгрупп или рассматривать другие способы работы, включая, среди прочего, семинары и видеоконференции.

Правило 10

При необходимости, Комитет может создавать вспомогательные органы по согласованию с Консультативным совещанием по Договору об Антарктике.

Эти вспомогательные органы осуществляют деятельность на основе соответствующих Правил процедуры Комитета.

Правило 11

На заседания Комитета распространяются Правила процедуры, касающиеся подготовки повестки дня Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

До начала каждого заседания вспомогательного органа Секретариат, проконсультировавшись с Председателем Комитета и соответствующего вспомогательного органа, готовит и распространяет предварительную аннотированную повестку дня.

Часть IV. Представление документов

Правило 12

Члены Комитета и наблюдатели должны соблюдать процедуры представления документов на Консультативные совещания по Договору об Антарктике и заседания

Комитета, согласованные Консультативным совещанием по Договору об Антарктике и выпущенные Секретариатом.

Наблюдатели, упомянутые в Правиле 4(с), могут подавать документы для распространения на совещаниях только в виде Информационных документов.

Часть V. Соображения и рекомендации

Правило 13

Комитет старается прийти к консенсусу в отношении рекомендаций и соображений, которые он предоставляет в соответствии с Протоколом.

При отсутствии возможности достижения консенсуса, Комитет отражает в своем отчете все точки зрения по данному вопросу.

Часть VI. Решения

Правило 14

При необходимости принятия решений, решения по существу вопроса принимаются членами комитета, присутствующими на заседании, на основе консенсуса. Решения по вопросам процедурного характера принимаются простым большинством голосов членов Комитета, присутствующих на заседании и участвующих в голосовании. Каждый член комитета имеет один голос. Решение о том, носит ли тот или иной вопрос процедурный характер, принимается методом консенсуса.

Часть VII. Председатель и заместители Председателя

Правило 15

Комитет избирает Председателя, а также двух заместителей Председателя из числа представителей Консультативных сторон. Председатель и заместители Председателя избираются на два года, и, по возможности, таким образом, чтобы сроки их полномочий не совпадали.

Председатель и заместители Председателя переизбираются на свои должности не более чем на один дополнительный двухлетний срок. Председатель и заместители Председателя не могут быть представителями одной и той же Стороны.

Заместитель Председателя, который исполнял эти обязанности в течение более длительного периода времени (в общей сложности, учитывая любой предыдущий срок пребывания в этой должности), становится Первым заместителем Председателя.

В случае, когда оба заместителя Председателя, назначаются впервые на одном и том же заседании, Комитет принимает решение о том, какой из заместителей Председателя избирается в качестве Первого заместителя Председателя.

Правило 16

Среди прочих обязанностей на Председателя возлагаются следующие обязанности и полномочия:

- a) созывать, открывать, вести и закрывать каждое заседание Комитета;
- b) выносить решения по порядку ведения на каждом заседании Комитета при условии, что каждый представитель сохраняет за собой право подать просьбу о том, чтобы любое такое решение было подано в Комитет для одобрения;
- c) одобрять предварительную повестку дня заседаний после проведения консультации с представителями
- d) подписывать от имени Комитета отчет каждого заседания;
- e) представлять Консультативному совещанию по Договору об Антарктике отчет о каждом заседании Комитета, упомянутый в Правиле 22;
- f) в случае необходимости выступать с инициативой о проведении межсессионной работы;
- g) по согласованию с Комитетом представлять Комитет на других форумах.

Правило 17

Если Председатель не может исполнять свои обязанности, его полномочия и обязанности берет на себя Первый заместитель Председателя.

Если ни Председатель, ни Первый заместитель Председателя не могут исполнять свои обязанности, полномочия и обязанности Председателя берет на себя Второй заместитель Председателя.

Правило 18

В случае если должность Председателя освобождается в период между заседаниями, Первый заместитель исполняет полномочия и обязанности Председателя до тех пор, пока не будет избран новый Председатель.

Если в период между заседаниями освобождается и должность Председателя, и должность Первого заместителя Председателя, Второй заместитель исполняет полномочия и обязанности Председателя до тех пор, пока не будет избран новый Председатель.

Правило 19

Председатель и заместители Председателя приступают к исполнению своих функций по окончании заседания Комитета, на котором они были избраны.

Часть VIII. Административные средства

Правило 20

Как правило, Комитет и любые вспомогательные органы используют административные средства Правительства, согласившегося провести их заседания в своей стране.

Часть IX. Языки

Правило 21

Официальными языками Комитета и, в соответствующих случаях, вспомогательных органов, упомянутых в Правиле 10, являются английский, французский, русский и испанский языки.

Часть X. Материалы и отчеты

Правило 22

Комитет направляет на Консультативное совещание по Договору об Антарктике отчет о каждом из своих заседаний. Отчет охватывает все вопросы, обсуждавшиеся на заседании Комитета, включая межсессионные заседания Комитета и, в соответствующих случаях, его вспомогательных органов, и отражает высказанные точки зрения. Кроме того, в отчет включается полный перечень официально распространенных Рабочих и Информационных документов. Отчет направляется Консультативному совещанию по Договору об Антарктике на официальных языках. Отчет направляется Сторонам и присутствовавшим на заседании наблюдателям, после чего он передается в открытый доступ.

Часть XI. Поправки

Правило 23

Комитет может принимать поправки к настоящим Правилам процедуры, которые подлежат утверждению Консультативным совещанием по Договору об Антарктике.

Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций

Представители,

Принимая во внимание принятие Меры 1 (2005);

Напоминая об обязательстве, содержащемся в Статье 16 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике;

Напоминая о Решении 3 (2001) относительно разработки Приложения по вопросам материальной ответственности в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями как шага к установлению режима материальной ответственности в соответствии со Статьей 16 Протокола;

Принимают следующее решение:

- 1) продолжать проведение ежегодной оценки прогресса в выполнении процедур, обеспечивающих вступление в силу Приложения VI к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике в соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике, а также мер, которые могут быть необходимы и уместны в качестве стимулов к тому, чтобы Стороны своевременно одобрили это Приложение;
- 2) учитывая результаты оценки, проведенной на основании пункта 1 настоящего Решения, через 10 лет после принятия Приложения VI принять решение об определении сроков возобновления переговоров в соответствии со Статьей 16 Протокола с тем, чтобы разработать дополнительные правила и процедуры, которые могут потребоваться в связи с материальной ответственностью за ущерб, возникающий в результате деятельности, осуществляемой в районе Договора об Антарктике и регулируемой Протоколом;

- 3) поручить Комитету по охране окружающей среды рассмотреть природоохранные вопросы, касающиеся практической целесообразности устранения или исправления экологического ущерба в условиях Антарктики, чтобы помочь КСДА принять в 2015 г. обоснованное решение относительно возобновления переговоров;
- 4) считать, что Решение 1(2005) утратило актуальность.

Письма о докладе ИКАОС (СКАР), адресованные РКИК ООН, МГЭИК, ВМО и ИМО

Представители,

Осознавая роль антарктического региона в глобальных климатических процессах;

Учитывая значение доклада СКАР «Изменение климата Антарктики и окружающая среда» (ИКАОС, 2009 г.) для работы других международных [организаций], участвующих в научных исследованиях изменения глобального климата;

Принимают следующее решение:

просить Председателя КСДА направить письмо, представляющее доклад СКАР «Изменение климата Антарктики и окружающая среда», которое прилагается к настоящему Решению, перечисленным далее лицам:

- Исполнительному секретарю Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИК ООН) для передачи Президенту Конференции Сторон РКИК ООН;
- Исполнительному секретарю Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК);
- Генеральному секретарю Всемирной метеорологической организации (ВМО);
- Генеральному секретарю Международной морской организации (ИМО).

Письма адресованные РКИК ООН, МГЭИК, ВМО, ИМО

Уважаемый г-н Иво дэ Боэр (Исполнительный секретарь РКИК ООН) / д-р Ренате Крист (МГЭИК) / г-н Мишель Жарро (ВМО) / г-н Эфтимиос Э. Митропулос (ИМО)

На своем 33-ем Консультативном совещании по Договору об Антарктике (XXXIII КСДА), состоявшемся с 3 по 14 мая 2010 г. в Пунта-дель-Эсте (Уругвай), Консультативные стороны Договора об Антарктике рассмотрели, среди прочего, последствия изменения климата для антарктического региона.

В качестве вспомогательного материала в процессе проведения этой работы участники XXXIII КСДА использовали полную версию доклада «Изменение климата Антарктики и окружающая среда» (ИКАОС), подготовленного Научным комитетом по антарктическим исследованиям (СКАР).

С учетом того, что доклад СКАР также имеет большое значение для работы Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИК ООН) / МГЭИК / ВМО / ИМО, я имею честь направить Вам этот доклад и прошу Вас оказать любезность и передать его [Президенту Конференции сторон РКИК ООН], [соответствующим рабочим группам МГЭИК] и т.д., в соответствии с обстоятельствами.

С уважением,

Г-н Роберто Пусейро

Председатель XXXIII КСДА

3. Резолюции

Правила поведения для посетителей участков

Представители,

Напоминая о Резолюции 5 (2005), Резолюции 2 (2006), Резолюции 1 (2007), Резолюции 2 (2008) и Резолюции 4 (2009), в соответствии с которыми был принят список участков, для которых необходимы «Правила поведения»;

Полагая, что «Правила поведения» усиливают положения Рекомендации XVIII –1 («Руководство для тех, кто организует и осуществляет туристическую и неправительственную деятельность в Антарктике»);

Желая увеличить количество «Правил поведения», разработанных для посещаемых участков;

Подтверждая, что термин «посетители» не распространяется на ученых, которые проводят исследования на таких участках, или физических лиц, официально осуществляющих правительственную деятельность;

Отмечая, что «Правила поведения» разработаны с учетом текущей интенсивности и видов посещений на каждом конкретном участке, и сознавая, что «Правила поведения» необходимо пересматривать в случае любого значительного изменения интенсивности или видов посещений участка;

Полагая, что «Правила посещения» для каждого участка необходимо оперативно анализировать и пересматривать в ответ на изменения интенсивности и видов посещений или какие-либо очевидные или вероятные воздействия на окружающую среду;

Рекомендуют:

1. расширить принятый Консультативным совещанием по Договору об Антарктике («КСДА») список участков, для которых разработаны «Правила поведения», включив в него четыре новых участка. Полный

список участков, для которых разработаны «Правила поведения», прилагается к настоящей Резолюции;

2. Секретариату Договора об Антарктике разместить на сайте Секретариата тексты вышеуказанных «Правил поведения», принятых КСДА;
3. обсуждать любые предлагаемые поправки к существующим «Правилам поведения» в рамках Комитета по охране окружающей среды («КООС»), который должен давать КСДА соответствующие рекомендации. Если КСДА принимает эти рекомендации, Секретариат должен вносить необходимые изменения в тексты «Правил поведения», размещенных на его сайте;
4. правительствам настоятельно рекомендовать лицам, планирующим посещение таких участков, убедиться в том, что они полностью ознакомлены с рекомендациями соответствующих «Правил поведения», опубликованных Секретариатом, и соблюдают их;
5. Секретариату разместить тексты Резолюции 5 (2005) и Резолюции 4 (2009) на своем сайте таким образом, чтобы было понятно, что эти Резолюции утратили актуальность.

Список участков, для которых разработаны «Правила поведения для посетителей»

1. Остров Пингвин (62° 06' ю.ш.; 57° 54' з.д.)
2. Остров Барриентос, острова Айчо (62° 24' ю.ш.; 59° 47' з.д.)
3. Остров Кувервиль (64° 41' ю.ш.; 62° 38' з.д.)
4. Мыс Югла (64°49' ю.ш.; 63°30' з.д.)

5. Остров Гудьир, Порт-Локрой (64°49' ю.ш.; 63°29' з.д.)
6. Мыс Ханна (62° 39' ю.ш.; 60° 37' з.д.)
7. Бухта Неко (64° 50' ю.ш.; 62° 33' з.д.)
8. Остров Паулет (63° 35' ю.ш.; 55° 47' з.д.)
9. Остров Петерманн (65° 10' ю.ш.; 64° 10' з.д.)
10. Остров Плено (65° 06' ю.ш.; 64° 04' з.д.)
11. Мыс Таррет (62° 05' ю.ш.; 57° 55' з.д.)
12. Бухта Янки (62° 32' ю.ш.; 59° 47' з.д.)

13. Браун Блаф, п-ов Табарин (63°32' ю.ш.; 56°55' з.д.)
14. Сноу Хилл (64° 22' ю.ш.; 56°59' з.д.)
15. Бухта Шингл (о-в Коронейшн) (60° 39' ю.ш., 45° 34' з.д.)
16. Остров Девил (о-в Вега) (63° 48' ю.ш., 57°167' з.д.)
17. Залив Уэйлерс (о-в Десепшн, Южные Шетландские о-ва) (62° 59' ю.ш., 60° 34' з.д.)
18. Остров Хаф-Мун (Южные Шетландские о-ва) (60° 36' ю.ш., 59° 55' з.д.)

19. Мыс Бэйли (о-в Десепшн, Южные Шетландские о-ва) (62° 58' ю.ш., 60° 30' з.д.)
20. Залив Телефон (о-в Десепшн, Южные Шетландские о-ва) (62° 58' ю.ш., 60° 30' з.д.)
21. Мыс Ройдс (о-в Росс) (77° 33' 10,7 ю.ш., 166° 10' 6,5 в.д.)
22. «Дом Уорди» (о-в Уинтер, Аргентинские о-ва) (65° 15' ю.ш., 64° 16' з.д.)
23. Остров Стонингтон (залив Маргерит, Антарктический о-в) (68° 11' ю.ш., 67° 00' з.д.)
24. Остров Хорсшу (Антарктический о-в) (67° 49' ю.ш., 67°18' з.д.)
25. Остров Детай (Антарктический о-в) (66° 52' ю.ш., 66° 48' з.д.)

26. Остров Торгерсен (бухта Артур, юго-западная часть острова Анверс) (64° 46' ю.ш., 64° 05' з.д.)

Заключительный отчет XXXIII КСДА

27. Остров Данко (пролив Эррера, Антарктический полуостров) (64° 43' ю.ш., 62° 36' з.д.)
28. Сиби Хук (мыс Халлетт, северная часть Земли Виктории, море Росса): участки для посетителей А и В (72°19' ю.ш., 70°16' в.д.)
29. Мыс Дамой (остров Винке, Антарктический полуостров) (64° 49' ю.ш., 63° 31' з.д.)

Вклад МПГ в развитие гидрографических знаний о водах района действия Договора об Антарктике

Представители,

Учитывая призыв Гидрографической комиссии по Антарктике (ГКА) Международной гидрографической организации (МГО) улучшить работу по сбору гидрографических данных и составлению карт антарктического региона;

Отмечая, что в течение Международного полярного года (МПГ) 2007-2008 гг. увеличилось количество научных экспедиций, организованных в Южном океане в районе действия Договора об Антарктике;

Отмечая также другие важные картографические исследования Южного океана, которые проводятся в районе действия Договора об Антарктике;

Учитывая, что судам национальных программ и всем, кто связан с МПГ, настоятельно рекомендовано собирать, по мере возможности, гидрографические и батиметрические данные во время любых антарктических рейсов;

Признавая, что обеспечение доступности и управления данными наблюдений, а также данными, собранными в рамках МПГ, имеет огромное значение для формирования наследия МПГ;

Принимая во внимание тот факт, что с момента публикации Резолюции 5 (2008) появились новые формы передачи данных;

Также принимая во внимание Рекомендацию 4 Совещания экспертов Договора об Антарктике «Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике», состоявшегося 9-11 декабря 2009 г. в Веллингтоне

(Новая Зеландия), которая предусматривает продолжение работы по сбору гидрографической и картографической информации;

Рекомендуют своим правительствам:

1. поддерживать и развивать контакты и связи между национальными антарктическими программами и национальными гидрографическими бюро;
2. принять меры к тому, чтобы гидрографические и батиметрические данные, собранные морскими судами национальных антарктических программ и всеми, кто связан с их деятельностью в Антарктике, передавались через национальные антарктические программы или по другим каналам в национальные гидрографические службы с использованием формы МГО «Сбор и отображение гидрографических данных»;
3. призвать национальные антарктические программы к взаимодействию с соответствующими национальными гидрографическими бюро с целью содействия ГКА в составлении исчерпывающего перечня гидрографических данных, чтобы ГКА могла изучить возможность их использования для производства международных морских навигационных карт в соответствии с международной картографической схемой, которую координирует ГКА;
4. развивать связи и сотрудничество между национальными гидрографическими бюро и ГКА, чтобы обеспечить формирование наследия МПГ в области гидрографии и таким образом внести вклад в совершенствование морских навигационных карт и повышение безопасности мореплавания в водах района действия Договора об Антарктике, что, в свою очередь, будет способствовать обеспечению безопасности жизни на море, охраны окружающей среды Антарктики и дополнительной поддержки в осуществлении научной деятельности;
5. продолжать оказывать содействие в предоставлении гидрографических и батиметрических данных с использованием соответствующих ресурсов национальных гидрографических служб или бюро, а также формы МГО «Сбор и отображение гидрографических данных», чтобы обеспечить своевременное производство навигационных карт Антарктики.

Пересмотренный Вопросник «А» для проведения инспекций в Антарктике

Представители,

Принимая во внимание Резолюцию 5 (1995) «Контрольные списки вопросов для проведения инспекций», в которой тем, кто планирует и проводит инспекции в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике, в качестве ориентира предлагается ряд вопросников, в том числе, Вопросник «А» «Постоянно действующие антарктические станции и связанные с ними сооружения»;

Учитывая широкомасштабное использование вопросников после принятия Резолюции 5 (1995), что позволило оценить их применение на практике;

Отмечая эволюцию, которую претерпела система Договора об Антарктике с момента принятия Резолюции 5 (1995), включая, среди прочего, вступление в силу Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, а также создание Секретариата Договора об Антарктике и Системы электронного обмена информацией;

Вновь подтверждая, что инспекционные вопросники полезны как ориентир для тех, кто планирует и проводит инспекции в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике, а также при проведении оценки соблюдения положений Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике;

Отмечая, что инспекционные вопросники не являются обязательными и не должны использоваться как анкеты;

Желая обновить инспекционный Вопросник «А» с целью упрощения процедуры проведения инспекций и повышение ее эффективности;

Рекомендуют:

Консультативным сторонам принять пересмотренный Вопросник «А», прилагаемый к настоящей Резолюции, заменив им контрольный список вопросов «А», содержащийся в Резолюции 5 (1995).

ВОПРОСНИК «А»

Антарктические станции и вспомогательные сооружения

Настоящий вопросник может также использоваться в качестве ориентира при подготовке и проведении инспекций удаленных лагерей и убежищ, не являющихся вспомогательными сооружениями станций. Возможно, некоторые вопросы будут не применимы в случае инспектирования таких удаленных лагерей и убежищ. В процессе планирования инспекций нужно изучить настоящий вопросник и адаптировать его к конкретному сооружению, где должна проводиться инспекция.

УКАЗАТЕЛЬ

РАЗДЕЛ 1. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

РАЗДЕЛ 2. ПОДРОБНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИНСПЕКЦИИ

РАЗДЕЛ 3. ПЕРСОНАЛ СТАНЦИЙ

РАЗДЕЛ 4. ФИЗИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СТАНЦИИ

РАЗДЕЛ 5. НАУЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

РАЗДЕЛ 6. ТУРИСТИЧЕСКАЯ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

РАЗДЕЛ 7. ЛОГИСТИКА И ОПЕРАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

А. СВЯЗЬ

В. ТРАНСПОРТ

С. ХРАНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОПЛИВА

Д. ПРОИЗВОДСТВО И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Е. СИСТЕМА ВОДОСНАБЖЕНИЯ И ВОДОПОЛЬЗОВАНИЯ

РАЗДЕЛ 8. ОБРАЩЕНИЕ С ОПАСНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ

А. ОПАСНЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА

В. ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ И ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА

РАЗДЕЛ 9. МЕДИЦИНСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ

РАЗДЕЛ 10. ВОЗМОЖНОСТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОТВЕТНЫХ ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

РАЗДЕЛ 11. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МАДРИДСКОГО ПРОТОКОЛА

А. ОВОС

В. СОХРАНЕНИЕ ФЛОРЫ И ФАУНЫ

С. УДАЛЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ ЛИКВИДАЦИЕЙ ОТХОДОВ

Д. ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ

РАЗДЕЛ 12. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

А. ВОЕННО-ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

В. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, СВЯЗАННОЕ С ДОГОВОРОМ ОБ АНТАРКТИКЕ

РАЗДЕЛ 1. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

1.1. Название инспектируемой станции

Внешние источники информации

- Система электронного обмена информацией (СЭОИ) СДА, предусмотренная положениями Резолюции 6 (2001) и Дополнения 4. Размещена на сайте www.ats.aq, раздел «Обмен информацией».
- Сайт КОМНАП (www.comnap.aq)

1.2. Страна (страны), эксплуатирующая станцию

Внешние источники информации

- СЭОИ - Постоянная информация (Оперативная информация – Станции)
- Сайт КОМНАП (www.comnap.aq)

1.3. Ответственные ведомства или министерства

Внешние источники информации

- Для получения подробной информации свяжитесь с компетентным национальным органом

Внутренние источники информации

- Интервью (когда это возможно)

1.4. Местонахождение

Внешние источники информации

- СЭОИ - Постоянная информация (Оперативная информация – Станции)
- Сайт КОМНАП (www.comnap.aq)

1.5. Дата основания

Внешние источники информации

- СЭОИ - Постоянная информация (Оперативная информация – Станции)
- Сайт КОМНАП (www.comnap.aq)

Внутренние источники информации

- Интервью (когда это возможно)

1.6. Нынешний и прошлый статус станции («круглогодичная», «сезонная», «временно закрыта», «закрыта», «перестала существовать – идет расчистка территории»)

Внешние источники информации

- СЭОИ - Постоянная информация (Оперативная информация – Станции)
- Сайт КОМНАП (www.comnap.aq)

Внутренние источники информации

- Интервью (когда это возможно)

1.7. Рабочий язык (языки) станции

Внутренние источники информации

- Интервью

1.8. Основные направления использования станции

Внешние источники информации

- СЭОИ

Внутренние источники информации

- Интервью

1.9. Планы дальнейшего использования станции

Внешние источники информации

- Для получения подробной информации свяжитесь с компетентным национальным органом

Внутренние источники информации

- Интервью (следует иметь в виду, что сотрудники станции не всегда могут иметь исчерпывающую информацию по этому вопросу. Именно поэтому ее следует проверять в компетентном национальном органе)

1.10. Международное сотрудничество в области логистики

Внешние источники информации

- Для получения подробной информации свяжитесь с компетентным национальным органом

Внутренние источники информации

- Интервью

РАЗДЕЛ 2. ПОДРОБНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИНСПЕКЦИИ

2.1. Дата инспекции

Внутренние источники информации

- Заполняется членами инспекционной группы

2.2. Время посещения станции

Внутренние источники информации

- Заполняется членами инспекционной группы

2.3. Продолжительность посещения

Внутренние источники информации

- Заполняется членами инспекционной группы

2.4. Последняя инспекция (страна (страны) и дата)

Внешние источники информации

- Сайт СДА (список предшествующих инспекций и их отчеты (если они есть) размещены по адресу: http://www.ats.aq/e/ats_governance_listinspections.htm)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов (копии имеющихся отчетов предшествующих инспекций)

РАЗДЕЛ 3. ПЕРСОНАЛ СТАНЦИЙ

3.1. Ф.И.О. руководителя станции

Внешние источники информации

- СЭОИ – Предсезонная информация

Внутренние источники информации

- Интервью

3.2. Общее количество сотрудников станции на момент проведения инспекции. Среднее и максимальное количество людей на станции

Внешние источники информации

- Сайт КОМНАП (www.comnap.aq)

Внутренние источники информации

- Интервью

3.3. Количество научных сотрудников станции на момент проведения инспекции. Среднее и максимальное количество научных сотрудников на станции

Внутренние источники информации

- Интервью

3.4. Количество зимовщиков (если это применимо)

Внутренние источники информации

- Интервью

3.5. Номинальная (оптимальная) вместимость станции

Внешние источники информации

- СЭОИ - Постоянная информация (Оперативная информация – Станции)

Внутренние источники информации

- Интервью

3.6. Общая подготовка, в том числе, в следующих областях: обращение с топливом, обращение с отходами, оказание первой помощи, поиск и спасание, порядок медицинской эвакуации, пожаротушение и т.д.

Внутренние источники информации

- Интервью

3.7. Подготовка, связанная с соблюдением требований Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей среды

Внутренние источники информации

- Интервью

РАЗДЕЛ 4. ФИЗИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СТАНЦИЙ

- Дополнительная информация может размещаться на сайте национальной программы

4.1. Территория, занятая станцией (площадь поверхности «следа» станции)

Внутренние источники информации

- Интервью

4.2. Количество и тип зданий, включая их предназначение

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

4.3. Возраст и состояние зданий

Внутренние источники информации

- Проверка на месте

4.4. Строительные работы, которые осуществляются в настоящее время или были недавно завершены

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

4.5. Карта (карты) станции, на которой показаны здания, инженерные системы и прочие крупные сооружения и объекты

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

4.6. Описание основных антенных систем (антенн)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

4.7. Описание прочих крупных наземных или подземных инженерных систем (энергоснабжение, водоснабжение, канализация и т.д.)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

4.8. Портовые или причальные сооружения (пристань, площадка для высадки на берег с морских судов, якорная стоянка). Описание и состояние

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

4.9. Дороги (протяженность, тип поверхности, состояние)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

4.10. Взлетно-посадочные полосы. Статус (действующие/не действующие), протяженность, тип поверхности (снежные, ледовые, с гравийным покрытием) и приемлемый тип посадочного устройства шасси (колеса, полозья, и то и другое). Способы и частота технического обслуживания. Срок эксплуатации

Внешние источники информации

- Информационный справочник КОМНАП по авиационным полетам в Антарктике (АФИМ)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте (инспектора должны провести наблюдения на месте и проверить приведенную в АФИМ информацию, чтобы определить степень ее соответствия и необходимость внесения поправок в АФИМ).

4.11. Вертолетные площадки (диаметр, тип поверхности и состояние)

Внешние источники информации

- Информационный справочник КОМНАП по авиационным полетам в Антарктике (АФИМ). Получить инструкции и подписаться на пересмотренные издания АФИМ можно в Секретариате КОМНАП

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте (инспектора должны провести наблюдения на месте и проверить приведенную в АФИМ информацию, чтобы определить степень ее соответствия и необходимость внесения поправок в АФИМ).

4.12. Вспомогательные объекты (лагеря, убежища, склады и т.д.). Статус (действующие/не действующие), предназначение, местонахождение и досягаемость (на наземном транспорте, по воздуху, пешком).

Внешние источники информации

- СЭОИ - Постоянная информация (Оперативная информация – Станции)

Внутренние источники информации

- Интервью

РАЗДЕЛ 5. НАУЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

5.1. Основные научные программы, осуществляемые на станции в течение сезона, когда проводится инспекция, и программы, которые будут осуществляться в течение следующего зимовочного периода (если это применимо)

Внешние источники информации

- Для получения подробной информации свяжитесь с компетентным национальным органом
- СЭОИ - Ежегодный отчет (Научная информация / Планы на будущее)

Внутренние источники информации

- Интервью

5.2. Специализированные постоянные научные сооружения и прочее основное научное оборудование на станции и вспомогательных объектах

Внешние источники информации

- СЭОИ – Постоянная информация (хотя в СЭОИ есть информация только об «автоматических пунктах наблюдений/обсерваториях»)
- Для получения подробной информации свяжитесь с компетентным национальным органом

Внутренние источники информации

- Интервью

5.3. Количество и гражданство научных сотрудников, представляющих другие национальные антарктические программы

Внутренние источники информации

- Интервью

5.4. Заблаговременное уведомление, использование и контроль радиоизотопов

Внешние источники информации

- СЭОИ (обмен информацией об использовании радиоизотопов предусмотрен на основании Рекомендации VI-6, принятой КСДА в Токио в 1970 г.)

Внутренние источники информации

- Интервью

РАЗДЕЛ 6. ТУРИСТИЧЕСКАЯ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

6.1. Посещение станции туристами или неправительственными экспедициями. Частота посещений, средства доставки туристов (круизные лайнеры, яхты, воздушные суда), количество туристов, наличие записей о посещениях (категории зарегистрированной информации)

Внешние источники информации

- СЭОИ - Предсезонная информация (Неправительственные экспедиции): здесь есть сведения о предполагаемых местах осуществления туристической деятельности
- Для получения подробной информации свяжитесь с компетентным национальным органом

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

6.2. Процедуры, разработанные с целью содействия в осуществлении и контроля туристической и неправительственной деятельности (заблаговременное разрешение, максимально допустимая продолжительность пребывания туристов, ограничения по графикам заезда и т.д.)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов (в случае необходимости)

6.3. Проблемы в работе станции, связанные с приемом посетителей (например, незаявленные посещения, поведение посетителей и т.д.)

Внутренние источники информации

- Интервью

6.4. Воздействие посетителей на окружающую среду на территории и в окрестностях станции

Внутренние источники информации

- Интервью (следует отметить, что для получения надлежащего ответа на этот вопрос инспекторам нужно обратиться либо к тому руководителю станции,

который отвечает за природоохранные мероприятия, либо к научным сотрудникам станции).

6.5. Опишите любые прочие виды неправительственной деятельности, которые осуществляются на станции

Внешние источники информации

- СЭОИ - Предсезонная информация (Неправительственные экспедиции): здесь может быть информация о неправительственной деятельности.

Внутренние источники информации

- Интервью

РАЗДЕЛ 7. ЛОГИСТИКА И ОПЕРАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

7.А. СВЯЗЬ

7.А.1. Средства связи. Тип связи (ВЧ, ОВЧ, Интернет, спутниковая связь, прочее) и методы передачи сообщений (голосовая связь, факс, электронная почта, Интернет, видеоконференции/телемедицина и т.д.)

Внешние источники информации

- СЭОИ – Постоянная информация (Средства связи и частоты)
- Справочники КОМНАП АФИМ и АТОМ (Справочник антарктических операторов телесвязи). Обновленные версии справочника АТОМ можно скачать с сайта www.comnar.aq (доступ предоставляется только членам КОМНАП – нужен пароль)
- Для получения подробной информации свяжитесь с компетентным национальным органом

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

7.В. ТРАНСПОРТ

7.В.1. Количество и виды наземных транспортных средств

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

7.В.2. Количество и виды маломерных морских судов

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

7.В.3. Количество и виды самолетов и вертолетов

Внешние источники информации

- СЭОИ - Предсезонная информация (Воздушные суда / Вид воздушного судна, планируемое число полетов, периоды осуществления полетов или запланированные даты отправления, маршруты и цели)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

7.В.4. Количество ежегодных вылетов

Внешние источники информации

- СЭОИ - Предсезонная информация (Воздушные суда / Вид воздушного судна, планируемое число полетов, периоды осуществления полетов или запланированные даты отправления, маршруты и цели)
- Для получения подробной информации свяжитесь с компетентным национальным органом

Внутренние источники информации

- Интервью

7.В.5. Частота и способы дозаправки

Внешние источники информации

- Для получения подробной информации свяжитесь с компетентным национальным органом

Внутренние источники информации

- Интервью

7.С. ХРАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОПЛИВА

7.С.1. Планы действий на случай аварийного разлива топлива / планы регулирования расхода топлива. Наличие и формат планов

Внешние источники информации

- СЭОИ – Постоянная информация (Планы действий в чрезвычайных ситуациях)

Заключительный отчет XXXIII КСДА

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

7.С.2. Виды, объем и направления использования топлива (дизельное топливо, бензин, авиационное топливо и т.д.)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

7.С.3. Виды, количество и емкость стационарных контейнеров для хранения топлива, включая вид системы (систем) локализации разливов (если она есть)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

7.С.4. Контроль систем подачи топлива и резервуаров для его хранения (метод)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте + проверка документов

7.С.5. Общее описание топливных трубопроводов

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте + проверка документов

7.С.6. Методы перевалки наливного топлива

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

7.С.7. Методы опорожнения топливных трубопроводов (самотеком, продувка сжатым воздухом и т.д.)

Внутренние источники информации

- Интервью

7.С.8. Полевые топливные склады (например, количество складов, вид топлива, тип контейнеров, местонахождение, расстояние до станции, близость к экологическим ценностям, таким, как пресноводные экосистемы, скопления диких животных и т.д.)

Внутренние источники информации

- Интервью

7.С.9. Ответственность за работу с топливом

Внутренние источники информации

- Интервью

7.C.10. Нефтяные и прочие разливы. Опишите любые разливы топлива объемом более 200 литров, которые имели место в течение последних пяти лет

Внешние источники информации

- КОМНАП – Система представления сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить (АИУИ)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

7.D. ПРОИЗВОДСТВО И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

7.D.1. Источники электроэнергии и тепла, работающие на топливе. Количество, тип и мощность генерирующих систем

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

7.D.2. Ежегодный объем топлива, расходуемый генераторами и отопительными установками (в литрах, кубических метрах или метрических тоннах)

Внутренние источники информации

- Интервью

7.D.3. Эффективность генерирующей системы. Средняя нагрузка (в кВт) или выработка электроэнергии (в кВт-ч) на станции

Внутренние источники информации

- Интервью

7.D.4. Методы энергосбережения (стратегия, процедуры, оборудование и (или) инфраструктура энергосбережения на станции)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

7.D.5. Возобновляемые источники энергии (например, ветровые турбины, фотоэлектрические системы, солнечные системы нагрева воды), их предназначение и доля в общем объеме поставляемой энергии

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

7.D.6. Фильтрация и мониторинг атмосферных выбросов от генераторов и отопительных установок (измеряемые параметры, метод, частота и наличие записей)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте + проверка документов

7.E. СИСТЕМА ВОДОСНАБЖЕНИЯ И ВОДОПОЛЬЗОВАНИЯ

7.E.1. Наличие и качество системы водоснабжения

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

7.E.2. Методы доставки и хранения воды. Наличие и качество системы водоснабжения

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

7.E.3. Ежедневный расход воды на одного человека. По возможности, дать отдельные показатели для разных категорий воды

Внутренние источники информации

- Интервью

7.E.4. Методы водосбережения

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте (в случае необходимости).

РАЗДЕЛ 8. ОБРАЩЕНИЕ С ОПАСНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ

8.A. ОПАСНЫЕ ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА

8.A.1. Виды и объем химических веществ

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

8.A.2. Методы хранения и контроля

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте + проверка документов

8.А.3. Защита от утечек и разливов

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

8.В. ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ И ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА

8.В.1. Количество, виды и предназначение огнестрельного оружия и боеприпасов

Внешние источники информации

- СЭОИ - Предсезонная информация (Военная деятельность): здесь есть вопрос про вооружения

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

8.В.2. Объем, категория и направления использования взрывчатых веществ

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

8.В.3. Хранение взрывчатых веществ и метод их ликвидации

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

РАЗДЕЛ 9. МЕДИЦИНСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ

9.1. Объекты медицинского назначения (рентгеновское и анестезиологическое оборудование, хирургический кабинет, комплекты стоматологического оборудования и т.д.)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

9.2. Медицинский персонал (терапевт, медсестра, младший медицинский персонал, хирург, стоматолог, другие специалисты) и специальная медицинская подготовка

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

9.3. Число коек для больных

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

РАЗДЕЛ 10. ВОЗМОЖНОСТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОТВЕТНЫХ ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

10.1. Общие положения: а) возможности для проведения поисково-спасательных операций (поисково-спасательные команды, наземные транспортные средства, воздушные суда, системы позиционирования), включая виды сценариев, отработанных во время учений по ведению ПСО (частота и наличие соответствующих записей)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте + проверка документов

10.2. Общие положения: б) аварии и инциденты, имевшие место в течение последнего года, которые привели к гибели или серьезным увечьям людей, нанесению серьезного ущерба стационарным сооружениям или окружающей среде

Внутренние источники информации

- Интервью

10.3. Общие положения: с) способ передачи сообщений об авариях, инцидентах или угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить

Внешние источники информации

- Система представления сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить (АИУИ) – КОМНАП

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

10.4. Медицина: а) мобильные средства реагирования в чрезвычайной медицинской ситуации

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

10.5. Медицина: б) План медицинской эвакуации в чрезвычайной ситуации

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов (в случае необходимости)

10.6. Пожар: а) план действий в случае пожара. Самый последний вариант

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов (в случае необходимости)

10.7. Пожар: б) Противопожарное оборудование

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

10.8. Пожар: с) Противопожарная подготовка персонала

Внутренние источники информации

- Интервью

10.9. Пожар: d) противопожарные учения (частота, охват сотрудников, отработанные сценарии и наличие соответствующих записей)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

10.10. Загрязнение (разливы нефти и химических веществ): а) оценка риска возникновения разливов

Внутренние источники информации

- Интервью

10.11. Загрязнение (разливы нефти и химических веществ): б) подготовка сотрудников к принятию мер в случае разлива

Внутренние источники информации

- Интервью

10.12. Загрязнение (разливы нефти и химических веществ): с) учения по мерам реагирования в случае разлива (частота, охват сотрудников, отработанные сценарии и наличие соответствующих записей)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

10.13. Загрязнение (разливы нефти и химических веществ): d) мобильные средства борьбы с разливами (боны, адсорбенты, насосы, центрифуги, прочее)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

РАЗДЕЛ 11. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МАДРИДСКОГО ПРОТОКОЛА

11.А. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ (ОВОС)

11.А.1. Степень осведомленности руководителей станции о требовании проведения ОВОС для всех новых видов деятельности

Внутренние источники информации

- Интервью

11.А.2. Ведение учета (наличие копий) ОВОС, проведенных в связи с работами, которые выполнялись на станции, а также сотрудниками станции

Внешние источники информации

- Сайт СДА (на этом сайте есть записи о проведении ВООС и ПООС)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.А.3. Экологический мониторинг индикаторов возможных воздействий станции или связанной с ней деятельности на окружающую среду (измеряемые параметры, метод, частота и наличие записей)

Внешние источники информации

- СЭОИ - Ежегодный отчет (Экологическая информация – Отчет о принятых мерах мониторинга)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.В. СОХРАНЕНИЕ ФЛОРЫ И ФАУНЫ

11.В.1. Способы ознакомления персонала с правилами сохранения антарктической флоры и фауны

Внутренние источники информации

- Интервью

11.В.2. Наличие местообитаний диких животных или растений в окрестностях станции

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

11.В.3. Работы, выполненные на станции (сотрудниками станции) в течение прошедшего года, для которых потребовалось получение разрешений на изъятие или вредное вмешательство. Подробные сведения о любом ущербе или вреде, нанесенном флоре и фауне. Наличие на станции полученных разрешений

Внешние источники информации

- СЭОИ - Ежегодный отчет (Информация о разрешениях)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.В.4. Неместные виды: а) меры, принимаемые с целью минимизации интродукции неместных видов (информационно-просветительские программы, операционные процедуры, программы мониторинга (надзора)), включая ведение соответствующих записей; б) есть ли неместные виды?; в) если да, произошла ли эта интродукция в соответствии с разрешением?; г) в случае непреднамеренной интродукции: что известно об источнике и статусе вида, и какие ответные действия были (будут) предприняты?

Внешние источники информации

- СЭОИ - Ежегодный отчет (Информация о разрешениях)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов + проверка на месте

11.В.5. Проблемы, связанные с несоблюдением положений Приложения II сотрудниками или посетителями станции

Внутренние источники информации

- Интервью

11.В.6. Местные правила, регулирующие деятельность человека вблизи скоплений диких животных, включая правила использования воздушных судов, эксплуатации наземного транспорта, организации пеших походов и т.д.

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.С. УДАЛЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ ЛИКВИДАЦИЕЙ ОТХОДОВ

11.С.1. Наличие плана организации работы с отходами, включая сепарацию, сокращение содержания, сбор, хранение и удаление отходов. Достаточность предусмотренных мер и их соответствие положениям Приложения III

Внешние источники информации

- СЭОИ - Ежегодный отчет (Экологическая информация – Планы организации работы с отходами)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.С.2. Ответственность за организацию работы с отходами на станции

Внутренние источники информации

- Интервью

11.С.3. Наличие отчетов о производстве отходов. Категории данных, содержащихся в отчете

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.С.4. Станционная система (системы) сортировки мусора

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

11.С.5. Способы ознакомления персонала с положениями, касающимися организации работы с отходами, включая обучение и необходимость минимизации воздействия отходов на окружающую среду

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

11.С.6. Методы обработки и удаления отходов на станции, вспомогательных лагерях, убежищах и складах, включая использование свалок мусора или ледяных колодцев

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

11.С.7. Методы хранения опасных отходов до момента вывоза со станции

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

11.С.8. Оборудование для переработки и удаления твердых отходов (например, мусоросжигатель, контейнеры, транспорт и т.д.)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

11.С.9. Сжигание мусора; удаление золы; контроль и мониторинг атмосферных выбросов

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.С.10. Обработка и удаление канализационных вод и жидких бытовых отходов; мониторинг очищенных сточных вод (измеряемые параметры, метод, частота и наличие записей)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.С.11. Методы рециркуляции отходов

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

11.С.12. Меры, принимаемые для того, чтобы не допустить разброса ветром или растаскивания падальщиками отходов, предназначенных для вывоза из района действия Договора

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

11.С.13. Перечень бывших вспомогательных объектов (заброшенные лагеря или убежища, старые топливные склады и т.д.), включая переданную информацию и последние данные

Внешние источники информации

- СЭОИ (Постоянная информация): здесь могут быть данные о заброшенных убежищах

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.С.14. Ликвидация последствий прошлой деятельности и планы на будущее (если это применимо)

Внутренние источники информации

- Интервью

11.С.15. Проблемы, связанные с тем, что сотрудники станции, станционные работы (объекты инфраструктуры) или посетители нарушают положения, касающиеся отходов. Меры реагирования (если это применимо)

Внутренние источники информации

- Интервью

11.D. УПРАВЛЕНИЕ ОХРАНЯЕМЫМИ РАЙОНАМИ (ООРА, ОУРА и ИМП)

11.D.1. Способы ознакомления персонала с положениями, касающимися ООРА, ОУРА, а также Исторических мест и памятников

Внутренние источники информации

- Интервью

11.D.2. Наличие ООРА, ОУРА и ИМП рядом со станцией или вокруг станции (категория, название и номер)

Внешние источники информации

- Обновленная база данных об охраняемых районах размещена на сайте Секретариата ДА в разделе «Охрана окружающей среды» (http://www.ats.aq/e/ep_protected.htm)

Внутренние источники информации

- Интервью

11.D.3. Наличие на станции соответствующих планов управления и карт охраняемых районов

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.D.4. Посещение ООРА сотрудниками станции в течение прошедшего года; выданные разрешения и основания для их выдачи

Внешние источники информации

- СЭОИ - Ежегодный отчет (Информация о разрешениях)

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

11.D.5. Проблемы, связанные с несоблюдением положений об охраняемых районах сотрудниками станции или посетителями

Внутренние источники информации

- Интервью

11.D.6. Обозначение на местности охраняемого района (районов), который находится рядом со станцией или вокруг станции

Внутренние источники информации

- Проверка на месте

11.D.7. Мониторинг охраняемых районов и управление ими

Внутренние источники информации

- Интервью

11.D.8. Дополнительные меры, которые необходимо принять для охраны районов

Внутренние источники информации

- Интервью

РАЗДЕЛ 12. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

12.A. ВОЕННАЯ ПОДДЕРЖКА

12.A.1. Опишите любые виды военной поддержки, которую получает станция

Внешние источники информации

- СЭОИ - Предсезонная информация (Военная поддержка): здесь есть пункт, касающийся военного оборудования

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

12.А.2. Подробные сведения о военном оборудовании, которое находится на станции

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка на месте

12.В. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, СВЯЗАННОЕ С ДОГОВОРОМ ОБ АНТАРКТИКЕ

12.А.3. Наличие на станции документов, касающихся Договора об Антарктике

Внутренние источники информации

- Интервью + проверка документов

Доклад СКАР «Изменение климата Антарктики и окружающая среда»

Представители,

Признавая, что антарктический регион представляет собой уникальную природную среду для изучения изменения климата;

Напоминая о Вашингтонской декларации министров «Пятидесятая годовщина Договора об Антарктике», в которой министры всех Консультативных сторон Договора об Антарктике отметили свою обеспокоенность последствиями изменения глобальной окружающей среды – особенно изменения климата – для окружающей среды Антарктики, а также зависящих от нее и связанных с ней экосистем и подтвердили намерение сотрудничать друг с другом, чтобы лучше понимать изменения климата Земли и активно искать пути решения проблемы воздействий изменения климата и окружающей среды на окружающую среду Антарктики, а также зависящие от нее и связанные с ней экосистемы;

Приветствуя доклад «Изменение климата Антарктики и окружающая среда» (ИКАОС), подготовленный Научным комитетом по антарктическим исследованиям (СКАР), как первый шаг к проведению всесторонней оценки научной информации о климатической системе антарктического региона;

Обеспокоенные выводами доклада ИКАОС о том, что в антарктическом регионе уже проявляются последствия изменения климата;

Рекомендуют своим правительствам:

1. направить доклад ИКАОС (СКАР) своим ведомствам и организациям, участвующим в переговорах по проблеме изменения климата;
2. рекомендовать распространение выводов доклада ИКАОС (СКАР), а также результаты продолжающихся научных исследований

изменения климата Антарктики среди населения и средств массовой информации;

3. направить доклад ИКАОС (СКАР) своим национальным органам, занимающимся антарктической наукой и антарктическими исследованиями, и призвать их к тому, чтобы они в полном объеме учитывали выводы и рекомендации этого доклада;
4. приветствовать регулярное предоставление со стороны СКАР самой последней информации об изменении климата Антарктики и его последствиях.

Координация действий Сторон Договора об Антарктике в связи с рассмотрением предложений, касающихся Антарктики, в ИМО

Представители,

Отмечая шаги, предпринимаемые Сторонами Договора об Антарктике с целью повышения безопасности жизни на море и охраны окружающей среды в районе действия Договора об Антарктике;

Признавая роль Международной морской организации (ИМО) в обеспечении безопасности на море и предотвращении загрязнения с судов в районе действия Договора об Антарктике;

Напоминая о предшествующем сотрудничестве между ИМО и Консультативным совещанием по Договору об Антарктике («КСДА»), включая просьбы КСДА о том, чтобы ИМО предприняла действия, касающиеся морских дел в Антарктике;

Подчеркивая желательность присутствия ИМО на КСДА и напоминая о том, что КСДА регулярно направляла ИМО приглашения принять участие в работе КСДА в качестве эксперта;

Приветствуя то, что ИМО приняла «Руководство для судов, плавающих в полярных водах» и приступила к разработке обязательного кодекса полярного мореплавания, и, подчеркивая, что Стороны могут внести ценный вклад в разработку и оперативное утверждение этого кодекса;

Приветствуя то, что ИМО ввела запрет на использование и перевозку судами тяжелых сортов нефти в районе действия Договора об Антарктике;

Отмечая желание Сторон добиться того, чтобы меры регулирования судоходства в районе действия Договора об Антарктике, соответствовали целям Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей

среды и принимали во внимание деятельность, осуществляемую на территории Антарктики, в том числе, деятельность национальных антарктических программ, с учетом особых характеристик окружающей среды Антарктики;

Подчеркивая необходимость того, чтобы представители стран на КСДА работали в тесном контакте с представителями своих государств в ИМО по вопросам, касающимся района действия Договора об Антарктике;

Отмечая желательность своевременного рассмотрения в рамках ИМО предложений, касающихся района действия Договора об Антарктике;

Рекомендуют следующее:

Если одна из Сторон или группа Сторон вносит на обсуждение КСДА предложение, которое КСДА впоследствии направляет в ИМО в связи с рассмотрением вопросов, имеющих отношение к району действия Договора об Антарктике, то эта Сторона или группа Сторон должна:

1. сообщать КСДА о предполагаемых сроках рассмотрения вопроса, который КСДА направило в ИМО, включая график проведения заседаний и прохождения процедур в рамках ИМО;
2. сообщать КСДА о том, как в ИМО идет рассмотрение вопроса, который КСДА направило в ИМО, включая предоставление информации об основных проблемах или изменениях, которые могут возникнуть в ходе дискуссий в рамках ИМО;
3. в межсессионный период, по мере необходимости, сообщать Сторонам через Секретариат или с использованием иного приемлемого механизма (например, через дискуссионный форум в Интернет) о результатах заседаний ИМО, на которых рассматривался вопрос, направленный КСДА;
4. информировать КСДА о том, когда может потребоваться рассмотрение дополнительных действий, обеспечивающих достижение целей КСДА.

Совершенствование координации поиска и спасения на море в районе действия Договора об Антарктике

Представители,

Осознавая рост интенсивности морского движения – в частности, пассажирских судов – в районе действия Договора об Антарктике;

Обеспокоенные возможностью возникновения аварий с участием этих судов и тем, что они могут нанести ущерб людям и окружающей среде;

Напоминая о деятельности Международной морской организации (ИМО) в области поиска и спасения на море;

Напоминая об основных итогах и рекомендациях Первого семинара КОМНАП по вопросам поиска и спасения в Антарктике (Вальпараисо, 2008 г.) и Второго семинара КОМНАП по вопросам поиска и спасения в Антарктике (Буэнос-Айрес, 2009 г.).

Напоминая о работе, проведенной совещанием экспертов Договора об Антарктике, посвященном проблеме регулирования морского туризма (Веллингтон, 2009 г.).

Напоминая о Мере 4 (2004) и Резолюции 6 (2008);

Признавая большую ценность и значение поисково-спасательных систем и процедур, созданных под эгидой ИМО – в частности, сети поисково-спасательных регионов и соответствующих морских спасательно-координационных центров (МСКЦ);

Отмечая, что в МСКЦ есть системы, способные обеспечивать конфиденциальность информации, которую передают суда и собирают эти Центры;

Желая усовершенствовать координацию морских поисково-спасательных операций в районе действия Договора об Антарктике;

Рекомендуют:

1. своим правительствам подтвердить, что обеспечение эффективности поисково-спасательных операций имеет большое значение, и для этого:
2. регулярно размещать на сайте Секретариата Договора об Антарктике («Секретариат») самую последнюю информацию, касающуюся поиска и спасания применительно к объектам прибрежных станций, а также информацию о морских и воздушных спасательных ресурсах, имеющихся в районе действия Договора, используя при этом наиболее подходящие технические средства (например, Систему электронного обмена информацией, СЭОИ);
3. заблаговременно предоставлять Секретариату (например, через СЭОИ) графики движения судов национальных антарктических программ и туристических операторов, чтобы они были доступны всем МСКЦ;
3. рекомендовать национальным антарктическим программам и операторам туристических судов, не участвующим в системах слежения за местоположением судов, которые используют КОМНАП и МААТО, регулярно сообщать о местоположении своих судов соответствующему региональному МСКЦ.

Усиление контроля государства порта над пассажирскими судами, направляющимися в Антарктику

Представители,

Напоминая о Резолюции 8 (2009) «Обязательные правила мореплавания для судов, осуществляющих деятельность в антарктических водах»;

Приветствуя тот факт, что Международная морская организация в феврале 2010 г. приступила к работе над обязательным «Международным кодексом безопасности судов, осуществляющих плавание в полярных водах» (Полярный кодекс);

Подтверждая обязанности государства флага, изложенные в Статье 94 Конвенции ООН по морскому праву, включая, среди прочего, обязанность государства в отношении судов, плавающих под его флагом, принимать необходимые меры для обеспечения безопасности на море;

Отмечая Статьи 218 и 219 Конвенции ООН по морскому праву – «Обеспечение выполнения государствами порта» и «Меры по предотвращению загрязнения, касающиеся годности судов для плавания»;

Напоминая о требованиях Международной конвенции по охране человеческой жизни на море (СОЛАС) 1974 года, Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 г. к ней (МАРПОЛ), Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты (ПДНВ) 1978 года и Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике;

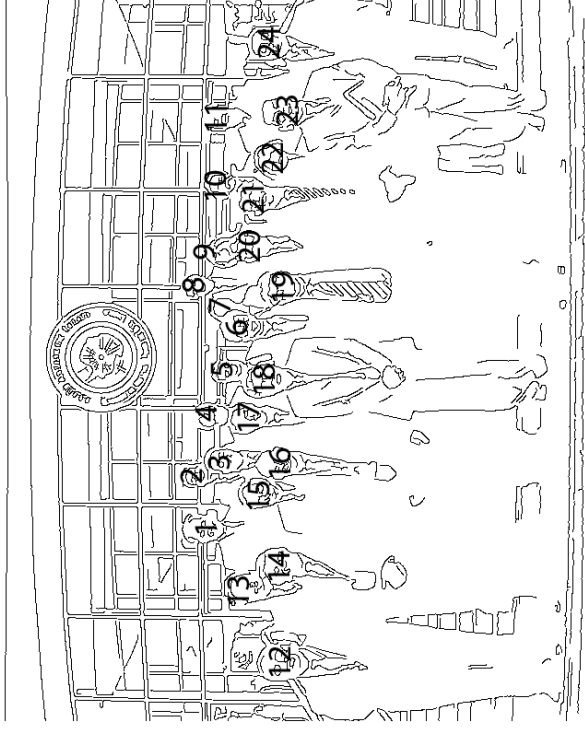
Помня о том, что многие пассажирские суда, плавающие в районе действия Договора об Антарктике, плавают не под флагами государств, являющихся Сторонами Договора об Антарктике или Протокола по охране окружающей среды;

Обеспокоенные последними инцидентами с участием пассажирских судов, которые произошли в районе действия Договора об Антарктике;

Рекомендуют, чтобы Стороны:

действуя через свои национальные морские администрации, в инициативном порядке применяли существующий режим контроля государством порта к пассажирским судам, отправляющимся в район действия Договора об Антарктике.





1. Посол инкельманн, Инго (Германия)
2. Посол Мерес-Вуори, Ора (Финляндия)
3. Д-р Литвинов, Валерий (Украина)
4. Г-н Осуми, Ё (Япония)
5. Г-н Титушкин, Василий (Российская Федерация)
6. Г-н Ли, Кей Чол (Корея, Республика)
7. Г-жа Ричардс, Пенни (Австралия)
8. Д-р Райнке, Манфред (СДА)
9. Посол Удмарк, Хелена (Швеция)
10. Г-н Валентайн, Хенри (Южная Африка)
11. Г-н А Ллуберас, Альберт (СПС)
12. Г-н Л Манси, Ариэль (Аргентина)
13. Г-н Блум, Эван Т. (Соединенные Штаты Америки)
14. Г-н Алонсо, Леонардо (Уругвай)
15. Г-н Сегура, Серж (Франция)
16. Посол Бергуньо, Хорхе (Чили)
17. Г-н Ван ден Билке, Кристиан (Бельгия)
18. Г-н Чжоу, Цзянь (Китай)
19. Г-н Хьюз, Тревор (Новая Зеландия)
20. Г-н Клепсвик, Карстен (Норвегия)
21. Г-н ван Цайст, Винсент (Нидерланды)
22. Г-жа Р Виньи, Патриция (Италия)
23. Министр Вас Питалуга, Фабио (Бразилия)
24. Г-н Сандига Кабрера, Луис (Перу)



Secretariat of the Antarctic Treaty
Secrétariat du Traité sur l'Antarctique
Секретариат Договора об Антарктике
Secretaría del Tratado Antártico

Antarctic Treaty
Final Report of the Thirty-third
Antarctic Treaty Consultative Meeting

Traité sur l'Antarctique
Rapport final de la trente-troisième
Réunion consultative du Traité sur
l'Antarctique

Договор об Антарктике
Заключительный отчет Тридцать
третьего Консультативного
совещания по Договору об
Антарктике

Tratado Antártico
Informe Final de la trigésima tercera
Reunión Consultiva del Tratado
Antártico

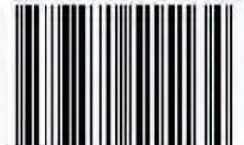


2010

Secretariat of the Antarctic Treaty
Secrétariat du Traité sur l'Antarctique
Секретариат Договора об Антарктике
Secretaría del Tratado Antártico

Av. Leandro N. Alem 884, Piso 4
C1001AAQ - Buenos Aires, Argentina
Phone: +54 11 5169 1500
www.ats.aq
ats@ats.aq

ISBN 978-987-1515-13-4



9 789871 515134

ЧАСТЬ II
Меры, Решения и Резолюции
(продолжение)

4. Планы управления

План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 101 «ГНЕЗДОВЬЕ ТЕЙЛОР» (ЗЕМЛЯ МАК-РОБЕРТСОНА)

Введение

Гнездовье Тейлор – это колония императорских пингвинов *Aptenodytes forsteri*, расположенная на восточной стороне ледника Тейлор (Земля Мак-Робертсона, 67°26' ю.ш., 60°50' в.д.; карта А). Первоначально оно было определено в качестве Особо охраняемого района № 1 на основании Рекомендации IV-I (1966) по предложению Австралии. В соответствии с Резолюцией XX-5 (1996) эта территория была повторно определена и перенумерована как Особо охраняемый район Антарктики (ООРА) № 101. На основании Рекомендации XVII-2 (1992) были принят План управления этим Районом, который был пересмотрен в соответствии с Мерой 2 (2005). Гнездовье Тейлор было определено в качестве ООРА для защиты крупнейшей известной колонии императорских пингвинов, расположенных только на суше.

1. Описание охраняемых ценностей

Из более чем 40 известных колоний императорских пингвинов в Антарктике только три расположены на суше, в то время как остальные располагаются на поверхности морского льда. В течение многих лет единственными известными сухопутными колониями на суше были те, что располагаются на острове Эмперор (острова Дион, Антарктический полуостров 67°52' ю.ш., 68°42' з.д.) и на леднике Тейлор. В силу этого необычного свойства обе колонии были определены в качестве Особо охраняемых районов в 1966 году. Третья колония на суше была обнаружена в заливе Амундсена (Восточная Антарктида) в 1999 году.

Колония императорских пингвинов была открыта на леднике Тейлор в октябре 1954 года. Это крупнейшая известная колония, расположенная на суше (Карта В), и поэтому имеет исключительное научное значение. Австралийская антарктическая программа занимается мониторингом популяции на леднике Тейлор с 1957 года, включая ежегодный фотографический учет численности с 1988 года, обеспечивая высокую точность подсчета. Количество взрослых особей в колонии колебалось от 2462 в 1989 г. до 3307 в 1990 г., а, в среднем, в течение более 15 лет с 1988 по 2002 гг. составляло около 3000. Аналогичные многолетние данные есть только для еще одной колонии около станции Дюмон д'Юрвиль (архипелаг архипелаг Мыс геологии, ООРА 120, 66°40' ю.ш., 140°01' в.д.) и нескольких колоний в районе моря Росса. Однако данные о последних не являются непрерывными. Ежегодно на ледник Тейлор совершается лишь ограниченное число посещений, и колония является идеальной для подсчета пингвинов, поскольку она окружена невысокими каменистыми холмами, с которых можно вести наблюдения, не заходя на территорию самого гнездовья. Таким образом, уровень вмешательства в жизнедеятельность колонии, особенно начиная с 1988 г., является очень низким, а прямое вмешательство человека может быть исключено в качестве потенциального фактора воздействия на здоровье данной популяции.

2. Цели и задачи

Управление на территории гнездовья Тейлор осуществляется в следующих целях:

- Недопущение деградации или возникновения значительной угрозы для ценностей этого Района за счет предотвращения излишнего вмешательства человека.
- Создание условий для проведения научных исследований экосистемы и физической среды, особенно орнитофауны, при условии, что это необходимо для достижения неотложных целей, которые не могут быть достигнуты ни в одном другом месте.

- Сведение к минимуму возможности интродукции болезнетворных организмов, которые могут вызвать болезни в популяциях птиц, обитающих на территории этого Района.
- Сведение к минимуму возможности интродукции в Район чужеродных растений, животных и микроорганизмов.
- Регулярный сбор данных о популяционном статусе колонии императорских пингвинов на долговременной основе.
- Организация посещений для осуществления управления в поддержку целей настоящего Плана управления.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района необходимы следующие меры управления:

- Посещать Район следует по мере необходимости (предпочтительно не реже одного раза в пять лет), чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых был определен, и чтобы убедиться в достаточности мер принимаемых управления.
- Настоящий План управления следует повторно рассматривать раз в пять лет и вносить в него необходимые уточнения.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

- Карта А. Особо охраняемый район Антарктики № 101 «Гнездовье Тейлор» (Берег Моусона, Земля Мак-Робертсона, Восточная Антарктида). На врезке показано расположение Района на антарктическом континенте.
- Карта В. Топографическая карта Особо охраняемого района Антарктики № 101 «Гнездовье Тейлор» с указанием местонахождения колонии императорских пингвинов.
- Карта С. Особо охраняемый район Антарктики № 101 «Гнездовье Тейлор» с указанием коридора для подлета и места посадки вертолетов

Спецификации всех карт: Горизонтальная линия приведения: WGS84. Начало отсчета высоты: средний уровень моря.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Особо охраняемый район Антарктики «Гнездовье Тейлор» охватывает всю территорию самого северного обнажения пород на восточной стороне ледника Тейлор, Земля Мак-Робертсона (67°26' ю.ш., 60°50' в.д.). Границы района никаким образом не обозначены.

Гнездовье императорских пингвинов расположено на невысоком обнажении в юго-западном углу залива, образованного ледником Тейлор на западе, полярной ледниковой шапкой на юге и островами архипелага Колбек на востоке. На севере и востоке Район окружен морскими льдами. Он находится примерно в 90 км к западу от станции Моусон.

На западной границе рядом с ледником есть участок, свободный от ледникового покрова, а на юге стоят крутые скалы, поднимающиеся к ледникам плато. Сами скалы имеют форму подковы, в центре которой находится плоский участок обнаженных пород и морен. Эта территория покрыта снегом зимой и заселена императорскими пингвинами. Спрессованный снег тает летом, образуя мелкое озеро и водоток на северо-востоке. По краям подковы находятся округлые скальные гряды с голой поверхностью, выровненной ледниками. Вся

остальная территория имеет неровный рельеф и изрезана трещинами и расщелинами. Средняя высота гряд составляет около 30 метров.

Кроме того, в Районе есть поднятый пляж, аналогичный нескольким другим пляжам на побережье Земли Мак-Робертсона. Пляж состоит из местного галечника, обломочных материалов и валунов диаметром от 1 см до 1 м. Он поднимается вверх от линии берега к четко обозначенной платформе, которая имеет в ширину несколько метров и находится от 3 до 6 м над уровнем моря. Природные особенности четко обозначают границы Района.

Климат

Метеорология Района изучена не очень хорошо. Возможно, местные условия аналогичны условиям в районе станции Моусон, которая находится примерно в 90 км к востоку, где среднемесячные температуры колеблются от +0,1°C в январе до -18,8°C в августе. Максимальная температура составляет +10,6°C а минимальная – -36,0°C. Среднегодовая скорость ветра равна 10,9 м в секунду, причем здесь нередко бывают продолжительные периоды сильного юго-восточного кatabатического ветра, дующего со стороны ледниковой шапки, когда средняя скорость ветра превышает 25 м в секунду с порывами, которые часто превышают 50 м в секунду. Отдельные участки побережья в различной степени подвержены воздействию сильного ветра, и вполне возможно, что на территории гнездовья Тейлор средняя скорость ветра несколько ниже. К числу других метеорологических характеристик следует отнести сильную облачность в течение всего года, очень низкую относительную влажность, небольшое количество осадков, частые сильные ветры, метели и плохую видимость при прохождении крупных циклонов.

Анализ экологических доменов

В соответствии с Анализом экологических доменов Антарктики (Резолюция 3 (2008)) гнездовье Тейлор относится к Природной среде D «Геология прибрежных районов Восточной Антарктиды»

Геология и почвы

Породы на территории гнездовья Тейлор имеют метаморфическое происхождение и, возможно, образовались из древних метаморфических осадочных пород. Они состоят из гранат-биотиткварцевого-фельдшпатового гнейса, гранита и мигматита. В метаморфических породах встречаются интрузии чарнокита, изотопный анализ которого показал, что его возраст составляет 100 млн. лет. Таким образом, был установлен минимальный возраст этих метаморфических пород. Полосчатые метаморфические породы пересекают многочисленные зоны сдвижения, а на высоте около 60 м видны следы старой эрозионной поверхности.

Растительность

Флора гнездовья Тейлор состоит, как минимум, из десяти видов лишайников (таблица 1) и неизвестного числа наземных и пресноводных водорослей. Мхи на территории Района пока не обнаружены. В данной местности встречаются 26 видов лишайников и три вида мхов, 20 из которых встречаются на близлежащей гряде Чепмэн, а 16 – на мысе Брюс, расположенном на западной стороне ледника Тейлор. Породы этого типа не благоприятны для колонизации лишайниками. Большинство лишайников, встречающихся на территории гнездовья Тейлор, растут на более высоких участках южного сектора обнажения пород, характеризующихся наименьшим выветриванием.

Таблица 1. Растения, зарегистрированные на территории гнездовья Тейлор

ЛИШАЙНИКИ

<i>Pseudephebe minuscula</i>	<i>Lecidea phillipsiana</i>
<i>Buellia frigida</i>	<i>Physcia caesia</i>
<i>Caloplaca citrina</i>	<i>Xanthoria elegans</i>
<i>Candelariella flava</i>	<i>Xanthoria mawsonii</i>
<i>Rhizoplaca melanophthalma</i>	<i>Lecanora expectans</i>

Птицы

Императорские пингвины

Гнездовье императорских пингвинов представляет собой обращенный к северу амфитеатр, образованный языком ледника Тейлор на западе и скалистыми холмами на востоке. Пингвины гнездятся, главным образом, в лощине из камня и гравия, по форме напоминающей блюдце, которая находится к югу от высокого мыса, и в меньшей степени – на поверхности замерзшего талого озера в северной части. Оба участка имеют ровную поверхность и в течение большей части периода размножения покрыты снегом.

Первые птенцы вылупляются в середине июля, а, значит, кладка яиц начинается в середине мая. Оперившиеся птенцы покидают колонию в период с середины декабря до середины января, причем уходят, как правило, днем, когда температура достигает максимума, и стихает кatabатический ветер. Взрослые птицы и оперившиеся птенцы направляются на северо-северо-восток к полынье, которая находится на расстоянии около 62 км от колонии. К середине января ширина этого участка льда сокращается примерно до 25 км. Эта полынья является постоянной характеристикой Берега Моусона.

С тех пор, как ведется учет численности этой популяции, количество взрослых особей остается относительно стабильным. Число взрослых птиц колебалось от 2462 в 1989 г. до 3307 в 1990 г., составляя, в среднем, 3019 ± 267 в течение всего периода с 1988 по 2002 гг. Данные более поздней работы по учету численности птиц будут проанализированы и опубликованы в течение срока действия данного Плана управления.

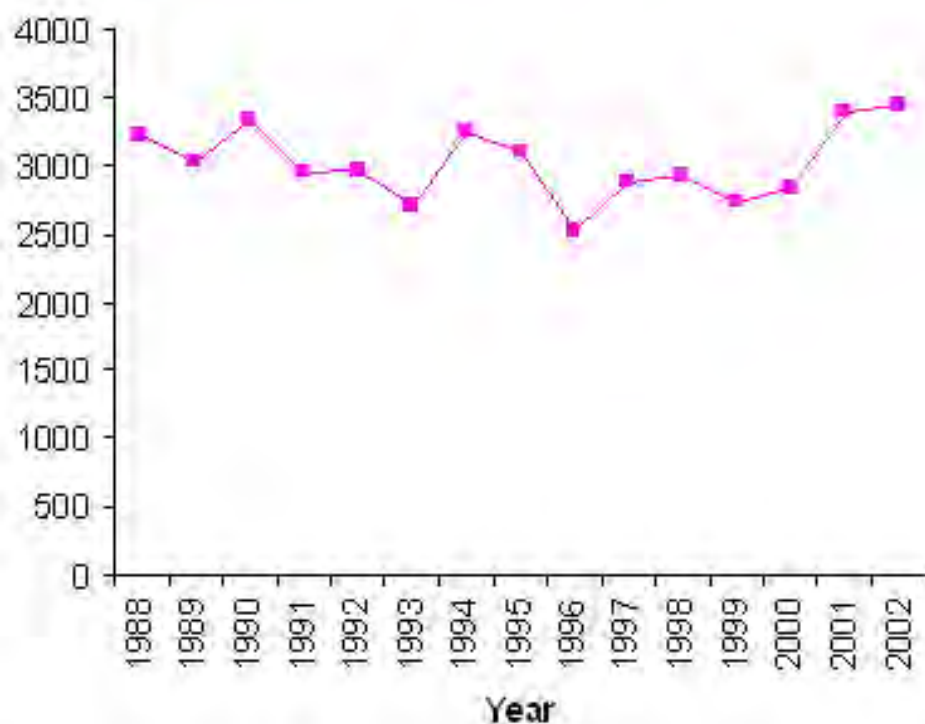


Рисунок 1. Количество императорских пингвинов на леднике Тейлор в 1988-2002 гг. По вертикали – количество особей, по горизонтали –

год учета численности птиц.

Поморники

Поморников часто наблюдают недалеко от колонии пингвинов. Нет сведений о том, гнездятся ли они в данной местности.

б(ii) Доступ к Району

Вопросы посещения Района рассматриваются в Разделе 7 (ii) настоящего Плана управления.

б(iii) Сооружения на территории или в окрестностях Района

На территории Района нет никаких известных сооружений. На архипелаге Колбек, который находится приблизительно в 5 км к северо-востоку от Района, есть 4-местное убежище (см. карту В). Станция Моусон (67°36' ю.ш., 62°53' в.д.) находится на расстоянии около 90 км в восточном направлении.

б(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

Примерно в 80 км к востоку от гнездовья Тейлор и в 10 км к западу от станции Моусон находится ООРА № 102 «Острова Рукери» (Земля Мак-Робертсона, Восточная Антарктида).

б(v) Зоны ограниченного доступа на территории Района

На территории Района нет никаких особых зон.

7. Условия выдачи разрешений

7 (i) Общие условия выдачи разрешений

Доступ в Район возможен только на основании Разрешения, выданного компетентным национальным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- Разрешение выдается только для выполнения неотложных научных задач, которые невозможно выполнить ни в одном другом месте – в частности, для проведения научных исследований орнитофауны и экосистемы Района или для осуществления важных мер управления, соответствующих целям настоящего Плана, таких как инспекция, управление или ревизия;
- разрешенная деятельность не поставит под угрозу ценности Района;
- разрешенная деятельность соответствует настоящему Плану управления;
- во время пребывания на территории Района необходимо иметь при себе само Разрешение или его заверенную копию;
- отчет о посещении должен быть представлен в орган, указанный в Разрешении;
- Разрешение выдается на конечный срок;
- Соответствующий национальный орган должен быть проинформирован о любой предпринятой деятельности или принятых мерах, которые не были предусмотрены в официальном Разрешении.

7(ii) Доступ в Район и передвижение по его территории

Добраться до Района можно на снегоходе (это, как правило, возможно в период с 1 мая по 25 декабря) или воздушным путем.

По возможности, на территорию Района следует заходить со стороны морского льда к востоку от архипелага Колбек, чтобы не помешать пингуинам, пересекая их пути от гнездовья к морю (см. карту В). Въезд на территорию Района запрещен. Транспортные средства, используемые для подъезда к Району, следует оставлять за его пределами, с восточной стороны. Посетители могут заходить только пешком. Маршрут подъезда обозначен на Карте С.

Использование воздушных судов должно осуществляться с соблюдением следующих условий:

- Воздушные суда не должны тревожить колонию ни при каких обстоятельствах.
- Полеты над колонией запрещены, кроме случаев научной или управленческой необходимости. Одномоторным вертолетам и самолетам такие полеты разрешены на высоте не менее 930 м, двухмоторным вертолетам на высоте не менее 1500 м.
- Посадка самолетов на территории Района запрещена.
- Самолетам не разрешается садиться или взлетать на расстоянии менее 930 м или пролетать на расстоянии менее 750 м от колонии.
- Вертолетам следует подлетать к Району с восточной стороны, и если позволяют ледовые условия, совершать посадку за пределами Района. Посетители должны заходить на территорию Района пешком (см. карта С)
- В случае посадки за пределами Района одномоторным вертолетам не разрешается совершать посадку или взлетать ближе 930 м или пролетать ближе 750 м от колонии, а двухмоторным вертолетам совершать посадку, взлетать или пролетать на расстоянии менее 1500 м от колонии.
- Если из-за ледовых условий на море необходимо совершить посадку на территории Района, только одномоторным вертолетам разрешается приземляться в его северо-восточной части в точке, обозначенной буквой "Н", где расположенный на юге высокий мыс закрывает вид на колонию и приглушает звуки (см. карту С).
- Приближаясь к Району для совершения посадки на его территории, одномоторные вертолеты должны лететь над морским льдом как можно ниже, чтобы не потревожить колонию.
- Дозаправка воздушных судов на территории Района запрещена.

На территории Района нет обозначенных пешеходных маршрутов. Если нарушение жизни птиц не санкционировано Разрешением, пешеходы должны держаться вдалеке от колонии и пропускать пингуинов, заходящих в него и покидающих его. Пешеходам в Районе и его окрестностях следует избегать пересечения маршрутов передвижения пингуинов, а если это невозможно, то быстро пересекать их, чтобы не мешать передвижениям пингуинов.

7(iii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени или пространству

Пингуины особенно чувствительны к нарушениям в следующие периоды:

- с середины мая до середины июля в период высидывания яиц;
- с середины июля до середины сентября в период вскармливания птенцов.

Ограничения действуют круглый год, так как пингуины могут находиться в данной местности большую часть времени.

Район разрешается посещать для учета численности колонии императорских пингуинов. Эта колония идеальна для учета численности, потому что эта работа может производиться не тревожа птиц. Самым удобным местом для наблюдения за пингуинами и их фотографирования зимой является высокий скалистый мыс, расположенный рядом с ледником Тейлор к западу от

колонии. Лучшим временем для учета численности взрослых особей является период с 22 июня по 5 июля, поскольку в это время здесь находятся почти только самцы, которые высиживают яйца, и каждый из них представляет одну гнездящуюся пару.

К числу других видов деятельности, разрешенных на территории Района, относятся:

- неотложные научные исследования, которые не могут проводиться ни в каком ином месте и которые не поставят под угрозу орнитофауну или экосистему этого Района;
- важные меры управления, включая мониторинг;
- отбор образцов, который нужно свести к минимуму, необходимому для осуществления утвержденных научных программ.

7(iv) Установка, модификация или снос сооружений

Возведение или установка сооружений на территории Района допускаются только в соответствии с Разрешением. Научные указатели и научное оборудование должны быть надежно закреплены и поддерживаться в хорошем состоянии с четким указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя и года установки. Все они должны быть выполнены из материалов, представляющих минимальную опасность для фауны и флоры или как источники загрязнения Района.

Одним из условий выдачи Разрешения является то, что оборудование, связанное с осуществлением санкционированной деятельности, подлежит вывозу из Района сразу после или до завершения этой деятельности. Подробные сведения об указателях и оборудовании, которые временно остались на территории Района (указатели с данными GPS, описания, метки и т.д., а также предполагаемые сроки их использования) направляются в орган, выдавший Разрешение. Временные полевые хижины (если они разрешены) должны располагаться на достаточном расстоянии от колонии пингвинов в точке, которая находится к северо-востоку от Района, где расположенный на юге высокий мыс закрывает вид на колонию.

7(v) Расположение полевых лагерей

На архипелаге Колбек, который находится примерно в 5 км к северо-востоку от Района, есть четырехместное убежище.

Разбивка полевых лагерей на территории Района разрешена, но они должны находиться на достаточном расстоянии от колонии пингвинов в точке, которая находится к северо-востоку от Района, где расположенный на юге высокий мыс закрывает вид на колонию.

7(vi) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- На территорию Района нельзя приносить продукты из домашней птицы, включая сухие концентраты, содержащие яичный порошок.
- Продукты питания или другие материалы нельзя оставлять на территории Района по окончании сезона, для которого они были предназначены.
- Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности.
- Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается. Все остальные химические вещества, включая радионуклиды и стабильные изотопы, которые могут ввозиться для научных исследований или в целях управления, оговоренных в Разрешении, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано Разрешение.
- Хранение топлива на территории Района допускается только в том случае, если это необходимо для достижения важных целей, связанных с осуществлением деятельности, на

которую было выдано Разрешение. Все такое топливо подлежит вывозу из Района сразу после завершения разрешенной деятельности. Организация постоянных складов топлива не допускается.

- Все материалы ввозятся только на указанный срок, подлежат вывозу из Района сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен гарантировать минимизацию риска воздействия на окружающую среду.

7(vii) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании Разрешения. В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.

Орнитологические исследования ограничиваются деятельностью, которая не является инвазионной и разрушительной по отношению к птицам, гнездящимся на территории Района. Если требуется отлов особей, такой отлов должен производиться за пределами Района с целью минимизации воздействия на колонию.

7(viii) Сбор и вывоз материалов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения

Сбор и вывоз материалов допускается только в соответствии с Разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или достижения целей управления.

Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем Разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо направить уведомление соответствующему компетентному органу и получить его согласие.

7(ix) Удаление отходов

Все отходы, включая отходы жизнедеятельности человека, подлежат вывозу из Района.

7(x) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- Разрешения на доступ в Район могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и осмотра территории, что может предусматривать отбор небольших образцов для анализа или изучения, возведение или техническое обслуживание научного оборудования, сооружений и указательных знаков, или осуществление других мер защиты.
- Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели. Для них необходимо получить GPS информацию, которую компетентный национальный орган направляет в систему каталогов антарктических данных.
- Посетители должны принимать специальные меры предосторожности во избежание интродукции чужеродных организмов. Особую опасность представляет интродукция болезнетворных организмов, микроорганизмов или растительности, перенесенных из почв, флоры или фауны других районов Антарктики, включая научные станции, или регионов за пределами Антарктики. С целью минимизации риска интродукции перед входом в Район следует тщательно очистить обувь и все оборудование, которое будет использоваться на его территории, особенно пробоотборное оборудование и указатели.

7(xi) *Требования к отчетности*

В отчеты о посещениях включаются подробная информация обо всех аспектах учета численности птиц, данные о местонахождении не зарегистрированных ранее новых колоний или гнезд птиц (текстовая информация и карты), краткое описание результатов научных исследований, копии всех фотографий, сделанных на территории ООРА, а также комментарии с указанием того, какие меры были приняты для выполнения требований Разрешения.

В этом отчете могут быть рекомендации, касающиеся управления Районом и, в частности, информация о том, обеспечена ли надлежащая охрана ценностей, ради которых этот Район был определен в качестве ООРА, и насколько эффективны предпринимаемые меры управления.

Отчет следует представлять, по возможности, в кратчайшие сроки после посещения ООРА, но не позднее чем через шесть месяцев после посещения. Для повторного рассмотрения настоящего Плана управления в соответствии требованиями Системы Договора об Антарктике копии отчета направляются в орган, выдавший Разрешение, и стороне, ответственной за разработку Плана управления (если это две разных организации). В отчет включается заполненная Форма отчета о посещении, указанная в Приложении 4 к Руководству по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики, приложенной к Резолюции 2 (1998). Стороны должны вести журнал таких отчетов, а ежегодный обмен информацией содержать описание деятельности проведенной лицами, относящимися к их юрисдикции, достаточное для оценки эффективности Плана управления.

7(xi) *Положение о действиях в чрезвычайных ситуациях*

Как указано в Статье 11 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (Мадридский протокол), ограничения, изложенные в настоящем Плане управления, не распространяются на чрезвычайные ситуации.

8. Вспомогательная документация

Budd, G.M. (1961): The biotopes of emperor penguin rookeries. In: *Emu*, 61, 171-189.

Budd, G.M. (1962): Population studies in rookeries of the Emperor Penguin *Aptenodytes forsteri*. *Proceedings of the Zoological Society, London* 139, 365-388.

Crohn, P.W. (1959): A contribution to the geology and glaciology of the western part of the Australian Antarctic Territory. *Bull. Bur. Miner. Resour. Geol. Geophys., Aust., No. 32*.

Filson, R.B. (1966): The lichens and mosses of Mac. Robertson Land. Melbourne: Dep. Ext. Affairs, Australia (Antarc. Div.).

Horne, R.S.C. (1983): The distribution of penguin breeding colonies on the Australian Antarctic Territory, Heard Island, the McDonald Islands and Macquarie Island. *ANARE Res. Notes No. 9*.

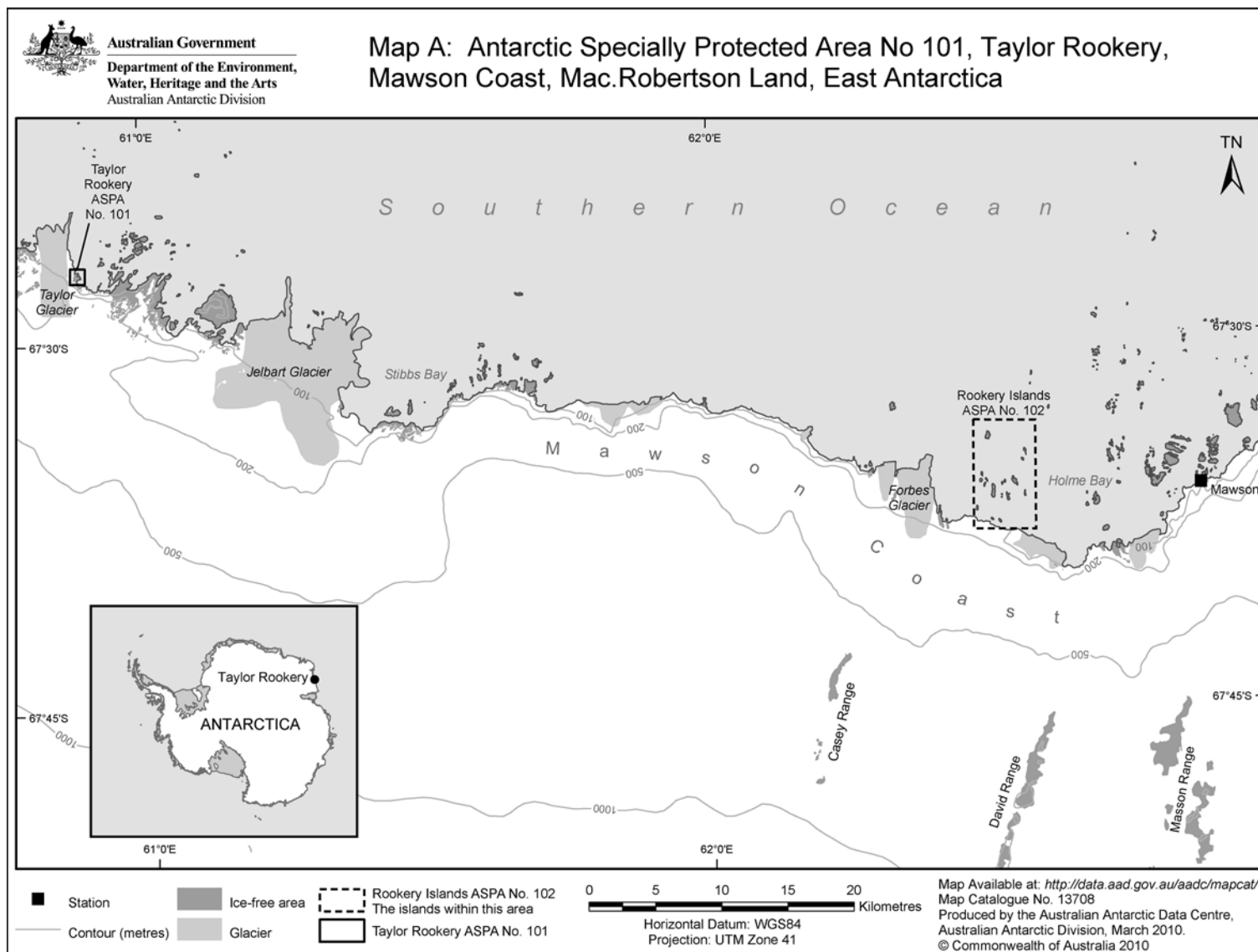
Kirkwood, R. and Robertson, G. (1997): Seasonal change in the foraging ecology of Emperor penguins on the Mawson Coast, Antarctica. *Marine Ecology Progress Series* 156: 205-223.

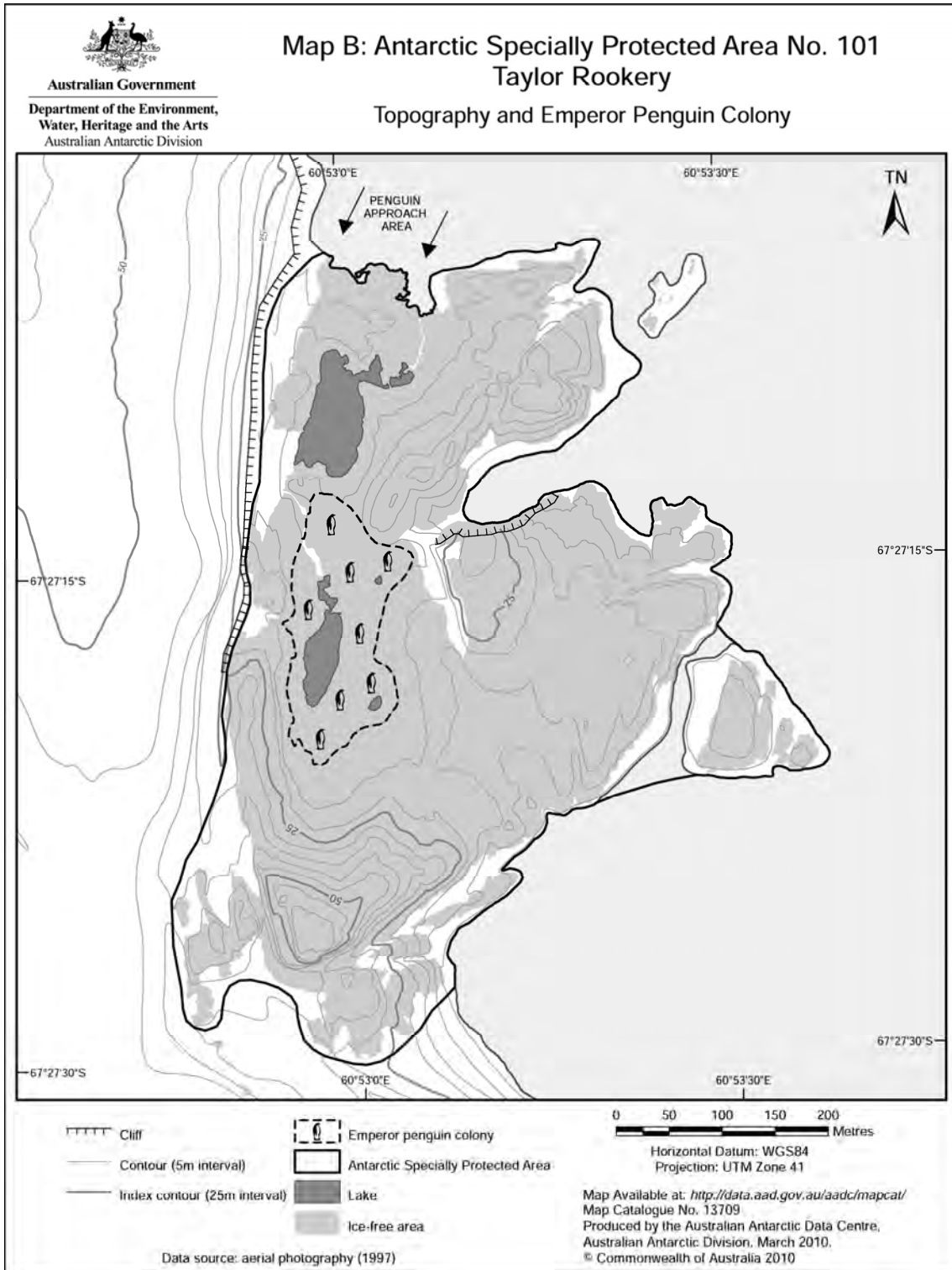
Kirkwood, R. and Robertson, G. (1997): The energy assimilation efficiency of emperor penguins, *Aptenodytes forsteri*, fed a diet of Antarctic krill, *Euphausia superba*. *Physiological Zoology* 70: 27-32.

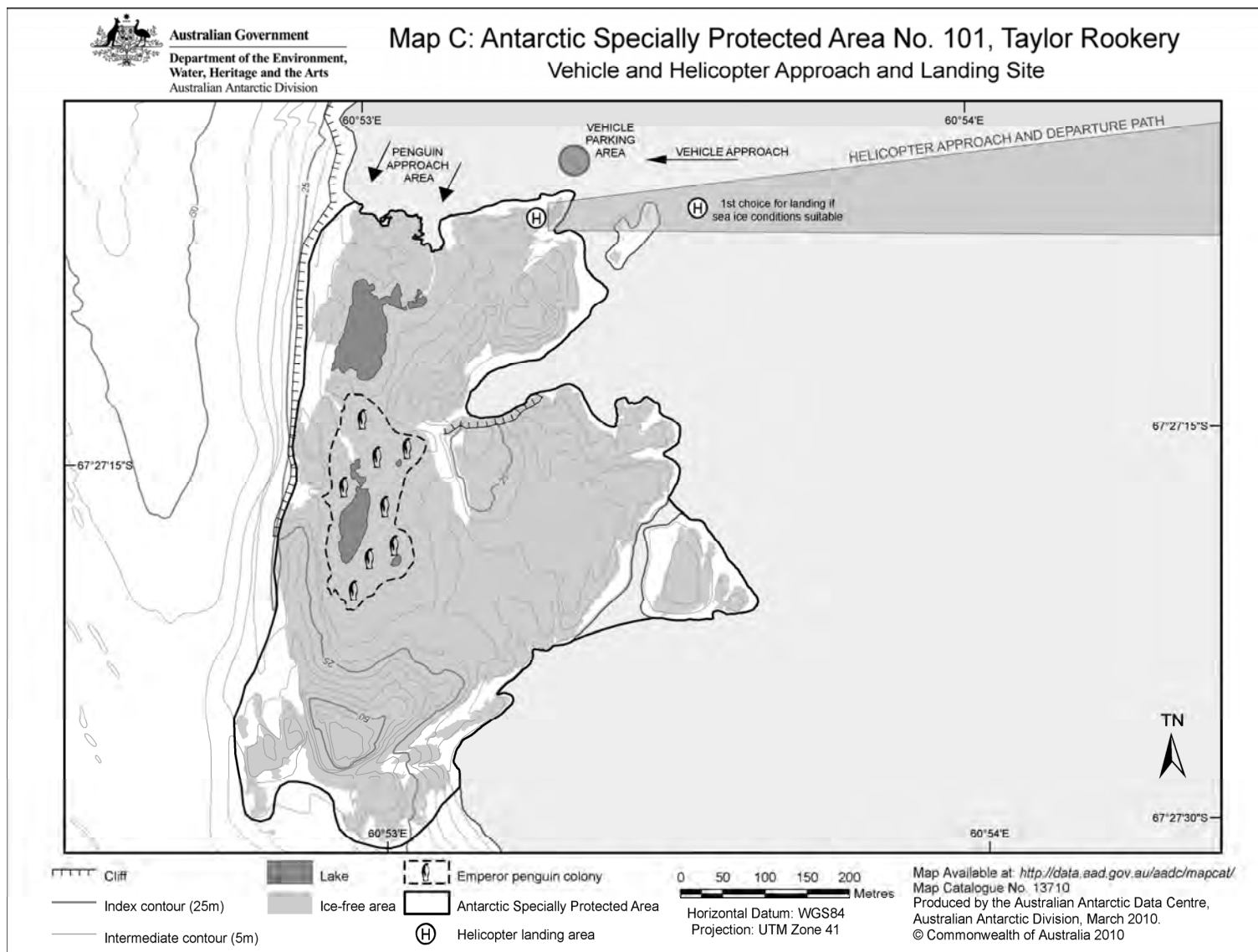
Kirkwood, R. and Robertson, G. (1997): The foraging ecology of female emperor penguins in winter. *Ecological Monographs* 67: 155-176.

Kirkwood, R. and Robertson, G. (1999): The occurrence and purpose of huddling by Emperor penguins during foraging trips. *Emu* 99: 40-45.

- Longton, R. E. (1988):** Biology of polar bryophytes and lichens, Cambridge University Press, Cambridge, 307-309
- Melick, D.R., Hovenden, M.J., & Seppelt, R.D. (1994):** Phytogeography of bryophyte and lichen vegetation in the Windmill Islands, Wilkes Land, Continental Antarctica, *Vegetation 111*: 71-87
- Øvstedal, D. O., and Lewis Smith, R. I. (2001):** Lichens of Antarctica and South Georgia: A Guide to their Identification and Ecology, Cambridge University Press, Cambridge.
- Robertson, G. (1990):** Huddles. *Australian Geographic*, 20: 76-94.
- Robertson, G. (1992):** Population Size and Breeding Success of Emperor Penguins *Aptenodytes forsteri* at the Auster and Taylor Glacier Colonies, Mawson Coast, Antarctica. *Emu*. 92: 62-71.
- Robertson, G. and Newgrain, K. (1992):** Efficacy of the tritiated water and ²²Na turnover methods in estimating food and energy intake by Emperor penguins *Aptenodytes forsteri*. *Physiological Zoology*, 65: 933-951.
- Robertson, Graham G. (1994):** The Foraging Ecology of Emperor Penguins (*Aptenodytes Forsteri*) at two Mawson Coast Colonies, Antarctica. *PhD Thesis, University of Tasmania*.
- Robertson, G., Williams, R. Green, K. and Robertson, L. (1994):** Diet composition of Emperor penguin chicks *Aptenodytes forsteri* at two Mawson Coast colonies, Antarctica. *Ibis*, 136: 19-31
- Robertson, G. (1995):** The foraging ecology of Emperor penguins *Aptenodytes forsteri* at two Mawson Coast colonies, Antarctica. *ANARE Reports 138, 139*.
- Schwerdtfeger, W. (1970):** The climate of the Antarctic. In: *Climates of the Polar Regions (ed. S. Orvig)*, pp. 253-355.
- Schwerdtfeger, W. (1984):** Weather and climate of the Antarctic. In: *Climates of the Polar Regions (ed. S. Orvig)*, p. 261.
- Streten, N.A. (1990):** A review of the climate of Mawson – a representative strong wind site in East Antarctica. *Antarctic Science* 2, 79-89.
- Trail, D.S. (1970):** ANARE 1961 Geological traverses on the Mac. Robertson Land and Kemp Land Coast. *Rept. Bur. Miner. Resour. Geol. Geophys. Aust. No. 135*.
- Trail, D.S., McLeod, I.R., Cook, P.J., and Wallis, G.R. (1967):** Geological investigations by the Australian National Antarctic Research Expeditions 1965. *Rept. Bur. Miner. Resour. Geol. Geophys. Aust. No. 118*.
- Wienecke, B., Kirkwood, R., Robertson, G. (2004):** Pre-moult foraging trips and moult locations of Emperor penguins at the Mawson Coast. *Polar Biology* 27: 83-91.
- Wienecke, B.C., Robertson, G. (1997):** Foraging space of emperor penguins *Aptenodytes forsteri* in Antarctic shelf waters in winter. *Marine Ecology Progress Series 159*: 249-263.
- Wienecke, B. C. and Robertson, G. (1997):** Foraging space of Emperor penguins *Aptenodytes forsteri* in Antarctic shelf waters in winter. *Marine Ecology Progress Series 159*: 249-263.
- Willing, R.L. (1958):** Australian discoveries of Emperor penguin rookeries in Antarctica during 1954-57. *Nature, London*, 182, 1393-1394.







План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 102 «ОСТРОВА РУКЕРИ» (ЗАЛИВ ХОЛМ, ЗЕМЛЯ МАК- РОБЕРТСОНА)

Введение

Острова Рукери представляют собой группу мелких островов и скал в западной части залива Холм к северу от гряд Мэссон и Дэвид на Земле Мак-Робертсона (67°36'36,7" ю.ш., 62°32'06,7" в.д.; карты А и В). Они были первоначально определены в качестве Особо охраняемого района Антарктики № 2, в соответствии с Согласованными мерами по охране антарктической фауны и флоры на основании Рекомендации IV-II (1966) по предложению Австралии. В соответствии с Резолюцией XX-5 (1996) эта территория была повторно определена и перенумерована как Особо охраняемый район Антарктики (ООРА) № 102. План управления Районом был принят на основании Рекомендации XVII-2 (1992) и пересмотрен на основании Меры 2 (2005). Первоначальное определение этого Района было обусловлено тем, что на островах Рукери, предположительно, находятся гнездовые колонии шести видов птиц, обитающих в этой местности, включая южного гигантского буревестника *Macronectes giganteus* и капского буревестника *Daption capense*, которые не встречаются ни в одном другом месте этого региона. В Районе также находится одна из всего четырех известных гнездовых колоний южного гигантского буревестника в континентальной Антарктике.

1. Описание охраняемых ценностей

На островах Рукери находятся гнездовые колонии до шести видов птиц, обитающих в районе Берега Моусона: пингвинов Адели *Pygoscelis adeliae*, капских буревестников *Daption capense*, малых снежных буревестников *Pagodroma nivea*, южных гигантских буревестников *Macronectes giganteus*, южнополярных поморников *Catharacta maccormicki* и, возможно, качурок Вильсона *Oceanites oceanicus*. Целью определения Района в качестве ООРА является охрана этой необычной ассоциации шести видов и сохранение одной из репрезентативных сред обитания прибрежных островов. Острова Рукери также представляют собой репрезентативный образец сред обитания прибрежных островов, встречающихся вдоль побережья Земли Мак-Робертсона.

Другие места гнездования южного гигантского буревестника в регионе неизвестны, а колония на острове Гигантеус в группе островов Рукери – одно из всего лишь четырех известных мест гнездования этого вида на побережье континентальной Антарктики. Три других континентальных гнездовых колонии находятся недалеко от австралийских станций Кейси, острова Фразье, (ООРА № 160, 66°13' ю.ш., 110°11' в.д., около 250 пар) и Дэвис, остров Хокер (68°35' ю.ш., 77°58' в.д., ООРА № 167, около 25 пар), а также в окрестностях французской станции Дюмон д'Юрвиль, архипелаг Мыс геологии (66°40' ю.ш., 140°01' в.д., ООРА № 120, 12-15 пар). Вместе эти четыре колонии составляют менее 1% глобальной гнездовой популяции, состоящей примерно из 54 тыс. гнездящихся пар, около 11 тыс. из которых обитают к югу от 60° ю.ш., преимущественно в районе Антарктического полуострова.

В настоящее время существует относительно ограниченный объем опубликованных сведений, которые бы позволили анализировать тенденции в популяции южного гигантского буревестника. В некоторых ареалах происходило снижение численности, которое, видимо, стабилизируется, в других в последние годы наблюдалась обратная тенденция. В некоторых ареалах отмечены небольшие увеличения численности.

Глобальная популяция южного гигантского буревестника *Macronectes giganteus* насчитывает около 62 тысяч особей и, как считается, сократилась за последние 60 лет, как минимум, на 20%. Численность этого вида продолжает быстро сокращаться. Остров Гигантеус в группе островов Рукери – одно из всего лишь четырех известных мест гнездования южного гигантского буревестника на побережье континентальной Антарктики.

Южные гигантские буревестники широко распространены в более северных широтах и гнездятся на островах к северо-западу от Антарктического полуострова и на островах дуги Скоша. При этом важно обеспечить охрану этого вида у южной границы ареала его гнездования, и стороны Договора об Антарктике приняли на себя обязательства свести к минимуму вмешательство человека, а также способствовать регулярному учету численности этого вида во всех местах его гнездования в Антарктике.

2. Цели и задачи

Управление на островах Рукери осуществляется в следующих целях:

- Недопущение деградации или возникновения значительной угрозы для ценностей этого Района за счет предотвращения излишнего нарушения Района человеком.
- Создание условий для проведения научных исследований экосистемы и физической среды, особенно орнитофауны, при условии, что это необходимо для достижения неотложных целей, которые не могут быть достигнуты ни в одном другом месте.
- Сведение к минимуму возможности интродукции болезнетворных организмов, которые могут вызвать болезни в популяциях птиц, обитающих на территории этого Района.
- Сведение к минимуму возможности интродукции в Район чужеродных растений, животных и микроорганизмов.
- Сведение к минимуму нарушения человеком жизни южных гигантских буревестников на острове Гигантеус.
- Сохранение острова Гигантеус в качестве эталонного участка для дальнейшего проведения сравнений с другими гнездовыми популяциями южного гигантского буревестника.
- Дальнейшее сохранение острова Гигантеус в качестве района крайне ограниченного доступа за счет ограничения посещения острова человеком в период гнездования южных гигантских буревестников.
- Регулярный сбор данных о популяционном статусе и относительной демографии различных видов птиц.
- Организация посещений для осуществления управления в поддержку целей настоящего Плана управления.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района необходимы следующие меры управления:

- На видных местах размещается информация о местонахождении Района (с указанием действующих особых ограничений), а копии настоящего Плана управления должны быть на соседних функционирующих научных (полевых) станциях и выдаваться морским судам, посещающих окрестности Района.
- По возможности, посещать Район следует по мере необходимости (желательно не реже одного раза в пять лет), чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых был определен, и чтобы убедиться в достаточности мер принимаемых управления.
- По возможности, в целях научной оценки гнездовых популяций раз в пять лет организуется посещение острова Гигантеус для учета численности южного гигантского буревестника и других морских птиц.
- Настоящий План управления следует повторно рассматривать не реже одного раза в пять лет.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

Карта А. Особо охраняемый района Антарктики № 102 «Острова Рукери» (залив Холм, Земля Мак-Робертсона, Восточная Антарктида). На врезке показано расположение Района на антарктическом континенте.

Карта В. Особо охраняемый района Антарктики № 102 «Острова Рукери» (залив Холм, Земля Мак-Робертсона, Восточная Антарктида). Распределение гнездящихся птиц на островах Рукери.

Карта С. Особо охраняемый района Антарктики № 102 «Острова Рукери» (залив Холм, Земля Мак-Робертсона, Восточная Антарктида). Топография и распределение гнездящихся птиц на острове Гигантеус (Зона ограниченного доступа).

Спецификации всех карт:

Горизонтальная линия приведения: WGS84. Проекция: UTM Zone 49.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Острова Рукери – это небольшая группа мелких островков и скал (около 75) в юго-западной части залива Холм (Земля Мак-Робертсона) примерно в 10 км к западу от австралийской станции Моусон. Территория Района охватывает скалы и островки в пределах прямоугольника, углы которого имеют следующие координаты: 62°28'01"в.д., 67°33'45"ю.ш.; 62°34'37"в.д., 67°33'47"ю.ш.; 62°28'02"в.д., 67°38'10"ю.ш.; 62°34'39"в.д., 67°38'11"ю.ш. Границы района никак не обозначены.

В состав островов Рукери входят и небольшие скалы, едва выступающие над водой во время прилива, и более крупные образования, к числу которых относятся остров Гигантеус (около 400 м в длину, 400 м в ширину и 30 м в высоту) и остров Рукери, самый высокий остров этой группы, достигающий 62 м над уровнем моря и имеющий примерно такую же площадь, но несколько более продолговатую форму. На острове Гигантеус видны высокие пляжи.

Климат

Метеорология Района изучена не очень хорошо. Возможно, местные условия аналогичны условиям в районе станции Моусон, где среднемесячные температуры колеблются от +0,1°С в январе до -18,8°С в августе. Максимальная температура составляет +10,6°С а минимальная – -36,0°С. Среднегодовая скорость ветра равна 10,9 м в секунду, причем здесь нередко бывают продолжительные периоды сильного юго-восточного кatabатического ветра, дующего со стороны ледниковой шапки, когда средняя скорость ветра превышает 25 м в секунду с порывами, которые часто превышают 50 м в секунду. Средняя скорость ветра снижается с приближением к морю и увеличением расстояния до ледниковой шапки, однако она, вряд ли, будет намного меньше на островах Рукери, которые находятся довольно близко от побережья. К числу других обычных характеристик прибрежного антарктического климата, который, судя по всему, существует на этих островах, относятся сильная облачность в течение всего года, очень низкая относительная влажность, небольшое количество осадков, частые сильные ветры, метели и плохая видимость при прохождении крупных циклонов.

Анализ экологических доменов

В соответствии с Анализом экологических доменов Антарктики (Резолюция 3 (2008)) острова Рукери относятся к Природной среде D «Геология прибрежных районов Восточной Антарктиды»

Геология и почвы

Острова Рукери – это выходы моусоновского чарнокита, вида пород встречающегося на территории не менее 2000 квадратных километров вдоль побережья Земли Мак-Робертсона. Чарнокиты островов Рукери имеют мелкозернистую структуру и относительно бедны минеральным гиперстеном, но богаты гранитом и биотитом. Внутри этих чарнокитов находятся многочисленные полосы и линзы роговика, гранатсодержащего кварца и гнейсов с высоким содержанием полевого шпата. Кроме того, здесь есть несколько пегматитовых даек, разрезающих чарнокитовые породы.

Растительность

На островах Рукери не зарегистрирован ни один вид мхов или лишайников. Здесь встречаются некоторые наземные водоросли, однако их описание не составлено. Большинство мелких островков и скал летом покрыты морскими брызгами, и иногда зимой и весной через них проходят плавучие льды. Маловероятно, что здесь могут закрепиться мхи и лишайники.

Внутренние воды

На островах Рукери нет пресноводных водоемов.

Птицы

Считается, что на островах Рукери гнездятся шесть видов птиц: пингвины Адели *Pygoscelis adeliae*, капские буревестники *Dation capensis*, малые снежные буревестники *Pagodroma nivea*, южные гигантские буревестники *Macronectes giganteus*, качурки Вильсона *Oceanites oceanicus* и южнополярные поморники *Catharacta maccormicki*.

Южные гигантские буревестники гнездятся на острове Гигантеус (карта С). Эта колония очень малочисленна, но стабильна и с 1960х годов состоит из 2-4 гнездящихся пар. В 1958 г. здесь были зарегистрированы 16 птиц, высиживающих яйца, а в 1967 г. – 13. Однако в 1972 г. здесь было всего 2 гнезда, в 1973 г. – 4, в 1997 г. – 2, в 1981 г. – 1 и в 1982 г. – 2, в 2001 г. – 3. Во время наиболее позднего учета численности в 2007 г. дважды было обнаружено по четыре гнезда. В первый раз (27го ноября) было обнаружено две пары и две одиночные птицы, а на следующий раз (10го декабря) три пары и одна птица, высиживающая яйцо, (предположительно, имеющая отсутствующую пару). Гнезда представляют собой небольшие кучки камней, сложенные на больших участках гравия на территории высоких пляжей. Здесь много старых гнезд, и каждый год несколько таких гнезд заново отстраиваются, однако нет никаких доказательств того, что в них регулярно есть яйца.

Капские буревестники гнездятся на острове Рукери и на небольшом островке, известном под именем острова Пинтадо, который находится в 300 м к северо-западу от острова Рукери. В 1958 г. на острове Рукери было 7 гнезд, а на острове Пинтадо – 12 гнезд. После 1958 г. систематический подсчет гнезд с яйцами не проводился, хотя число взрослых зарегистрированных особей составляло в 1977 г. 69 птиц, в 1981 г. – 48 птиц, а в 1982 г. – 28 птиц. На 24 декабря 2007 г. было обнаружено не менее 123 гнезд на острове Пинтадо, многие из них содержали яйца, но они не были систематически оценены. Ок. 10 гнезд было обнаружено на острове Рукери. Наиболее крупные гнездовые колонии капских буревестников

расположены вдоль выхода пород рядом с ледником Форбс в 8 км к западу, а также на монолитах Скаллин и Мюррей (ООРА № 164) в 100 км к востоку.

Малые снежные буревестники гнездятся на всех островах группы, самая большая их концентрация замечена на острове Рукери. В районе этих островов часто можно увидеть летающих качурок Вильсона, которые, как считается, гнездятся на некоторых более крупных островах этой группы, хотя их гнезда до сих пор не обнаружены.

Пингвины Адели гнездятся на 14 островах группы. Крупнейшие популяции находятся на острове Гигантеус и на острове Рукери (4850 пар в декабре 1971 г.). 17 декабря 1972 г. на 10 из этих островов находились, в общей сложности, 33 тысячи взрослых особей. Число гнезд не подсчитывалось. В декабре 2007 г при исследовании пингвинов Адели на всех 14 островах гнездовая популяция была оценена от 78682 до 104420 гнезд, из них около 31800 были подсчитаны на острове Рукери и около 10 тыс. на острове Гигантеус.

6(ii) Зоны ограниченного доступа на территории Района

Добраться до Района можно на снегоходе или на маломерном судне (в зависимости от состояния морского ледяного покрова). В Районе не существует определенных мест для высадки (также см. раздел 7 (ii))

6(iii) Сооружения на территории и в окрестностях Района

Ни на территории Района, ни в его окрестностях нет никаких сооружений.

6(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

На расстоянии около 80 км в западном направлении находится Особо охраняемый район Антарктики № 101 «Гнездовье Тэйлор» (Земля Мак-Робертсона, Восточная Антарктида).

6 (v) Особые зоны на территории Района

Остров Гигантеус объявлен зоной ограниченного доступа с целью обеспечения строгого режима охраны южных гигантских буревестников (карты В и С). Вход на его территорию ограничен и возможен только для целей и на условиях, описанных в других разделах настоящего Плана управления.

7. Условия выдачи разрешений

7 (i) Общие условия

Доступ в Район возможен только на основании разрешения, выданного компетентным национальным органом. разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- разрешение выдается только для выполнения неотложных научных задач, которые невозможно выполнить ни в одном другом месте, в частности, для проведения научных исследований орнитофауны и экосистемы Района или для осуществления важных мер управления, соответствующих целям настоящего Плана, таких, как инспекция, техническое обслуживание или пересмотр настоящего Плана;
- разрешенная деятельность не поставит под угрозу ценности Района;

- все меры управления осуществляются в поддержку целей настоящего Плана управления;
- разрешенная деятельность соответствует настоящему Плану управления;
- во время пребывания на территории Района необходимо иметь при себе само разрешение или его заверенную копию;
- отчет о посещении должен быть представлен в орган, указанный в разрешении;
- разрешение выдается на конечный срок;
- вышеуказанный компетентный орган должен быть проинформирован о любой предпринятой деятельности или принятых мерах, которые не были предусмотрены в официальном разрешении.

Дополнительные условия, касающиеся Зоны ограниченного доступа «Остров Гигантеус»:

- разрешения на посещение зоны на период, являющийся периодом гнездования у южных гигантских буревестников (с 1 октября по 30 апреля) могут выдаваться только для проведения учета численности птиц. Другая научная деятельность может проводиться на основании разрешения в остальное время года.
- По возможности, учет численности следует вести с территории за пределами колонии южных гигантских буревестников. В большинстве случаев можно найти удобные точки и оттуда производить подсчет гнездящихся птиц.
- Время посещения Зоны ограниченного доступа должно быть ограничено минимумом необходимым для проведения учета численности птиц.
- Посещения с целью проведения учета численности популяций должны проводиться группами, включающими не менее одного орнитолога, связанного с национальной антарктической программой, или специалиста с необходимой квалификацией и опытом. Другие сотрудники должны оставаться на берегу.
- Не следует подходить к птицам ближе, чем это необходимо для подсчета их численности или получения биологических данных о гнездящихся южных гигантских буревестниках. В любом случае, это расстояние не должно быть меньше 20 м.
- Полеты над островом Гигантеус запрещены.
-

7(ii) Доступ в Район и передвижение по его территории

До Района можно добраться на маломерном судне, наземном транспортном средстве по морскому льду или на воздушном судне.

Использование наземных транспортных средств на островах запрещено, поэтому их следует оставлять на берегу. По островам можно передвигаться только пешком. Посетители должны следить за тем, чтобы наземные транспортные средства находились на расстоянии не менее 250 м от скоплений птиц.

Посещение острова Гигантеус запрещено, кроме случаев названных в настоящем Плане.

Если добраться до островов на маломерном судне или наземном транспортном средстве по морскому льду невозможно, то разрешается использование самолета или вертолета на следующих условиях:

- Воздушные суда не должны тревожить колонию ни при каких обстоятельствах.
- По возможности предпочтительно осуществлять посадку воздушного судна на морской лед.
- Посадка самолетов и вертолетов на острове Гигантеус во время периода гнездования запрещена.
- Поскольку воздушное судно может оказаться единственным средством, с помощью которого можно добраться до этих островов, когда морские и ледовые условия этого не позволяют, воздушные суда могут приземляться в пределах 500 м от гнездовых колоний в

период гнездования. Разрешение на осуществление посадки воздушного судна может быть выдано для неотложных научных нужд или нужд управления только в том случае, если будет доказано, что это потревожит птиц в минимальной степени. Только сотрудники, необходимые для осуществления работ в Районе, имеют право покидать вертолет.

- При посещении острова Гигантеус воздушным путем вне периода гнездования предпочтительно производить посадку на морской лед с соблюдением перечисленных далее минимальных расстояний до колоний птиц.
- Одномоторным вертолетам и самолетам не разрешается совершать посадку или взлетать ближе 930 м или пролетать ближе 750 м от колоний птиц, а двухмоторным вертолетам совершать посадку, взлетать или пролетать на расстоянии менее 1500 м от колонии.
- Полеты над островами во время периода гнездования запрещены, за исключением случаев, когда это необходимо для выполнения научных задач или в целях управления. Одномоторным вертолетам и самолетам разрешается совершать такие полеты на высоте не менее 930 м, а двухмоторным вертолетам – на высоте не менее 1500 м.
- Дозаправка на территории Района запрещена.

7(iii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени и пространству

На территории Района допускаются нижеперечисленные виды деятельности, если они указаны в разрешении:

- научные исследования, соответствующие Плану управления этим Районом, которые не могут проводиться ни в каком ином месте и которые не поставят под угрозу экосистемы и ценности, являющиеся основанием для определения Района в качестве ООРА;
- важные меры управления, включая мониторинг;
- отбор образцов, который нужно свести к минимуму, необходимому для осуществления утвержденных научных программ.

7(iv) Установка, модификация или снос сооружений

- Возведение или установка постоянных сооружений на территории Района запрещены.
- Возведение или установка любых сооружений на территории Района должны быть оговорены в разрешении.
- Допускается установка небольших временных убежищ, укрытий, щитов или экранов с целью научного изучения орнитофауны.
- Установка (в том числе, выбор площадки), вывоз, модификация или техническое обслуживание сооружений должны осуществляться таким образом, чтобы как можно меньше тревожить гнездящихся птиц.
- Все указатели, знаки и другое оборудование, установленное в Районе для научных и управленческих целей должно быть укреплено и содержаться в хорошем состоянии и подлежит вывозу после использования. Это оборудование должно быть выполнено из материалов, представляющих минимальную опасность для популяций птиц или как источники загрязнения Района. разрешения должны предусматривать вывоз конкретных сооружений, оборудования или указателей до истечения срока действия самого разрешения.

7(v) Расположение полевых лагерей

Разбивка лагерей на территории Района допускается только в чрезвычайной ситуации.

7(vi) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- На территорию Района нельзя приносить продукты из домашней птицы, включая сухие концентраты, содержащие яичный порошок.
- Продукты питания или другие материалы нельзя оставлять на территории Района по окончании сезона, для которого они были предназначены.
- Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности.
- Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается. Все остальные химические вещества, включая радионуклиды и стабильные изотопы, которые могут ввозиться для научных исследований или в целях управления, оговоренных в разрешении, и по возможности подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано разрешение.
- Хранение топлива на территории Района допускается только в том случае, если это необходимо для достижения важных целей, связанных с осуществлением деятельности, на которую было выдано разрешение. Организация постоянных складов топлива не допускается.
- Все материалы ввозятся только на указанный срок, подлежат вывозу из Района сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен гарантировать минимизацию риска их попадания в окружающую среду.

7(vii) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

- Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании разрешения. В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.
- Орнитологические исследования ограничиваются деятельностью, которая не является инвазионной и разрушительной по отношению к морским птицам, гнездящимся на территории Района. Приоритет имеют исследования, включая аэрофотосъемку, необходимые для учета численности этих популяций.
- Никогда не следует тревожить южных гигантских буревестников.

7(viii) Сбор и вывоз материалов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения

- Сбор и вывоз материалов допускается только в соответствии с разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или достижения целей управления.
- Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены, за исключением случаев, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В случае обнаружения такого рода материалов необходимо направить уведомление соответствующему компетентному органу и получить разрешение для вывоза таких материалов.

7(ix) Удаление отходов

- Все отходы, включая отходы жизнедеятельности человека, подлежат вывозу из Района.

7(x) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- Разрешения на доступ в Район могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и осмотра территории, что может предусматривать отбор небольших образцов для анализа или изучения, возведение или техническое обслуживание научного оборудования, сооружений и указательных знаков, или осуществление других мер защиты.
- Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели. Для них необходимо получить GPS информацию, которую компетентный национальный орган направляет в систему каталогов антарктических данных.
- В целях сохранения экологических и научных ценностей Района посетители должны принимать специальные меры предосторожности во избежание интродукции чужеродных организмов. Особую опасность представляет интродукция болезнетворных организмов, микроорганизмов или растительности, перенесенных из почв, флоры или фауны других районов Антарктики, включая научные станции, или регионов за пределами Антарктики. С целью минимизации риска интродукции перед входом в Район следует тщательно очистить обувь и все оборудование, которое будет использоваться на его территории, особенно пробоотборное оборудование и указатели.
- По возможности учет численности южных гигантских буревестников на острове Гигантеус должен проводиться не реже, чем раз в пять лет. В ходе такого посещения можно проводить учет численности других видов птиц, если это не принесет дополнительных неудобств южным гигантским буревестникам.
- В целях сокращения неудобств для диких животных на острове Гигантеус следует свести к минимуму уровень шума, включая голосовое общение. В течение периода гнездования южных гигантских буревестников (с 1 октября по 30 апреля) на территории Района запрещается использование приводных инструментов, а также осуществление любой иной деятельности, которая может создать шум и, следовательно, потревожить гнездящихся птиц.

7(xi) Требования к отчетности

Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного разрешения представил соответствующему компетентному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в форме отчета о посещении, указанная в Приложении 4 к Руководству по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики, приложенной к Резолюции 2 (1998). Стороны должны вести журнал таких отчетов, а ежегодный обмен информацией содержать описание деятельности проведенной лицами, относящимися к их юрисдикции, достаточное для оценки эффективности Плана управления.

По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования Района. Эти отчеты будут использоваться как при пересмотре настоящего Плана управления, так и в процессе организации использования Района. Один экземпляр такого отчета направляется Стороне, отвечающей за разработку настоящего Плана управления (Австралия), для оказания содействия в управлении Районом и мониторинга популяций птиц. В отчеты о посещении включаются подробные данные учета численности, сведения о местонахождении новых, ранее не зарегистрированных колоний или гнезд, краткое описание результатов проведенных научных исследований и копии фотографий, сделанных на территории Района.

7(xii) Положение о действиях в чрезвычайных ситуациях

Как указано в Статье 11 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (Мадридский протокол), ограничения, изложенные в настоящем Плане управления, не распространяются на чрезвычайные ситуации.

8. Вспомогательная документация

Australian Antarctic Division: Environmental Code of Conduct for Australian field activities, Environmental Management and Audit Unit, Australian Antarctic Division.

Cowan, A.N. (1981): Size variation in the snow petrel. *Notornis* 28: 169-188.

Cowan, A.N. (1979): Giant petrels at Casey. *Australian Bird Watcher* 8: 66-67.

Crohn, P.W. (1959): A contribution to the geology and glaciology of the western part of the Australian Antarctic Territory. *Report for the Bureau for Mineral Resources, Geology and Geophysics Australia, No. 52.*

Croxall, J.P., Steele, W.K., McInnes, S.J., Prince, P.A. (1995): Breeding Distribution of the snow petrel *Pagodroma nivea*. *Marine Ornithology* 23: 69-99.

Environment Australia (2001): Recovery Plan for albatrosses and giant petrels. Prepared by Wildlife Scientific Advice, Natural Heritage Division in consultation with the Albatross and Giant Petrel Recovery Team, Canberra.

Garnett, S.T., Crowley, G.M. (2000): The action plan for Australian birds 2000. *Commonwealth of Australia, Environment Australia, Canberra*

Horne, R.S.C. (1983): The distribution of penguin breeding colonies on the Australian Antarctic Territory, Heard Island, the McDonald Island, and Macquarie Island. *ANARE Research Notes, No. 9.*

Kizaki, K. (1972): Sequence of metamorphism and deformation in the Mawson Charnockite of East Antarctica. In *Antarctic Geology and Geophysics* (ed. R.J. Adie), pp. 527-530. Oslo: Universitetsforlaget,

Lynch, H.J., Naveen, R., Fagan, W.F. (2008): Censuses of penguin, blue-eyed shag *Phalacrocorax atriceps* and southern giant petrel *Macronectes giganteus* populations on the Antarctic Peninsula, 2001-2007. *Marine Ornithology* 36:83-97.

Ingham, S.E. (1959): Banding of giant petrels by the Australian National Antarctic Research Expeditions, 1955-58. *Emu* 59: 189-200.

Jouventin, P., Weimerskirch, H. (1991): Changes in the population size and demography of southern seabirds: management implications. In: Perrins, C.M., Lebreton, J.-D. and Hirons, G.J.M. *Bird population studies: Relevance to conservation and management.* Oxford University Press: 297-314.

Orton, M.N. (1963): Movements of young Giant Petrels bred in Antarctica. *Emu* 63: 260.

Patterson D.L., Woehler, E.J., Croxall, J.P., Cooper, J., Poncet, S., Fraser, W.R. (in press): Breeding distribution and population status of the Northern Giant Petrel *Macronectes halli* and the Southern Giant Petrel *M. giganteus*. *Marine Ornithology.*

Scientific Committee on Antarctic Research (2008): Status of the Regional, Antarctic Population of the Southern Giant Petrel – Progress. *Working Paper 10 rev. 1 to 31st Antarctic Treaty Consultative Meeting, Ukraine, 2008*

Sheraton, J.W. (1982): Origin of charnockitic rock of Mac. Robertson Land. In: *Antarctic Geoscience* (ed. C.C. Craddock), pp. 487-489.

Stattersfield, A.J., Capper, D.R. (2000): *Threatened birds of the world.* Birdlife International, Lynx Publications.

Trail, D.S. (1970): ANARE 1961 Geological traverses on the Mac. Robertson and Kemp Land Coast. *Report for the Bureau for Mineral Resources, Geology and Geophysics Australia No. 135.*

Trail, D.S., McLeod, I.R., Cook, P.J. & Wallis, G.R. (1967): Geological investigations by the Australian National Antarctic Research Expeditions 1965. *Report for the Bureau for Mineral Resources, Geology and Geophysics Australia No.118.*

van Franeker, J.A., Gavriilo, M., Mehlum, F., Veit, R.R., Woehler, E.J. (1999): Distribution and abundance of the Antarctic petrel. *Waterbirds* 22: 14-28.

Wienecke, B., Leaper, R., Hay, I., van der Hoff, J. (2009) Retrofitting historical data in population studies: southern giant petrels in the Australian Antarctic Territory. *Endangered Species Research* 8: 157-164

Woehler E.J., Croxall J.P. (1997): The status and trends of Antarctic and subantarctic seabirds. *Marine Ornithology* 25: 43-66.

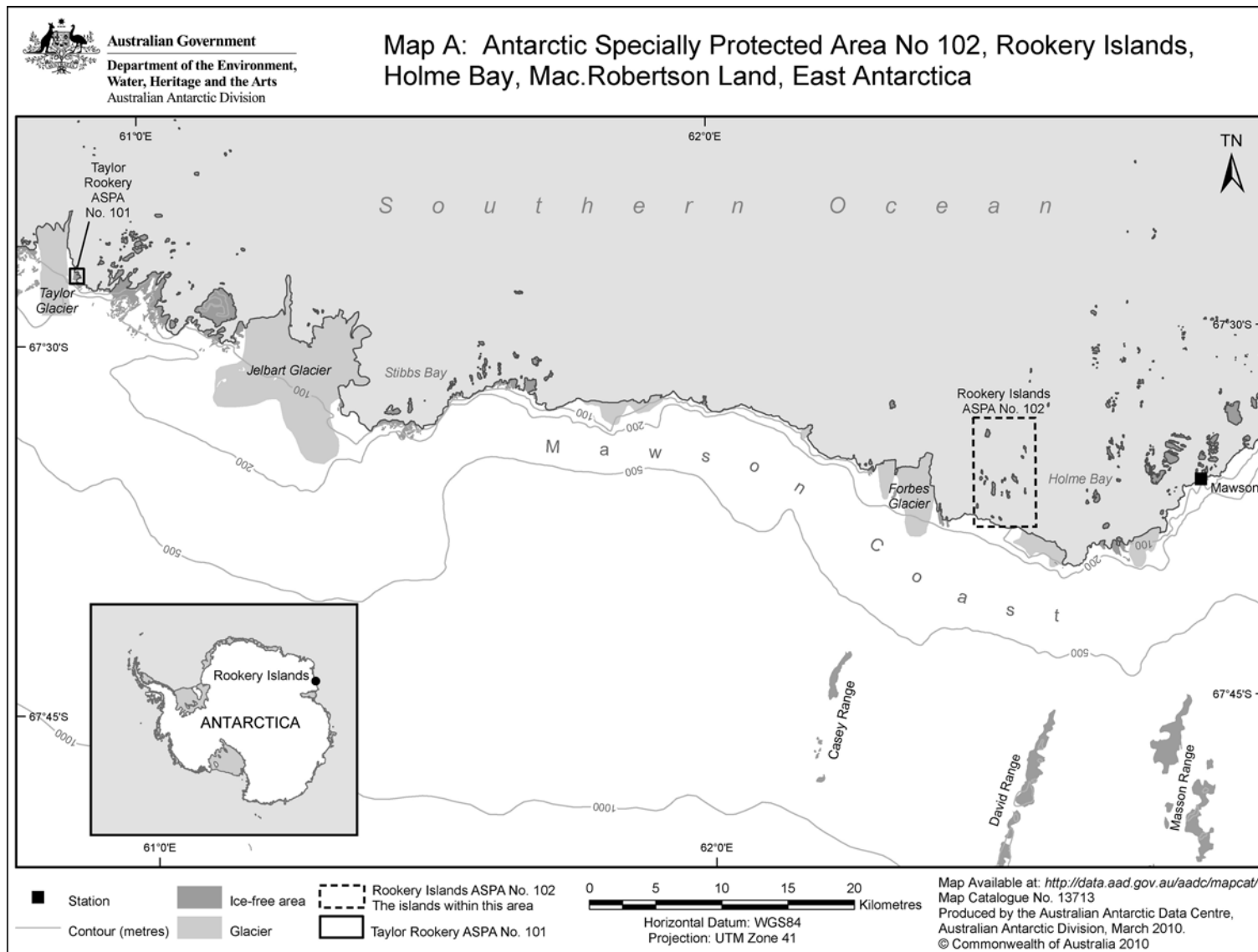
Woehler, E.J., Johnstone, G.W. (1991): Status and conservation of the seabirds of the Australian Antarctic Territory. In: Croxall, J.P. (ed.) *Seabird Status and Conservation: A Supplement.* ICBP Technical Publication No.11: 279-308.

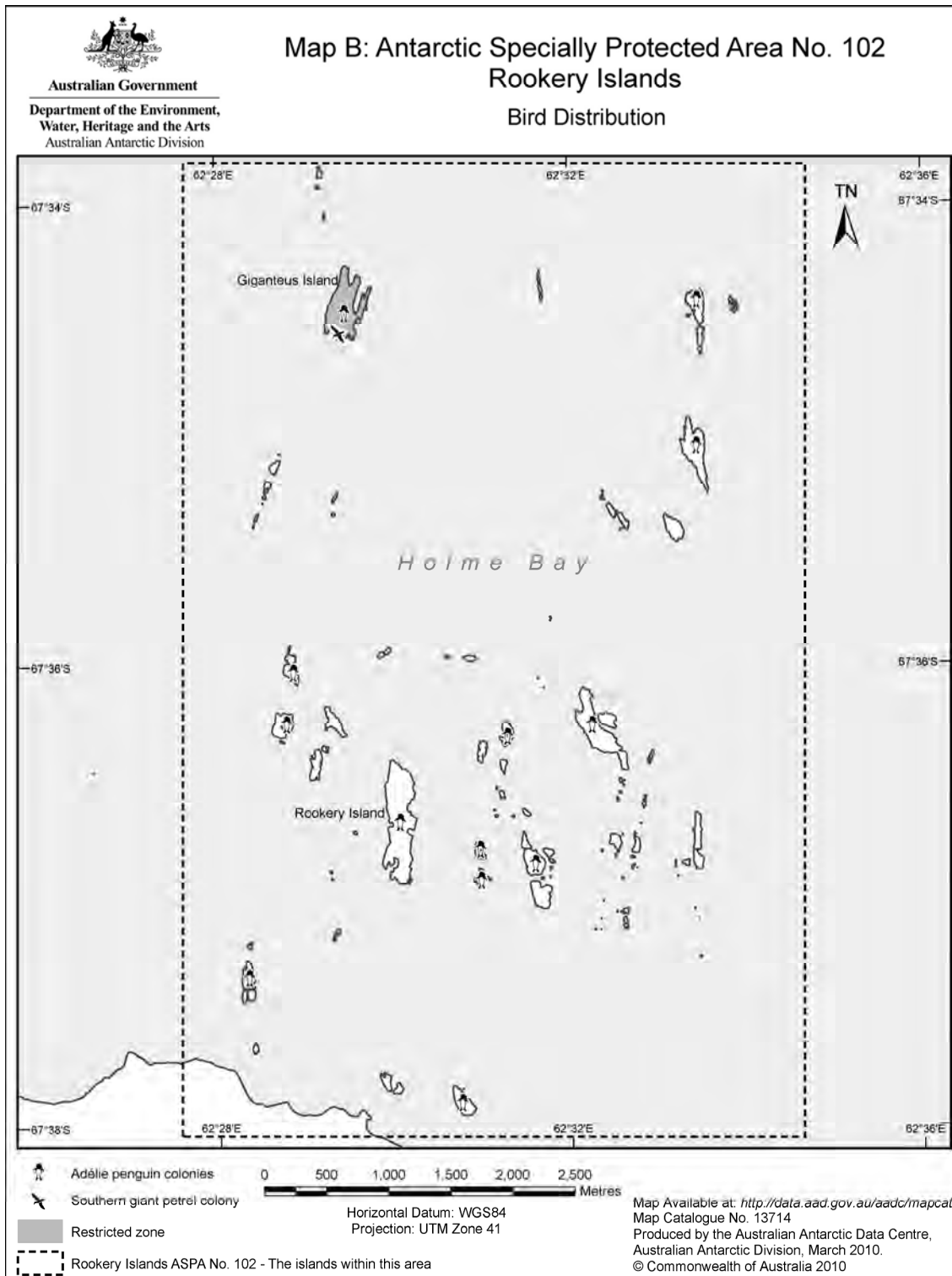
Woehler, E.J., Riddle, M.J. (2001): Long-term population trends in Southern Giant Petrels in the Southern Indian Ocean. Poster presented at 8th SCAR Biology Symposium, Amsterdam.

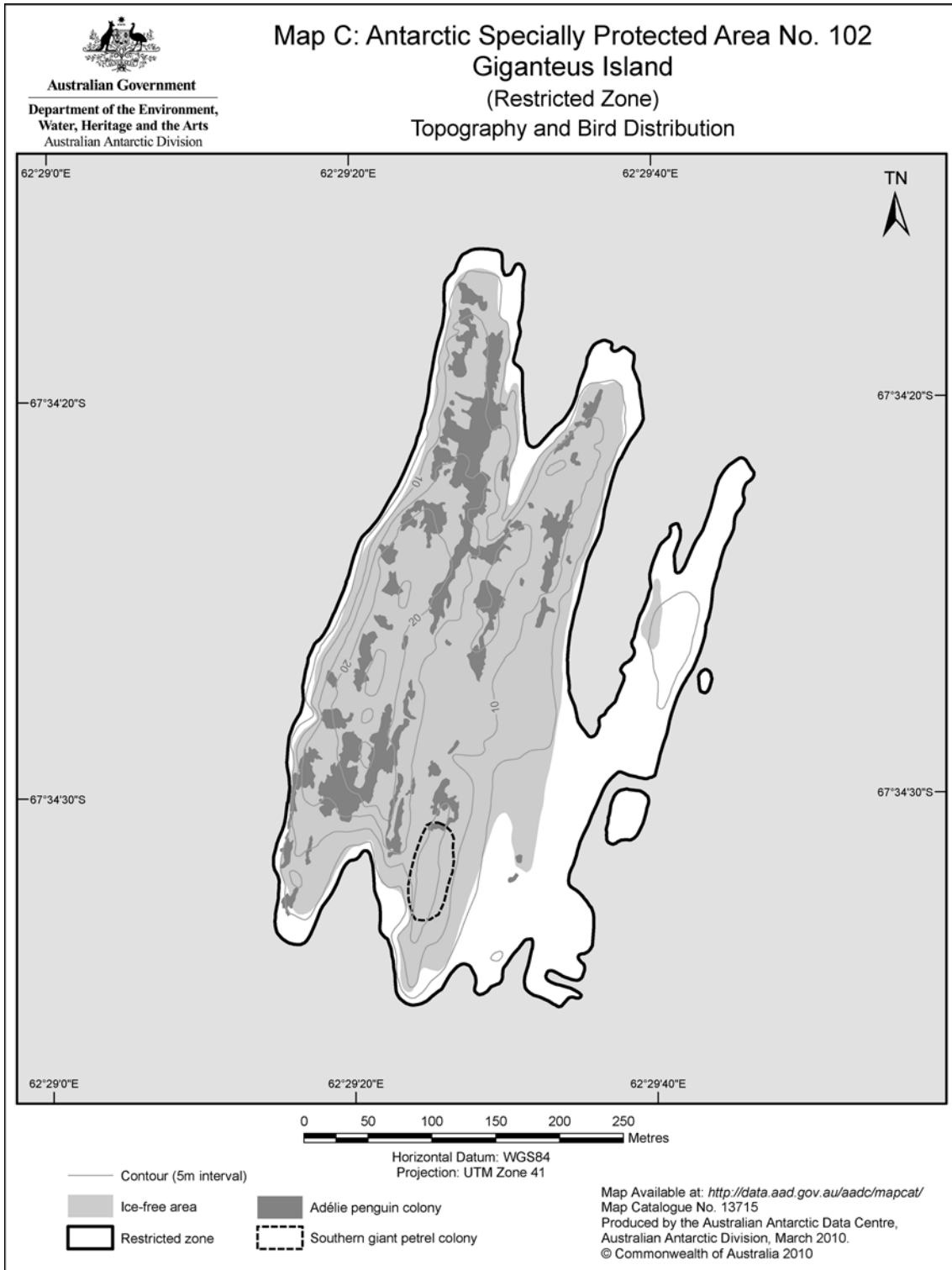
Woehler, E.J., Riddle, M.J., Ribic, C.A. (2001): Long-term population trends in Southern Giant Petrels in East Antarctica. Proceedings 8th SCAR Biology Symposium, Amsterdam.

Woehler, E.J., Johnstone, G.W., Burton, H.R. (1989): The distribution, abundance and status of Adélie penguins *Pygoscelis adeliae* in the Mawson area and at the Rookery Islands (Antarctic Specially Protected Area 102), 1981 and 1988. ANARE Research Notes 71.

Woehler, E.J., Cooper, J., Croxall, J.P., Fraser, W.R., Kooyman, G.L., Miller, G.D., Nel, D.C., Patterson, D.L., Peter, H-U, Ribic, C.A., Salwicka, K., Trivelpiece, W.Z., Wiemerskirch, H. (2001): A statistical assessment of the status and trends of Antarctic and subantarctic seabirds. SCAR/CCAMLR/NSF, 43.







План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 103

«ОСТРОВ АРДЕРИ И ОСТРОВ ОДБЕРТ» (БЕРЕГ БАДДА, ЗЕМЛЯ УИЛКСА)

Введение

Острова Ардери и Одберт (66°22' ю.ш., 110°28' в.д.; 66°22' ю.ш., 110°33' в.д., карта А) были первоначально определены в качестве Особо охраняемого района (ООР) № 3 в соответствии с Согласованными мерами по охране антарктической фауны и флоры на основании Рекомендации IV-III (1966) по предложению Австралии. В соответствии с Резолюцией XX-5 (1996) эта территория была повторно определена и перенумерована как Особо охраняемый район Антарктики (ООРА) № 103. План управления этим Районом был принят на основании Рекомендации XVII-2 (1992) и пересмотрен на основании Меры 2 (2005). Первоначальное определение этого Района было обусловлено тем, что на этих островах обитают несколько гнездящихся видов буревестников и то, что эти острова являются образцом среды обитания данных видов. Антарктические буревестники *Thalassoica antarctica* и серебристо-серые буревестники *Fulmarus glacialisoides* представляют особый интерес для науки.

1. Описание охраняемых ценностей

Район был определен в первую очередь с целью охраны сообщества четырех видов буревестников на островах Ардери и Одберт (карты В и С): антарктического буревестника *Thalassoica antarctica*, серебристо-серого буревестника *Fulmarus glacialisoides*, капского буревестника *Daption capense* и малого снежного буревестника *Pagodroma nivea*. Их численность достаточно велика для проведения сравнительных исследований. Изучение этих четырех видов в одном месте имеет большое значение для понимания и мониторинга экосистемы Южного океана.

Остров Ардери считается уникальным, поскольку это, возможно, единственное место во всей Антарктике, где одновременно обитают два разных подвида снежного буревестника. Изучение морфологических и экологических различий между этими двумя подвидами невозможно ни в каком другом месте. Кроме того, на обоих островах есть гнездовые популяции качурки Вильсона *Oceanites oceanicus* и южнополярного поморника *Catharacta maccormicki*, а на острове Одберт находятся гнездовые популяции пингвинов Адели *Pygoscelis adeliae*.

2. Цели и задачи

Управление ООРА на островах Ардери и Одберт осуществляется в следующих целях:

- Недопущение деградации или возникновения значительной угрозы для ценностей этого Района за счет предотвращения излишнего вмешательства человека.
- Создание условий для проведения научных исследований экосистемы и физической среды, особенно орнитофауны, при условии, что это необходимо для достижения неотложных целей, которые не могут быть достигнуты ни в одном другом месте.
- Сведение к минимуму возможности интродукции болезнетворных организмов, которые могут вызвать болезни в популяциях птиц, обитающих на территории этого Района.
- Сведение к минимуму возможности интродукции в Район чужеродных растений, животных и микроорганизмов.

- Регулярный сбор данных о популяционном статусе различных видов птиц.
- Организация посещений для осуществления управления в поддержку целей настоящего Плана управления.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района необходимы следующие меры управления:

- Копии настоящего Плана управления должны быть на соседней станции Кейси и выдаваться морским судам, посещающих окрестности Района.
- Посещать Район следует по мере необходимости, желательно, не реже одного раза в пять лет, чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых был определен, и чтобы убедиться в достаточности принимаемых мер управления.
- Настоящий План управления следует повторно рассматривать не реже одного раза в пять лет.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

Карта А: Местонахождение Особо охраняемого района Антарктики (ООРА) № 103 «Остров Ардери и остров Одберт» (Земля Уилкса, Восточная Антарктида). На врезке показано расположение Района на антарктическом континенте.

Карта В: Особо охраняемый район Антарктики (ООРА) № 103: топография и распределение видов птиц на острове Ардери.

Карта С: Особо охраняемый район Антарктики (ООРА) № 103: топография и распределения видов птиц на острове Одберт.

Карта: Особо охраняемый район Антарктики (ООРА) №103: маршруты полета для вертолетов и места высадки на берег.

Спецификации всех карт: Горизонтальная линия приведения WGS84. Начало отсчета высоты: средний уровень моря

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Острова Ардери (66°22' ю.ш., 110°28' в.д.) и Одберт (66°22' ю.ш., 110°33' в.д.) относятся к числу самых южных островов в островной группе Уиндмилл, которая находится на юге залива Винсенн в районе Берега Бадда (Земля Уилкса, Восточная Антарктида). В состав Района входят оба острова до отметки уровня малой воды.

Топография

Острова Ардери и Одберт расположены, соответственно, в 5 км и 0,6 км к западу от гряды Робинсон, южнее станции Кейси.

Остров Одберт имеет около 2,5 км в длину и около 0,5 км в ширину. У него крутые скалистые берега, поднимающиеся от моря к плато. Самая высокая точка находится на высоте 100 м над уровнем моря. Плато изрезано несколькими долинами, протянувшимися к югу от высокого плоского гребня на севере. Зимой эти долины покрыты снегом. Вершины холмов, в основном,

свободны от ледяного и снежного покрова. В отдельные годы морской лед не исчезает, а продолжает соединять остров с грядой Робинсон на материке.

Остров Ардери – это свободный от ледяного покрова остров с крутыми берегами, имеющий около 1 км в длину и около 0,5 км в ширину и ориентированный с востока на запад. Самая высокая точка находится на высоте 113 м над уровнем моря.

Оба острова имеют неровный рельеф и изрезаны расселинами. Скалы иссечены трещинами и имеют узкие обнаженные уступы, где летом располагаются гнездящиеся морские птицы. На склонах и плато обнаженные породы сглажены льдом, а дно долин покрыто моренами. На островах произошло восстановление изостатического равновесия. На высотах более 30 м над средним уровнем моря много морен и солифлюкционных обломков, однако на более низких высотах их значительно меньше.

Геология

Острова Уиндмилл являются одним из самых восточных выходов среднепротерозойской гранулитовой фации низкого давления, простирающейся в западном направлении до холмов Банджер и далее до архейских комплексов Земли Принцессы Елизаветы и имеющей небольшие выходы на востоке в районе станции Дюмон д'Юрвиль и в заливе Содружества. Общая площадь выходов породы не превышает нескольких квадратных километров. Среднепротерозойский выход, образовавший острова Уиндмилл и архейские комплексы Земли Принцессы Елизаветы – это два из немногих крупных участков на территории Восточной Антарктиды, которые имеют прямую корреляцию с австралийским эквивалентом в рамках реконструкции Гондваны. В составе среднепротерозойской фации есть ряд мигматических метapelитов и метапсаммитов, перемежающихся с мафическими, ультрамафическими и фельзитическими последовательностями с редкими вкраплениями крупных известково-силикатных частично расплавленных тел (супракристалльные комплексы островов Уиндмилл), недеформированного гранита, чарнокита, габбро, пегматита и аплитов и изрезанных поздними долеритовыми дайками, ориентированных в восточном направлении.

Острова Ардери и Одберт являются частью южной градации зоны изменения степени метаморфизма, разделяющей северную и южную части региона островов Уиндмилл. Эта зона меняется от амфиболитовых фаций, силлиманит-биотитового ортоклаза полуострова Кларк на севере до биотит-кордиерит-алмандинового гранулита и роговообманко-ортопироксенового гранулита на полуострове Браунинг на юге.

Острова Ардери и Одберт, наряду с грядой Робинсон, островом Холл, островом Петерсон и полуостровом Браунинг, имеют одинаковую геологию и состоят из ардериевого чарнокита. Эти чарнокиты имеют гранитный состав, но образовались в безводных условиях. Ардериевый чарнокит островов Ардери и Одберт интрузирует метаморфические породы островов Уиндмилл и состоит из минералогических ассоциаций кварцевой, плагиоклазовой, микролиновой, ортопироксеновой, биотитовой и клинопироксеновой роговой обманки с непрозрачными и незначительными вкраплениями циркона и апатита. По данным изотопного анализа возраст ардериевого чарнокита составляет около 1200 млн лет. Этот чарнокит подвержен глубокому выветриванию и легко крошится вследствие своего минералогического состава, в то время как метаморфические последовательности более северных частей этого региона состоят из гораздо более устойчивых минералогических ассоциаций и имеют кристаллическую структуру. Это различие сильно влияет на распределение растительности в регионе островов Уиндмилл, где породы северного типа являются более подходящим субстратом для медленно растущих лишайников.

Почвы на этих островах слабо развиты и практически полностью состоят из горной муки, морен и эродированных материалов. В некоторых почвах есть небольшое количество органического вещества, образовавшегося из экскрементов и перьев морских птиц.

Оледенение

Оледенение региона островов Уиндмилл произошло в эпоху позднего плейстоцена. В южной части этого региона ледники отступили около 8000 лет назад, а в северной части, включая полуостров Бейли – около 5500 лет назад. Скорость изостатического подъема составляла от 0,5 до 0,6 м за 100 лет, причем средняя верхняя граница уровня моря, обозначенная грядами, образовавшимися под напором льда, наблюдается в районе близлежащей гряды Робинсон на высоте около 28,5 м.

Метеорология

Климат в регионе островов Уиндмилл можно охарактеризовать как холодный антарктический. Условия на островах Ардери и Одберт, вероятно, аналогичны условиям в районе станции Кейси, которая находится приблизительно в 12 км к северу. Как показывают метеоданные, полученные на в районе полуострова Бейли на станции Кейси (32 м над уровнем моря) с 1957 по 1983 гг., средние температуры в самые теплые и самые холодные месяцы составляют, соответственно, 0,3 и -14,9°C, а экстремальные значения равны 9,2 и -41°C. В течение указанного периода среднегодовая температура составляла -9,3°C.

Климат сухой, среднегодовое количество твердых осадков (в дождевом эквиваленте) составляет 195 мм. Летом наблюдались жидкие осадки, однако в течение последних 10-15 лет среднегодовая температура увеличилась до -9,1°C, а среднегодовое количество твердых осадков (в дождевом эквиваленте) возросло до 230 мм.

В среднем, в течение года здесь бывает 96 дней с ветром ураганной силы, который дует преимущественно с востока со стороны полярной ледниковой шапки. Здесь часто бывают снежные бури, особенно зимой. В зимнее время часто идет снег, однако очень сильные ветры сметают его с открытых участков. На вершинах большинства холмов этого района снег скапливается с подветренной стороны обнажений пород и в углублениях субстрата. В нижней части склонов снег образует более глубокие сугробы.

Анализ экологических доменов

В соответствии с Анализом экологических доменов Антарктики (Резолюция 3 (2008)) острова Ардери и Одберт относятся к Природной среде L «Ледниковый щит континентального побережья»

Биологические особенности

Наземные системы

В состав флоры острова Одберт входят три вида мхов, одиннадцать видов лишайников (таблица 1) и одна неизвестная наземная и пресноводная водоросль. Самая крупная колония лишайников находится ближе к самым большим высотам южной части острова на участке коренной породы, иссеченном ледниками. Водоросль встречается в ледниковых озерах, местах инфильтрации и почве. Ниже уровня снежных сугробов вниз по склону от колоний пингвинов ближе к западной части острова встречаются колонии водоросли *Prasiola* и других зеленых водорослей и цианобактерий.

В состав флоры островов Ардери входят несколько видов лишайников, аналогичных тем, которые зарегистрированы на острове Одберт.

Из беспозвоночных были зарегистрированы только эктопаразиты птиц. Остров Ардери – подходящая среда обитания для антарктической блохи *Glaciopsyllus antarcticus*, которая ассоциируется с гнездами серебристо-серых буревестников.

Таблица 1. Список мхов, лишайников и водорослей, зарегистрированных на острове Одберт**МХИ**

Bryum pseudotriquetrum Hedw.) Гэртн., Мейер и Шерб.
Ceratodon purpureus (Hedw.) Брид.
Schistidium antarcticum (= *Grimmia antarctici*) (Card.) Л.И. Савич и Смирнова

ЛИШАЙНИКИ

Buellia frigida (Darb.)
Buellia soledians Филсон
 Вид *Buellia*.
Caloplaca athallina Darb.
Caloplaca citrina (Hoffm.) Th. Fr.
Candelariella flava (C.W.Dodge & Baker) Кастелло и Нимис
Rhizoplaca melanophthalma (Ram.) Люк и Пелт
Rinodina olivaceobrunnea (Dodge & Baker)
Umbilicaria decussata (Vill.) Zahlbr.
Xanthoria mawsonii Dodge.
Usnea antarctica Du Rietz

ВОДРОСЛИ

Prasiola crispa (Lightfoot) Кютцинг
 Виды *Prasiococcus*

Озера

Холодные мономиктические озера и водоемы встречаются на всей территории островов Уиндмилл в углублениях коренной породы и обычно не имеют ледового покрова в январе и феврале. Озера с высоким содержанием питательных веществ встречаются недалеко от берега в ближайших окрестностях колоний пингвинов или заброшенных колоний. Дальше от берега находятся стерильные озера, которые подпитываются талой водой и местными осадками. На островах Ардери и Одберт есть несколько небольших ледниковых озер, замерзающих зимой и заполненных талой водой летом. Многие из них являются эфемерными озерами и высыхают к концу лета. Другие ледниковые озера, расположенные ниже снежных наносов постоянно подпитываются талой водой.

Птицы и тюлени

На острове Одберт находятся гнездовые популяции пингвинов Адели *Pygoscelis adeliae*, капских буревестников *Daption capense*, малых снежных буревестников *Pagodroma nivea*, серебристо-серых буревестников *Fulmarus glacialisoides*, качурок Вильсона *Oceanites oceanicus* и южнополярных поморников *Catharacta maccormicki*. На острове Ардери находится аналогичная популяция тех же видов, за исключением пингвинов Адели. Единственным видом, гнездящимся на островах Уиндмилл, но не гнездящимся ни на острове Ардери, ни на острове Одберт, является южный гигантский буревестник *Macronectes giganteus*, который гнездится на островах Фразье (около 23 км к северо-западу).

Тюлени не обитают на островах Ардери и Одберт, хотя на окружающем их морском ледовом покрове часто бывают тюлени Уэдделла *Leptonychotes weddellii*. Их главная ценная залежка находится приблизительно в 3 км к юго-востоку между островом Херринг и антарктическим континентом. В этом районе движение ледника Петерсон нарушает морской ледовый покров, в результате чего образуются участки открытой воды и есть легкий доступ к пище. Ежегодно в этом районе появляются на свет около 100 детенышей. Чуть южнее, на острове Петерсон и полуострове Браунинг находятся залежки морских слонов *Mirounga leonina*. Ежегодно здесь бывает до 100 особей этих тюленей, в основном, взрослых самцов. Здесь также были замечены несколько самок.

Пингвины Адели Pygoscelis adeliae

На острове Одберт находятся две крупные колонии пингвинов Адели. Согласно подсчету, произведенному в 1985 г., численность птиц в обеих колониях составляла от 5000 до 10000 гнездящихся пар. Кладка яиц начинается до середины ноября, первые птенцы появляются примерно в середине декабря, а в начале февраля молодые птицы начинают покидать колонию. Несмотря на то, что пингвины Адели регулярно выходят на берег острова Ардери, они там не гнездятся.

Серебристо-серый буревестник Fulmarus glacialisoides

Общая расчетная численность популяции серебристо-серых буревестников на территории Района составляет около 5000 гнездящихся пар. Около 3000 пар обитают в гнездовье на острове Ардери, причем крупнейшие колонии расположены на северных скалах и в районе восточной оконечности острова. На острове Одберт большая часть 2000 гнезд находится в пределах двух больших колоний на утесе Хаун-Блафф и в центре северной части острова.

Серебристо-серые буревестники гнездятся колониями на скалах или вблизи скал и ущелий. Гнезда находятся и на узких скальных уступах, и на больших, практически ровных террасах. Некоторые птицы гнездятся на открытых местах, другие – в глубоких расщелинах или между отдельно стоящими скалами. Первые яйца появляются в начале декабря, остальные яйца откладываются, в основном, в течение последующих 10 дней. Птенцы начинают вылупляться в третью неделю января и оперяются к середине марта.

Антарктические буревестники Thalassoica antarctica

На острове Ардери зарегистрировано около 280, судя по всему, занятых гнезд антарктических буревестников. В самой большой колонии, расположенной на Северном плато, находится не менее 150 гнезд на главной территории и еще около 25 гнезд в небольших гнездовьях вокруг нее. На острове Одберт есть ок. 30 гнезд, которые находятся на небольшом участке недалеко от центральных скал северной части. Общая расчетная численность этой популяции составляет немногим более 300 гнездящихся пар.

Большинство гнезд антарктических буревестников расположены на ровных площадках или относительно пологих участках крутых скал Северного плато, а также в небольших колониях в районе ущелья Сусек. Гнезда находятся очень близко друг от друга, и, похоже, что эти птицы не устраивают изолированных гнезд на небольших скальных уступах. Первые антарктические буревестники возвращаются из «эмиграции» в конце ноября, и в течение следующей недели возвращается большинство птиц, чтобы начать кладку яиц. Первые птенцы появляются во второй неделе января. Оперение начинается в конце февраля и продолжается до начала марта, а до середины марта все птенцы покидают гнездовье.

Капские буревестники Daption capense

На острове Ардери было зарегистрировано около 600 занятых гнезд капских буревестников, которые находятся, главным образом, на территории небольших колоний на северных скалах. Отдельные гнезда замечены на обоих склонах горы Сноуи. На острове Одберт находится от 100 до 200 гнезд – в основном, вокруг колоний серебристо-серых буревестников. Общая расчетная численность популяции капских буревестников на территории Района составляет около 750 гнездящихся пар.

Капские буревестники предпочитают гнездиться в местах, загороженных слегка нависающими скалами, надежно защищенных сзади и, по возможности, с боков. Большинство гнезд было обнаружено на более пологих участках скал или вдоль верхнего края скал и в виде колоний, и в виде небольших разбросанных скоплений. После возвращения из «эмиграции» птицы начинают

откладывать яйца в конце ноября, а первые птенцы появляются во вторую неделю января. Большинство птенцов оперяются к началу первой недели марта.

*Малые снежные буревестники *Pagodroma nivea**

Общая расчетная численность популяции малых снежных буревестников на территории Района составляет свыше 1100 гнездящихся пар. Согласно оценкам, в 1990 г. на острове Ардери было 1000 гнезд малых снежных буревестников – в основном, на склонах горы Сноуи. На острове Одберт малых снежных буревестников меньше, чем на Ардери: расчетное число гнезд составляет от 100 до 1000. Согласно оценке, проведенной в 2003 г., на острове Ардери было 752 активных гнезда, а на острове Одберт – 824.

Малые снежные буревестники гнездятся в расщелинах или углублениях между отдельно стоящими скалами. И хотя степень защищенности гнезд колеблется в широких пределах, такие условия гнездования нередко препятствуют формированию колоний. Одиночные гнезда можно найти повсюду, и даже на территории колоний других видов. Среда обитания, удобная для малых снежных буревестников, пригодна и для колоний качурок Вильсона. В разных скоплениях гнезд кладка яиц начинается в разное время, но всегда происходит в течение первых трех недель декабря, а птенцы появляются, начиная с середины января. Все птенцы оперяются в течение двух первых недель марта.

*Качурки Вильсона *Oceanites oceanicus**

Качурки Вильсона встречаются в самых разных местах и гнездятся на всех подходящих скалистых участках на территории Района. Согласно расчетам, на острове Ардери находятся 1000 гнезд. На острове Одберт насчитывается от 1000 до 2000 гнезд, причем плотность расселения птиц здесь ниже, чем на Ардери, вследствие того, что подходящие для гнездования скалы разбросаны на большей территории.

Качурки Вильсона гнездятся в глубоких и узких щелях. Первые яйца обычно появляются в третью неделю декабря.

*Южнополярные поморники *Catharacta maccormicki**

В 1984/85 гг. на острове Ардери вывели потомство десять пар южнополярных поморников и, вероятно, еще три пары держали свою территорию. В 1986/87 гг. их количество практически не изменилось, хотя яйца отложили только семь пар. На острове Одберт было, вероятно, от 10 до 20 пар. Распределение гнезд южнополярных поморников на острове Ардери отражает их зависимость от буревестников. Большинство пар устраивают наблюдательные посты недалеко от гнезд буревестников, откуда они наблюдают за своей кормовой территорией, расположенной на птичьих скалах. На острове Одберт большинство гнезд находились рядом с гнездовьями пингвинов.

Гнезда представляют собой мелкие углубления в гравии, расположенные либо на совсем открытом ровном участке, либо на участке, немного защищенном окружающими камнями. Территории гнездовых и расположение гнезд остаются постоянными из года в год, и обычно вокруг гнезда находятся несколько углублений от старых гнезд. Сроки кладки яиц колеблются в широких пределах, хотя в основном кладка происходит в конце ноября – начале декабря. Первые птенцы появляются в последние дни декабря, а к середине февраля молодые птицы начинают летать.

Негнездящиеся виды птиц

Императорские пингвины *Aptenodytes forsteri* не гнездятся непосредственно в районе станции Кейси, однако отдельные птицы наблюдались в окрестностях станции и даже еще дальше от

берега. В январе 1987 г. в гнездовье пингвинов Адели на мысе Уитни, который находится к северу от станции Кейси, был замечен антарктический пингвин *Pygoscelis antarctica*. Южные гигантские буревестники *Macronectes giganteus* (как взрослые, так и неполовозрелые особи) регулярно посещают остров Ардери. При благоприятном ветре они летают вдоль птичьих скал в поисках пищи. В марте 1987 г. в районе станции Кейси появился истощенный молодой голубой буревестник *Halobaena caerulea*. В ноябре 1984 г. в районе станции Кейси была замечена взрослая доминиканская чайка *Larus dominicanus*. В 1984/85 гг. и 1986/87 гг. в окрестностях Кейси появлялись группы крачек (возможно, полярных крачек *Sterna paradisaea*): в марте высоко в небе были замечены и слышны несколько групп численностью до 100 птиц.

6(ii) Доступ на территорию Района

Вопросы доступа на территорию Района рассматриваются в разделе 7 (ii) настоящего Плана.

6(iii) Сооружения на территории или в окрестностях Района

На территории Района и в его окрестностях отсутствуют какие-либо сооружения.

6(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

Недалеко от островов Ардери и Одберт находятся следующие охраняемые районы (см. карту А):

- Приблизительно в 12 км к северу от островов Ардери и Одберт находится ООРА № 135 «Северо-восточная часть полуострова Бейли» (66°17' ю.ш., 110°32' в.д.).
- Приблизительно в 16 км к северу от островов Ардери и Одберт находится ООРА № 136 «Полуостров Кларк» (66°15' ю.ш., 110°36' в.д.).
- Приблизительно в 23 км к северо-востоку от островов Ардери и Одберт находится ООРА № 160 «Острова Фразье» (66°13' ю.ш. 110°11' в.д.).

6(v) Особые зоны на территории Района

На территории Района нет особых зон.

7. Условия выдачи разрешений

7(i) Общие условия

Доступ в Район возможен только на основании разрешения, выданного компетентным национальным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- разрешение выдается только для выполнения неотложных научных задач, которые невозможно выполнить ни в одном другом месте – в частности, для проведения научных исследований орнитофауны и экосистемы Района или для осуществления важных мер управления, соответствующих целям настоящего Плана, таких, как инспекция, техническое обслуживание или пересмотр настоящего Плана;
- разрешенная деятельность не поставит под угрозу ценности Района;
- разрешенная деятельность соответствует настоящему Плану управления;
- во время пребывания на территории Района необходимо иметь при себе само разрешение или его заверенную копию;
- отчет о посещении должен быть представлен в орган, указанный в разрешении;
- разрешение выдается на указанный срок;
- вышеуказанный компетентный орган должен быть проинформирован о любой предпринятой деятельности или принятых мерах, которые не были предусмотрены в официальном разрешении.

7(ii) Доступ в Район и передвижение по его территории

До Района можно добраться наземном транспортном средстве по морскому льду, на маломерном морском судне или на воздушном судне. Наземные и морские транспортные средства, используемые для доставки на острова, следует оставлять у берега. По островам можно передвигаться только пешком.

Площадки для высадки на берег со стороны моря и для посадки вертолетов на островах Ардери и Одберт показаны на карте D. На острове Ардери наиболее предпочтительным местом для высадки с катеров является «Причал Робертсона», где есть три камня, которые можно использовать как якоря для привязки катера или другого оборудования. Все три места для высадки с катеров на острове Ардери, обозначенные на карте D, находятся в пределах 200 м от птичьих колоний; однако это единственные безопасные места для высадки на берег на всем острове, и, если высадка необходима, ее следует осуществлять осторожно, чтобы не потревожить птиц. На территории Района нет выделенных пешеходных маршрутов, однако пешеходы всегда должны следить за тем, чтобы не потревожить птиц.

Если доступ к островам по морю или по морскому льду невозможен, допускается использование самолетов и вертолетов при условии соблюдения следующих ограничений:

- воздушные суда не должны тревожить колонии ни при каких обстоятельствах;
- по возможности, рекомендуется приземление на морской лед;
- полетов над островами следует избегать, за исключением случаев, когда это необходимо для выполнения научных задач или мер управления, указанных в разрешении. В таких случаях полеты одномоторных воздушных судов должны проходить на расстоянии не менее 930 м по вертикали и горизонтали, а полеты двухмоторных воздушных судов на расстоянии не менее 1500 м.;
- в течение сезона размножения пингвинов и буревестников, определенном для этого района с 1 ноября по 1 апреля, полеты вертолетов на острова следует свести к минимуму;
- использование двухмоторных вертолетов для посадки на острове Ардери и на острове Одберт запрещено;
- одномоторным вертолетам следует приближаться к острову Ардери на большой высоте и с южной стороны, поскольку южные скалы отличаются наименьшей плотностью расселения птиц (см. карты В и D);
- одномоторным вертолетам желательно приближаться к острову Одберт с южной стороны в обход скал, где расположены гнезда буревестников (см. карты С и D);
- в случае использования мест для посадки одномоторных вертолетов, указанных на карте D, пилоты должны принять меры к тому, чтобы не потревожить гнездовые колонии;
- вертолет могут покидать только те сотрудники, которые должны проводить работы на территории Района;
- дозаправка на территории Района запрещена.
-

7(iii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района

На территории Района допускаются нижеперечисленные виды деятельности, если они указаны в разрешении:

- неотложные научные исследования, соответствующие Плану управления этим Районом, которые не поставят под угрозу ценности Района, являющиеся основанием для его определения в качестве ООРА, а также экосистемы Района;
- важные меры управления, включая мониторинг;
- отбор образцов, который нужно свести к минимуму, необходимому для осуществления утвержденных научных программ.

7(iv) Установка, модификация или снос сооружений

- Возведение или установка постоянных сооружений на территории Района запрещены.
- Возведение или установка любых сооружений на территории Района должны быть оговорены в разрешении.
- Научные указатели и научное оборудование должны быть надежно закреплены, поддерживаться в хорошем состоянии и иметь четкое указание страны, Ф.И.О. главного исследователя и года установки. Все они должны быть выполнены из материалов, представляющих минимальную опасность как источники загрязнения Района.
- Одним из условий выдачи разрешения является то, что оборудование, связанное с проведением научных исследований, подлежит вывозу из Района до истечения срока действия разрешения на эти исследования. Подробные сведения об указателях и оборудовании, которые остались на территории Района (указатели с данными GPS, описания, метки и т.д., а также предполагаемые сроки их использования) направляются в орган, выдавший разрешение.
- При наличии разрешения на установку на острове Ардери полевой хижины ее следует установить до 1 ноября, когда начинается сезон размножения, и вывезти после 1 апреля, когда улетят оперившиеся птенцы. Для установки и вывоза следует использовать снегоход, если это позволяет состояние морского ледового покрова.

7(v) Расположение полевых лагерей

- Разбивка лагерей на острове Одберт допускается только в чрезвычайной ситуации.
- Если это необходимо для проведения полевых работ, на острове Ардери, в точке, обозначенной на карте В, можно установить хижину. Здесь есть 8 камней, которые можно использовать как якоря. На материке в районе гряды Робинсон есть убежище «Хижина гряды Робинсон» (66°22.4' ю.ш., 110°35.2' в.д.), которое находится на расстоянии около 800 м к западу от острова Одберт.

7(vi) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- На территорию Района нельзя приносить продукты из домашней птицы, включая сухие концентраты, содержащие яичный порошок.
- Продукты питания или другие материалы нельзя оставлять на территории Района по окончании сезона, для которого они были предназначены.
- Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности.
- Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается. Все остальные химические вещества, включая радионуклиды и стабильные изотопы, которые могут ввозиться для научных исследований или в целях управления, оговоренных в разрешении, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано разрешение.
- Хранение топлива на территории Района допускается только в том случае, если это необходимо для достижения важных целей, связанных с осуществлением деятельности, на которую было выдано разрешение. Организация постоянных складов топлива не допускается.

- Все материалы ввозятся только на указанный срок, подлежат вывозу из Района сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен гарантировать минимизацию риска их попадания в окружающую среду.

7(vii) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

- Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании разрешения.
- В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.
- Орнитологические исследования должны ограничиваться деятельностью, которая не является инвазионной и разрушительной по отношению к морским птицам, гнездящимся на территории Района. Приоритет имеют исследования необходимые для учета численности этих популяций. Если требуется отлов особей, он должен производиться из гнезд на периферии Района, чтобы, по возможности, меньше тревожить птиц.

7(viii) Сбор и вывоз материалов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения

- Сбор и вывоз материалов допускается только в соответствии с разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или достижения целей управления.
- Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо направить уведомление соответствующему компетентному органу и получить разрешение на вывоз.

7(ix) Удаление отходов

- Все отходы, включая отходы жизнедеятельности человека, подлежат вывозу из Района.

7(x) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- Разрешения на доступ в Район могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и осмотра территории, что может предусматривать отбор небольших образцов для анализа или изучения, возведение или техническое обслуживание научного оборудования, сооружений и указательных знаков, или осуществление других мер защиты.
- Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели. Для них необходимо получить GPS информацию, которую компетентный национальный орган направляет в систему каталогов антарктических данных.
- В целях сохранения экологических и научных ценностей Района посетители должны принимать специальные меры предосторожности во избежание интродукции чужеродных организмов. Особую опасность представляет интродукция болезнетворных организмов, микроорганизмов или растительности, перенесенных из почв, флоры или фауны других районов Антарктики, включая научные станции, или регионов за пределами Антарктики. С целью минимизации риска интродукции перед входом в Район следует тщательно

очистить обувь и все оборудование, которое будет использоваться на его территории, особенно пробоотборное оборудование и указатели.

7(xi) Требования к отчетности

Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного разрешения представил соответствующему компетентному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в форме отчета о посещении из Приложения 4 к Руководству по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики, приложенной к Резолюции 2 (1998). Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования Района. Один экземпляр такого отчета направляется Стороне, отвечающей за разработку настоящего Плана управления (Австралия), для оказания содействия в управлении Районом и мониторинга популяций птиц. В отчеты о посещении включаются также подробные данные учета численности, сведения о местонахождении новых, ранее не зарегистрированных колоний или гнезд, краткое описание результатов проведенных научных исследований и копии фотографий, сделанных на территории Района.

7(xii) Положение о действиях в чрезвычайных ситуациях

Как указано в Статье 11 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (Мадридский протокол), ограничения, изложенные в настоящем Плане управления, не распространяются на чрезвычайные ситуации.

8. Вспомогательная документация

Australian Antarctic Division. 2005. *Environmental Code of Conduct for Australian Field Activities*, Environmental Management and Audit Unit, Australian Antarctic Division.

Blight, D.F. & Oliver, R.L. 1977. The metamorphic geology of the Windmill Islands, Antarctica, a preliminary account. *Journal of the Geological Society of Australia* 22: 145-158.

Blight, D.F. & Oliver, R.L. 1982. Aspects of the history of the geological history of the Windmill Islands, Antarctica. In: *Antarctic Geoscience* (ed. C.C. Craddock), pp. 445-454, Madison: University of Wisconsin Press.

Cowan, A.N. 1979. Ornithological studies at Casey, Antarctica, 1977-1978. *Australian Bird Watcher*, 8:69.

Cowan, A.N. 1981. Size variation in the snow petrel. *Notornis* 28: 169-188.

Creuwels, J.C.S., van Frenker, J.A. 2001. Do two closely related petrel species have a different breeding strategy in Antarctica. *Proceedings of the VIIIth SCA International Biology Symposium*, 27 August-1 September 2001, Vrije Univesiteit, Amsterdam

Creuwels, J.C.S., Poncet S., Hodum, P.J., van Frenker, J.A. 2007. Distribution and abundance of the southern fulmars *Fulmarus glacialisoides*, *Polar Biology* 30: 1083-1097.

Creuwels, J.C.S., van Frenker, J.A., Doust, S.J., Beinssen A., Harding, B., Hentschel, O. 2008. Breeding strategies of Antarctic petrels *Thalassoica antarctica* and southern fulmars *Fulmarus glacialisoides* in the high Antarctic and implications for reproductive success, *Ibis* 150: 160-171

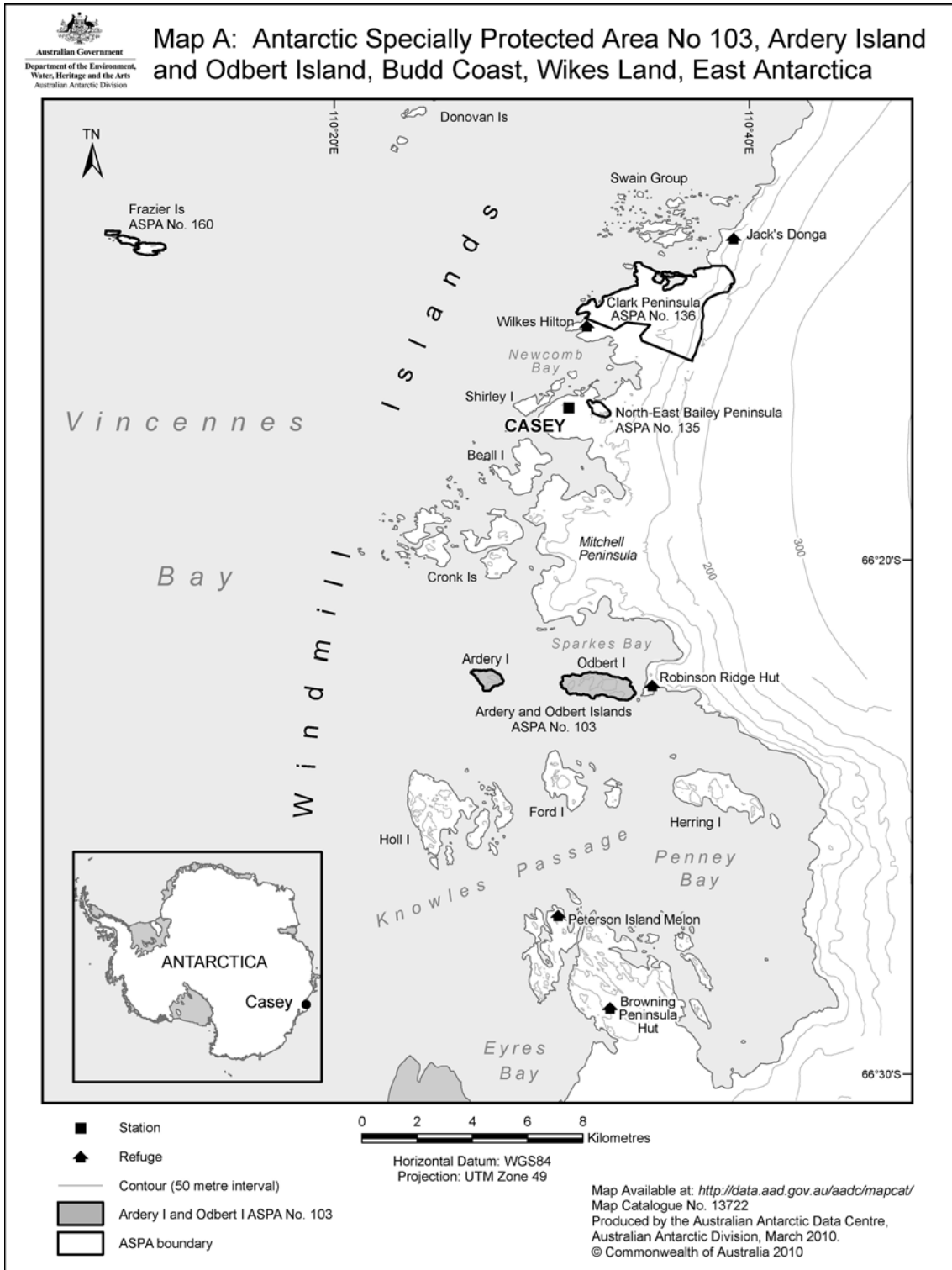
Croxall, J.P., Steele, W.K., McInnes, S.J., Prince, P.A. 1995. Breeding distribution of the snow petrel *Pagodroma nivea*. *Marine Ornithology* 23: 69-99.

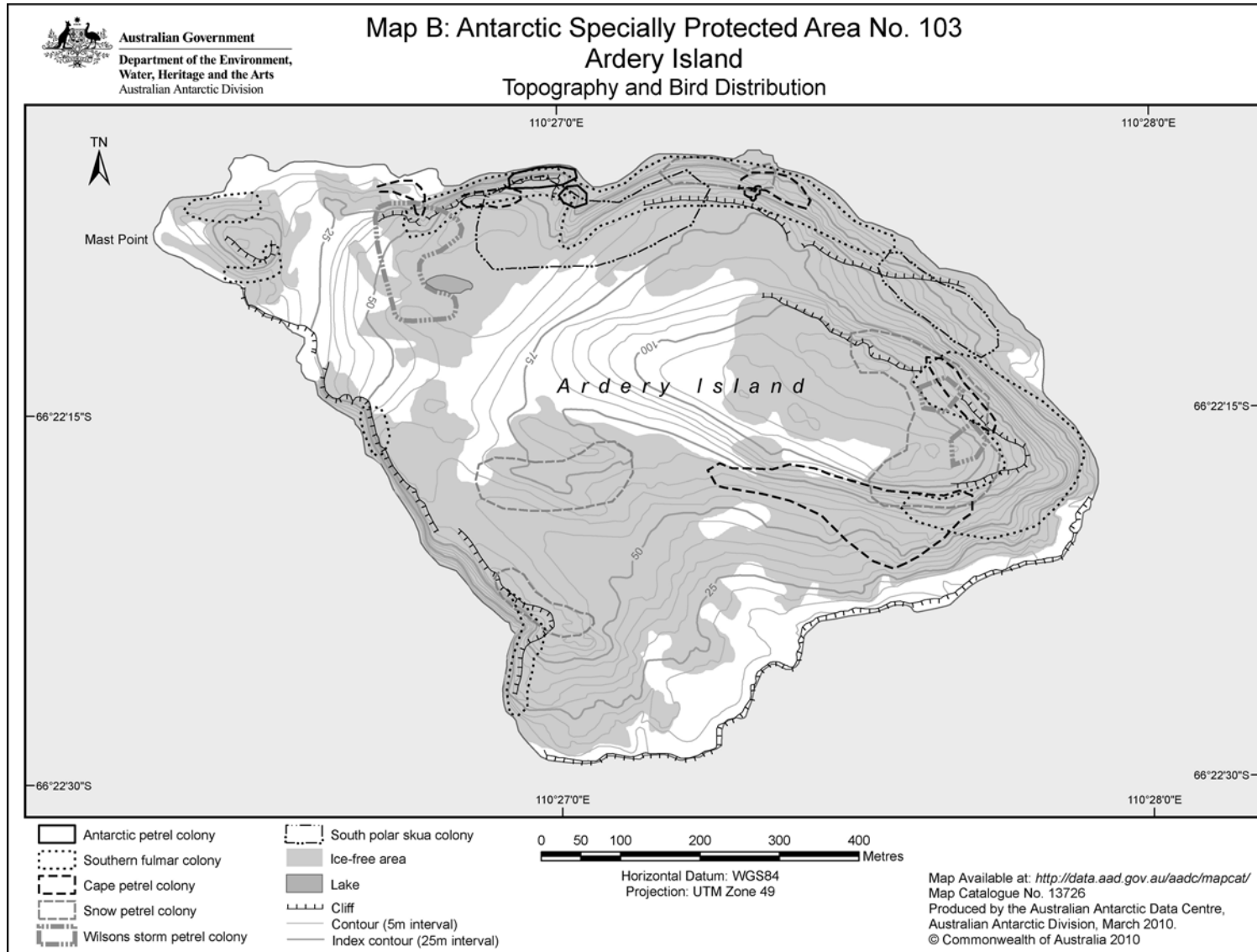
- Filson, R.B. 1974.** Studies on Antarctic lichens II: Lichens from the Windmill Islands, Wilkes Land. *Muelleria*, 3:9.
- Goodwin, I.D. 1993.** Holocene deglaciation, sea-level change, and the emergence of the Windmill Islands, Budd Coast, Antarctica. *Quaternary Research* 40: 70-80.
- Horne, R. 1983.** The distribution of penguin breeding colonies on the Australian Antarctic Territory, Heard Island, the McDonald Islands and Macquarie Island. *ANARE Research Notes* No. 9.
- Jouventin, P., Weimerskirch, H. 1991.** Changes in the population size and demography of southern seabirds: management implications. In: Perrins, C.M., Lebreton, J.-D. and Hiron, G.J.M. *Bird population studies: Relevance to conservation and management*. Oxford University Press: 297-314.
- Keage, P. 1982.** Location of Adélie penguin colonies, Windmill Islands. *Notornis*, 29, 340-341.
- Luders, D.J. 1977.** Behaviour of Antarctic petrels and Antarctic fulmars before laying. *Emu*, 77, 208.
- McLeod, I.R. & Gregory, C.M. 1967.** Geological investigations for along the Antarctic coast between longitudes 108°E and 166°E. Report of the Bureau for Mineral Resources, Geology and Geophysics. Australia No. 78, pp. 30-31.
- Melick, D.R., Hovenden, M.J., Seppelt, R.D. 1994.** Phytogeography of bryophyte and lichen vegetation in the Windmill Islands, Wilkes Land, Continental Antarctica. *Vegetatio* 111: 71-87.
- Murray, M.D., Orton, M.N. & Penny, R.L. 1972.** Recoveries of silver-grey petrels banded on Ardery Island, Windmill Islands, Antarctica. *Australian Bird Bander* 10, 49-
- Murray M.D., Luders D.J. 1990.** Faunistic studies at the Windmill Islands, Wilkes Land, East Antarctica, 1959-80. *ANARE Research Notes* 73: 1-45.
- Orton, M. R. 1963.** A brief survey of the fauna of the Windmill Islands, Wilkes Land, Antarctica. *Emu*, 63, 14.
- Paul, E., Stüwe, K., Teasdale, J., Worley, B. 1995.** Structural and metamorphic geology of the Windmill Islands, east Antarctica: field evidence for repeated tectonothermal activity. *Australian Journal of Earth Sciences* 42: 453-469.
- Phillpot, H.R. 1967.** Selected surface climate data for Antarctic stations. Commonwealth of Australia: Bureau of Meteorology.
- Robertson, R. 1961.** Geology of the Windmill Islands, Antarctica. *IGY Bulletin* 43: 5-8.
- Robertson, R. 1961.** Preliminary report on the bedrock geology of the Windmill Islands. In: Reports on the Geological Observations 1956-60. IEY Glaciology Report No. 4, (IEY World Data Centre 4: Glaciology). New York, American Geographical Society.
- Schwerdtfeger, W. 1970.** The climate of the Antarctic. In: *Climate of polar regions* (ed. S. Orvig), pp. 253-355 Amsterdam: Elsevier.
- Schwerdtfeger, W. 1984.** Weather and climate of the Antarctic, 261 pp Amsterdam: Elsevier.
- Smit, F.G.A.M. & Dunnet, G.M. 1962.** A new genus and species of flea from Antarctica, (Siphonaptera: Ceratophyllidae). *Pacific Insect* 4: 895-903.
- van Franeker, J.A.; Bell, P.J.; Montague, T.L. 1990.** Birds of Ardery and Odbert islands, Windmill Islands, Antarctica. *Emu* 90: 74-80.
- van Franeker, J.A., Gavrilo, M., Mehlum, F., Veit, R.R., Woehler, E.J. 1999.** Distribution and abundance of the Antarctic petrel. *Waterbirds* 22: 14-28.
- Williams, I.S., Compston W., Collerson K.D., Arriens, P.A. & Lovering J.F. 1983.** A Reassessment of the age of the Windmill metamorphics, Casey area. In: Antarctic Earth Science (ed. R.L. Oliver, P.R. James & J.B. Jago), pp. 73-76. Canberra: Australian Academy of Sciences.
- Woehler E.J., Croxall J.P. 1997.** The status and trends of Antarctic and subantarctic seabirds. *Marine Ornithology* 25: 43-66.

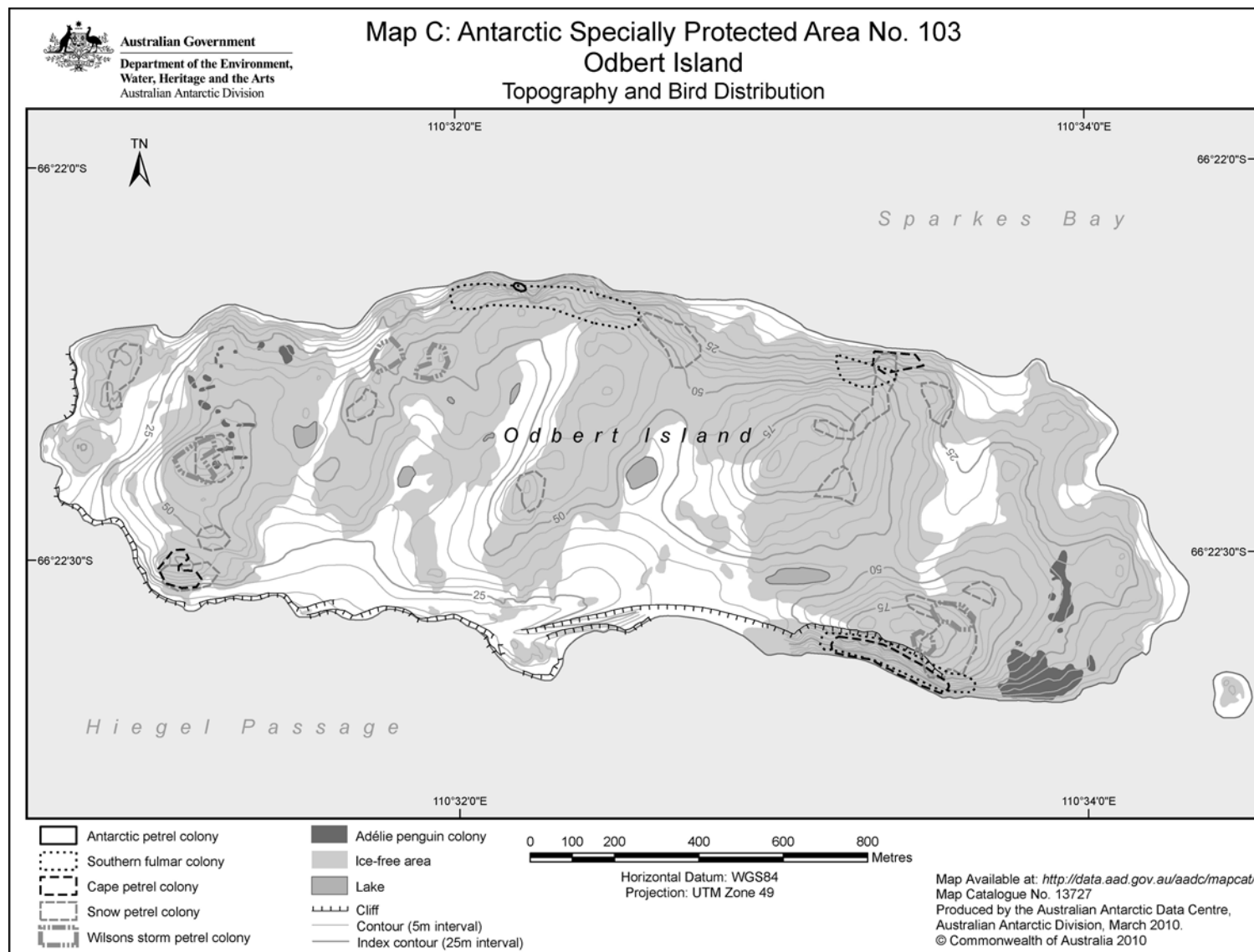
Woehler, E.J., Johnstone, G.W. 1991. Status and conservation of the seabirds of the Australian Antarctic Territory. In Croxall, J.P. (ed.) Seabird status and conservation: A Supplement. ICBP Technical Publication No. 11: 279-308.

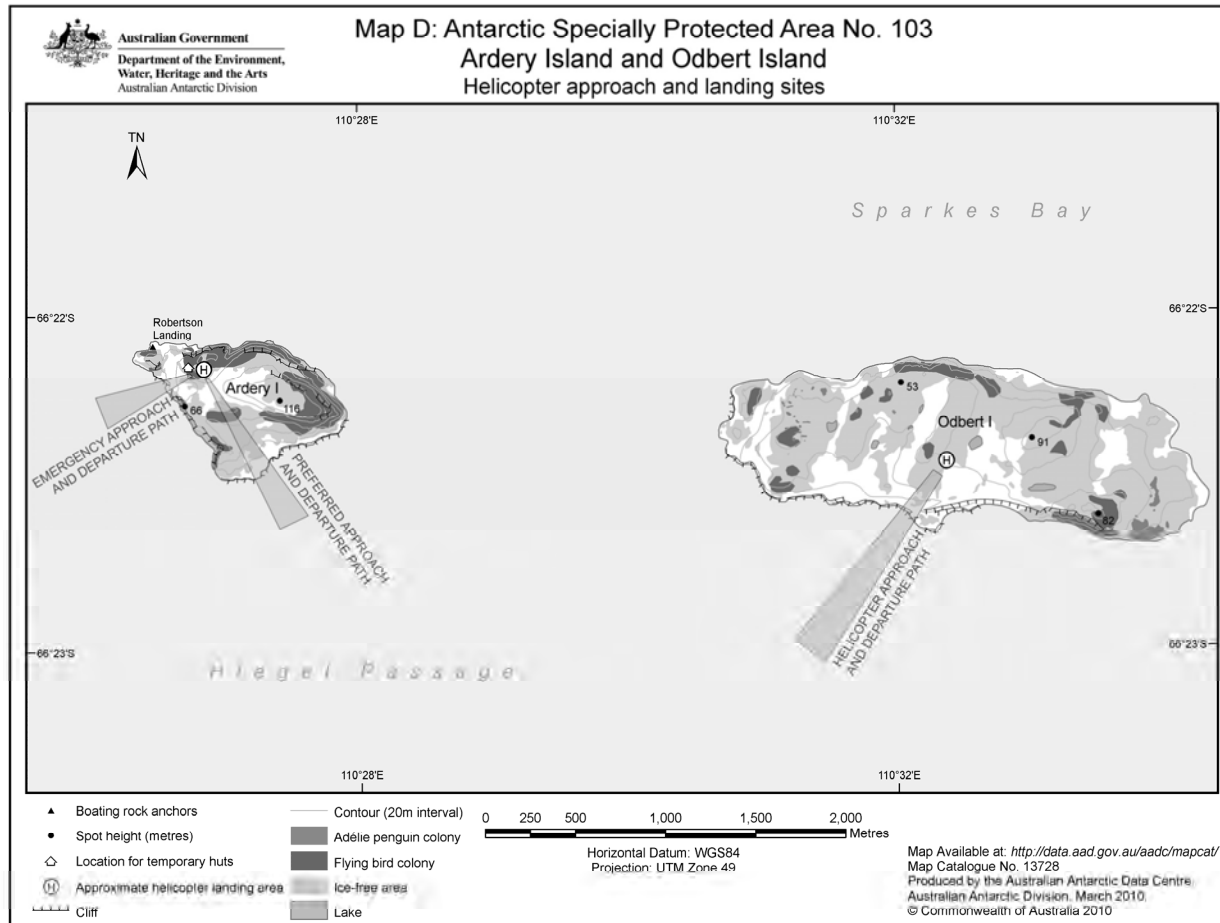
Woehler, E.J., Slip, D.J., Robertson, L.M., Fullagar, P.J., Burton, H.R. 1991. The distribution, abundance and status of Adélie penguins *Pygoscelis adeliae* at the Windmill Islands, Wilkes Land, Antarctica. *Marine Ornithology* 19(1): 1-17.

Woehler, E.J., Cooper, J., Croxall, J.P., Fraser, W.R., Kooyman, G.L., Miller, G.D., Nel, D.C., Patterson, D.L., Peter, H-U, Ribic, C.A., Salwicka, K., Trivelpiece, W.Z., Wiemerskirch, H. 2001. *A Statistical Assessment of the Status and Trends of Antarctic and Subantarctic Seabirds.* SCAR/CCAMLR/NSF, 43pp.









Особо охраняемый район Антарктики (ООРА) № 105 «ОСТРОВ БОФОРТ» (ПРОЛИВ МАКМЕРДО, МОРЕ РОССА)

1. Описание охраняемых ценностей

Остров Бофорт был первоначально определен в качестве Особо управляемого района № 5 на основании Рекомендации IV-5 (1966) ввиду того, что он «имеет обширную и разнообразную орнитофауну, является одним из основных мест гнездования птиц в регионе, и его необходимо охранять для того, чтобы сохранить его природную экологическую систему в качестве эталонного участка». На основании Решения 1 (2002) Район повторно определен как Особо охраняемый район Антарктики (ООРА) № 105, а пересмотренный План управления был принят на основании Меры 2 (2003). Это относительно не тронутый человеком остров, выделенный в качестве охраняемой территории, главным образом, в целях защиты местных экологических ценностей от вмешательства человека.

Остров Бофорт – самый северный остров архипелага Росса, который находится в 19 км к северу от мыса Бэрд (о-в Росса). Это остаток гребня вулканического конуса, остальная часть которого подверглась эрозии и сейчас находится под водой к востоку от острова. Сам остров и остатки подводной кальдеры блокируют преимущественно западный дрейф пакового льда и айсбергов, отделяющихся от близлежащего шельфового ледника Росса. Айсберги оседают на этих пиках, что, в свою очередь, ускоряет рост припая. Остров Бофорт в основном имеет скалистую поверхность, однако отдельные участки покрыты льдом и снегом. На юго-западной стороне острова расположен обширный шельфовый ледник с приподнятыми пляжами, за которыми в летний период образуются водоемы, куда стекают небольшие ручейки талой воды, спускающиеся к берегу. Значительную часть территории острова на западе и севере покрывают наклонные ледниковые поля (наклон от 12° до 15°), но в последние годы лед отступает. На северной оконечности острова, где ледниковая шапка спускается к валунному пляжу, огораживая эту часть берега, находится обширная равнина высотой менее 50 м над уровнем моря. Восточную часть острова, обращенную к центру кальдеры, образуют почти вертикальные скалы.

Местная орнитофауна – самая разнообразная на всей акватории южной части моря Росса. Здесь есть крупная колония пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*), обитающая на широком шельфовом леднике в юго-западной части острова, и меньшая по размеру колония новая подколонию, образовавшаяся в 1995 г., которая расположилась на пляже северо-западного берега. Возраст останков пингвинов Адели составляет 45 тысяч лет. На нескольких участках припая к северу и востоку от острова, где осевшие айсберги ускоряют формирование припайного льда, расположилась гнездовая колония императорских пингвинов (*Aptenodytes forsteri*). Северный и южный берега острова занимает плотная колония южнополярных поморников (*Catharacta maccormicki*), а в углублениях скал на юге острова гнездятся малые снежные буревестники (*Pagodroma nivea*) (не более полдюжины пар). Границы Района, ранее не охватывавшие колонию императорских пингвинов, были расширены, и теперь в состав Района входит участок припая, где могут селиться гнездящиеся птицы. На припае рядом с осевшими айсбергами устраивают залежки и щенятся тюлени Уэдделла (*Leptonychotes*

weddellii). Кроме того, в окрестностях острова обитают морские леопарды (*Hydrurga leptonyx*) и косатки моря Росса (подвид С), но также встречается и подвид В. Косаток моря Росса привлекает рыба, а морских леопардов и косаток подвида В привлекают пингвины и тюлени. В близлежащих водах встречались также тюлени-крабоеды (*Lobodon carcinophagus*), малые полосатики (*Balaenoptera acutorostrata*) и южные плавуны (*Berardius arnuxii*).

Поскольку это изолированный и труднодоступный остров, большая часть Района посещалась нечасто. Остров Бофорт не был всесторонне исследован (за исключением пингвинов) и, в основном, не подвергался прямому воздействию человека. Однако, как показывают последние наблюдения, снежные и ледниковые поля отступают при том, что важными причинами введения режима охраны на острове Бофорт являются его экологические, научные и эстетические ценности, обусловленные изолированностью острова и относительно низким уровнем антропогенного воздействия.

2. Цели и задачи

Целью настоящего Плана управления является охрана самого Района и его достопримечательностей ради сохранения существующих ценностей. Задачи Плана управления заключаются в следующем:

- недопущение деградации или возникновения значительной угрозы для ценностей Района за счет предотвращения излишнего нарушения Района человеком;
- сохранение природной экосистемы в качестве контрольного участка, в основном не подвергавшегося прямому воздействию человеческой деятельности;
- создание условий для проведения научных исследований природных экосистем, растительных сообществ, орнитофауны, сообществ беспозвоночных и почв Района при условии, что они осуществляются для достижения неотложных целей, которые не могут быть достигнуты в других местах;
- минимизация нарушений этих сообществ человеком за счет предотвращения излишнего отбора образцов;
- минимизация вероятности интродукции в Район чужеродных растений, животных и микроорганизмов;
- организация посещений для принятия мер управления в поддержку целей настоящего Плана управления.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района будут приняты следующие меры управления:

- На близлежащих научно-исследовательских (полевых) станциях имеются копии настоящего Плана управления, включая карты Района.
- Указатели, знаки или сооружения, установленные на территории Района для проведения научных исследований или в целях управления, надежно закрепляются, поддерживаются в хорошем состоянии и подлежат вывозу, когда необходимость в них отпадает.
- Район посещается по мере необходимости, чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых он был определен в качестве ООРА, и чтобы убедиться в достаточности мер принимаемых управления и содержания.

- Национальные антарктические программы, осуществляющие деятельность в этом регионе, проводят совместные консультации, чтобы обеспечить выполнение вышеперечисленных мер управления.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты и фотографии

Карта А. Топографическая карта острова Бофорт. Эта карта получена по ортофотоснимку, использованному на картах В и С, с применением спецификаций карт В и С. Врезка: пролив МакМердо с изображением острова Росс и указанием местоположения станции МакМердо (США) и базы Скотт (Новая Зеландия).

Карта В. Ортофотоснимок северной части острова Бофорт. Спецификации ортофотоснимка: проекция: равноугольная коническая проекция Ламберта; стандартные параллели: 1-я 76,6° ю.ш.; 2-я 79,3° ю.ш.; датум: WGS84; включает материалы (с) Министерства экономики, торговли и промышленности Японии (МЕТИ) и НАСА 2006 года.

Карта С. Ортофотоснимок южной части острова Бофорт. Спецификации ортофотоснимка такие же, как и на карте В..

6. Описание Района

б(и) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

В состав Района входит вся территория острова Бофорт (76°56' ю.ш., 166° 56' в.д.) выше отметки среднего уровня прилива, включая примыкающий к нему припай, занятый гнездящимися императорскими пингвинами (карта А). Граница острова выглядит следующим образом:

- От северного берега о-ва Бофорт в точке с координатами 76 ° 55' 44" ю.ш., 166° 52' 42" в.д. на север до точки с координатами 76° 55' 30" ю.ш., 166° 52' 49" в.д.
- От точки с координатами 76° 55' 30" ю.ш., 166° 52' 49" в.д. на восток до точки с координатами 76° 55' 30" ю.ш., 167° 00' в.д.
- От точки с координатами 76° 55' 30" ю.ш., 167° 00' в.д. на юг вдоль меридиана 167° до точки, где он пересекается с береговой линией острова Бофорт (76° 55' 30" ю.ш., 167° в.д.) (карта А).

Остров Бофорт является одним из серии вулканических выходов позднего третичного периода, образовавшихся вдоль линии непрочности на дне моря Росса. Он представляет собой остатки базальтового конуса, относящегося приблизительно к последнему межледниковому периоду, и является частью кальдеры. В настоящее время конус более, чем на три четверти, состоит из расположенных по кругу подводных пиков к востоку от острова Бофорт. Эти подводные пики наряду с самим островом блокируют преимущественно западный дрейф пакового льда и заставляют оседать айсберги, что, в свою очередь, ускоряет рост припая в этом районе. На припаяе гнездятся императорские пингвины. Местонахождение этой гнездовой колонии меняется с изменением местонахождения припая, и поэтому границы охраняемого

Района были расширены, чтобы в любой сезон они охватывали участок, где находится колония.

Геология острова типична для эродированных базальтовых комплексов субвоздушного происхождения, с очевидными проявлениями потоков лавы и взрывов брекчии и туфа. Многие вулканические породы имеют интрузии ряда базальтовых даек позднего периода, и есть свидетельства залежей вулканического туфа из осадков пепла и спая брызг, стекавших с местных второстепенных конусов из шлаков и брызг. Остров, имеющий около 7 км в длину и 3,2 км в ширину, поднимается на высоту до 771 м на пике Пейтон. Западная и северо-западная части острова в основном покрыты ледниковыми полями с ледниковыми утесами высотой около 20 вдоль северо-западного края, а восточная и южная стороны острова в основном свободны от ледникового покрова и состоят из почти отвесных, недоступных утесов, поднимающихся прямо из моря. На юго-западном берегу находится пляж Кадваладер, который состоит из приморской полосы и остроконечной отмели на переднем плане и крутых базальтовых утесов и нескольких конусов осыпавшихся камней на заднем плане. Среди береговых гряд, где обычно гнездятся пингвины Адели, есть несколько замкнутых талых водоемов, что свидетельствует об удалении береговой линии от утесов с течением времени и изостатическом поднятии земной коры. На северной стороне острова есть ряд приподнятых пляжей, причем на некоторых из них видны следы (птичьи перья и гуано) бывших и, судя по всему, крупных колоний пингвинов (до 45 тысяч лет назад). Под сильно выветренными южными утесами есть приливно-отливные (истертые) платформы и массивные валуны. Восточные утесы спускаются прямо в море. Из-за крутизны скал и присутствия подводных пиков и осевших айсбергов остров Бофорт практически недоступен с моря, за исключением южного и северного берегов, и поэтому морские суда обходят остров на большом расстоянии. В силу изолированности острова Бофорт и низкого текущего уровня навигационной активности в этом регионе территория Района не была обозначена указателями на границах или какими-либо знаками. Необходимость разметки территории должна повторно оцениваться каждый раз при рассмотрении Плана управления.

На острове Бофорт есть одна основная колония пингвинов Адели и одна новая подколлония. Основная колония насчитывавшая в 2006-07 гг. 48 276 гнездящихся пар, занимает ровную площадку на пляже Кадваладер (карты А и С). Численность пингвинов Адели, гнездящихся на острове Бофорт, достигала своего пика в 1986 г. (53 733 пары). С тех пор размеры популяции колебались от 23 512 гнездящихся пар в 1998 г. до 48 276 пар в 2006 г. В 1995 г. в подколлонии, возникшей на западной оконечности пляжа, свободного от ледникового покрова, который находится на северном берегу (76° 55' ю.ш., 166° 52' в.д.), было 2 пары с 3 птенцами и примерно 10-15 птиц не сидевших на гнездах.. Во время сезона размножения 2005-06 гг. здесь было 525 гнездящихся пар, а во время сезона размножения 2008-09 гг. – 677 гнездящихся пар. Начиная с 1996 г., ученые американской и новозеландской программ окольцевали 400 почти оперившихся птенцов пингвинов Адели из колонии, расположенной на пляже Кадваладер. Сейчас в колонии есть несколько сотен окольцованных взрослых особей из числа выживших птенцов. На этой территории, особенно в подколлонии на северном пляже, встречались пингвины, окольцованные на мысе Ройдс, мысе Бэрд и мысе Крозье. В недавнем прошлом многие птицы с острова Бофорт переселялись в колонии острова Росс, однако с отступлением ледниковых полей и увеличением пространства для гнездовий эта тенденция исчезла. Над пляжем поднимается моренная терраса с ледяным ядром (5-20 м в высоту и 2-3 м в ширину на протяжении большей

части длины и до 20-50 м на восточном конце); она простирается на 550 м, а затем начинает более круто подниматься в направлении нестабильных базальтовых утесов, преобладающих на всей восточной части острова. На моренной террасе найдены отложения, по крайней мере, трех ископаемых колоний пингвинов, каждый слой по вертикали разделен примерно 50-100-сантиметровым слоем гравия и песка, что позволяет предположить, что в прошлом эту часть острова занимала внушительная гнездовая колония пингвинов. Эти отходы могут быть полезными для определения возраста бывших колоний пингвинов в этом регионе.

На крутых осыпях, скопившихся у подножья утесов, которые возвышаются за колонией пингвинов Адели на пляже Кадваладер, гнездятся южнополярные поморники (примерно 150 пар, но точно это неизвестно). Еще одна популяция, насчитывающая около 50 пар поморников (учет численности 1995 года), гнездится на террасе и свободных от ледникового покрова склонах на северном берегу. Соотношение гнездящихся и негнездящихся особей в этой популяции неизвестно, однако согласно подсчету, проведенному в январе 1995 и 1997 гг., в колонии насчитывалось примерно 25 и 50 птенцов, соответственно. Кроме того, на скалах, возвышающихся над колонией пингвинов Адели на пляже Кадваладер, были замечены несколько малых снежных буревестников.

Каждый год в период между апрелем и январем в зоне припая, примыкающей к северному и восточному берегам острова Бофорт, наблюдается небольшая колония императорских пингвинов (от 131 до 2 038 живых птенцов, согласно подсчетам, проводившимся с 1962 по 2005 гг.; численность взрослых особей, как показывают аэрофотоснимки, составляла 1 312 птиц в 2006 г.). Учет численности птенцов в минимальном объеме отражает число гнездящихся пар. Размер колонии ограничен размером ареала и состоянием припая, которое влияет на количество мест для гнездовий с подветренной стороны северных склонов острова Бофорт. Точное местоположение колонии меняется от года к году, и колония перемещается в течение одного сезона гнездования, но, в целом, колония занимает припай у подножья скал на северо-восточном углу острова, как показано на картах А и В. Более высокая изменчивость количества птенцов в этой маленькой колонии свидетельствует о том, что она находится в маргинальном биотопе и, возможно, зависит от изменения окружающей среды.

На моренной террасе с ледяным ядром, которая находится над северным пляжем острова (карты А и В), есть растительность. В толстом слое гуано, покрывающем пляж Кадваладер мало, что может расти, а остальная территория острова – это либо скалы, либо ледниковая поверхность. В результате посещения Района в январе 1995 и 1997 гг. было составлено описание участка растительности, достигающего 50 м в ширину и расположенного над северным пляжем острова на высоте 5-7 м. Этот участок состоит из большого (около 2,5 га) сплошного пятна мха, образованного одним видом – *Bryum argenteum*. Среди *Bryum argenteum* встречается также еще один вид мха – *Hennediella heimii*. Известно, что это сообщество мхов является местообитанием крупных популяций клещей (Acari) и ногохвосток (Collembola). Несмотря на отсутствие детальных исследований беспозвоночных, в образцах мха, взятых на острове Бофорт, было обнаружено очень большое количество *Gomphiocephalus hodgsoni* (Collembola) и *Stereotydeus mollis* (Acari). Данные последних генетических анализов этих популяций свидетельствуют об уникальности гаплотипов митохондриальной ДНК с острова Бофорт, не обнаруженных в других популяциях беспозвоночных региона моря Росса.

На этой территории обнаружено разнообразное сообщество водорослей, которые также встречаются в большом количестве на шельфе южного берега, и хотя подробное изучение водорослей здесь еще не проводилось, в Районе уже обнаружены несколько видов водорослей, включая красные снежные водоросли видов *Chlamydomonas* и *Chloromonas*, а также *Chlamydomonas nivalis*. Это одно из самых южных местообитаний, где когда-либо встречались красные снежные водоросли. На северном пляже особенно высока численность водоросли *Prasiola crispa*. В Районе были обнаружены несколько одноклеточных из семейства хлорофитов и ксантофитов (включая виды *Botrydiopsis* и *Pseudococcomyxa*), а также цианобактерии (особенно сциллятории), которые перемешаны с *P. crispa*. Зеленые снежные водоросли, опоясывающие нижние уровни снежников выше пляжа, но ниже ледяных скал, содержат смесь видов *Chloromonas* и *Klebsormidium*.

б(ii) Зоны ограниченного доступа на территории Района
Отсутствуют.

б(iii) Сооружения на территории и в окрестностях Района

Единственное известное сооружение на острове – это указательный столб на выступающем камне в районе колонии пингвинов Адели на пляже Кадваладер (карты А и С). Столб был установлен в 1959-1960 гг., и на нем указаны имена и родные города матросов и капитана новозеландского судна «Эндевор». Столб вмонтирован в бетон, и в ноябре 2008 г. находился в хорошем состоянии. Этот столб имеет потенциальную историческую ценность и должен оставаться на своем месте, если не появятся веские основания для его вывоза (что необходимо отслеживать).

На карте острова, составленной в 1960 г. обозначена станция астрономических наблюдений, но неизвестно, существуют ли какие-либо связанные с ней постоянные указатели. Как указано на карте, станция находилась на южной оконечности основной гряды, разделяющей остров, на высоте 549 м (карта С).

б(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

Ближайшими к острову Бофорт охраняемыми районами являются ООРА № 116 «Долина Нью-Колледж» (пляж Коли, мыс Бэрд), расположенный в 35 км к югу на мысе Бэрд (о-в Росс). Далее в 35 км к югу на острове Росс находятся ООРА №№ 121 и 157 «Мыс Ройдс» и «Залив Бэктор». Примерно в 40 км к востоку находится ООРА № 124 «Мыс Крозье» (см. врезку на карте А).

7. Условия выдачи разрешений

Посещение Района возможно только на основании разрешения, которое выдается компетентным национальным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- Разрешение выдается только для достижения важных целей управления или выполнения неотложных научных задач, которые не могут быть достигнуты или выполнены в других местах;

- разрешенная деятельность не поставит под угрозу экологические или научные ценности Района;
- все меры управления будут способствовать достижению целей Плана управления;
- разрешенные действия соответствуют плану управления;
- во время пребывания на территории Района необходимо иметь при себе оригинал или заверенную копию Разрешения;
- отчет о посещении направляется в орган, указанный в разрешении;
- разрешения выдаются на указанный срок.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Использование наземного автотранспорта на территории Района запрещено, а попасть на него на территорию можно на маломерных водных судах или воздушных судах. Воздушные суда должны приземляться на острове только на специально выделенной площадке (166° 52' 31" в.д., 76° 55' 49" ю.ш. – карты А и В), которая расположена на большом ровном участке льда на северном конце острова. Если на момент посещения Района состояние снежного покрова на этой площадке не отвечает условиям безопасного приземления, то в период с середины и до конца сезона можно воспользоваться альтернативной посадочной площадкой на территории северного лагеря, которая выделена на западной оконечности северного пляжа острова Бофорт. Желательно, чтобы воздушные суда заходили на посадку и взлетали со специально выделенной площадки с юга или запада (карта А). При необходимости использования альтернативной посадочной площадки в районе лагеря на северном пляже по практическим соображениям заходить на посадку, возможно, придется с севера. В этом случае воздушное судно должно избегать полета над районом к востоку от этого места, указанного на картах А и В. При приземлении на территории Района запрещается использовать дымовые шашки, за исключением случаев, когда это абсолютно необходимо в целях безопасности; все шашки должны быть вывезены из Района. Никаких особых ограничений относительно мест высадки на остров с маломерных судов не существует. Пилотам, экипажам воздушных и морских судов и всем остальным, кто находится на борту, запрещено выходить за пределы территории, непосредственно примыкающей к месту высадки (посадки), за исключением случаев, когда это специально оговорено в Разрешении.

Обычно полеты над птичьими гнездовьями на высоте менее 750 м (или 2500 футов) запрещены. Районы, где действуют эти особые ограничения, показаны на картах А и В. Если транзитные полеты над этими участками необходимы для достижения важных научных целей и целей управления, (например, осуществление аэрофотосъемки для оценки размера колонии), они могут быть разрешены на высоте не менее 300 м (1000 футов). Такие беспосадочные полеты должны быть специально оговорены в разрешении.

Посетители должны не тревожить птиц без необходимости или ходить по видимой растительности. Пешее передвижение должно быть сведено к минимуму, необходимому для достижения целей любой разрешенной деятельности; при этом следует делать все возможное для минимизации воздействий.

7(ii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени или пространству

- Научные исследования, не представляющие угрозу для ценностей экосистемы Района, которые не могут быть проведены в других местах.
- Важнейшие меры управления, включая мониторинг.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Установка на территории Района научного оборудования или сооружений допускается только на основании разрешения. Все указатели, сооружения или научное оборудование, установленные на территории Района, должны быть санкционированы на основании разрешения и иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя и года установки. Все установленные объекты должны быть выполнены из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района. Вывоз из Района конкретного оборудования, у которого истек срок действия разрешения, является одним из условий разрешения.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Организация лагерей разрешается только на двух специально выделенных участках (карты А–С). Северная площадка для разбивки лагерей расположена на ровном участке к северу от выделенной посадочной площадки в более защищенном от ветра месте на северо-западном конце пляжа в 200 м от того участка, где гнездятся несколько пар пингвинов Адели и поморников (если они там присутствуют). Вторая площадка для разбивки лагерей в 100 м от северного края большой колонии пингвинов Адели на пляже Кадваладер.

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности, перечисленные в пункте 7(ix). Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается. Все остальные химические вещества, включая радионуклиды или стабильные изотопы, которые могут ввозиться для научных исследований или в целях управления, оговоренных в разрешении, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано разрешение. Хранение топлива на территории Района запрещено, за исключением случаев, когда это необходимо для достижения важных целей, связанных с деятельностью, на которую выдано разрешение. Все материалы ввозятся только на указанный срок и подлежат вывозу сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен сводить к минимуму риск случайного попадания в окружающую среду.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры или фауны допускаются только на основании отдельного разрешения, выданного для этой цели компетентным национальным органом в соответствии со Статьей 3 Приложения II. В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР «Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике», который является минимальным стандартом.

7(vii) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения

Сбор материалов на территории Района или их вывоз из Района допускаются только на основании разрешения и ограничиваются минимумом, необходимым для выполнения научных задач или целей управления. Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что их вывоз окажет воздействие на окружающую среду, превосходящее последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо направить уведомление компетентному национальному органу.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, включая отходы человеческой жизнедеятельности, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

1. Разрешения на посещение Района могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и осмотра территории, что может предусматривать отбор небольших образцов для анализа или проверки, а также для осуществления защитных мер.
2. Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, имеют соответствующую разметку на местности.
3. В целях сохранения экологических и научных ценностей, связанных с изоляцией и исторически сложившимся низким уровнем антропогенных воздействий на острове Бофорт, посетители соблюдают особые меры предосторожности во избежание интродукции. Особую опасность представляет интродукция микроорганизмов или растений из почв других районов Антарктики, включая станции или из других регионов за пределами Антарктики. Для минимизации риска интродукции посетители принимают следующие меры:
 - а) Оборудование для отбора образцов или указатели, которые ввозятся на территорию Района, подлежат стерилизации и в максимально возможной степени сохраняются в стерильном состоянии до того, как будут использованы на территории Района. Насколько это возможно, обувь и другое снаряжение, используемое на территории Района или ввозимое на его территорию (включая рюкзаки, сумки, колышки для палаток, парусину и прочее лагерьное снаряжение), тщательно очищаются или стерилизуются и поддерживаются в этом состоянии до входа на территорию Района.
 - б) Стерилизация должна осуществляться одним из допустимых методов, например, с использованием УФ-излучения или автоклава, или путем промывки открытых поверхностей 70-процентным водным раствором этанола.

7(x) Требования к отчетности

Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного разрешения направил в компетентный орган отчет о предпринятой деятельности.

Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в форме отчета о посещении, предложенной СКАР. Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны быть достаточно подробными, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования участка. Эти отчеты будут использоваться как при пересмотре Плана управления, так и в процессе организации использования Района в научных целях.

Библиография

Ainley, D.G., Ballanrd, G., Barton, K.J., Karl, B.J., Rau, G.H., Ribic, C.A. and Wilson, P.R. 2003. Spatial and temporal variation of diet within a presumed metapopulation of Adélie penguins. *Condor*, 105, 95-106.

Barber-Meyer, S.M., Kooyman, G.L. and Ponganis, P.J. 2007. Estimating the relative abundance of emperor penguins at inaccessible colonies using satellite imagery. *Polar Biology*, 30, 1565-1570.

Barber-Meyer, S.M., Kooyman, G.L. and Ponganis, P.J. 2008. Trends in western Ross Sea emperor penguin chick abundances and their relationships to climate. *Antarctic Science*, 20 (1), 3-11.

Barry, J.P., Grebmeier, J.M., Smith, J. and Dunbar, R.B. 2003. Oceanographic versus seafloor-habitat control of benthic megafaunal communities in the S.W. Ross Sea, Antarctica. *Antarctic Research Series*, 76, 335-347.

Caughley, G. 1960. The Adélie penguins of Ross and Beaufort Islands. *Records of Dominion Museum*, 3 (4), 263-282.

Centro Ricerca e Documentazione Polare, Rome, 1998. *Polar News*, 13 (2), 8-14.

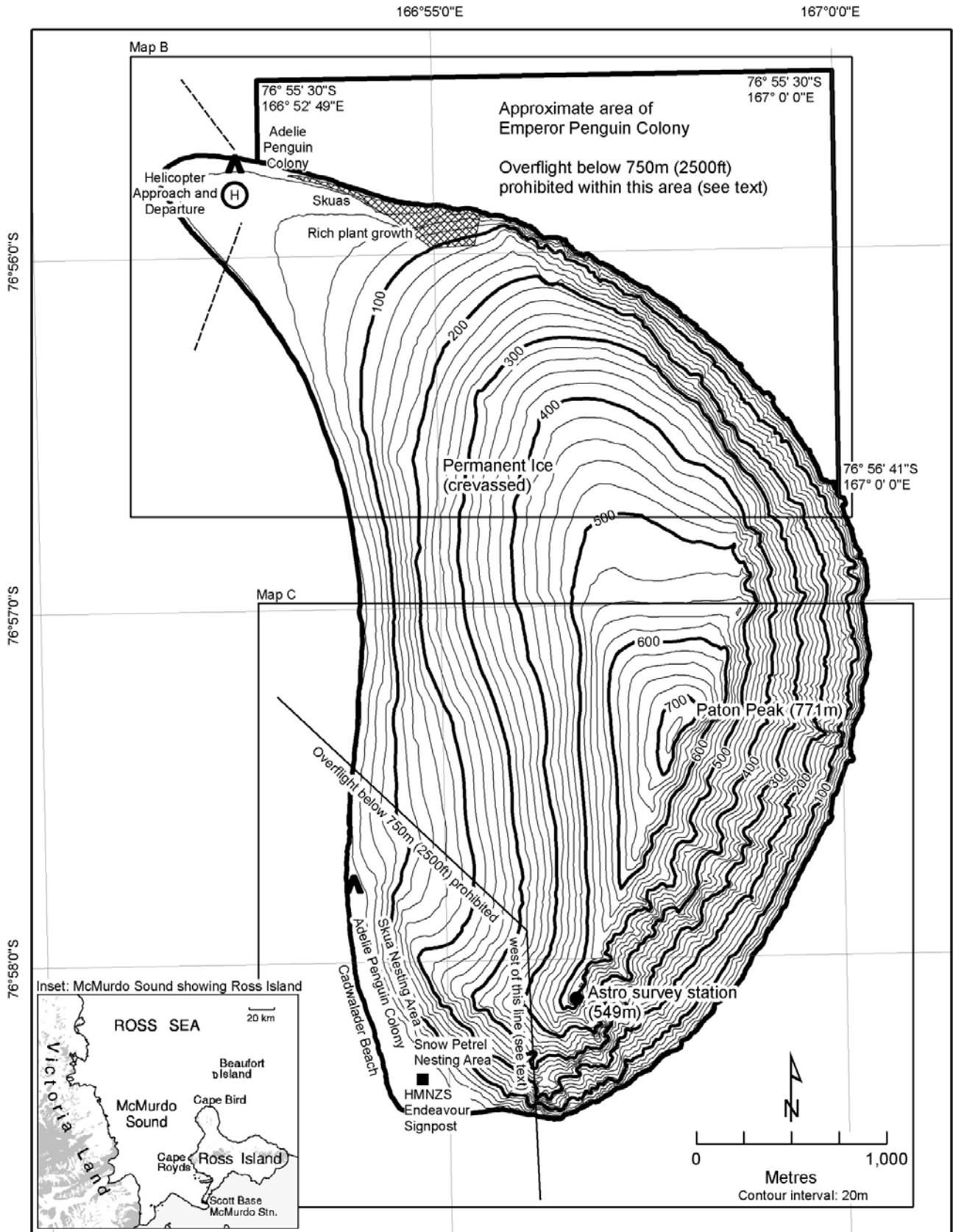
Denton, G.H., Borns, H.W. Jr., Grosval's, M.G., Stuiver, M., Nichols, R.L. 1975. Glacial history of the Ross Sea. *Antarctic journal of the United States*, 10 (4), 160-164.


Emslie, S.D., Berkman, P.A., Ainley, D.G., Coats, L. and Polito, M. 2003. Late-Holocene initiation of ice-free ecosystems in the southern Ross Sea, Antarctica. *Marine Ecology Progress Series*, 262, 19-25.

Emslie, S.D., Coats, L., Licht, K. 2007. A 45,000 yr record of Adélie penguins and climate change in the Ross Sea, Antarctica. *Geology*, 35 (1), 61-64.

- Harrington, H.J. 1958. Beaufort Island, remnant of Quaternary volcano in the Ross Sea, Antarctica. *New Zealand journal of geology and geophysics*, 1 (4), 595-603.
- Kooyrna, G.L., Ainley, D.G., Ballard, G. and Ponganis, P.J. 2007. Effects of giant icebergs on two emperor penguin colonies in the Ross Sea, Antarctica. *Antarctic Science* 19 (1), 31-38.
- McGaughran, A., Torricelli, G., Carapelli, A., Frati, F., Stevens, M.I., Convey, P. and Hogg, I.D. 2009. Contrasting phylogenetic patterns for spring tails reflect different evolutionary histories between the Antarctic Peninsula and continental Antarctica. *Journal of Biogeography*, doi:10.1111/j.1365-2699.2009.02178.x
- McGaughran, A., Hogg, I.D. and Stevens, M.I. 2008. Phylogeographic patterns for springtails and mites in southern Victoria Land, Antarctica suggests a Pleistocene and Holocene legacy of glacial refugia and range expansion. *Molecular Phylogenetics and Evolution*, 46, 606-618.
- Schwaller, M.R. Olson, C.E. Jr., Ma, Z., Zhu, Z., Dahmer, P. 1989. Remote sensing analysis of Adélie penguin rookeries. *Remote sensing of environment*, 28, 199-206.
- Seppelt, R.D., Green, T.G.A., Skotnicki, M.L. 1999. Notes on the flora, vertebrate fauna and biological significance of Beaufort Island, Ross Sea, Antarctica. *Polarforschung*, 66, 53-59.
- Stevens, M.I. and Hogg, I.D. 2002. Expanded distributional records of Collembola and Acari in southern Victoria Land, Antarctica. *Pedobiologia*, 46, 485-495.
- Stonehouse, B. 1966. Emperor penguin colony at Beaufort Island, Ross Sea, Antarctica. *Nature*, 210 (5039), 925-926.
- Todd, F.S. 1980. Factors influencing Emperor Penguin mortality at Cape Crozier and Beaufort Island, Antarctica. *Biological Sciences*, 70 (1), 37

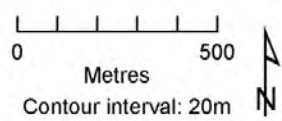
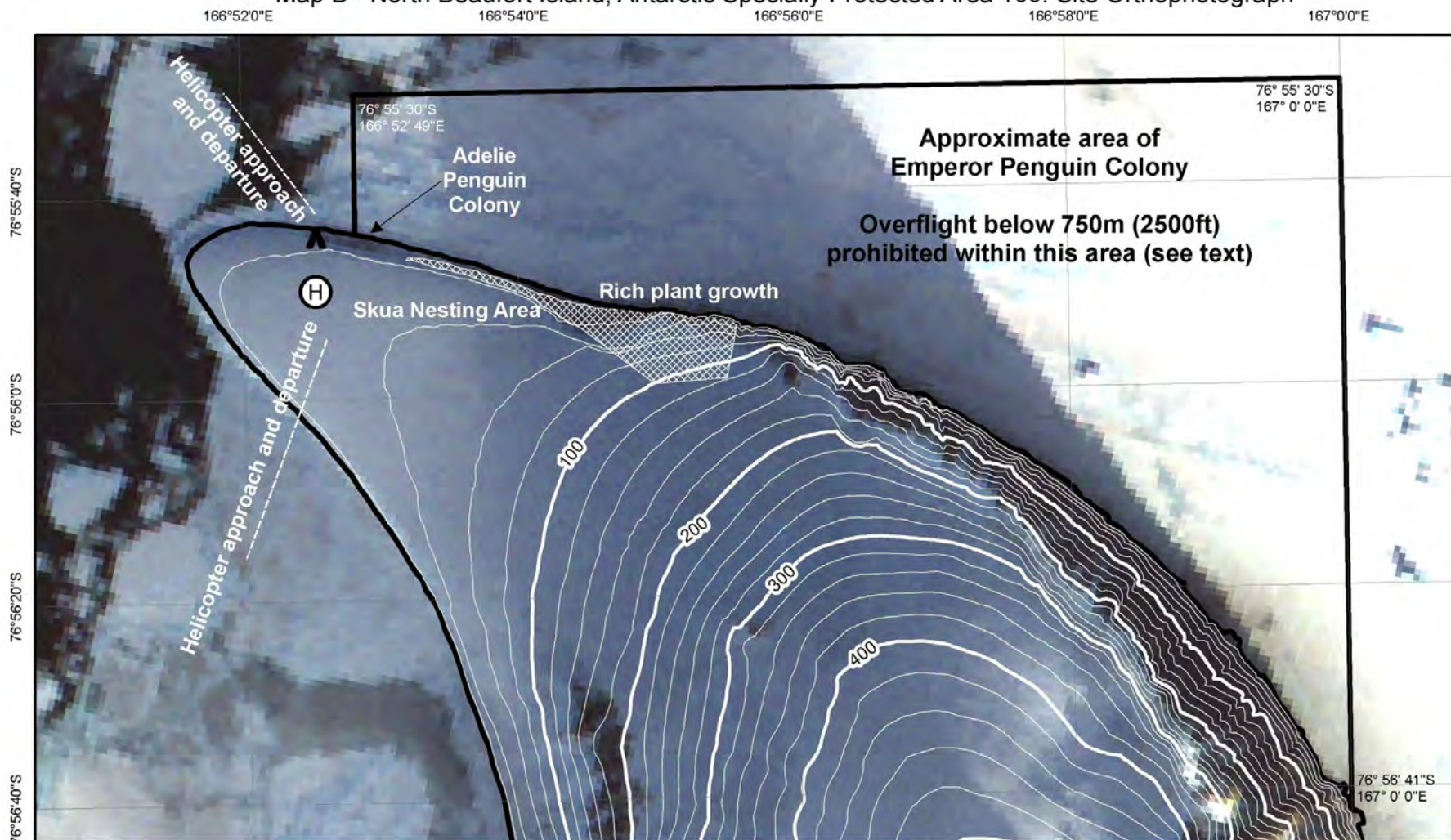
Map A - Beaufort Island, Antarctic Specially Protected Area 105: Topographic map



-  Rich plant growth
-  Protected area boundary (includes fast ice occupied by breeding Emperor penguins)
-  Designated helicopter pad
-  Designated camp site

Projection: Lambert Conformal Conic
 Standard Parallel 1: 76.6°S
 Standard Parallel 2: 79.3°S
 Datum: WGS84
 Source: Beaufort Island Management Plan

Map B - North Beaufort Island, Antarctic Specially Protected Area 105: Site Orthophotograph



- Rich plant growth
- Protected area boundary (includes fast ice occupied by breeding Emperor penguins)
- Designated helicopter pad
- Designated camp site

Imagery: 26 November 2006
 Includes material (c) METI and NASA 2006
 Projection: Lambert Conformal Conic
 Standard Parallel 1: 76.6°S
 Standard Parallel 2: 79.3°S
 Datum: WGS84
 Source: Beaufort Island Management Plan

План управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 106 «МЫС ХАЛЛЕТТ» (СЕВЕРНАЯ ЧАСТЬ ЗЕМЛИ ВИКТОРИИ, МОРЕ РОССА) (170° 14' в.д., 72° 19' ю.ш.)

Введение

Особо охраняемый район Антарктики «Мыс Халлетт» находится на северной оконечности полуострова Халлетт в северной части Земли Виктории (72°19'11" ю.ш., 170°13'25" в.д.). Площадь Района составляет около 0,53 км². Главной причиной определения Района в качестве ООРА является то, что он представляет собой замечательный образец биоразнообразия и в, частности, богатой и разнообразной наземной экосистемы. На его территории есть небольшой участок особенно богатой растительности, представляющий особую ценность как научный ресурс, который можно использовать для мониторинга изменения растительного покрова Антарктики. Район отличается наиболее разнообразным сообществом членистоногих из всех известных в регионе моря Росса, и это сообщество представляет интерес для науки. Кроме того, в Районе находится крупная гнездовая колония пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*), насчитывавшая в 2009-10 гг. около 64 000 пар. Сейчас наблюдается повторная колонизация участка, где раньше находилась станция Халлетт (Новая Зеландия / США), и поэтому эта колония представляет особый научный интерес. Мыс Халлетт – единственный охраняемый район в северной части Земли Виктории, где режим охраны был введен с учетом его наземной экосистемы и где находится крупная колония птиц, что делает его важным представителем экосистемы этого региона Антарктики. Район был определен на основании Рекомендации IV-7 [1966, Особо охраняемый район (ООР) № 7] по предложению Соединенных Штатов Америки, а его границы были расширены на основании Рекомендации XIII-13 (1985). Район был переименован и перенумерован на основании Решения 1 (2002), а его границы были еще раз расширены на основании Меры 1 (2002), чтобы охватить колонию пингвинов Адели. В результате площадь Района увеличилась до 75 га. В настоящем Plane управления граница опять скорректирована, чтобы исключить Зону управления и заменить ее двумя альтернативными участками, расположенными за пределами охраняемой территории, где будут действовать Правила поведения для посетителей. Один из этих участков, отведенных для посетителей, находится на северном /северо-западном берегу Сиби Хук, второй – на юго-восточном берегу. Кроме того, пересмотрена восточная граница Района, которая теперь отслеживает природные объекты, нанесенные на недавние карты. В результате этого пересмотра границ площадь Района сократилась до 53 га.

1. Описание охраняемых ценностей

Территория площадью около 12 га в районе мыса Халлетт была первоначально определена в качестве Особо охраняемого района на основании Рекомендации IV-7 (1966, Особо охраняемый район (ООР) № 7) по предложению Соединенных Штатов Америки ввиду того, что этот район представляет собой замечательный образец биоразнообразия, включающий «небольшой участок особенно богатой и разнообразной растительности, который является местом обитания целого ряда представителей наземной фауны». В предложении особо упоминалась богатая орнитофауна Района, которая, как отмечалось, представляет «огромный научный интерес». Границы Района были расширены на основании Рекомендации XIII-13 (1985), чтобы включить в его состав обширный участок растительного покрова к югу и северу от Района, в результате чего его площадь увеличилась приблизительно до 32 га. Границы были еще раз расширены на основании Меры 1 (2002), чтобы охватить научные ценности, связанные с колонией пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*) в районе Сиби Хук. В результате площадь Района увеличилась до 75 га. После пересмотра границ (особенно на востоке) и изменения зонирования Района в рамках настоящего Плана управления его площадь сократилась до 53 га.

В восточной части Района находится целый ряд местообитаний растительных сообществ, имеющих большое значение как самые крупные, репрезентативные и необычные образцы из всех, известных на северной оконечности широтного градиента Земли Виктории и моря Росса. Исследования растительности свидетельствуют о том, что в Районе произрастают пять видов мхов, среди которых доминирует *Bryum subrotundifolium*, и 18 видов лишайников. Несмотря на то, что здесь были идентифицированы только несколько видов водорослей, предполагается, что этот Район отличается большим видовым разнообразием водорослей. Наземные местообитания активно изучались – в последнее время в рамках международного проекта «Широтный градиент» (Новая Зеландия, США и Италия). Участок растительности в восточной части Района представляет особую ценность как научный ресурс, который можно использовать для мониторинга изменения растительного покрова Антарктики, в связи с чем он определен как Зона ограниченного доступа. Этот участок был впервые подробно исследован в 1961-62 гг. и является ценным ориентиром, по которому можно определять мелкомасштабные изменения растительности.

Получена подробная информация о распределении и численности членистоногих на территории Района, которая также является ценным научным ресурсом. Что касается количества видов, сообщество членистоногих на мысе Халлетт отличается наибольшим видовым разнообразием среди всех известных сообществ в регионе моря Росса: в Районе идентифицированы восемь видов клещей (*Acari*) и три вида ногохвосток (*Collembola*). Для двух из них (*Coccorhagidia gressitti* и *Eupodes wisei*) мыс Халлетт является типовым местообитанием.

В годы первых научных исследований в Районе было установлено большое число указателей для обозначения мест, где проводились исследования растительности и птиц. Многие из этих указателей остались на своих местах и теперь являются весьма ценным научным ресурсом для проведения исследований, предусматривающих повторные измерения.

Станция Халлетт была создана Новой Зеландией и Соединенными Штатами Америки в районе Сиби Хук в 1956 г. в рамках мероприятий Международного геофизического года, и с тех пор эксплуатировалась на постоянной основе вплоть до закрытия в 1973 г. Несмотря на то, что все сооружения были вывезены, этот участок по-прежнему представляет собой непреходящую историческую ценность и является объектом наследия, связанным с его предшествующим использованием людьми. В знак признания этих ценностей многие сооружения и артефакты бывшей станции сейчас находятся в Кентерберийском музее г. Крайстчерча. В 2010 г. единственным известным оставшимся объектом, который может иметь историческое и (или) научное значение, было хорошо сохранившееся тело лайки, умершей в 1964 г. Оно находится в заваленном камнями закрытом деревянном ящике в восточной части Района.

Участок, где раньше находилась станция, начали заселять пингвины Адели. История антропогенных воздействий на колонию пингвинов Адели и последующая ликвидация станции в сочетании с наличием надежных и многочисленных исторических данных об изменениях численности популяции пингвинов Адели делают этот участок уникальным и идеальным местом для научного исследования воздействий на эту колонию и ее восстановления после существенного нарушения экосистемы. С учетом этого данный участок представляет большую научную ценность и для ее сохранения желательно тщательно регулировать и контролировать любое дальнейшее присутствие человека.

2. Цели и задачи

Управление на мысе Халлетт осуществляется в следующих целях:

- недопущение деградации или возникновения значительной угрозы для ценностей Района за счет предотвращения излишнего нарушения Района человеком;
- создание условий для проведения научных исследований – в частности, изучения экологии суши и морских птиц, а также восстановления окружающей среды - наряду с предотвращением излишнего отбора образцов в Районе и его нарушения человеком;
- создание условий для проведения других научных исследований при условии, что они не представляют угрозы для ценностей Района;

- недопущение вывоза или перемещения указателей, которые использовались в прошлом при проведении научных исследований и могут пригодиться в будущем для проведения сравнительных исследований;
- создание условий для проведения работ по расчистке и восстановлению территории после вывода из эксплуатации и вывоза бывшей станции Халлетт в соответствии с существующими требованиями, при условии, что воздействие этой деятельности не превзойдет последствий пребывания материалов на месте;
- анализ потенциальных исторических ценностей и любых артефактов, являющихся объектами наследия, до того, как они будут вывезены и (или) выброшены, наряду с созданием условий для осуществления необходимой расчистки и восстановления этой территории;
- минимизация вероятности интродукции в Район чужеродных растений, животных и микроорганизмов;
- создание условий для посещений в целях управления и в поддержку задач Плана управления.

3. Меры управления

- Необходимо установить указатели, обозначающие участки, требующие особых мер управления (например, участки проведения мониторинга).
- Указатели, знаки или сооружения, установленные на территории Района для проведения научных исследований или в целях управления, должны быть надежно закреплены, поддерживаться в хорошем состоянии и вывозиться, когда необходимость в них отпадает.
- Национальные антарктические программы, осуществляющие деятельность на территории Района, должны вести учет всех новых указателей, знаков и сооружений, установленных в пределах Района.
- Насколько это возможно, необходимо принимать меры для вывоза небольшого количества отходов, которые все еще остаются на территории Района после вывоза станции Халлетт. Однако это следует делать после проведения консультаций с соответствующим компетентным органом, чтобы не потерять артефакты, которые могут иметь историческую ценность или являться объектами наследия.
- Посещать Район следует по мере необходимости (но не реже одного раза в пять лет), чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых был определен, и чтобы убедиться в достаточности мер принимаемых управления и содержания Района.
- Национальные антарктические программы, осуществляющие деятельность в этом регионе, должны проводить совместные консультации, чтобы обеспечить соблюдение вышеизложенных положений.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

Карта 1. Региональная карта Особо охраняемого района Антарктики № 106 «Мыс Халлетт».

Спецификации карты: проекция: Равноугольная коническая проекция Ламберта. Стандартные параллели: 1-я 72° 20' ю.ш.; 2-я 72° 30' ю.ш. Центральный меридиан: 170° 00' в.д. Начало отсчета широты: 72° 00' ю.ш. Сфероид и датум: WGS84. Высота сечения: 200 м.

Карта 2. Маршруты доступа по воздуху к Особо охраняемому району Антарктики № 106 «Мыс Халлетт».

Спецификации карты: проекция: Равноугольная коническая проекция Ламберта. Стандартные параллели: 1-я 72° 19' ю.ш.; 2-я 72° 19' 30" ю.ш. Центральный меридиан: 170° 13' 30" в.д. Начало

отсчета широты: 72° 00' ю.ш. Сфероид: WGS84. Датум: геодезическая станция «Фишер» 1989-90: ITRF93 Геологической службы США. Координаты: 170° 12' 39.916" в.д., 72° 19' 06.7521" ю.ш.

Карта 3. Топографическая карта Особо охраняемого района Антарктики № 106 «Мыс Халлетт».

Спецификации карты: те же, что и для карты 2. Высота сечения: 5 м. Изолинии получены с помощью цифровой модели местности, на базе которой составлена ортофотография в масштабе 1:2500 с позиционной точностью ± 1 м (по горизонтали) и ± 2 м (по вертикали) и пиксельным разрешением на местности 0,25 м.

Карта 4. Территория бывшей станции Халлетт в пределах Особо охраняемого района Антарктики № 106 «Мыс Халлетт».

Спецификации карты: те же, что и для карты 2.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Границы и координаты

Мыс Халлетт расположен на южной границе залива Мубрей (северная часть Земли Виктории, западный регион моря Росса) (карта 1). Охраняемая территория занимает большую часть свободного от ледникового покрова неровного выступа невысокой местности, известного как Сиби Хук, и охватывает примыкающие к нему западные склоны северной оконечности полуострова Халлетт, начинающегося к востоку от бухты Уиллетт и доходящего до границы вечных ледников (карты 1-3).

Северная граница Района идет вдоль северного берега Сиби Хук от точки с координатами 72° 19' 05,0" ю.ш., 170° 14' 25,5" в.д. до восточного края колонии пингвинов Адели в точке с координатами 72° 19' 04,9" ю.ш., 170° 14' 19,3" в.д. (карта 3). Оттуда граница идет по краю гнездовой части колонии (по состоянию на 2009 г.), не подходя к колонии ближе, чем на 5 м, и доходит до точки с координатами 72° 19' 07,9" ю.ш., 170° 12' 25,3" в.д. (карта 4).

От точки с координатами 72° 19' 07,9" ю.ш., 170° 12' 25,3" в.д. граница идет строго на запад к берегу, достигая точки с координатами 72° 19' 07,9" ю.ш., 170° 12' 21,8" в.д. (карта 4). От этой береговой точки граница Района продолжает идти на юг, отслеживая очертания западного и южного берегов Сиби Хук, до точки с координатами 72° 19' 19,1" ю.ш., 170° 12' 54,3" в.д., которая находится рядом с южной оконечностью выступа (карта 3). Оттуда граница идет на север, огибая край гнездовья и не подходя к колонии ближе, чем на 5 м, в юго-восточной части Сиби Хук, к точке с координатами 72° 19' 15,3" ю.ш., 170° 12' 58,7" в.д. (карта 3). От этой береговой точки граница Района продолжает идти на север, отслеживая линию отлива на восточном берегу Сиби Хук, а затем – линию отлива вдоль берега бухты Уиллетт, доходя до южной границы в точке с координатами 72° 19' 28,0" ю.ш., 170° 13' 24,9" в.д. (карта 3).

От точки с координатами 72° 19' 28,0" ю.ш., 170° 13' 24,9" в.д. граница идет на восток к леднику Борнманн, следуя вдоль сезонного водотока, который стекает с ледника. Восточная граница Района идет на север вдоль края ледника и постоянного ледникового покрова на высоте от 120 до 150 м, пересекая крутые западные склоны полуострова Халлетт и отслеживая верхние обнажения ряда скалистых гряд, которые разрезают эти склоны. Затем граница спускается вниз к северному берегу Сиби Хук, соединяясь с ним у подножья скалистой стены в точке с координатами 72° 19' 05,0" ю.ш., 170° 14' 25,5" в.д. (карта 3).

Климат

Район Сиби Хук окружен морским льдом примерно 8 месяцев в году. Ежегодный взлом морского льда обычно начинается в конце декабря - начале января, а новый ледяной покров формируется в начале марта. Летом температура колеблется от 4°C до -8°C, а среднегодовая температура составляет -15,3°C. Ветры дуют, главным образом, с юга. Летом часто выпадают осадки в виде снега, а годовое количество осадков составляет около 18,3 см в водном эквиваленте.

Геология, геоморфология и почвы

Рельеф Района определяется большой плоской поверхностью выступа и примыкающей к нему крутой каменистой осыпью, образующей часть западных склонов северной части полуострова Халлетт. Сиби Хук сформирован крупнозернистыми вулканическими отложениями на нескольких грядах пляжа и отличается плавной волнообразной поверхностью, где кочки чередуются с низинами и несколькими ровными участками. Летом во многих низинах скапливается талая вода, и их заселяют плотные колонии водорослей. На северо-востоке Района с западных склонов полуострова Халлетт в бухту Уиллетт стекает небольшой талый водоток. Содержание влаги в почвах мыса Халлетт выше, чем в южной части Земли Виктории. Подповерхностный слой почвы обычно насыщается после снегопада, и летом грунтовые воды находятся на глубине от 8 до 80 см ниже уровня поверхности.

Растительность

На более влажных участках Района в состав водорослевой флоры входят, главным образом, пластинчатая зеленая водоросль *Prasiola crispata* и вид *Protococcus* в сочетании с нитчатыми и сине-зелеными водорослями (вид *Ulothrix*, а также цианобактериями (например, *Nostoc*). Предполагается, что здесь могут быть и некоторые другие виды водорослей, однако лишь немногие из них идентифицированы на данный момент.

За исключением таких водорослей, как *Prasiola*, растительность на территории Района встречается, в основном, на свободном от ледникового покрова участке, не занятом гнездящимися пингвинами Адели, т.е. на участке, расположенном восточнее бухты Уиллетт и южнее 72°19'10" ю.ш. Эта территория представляет собой полосу относительно ровной поверхности длиной 100-200 м, которая примыкает к бухте Уиллетт и далее поднимается под большим углом к гребню гряды полуострова Халлетт. На этой полосе ровной поверхности расположен ряд сухих кочек из гравия высотой до 1,5 м, многие из которых заняты гнездящимися поморниками, а в северной части старые отложения из гуано указывают на то, что раньше здесь обитали пингвины Адели. У основания кочек можно встретить небольшие скопления мхов и водорослей, однако их верхушки лишены растительности. На устойчивых плоских участках гравия, расположенных в северной части ровной поверхности с высоким уровнем грунтовых вод, находятся обширные колонии мха, а на более грубых и менее ровных участках рыхлых горных пород в южной части встречаются отдельные пятна мхов, водорослей и лишайников. По мере дальнейшего подъема мхи встречаются все реже, за исключением единственного очень плотного и большого скопления площадью около 3 900 м², которое почти полностью покрывает субстрат и находится в неглубокой ложине на склоне каменистой осыпи в южной части Района (карта 3). На карте 3 показаны только самые плодородные участки.

Среди мхов в Районе доминирует *Bryum subrotundifolium*. Присутствие *Bryum subrotundifolium* на территории, столь интенсивно удобренной птицами, делает Район великолепным образцом участка растительности, сформировавшейся под влиянием орнитофауны. Кроме того, присутствие на этом участке *Bryum pseudotriquetrum* практически в чистом виде – необычное явление для данного региона.

Крутой склон осыпи, примыкающий к довольно плоской поверхности, расчленен неглубокими оврагами и небольшими грядами, включая ряд заметных выходов коренных пород. На этих выходах породы (особенно в северной части Района) встречаются большие скопления лишайников и отдельные пятна мхов, причем во многих местах они покрывают от 70 до 100% поверхности. В таблице 1 перечислены виды мхов и лишайников, зарегистрированные на территории Района.

На территории Района зарегистрированы восемь видов клещей и три вида ногохвосток (таблица 1) (Sinclair *et al.* 2006). *F. grisea* встречается, главным образом, на склонах каменистой осыпи и прилегающих к ней ровных участках. *C. cisantarcticus*, согласно имеющимся данным, ассоциируется со мхом и часто встречается на ровных участках, в то время как *D. klovstadi* встречалась в больших количествах под камнями на склонах.

Таблица 1. Виды мхов, лишайников и беспозвоночных, зарегистрированные на территории ООРА № 106 «Мыс Халлетт»

Мхи ^a	Лишайники ^a	Беспозвоночные ^b
<i>Bryum subrotundifolium</i> (ранее <i>Bryum argenteum</i>) <i>Bryum pseudotriquetrum</i>	<i>Acarospora gwynnii</i> <i>Amandinea petermannii</i> <i>Buellia frigida</i> <i>Caloplaca athallina</i> <i>Caloplaca citrina</i> <i>Candelaria murrayi</i> <i>Candelariella flava</i> <i>Lecanora chrysoleuca</i> <i>Lecanora exspectans</i> <i>Lecidea cancriformis</i> <i>Physcia caesia</i> <i>Pleopsidium chlorophanum</i> <i>Rhizocarpon geographicum</i> <i>Rhizoplaca chrysoleuca</i> <i>Rhizoplaca melanophthalma</i> <i>Usnea sphacelata</i> <i>Xanthoria elegans</i> <i>Xanthoria mawsonii</i>	Клещи <i>Coccorhagidia gressittii</i> <i>Eupodes wisei</i> <i>Maudheimia petronia</i> <i>Buð Nanorchestes</i> <i>Stereotydeus belli</i> <i>S. punctatus</i> <i>Tydeus setsukoae</i> <i>T. wadei</i> Ногохвостки <i>Cryptopygus cisantarcticus</i> <i>Friesea grisea</i> <i>Desoria klovestadi</i> (ранее <i>Isotoma klovestadi</i>)

Источники:

a T.G.A. Green, University of Waikato, New Zealand and R. Seppelt, Australian Antarctic Division, 2002; b Sinclair *et al.* (2006).

Птицы

Сиби Хук – одна из крупнейших в регионе моря Росса колоний пингвинов Адели, которая в 2009-2010 гг. насчитывала приблизительно 64 041 гнездящуюся пару. Кроме того, здесь раньше находилась станция Халлетт, которая принадлежала США и Новой Зеландии и работала с 1956 по 1973 гг. В период эксплуатации сама станция и связанные с ней объекты инфраструктуры занимали сухопутную территорию площадью 4,6 га, которую раньше занимала гнездовая колония пингвинов Адели. Когда в 1956 г. создавалась станция Халлетт, потребовалось выселить 7 580 пингвинов, включая 3318 птенцов, чтобы освободить участок площадью 0,83 га, необходимый для работы бульдозеров и возведения зданий. Создание и работа станции Халлетт оказала сильное воздействие на колонию пингвинов, численность которой сократилась с 62 900 пар в 1959 г. до 37 000 пар в 1968 г. (правда, к 1972 г. она вновь увеличилась до 50 156 пар). Возможно, колебания численности пингвинов усилились под влиянием изменений в состоянии морского ледяного покрова, которые наблюдались на территории всего региона. К 1987 г., после того, как станция была закрыта в 1973 г., колония увеличилась почти до уровня 1959 г.; однако лишь немногие участки, которые к тому времени испытали воздействие человека, были повторно заселены в полном объеме. Сейчас часть территории, ранее занятой станцией, повторно колонизирована, хотя оценки, проведенные в сезон размножения 1998/99 гг., свидетельствовали о сокращении численности до 39 014 гнездящихся пар, а авиаучет численности, проведенный в 2006/07 гг. в рамках долгосрочной программы, зарегистрировал всего лишь 19 744 гнездящихся пар (Lyver and Barton, 2008, неопубликованные данные). Данные, полученные в период с 26 ноября по 3 декабря 2009 г. путем наземного учета численности в сочетании с воздушной и наземной фотосъемкой, показали, что численность пингвинов Адели в этой колонии восстановилась примерно до 64 041 гнездящейся пары, что приближается к численности птиц, зарегистрированной в районе Сиби Хук на момент строительства станции Халлетт.

На территории Района гнездятся южнополярные поморники (*Catharacta maccormicki*). Их популяция сократилась с 181 гнездящейся пары в 1960/61 гг. до 98 гнездящихся пар в 1968/69 гг. и 1971/72 гг. В январе 1983 г. популяция насчитывала 247 особей (84 гнездящихся пар и 79 негнездящихся птиц). Исследование, проведенное в период с 27 ноября по 2 декабря 2009 г., показало, что в районе Сиби Хук обитают 14 гнездящихся пар и 66 особей. Еще 23 гнездящиеся пары и 92 особи были обнаружены к востоку от бухты Уиллет, что дает, в общей сложности, 37 гнездящихся пар и 158

особей, или 232 птицы (по состоянию на 2009-20 гг.). На территории Района помечены и пронумерованы примерно 250 гнезд поморников. Эти указатели нельзя ни перемещать, ни вывозить.

В конце декабря в окрестностях Района встречались императорские пингвины (*Aptenodytes forsteri*), а в конце января и феврале наблюдались отдельные представители антарктических пингвинов (*Pygoscelis antarctica*). Недалеко от мыса Халлетт через залив Эдисто гнездятся качурки Вильсона (*Oceanites oceanicus*) и малые снежные буревестники (*Pagodroma nivea*). В окрестностях Района часто встречались южные гигантские буревестники (*Macronectes giganteus*), хотя в последние годы их число сократилось – возможно, из-за сокращения численности более северных популяций. Здесь часто встречаются тюлени Уэдделла (*Leptonychotes weddellii*); они выводят потомство в заливе Эдисто, и их видели на берегу Сиби Хук. К числу других млекопитающих, которые нередко встречаются на берегу, относятся морские леопарды (*Leptonyx hydrurga*) и малые полосатики (*Balaenoptera acutorostrata*).

Деятельность и воздействия человека

Станция Халлетт была создана Новой Зеландией и Соединенными Штатами Америки в районе Сиби Хук в 1956 г. в рамках мероприятий Международного геофизического года. Она эксплуатировалась на постоянной основе вплоть до закрытия в феврале 1973 г. и оказала содействие в осуществлении целого ряда мероприятий, включая экспедицию на гору Хершель под руководством сэра Эдмунда Хилари, организованную в 1967-68 гг. Строительство станции оказало значительное воздействие на окружающую среду, поскольку с этого участка пришлось переселить почти 8000 пингвинов Адели. Начиная с 1984 г., на станции проводились работы по расчистке территории, а в 2001 г. Новая Зеландия и США составили совместный многолетний план экологической реабилитации самой станции и ее окрестностей. Реабилитация продолжалась в 2003-04 и 2004-05 гг., когда были снесены и вывезены большинство оставшихся сооружений, а последние оставшиеся объекты были вывезены в конце января 2010 г. Многие сооружения и артефакты бывшей станции сейчас находятся в Кентерберийском музее г. Крайстчерч.

Некоторые материалы, связанные с бывшей станцией, все еще разбросаны по территории Района, в том числе, куски древесины и металлической проволоки, а также металлические бочки. Многие из этих предметов прочно засели в грунте. Кроме того, в восточной части Района находится хорошо сохранившееся тело лайки, умершей в 1964 г. Оно находится в закрытом деревянном ящике, заваленном камнями (карта 3).

В рамках реабилитационных работ на территории, где сохранились следы старой станции, были сооружены кочки, чтобы стимулировать повторную колонизацию этого участка пингвинами Адели, и теперь значительная часть этой территории занята птицами (карта 4). История воздействий человека на колонию пингвинов Адели и ее последующего восстановления придает этому участку большое научное значение с точки зрения изучения воздействий на эту колонию и ее восстановления после значительного нарушения экосистемы.

б(ii) Зоны ограниченного доступа и особого управления на территории Района

б(ii) Доступ на территорию Района

Попасть на территорию Района можно по воздуху, по морю или пешком по морскому льду. Обычно морской ледовый покров начинает взламываться у мыса Халлетт в конце декабря – начале января, а новый ледяной покров, как правило, формируется в начале марта. Участки морского льда, потенциально отличающиеся большей стабильностью и более подходящие для посадки воздушных судов, находятся к юго-западу от Сиби Хук в защищенном от ветра фьорде Эдисто. Однако морской лед во фьорде Эдисто может быстро разрушиться даже в начале сезона, и поэтому следует проявлять осторожность.

Сезон гнездования у пингвинов Адели и поморников, обитающих на территории Района, продолжается с октября по март. В этот период при наличии подходящих ледовых условий самолеты могут садиться на любом участке на расстоянии более ½ морской мили (~930 м) от колонии пингвинов, что отмечено в разделе 7(i) и показано на карте 2. Если посадка на расстоянии более ½ морской мили небезопасна или невозможна, самолеты могут садиться на любом участке на расстоянии более ¼ морской мили (~460 м) от колонии пингвинов Адели в районе Сиби Хук. Добраться до Района с места посадки самолета можно на вертолете или пешком по морскому льду.

Вертолеты могут садиться на любом участке на расстоянии более ½ морской мили (~930 м) от колонии пингвинов, за исключением ситуаций, когда такая посадка небезопасна или невозможна. В этом случае можно использовать специально выделенную вертолетную площадку на территории Района, которая находится в бухте Уиллетт в точке с координатами 72° 19,228' ю.ш., 170° 13,579' в.д.. Вертолеты должны заходить на посадку на выделенной площадке с юга и следовать вдоль восточного берега бухты Уиллетт (карта 2). Иногда во время прилива выделенная вертолетная площадка в бухте Уиллетт может оказываться под водой.

При подходе к Району по морю высадку на берег с маломерных судов можно производить в любой точке Района, хотя в случае посещения Района на маломерных судах для разбивки лагерей высаживаться на берег следует в бухте Уиллетт. По имеющимся сообщениям, у обращенного к морю края Сиби Хук наблюдаются сильные течения и водовороты, что может затруднить высадку на берег с маломерных судов. В бухте Уиллетт и с подветренной стороны Сиби Хук море обычно спокойнее.

В Район можно добраться пешком по морскому льду.

б(iii) Зоны ограниченного доступа и особого управления на территории Района

Зона ограниченного доступа

Небольшой участок у основания склонов каменистой осыпи на северо-востоке Района определен Зоной ограниченного доступа в целях сохранения части Района в качестве контрольного участка для дальнейшего проведения сравнительных исследований растительности. Оставшаяся часть Района, в целом, предназначена для осуществления научных программ и сбора образцов.

В 1963 г. Рудольф (Rudolph, 1963) составил подробную карту участка растительности размером примерно 28 м x 120 м для его последующего изучения. В 2006 г. Брабин и соавторы (Brabyn *et al.*, 2006) повторно определили местонахождение и составил новую карту этого участка, чтобы провести количественную оценку того, как изменилась растительность участка за 42 года. Обнаруженный Рудольфом участок является необычайно ценным ресурсом для мониторинга изменения растительности. Указатели, использовавшиеся в ходе обоих исследований, остаются на своих местах и обозначают границы участка для мониторинга растительности. Северо-восточный угол этого участка отмечен большим валуном, на вершине которого возведена пирамида из камней. Он находится в точке с координатами 72°19'11,37" ю.ш., 170°14'2,55" в.д. Подробное описание этого участка можно найти в работах Rudolph (1963) и Brabyn *et al.* (2006). Рудольф также сфотографировал камни, колонизированные лишайниками, а Брабин (Brabyn *et al.*, 2005) сделал повторные фотографии, чтобы определить скорость роста лишайников. Один из таких участков (он показан на карте 3) находится в пределах Зоны ограниченного доступа, и его нельзя трогать.

Зона ограниченного доступа служит буфером (20 м с северо-запада и 10 м с трех других сторон) для этого важного участка мониторинга, окружая его в виде прямоугольника шириной 58 м и длиной 140 м. Координаты углов Зоны ограниченного доступа представлены в таблице 2. Для обозначения границ Зоны ограниченного доступа были сооружены несколько пирамид из камней (по возможности, они сооружались на имеющихся скалах) (карта 3).

Таблица 2. Координаты углов Зоны ограниченного доступа

Угол	Широта (ю.ш.)	Долгота (в.д.)
Северо-восточный	72°19'11,219"	170°14'4,012"
Северо-западный	72°19'10,43"	170°13'58,341"
Юго-западный	72°19'14,479"	170°13'51,901"
Юго-восточный	72°19'15,299"	170°13'57,338"

Посещение Зоны ограниченного доступа допускается только для выполнения неотложных научных задач, которые невозможно выполнить в других местах на территории Района.

б(iv) Сооружения на территории и в окрестностях Района

Станция Халлетт была создана в районе Сиби Хук в декабре 1956 г. и закрыта в феврале 1973 г. К 1960 г. здания станции Халлетт занимали 1,8 га, а подъездные пути, свалки отходов, склады топлива и радиоантенны – еще 2,8 га. Станция функционировала круглогодично до 1964 г., после чего она эксплуатировалась только как сезонная станция вплоть до своего закрытия. После 1984 г. начались поэтапные работы по демонтажу станции, и к 1996 г. на участке осталось только шесть сооружений, включая большую топливную цистерну емкостью 378 500 л (100 000 галлонов). Жидкое топливо, оставшееся в этой цистерне, было вывезено в феврале 1996 г. Дополнительные работы по расчистке территории были проведены в 2003/04 и 2004-05 гг. с целью вывоза из Района всех оставшихся сооружений, включая саму цистерну, а также загрязненной почвы. Все оставшиеся объекты были вывезены из Района 30-31 января 2010 г.

Примерно в 50 м к северу от площадки, предназначенной для разбивки лагерей, находятся две автоматические метеостанции, принадлежащие США (Программа долгосрочных экологических исследований в Сухих долинах МакМердо) и Новой Зеландии (Национальный институт водных и атмосферных исследований) и расположенные на расстоянии 10 м друг от друга (карта 3). Примерно в 50 м к югу от площадки, предназначенной для разбивки лагерей, внутри небольшого вала находятся несколько топливных бочек, принадлежащих Новой Зеландии. Рядом с большой скалой на востоке Района находится заваленный камнями закрытый ящик с останками лайки, умершей в 1964 г. (карта 3).

Геодезическая станция «Фишер» Геологической службы США (карты 3 и 4) представляет собой стандартный антарктический латунный планшет с оттиском «FISHER 1989-90», который установлен наверху большого бетонного блока (2x1x1 м) на высоте 2,15 м. Этот репер находится примерно в 80 м к югу от аварийного запаса продовольствия и снаряжения и в 140 м от северо-западного берега Сиби Хук. После повторной колонизации территории старой станции пингвинами репер оказался в центре небольшой субколонии пингвинов Адели, и поэтому летом он, скорее всего, будет окружен гнездящимися птицами. На территории бывшей станции находится аварийный запас снаряжения и продовольствия, состоящий из большого ящика (площадь ~ 1,5 кв. м, высота 1 м), выкрашенного сверху в ярко красный цвет, и лежащей рядом небольшой коробки (карта 4).

На территории Района есть ряд указателей, оставшихся от прошлых научных исследований, включая указатели, обозначающие границы участка для мониторинга растительности в пределах Зоны ограниченного доступа. Следует отметить, что не все старые указатели зарегистрированы в документах.

б(v) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

Ближайшими к мысу Халлетт охраняемыми территориями являются мыс Адэр (ООРА № 159), который находится в 115 км к северу, а также гора Мельбурн (ООРА № 118) и мыс Эдмонсон (ООРА № 165), которые находятся примерно в 240 км к югу.

7. Условия выдачи разрешений

Доступ в Район возможен только на основании разрешения, выданного соответствующим национальным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- разрешение выдается только в научных или образовательных целях, которые не могут быть достигнуты в других местах, или для осуществления важных мер управления, соответствующих задачам Плана управления, таким, как проведение оценки или ликвидация последствий, инспекция, техническое обслуживание или пересмотр Плана;
- разрешенная деятельность не поставит под угрозу экологические, научные, образовательные, исторические или эстетические ценности Района;
- посещение Зоны ограниченного доступа допускается только для выполнения неотложных научных задач, которые нельзя выполнить в других местах на территории района;
- все меры управления способствуют выполнению задач настоящего Плана управления;
- разрешенная деятельность соответствует настоящему Плану управления;

- во время пребывания на территории Района необходимо иметь при себе оригинал или копию разрешения;
- отчет о посещении должен быть направлен в орган, указанный в разрешении;
- разрешение выдается на указанный срок.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

- Доступ в Район возможен на маломерном водном судне, вертолете или пешком.
- Использование наземного транспорта на территории Района запрещено.
- С 1 октября по 31 марта действуют ограничения на полеты воздушных судов: в этот период воздушные суда должны осуществлять полеты и приземляться на территории района, строго соблюдая следующие условия:
 - Полеты над территорией Района на высоте менее 2000 футов (~610 м) запрещены, за исключением ситуаций, когда это санкционировано в разрешении для целей, предусмотренных Планом управления.
 - Настоятельно рекомендуется отказ от туристических полетов и посадки туристических воздушных судов на расстоянии менее ½ морской мили (~930 м) от колонии пингвинов Адели в районе Сиби Хук.
 - По возможности, следует избегать посадки на расстоянии менее ½ морской мили (~930 м) от колонии пингвинов Адели в районе Сиби Хук.
 - В случае посадки на расстоянии более ½ морской мили (~930 м) от колонии пингвинов Адели места для приземления можно выбирать в зависимости от целей посещения и условий местности.
 - Главная посадочная площадка (72° 19,686' ю.ш., 170° 11,460' в.д.), показанная на карте 2, находится на кратчайшем расстоянии (если идти по прямой по морскому льду) от выделенной площадки для разбивки лагерей. Приземляться на этой площадке можно в том случае, если это позволяют местные условия.
 - Если посадка на расстоянии более ½ морской мили от колонии пингвинов Адели небезопасна или невозможна (например, из-за отсутствия морского льда), или затруднена вследствие неблагоприятных погодных условий, или потому, что существует настоятельная необходимость доставки тяжелого оборудования, применяются следующие положения:

САМОЛЕТЫ

- Самолеты могут садиться на расстоянии более ¼ морской мили (~460 м) от колонии пингвинов Адели.
- Самолеты не должны садиться в бухте Уиллетт.

ВЕРТОЛЕТЫ

- Вертолеты должны садиться на выделенной площадке в бухте Уиллетт (72°19,228' ю.ш., 170° 13,579' в.д.) либо на суше, либо на морском ледяном покрове рядом с площадкой для разбивки лагерей.
- Иногда во время прилива эта посадочная площадка может оказываться под водой. В этом случае садиться можно на ближайших сухих участках, избегая растительного покрова и, по возможности, оставаясь на гравийном пляже к югу от выделенной посадочной площадки. При этом следует держаться, как можно ближе к берегу, и избегать приземления на меньшем расстоянии от колонии пингвинов Адели.
- По мере возможности, вертолеты должны придерживаться установленного маршрута захода на посадку. Для вертолетов наиболее предпочтителен заход на посадку с юга, а сам маршрут идет от главной посадочной площадки до выделенной посадочной площадки вдоль южного и восточного берегов бухты Уиллетт (карта 2).

- Что касается мест высадки с маломерных водных судов для посещения Района, то на них нет никаких особых ограничений, хотя в случае посещения Района на маломерных судах для разбивки лагерей высаживаться на берег следует в бухте Уиллетт, чтобы не тащить лагерное снаряжение через колонию пингвинов Адели.
- Все посетители должны следить за тем, чтобы их передвижение по площадке для разбивки лагерей ограничивалось полосой, протянувшейся вдоль линии берега, чтобы не вытаптывать внутренние участки, где летом скапливается влага и находятся крупные колонии самых разных растений и беспозвоночных, являющихся предметом текущих научных исследований.
- Находясь внутри колонии пингвинов, посетители не должны заходить в подгруппы гнездящихся пингвинов, за исключением ситуаций, когда это необходимо для проведения научных исследований или в целях управления: по возможности, посетители обходить прибрежную полосу Сиби Хук и (или) ходить вокруг подгрупп или между ними. От северо-западного угла бухты Уиллетт тянутся следы старой станционной дороги, ведущей к территории бывшей станции, которые представляют собой довольно широкий коридор, где пешеходы могут оставаться на достаточно большом расстоянии от гнездящихся птиц.
- Посетители не должны ходить по склонам каменистой осыпи на востоке Района, за исключением ситуаций, когда это необходимо для выполнения важных научных задач или в целях управления: каменистая осыпь – это чувствительное и легко уязвимое местообитание разнообразных сообществ флоры и фауны.
- Движение пешеходов должно быть сведено к минимуму, необходимому для достижения целей любой разрешенной деятельности; при этом следует принимать все возможные меры для минимизации воздействий. Посетители не должны ходить по видимой растительности. Необходимо соблюдать меры предосторожности при ходьбе по участкам с влажным грунтом и по склонам каменистой осыпи, где пешеходы могут легко повредить чувствительные почвы и сообщества растений.

7(ii) Разрешенная деятельность на территории Района

- Научные исследования, не представляющие угрозы для ценностей Района.
- Важные меры управления, включая оценку или ликвидацию воздействий и мониторинг.
- Деятельность, осуществляемая в образовательных целях (например, составление отчетных документов (фотографии, аудиозаписи или письменные материалы), производство образовательных ресурсов или оказание образовательных услуг, или обучение сотрудников программ применению методов реабилитации территорий), достижение которых невозможно в других местах. Туризм не относится к образовательной деятельности.
- Деятельность, осуществляемая в целях сохранения или охраны исторических ресурсов Района.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

- Возведение каких-либо сооружений и установка научного оборудования на территории Района возможно только на основании разрешения, причем все сооружения и оборудование должны иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя и года установки. Все установленные объекты должны быть выполнены из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района.
- Установка (в том числе, выбор площадки), техническое обслуживание, модификация или снос сооружений должны производиться таким образом, чтобы как можно меньше потревожить флору и фауну.
- Аварийный запас продовольствия и снаряжения нужно беречь и пользоваться им только в случае возникновения действительно чрезвычайной ситуации, причем о его использовании следует сообщать соответствующему органу, чтобы аварийный запас был пополнен.
- Вывоз конкретного оборудования, у которого истек срок действия разрешения, находится под контролем органа, выдавшего разрешения, и является одним из условий выдачи разрешения.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Размещение постоянных полевых лагерей на территории Района запрещено. Если позволяют условия, временный лагерь желательно разбивать на поверхности морского льда в бухте Уиллетт, которая находится за пределами Района. Когда это невозможно, временный лагерь можно разбивать на специально выделенной площадке на восточном берегу в 100 м к югу от внутреннего берега бухты Уиллетт (72°19'13"ю.ш., 170°13'34"в.д.). Этот участок покрыт рыхлым береговым гравием, не заселен птицами или крупными сообществами растений (хотя они встречаются рядом с этим участком) и находится на трассе бывшей станционной дороги (карта 3). В твердый каменистый грунт площадки для разбивки лагерей вбиты колышки для крепления палаток; по возможности, следует использовать именно эти колышки.

Площадка для разбивки лагерей находится в непосредственной близости от участков с богатой наземной фауной и флорой, и, если научные задачи не требуют иного, посетители должны ограничить свое передвижение по площадке полосой, протянувшейся вдоль береговой линии. Иногда во время прилива эта площадка может погружаться под воду: в этом случае лагерь можно передвигать на сухое место, так, чтобы не затронуть участки с растительным покровом, насколько это возможно, и, желательно, так, чтобы оставаться на гравийном пляже к югу от выделенной площадки для разбивки лагерей и, как можно, ближе к берегу.

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать перечисленные далее меры предосторожности.
- Для того, чтобы способствовать сохранению экологических и научных ценностей Района, посетители должны принимать особые меры предосторожности во избежание интродукции неместных видов. Особое беспокойство вызывает интродукция микроорганизмов, беспозвоночных и растений из почв других районов Антарктики, включая станции, или из регионов за пределами Антарктики. Посетители должны проследить за тем, чтобы оборудование для отбора образцов и указатели, привезенные на территорию Района, были чистыми. Насколько это возможно, перед посещением Района посетители должны тщательно очистить обувь и прочее снаряжение (включая рюкзаки, сумки и палатки), используемые на территории Района или приведенные в Район.
- Ввиду присутствия на мысе Халлетт гнездовых колоний птиц на территории Района запрещается выбрасывать продукты из домашней птицы, включая продукты, содержащие сырой яичный порошок, и отходы таких продуктов.
- Ввоз в Район гербицидов или пестицидов запрещен.
- Все остальные химические вещества, включая радионуклиды и стабильные изотопы, которые могут ввозиться для научных исследований или в целях управления, оговоренных в разрешении, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано разрешение.
- Топливо, продукты питания и другие материалы нельзя складировать на территории Района, за исключением случаев, когда это необходимо для достижения неотложных целей, связанных с деятельностью, на которую выдано разрешение, или – если они находятся в составе аварийных запасов продовольствия и снаряжении – для целей, санкционированных компетентным органом.
- Все материалы ввозятся только на указанный срок, подлежат вывозу сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен гарантировать минимизацию риска их попадания в окружающую среду.
- Если в окружающую среду попадет материал, который может нанести ущерб ценностям Района, его вывоз рекомендуется только в том случае, если последствия вывоза не могут превзойти последствия пребывания материала на месте.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании отдельного разрешения, выданного специально для этой цели соответствующим национальным органом согласно Статье 3 Приложения II.

7(vii) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район посетителем

- Сбор и вывоз материалов из Района допускается только в соответствии с разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или достижения целей управления.
- Вывоз или перемещение указателей, оставшихся от предшествующих научных исследований, которые проводились на территории Района, допускается только в том случае, если это специально оговорено в разрешении.
- За исключением, как это отмечено выше, научных указателей, материалы антропогенного происхождения, которые не были ввезены в Район держателем разрешения, но способны нанести ущерб ценностям Района и однозначно не представляют исторической ценности и не санкционированы иным образом, могут быть вывезены из любой части Района, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо направить уведомление в соответствующий компетентный орган.
- Обнаруженные материалы, которые могут иметь большое историческое значение или являться ценными объектами наследия, нельзя портить, вывозить или разрушать. Любые подобные артефакты подлежат регистрации, а информация о них направляется в компетентный орган для принятия решения об их сохранении или вывозе. Перемещать и вывозить артефакты для целей сохранения, охраны или точного восстановления исторических фактов можно только на основании разрешения.
- В восточной части Района в закрытом деревянном ящике находится хорошо сохранившееся тело лайки. Его не следует трогать, пока идет обсуждение возможных вариантов того, что с ним делать.
- В случае вывоза из Района каких-либо объектов, которые не были ввезены держателем разрешения, необходимо направить уведомление в компетентный национальных орган.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, включая отходы жизнедеятельности человека, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели.

7(x) Требования к отчетности

- Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного разрешения направил в компетентный орган отчет о предпринятой деятельности. Насколько это возможно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в форме отчета о посещении, приведенной в Приложении 4 к Резолюции 2 (1998) (КООС I).
- Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования участка. Эти отчеты будут использоваться как при пересмотре Плана управления, так и в процессе организации использования Района в научных целях.

- В компетентный орган направляется уведомление о любых видах деятельности (принятых мерах) и (или) о любых материалах, попавших в окружающую среду и не удаленных, которые не были оговорены в выданном разрешении.

Неполный список литературы

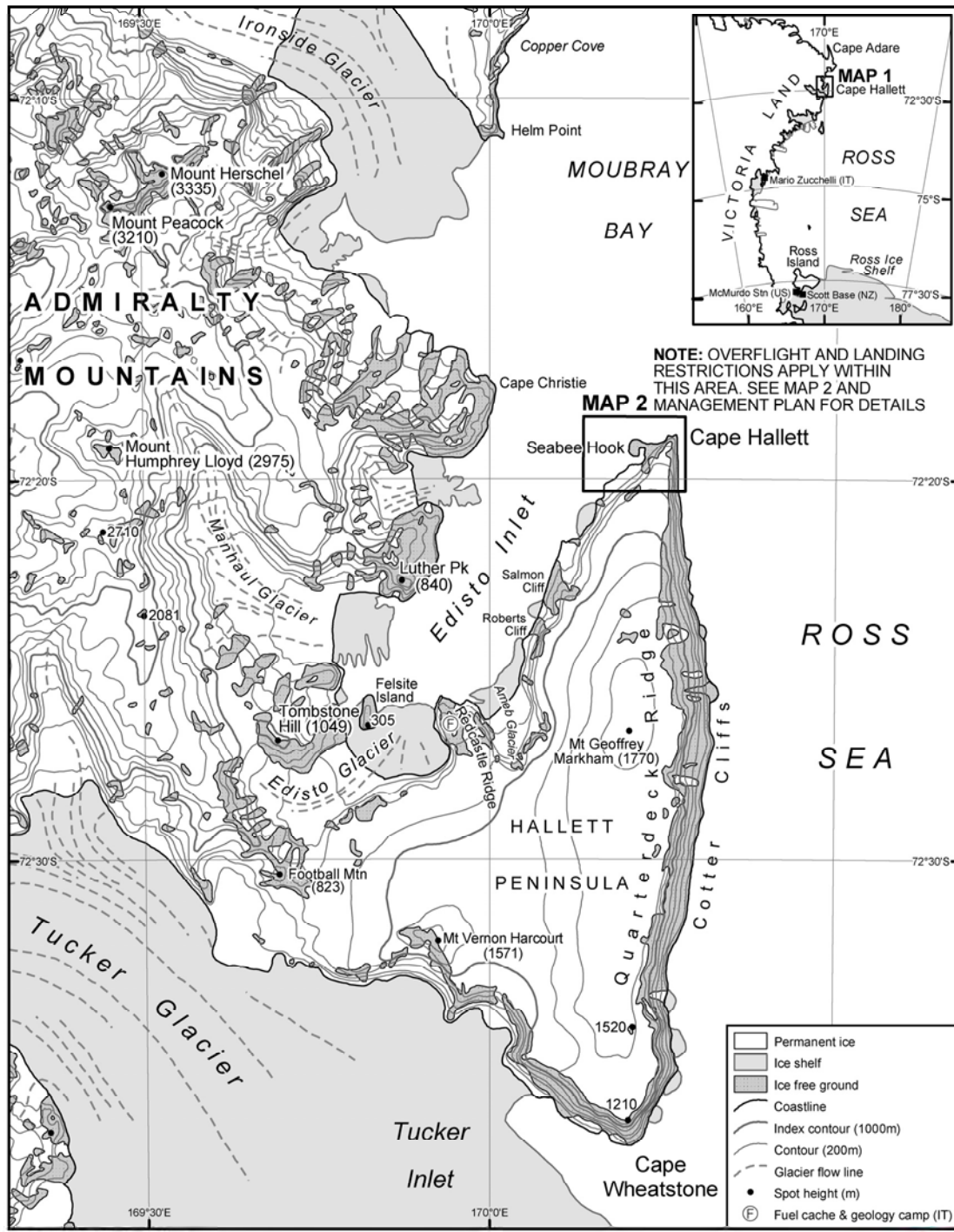
Brabyn, L., C. Beard, R.D. Seppelt, E.D. Rudolph, R. Türk & T.G.A. Green. 2006. Quantified vegetation change over 42 years at Cape Hallett, East Antarctica. *Antarctic Science* **18**(4): 561–72.

Brabyn, L., T.G.A. Green, C. Beard & R.D. Seppelt. 2005. GIS goes nano: Vegetation studies in Victoria Land, Antarctica. *New Zealand Geographer* **61**: 139–147.

Rudolph, E.D. 1963. Vegetation of Hallett Station area, Victoria Land, Antarctica. *Ecology* **44**: 585–86.

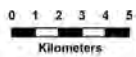
Sinclair, B.J., M.B. Scott, C.J. Klok, J.S. Terblanche, D.J. Marshall, B. Reyers & S.L. Chown. 2006. Determinants of terrestrial arthropod community composition at Cape Hallett, Antarctica. *Antarctic Science* **18**(3): 303–12.

(Доступ к большому количеству литературных источников можно получить через проект «Широтный градиент» по адресу: www.lgp.aq)

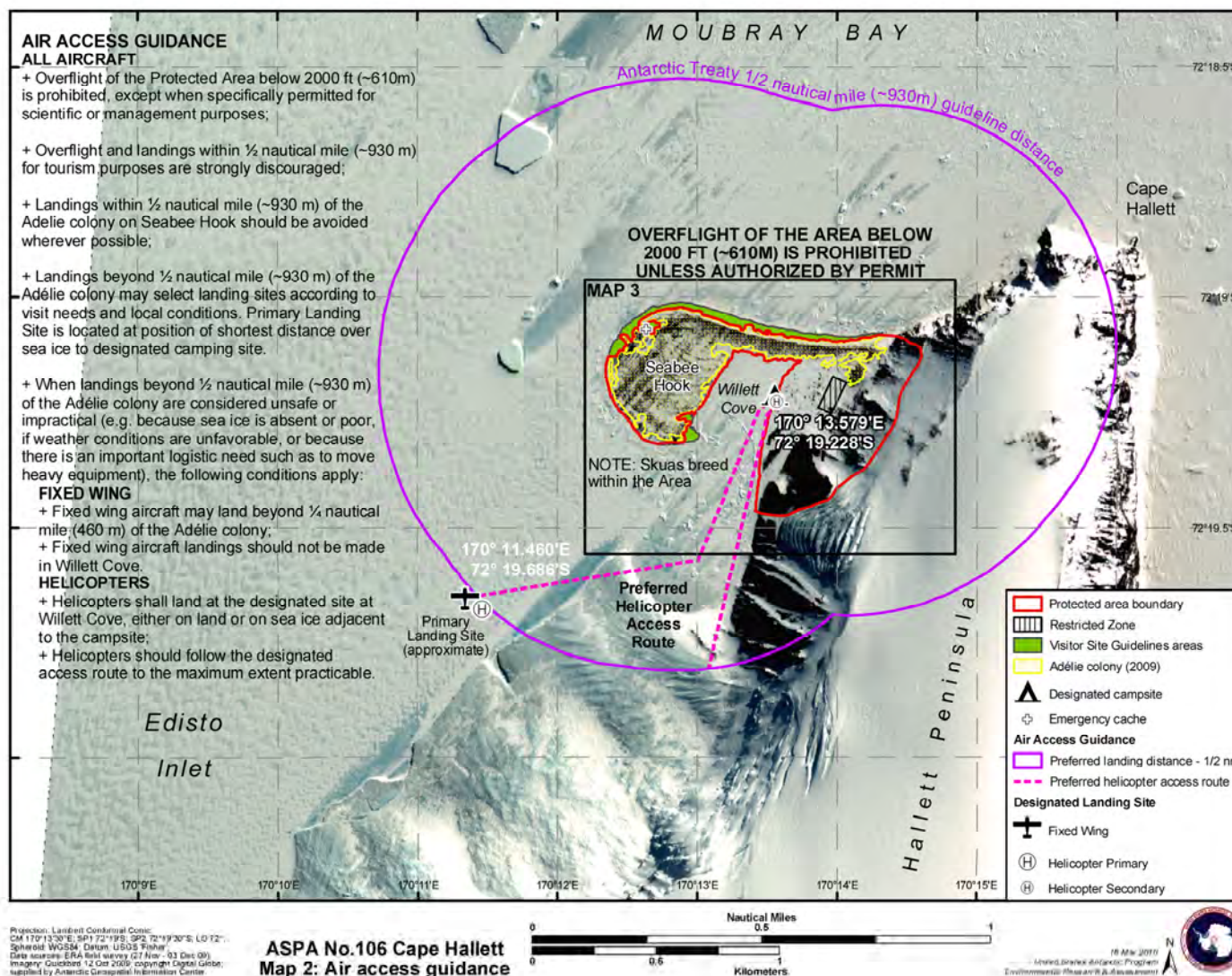


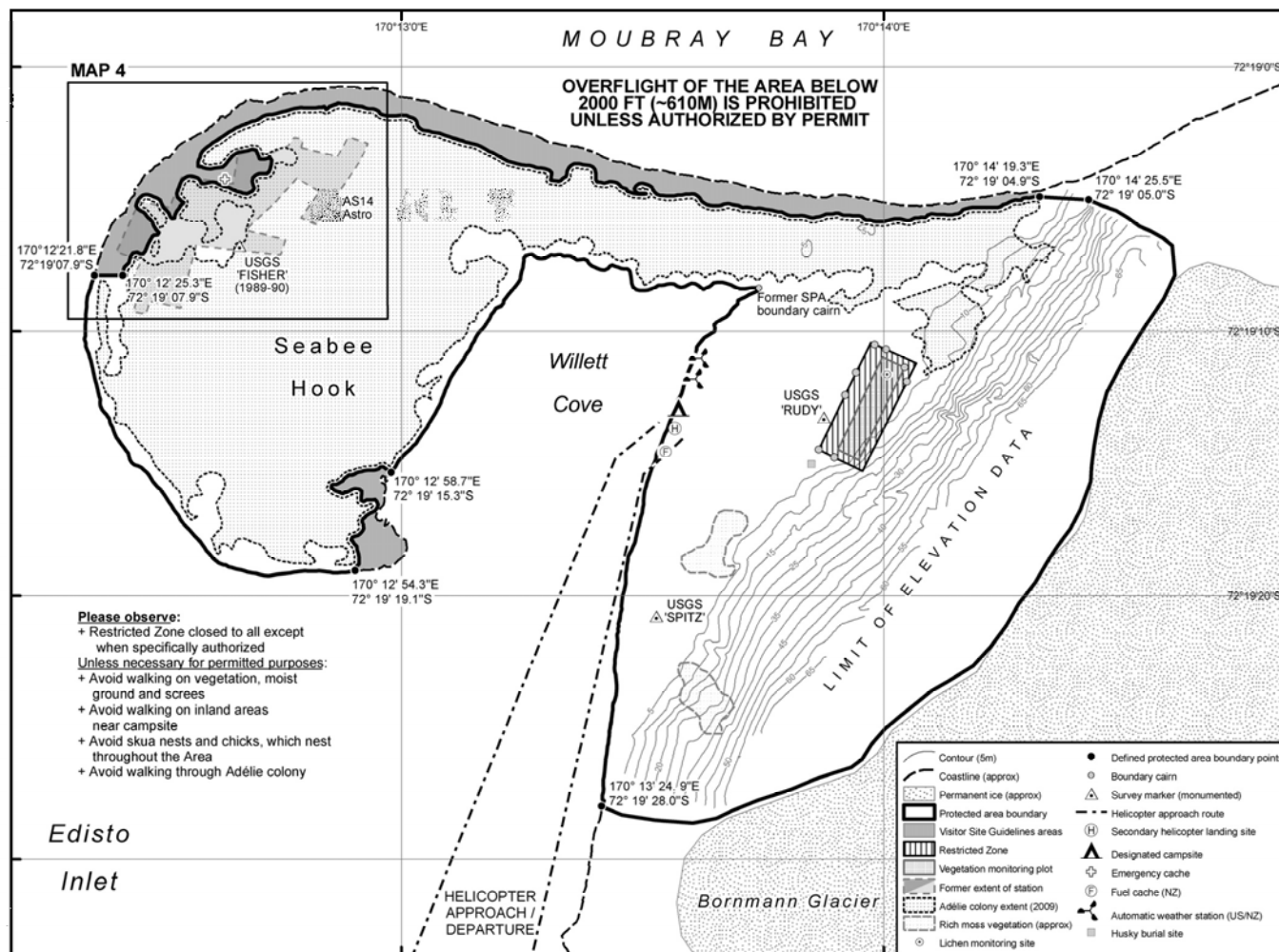
Projection: Lambert Conformal Conic
 CM 170°, SP1 72°19', SP2 72°19'30", LO 72°
 Horizontal datum & spheroid: WGS84
 Contour interval: 200 m
 Heights in meters
 Data: SCAR Antarctic Digital Database v5 (2007)

ASPA No. 106 - Cape Hallett
Map 1: Regional Map



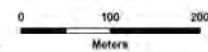
26 Feb 2010
 United States Antarctic Program
 Environmental Research & Assessment



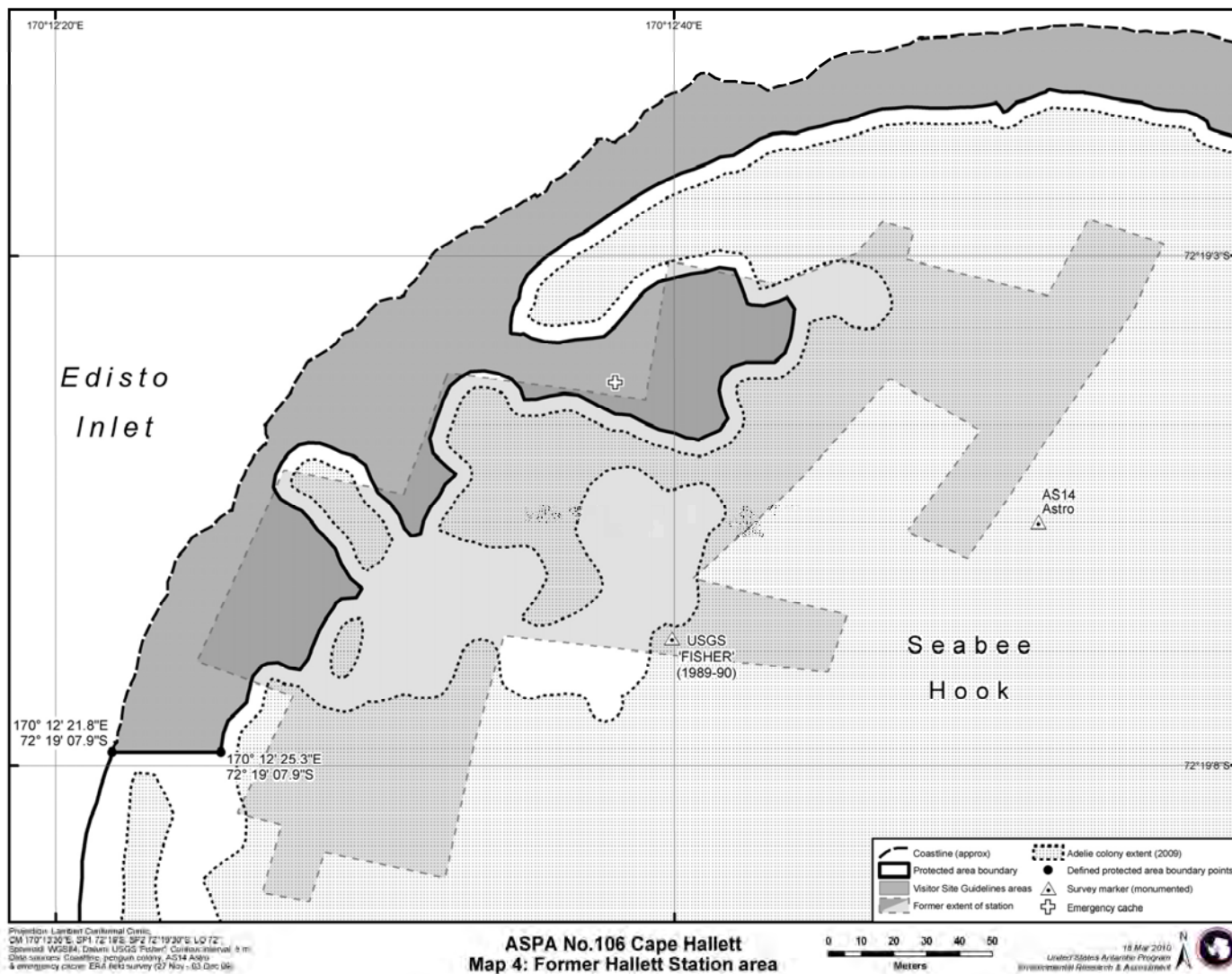


Projection: Lambert Conformal Conic, CM 170°13'0"E, SP1 72°19'0", SP2 72°19'30", LO 72°;
Datum: USGS Fisher; Contour interval: 5 m;
Data sources: Contour, Adélie colony, vegetation plot, husky burial site, survey markers,
AWIS, fuel cache & emergency cache, ERA field survey (27 Nov - 03 Dec 09)
Contours: derived from aerial altimetry data, coastline derived from

ASPA No.106 Cape Hallett
Map 3: Topography, boundaries & features



18 Mar 2010
United States Antarctic Program
Environmental Research & Assessment



План управления

Особо охраняемым районом Антарктики № 119

«ДОЛИНА ДЭВИС И ОЗЕРО ФОРЛИДАС»

(МАССИВ ДЮФЕКА, ГОРЫ ПЕНСАКОЛА)

(51° 05' з.д., 82° 29' ю.ш.)

Введение

Особо охраняемый район Антарктики (ООРА) «Долина Дэвис и озеро Форлидас» находится на территории массива Дюфека (горы Пенсакола) (51°04'53"з.д., 82°29'21"ю.ш.). Площадь Района составляет около 57,3 км². Главным основанием для определения Района в качестве ООРА является то, что на его территории находятся самые южные из всех известных в Антарктике пресноводных озер с растительностью, которые представляют собой уникальный образец пресноводной экосистемы и ее водосборного бассейна, практически не нарушенных человеком. Геоморфология Района является уникальным научным ресурсом с точки зрения реконструкции прошлых ледниковых и климатических событий. Вследствие крайней удаленности и труднодоступности Района человек практически не осуществлял деятельности на его территории, и здесь побывало, в общей сложности, менее 50 человек. В результате Район обладает огромным потенциалом как эталонный участок для научных исследований. Кроме того, в Районе находятся исключительные первозданные и эстетические ценности. Это одна из самых южных «сухих долин» Антарктики, и по состоянию на март 2010 г. самый южный Особо охраняемый район Антарктики (ООРА). Район был впервые предложен для определения в качестве охраняемой территории Соединенными Штатами Америки и принят на основании Рекомендации XVI-9 (1991 г., ООР № 23). В его состав вошли озеро Форлидас (82°27'28" ю.ш., 51°16'48" з.д.) и еще несколько озер, расположенных вдоль северного края ледникового покрова в долине Дэвис. Границы Района были расширены на основании Меры 2 (2005), чтобы охватить всю территорию, свободную от ледникового покрова, центром которой является долина Дэвис. В настоящем Плане управления границы района не пересматриваются.

1. Описание охраняемых ценностей

Озеро Форлидас (82°27'28"ю.ш., 51°16'48"з.д.) и еще несколько озер, расположенных вдоль северного края ледникового покрова в долине Дэвис (82°27'30"ю.ш., 51°05'з.д.) (массив Дюфека, горы Пенсакола), были первоначально определены в качестве Особо охраняемого района (ООР № 23) по предложению Соединенных Штатов Америки на основании Рекомендации XVI-9 (1991). Район был определен в качестве ООР ввиду того, что на его территории «находятся некоторые из самых южных известных пресноводных озер Антарктики, где есть растительность», которые «необходимо охранять как образец уникальной пресноводной экосистемы и ее водосборного бассейна, практически не нарушенных человеком». Первоначально в составе Района были два участка, расположенные на расстоянии около 500 м друг от друга, общая площадь которых составляла около 6 км². На этой территории находился озеро Форлидас и озера, заполненные талой водой и расположенные вдоль края ледникового покрова в северной части долины Дэвис. Посетители здесь бывают редко, и до недавнего времени у нас было мало информации об экосистемах этого Района.

Настоящий План управления подтверждает первоначальное основание для определения Района с учетом того, что эти озера и связанная с ними растительность являются образцами южной

пресноводной среды обитания, не нарушенной человеком. Однако после того как в декабре 2003 г. (Hodgson and Convey, 2004) эту территорию посетила полевая экспедиция, список ценностей, определенных в качестве особо охраняемых, и границы Района были расширены, как указано ниже.

Долина Дэвис и соседние не имеющие ледникового покрова долины являются одной из самых южных систем «сухих долин» Антарктики и по состоянию на март 2010 г. самым южным Особо охраняемым районом Антарктики. И хотя площадь этого Района составляет всего лишь 53 км², что меньше 1% территории Сухих долин МакМердо, здесь, тем не менее, находится крупнейшая система безледниковых долин из всех расположенных южнее 80-й параллели южной широты в той половине Антарктиды, которая имеет координаты 90° з.д.-0°-90° в.д. Более того, это единственная из всех известных территорий в этом секторе Антарктиды, где геоморфологические характеристики столь подробно отражают историю ледников. В некоторых безледниковых зонах в районе моря Уэдделла встречаются отдельные эрратические валуны и иногда морены, однако комплекс долины Дэвис и связанных с ней долин, в состав которого входят наносы, морены и многочисленные кварцсодержащие эрратические валуны, уникален и крайне необычен. Местонахождение массива Дюфека, который расположен рядом со стыком западного и восточного ледниковых щитов Антарктиды, также делает этот район особо ценным источником данных, которые можно использовать для более точного определения таких параметров, как прошлая толщина и динамика этого участка антарктического ледникового покрова. Такая информация может быть чрезвычайно важна для понимания ответной реакции антарктического ледникового покрова на изменение климата. Следовательно, Район имеет исключительное и уникальное научное значение для интерпретации прошлых ледниковых событий и прошлого климата в этой части Антарктиды, и это значение необходимо сохранить.

Наземная экосистема Района не очень богата, но также весьма необычна, поскольку система озер и талых водотоков и связанная с ними биота редко встречаются в Антарктиде на таких высоких широтах. С учетом этого они предоставляют уникальную возможность для научного исследования биологических сообществ таких сред обитания у самой границы сферы их распространения. Растительность представлена только налетами цианобактерий и очень редкими и небольшими пятнами корковых лишайников. Налеты цианобактерий на участках суши необычайно обширны и являются самыми лучшими образцами сообществ этого типа из всех обнаруженных в таких высоких широтах Антарктики. Сообщества цианобактерий встречаются, как минимум, в трех разных средах:

- в постоянных водоемах;
- на открытых участках суши – в частности, на границах отсортированных полигонов;
- на дне нескольких высохших или сезонно высыхающих озер в безледниковой части долины Дэвис.

В образцах, собранных на территории Района, ни членистоногие, ни нематоды пока не обнаружены, а фауна беспозвоночных здесь необычно скудна. Это отличает Район от более северных безледниковых долинных систем, таких, как долина Аблейшн – высоты Ганимед на острове Александр (ООРА № 147) или Сухие долины МакМердо (ОУРА № 2), где также встречаются подобные сообщества. В образцах, собранных на территории Района, обнаружены коловратки и тихоходки: чаще всего они встречаются на дне высохших озер долины Дэвис, хотя их разнообразие и количество также крайне ограничено по сравнению с более северными районами Антарктики (Hodgson and Convey, 2004). Сейчас готовятся к публикации результаты дополнительного анализа взятых образцов и идентификации всех имеющихся таксонов (Hodgson

et al., in press). Предполагается, что эта работа станет важным вкладом в изучение биогеографических связей между различными регионами Антарктики.

Это крайне изолированный и труднодоступный Район, и поэтому здесь было немного посетителей. По имеющимся данным небольшие полевые экспедиции побывали в Районе в декабре 1957 г., в летний сезон 1965-66 гг. и 1973-74 гг., в декабре 1978 г. и декабре 2003 г. В общей сложности, здесь побывали, наверное, не более 50 человек, причем продолжительность посещений, как правило, ограничивалась несколькими неделями или днями. На территории Района нет никаких сооружений и, насколько это известно, все оборудование, которое ввозилось в Район, впоследствии было вывезено. И хотя по данным Ходжсона и Конви (Hodgson and Convey, 2004) здесь есть весьма ограниченное количество отпечатков ног и несколько выемок грунта, Район редко подвергался прямому антропогенному воздействию. Он считается одной из наименее нарушенных антарктических систем безледниковых долин и в этой связи обладает огромным потенциалом как эталонный участок для проведения микробиологических исследований, и нам необходимо обеспечить долгосрочную охрану этих ценностей.

На этой территории находятся выдающиеся первозданные и эстетические ценности. Сухие и выветренные бурные долины Района окружены обширными ледниковыми полями с сухим основанием, темно-синие границы которых окаймляют долины. Эта крутая и эффектная синяя ледяная стена резко контрастирует с голым каменистым ландшафтом безледниковых долин, создавая весьма впечатляющую картину. Один из первых исследователей этой территории, побывавший здесь в 1957 г., вспоминал о том “волнении, которое нас охватило при мысли, что мы первые люди, которые увидели и проникли в этот необыкновенно живописный первозданный уголок” (Behrendt, 1998: 354). Вот еще примеры описания Района теми, кто здесь побывал: “над нами возвышалась огромная синяя волна высотой около 150 футов [глетчерный лед]. Она напоминала приливную волну, застывшую на месте, пока мы под ней проходили ...”(Рейнолдс, полевые заметки, 1978), и “я все еще не могу найти достаточных превосходных степеней для того, чтобы описать особенности – будь-то существенные или незначительные, биологические или физические – ... многих видов, поражающих воображение...я никогда не встречал ничего, что могло бы сравниться с северной частью массива Дюфека, жемчужиной которой является долина Дэвис” (Рейнолдс, личная переписка, 2000); “самый необычный [ландшафт], который я когда-либо видел на одном из семи континентов” (Бойер, личная переписка 2000); “наверное, это самое потрясающее место, из всех, где я побывал – будь-то в Антарктике или в других регионах” (Конви, личная переписка, 2004). Берт (Burt, 2004) просто назвал этот район местом, “внушающим благоговейный ужас”.

Границы Района были пересмотрены в целях охвата всей территории, не имеющей ледникового покрова, центром которой является долина Дэвис, включая прилегающие к ней долины и озеро Форлидас. В целом, новую границу Района образуют края окружающего ледникового щита, что обеспечивает режим особой охраны этой территории как природного комплекса, свободного от ледникового покрова, более точно соответствующего водосборным бассейнам долин. Общая территория водосборных бассейнов окрестных ледников, которые стекают в эти долины, значительно больше безледниковой зоны, но на ней нет многих из тех ценностей, которые связаны с режимом особой охраны, и поэтому она не включена в состав Района.

2. Цели и задачи

Управление в районе озера Форлидас и долины Дэвис осуществляется в следующих целях:

- недопущение деградации или возникновения серьезной опасности для ценностей этого Района за счет предотвращения излишнего нарушения его территории человеком и отбора образцов;
- сохранение экосистемы Района как территории, в целом, не нарушенной человеком;

Заключительный отчет XXXIII КСДА

- сохранение почти первозданной экосистемы Района как возможного биологического эталона;
- создание условий для проведения научных исследований природной экосистемы и физической среды Района, при условии, что они необходимы для достижения неотложных научных целей, которые не могут быть достигнуты ни в каком ином месте;
- минимизация возможности интродукции чужеродных растений, животных или микроорганизмов на территории Района;
- организация посещений для осуществления мер управления в поддержку целей Плана управления.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района осуществляются следующие меры управления:

- Знаки, указатели и прочие сооружения, установленные на территории Района для проведения научных исследований или в целях управления, должны быть надежно закреплены, поддерживаться в хорошем состоянии и вывозиться из Района, когда надобность в них отпадает.
- Посещать Район следует по мере необходимости, чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых был определен, и чтобы убедиться в достаточности принимаемых мер управления и содержания Района.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

Карта 1. Расположение ООРА № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека, горы Пенсакола).

Спецификации карты: Проекция: равноугольная коническая проекция Ламберта; Стандартные параллели: 1-я 82° ю.ш.; 2-я 83° ю.ш.; центральный меридиан: 51° з.д.; начало отсчета широты: 81° ю.ш.; сфероид: WGS84.

Врезка. Местонахождение гор Пенсакола и карты 1 в Антарктике.

Карта 2. Топографическая карта и границы ООРА № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас».

Спецификации карты: проекция: равноугольная коническая проекция Ламберта; Стандартные параллели: 1-я 82° ю.ш.; 2-я 83° ю.ш.; центральный меридиан: 51° з.д.; начало отсчета широты: 81° ю.ш.; сфероид: WGS84; Линия приведения: WGS84. EGM96 MSL перепад высот: 21 м. Расстояние между контурами: 25 м. Топографическая карта составлена методами ортофотографии и фотограмметрии по данным аэрофотосъемки, произведенной Геологической службой США (ТМА400, ТМА908, ТМА909 (1958) и ТМА1498 (1964)) в Центре картографической и географической информации Британской антарктической службы (Cziferszky *et al.*, 2004). Расчетная точность: по горизонтали ± 1 м, по вертикали ± 2 м; убывает к югу с увеличением расстояния от имеющихся опорных точек. Территория к северо-западу от озера Форлидас, которая не вошла в ортофоснимок, изображена на карте по данным скорректированного снимка, сделанного со спутника «Терра АСТЕР» 9 ноября 2002 г. Данных о высоте над уровнем моря в этом районе нет, что снижает пространственную точность.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Общее описание

Долина Дэвис (51°05' з.д., 82°28'30" ю.ш.) и озеро Форлидас (51°16'48" з.д., 82°27'28" ю.ш.) расположены на северо-востоке массива Дюфека (горы Пенсакола), который является частью Трансантарктического хребта. Массив Дюфека находится примерно посередине между Саппорт Форс и Фаундейшн Айс Стрим, двумя крупнейшими ледниками, стекающими к северу с Полярного плато к шельфовым ледникам Ронне и Фильхнера. Приблизительно в 60 км к юго-востоку находится гряда Форрестал (также являющаяся частью гор Пенсакола), которая отделена от массива Дюфека снежником Сэлли. Ледниковое предгорье Форд отделяет массив Дюфека от шельфовых ледников Ронне и Фильхнера, которые находятся, соответственно, примерно в 50 км к северо-западу и 70 км к северо-востоку.

Ширина долины Дэвис составляет около пяти километров, а длина – около семи километров. Северную границу долины образуют синие языки ледников, являющиеся частью южной границы ледникового предгорья Форд. С востока она граничит с грядой Вуек и горой Павловского (1074 м), по ту сторону которых находится ледник, стекающий на север со снежника Сэлли к ледниковому предгорью Форд. Западную границу долины образуют отрог Клемон, пик Энджелс (964 м) и гряда Форлидас. Ледник Эдж стекает со снежника Сэлли в долину Дэвис, проникая внутрь долины примерно на 4 км. В южной части долины Дэвис доминирующим объектом является гора Беякова (1240 м), которая находится на северо-западной границе снежника Сэлли. В западной части Района рядом с выступающим отрогом Преслик и грядой Форлидас есть несколько менее крупных долин. Почти две трети этой территории, которая окружена большими ледниковыми полями, не имеют ледникового покрова. Общая площадь безледниковой зоны составляет 39 км², остальную территорию занимают ледник Эдж, другие участки с постоянным снежным/ледниковым покровом и несколько небольших озер.

Озеро Форлидас – это замкнутый водоем, который находится в небольшой безымянной сухой долине, отделенной от долины Дэвис горным отрогом, который идет от гряды Форлидас к северу. Другие прогляциальные озера и водоемы этого Района встречаются в разных местах вдоль границы глетчерного льда ледникового предгорья Форд, у края ледника Эдж и вдоль ледниковой границы к западу от гряды Форлидас.

Границы

В состав Района входит вся территория долины Дэвис и не имеющие ледникового покрова соседние долины, включая несколько долинных ледников, расположенных в пределах этих водосборных бассейнов. Граница в основном идет по краю окрестных ледниковых полей ледникового предгорья Форд и снежника Сэлли, окружающих безледниковую зону, которая представляет очень большую ценность. Северная граница идет параллельно и в 500 м к северу от южного края ледникового предгорья Форд в долине Дэвис и соседней долине, где находится озеро Форлидас. Это необходимо для того, чтобы создать вокруг ценных пресноводных водоемов дополнительную буферную охранную зону, расположенную вдоль края ледника. Восточная граница идет вдоль края ледника восточнее гряды Вуек от ледникового предгорья Форд до горы Павловского. Юго-восточная граница идет от горы Павловского, пересекая снежник Сэлли и верхнюю часть склонов ледника Эдж, отслеживая участки выхода породы (где они есть), и опять

через снежник Сэлли до горы Беякова. Южная и западная границы Района идут вдоль края постоянного ледникового покрова. Граница охватывает территорию общей площадью 57,2 км².

Граница Района ничем не обозначена на местности с учетом удаленности этой территории, ограниченной возможности ее посещения и практических трудностей содержания таких указателей. Более того, края постоянного ледникового покрова, как правило, вполне очевидны и образуют визуально заметную границу вокруг большей части Района.

Метеорология

Для региона массива Дюфека было сделано несколько расчетов среднегодовой температуры приземного слоя воздуха, которые производились по данным измерений в буровых отверстиях или трещинах льда на глубине около 10 м. По результатам замера, произведенного в декабре 1957 г. в районе ледникового предгорья Форд в 32 км к северу от озера Форлидас, температура составляла – 24,96°С (траншея 12, карта 1) (Aughenbaugh *et al.*, 1958). Еще один расчет состоялся в декабре 1978 г. в долине Инчантед в 26 км к югу (карта 1). При этом использовались данные замера, произведенного в трещине на глубине 8 м (Бойер, личная переписка, 2000).

Подробная метеорологическая информация о самом Районе ограничивается данными, собранными в течение двух недель в 2003 г. В период с 3 по 15 декабря 2003 г. Ходжсон и Конви (Hodgson and Convey, 2004) измеряли на пробоотборных участках в пределах Района температуру и относительную влажность воздуха над снежным покровом и скальной поверхностью, with data recorded at 30-minute intervals, снимая показания каждые 30 минут, хотя датчики не имели защитных экранов стивенсоновского типа. Температура над снежным покровом колебалась от +12,8°С (максимум) до –14,5°С (минимум), а средняя температура за этот период составила – 0,56°С. Температура над скальной поверхностью колебалась от +16,0°С (максимум) до –8,6°С (минимум) при среднем значении за рассматриваемый период +0,93°С (температура над скальной поверхностью измерялась только с 3 по 11 декабря 2003 г.). Относительная влажность воздуха над снежным покровом колебалась от 80,4% (максимум) до 10,8% (минимум), а средняя величина за этот период составила 42,6%. Относительная влажность воздуха над скальной поверхностью (3-11 декабря 2003 г.) колебалась от 80,9% (максимум) до 5,6% (минимум) при среднем значении 38,7%.

Прямых изменений скорости и направления ветра на территории Района не было, однако, как показывают модели, приземные ветры дуют преимущественно с западо-северо-запада, а средняя скорость ветра составляет около 10 м/с (van Lipzig *et al.*, 2004). Притом, что на участках, расположенных выше границы ледниковых отложений и уже давно свободных от ледникового покрова, есть много признаков давней ветровой эрозии, отдельные факты позволяют предположить, что в настоящее время скорость ветра в этом районе не очень высока. Так, на поверхности льда и снега практически нет нанесенного ветром мусора, а открытые участки на дне сухих долин покрыты ненарушенными налетами цианобактерий (Hodgson and Convey, 2004). Данных о количестве осадков нет, хотя обнаженные поверхности льда и скал, а также низкий средний уровень относительной влажности воздуха, зафиксированный Ходжсоном и Конви, свидетельствуют о сухом климате с небольшим количеством осадков (Hodgson and Convey, 2004). Это соответствует области абляции второго типа, где сублимационная абляция происходит у подножья естественных препятствий с крутыми склонами, а отдельные ледниковые долины служат «воротами» для воздушных потоков, спускающихся с плато шельфового ледника Ронне-Фильхнера. В районе этих местных ледников Трансантарктических гор, где часто встречаются участки глетчерного льда, наблюдаются наибольшие скорости сублимации (van den Broeke *et al.*, 2006).

Геология, морфология и почвы

Для массива Дюфека характерно наличие многочисленных слоев кумулятивных пород, относящихся к дюфекской интрузии, которая считается одной из крупнейших в мире слоистых габбровых интрузий (Behrendt *et al.*, 1974; 1980; Ferris *et al.*, 1998). Ее обнажения в долине Дэвис представлены в виде среднезернистого габбро светло-серого и умеренно-серого цвета, и это самый нижний из всех обнажившихся пластов среднеюрской дюфекской интрузии (Ford *et al.*, 1978).

Большая часть долины Дэвис покрыта осыпью, подвергшейся минимальному выветриванию, а также ледниковыми моренными отложениями как местного, так и инородного происхождения. В частности, здесь много эрратических валунов песчаника Довер, одного из нескольких метаосадочных пластов, разорванных дюфекской интрузией. Многие характеристики этой местности отражают ледниковые геоморфологические процессы и свидетельствуют о том, что здесь были, как минимум, три длительных периода оледенения и два длительных межледниковых периода (Boyer, 1979). К числу таких характеристик относятся перекрывающие друг друга морены долинных ледников, морены ледникового щита, береговые линии озер, поперечные ледниковые каналы, разрушенные ледниками поверхности, развитые структурные грунты и эрратические валуны. Бойер (Boyer (1979)) идентифицировал, как минимум, три крупных ледниковых и два крупных межледниковых события, а в последней работе Ходжсона и соавторов (Hodgson *et al.* (in press)) представлена геоморфологическая карта, составленная по данным не более семи ледниковых стадий. Если идти от самой старой к самой молодой стадии, то они распределяются следующим образом: альпийское оледенение края сброса; автохтонное образование ледников с теплым основанием; наступление ледников до верхнего предела (760 м); два наступления ледникового щита до края долин; наступление выводного ледника плато (ледник Эдж) до слияния с ледниковым щитом, а, наконец, наступление и отступление границы основного ледникового щита. Предприняты попытки установления возрастных границ некоторых из этих ледниковых событий по эрратическим валунам, состоящим из дуврского песчаника, с использованием пары космогенных нуклидов ^{10}Be - ^{26}Al . Эти эксперименты свидетельствуют о том, что более 1,0-1,8 млн. лет назад в некоторых долинах не было ледникового покрова и что незначительное наступление ледникового щита произошло в этих долинах в последний ледниковый максимум. Это согласуется с новым набором данных, полученных по периметру моря Уэдделла, которые свидетельствуют о том, что в этот период увеличение толщины льда было весьма умеренным.

Почвы на территории Района не очень хорошо развиты, и в них, как правило, нет значительной органической составляющей. Паркер и соавторы (Parker *et al.*, 1982) взяли светло-бурый образец почвы, образовавшейся из выветренного гравия, преимущественно мусковита. В составе этой почвы были песок (81%) с илом (14%) и глина (5%), что отличается от состава почв, обнаруженных в других местах гор Пенсакола: в шести образцах почв доля глины составляла от 0,4% до 1,6%. Уровень кислотности (pH) образца почвы из долины Дэвис был равен 6.4 (Parker, *et al.*, 1982).

Озера и водотоки

Озеро Форлидас – это вечно замерзшее мелкое круглое замкнутое озеро. Согласно расчетам, в 1957 г. его диаметр составлял около 100 м (Behrendt, 1998). По измерениям, проведенным Ходжсоном и Конви в декабре 2003 г. (Hodgson and Convey, 2004), диаметр озера от одной береговой линии до другой в (магнитном) азимуте 306° был равен 90,3 м. В тот период оно промерзло до основания, и только у самого дна был тонкий слой гиперсоленого грязевого раствора, и по периметру была кромка пресной талой воды, частично свободная от ледяного покрова, а частично покрытая 10-15-сантиметровым слоем льда (Hodgson and Convey, 2004). Измеренная глубина составляет 1,83 м, а

толщина льда колеблется от 1,63 до 1,83 м. Электропроводность и температура соленой воды составляют, соответственно, 142,02 мкСм см⁻¹ и -7,67°C в отличие от пресноводной части, где они равны, соответственно, 2,22 мкСм см⁻¹ и 0,7 °C (Hodgson *et al.* in press). Таким образом, соленость придонной воды в озере Форлидас в четыре раза выше, чем соленость морской воды. Такая концентрация соли объясняется тем, что это озеро представляет собой остаток испарившегося и гораздо более крупного озера, испарение которого произошло около 2200 лет назад и которое можно идентифицировать по цепочке озерных террас и высокой береговой линии (на 17,7 м выше современного уровня воды) (Hodgson in prep.).

По данным Ходжсона и Конви (Hodgson and Convey, 2004) у границы ледникового предгорья Форд в 900 м от озера Форлидас находятся остатки прогляциального озера. Кроме того, два прогляциальных водоема расположены к западу от озера Форлидас, и целая серия аналогичных прогляциальных водоемов, заполненных талой водой, встречается также вдоль границы глетчерного льда в северной части долины Дэвис в точках с координатами 82° 27,5' ю.ш., 51° 05,5' з.д. и 82° 27,55' ю.ш., 51° 07' з.д.. Прогляциальное озеро, расположенное у края ледника Эдж, является самым крупным озером на территории Района. Оно всегда остается промерзшим по всей толще до самого дна, за исключением восточного края, где наблюдалось сезонное образование талой воды.

В безледниковой зоне видны русла высохших водотоков и следы водной эрозии, хотя небольшие талые ледниковые ручьи, стекавшие с восточного края ледника Эдж, пока наблюдались здесь только в декабре (Hodgson and Convey, 2004). Такое явное отсутствие талых водотоков, возможно, объясняется тем, что до сих пор все посетители бывали здесь в декабре – наверное, еще до того, как водотоки становились более активными. Наличие кромки воды по периметру озер, положительные температуры, зарегистрированные Ходжсоном и Конви (Hodgson and Convey, 2004), а также биологические и геоморфологические данные – все это говорит о том, что позднее в течение летнего сезона здесь появляются, как минимум, несколько водотоков, образующихся в результате таяния снега, хотя, возможно, это происходит не каждый год.

Биология

В составе видимой биоты доминируют налеты цианобактерий, которые встречаются и в озерах, и на отдельных участках суши, не имеющих ледникового покрова. Кроме того, здесь очень редко встречаются небольшие пятна корковых лишайников. Нойбург и соавторы (Neuburg *et al.* (1959)) видели здесь желтые и черные лишайники, произраставшие в небольших количествах в защищенных от ветра уголках долины Дэвис, а Ходжсон и Конви (Hodgson and Convey (2004)) видели несколько различных форм лишайников, произраставших в глубоких трещинах валунов. Они были идентифицированы как *Lecidea cancrioformis* Dodge & Baker (Hodgson *et al.*, in press; см. таблицу A1 в Приложении 1, где приведен список таксонов, идентифицированных на территории Района). В базе данных о растениях Британской антарктической службы также упоминаются *Blastenia succinea* Dodge & Baker и *Xanthoria elegans* (Link.) Th. Fr., обнаруженные в образцах, отобранных в других местах массива Дюфека, хотя независимого подтверждения этих данных не было. Ходжсон и Конви (Hodgson and Convey, 2004) не смогли подтвердить некоторые более ранние сообщения о возможном существовании мхов на территории Района: вероятно, неспециалисты ошибочно приняли за мхи обширные колонии цианобактерий. Сообщество цианобактерий – самый многочисленный вид биоты, встречающийся, как минимум, в трех разных средах:

(1) В постоянных водоемах, особенно в кромке воды по периметру озера Форлидас, на дне и в литоральных зонах водоемов долины Дэвис, а также в теплый сезон по периметру озера Эдж. Эти местообитания покрыты обширным красно-коричневым налетом цианобактерий. В этих налетах

происходят активные процессы фотосинтеза, о чем свидетельствуют пузырьки газа на нижней поверхности льда, а также пузырьки внутри толщи льда. Поскольку в постоянно замерзших озерах наблюдаются повышенные концентрации растворенного O_2 , налеты микроорганизмов на дне могут оторваться от него и плавать в виде пленок или попасть в основание озерного ледяного покрова при его соприкосновении с дном. В озере Форлидас и водоемах долины Дэвис плавучие пленки, вмержшие в основание озерного ледяного покрова, со временем проникают наверх через толщу льда. В долине Дэвис это происходит в течение нескольких лет, а каждое лето в ледяном покрове образуется талая полость глубиной 2-3 см, которую пробивают поднимающиеся вверх через толщу льда колонии бактерий, что связано с наибольшим прогревом верхних слоев. В конечном итоге, эти колонии разрушаются на поверхности, и ветер переносит их на берег или еще дальше вглубь суши. Цианобактерии также встречаются в гиперсоленой воде озера Форлидас в виде отдельных клеток и небольших сгустков. Из соленой жижи (образец ТМ1) выделен штамм, соответствующий по морфологии *Leptolyngbya antarctica* (Fernandez-Carazo *et al.* in prep.).

(2) На открытых участках суши, в частности, по краю более крупных скал и на участках, ограниченных трещинами отсортированных морозом полигонов. Здесь они, как правило, имеют листоватую форму и средне-коричневый цвет и лучше всего развиты по краям более крупных скал, достигая глубины не менее 10-15 см. Почти все обнаруженные сгустки были совершенно сухими, хотя те, что находились рядом с тающим снегом, были влажными, а у некоторых нижний слой таллома нередко был темно-зеленого цвета. Особенно хорошие образцы этой формы роста были обнаружены на дне центральной части долины Форлидас и в долине Дэвис (рядом с большим снежным оврагом, где он смыкается со второй крупной террасой на озере Эдж).

(3) В ложах нескольких высохших водоемов в долине Дэвис, дно которых покрыто почти сплошной коркой цианобактерий (два из этих озер имеют диаметр до 50 м). Ложа этих бывших водоемов и овраги находятся в котловинах, и поэтому зимой в них может скапливается снег, что позволяет цианобактериям развиваться во влажной и защищенной среде снежников.

Анализ молекулярного разнообразия цианобактерий в четырех образцах, отобранных в озере Форлидас и вокруг него, свидетельствует об отсутствии большого разнообразия: в каждом образце было всего лишь 2-5 операционных таксономических единиц (ОТЕ) (Hodgson *et al.*, in press). Скорее всего, это результат географической изоляции в сочетании с многочисленными факторами экологического стресса, такими, как соленость, сезонное высыхание и УФ излучение. Некоторые цианобактерии – например, те, что обнаружены в соленой воде озера Форлидас – имеют родственные связи с последовательностями из других гиперсоленых озер Антарктики, в то время как другие встречаются практически исключительно в ледниковых регионах. Шесть описанных ОТЕ цианобактерий из района массива Дюфека встречаются в нескольких районах антарктического континента, а также за пределами Антарктики.

Фауна беспозвоночных на территории Района также скудна: и разнообразие, и численность организмов здесь крайне ограничены по сравнению с районами более низких широт и прибрежными территориями Антарктики. Ни нематоды, ни членистоногие здесь не обнаружены, зато зарегистрированы три вида тихоходок, принадлежащих двум классам – *Echiniscus* (cf) *pseudowendti* Dastyh, 1984 (Heterotardigrada), *Acutuncus antarcticus* (Richters, 1904) И *Diphascosanae* Dastyh, Ryan and Watkins, 1990 (Eutardigrada) – и несколько неидентифицированных бделлоидных коловраток (Hodgson *et al.* in press). *Acutuncus antarcticus* – антарктический вид, встречающийся в полупостоянных влажных (мокрых) средах на всей территории антарктического континента и субантарктических островов, но до сих пор не обнаруженный ни на одном из соседних континентов. *Echiniscus* (cf) *pseudowendti* и *Diphascosanae*, обнаруженные в образцах из озера Форлидас, также являются антарктическими эндемиками с ограниченным ареалом.

Наиболее продуктивной средой для этих организмов была не вода постоянных озер, а бывшие ложа водоемов в долине Дэвис. Это говорит о биологической продуктивности данных участков, что требует наличия источника жидкой воды. В декабре 2003 г. на дне долины было очень мало

снега, и это позволило Ходжсону и Конви предположить, что источником влаги здесь может быть большой приток талой воды, которая начинает поступать позднее с местного ледникового щита, расположенного в верхней части долины, или из ледниковых ядер местных морен (Hodgson and Convey, 2004). И хотя во время их пребывания в Районе этого не произошло, отпечатки ног и мелкие канавки для геологических съемок, которые остались от одной из предыдущих экспедиций (т.е. за 25-46 лет до этого посещения), свидетельствовали о том, что во время предыдущего посещения отдельные участки были влажными или заболоченными. Возможно, сезонное затопление жидкой водой является причиной того, что местное сообщество цианобактерий образует такие большие и сплошные корки и того, что оно обладает явной устойчивостью к возможному разрушительному воздействию полярных ветров. К тому же, это может объяснять относительно высокую численность беспозвоночных, обнаруженных в образцах, взятых на этих участках.

В почве были обнаружены жизнеспособные виды дрожжей, а также водоросли видов *Oscillatoria*, *Trebouxia* и *Heterococcus* (Parker *et al.*, 1982). В породах массива Дюфека были зафиксированы эндолитические микроорганизмы, обитающие в расселинах (Friedmann, 1977), хотя Ходжсон и Конви не нашли их на территории Района и отметили, что типы пород, наиболее удобные для развития эндолитических организмов, здесь встречаются нечасто (Hodgson and Convey, 2004).

Орнитофауна скудна: в декабре 2003 г. здесь был замечен один малый снежный буревестник, летевший вокруг одного из пиков в долине Дэвис.

Деятельность и воздействие человека

Люди редко посещали этот Район, и воздействие человека здесь считается минимальным (таблица А2, Приложение 1). Вследствие удаленности этой территории и ограниченного числа ее посещений она является одним из немногих безледниковых районов Антарктики, где известна практически вся история человеческой деятельности. Почти первозданное состояние окружающей среды вносит свой вклад в исключительную ценность Района и является важным основанием для режима особой охраны.

Основные характеристики зарегистрированных посещений Района обобщаются в таблице А2 (Приложение 1). По мере необходимости, эту таблицу следует актуализировать (см. раздел 7(х)). В прошлом лагерь разбивались, главным образом, на ледниковом щите за пределами Района. Предыдущие экспедиции вывозили из Района все отходы (возможно, за исключением небольших количеств отходов жизнедеятельности человека). В 2003 г. все отходы, включая отходы жизнедеятельности человека, были вывезены из Района и с территории соседнего экспедиционного лагеря, который был разбит в ледниковом предгорье Форд (карта 2). Ходжсон и Конви отметили, что в декабре 2003 г. следы предыдущих посещений ограничивались несколькими отпечатками ног и рядом неглубоких выемок грунта в долине Дэвис (Hodgson and Convey, 2004).

6(ii) Доступ на территорию Района

Входить на территорию Района можно только пешком. Попасть на окружающие Район ледниковые поля можно на воздушном судне или по суше. Входить на территорию Района следует в точке, расположенной как можно ближе к участку предполагаемых исследований, чтобы максимально сократить площадь Района, которую придется пересекать. С учетом рельефа окружающей местности и расположения расселин для входа на территорию Района наиболее удобен маршрут со стороны ледникового предгорья Форд к северу от Района.

6(iii) Зоны ограниченного доступа и особого управления на территории Района

Отсутствуют.

б(iv) Сооружения на территории и в окрестностях Района

По имеющейся информации на территории Района нет никаких сооружений, установок или аварийных запасов продовольствия и материалов.

б(v) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

Вблизи Района нет никаких других охраняемых территорий. Ближайшей является ООРА № 147 «Долина Аблейшн – высоты Ганимед» (остров Александр), который находится примерно в 1 300 км к северо-западу.

7. Условия выдачи Разрешений

Доступ в Район возможен только на основании Разрешения, которое выдается соответствующим государственным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- Разрешение выдается только для достижения неотложных научных или образовательных целей, которые не могут быть достигнуты ни в каком ином месте, или для осуществления важных мер управления, соответствующих целям настоящего Плана, таких, как инспекция или пересмотр Плана;
- разрешенная деятельность не поставит под угрозу физические, экологические, научные, эстетические и первозданные ценности Района, а также значение Района как территории, в целом, не нарушенной человеком, которая может быть использована в качестве эталонного биологического участка;
- все меры управления будут способствовать достижению целей Плана управления;
- разрешенные действия соответствуют Плану управления;
- во время пребывания на территории Района необходимо иметь при себе оригинал или копию Разрешения;
- отчет о посещении должен быть направлен в орган или органы, указанные в Разрешении;
- Разрешение выдается на указанный срок.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

- Запрещаются посадка воздушных судов на территории Района и полеты над его территорией на высоте менее 100 м над поверхностью земли.
- Использование наземных транспортных средств на территории Района запрещено.
- Вход в Район и передвижение по его территории возможны только пешком.
- Способы подхода к Району, а также маршруты воздушных или наземных транспортных средств, используемых для передвижения по ледниковому покрову в окрестностях Района, ничем не ограничены.

Заключительный отчет ХХХІІІ КСДА

- Входить в Район следует как можно ближе к местам проведения исследований, чтобы максимально сократить площадь Района, которую придется пересекать. С учетом рельефа окружающей местности и расположения расселин для входа на территорию Района наиболее удобен маршрут со стороны ледникового предгорья Форд к северу от Района.
- Пешие маршруты не должны проходить по озерам, логам бывших водоемов, руслам водотоков, участкам влажного грунта, а также участкам мягких отложений или осадочных материалов. Следует принимать меры предосторожности, чтобы не нарушить участки, покрытые налетом цианобактерий, и, в частности, обширные колонии цианобактерий в логах бывших озер в долине Дэвис.
- Движение пешеходов должно быть сведено к минимуму, необходимому для достижения целей любой разрешенной деятельности; при этом следует принимать все возможные меры для минимизации воздействий.

7(ii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени или пространству

- Научные исследования, не представляющие угрозы для научных, экосистемных или первозданных ценностей Района, или для его возможного использования в качестве эталонного биологического участка, которые не могут быть проведены ни в каком ином месте.
- Важные меры управления, включая мониторинг.
- Деятельность, осуществляемая в образовательных целях для выполнения неотложных задач, которые невозможно выполнить ни в каком ином месте. К числу таких видов деятельности относятся составление отчетных документов (фотографии, аудиозаписи или письменные материалы), производство образовательных ресурсов или оказание образовательных услуг. Образовательная деятельность не должна наносить ущерба ценностям, являющимся основанием для охраны Района, и, в частности, его ценности как эталонного участка, практически не тронутого человеком. Туризм не относится к образовательной деятельности.
- Соответствующий компетентный орган должен быть уведомлен о любой предпринятой деятельности или мерах, не включенных в выданное Разрешение.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

- Возведение сооружений на территории Района допускается только на основании Разрешения.
- Строительство постоянных сооружений запрещено.
- Любое научное оборудование может быть установлено на территории Района только на основании Разрешения.
- Если оборудование должно оставаться на территории Района дольше, чем в течение одного сезона, оно должно иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя и года установки. Все установленные объекты должны быть выполнены из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района.
- Установка, техническое обслуживание, модификация или снос сооружений должны производиться таким образом, чтобы свести к минимуму нарушение физических, экологических, научных, эстетических или первозданных ценностей Района.
- Одним из условий Разрешения должен быть вывоз из Района любых сооружений, оборудования или указателей, у которых истек срок, оговоренный в Разрешении.

7(iv) Расположение полевых лагерей

- Разбивка лагерей на территории Района запрещена.
- Практика показала, что удобным местом для размещения лагеря является ледниковое предгорье Форд к северу и западу от Района (карта 2), а также долина Инчантед (карта 1).

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности, перечисленные ниже в пункте 7(ix).
- В целях содействия сохранению экологических, научных и первозданных ценностей Района посетители должны соблюдать особые меры предосторожности во избежание интродукции неместных видов. Особую опасность представляют патогенные организмы, микробы, беспозвоночные и растительность, перевезенные из почв других районов Антарктики, включая станции, или из регионов за пределами Антарктики. Посетители должны следить за тем, чтобы оборудование для отбора образцов и указатели, привезенные на территорию Района, были чистыми. Насколько это возможно, обувь и прочее снаряжение, используемое на территории Района или привезенное в Район (в том числе, рюкзаки, сумки и палатки), следует тщательно очистить перед тем, как войти в Район.
- В целях сокращения риска загрязнения микроорганизмами внешнюю поверхность обуви, оборудования для отбора образцов и указателей следует стерилизовать перед использованием на территории Района. Стерилизация проводится любым приемлемым способом, например, путем мытья в 70%-ном водном растворе этанола или в любом растворе, который имеется в продаже (например, «Виркон»).
- Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается.
- Все остальные химические вещества, включая радионуклиды или стабильные изотопы, которые могут ввозиться для научных исследований или в целях управления, оговоренных в Разрешении, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано Разрешение.
- Топливо, продукты питания и прочие материалы могут храниться на территории Района только в том случае, если это необходимо для достижения важных целей, связанных с деятельностью, на которое выдано разрешение, или если они представляют собой аварийный запас продовольствия и материалов, созданный с разрешения компетентного органа.
- Все материалы ввозятся только на указанный срок, подлежат вывозу сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен гарантировать минимизацию риска их попадания в окружающую среду.
- В случае выброса или утечки, которые могут нанести ущерб ценностям Района, их следует вывозить только в том случае, если нет большой вероятности того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте.
- Если произошел выброс или утечка какого-либо вещества, не включенного в выданное Разрешение, и это вещество не было вывезено из Района, необходимо направить уведомление уполномоченному органу.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Заключительный отчет XXXIII КСДА

- Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании отдельного Разрешения, специально выданного для этой цели уполномоченным национальным органом в соответствии со Статьей 3 Приложения II к Мадридскому протоколу.

7(vii) Сбор или вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения

- Сбор или вывоз объектов допускается только в соответствии с Разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или достижения целей управления. Разрешения не выдаются, если есть основания опасаться того, что предполагаемый сбор образцов приведет к изъятию, вывозу или нарушению почв, местной флоры или фауны в таком масштабе, что это существенно повлияет на их распределение или численность на территории Района.
- Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо направить уведомление соответствующему компетентному органу.
- В случае вывоза из Района любых предметов, которые не были ввезены держателем разрешения, необходимо направить соответствующее уведомление в компетентный национальный орган.

7(viii) Удаление отходов

- Все отходы, включая воду, использованную людьми для каких-либо целей, а также все отходы жизнедеятельности человека, подлежат вывозу из Района. Отдельные лица или группы лиц должны иметь с собой необходимые контейнеры для сбора отходов жизнедеятельности человека и серой воды, которые удобно транспортировать и вывозить из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- Разрешения на доступ в Район могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и осмотра территории в пределах Района, что может предусматривать отбор ограниченного числа образцов для проведения анализа или экспертизы, или осуществления охранных мер.
- Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели.
- Для ОУРА № 2 «Сухие долины МакМердо» были разработаны всеобъемлющий Кодекс поведения и Руководство по проведению научных исследований, многие положения которых могут быть использованы в качестве руководства при осуществлении деятельности в системе сухих долин рассматриваемого региона. Посетители должны сверяться с этими материалами и, по мере возможности, применять их в процессе проведения научных исследований и осуществления другой деятельности на территории Района.

7(x) Требования к отчетности

- Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного Разрешения представил соответствующему компетентному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в Форме отчета о посещении.

- Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления.
- По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования участка. Эти отчеты будут использоваться как при пересмотре Плана управления, так и в процессе организации использования Района в научных целях.
- Компетентный орган должен быть уведомлен о любых предпринятых видах деятельности (мерах) и (или) о любых материалах, попавших в окружающую среду Района и не удаленных с его территории, которые не были указаны в выданном разрешении.

8. Ссылки

- Aughenbaugh, N., Neuburg, H. and Walker P. 1958. Report 825-1-Part I, October 1958, USNC-IGY Antarctic Glaciological Data Field Work 1957 and 1958. Ohio State University Research Foundation. Source: World Data Center for Glaciology at Boulder, Colorado. (ftp://sidads.colorado.edu/pub/DATASETS/AGDC/antarctic_10m_temps/ells-filchner_57.txt).
- Behrendt, J.C. 1998. *Innocents on the Ice; a memoir of Antarctic Exploration, 1957*. University Press of Colorado, Boulder.
- Behrendt, J.C., Drewry, D.J., Jankowski, E., and Grim, M.S. 1980. Aeromagnetic and radio echo ice-sounding measurements show much greater area of the Dufek intrusion, Antarctica. *Science* 209: 1014-1017.
- Behrendt, J.C., Henderson, J.R., Meister, L. and Rambo, W.K. 1974. Geophysical investigations of the Pensacola Mountains and Adjacent Glacierized areas of Antarctica. *U.S. Geological Survey Professional Paper* 844.
- Boyer, S.J. 1979. Glacial geologic observations in the Dufek Massif and Forrestal Range, 1978-79. *Antarctic Journal of the United States* 14(5): 46-48.
- Burt, R. 2004. Travel Report - Sledge Bravo 2003-2004. SAGES-10K & BIRESA: Field trip to the lakes and dry valleys in the Dufek Massif and the Shackleton Mountains. Unpublished BAS Internal Report Ref. R/2003/K1. British Antarctic Survey, Cambridge
- Cziferszky, A., Fox, A., Hodgson, D. and Convey, P. 2004. Unpublished topographic base map for Davis Valley, Dufek Massif, Pensacola Mountains. Mapping and Geographic Information Centre, British Antarctic Survey, Cambridge.
- England, A.W. and Nelson, W.H. 1977. Geophysical studies of the Dufek Intrusion, Pensacola Mountains, Antarctica, 1976-1977. *Antarctic Journal of the United States* 12(5): 93-94.
- Ferris, J., Johnson, A. and Storey, B. 1998. Form and extent of the Dufek intrusion, Antarctica, from newly compiled aeromagnetic data. *Earth and Planetary Science Letters* 154: 185-202.
- Ford, A.B. 1976. Stratigraphy of the layered gabbroic Dufek intrusion, Antarctica. *Contributions to stratigraphy: Geological Survey Bulletin* 1405-D.
- Ford, A.B. 1990. *The Dufek intrusion of Antarctica*. *Antarctic Research Series* 51. American Geophysical Union, Washington D.C.: 15-32.

- Ford, A.B., Schmidt, D.L. and Boyd, W.W. 1978. Geologic map of the Davis Valley quadrangle and part of the Cordiner Peaks quadrangle, Pensacola Mountains, Antarctica. *U.S Geological Survey Antarctic Geological Map A-10*.
- Ford, A.B., Carlson, C., Czamanske, G.K., Nelson, W.H. and Nutt, C.J. 1977. Geological studies of the Dufek Intrusion, Pensacola Mountains, 1976-1977. *Antarctic Journal of the United States* 12(5): 90-92.
- Friedmann, E.I. 1977. Microorganisms in Antarctic desert rocks from dry valleys and Dufek Massif. *Antarctic Journal of the United States* 12(5): 26-29.
- Hodgson, D.A., Convey, P., Verleyen, E., Vyverman, W., McIntosh, W., Sands, C.J., Fernández-Carazo, R., Wilmotte, A., DeWever, A., Peeters, K., Tavernier, I. and Willems, A. *in press*. The limnology and biology of the Dufek Massif, Transantarctic Mountains 82° South. *Polar Science*.
- Hodgson, D. and Convey, P. 2004. Scientific Report - Sledge Bravo 2003-2004. BAS Signals in Antarctica of Past Global Changes: Dufek Massif – Pensacola Mountains; Mount Gass – Shackleton Mountains. Unpublished BAS Internal Report Ref. R/2003/NT1. British Antarctic Survey, Cambridge.
- Neuburg, H., Theil, E., Walker, P.T., Behrendt, J.C and Aughenbaugh, N.B. 1959. The Filchner Ice Shelf. *Annals of the Association of American Geographers* 49: 110-119.
- Parker, B.C., Boyer, S., Allnut, F.C.T., Seaburg, K.G., Wharton, R.A. and Simmons, G.M. 1982. Soils from the Pensacola Mountains, Antarctica: physical, chemical and biological characteristics. *Soil Biology and Biochemistry* 14: 265-271.
- Parker, B.C., Ford, A.B., Allnut, T., Bishop, B. and Wendt, S. 1977. Baseline microbiological data for soils of the Dufek Massif. *Antarctic Journal of the United States* 12(5): 24-26.
- Schmidt, D.L. and Ford, A.B. 1967. Pensacola Mountains geologic project. *Antarctic Journal of the United States* 2(5): 179.
- Van den Broeke, M., van de Berg, W.J., van Meijgaard, E. and Reijmer, C. 2006. Identification of Antarctic ablation areas using a regional atmospheric climate model. *Journal of Geophysical Research* 111:D18110. doi: 10.1029/2006JD007127
- Van Lipzig, N.P.M., Turner, J., Colwell, S.R. and van Den Broeke, M.R. 2004. The near-surface wind field over the Antarctic continent. *International Journal of Climatology* 24(15): 1973-82.

Приложение 1. Таблица А1. Программа отбора биологических образцов в долинах Дэвис и Форлидас: группы идентифицированных таксонов и применявшиеся методы (Hodgson *et al.*, in press).

Описание	Метод	Кол-во образцов	Кол-во таксонов	Таксоны
Бриофиты	Наблюдение	0	0	Не применимо
Лишайники	Наблюдение	1	1	<i>Lecidea cancriformis</i> Dodge & Baker
Vasillaphoruseae / диатомовые водоросли	Исследование под световым микроскопом	2	1	<i>Pinnularia microstauron</i> (Ehr.) Cl.††
Цианобактерии	Библиотека клонов, ДГЭ + установление нуклеотидной последовательности, выделение штаммов + установление последовательности (микроскопия)	3	6	Образец TM1: 16ST63, 16ST14 Образец TM2: 16ST63, 16ST14, 16ST44, 16ST49, 16ST80 Образец TM3: 16ST44, 16ST49, 16ST80, 16ST07
Chlorophyta / зеленые водоросли	ДГЭ + установление нуклеотидной последовательности	2	1	Вид <i>Urospora</i>
Rhizaria/ Cercozoa	ДГЭ + установление нуклеотидной последовательности	2	2	Heteromitidae, вид <i>Paulinella</i>
Бактерии	ДГЭ + установление нуклеотидной последовательности	2	32	Цианобактерии: Nostocales, Oscillatoriales, Chroococcales, Gloeobacteriales** Род: Sphingobacteriales, Flavobacteriales Отдел Firmicutes: Clostridiales Класс Gammaproteobacteria: Pseudomonadales, Psychrobacter
Бактерии	Выделение штаммов + установление последовательности	1	330 isolates	<i>Firmicutes</i> 33%, <i>Bacteroidetes</i> 23%, <i>Alphaproteobacteria</i> 25%, <i>Actinobacteria</i> 9%, <i>Betaproteobacteria</i> . 8%, <i>Gammaproteobacteria</i> 1.5%, <i>Deinococci</i> 0.3%
Членистоногие	Tullenberg	50	0	Не применимо
Беспозвоночные	Экстракция на воронках Бермана	130	3	См. далее раздел «Тихоходки»
Тихоходки	Световой микроскоп (молекулярный уровень†)	14 20	3 1	<i>Echiniscus</i> (cf) <i>pseudowendti</i> Dastych, 1984 (Heterotardigrada), <i>Acutuncus antarcticus</i> (Richters, 1904) <i>Diphyscon sanae</i> Dastych, Ryan and Watkins, 1990 (Eutardigrada)
Коловратки	Tullenberg и световой микроскоп	130	present	Бделлоидные коловратки
Почвенные бактерии и	Выделение культур	1	3	Цианобактерии: вид <i>Oscillatoria</i>

Заключительный отчет XXXIII КСДА

водоросли	(Parke et al., 1982)*			Водоросли: вид <i>Treboulxia</i> , вид <i>Heterosous</i> (есть видимые дрожжи)
Орнитофауна	Наблюдение	n/a	1	Малый снежный буревестник (<i>Puffinus puffinus</i>)

* ранее опубликованные данные, ** предварительная идентификация приблизительно на 100 основаниях, † анализ проводился на морфологически сходных образцах из района гряды Шектона, †† не считается доказательством существующего сообщества

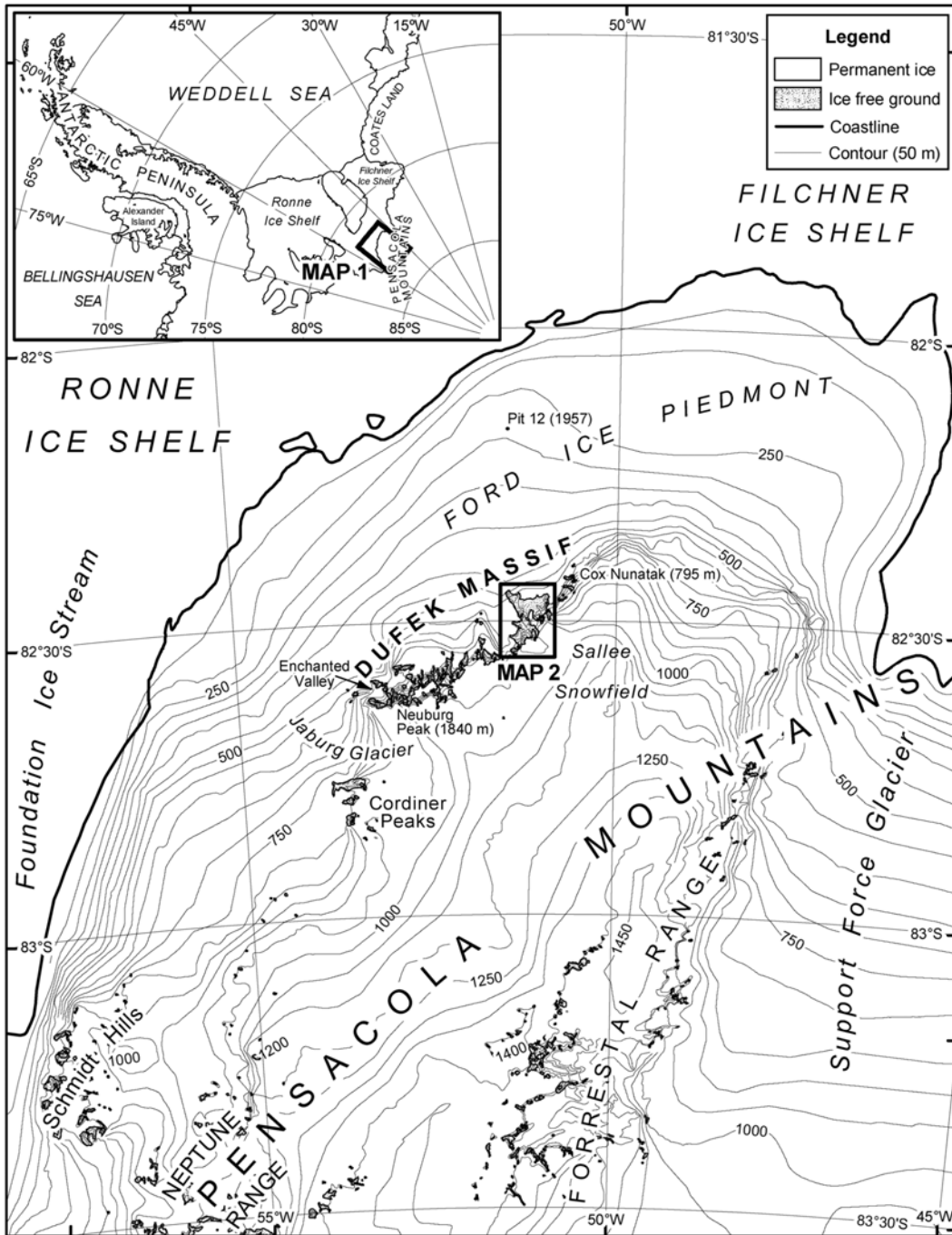
Приложение 1. Таблица А2. Известные посещения долины Дэвис и соседних безледниковых долин на территории Района и в его окрестностях

Экспедиция	Кол-во человек	Орг.	Цель	Сроки проведения	Продолжительность (дни)	Места посещения	Лагерь	Вид транспорта
Аугенбауг Берендт Нойбург Тиль Уокер	5	МГГ (США)	Геология Геофизика	Дек. 1957 г.	?	ЛПФ, ОФ, ГФ	ЛПФ к западу от ГФ	На снегоходе «Сноу-Кэт» до ЛПФ, а оттуда пешком
Форд, Шмидт, Нельсон, Бойд, Рэмбо(?)	5	ГС США	Геология	Дек. 1965 г. – январь. 1966 г.	?	?	Основной находился в районе гряды Нептун	Неоднократные высадки с вертолета в массиве Дюфека
Форд с группой коллег	?	ГС США	Геология	Лето 1973-74 гг.	?	?	?	?
Форд, Карлсон, Чамански, Натт, Инглэнд, Нельсон	6	ГС США	Геология	30 нояб. – 30 дек. 1976 г. (даты проведения экспедиции)	?	?	Основной лагерь находился рядом с пиком Уокер (того-западная часть массива Дюфека)	Неоднократные высадки с вертолета в массиве Дюфека. По суше грузы передвигались на моторизованных санях и лыжах
Российская экспедиция под руководством О.Г. Шулягина в сопровождении Форда (и Гру?) (США) и Паэха (Германия)	11	САЭ (22)	Геология геофизика	Лето 1976-77 гг.	49 (вся экспедиция)	Массив Дюфека и другие районы в горах Пенсакола	Полевые лагеря на горе Провендер, горе Рид и горе Скидмор. В качестве базового лагеря использовалась станция Дружная	Высадки с вертолета, поездки на снегомобиле «Буран», а затем пешком
Российская экспедиция под руководством Е.Н. Каменева	6	САЭ (23)	Геология геофизика	6 фев. – 17 фев. 1978 г.	11	Массив Дюфека	Полевой лагерь в районе холмов Шмидт. В качестве базового лагеря использовалась станция Дружная	Самолет, снегомобиль «Буран», затем пешком
Бойер Рейнолдс	2	ГС США	Геология	12 дек. 1978 г.	2	ЛПФ, ДД	ДИ	На санях из ДИ до границы ледника, а оттуда пешком
Форд Бойер Рейнолдс Карл?	4	ГС США	Геология	14 дек. 1978 г.	4	ЛПФ, ОФ, ПЭ	ДИ	На санях из ДИ до границы ледника, а оттуда пешком
Холдсон	3	БАС	Биология	3-15 дек. 2003	13	ЛПФ, ДД	ЛПФ 1,9 км к	На самолете «Гвин Оттер» до ЛПФ, а оттуда пешком

Заключительный отчет XXXIII КСДА

Конви Берг	(Вбр.)	Лимнологи я Геоморфо- логия ледников	г.			Оф, ГФ, ПЭ	северу от Оф	
ИТОГО	~30			~40??				(в силу неполноты информации эти цифры ориентировочны)

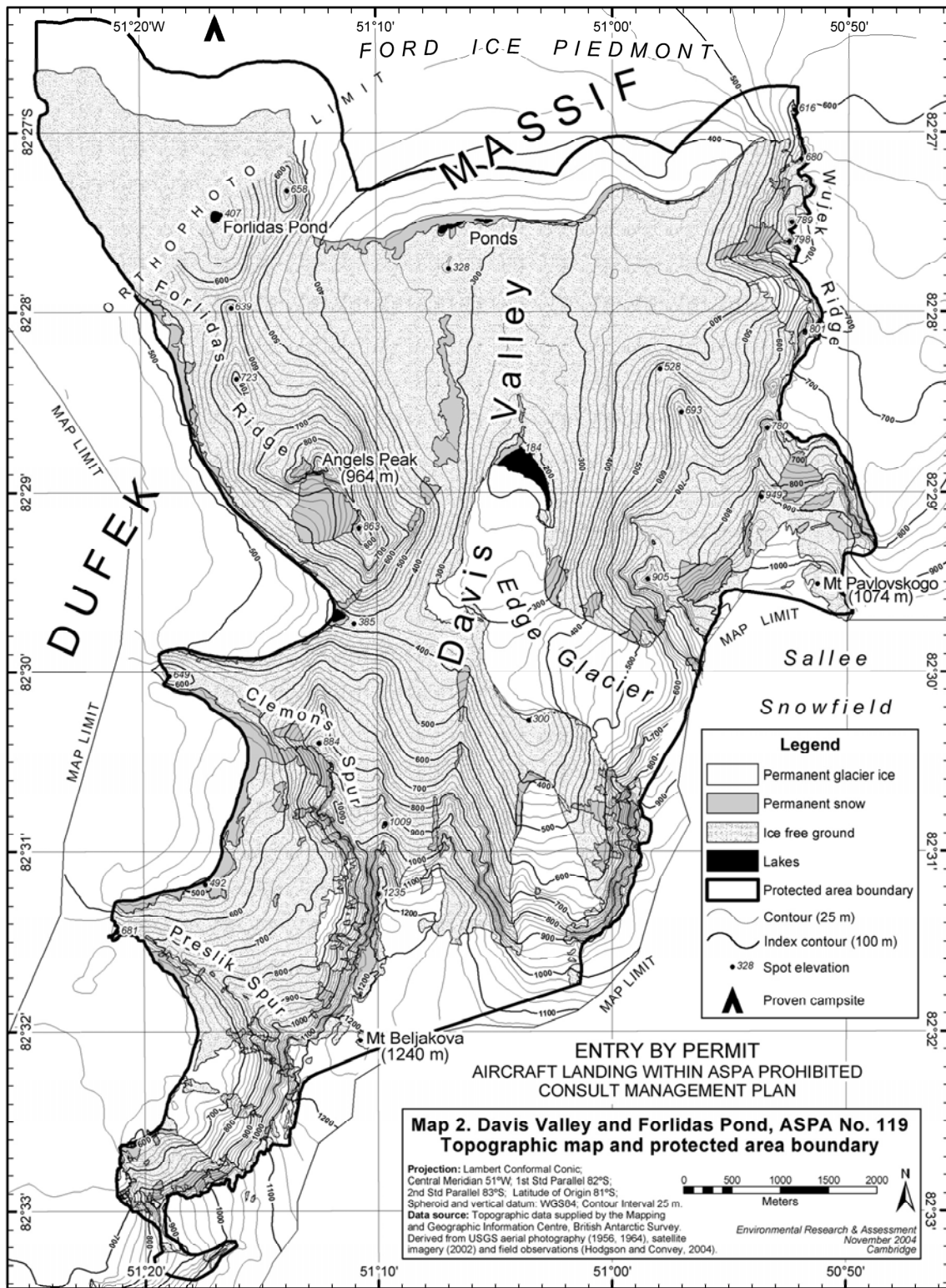
Сокращения: ЛПФ – ледниковое предгорье Форд; ДВ – долина Дэвис; ОФ – озеро Форлидас; ПЭ – пик Энджелс; ОК – отрог Клемон; ОП – отрог Преслик; ГБ – гора Белякова; ГП – гора Павловского; ДИ – долина Инчангед.



Projection: Lambert Conformal Conic,
 Central Meridian 51°W, 1st Std Parallel 82°S;
 2nd Std Parallel 83°S, Latitude of Origin 81°S;
 Spheroid: WGS84, Contour interval: 50 m.
 Data source:
 SCAR Antarctic Digital Database v.4.1 (2004)

**Map 1. Davis Valley and Forlidas Pond
 ASPA No. 119, Dufek Massif,
 Pensacola Mountains: Location map**

0 10 20 30
 Kilometers
 Cambridge
 November 2004
 Environmental Research & Assessment



Document	Figure	Source	Term	Translation	Proper Name	Translation
Davis Map 1	First	Legend	Permanent ice	Вечный лед		
			Ice free ground	Участок, свободный от ледникового покрова		
			Coastline	Береговая линия		
			Contour	Контур		
		Map	Ice Shelf	Шельфовый ледник	Filchner	Фильхнера
			Ice Shelf	Шельфовый ледник	Ronne	Ронне
			Ice Piedmont	Ледниковое предгорье	Ford	Форд
			Pit	Траншея		
			Foundation Ice Stream	Фаундейшн Айс Стрим		
			Massif	Массив	Dufek	Дюфека
			Snowfield	Снежник	Salle	Сэлли
			Mountains	Горы	Pensacola	Пенсакола
			Enchanted Valley	Долина Инчантед		
			Peak	Пик	Neuburg	Нойбург
			Map	Карта		
			Glacier	Ледник	Jaburg	Ябург
			Peaks	Пики	Cordiner	Кординер
			Hills	Холмы	Schmidt	Шмидт
			Range	Гряда	Neptune	Нептун
			Range	Гряда	Forrestal	Форрестал
			Support Force Glacier	Ледник Саппорт Форс		
					Cox Nunatak	Нунатак Кокс
		Inset Map	Sea	Море	Wendell	Уэдделла
			Penninsula	Полуостров	Antarctic	Антарктический
			Sea	Море	Bellinghausen	Беллингаузена
			Map	Карта		
			Ice Shelf	Шельфовый ледник	Ronne	Ронне
			Mountains	Горы	Pensacola	Пенсакола
			Ice Shelf	Шельфовый ледник	Filchner	Фильхнера
			Coates land	Берег Котса		
		Title	Map 1. Davis Valley and Forlidas Pond ASPA No. 119, Dufek Massif, Pensacola Mountains: Location map	Карта 1. Расположение ООРА № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека, горы Пенсакола).		

		Projection: Lambert Conformal Conic; Central Meridian 51°W; 1st Std Parallel 82°S; 2nd Std Parallel 83°S; Latitude of Origin 81°S; Spheroid: WGS84; Contour interval: 50 m. Data source: SCAR Antarctic Digital Database v.4.1 (2004)	Проекция: равноугольная коническая проекция Ламберта; центральный меридиан: 51° з.д.; 1-я стандартная параллель: 82° ю.ш.; 2-я стандартная параллель: 83° ю.ш.; начало отсчета широты: 81° ю.ш.; сфероид: WGS84; расстояние между контурами: 50 м. Источник данных: база антарктических данных СКАР, версия 4.1 (2004 г.)
		Cambridge November 2004 Environmental Research & Assessment	Кембридж Ноябрь 2004 г. Энвайронментал Рисерч энд Эссесмент
		Kilometers	

Document	Figure	Source	Term	Translation	Proper Name	Translation
Davis Map 2		Legend	Permanent glacier ice	Вечный ледниковый лед		
			Permanent snow	Вечный снег		
			Ice free ground	Участок, свободный от ледникового покрова		
			Lakes	Озера		
			Protected area boundary	Граница охраняемого района		
			Contour	Контур		
			Index contour	Индексный контур		
			Spot elevation	Высотная отметка		
			Proven campsite	Проверенное место для размещения лагеря		
		Map	Ice Piedmont	Ледниковое предгорье	Ford	Форд
			Massif	Массив	Dufek	Дюфека
			Orthophoto Limit	Границы ортофотоснимка		
			Pond	Озеро	Forlidas	Форлидас
			Ridge	Гряда	Forlidas	Форлидас
			Map Limit			
			Valley	Долина	Davis	Дэвис
			Ridge	Гряда	Wujek	Вуек
			Mount (Mt)	Гора (г.)	Pavlovskogo	Павловского
			Snowfield	Снежник	Salle	Сэлли
			Glacier	Ледник	Edge	Эдж
			Angels Peak	Пик Энджелс		
			Spur	Отрог	Clemons	Клемон

			Spur	Отрог	Preslik	Преслик
			Mount (Mt)	Гора (г.)	Beljakova	Белякова
			Entry by permit Aircraft landing within ASPA prohibited Consult Management Plan	Посещение на основании разрешения. Посадка воздушных судов на территории ООРА запрещена. См. План управления		
		Title	Map 2. Davis Valley and Forlidas Pond, ASPA No. 119 Topographic map and protected area boundary	Карта 2. ООРА № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас». Топографическая карта и границы охраняемой территории		
			Projection: Lambert Conformal Conic; Central Meridian 51°W; 1st Std Parallel 82°S; 2nd Std Parallel 83°S; Latitude of Origin 81°S; Spheroid and vertical datum: WGS84; Contour Interval 25 m. Data source: Topographic data supplied by the Mapping and Geographic Information Centre, British Antarctic Survey. Derived from USGS aerial photography (1956, 1964), satellite imagery (2002) and field observations (Hodgson and Convey, 2004).		Проекция: равноугольная коническая проекция Ламберта; центральный меридиан: 51° з.д.; 1-я стандартная параллель: 82° ю.ш.; 2-я стандартная параллель: 83° ю.ш.; начало отсчета широты: 81° ю.ш.; сфероид: WGS84; расстояние между контурами: 50 м. Источник данных: топографические данные, предоставленные Центром картографической и географической информации Британской антарктической службы. Карта составлена по данным аэрофотосъемки, произведенной Геологической службой США (1956 и 1964 гг.), спутниковым фотографиям (2002 г.) и данным натурных наблюдений (Hodgson and Convey, 2004).	
			Environmental Research & Assessment November 2004 Cambridge		Кембридж Ноябрь 2004 г. Энвайронментал Рисерч энд Эссесмент	
			Meters		Метры	

План управления

Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 139

«МЫС БИСКОУ» (ОСТРОВ АНВЕРС, АРХИПЕЛАГ ПАЛМЕРА)

(64° 48' ю.ш., 63° 47' з.д.)

Введение

Особо охраняемый район Антарктики «Мыс Бискоу» находится вблизи юго-западного берега острова Анверс (архипелаг Палмера, Антарктический полуостров) в точке с координатами 64°48'40" ю.ш., 63°46'27" з.д. Его площадь составляет около 0,63 км². Главным основанием для определения Района в качестве охраняемой территории является богатство его растительных сообществ, почв и наземной окружающей среды. Здесь находятся самые крупные во всем регионе острова Анверс сообщества антарктической щучки *Deschampsia antarctica* и антарктической мшанки *Colobanthus quitensis*, а также многочисленные виды мхов и лишайников. Район является местом гнездования нескольких видов птиц, включая пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*) и Папуа (*Pygoscelis papua*), поморников Лоннберга (*Catharacta loennbergi*), южнополярных поморников (*C. maccormicki*) и гибридных поморников, которые являются объектами долгосрочного мониторинга и экологических исследований. Кроме того, давняя история охраны Района делает его ценным контрольным участком для проведения сравнительных исследований и долгосрочного мониторинга. Район был определен в качестве охраняемого по предложению Соединенных Штатов Америки и принят на основании Рекомендации XII-8 [1985 г., Участок особого научного интереса (УОНИ) № 20]. Срок действия Плана управления был продлен на основании Резолюции 3 (1996) и Меры 2 (2000), а сам Район был переименован и перенумерован на основании Решения 1 (2002). Граница Района была пересмотрена на основании Меры 2 (2004) с целью исключения из его состава морского компонента после обрушения ледникового склона, соединявшего этот островок с островом Анверс. В настоящем Плате управления границы Района не менялись.

1. Описание охраняемых ценностей

Мыс Бискоу (остров Анверс, архипелаг Палмера, Антарктический полуостров) – 64°48'47" ю.ш., 63°47'41" з.д., площадь 0,63 км² – был первоначально определен в качестве Участка особого научного интереса по предложению Соединенных Штатов Америки на основании Рекомендации XIII-8 (1985 г., УОНИ № 20). Это определение было обусловлено тем, что на данном «участке имеется большая (площадью около 5000 м²), но не сплошная область произрастания двух местных сосудистых растений – антарктической щучки (*Deschampsia antarctica*) и менее распространенной антарктической мшанки (*Colobanthus quitensis*). Под сомкнутым травяным покровом есть довольно хорошо развитый суглинок, отличающийся богатством биоты, включая бескрылую мошку *Belgica antarctica*. Влияние близлежащей станции Палмер и туристических судов может нанести ущерб осуществлению долгосрочных научно-исследовательских программ.»

В настоящем плане управления еще раз подтверждаются исключительные экологические и научные ценности, связанные с наличием в Районе богатой флоры и фауны беспозвоночных. Кроме того, отмечается, что на мысе Бискоу *C. quitensis* впервые встретилась южнее 60° ю.ш., о чем сообщил член Французской антарктической экспедиции 1903-1905 гг. Жан-Батист

Шарко. На островке, где расположен мыс Бискоу, находятся самые крупные в регионе острова Анверс сообщества *D. antarctica* и *C. quitensis*, причем их численность необычайно велика для этой широты. Их количество намного больше, чем описывалось ранее: крупные растительные сообщества занимают почти половину территории островка, где находится мыс Бискоу, и значительную часть свободной от ледникового покрова территории выступа в северной части. Эти сообщества занимают большую часть участка, свободной от ледникового покрова, причем прерывающийся и различающийся по плотности покров, состоящий из *D. antarctica*, *C. quitensis*, а также нескольких видов бриофитов и лишайников, охватывает площадь около 250 000 м². Один из покрытых мхами участков в заметной долине на северной стороне основного острова, почти не прерываясь, простирается на 150 м по дну долины, занимая площадь около 6500 м². Отдельные, почти непрерывные пятна *D. antarctica* и *C. quitensi*, достигающие одинакового размера, встречаются как на основном острове, так и, в меньшей степени, на выступе в его северной части.

Когда в 1985 г. Район был определен в качестве УОНИ, там проводился целый ряд исследований растительных сообществ. Несмотря на то, что эти исследования прекратились вскоре после определения Района, ботанические исследования на участке были продолжены. Например, на мысе Бискоу были отобраны семена *D. antarctica* и *C. quitensis* для изучения влияния на эти растения изменений климата и увеличения потока ультрафиолетового (УФ-В) излучения (Day, pers. comm. 1999). Мыс Бискоу представлял большую ценность для этих исследований с учетом количества и качества семян, которые имеются на территории Района. В Районе были отобраны керны, содержащие растительный материал и почвы, с целью изучения потоков углерода и азота в этой экосистеме и оценки влияния на экосистему повышения температуры и увеличения количества осадков (Park *et al.*, 2007, Day *et al.*, 2009). Кроме того, мыс Бискоу – один из немногих низменных участков с растительным покровом, которые пока не очень сильно пострадали от антарктических морских котиков, и в этой связи Район был определен в качестве потенциального контрольного участка для оценки воздействия антарктических морских котиков на растительность и почвы этого региона.

Мыс Бискоу также представляет ценность для орнитологических исследований. Здесь проводятся исследования экологии морских птиц и долгосрочный мониторинг колоний пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*) и Папуа (*Pygoscelis papua*), а также поморников Лоннберга (*Catharacta loennbergi*) и гибридных поморников (Patterson-Fraser, pers. comm., 2010). Колония пингвинов Папуа возникла на мысе Бискоу примерно в 1992 г., и, как недавно образовавшаяся колония, представляет особую ценность для мониторинга долгосрочных экологических изменений структуры и динамики популяции местных птиц (Fraser, pers. comm., 1999). Колония пингвинов Адели представляет ценность для долгосрочного мониторинга и сравнения с другими колониями в районе бухты Артур, которые подвергаются более значительному воздействию человека. В этом отношении особое значение имеет тот факт, что данный Район в течение столь длительного времени был защищен от активного использования человеком и что это использование регулировалось с помощью разрешений. Местная колония пингвинов Адели является одной из старейших (более 700 лет) в южной части региона острова Анверс и в этой связи представляет ценность для палеоэкологических исследований. Кроме того, это единственный участок рассматриваемого региона, где ежегодно появляются поморники Лоннберга (*Catharacta loennbergi*), южнополярные поморники (*C. maccormicki*) и гибридные поморников.

До недавнего времени мыс Бискоу был частью полуострова, соединявшегося с островом Анверс ледниковым склоном, спускавшимся с соседнего ледника. После отступления ледника ледниковый склон исчез, и теперь островок, на котором расположен мыс Бискоу, отделен от острова Анверс узким проливом. Первоначальная граница Района имела геометрическую форму и охватывала отдельный, свободный от ледникового покрова 300-метровый выступ к северу от этого островка, а также морскую среду в промежутке между ними. В настоящее время Район включает всю территорию суши выше приливной зоны основного острова, на котором расположен мыс Бискоу (0,53 км²), все островки и морские скалы на расстоянии 100 м

от побережья основного острова и большую часть преимущественно свободного от ледникового покрова 300-метрового выступа на севере (0,1 км²). Морской компонент теперь исключен из состава Района из-за отсутствия информации о его ценностях. Общая площадь Района в настоящее время составляет около 0,63 км².

В целом, Район на мысе Бискоу представляет большую ценность в связи с тем, что:

- на его территории находятся уникальные образцы растительных сообществ, почв и связанной с ними наземной окружающей среды;
- он представляет большой орнитологический интерес, поскольку здесь обитают несколько видов гнездящихся птиц и находятся связанные с ними палеоэкологические объекты, обладающие необычными свойствами, которые являются предметом долгосрочных исследований;
- его можно использовать в качестве контрольного участка для проведения сравнительных исследований и мониторинга.

Для защиты ценностей Района важно и в дальнейшем сохранять низкий уровень его посещаемости и тщательно регулировать посещения.

2. Цели и задачи

Управление на мысе Бискоу осуществляется в следующих целях:

- недопущение деградации или возникновения значительной угрозы для ценностей Района за счет предотвращения излишнего нарушения Района человеком и чрезмерного отбора образцов на его территории;
- создание условий для проведения научных исследований экосистемы и физической среды, связанной с ценностями Района, ради которых он охраняется, наряду с обеспечением защиты от чрезмерного отбора образцов;
- создание условий для проведения других научных исследований на территории Района при условии, что они необходимы для достижения неотложных научных целей, которые не могут быть достигнуты ни в каком ином месте и не наносят ущерба охраняемым ценностям Района;
- минимизация вероятности интродукции в Район чужеродных растений, животных и микроорганизмов;
- организация посещений для целей управления в поддержку задач настоящего Плана управления.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района необходимы следующие меры управления:

- На станции Палмер (США), которая находится на острове Анверс, и на станции Елчо (Чили), которая находится на острове Думер, на видных местах должны быть установлены знаки с указанием местонахождения Района и перечислением особых ограничений, действующих на его территории, и выставлены копии настоящего Плана управления, включая карты Района.
- Указатели, знаки или другие сооружения, установленные на территории Района для проведения научных исследований или в целях управления, должны быть надежно закреплены, поддерживаться в хорошем состоянии и вывозиться, когда надобность в них отпадает.
- Посещать Район следует по мере необходимости (но не реже одного раза в пять лет), чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых был определен, и чтобы убедиться в достаточности принимаемых мер управления и содержания Района.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты и фотографии

Карта 1. Местонахождение ООРА № 139 «Мыс Бискоу» по отношению к ОУРА № 7 «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера» с указанием расположения близлежащих станций (Палмер (США) и Елчо (Чили)) и ИМП «Порт-Локрой» (Великобритания)), а также ближайших охраняемых районов. Проекция: равноугольная коническая проекция Ламберта; стандартные параллели: 1-я – 64° 45' ю.ш.; 2-я – 65° 00' ю.ш. центральный меридиан: 64° 06' з.д.; точка отсчета широты: 63° 45' ю.ш. Сфероид WGS84. Источник данных: База антарктических цифровых данных СКАР, версия 4.0. Врезка: Расположение острова Анверс и архипелага Палмера по отношению с Антарктическому полуострову.

Карта 2. ООРА № 139 «Мыс Бискоу»: физические особенности, границы и рекомендации относительно доступа в Район. Спецификации карты. Проекция: равноугольная коническая проекция Ламберта; стандартные параллели: 1-я – 64° 48' ю.ш.; 2-я – 64° 50' ю.ш. центральный меридиан: 63° 46' з.д.; точка отсчета широты: 63° 48' ю.ш. Сфероид WGS84. Начало отсчета высоты: средний уровень моря. Горизонтальная линия отсчета: USGS BIS1 (1999). Расстояние между горизонталями: 5 м. Линия берега островка, на котором расположен мыс Бискоу, получена по цифровому ортофотоснимку Геологической службы США (USGS) с точностью по горизонтали и вертикали ± 2 м (Sanchez and Fraser, 2001). Полуостров к северу от мыса Бискоу, несколько шельфовых островков и остров Анверс находятся за пределами данного ортофотоснимка. Эти объекты оцифрованы по ортофотоснимку, охватывающему более значительную территорию (ERA, 2010) с ориентировочной точностью ± 1 м.

Карта 3. ООРА № 139 «Мыс Бискоу»: колонии пингвинов, приблизительная площадь растительного покрова и известные загрязненные участки. Эта карта имеет те же спецификации, что и карта 2.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Общее описание

Мыс Бискоу (64°48'47" ю.ш., 63°47'41" з.д.) расположен на западной оконечности небольшого островка (0,53 км²) вблизи южного берега острова Анверс (2700 км²) примерно в 6 км к югу от горы Уилсон (1515 м), в регионе, расположенном к западу от Антарктического полуострова, известном как архипелаг Палмера (карта 1). До недавнего времени мыс Бискоу был частью полуострова, соединявшегося с островом Анверс ледниковым склоном, который спускался с соседнего ледника, и на многих картах мыс Бискоу показан (теперь неверно) как часть полуострова. В настоящее время остров, на котором расположен мыс Бискоу, отделен от острова Анверс узким постоянным морским проливом шириной примерно 50 м. Этот островок, в основном свободный от ледникового покрова, расположен к юго-востоку от залива Бискоу и к северу от пролива Бисмарка. Небольшой участок преимущественно свободной от ледникового покрова суши, расположенный примерно в 300 м к северу, по-прежнему представляет собой полуостров, соединенный ледниковым склоном с островом Анверс.

Остров, на котором расположен мыс Бискоу, имеет в длину около 1,8 км с востока на запад и в ширину около 450 м (карта 2). Рельеф состоит из нескольких низких холмов, а главная гряда, ориентированная с востока на запад, поднимается до высоты около 24 м. Небольшая ледниковая шапка (0,03 км²), которая раньше поднималась до высоты 12 м на восточном конце острова, перестала существовать и превратилась в несколько небольших пятен снега. Береговая линия неоднородна и в основном состоит из скал; она изрезана многочисленными фьордами с большим количеством материковых островков и скал. В нескольких более укрытых заливах расположены ровные и легко доступные пляжи из гравия. Безымянный выступ на севере имеет

около 750 м в длину (с востока на запад) и 150 м в ширину и обладает аналогичными характеристиками, но более ровным рельефом.

В 13,8 км к северо-западу от Района в бухте Артур находится станция Палмер (США), примерно в 12 км к юго-востоку от острова Думер расположена станция Елчо (Чили), а в районе Порт-Локроя на острове Гудьир (рядом с островом Винке), приблизительно в 13 км к востоку находится Историческое место № 61 «База 'А'» (Великобритания) (карта 1).

Границы

Первоначальная граница Района имела геометрическую форму и включала отдельный, свободный от ледникового покрова 300-метровый выступ к северу от этого острова, а также морскую среду в промежутке между ними. Недавнее подробное исследование не дало достаточной информации для обоснования особых ценностей, связанных с местной морской средой. Морской район не является предметом текущих или планируемых научных исследований и не подвергается особой нагрузке или угрозе, требующей управления. По этим причинам граница была пересмотрена, и морская среда была исключена из состава Района. В настоящее время Район включает всю территорию суши выше приливной зоны основного острова, на котором расположен мыс Бискоу (0,53 км²), все шельфовые островки и морские скалы на расстоянии 100 м от берега основного острова и большую часть преимущественно свободного от ледникового покрова 300-метрового выступа на севере (0,1 км²) (карта 2). Наземная (восточная) граница со стороны северного выступа пересекает полуостров в том месте, где он выдается из острова Анверс, включает небольшой залив, вклинивающийся в ледник на юге, и имеет аналогичные, хотя и менее выраженные, характеристики береговой линии на севере. Общая площадь Района, включая основной остров и северный выступ, составляет приблизительно 0,63 км².

Климат

Метеорологических данных для мыса Бискоу нет, хотя есть данные для станции Палмер (США), где метеорологические условия, в целом, должны быть аналогичными. Среднемесячные значения температуры воздуха, зарегистрированные на станции Палмер в течение 22 лет, составляют от -7,8°C в августе (самый холодный месяц) до 2,5°C в январе (самый теплый месяц) (Baker, 1996). Минимальная зарегистрированная температура равна -31°C, а максимальная – 9°C; при этом среднегодовая температура равна -2,3°C. Среднегодовое количество осадков за тот же период составляет 75 см, а количество выпавшего снега – 387 см. На станции Палмер часто бывают штормы и осадки; кроме того, здесь постоянно дуют ветры (от легких до умеренных), преимущественно с северо-востока. Здесь часто наблюдается значительная облачность, а высота облачного покрова нередко составляет менее 300 м. Эти общие параметры, предположительно, должны повторяться и на мысе Бискоу, однако этот Район больше подвержен воздействию метеорологических факторов, особенно с запада и юга, что может быть причиной незначительных климатических различий.

Геология и почвы

Детальных описаний геологии острова, на котором расположен мыс Бискоу, или более северного полуострова нет. Однако коренная порода в основном состоит из габбро и амаеллитов позднего мелового и раннего третичного периодов, относящихся к Андской интрузивной серии, которая доминирует в составе юго-восточной части острова Анверс (Hooreg, 1958). Габбро представляет собой темную крупнозернистую плутоническую породу, по минералогическому составу сходную с базальтом, которая в основном состоит из богатого кальцием плагиоклазового полевого шпата и пироксена. Амаеллит – гранитная порода, на 10-50% состоящая из кварца и содержащая плагиоклазовый полевой шпат. На ровной местности сформировалась мелкозернистая минеральная почва, хотя точного описания характеристик почвы пока нет. Достаточно хорошо развитые суглинистые почвы ассоциируются с сомкнутым травяным покровом, образованным антарктической щучкой *Deschampsia*. Керны, извлеченные

в южной части этого островка рядом с колонией пингвинов Адели, состояли из органического слоя, сформировавшегося поверх ледниковых отложений, представленных песчаными суглинками, или коренной породы (Day *et al.* 2009).

Пресноводная среда

На острове, где расположен мыс Бискоу, есть несколько небольших сезонных водотоков и озер, хотя научного описания этих водных объектов нет. В долине на южной стороне главной гряды острова, в 50 м к северо-востоку от южного причала для катеров есть небольшое озеро (возможно, самое крупное, примерно 30 м x 8 м) и ручей (карта 2). Присутствие длинного резинового шланга позволяет предположить, что одно время посетители, возможно, брали здесь пресную воду. В течение сезона 2009-2010 гг. шланг был вывезен и уничтожен на станции Палмер. Еще один пресноводный водоем такого же размера (примерно 25 м x 6 м) расположен на территории заметной долины, которая находится на севере острова и ориентирована с востока на запад. Из водоема вытекает ручей, который течет на запад. До сих пор пресноводная среда не претерпела значительного ущерба со стороны тюленей. Данные о гидрологии отдельного выступа на севере отсутствуют.

Растительность

Самой важной характеристикой растительности на мысе Бискоу является обилие и успешное размножение двух местных антарктических цветущих растений – антарктической щучки *Deschampsia antarctica* и антарктической мшанки *Colobanthus quitensis*. Сообщества *D. antarctica* и *C. quitensis* на мысе Бискоу являются самыми крупными на всей территории региона острова Анверс и считаются особенно многочисленными для столь южного района (Greene and Holtom 1971; Komárková 1983, 1984; Komárková, Poncet and Poncet 1985). *C. quitensis* была впервые обнаружена и зарегистрирована (как *C. crassifolius*) южнее 60° ю.ш. вблизи мыса Бискоу биологом Турке во время Французской антарктической экспедиции Жана-Батиста Шарко (1903-1905 гг.). Позднее семена обоих цветущих растений Района были отобраны для исследований влияния на эти виды изменений климата и увеличения потока ультрафиолетового излучения (УФ-В), которые проводились на станции Палмер (Day, pers. comm., 1999; Xiong, 2000). В январе 2004 г. на мысе Бискоу были отобраны керны растительного материала и почв, которые использовались в ходе многолетнего экспериментального исследования экосистемы тундры. Эти керны наряду с пробами осадков и поверхностного стока были использованы для измерения запасов и потоков углерода и азота в экосистеме мыса Бискоу и для оценки роли поступлений азота с территории соседней колонии пингвинов (Park *et al.*, 2007). Кроме того, керны использовались в климатических экспериментах, которые проводились на станции Палмер с целью изучения влияния повышения температуры и увеличения количества осадков на продуктивность растений и численность ногохвосток *Cryptopygus* (Day *et al.*, 2009).

Количество *D. antarctica* и *C. quitensis* намного больше, чем описывалось ранее: большие пятна этих растений, а также многочисленных бриофитов и лишайников встречаются почти на половине территории острова, где расположен мыс Бискоу, и большей части свободного от ледникового покрова полуострова на севере. Приблизительное распределение наиболее крупных пятен растительности на основном острове оценивалось по фотографиям, сделанным с воздуха и с земли (карта 3). Распределение, показанное на карте 3, следует воспринимать не как четкое описание, а скорее как общий путеводитель по основным участкам растительного покрова, поскольку оно не основано на данных точного наземного обследования. Однако эти данные могут служить указателем масштаба растительных сообществ, которые представляют собой сплошной покров разнообразного состава и различной плотности площадью около 250 000 м². В работе (Komárková, 1983) отмечается, что на территории основного острова наблюдается сплошной покров из *D. antarctica* и *C. quitensis*, площадь которого достигает приблизительно 5000 м². Одно из самых крупных пятен мха в главной долине на северной стороне основного острова, почти не прерываясь, простирается на 240 м по дну долины, занимая площадь около 8000 м² (Harris, 2001). Более мелкие пятна встречаются на всей

территории острова и на отдельном 300-метровом выступе на севере. Было замечено, что эти растения колонизируют участки, недавно освободившиеся от ледникового покрова.

Мхи преобладают на дне долин, вблизи от водотоков и водоемов и во влажных впадинах. На территории мыса Бискоу зарегистрированы такие виды мхов, как *Bryum pseudotriquetrum* and *Sanionia uncinata* (Park *et al.*, 2007). По сторонам долин на более низких склонах, обращенных к северу, часто встречаются смешанные сообщества мхов и *C. quitensis*, а с увеличением высоты в растительности начинает преобладать *D. antarctica*. Смешанные сообщества *D. antarctica* и *C. quitensis* особенно часто встречаются на северных склонах на высоте 10-20 м, а *D. antarctica* чаще наблюдается на более высоких открытых участках выше 20 м. Мхи и лишайники часто являются совместно доминирующими или подчиненными таксонами. На некоторых участках *C. quitensis* может произрастать отдельно небольшими пятнами. Сообщества растений обычно встречаются на свободных от снежного покрова уступах ниже линий гряд, где гнездятся пингвины Адели (*Pygoscelis adeliae*) и Папуа (*Pygoscelis papua*) (Park and Day, 2007). На территории Района были обнаружены пятна мертвых сосудистых растений площадью до 20 м², что, вероятно, является результатом обезвоживания, наводнений и морозов в течение некоторых летних сезонов (Komárková, Poncet and Poncet 1985).

В отличие от многих других низменных прибрежных участков данного региона растительность мыса Бискоу серьезно не пострадала от недавнего значительного увеличения численности антарктических морских котиков (*Arctocephalus gazella*). В этой связи Район был определен в качестве потенциального контрольного участка для оценки влияния антарктических морских котиков на растительность и почву (Day, pers. comm., 1999)..

Беспозвоночные, бактерии и грибки

На участках с сомкнутым травяным покровом и хорошо развитым суглинком встречалась бескрылая мошка *Belgica antarctica*. В кернах, отобранных на мысе Бискоу, были обнаружены несколько видов микрочленистоногих, включая некоторые виды или роды Ascai, один вид мух и три вида коллембол. Наиболее многочисленным видом микрочленистоногих была ногохвостка *Cryptopygus antarcticus* (Day *et al.*, 2009). Другой информации о сообществах беспозвоночных на территории Района нет, хотя при наличии хорошо развитых растительных сообществ можно ожидать присутствия богатой фауны беспозвоночных. Данных о местных сообществах бактерий или грибов нет.

Размножающиеся птицы и млекопитающие

На острове, где расположен мыс Бискоу, гнездятся, как минимум, шесть видов птиц. Самой многочисленной колонией является колония пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*), которая находится на выступе с южной стороны острова над узкой бухтой на южном берегу (карта 3). В 1992-93 гг. на склонах с северной стороны этой бухты была обнаружена колония пингвинов Папуа (*Pygoscelis papua*) (Fraser, pers. comm., 1999) (карта 3), причем численность пингвинов Папуа в последние годы существенно увеличилась: в течение сезона 2009-2010 гг. здесь была зарегистрирована 2401 пара (Patterson-Fraser, pers. comm., 2010). Данные о количестве гнездящихся пар представлены в Таблице 1.

Таблица 1. Количество пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*) и пингвинов Папуа (*Pygoscelis papua*), гнездившихся на острове, где расположен мыс Бискоу, в 1971-2002 гг.

<i>Pygoscelis adeliae</i>				<i>Pygoscelis papua</i>		
Год	Кол-во гнездящихся пар	Тип подсчета ¹	Источн ик	Кол-во гнездящихся пар	Тип подсчета ¹	Источник
1971-72	3020	N3	2	0	N3	2

1983-84	3440	C3	3	0	C3	3
1984-85	2754	N1	3	0	N1	3
1986-87	3000	N4	4			
...						
1994-95				14	N1	5
1995-96				33	N1	5
1996-97	1801	N1	5	45	N1	5
1997-98				56	N1	5
1998-99				26	N1	5
1999-2000	1665	N1	5	149	N1	5
2000-01	1335	N1	5	296	N1	5
2001-02	692	N1	5	288	N1	5
2002-03	1025	N1	5	639	N1	5
2009-10	594	N1	6	2401	N1	6

1. N = гнездо, C = птенец, A = взрослая особь; 1 = $\pm 5\%$, 2 = $\pm 5-10\%$, 3 = $\pm 10-15\%$, 4 = $\pm 25-50\%$ (классификация по данным Woehler, 1993)
2. Müller-Schwarze and Müller-Schwarze, 1975
3. Parmelee and Parmelee, 1987
4. Ponsset and Ponsset 1987 (примечание: цифра 3500 в (Woehler, 1993) предположительно является ошибкой).
5. Данные, представленные Фрейзером в феврале 2003 г., основаны на информации из нескольких опубликованных и неопубликованных источников.
6. Данные, представленные Паттерсоном и Фрейзером в марте 2010 г., основаны на результатах учета численности в периода пика кладки яиц.

Колонии пингвинов Адели считаются одними из самых старых в регионе (более 700 лет) и были предметом палеоэкологических исследований (Emslie, 2001), а колония пингвинов Папуа представляет особый интерес, поскольку возникла недавно (Fraser, pers. comm., 1999). Проводились долгосрочные исследования структуры и динамики популяций пингвинов на территории Района, которые могут использоваться для сравнения с другими колониями в бухте Артур, которые подвергались более серьезному воздействию человеческой деятельности (Fraser, pers. comm., 1999). Число гнездящихся пар пингвинов Адели на мысе Бискоу сократилось с максимального уровня, достигнутого примерно 3000-3500 пар в 1980-х годах, до уровня менее 600 пар, зарегистрированного во время самого последнего подсчета, проведенного в 2009-2010 гг. (Patterson-Fraser pers. comm. 2010).

Ежегодно на территории Района гнездятся южнополярные поморники (*Catharacta maccormicki*) и поморники Лоннберга (*C. loennbergi*); кроме того, здесь также встречаются гибриды. Во время подсчета численности, проводившегося 26-27 февраля 2001 г. на острове, где расположен мыс Бискоу, были зарегистрированы 132 пары южнополярных поморников и одна пара поморников Лоннберга (Harris, 2001). Одновременно на выступе в 300 м к северу были зарегистрированы 15 пар южнополярных поморников (как правило, с одним или двумя птенцами). На территории Района гнездятся доминиканские чайки (*Larus dominicanus*) и антарктические крачки (*Sterna vittata*) (Fraser, pers. comm., 2000), хотя данные об их численности отсутствуют. Информации о других видах птиц, которые гнездятся или временно находятся на территории Района, нет.

Летом на пляжах наблюдается небольшое количество неразмножающихся антарктических котиков (*Arctocephalus gazella*) (несколько особей было замечено на острове в конце февраля 2001 г. – Harris, 2001), тюленей Уэдделла (*Leptonychotes weddellii*) и антарктических морских слонов (*Mirounga leonina*). Несмотря на наличие пляжей и равнин, подходящих залежек, на территории Района обычно встречается относительно мало тюленей. Возможно, это связано с тем, что у побережья часто скапливается плотная ледяная каша, отделившаяся от ледников на близлежащем острове Анверс (Fraser, pers. comm., 1999). Дополнительная информация о численности и размножении этих или других видов тюленей отсутствует. Нет данных и о состоянии местной морской среды.

Деятельность и воздействия человека

Деятельность человека на территории Района была минимальной, однако некоторые подробности все же были зарегистрированы. Первое документально подтвержденное упоминание о человеческой деятельности вблизи мыса Бискоу появилось 150 лет назад, когда 21 февраля 1832 г. Джон Бискоу (ВМФ Великобритании) вошел в залив, который теперь носит его имя. Бискоу осуществил высадку на острове Анверс, возможно, недалеко от мыса Бискоу, для того, чтобы официально от имени Великобритании вступить во владение землей, которая, как он полагал, является частью антарктического материка (Hattersley-Smith, 1991). Следующее зарегистрированное посещение мыса Бискоу произошло в 1903-05 гг., когда Турке обнаружил *S. quitensis* на территории, где проводилась Первая французская антарктическая экспедиция под руководством Шарко.

Позднее в 1982 г. на острове вблизи мыса Бискоу были формально созданы участки для изучения растений (Komárková, 1983), хотя первоначально запланированные долгосрочные исследования вскоре прекратились. Во время проведения исследований для разметки участков использовались сварочные стержни. В рамках частичного обследования в ходе систематических поисковых работ на северо-восточной стороне острова в феврале 2001 г. было точно определено местонахождение (± 2 м) 44 сварочных стержней, обнаруженных в почве и растительности (карта 3) (Harris, 2001). Стержни располагались на участке с наиболее богатой растительностью и разбросаны на площади не менее 8000 м². В основном они были воткнуты в почву или растительность вниз концом с химическим покрытием. Загрязняющие вещества со стержней уничтожили всю растительность на расстоянии до 20 см вокруг того места, где располагались стержни. В течение предыдущих сезонов было обнаружено большое количество стержней, возможно, исчисляемое сотнями (Fraser, Patterson, Day, T.: pers. comms. in e-mail to C. Harris, 1999-2002). В течение сезона 2009-2010 гг. на территории и вблизи пляжа были обнаружены дополнительные сварочные стержни, которые были собраны и уничтожены на станции Палмер (Patterson-Fraser, pers. comm., 2010). Район не считается подходящим эталонным участком для измерения химического загрязнения, поскольку остаются невыясненными вопросы о типах и концентрациях загрязняющих веществ, поврежденных участках и степени проникновения загрязнителей в почву, воду и биологические системы.

Фрейзер (Fraser, pers. comm., 2001) также сообщает о сделанных из свинца указателях, обнаруженных в колонии пингвинов Папуа. Кроме того, на пляжах иногда находят морской мусор (в основном древесину), а в небольшой долине вблизи южной стоянки для катеров по-прежнему находится резиновый шланг (длиной 15 м и диаметром ~15 см), который когда-то, возможно, использовался для целей водоснабжения.

Последние научные исследования на территории Района были посвящены мониторингу гнездового статуса пингвинов и поморников. Кроме того, Район использовался для сбора семян *Deschampsia* и *Colobanthus*, а также кернов почвы и растительного материала с целью проведения экологических исследований в районе станции Палмер. С 1985 г., с тех пор, как в Районе установлен режим особой охраны, для посещения Района необходимо получить разрешение.

б(ii) Доступ на территорию Района

Попасть на территорию Района можно на маломерном судне, по воздуху, по морскому льду на автотранспортном средстве или пешком. Сезонный цикл формирования морского ледяного покрова в районе станции Палмер крайне изменчив: формирование ледяного покрова может начаться в период с марта по май. С 1979 по 2004 гг. продолжительность ледостава в районе станции Палмер колебалась от пяти до двенадцати месяцев (Stammerjohn *et al.*, 2008).

Ограничения на доступ воздушных судов в Район действуют с 1 октября по 15 апреля, включительно. В течение этого периода вертолеты могут приземляться на одной из двух специально выделенных площадок (карта 2). Вертолетная площадка (А) находится на северном

берегу основного острова, где расположен мыс Бискоу (64°48'35" ю.ш., 63°46'49" з.д.). Вертолетная площадка (В) находится на выступе, расположенном в 300 м к северу от основного острова на склоне, покрытом вечным снегом, примерно в 50-100 м к востоку от участка, свободного от ледникового покрова (64°48'22" ю.ш., 63°46'24" з.д.). Вертолеты должны подлетать к Району, не выходя за пределы Зоны доступа для вертолетов. Благодаря этой зоне, вертолеты могут подлетать к Району с двух направлений: с севера и запада со стороны залива Бискоу к площадке (А), и с севера и востока над берегом острова Анверс к площадке (В).

В случае прибытия в Район по морю рекомендуется высаживаться на двух причальных площадках, хотя маломерные суда могут причалить к берегу Района в любом другом месте. Первая рекомендуемая причальная площадка расположена на южном берегу острова, на пляже с северной стороны продолговатой бухты (карта 2). Этот участок, скорее всего, будет свободен от морского ледяного покрова. Вторая рекомендуемая причальная площадка расположена на пляже небольшой бухты, которая находится в центральной части северного берега рядом с выделенной площадкой для разбивки лагеря и вертолетной площадкой. Недалеко от берегов этого островка часто образуется плотная ледяная каша, источником которой являются ледники, спускающиеся с острова Анверс.

В случае подходящего состояния морского ледяного покрова попасть в Район можно по морскому льду пешком или на автотранспорте. Однако перемещаться по территории Района можно только пешком, а въезд на автотранспорте в Район запрещен. Посетителям Района запрещено выходить за пределы ближайших окрестностей места посадки (высадки) без специального разрешения.

б (iii) Зоны ограниченного доступа и особого управления на территории Района

В Планах управления Особо управляемым районом Антарктики № 7 была выделена Зона доступа для вертолетов (карты 2 и 3), предназначенная для воздушных судов, подлетающих к специальным посадочным площадкам на территории Района. Зона доступа для вертолетов идет в северо-западном и северо-восточном направлениях от выделенных посадочных площадок на расстоянии 2000 футов (610 м) от краев известных гнездовых колоний птиц на территории Района.

б(iv) Сооружения на территории и в окрестностях Района

Насколько известно, на территории Района нет ни сооружений, ни приборов. 31 января 1999 г. Геологической службой США на острове, где расположен мыс Бискоу, был установлен постоянный топографический указатель, представляющий собой стержень диаметром 5/8" с наконечником из нержавеющей стали. Указатель расположен в точке с координатами 64°48'40.12" ю.ш., 63°46'26.42" з.д. на высоте 23 м (карты 2 и 3). Указатель находится примерно посередине главной гряды острова приблизительно в 100 м к северу от южной причальной площадки для маломерных судов. Указатель вмонтирован в коренную породу и обозначен наконечником из красной пластмассы.

б(v) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

Ближайшими к мысу Бискоу охраняемыми районами являются: ООРА № 113 «Остров Личфилд», расположенный в бухте Артур в 16 км к западу от Района, ООРА № 146 «Залив Саут», расположенный на расстоянии около 12 км к северо-востоку на острове Думер, и ООРА № 153 «Восточная часть залива Даллманн», который находится примерно в 85 км к северо-востоку недалеко от острова Брабант (карта 1).

7. Условия выдачи Разрешений

Доступ в Район возможен только на основании Разрешения выданного соответствующим национальным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- Разрешение выдается для выполнения научных или образовательных задач, которые невозможно выполнить ни в каком ином месте, или для принятия важных мер управления, соответствующих целям Плана управления, таким, как инспектирование, техническое обслуживание или пересмотр Плана;
- разрешенная деятельность не поставит под угрозу экологические, научные или образовательные ценности Района;
- все меры управления будут способствовать достижению целей Плана управления;
- разрешенные действия соответствуют Плану управления;
- во время пребывания на территории Района необходимо иметь при себе оригинал или копию Разрешения;
- отчет о посещении должен быть направлен в орган, указанный в Разрешении;
- Разрешение выдается на указанный срок.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Попасть на территорию Района можно на маломерном морском судне, воздушном судне или по морскому льду на автотранспорте или пешком.

Доступ на маломерном судне

Рекомендуемые причальные площадки для маломерных судов расположены на каждом из двух следующих участков (карты 2 и 3):

- (i) на пляже на северном берегу продолговатой бухты на южном берегу острова; этот участок, скорее всего, будет свободен от морского ледяного покрова;
- (ii) на пляже небольшой бухты в центральной части северного берега острова рядом с выделенной площадкой для разбивки лагеря и вертолетной площадкой.

Маломерные суда могут причаливать к другим участкам берега при условии, что это соответствует целям, указанным в выданном Разрешении.

Доступ на воздушных судах и полеты над территорией Района

В период с 1 октября по 15 апреля, включительно, действуют ограничения на полеты воздушных судов: в это время воздушные суда должны совершать полеты и приземляться на территории Района, строго соблюдая перечисленные далее условия:

- 1) запрещены полеты над Районом на высоте менее 2000 футов (~610 м) за пределами Зоны доступа для вертолетов (карта 2), за исключением ситуаций, когда для этого выдано специальное разрешение в целях выполнения задач, предусмотренных Планом управления. Воздушным судам рекомендуется держаться на расстоянии не менее 2000 футов (~610 м) по горизонтали от краев гнездовых птичьих колоний на территории Района (карта 2), за исключением случаев подлета к выделенным вертолетным площадкам в пределах Зоны доступа для вертолетов;
- 2) Посадка вертолетов разрешена на двух выделенных площадках (карта 2), первая из которых (А) находится на основном острове, где расположен мыс Бискоу, а вторая (В) – на отдельном выступе в 300 м к северу. Описание вертолетных площадок и их координаты приведены ниже:
 - (А) на гравийном пляже на высоте нескольких метров над уровнем моря в 35 м к востоку от пляжа на восточном берегу небольшой бухты, которая находится на северном берегу острова (64°48'35" ю.ш., 63°46'49" з.д.). В 30 м восточнее вертолетной площадки расположен небольшой приливной водоем диаметром около 25 м;
 - (В) на нижних (западных) склонах, покрытых вечным снегом / ледниковом склоне, протянувшимся от острова Анверс к северному выступу, на участке, который находится приблизительно в 50-100 м к востоку от свободной от ледникового покрова территории (64°48'22" ю.ш., 63°46'24" з.д.). На этом снежном склоне

нужно быть очень осторожным, поскольку в его верхней восточной части на острове Анверс могут быть трещины.

- 3) Воздушные суда, приземляющиеся на территории Района, должны подлетать к нему, не выходя за пределы Зоны доступа для вертолетов, насколько это возможно. Зона доступа для вертолетов обеспечивает подлет с севера и запада со стороны залива Бискоу к вертолетной площадке (А) и с севера и востока к вертолетной площадке (В) (карта 2). Зона доступа для вертолетов проходит над открытым водным пространством между посадочными площадками (А) и (В).
- 4) На территории Района запрещается использование дымовых шашек для указания направления ветра, за исключением случаев, когда это абсолютно необходимо для обеспечения безопасности; все использованные шашки должны быть вывезены.

Доступ на наземных транспортных средствах и их использование

Если доступ по морскому льду возможен, то никаких особых ограничений в отношении точек доступа на автотранспорте или пешком нет; однако въезд на автотранспорте на сушу на территории Района запрещен.

Пеший доступ и передвижение по территории Района

Передвигаться по суше на территории Района следует пешком. Лицам, прибывшим на воздушных судах, маломерных морских судах или автотранспорте, запрещено выходить за пределы зоны, непосредственно прилегающей к месту посадки/высадки, если это специально не оговорено в Разрешении. Посетители должны проявлять осторожность с тем, чтобы свести к минимуму воздействия на флору, фауну и почвы, и, по мере возможности, должны передвигаться по снегу или каменистой равнине, стараясь при этом не повредить лишайники. Пешеходы должны обходить колонии пингвинов и не должны заходить в субколонии гнездящихся пингвинов, если этого не требуют цели научных исследований или управления. Движение пешеходов должно быть сведено к минимуму, необходимому для достижения целей любой разрешенной деятельности; при этом следует принимать все возможные меры для минимизации воздействий.

7(ii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени или пространству

- Научные исследования, не представляющие угрозы для экосистемы или научных ценностей Района.
- Важнейшие меры управления, включая мониторинг.
- Деятельность, осуществляемая в образовательных целях – например, составление отчетных документов (фотографии, аудиозаписи или письменные материалы), производство образовательных ресурсов или оказание образовательных услуг – достижение которых невозможно ни каком ином месте.
- Соответствующий компетентный орган должен быть уведомлен о любой предпринятой деятельности или мерах, не включенных в выданное Разрешение.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Возведение сооружений на территории Района допускается только на основании разрешения, и за исключением постоянных топографических указателей и знаков, возведение других постоянных сооружений или установок запрещено.

Установка на территории Района любых сооружений, научного оборудования или указателей допускается только на основании Разрешения, и все они должны иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя или организации и года установки. Все установленные объекты должны быть выполнены из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района.

Установка (включая выбор местоположения), техническое обслуживание, модификация или снос сооружений должны осуществляться таким образом, чтобы свести к минимуму воздействие на флору и фауну.

Ответственность за вывоз оборудования, у которого истек срок действия Разрешения, возлагается на орган, выдавший первоначальное Разрешение, и а сам вывоз является одним из условий выдачи Разрешения.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Разбивка временных лагерей на территории Района разрешается на выделенном участке, расположенном примерно в 50 м к северо-востоку от вертолетной площадки (А), на северном берегу основного острова, где находится мыс Бискоу. Площадка для разбивки лагерей расположена на гравийном пляже и каменистой поверхности на высоте нескольких метров над уровнем моря, непосредственно к северу от временного приливного водоема, и дальше к северу отделяется от моря низкой скалистой грядой высотой около 8 м. Если это необходимо для достижения важных целей, оговоренных в Разрешении, разбивка временных лагерей разрешается на отдельном полуострове в 300 м к северу, хотя конкретное место для организации лагеря там не определено. Запрещена разбивка лагерей на поверхностях с обширным растительным покровом.

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов, микроорганизмов или почв не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности.

В целях содействия сохранению экологических и научных ценностей мыса Бискоу посетители должны соблюдать особые меры предосторожности во избежание интродукции неместных видов. Особую опасность представляют патогенные организмы, микробы, беспозвоночные и растительность, перевезенные из других районов Антарктики, включая станции, или из регионов за пределами Антарктики. Посетители должны следить за тем, чтобы оборудование для отбора образцов и указатели, привезенные на территорию Района, были чистыми. Насколько это возможно, обувь и прочее снаряжение, используемое на территории Района или привезенное в Район (в том числе, рюкзаки, сумки и палатки), следует тщательно очистить перед тем, как войти в Район..

Ввиду присутствия на мысе Бискоу гнездящихся птиц на территории Района нельзя выбрасывать продукты из домашней птицы, включая продукты, содержащие яичный порошок, а также отходы переработки такой продукции.

Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается.

Все остальные химические вещества, включая радионуклиды или стабильные изотопы, которые могут ввозиться для научных исследований или в целях управления, оговоренных в Разрешении, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано Разрешение.

Топливо, продукты питания и прочие материалы могут храниться на территории Района только в том случае, если это необходимо для достижения важных целей, связанных с деятельностью, на которое выдано Разрешение.

Все материалы ввозятся только на указанный срок, подлежат вывозу сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен гарантировать минимизацию риска их попадания в окружающую среду.

В случае выброса или утечки, которые могут нанести ущерб ценностям Района, их следует вывозить только в том случае, если нет большой вероятности того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании Разрешения, специально выданного для этой цели компетентным национальным органом в соответствии со Статьей 3 Приложения II к Протоколу.

7(vii) Сбор или вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения

Сбор или вывоз материалов допускается только в соответствии с Разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или достижения целей управления.

Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены из любой части Района, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо направить уведомление соответствующему компетентному органу.

Разрешения не выдаются, если есть основания опасаться того, что предполагаемый сбор образцов приведет к изъятию, вывозу или нарушению почв, местной флоры или фауны в таком масштабе, что это существенно повлияет на их распределение или численность на территории Района.

В случае вывоза из Района любых предметов, которые не были ввезены держателем разрешения, необходимо направить соответствующее уведомление в компетентный национальный орган.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, включая отходы жизнедеятельности человека, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- 1) Разрешения на доступ в Район могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и осмотра территории, что может предусматривать отбор небольших образцов для проведения анализа или экспертизы, или для осуществления охранных мер.
- 2) Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели.

7(x) Требования к отчетности

Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного разрешения представил соответствующему компетентному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в Форме отчета о посещении, которая приведена в Приложении 4 к Резолюции 2 (1998) (КООС I).

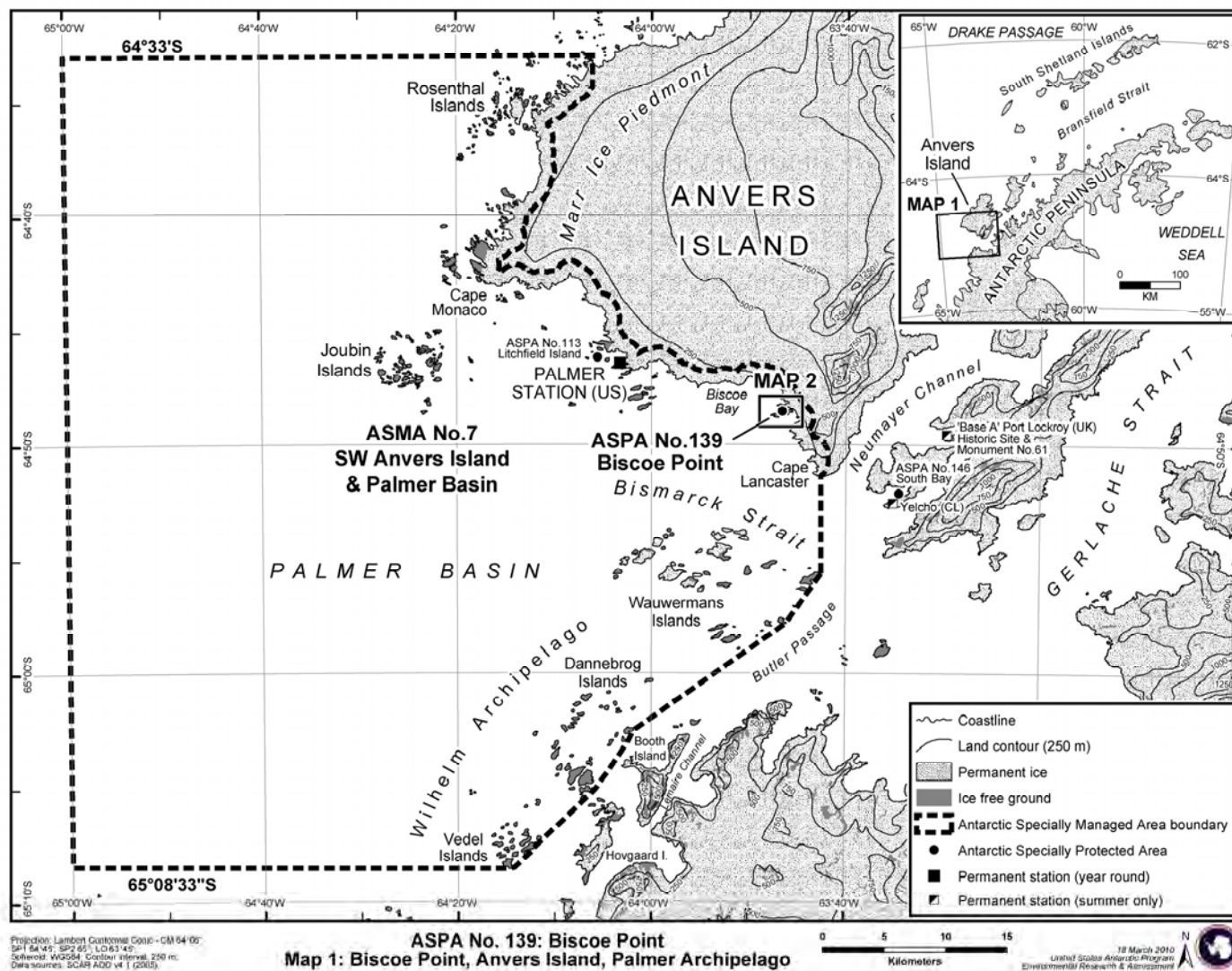
Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования участка. Эти отчеты будут использоваться как при пересмотре Плана управления, так и в процессе организации использования Района в научных целях.

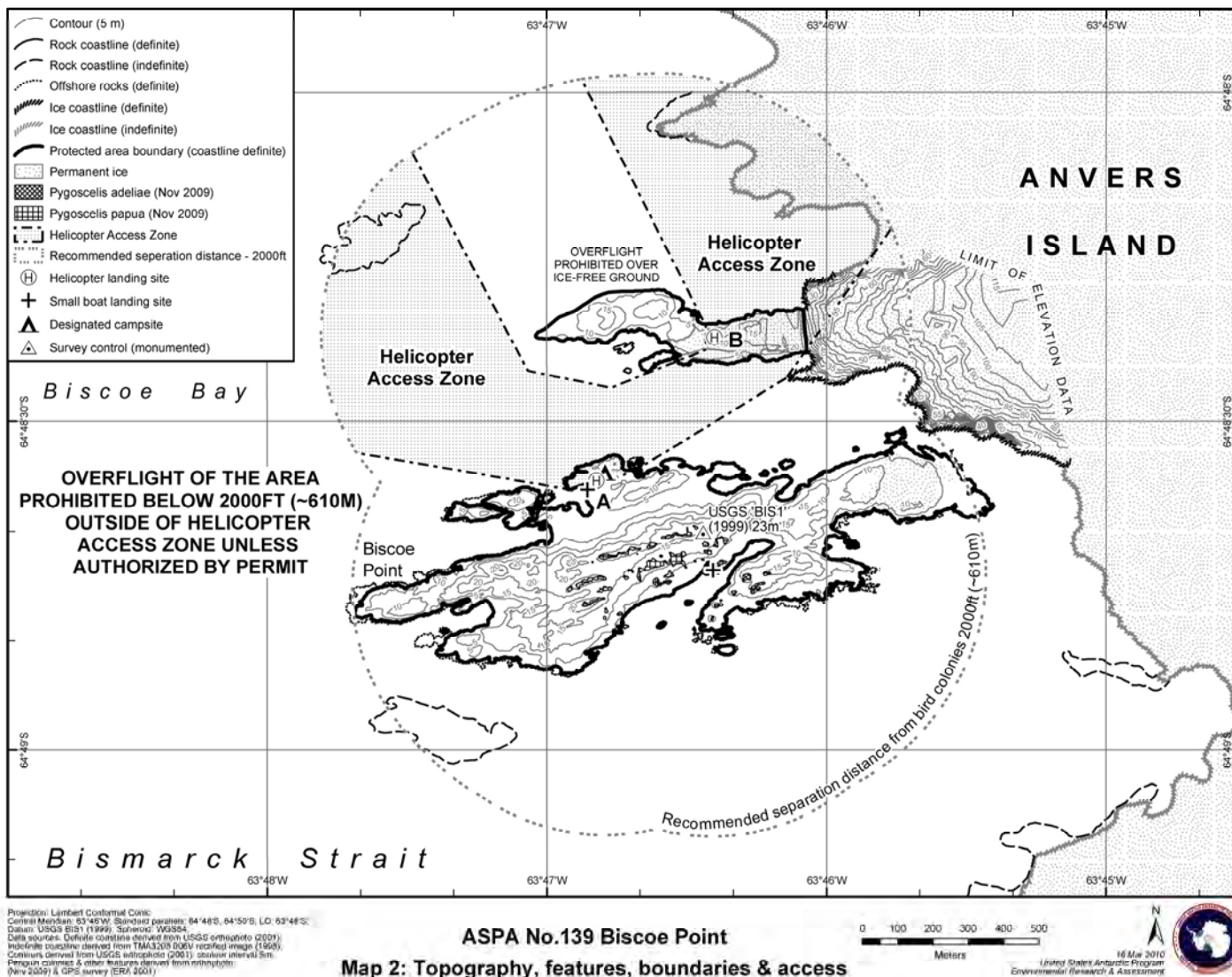
Компетентный орган должен быть уведомлен о любых предпринятых видах деятельности (мерах) и (или) о любых материалах, попавших в окружающую среду Района и не удаленных с его территории, которые не были указаны в выданном разрешении.

Библиография

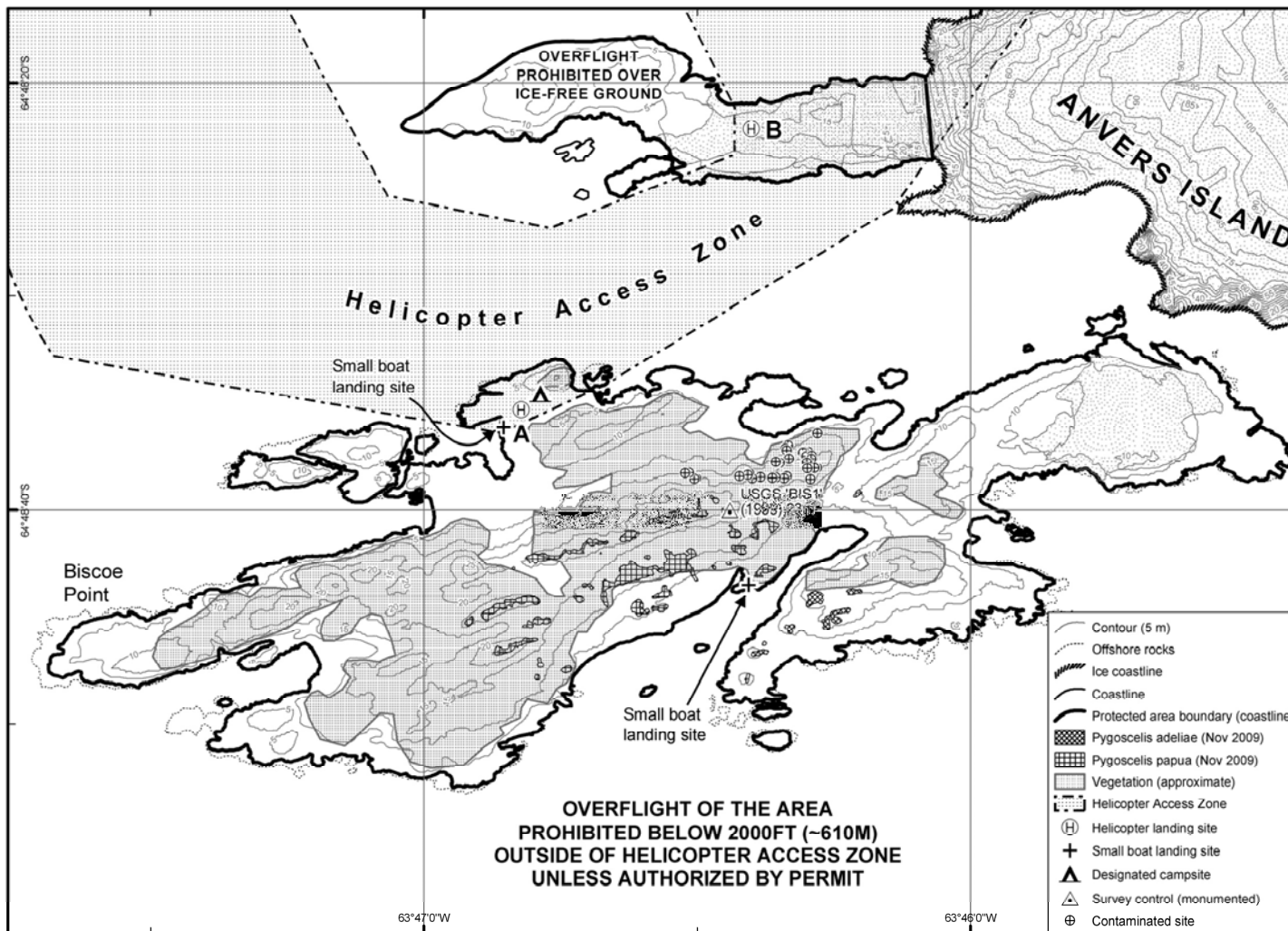
- Baker, K.S. 1996. Palmer LTER: Palmer Station air temperature 1974 to 1996. *Antarctic Journal of the United States* **31** (2): 162-64.
- Day, T.A., Ruhland, C.T., Strauss, S., Park, J-H., Krieg, M.L., Krna, M.A., and Bryant, D.M. 2009. Response of plants and the dominant microarthropod *Cryptopygus antarcticus*, to warming and contrasting precipitation regimes in Antarctic tundra. *Global Change Biology* **15**: 1640-1651.
- Emslie, S.D., Fraser, W., Smith, R.C. and Walker, W. 1998. Abandoned penguin colonies and environmental change in the Palmer Station area, Anvers Island, Antarctic Peninsula. *Antarctic Science* **10**(3): 257-268.
- Emslie, S.D. 2001. Radiocarbon dates from abandoned penguin colonies in the Antarctic Peninsula region. *Antarctic Science* **13**(3):289-295.
- ERA. 2010. Biscoe Point Orthophoto 2010. Digital orthophotograph of Biscoe Point and adjacent areas of coast on Anvers Island. Ground pixel resolution 8 cm and horizontal / vertical accuracy of ± 1 m. MSL heights, 5 m² DTM. Aerial photography acquired by BAS on 29 Nov 2009 BAS/4/10. Unpublished data, Environmental Research & Assessment, Cambridge.
- Greene, D.M. and Holtom, A. 1971. Studies in *Colobanthus quitensis* (Kunth) Bartl. and *Deschampsia antarctica* Desv.: III. Distribution, habitats and performance in the Antarctic botanical zone. *British Antarctic Survey Bulletin* **26**: 1-29.
- Harris, C.M. 2001. Revision of management plans for Antarctic protected areas originally proposed by the United States of America and the United Kingdom: Field visit report. Internal report for the National Science Foundation, US, and the Foreign and Commonwealth Office, UK. Environmental Research and Assessment, Cambridge.
- Hattersley-Smith, M.A. 1991. The history of place-names in the British Antarctic Territory. *British Antarctic Survey Scientific Reports* **113** (Part 1).
- Hooper, P.R. 1958. Progress report on the geology of Anvers Island . Unpublished report, British Antarctic Survey Archives Ref AD6/2/1957/G3.
- Hooper, P.R. 1962. The petrology of Anvers Island and adjacent islands. *FIDS Scientific Reports* **34**.
- Komárková, V. 1983. Plant communities of the Antarctic Peninsula near Palmer Station. *Antarctic Journal of the United States* **18**: 216-218.
- Komárková, V. 1984. Studies of plant communities of the Antarctic Peninsula near Palmer Station. *Antarctic Journal of the United States* **19**: 180-182.
- Komárková, V, Poncet, S and Poncet, J. 1985. Two native Antarctic vascular plants, *Deschampsia antarctica* and *Colobanthus quitensis*: a new southernmost locality and other localities in the Antarctic Peninsula area. *Arctic and Alpine Research* **17**(4): 401-416.
- Müller-Schwarze, C. and Müller-Schwarze, D. 1975. A survey of twenty-four rookeries of pygoscelid penguins in the Antarctic Peninsula region. In *The biology of penguins*, Stonehouse, B. (ed). Macmillan Press, London.
- National Science Foundation, Office of Polar Programs, 1999. Palmer Station. OPP World Wide Web site address <http://www.nsf.gov/od/opp/support/palmerst.htm>
- Park, J-H. and Day, T.A. 2007. Temperature response of CO₂ exchange and dissolved organic carbon release in a maritime Antarctic tundra ecosystem. *Polar Biology* **30**: 1535–1544. DOI 10.1007/s00300-007-0314-y.
- Park, J-H., Day, T.A., Strauss, S., and Ruhland, C.T. 2007. Biogeochemical pools and fluxes of carbon and nitrogen in a maritime tundra near penguin colonies along the Antarctic Peninsula. *Polar Biology* **30**:199–207.
- Parmelee, D.F. and Parmelee, J.M. 1987. Revised penguin numbers and distribution for Anvers Island, Antarctica. *British Antarctic Survey Bulletin* **76**: 65-73.
- Poncet, S. and Poncet, J. 1987. Censuses of penguin populations of the Antarctic Peninsula, 1983-87. *British Antarctic Survey Bulletin* **77**: 109-129.

- Rundle, A.S. 1968. Snow accumulation and ice movement on the Anvers Island ice cap, Antarctica: a study of mass balance. *Proceedings of the ISAGE Symposium, Hanover, USA, 3-7 September, 1968*: 377-390.
- Sanchez, R. and Fraser, W. 2001. *Biscoe Point Orthobase*. Digital orthophotograph of island on which Biscoe Point lies, 6 cm pixel resolution and horizontal / vertical accuracy of ± 2 m. Geoid heights, 3 m² DTM, derived contour interval: 2 m. Data on CD-ROM and accompanied by USGS Open File Report 99-402 "GPS and GIS-based data collection and image mapping in the Antarctic Peninsula". Science and Applications Center, Mapping Applications Center. Reston, USGS.
- Smith, R.I.L. 1996. Terrestrial and freshwater biotic components of the western Antarctic Peninsula. In Ross, R.M., Hofmann, E.E and Quetin, L.B. (eds). Foundations for ecological research west of the Antarctic Peninsula. *Antarctic Research Series* **70**: 15-59.
- Smith, R.I.L. and Corner, R.W.M. 1973. Vegetation of the Arthur Harbour – Argentine Islands region of the Antarctic Peninsula. *British Antarctic Survey Bulletin* **33 & 34**: 89-122.
- Stammerjohn, S.E., Martinson, D.G., Smith, R.C. and Iannuzzi, R.A. 2008. Sea ice in the western Antarctic Peninsula region: Spatio-temporal variability from ecological and climate change perspectives. *Deep-Sea Research II* **55**: 2041– 2058.
- Woehler, E.J. (ed) 1993. *The distribution and abundance of Antarctic and sub-Antarctic penguins*. SCAR, Cambridge.
- Xiong, F.S., Mueller, E.C. and Day, T.A. 2000. Photosynthetic and respiratory acclimation and growth response of Antarctic vascular plants to contrasting temperature regimes. *American Journal of Botany* **87**: 700-10.



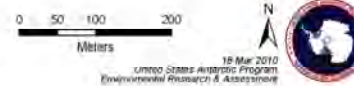


ASPA No.139 Biscoe Point
 Map 2: Topography, features, boundaries & access



Projection: Lambert Conformal Conic
 Central Meridian: 63°46'W, Standard parallels: 64°46'S, 64°50'S, LC: 63°46'S
 Datum: USCGS B161 (1998), Spheroid: WGS84
 Data sources: Definite coastline & contours derived from USCGS orthophoto (2001) and ERA orthophoto (Nov 2009); contour interval 5m. Vegetation extent estimated from air and ground photos; approximate Contaminated sites in soil / vegetation; partial survey (Mar 2001); OGPS accuracy = 2 m, scale removed. Penguin colonies & other features derived from orthophoto (Nov 2009) & GPS survey (ERA 2001).

ASPA No.139 Biscoe Point
Map 3: Penguin colonies, approximate vegetation
extent & known contaminated sites



**План управления
Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 155
«МЫС ЭВАНС» (ОСТРОВ РОСС)**

(включая Исторические места и памятники №№ 16 и 17 «Историческая хижина капитана Р.Ф. Скотта «Терра Нова» и ее окрестности» и «Крест на холме Винд Вейн»)

1. Описание охраняемых ценностей

Большое историческое значение этого Района было официально подтверждено, когда он был включен в перечень Исторических мест и памятников под номерами 16 и 17 на основании Рекомендации 9 (1972). Территория, где находятся оба участка, была повторно определена в качестве Особо охраняемого района № 25 на основании Меры 2 (1997), а затем в качестве Особо охраняемого района Антарктики № 155 на основании Решения 1 (2002).

Хижина «Терра Нова» (Историческое место и памятник № 16) является самой большой исторической хижинкой в регионе моря Росса. Она была построена в январе 1911 г. Членами Британской антарктической экспедиции «Терра Нова» (1910-1913 гг.) под руководством капитана Королевского флота Роберта Фалкона Скотта. Впоследствии ее использовали в качестве базы члены Отряда моря Росса Королевской трансантарктической экспедиции под руководством сэра Эрнеста Шеклтона (1914-1917 гг.).

В состав Исторического места и памятника № 17 входит крест на холме Винд Вейн, установленный в память трех членов Отряда моря Росса под руководством Шеклтона, погибших в 1916 г. Кроме того, на этой территории находятся два якоря судна «Аврора» Королевской трансантарктической экспедиции, два сарая для инструментов (один на холме Винд Вейн, а второй рядом с хижинкой «Терра Нова»), несколько складов для хранения запасов и собачьих будок, а также многочисленные артефакты, разбросанные по всей территории этого участка.

Мыс Эванс – одно из главных мест, связанных с первыми шагами человека в Антарктике. Это важный символ Героической эпохи освоения Антарктики, и, как таковой, он имеет большое историческое значение. С экспедицией «Терра Нова», база которой находилась на этой территории, связаны некоторые из самых ранних достижений в области наук о земле, метеорологии, а также исследований флоры и фауны Антарктики. Полученные данные могут быть использованы в качестве ориентира для сравнения с результатами современных измерений, и поэтому история этой деятельности и ее вклад в изучение и понимание Антарктики определяют историческое и научное значение этой территории.

Пересмотренная версия Плана управления была принята на основании Меры 2 (2005), а изменения условий доступа в Район и передвижения по его территории были приняты на основании Меры 12 (2008).

2. Цели и задачи

Целью настоящего Плана управления является охрана этого Района и его достопримечательностей, с тем, чтобы обеспечить сохранение этих ценностей. Цели Плана управления заключаются в следующем:

- недопущение деградации или возникновения серьезной опасности для ценностей Района;
- сохранение исторических ценностей Района за счет реализации продуманной программы мер по их консервации, в состав которой могут входить:
 - а. ежегодная программа текущего содержания «без вывоза»;
 - б. программа мониторинга состояния артефактов и сооружений и факторов, которые влияют на них;
 - с. консервация артефактов «без вывоза и с вывозом»;
- создание условий для осуществления мер управления в поддержку охраны ценностей и достопримечательностей этого Района, включая:
 - а. картографирование и иная регистрация местонахождения исторических предметов в окрестностях хижины;
 - б. регистрация прочих важных исторических данных;
- предотвращение излишнего нарушения Района, его достопримечательностей и артефактов человеком за счет регулирования доступа к хижине «Терра Нова».

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района предусмотрены следующие меры управления:

- программа регулярных работ по консервации хижины «Терра Нова» и связанных с ней артефактов, находящихся на территории Района;
- организация посещений, насколько это необходимо для достижения целей управления;
- организация регулярного мониторинга с целью оценки воздействий посетителей (в пределах действующих лимитов) и учета результатов этого мониторинга, а также любых соответствующих рекомендаций при пересмотре настоящего Плана управления;
- проведение консультаций с другими национальными антарктическими программами, которые осуществляют деятельность или имеют интересы в этом Районе, в целях реализации вышеперечисленных мер управления.
- обеспечение копий настоящего Плана управления, в том числе, карт Района, на соседних научно-исследовательских (полевых) станциях.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

- Карта А. Регион Особо охраняемого района Антарктики № 155 «Мыс Эванс» (остров Росс). На карте показаны границы Района наряду с наиболее важными топографическими особенностями, местами для разбивки полевых лагерей и вертолетными площадками. На карте также показано примерное расположение важных исторических объектов, которые находятся на территории Района. *Врезка:* остров Росс с указанием местонахождения близлежащих охраняемых районов и станций.

- Карта В. Подробная карта Особо охраняемого района Антарктики № 155 'Мыс Эванс' (остров Росс). На этой карте показано примерное местонахождение конкретных исторических артефактов и участков, расположенных на территории Района.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Мыс Эванс – это небольшая треугольная территория без ледникового покрова, расположенная на юго-западе острова Росс в 10 км к югу от мыса Ройдс и 22 км к северу от полуострова Хат-Пойнт на острове Росс. Эта территория, не имеющая ледникового покрова, состоит из базальтовых коренных пород, покрытых моренными отложениями. Район, определенный в качестве ООРА, находится на северо-западном берегу мыса Эванс рядом с пляжем Хоум, а его центром является хижина Скотта «Терра Нова». Границы Района определяются следующим образом:

- На юге: линия, идущая на восток от точки с координатами 77° 38' 15,47" ю.ш., 166° 25' 9,48" в.д. – в 20 м к югу от креста на холме Винд Вейн;
- На юго-западе: линия, идущая от указанной выше реперной точки по гребню небольшой гряды, спускающейся в северо-западном направлении к береговой точке с координатами 77° 38' 11,50" ю.ш., 166° 24' 49,47" в.д.;
- На северо-западе: береговая линия пляжа Хоум;
- На северо-востоке: русло водотока, вытекающего из озера Скуа по направлению к пляжу Хоум к точке с координатами 77° 38' 4,89" ю.ш., 166° 25' 13,46" в.д.;
- На востоке: линия, идущая на юг от западной оконечности озера Скуа от точки с координатами 77° 38' 5,96" ю.ш., 166° 25' 35,74" в.д. до пересечения с южной границей в точке с координатами 77° 38' 15,48" ю.ш., 166° 25' 35,68" в.д.

На мысе Эванс гнездятся южнополярные поморники *Catharacta maccormicki*. Иногда через эту территорию проходят пингвины Адели *Pygoscelis adeliae* из гнездовья на мысе Ройдс. Кроме того, на пляже Хоум иногда устраивали залежки тюлени Уэдделла.

6(ii) Доступ в Район

При наличии безопасных условий автотранспорт может подходить к Району, передвигаясь по поверхности морского льда. Автотранспорту запрещено въезжать на территорию Района, если только это не разрешено для осуществления мер управления в соответствии с разделом 7(i) ниже. В отсутствие морского ледового покрова высадка с катеров возможна непосредственно у хижины, расположенной на пляже Хоум. Вертолеты могут совершать посадку на любой из двух выделенных посадочных площадок, обозначенных на картах А и В. Одна площадка находится примерно в 100 м к северу от хижины в непосредственной близости от границ Района. Вторая расположена рядом с новозеландской хижинной-укрытием приблизительно в 250 м от юго-западной границы Района.

6(iii) Расположение сооружений на территории и в окрестностях Района

Все сооружения на территории Района имеют историческое происхождение, хотя магнитную хижину по-прежнему окружает временно установленная современная защитная ограда. Главной достопримечательностью Района является хижина Скотта «Терра Нова», расположенная на северо-западном берегу мыса Эванс на пляже Хоум. Вокруг хижины находятся многочисленные исторические реликвии, в том числе, два якоря с судна «Аврора», скелеты собак, сарай для инструментов, две собачьи упряжи, метеорологический экран, склад топлива, магнитная хижина, угольные ящики, флагшток и экспериментальная каменная хижина/свалка мусора, которая представляет собой историческое каменное

сооружение, связанное с «худшей на всем свете поездкой» на мыс Крозье (1911 г.), в котором находится небольшая коллекция артефактов. На вершине холма Винд Вейн установлен мемориальный крест в память трех членов Отряда моря Росса под руководством Шеклтона, которые работали здесь в 1914-1917 гг. Все эти достопримечательности находятся в пределах Района.

Примерно в 250 м к юго-западу от Района расположены новозеландская хижина-укрытие, место для разбивки лагерей и вертолетная площадка.

В период с 1987 по 1992 гг. к северо-востоку от хижины Скотта располагалась бывшая круглогодичная база Гринпис «Всемирный парк». Сейчас видимых признаков этой базы нет.

б(iv) Наличие других охраняемых территорий в окрестностях Района

- ООРА № 121 (бывш. УОНИ № 1) и
- ООРА № 157 (ООР № 27) «Мыс Ройдс» находятся в 10 км к северу от мыса Эванс.
- ООРА № 122 (УОНИ № 2) «Высоты Эррайвл» и
- ООРА № 158 (ООР № 28) «Мыс Хат» находятся примерно в 20 км к югу от мыса Эванс на полуострове Хат.
- ООРА № 130 (УОНИ № 11) «Гряда Трэмвей» находится примерно в 20 км к востоку от мыса Эванс.

Все эти территории расположены на острове Росс.

б(v) Особые зоны на территории Района

На территории Района нет никаких особых зон.

7. Условия выдачи Разрешений на посещение Района

Вход на территорию Района возможен только на основании Разрешения. Разрешения выдаются только компетентными государственными органами и могут содержать общие и особые условия. Компетентный государственный орган может выдать Разрешение на несколько посещений в течение одного сезона. Для того, чтобы не допустить превышения лимита численности посетителей, Стороны, осуществляющие деятельность в этом Районе, должны консультироваться друг с другом, а также с группами и организациями, заинтересованными в посещении Района, чтобы не превысить лимиты численности посетителей.

Разрешения на посещение Района выдаются на указанный срок для осуществления:

- деятельности, связанной с проведением консервационных работ, научных исследований и/или мониторинга;
- мер управления в поддержку целей настоящего Плана управления;
- деятельности, связанной с выполнением образовательных и рекреационных задач, включая туризм, при условии, что они не противоречат задачам настоящего Плана;
- любой иной деятельности, специально оговоренной в настоящем Плане.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

- Передвижение по территории Района следует контролировать в целях недопущения ущерба, причиняемого скоплением людей вокруг многих уязвимых достопримечательностей Района. Максимальное количество людей, которые могут одновременно находиться на территории Района (включая гидов и тех, кто находится внутри хижины) составляет: **40 человек**.

- Количество людей внутри хижины следует контролировать в целях недопущения ущерба, причиняемого скоплением людей вокруг многих уязвимых достопримечательностей хижины. Максимальное количество людей, которые могут одновременно находиться в хижине (включая гидов), составляет: **12 человек**.
- Во избежание кумулятивных воздействий на интерьер хижины ежегодное количество посетителей хижины необходимо ограничить. Результаты воздействий нынешнего количества посетителей (в период с 1998 по 2009 гг. хижину ежегодно посещали, в среднем, 1127 человек) свидетельствуют о том, что значительное увеличение количества посетителей может иметь существенные неблагоприятные последствия. Максимальное ежегодное количество посетителей составляет: **2 000 человек**.
- Эти лимиты установлены с учетом нынешнего количества посетителей и наиболее разумных рекомендаций, предоставленных консультационными ведомствами, которые занимаются вопросами консервации (в этих организациях работают специалисты по консервации, археологи, историки, музеееды и другие профессионалы в области охраны наследия). Эти лимиты основаны на предположении о том, что любое значительное увеличение нынешнего количества посетителей может нанести ущерб охраняемым ценностям. В качестве основы будущего пересмотра этого Плана управления (в частности, определения приемлемости действующих лимитов численности) необходимо проведение постоянного мониторинга с целью оценки воздействий посещений.
- С целью недопущения ущерба, причиняемого скоплением людей и действиями, несоответствующими Кодексу поведения, изложенному в разделе 7(vii), необходим надлежащий контроль посещения Района. Всеми посещениями, организованными в туристических, образовательных или рекреационных целях, должны руководить опытные гиды, назначенные оператором (см. раздел 7(ix)).
- Посадка вертолетов на территории Района запрещена, поскольку они могут нанести ущерб этой территории, поднимая в воздух вулканический шлак и частицы льда, и ускорить процесс абразивного истирания хижины и окружающих ее артефактов. Использование наземных транспортных средств на территории Района запрещено. Рекомендуемые маршруты подхода и посадочные площадки указаны в разделе 6(ii).
- Наземные транспортные средства могут заезжать на территорию Района только в том случае, если они нужны для осуществления мер управления. Такие меры могут включать, среди прочего, расчистку снега и льда, которые представляют угрозу для исторической хижины или иных артефактов. В таких ситуациях необходимо учитывать следующие моменты:
 - i. нужно использовать самое маленькое транспортное средство, необходимое для выполнения работы;
 - ii. оператор транспортного средства должен быть полностью подготовлен и знать положения настоящего Плана управления, а также о том, насколько уязвим район, где будет работать транспортное средство;
 - iii. все передвижения транспортного средства по этой территории должны тщательно планироваться и контролироваться, чтобы не нанести ущерб ни самой хижине, ни артефактам, погребенным под слоем снега и льда.

7(ii) Разрешенная деятельность на территории Района

На территории Района допускается осуществление следующих видов деятельности:

- посещения в целях проведения консервационных работ;

- посещения в образовательных и/или рекреационных целях, включая туризм;
- проведение научных исследований, не оказывающих отрицательного влияния на ценности Района.

Если перечисленные в Разрешении консервационные работы, научные исследования, процедуры мониторинга или меры управления не требуют иного, посетители должны соблюдать изложенный далее Кодекс поведения:

- в целях минимизации абразивного истирания пола перед входом в хижину нужно тщательно очистить обувь от песчинок, частиц вулканического шлака, льда и снега с помощью щеток, предусмотренных для этой цели, и использовать только треноги или штативы с плоскими резиновыми наконечниками в отличие от острых металлических наконечников, которые могут повредить пол;
- следует снять одежду, пропитавшуюся морской водой, и очистить обувь от крошек морского льда, поскольку частицы соли ускоряют процесс коррозии металлических предметов;
- нельзя трогать, перемещать или сидеть на каких-либо вещах или предметах мебели, находящихся внутри хижины – вы можете нанести ущерб артефактам;
- поскольку многие уголки хижины забиты вещами, и люди могут случайно натолкнуться на предметы, внутри хижины нельзя носить ранцы, а когда в хижине одновременно находится максимально допустимое количество посетителей (12 человек), использовать треноги или штативы запрещено;
- при передвижении по этим участкам необходимо соблюдать осторожность, чтобы не наступить на какие-либо предметы, которые могут находиться под снегом, и придерживаться имеющихся пешех троп;
- использование открытого пламени или осветительных приборов, работающих по принципу внутреннего сгорания, а также курение строго запрещены внутри хижины или рядом с ней из-за высокой степени пожароопасности;
- посещения должны быть зарегистрированы в имеющемся журнале. Это позволяет соотнести сроки посещений и количество посетителей показателями температуры и влажности, которые автоматически измеряются внутри хижины.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

- Строительство новых сооружений или установка научного оборудования на территории Района запрещены, за исключением того, что необходимо для проведения консервационных работ, как это указано в разделе 3.
- Ни одно историческое сооружение не может быть вывезено из Района, если это не оговорено в Разрешении, выданном в соответствии с положениями раздела 7(vii).

7(iv) Расположение полевых лагерей

- Историческую хижину нельзя использовать как жилье. Разбивка лагерей на территории Района не допускается ни при каких обстоятельствах.
- На существующей площадке для разбивки лагерей находятся два новозеландских укрытия, расположенных в 250 м к юго-западу от Района, которыми должны пользоваться все экспедиции, планирующие разбивку лагерей на этой территории. Вторая альтернативная площадка для разбивки лагерей расположена к северу от Района рядом с вертолетной площадкой на пляже Хоум (карты А и В).

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- Ввоз в Район живых животных, растительных материалов, микроорганизмов или почв не допускается. На территорию Района нельзя приносить продукты питания.
- Ввоз химических веществ допускается только для проведения научных или консервационных работ, оговоренных в Разрешении. Химические вещества (в том числе, топливо) и другие материалы нельзя оставлять на территории Района, за исключением ситуаций, когда это необходимо для достижения важных целей, имеющих отношение к консервации исторических сооружений или связанных с ними реликвий.
- Все ввезенные материалы подлежат вывозу из Района, когда надобность в них отпадает и до истечения срока, указанного в соответствующем Разрешении.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

- Этот вид деятельности допускается только на основании Разрешения, специально выданного для этой цели уполномоченным национальным органом в соответствии со Статьей 3 Приложения II Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.
- В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.

7(vii) Сбор и вывоз материалов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения

- Сбор и вывоз материалов для выполнения консервационных задач, соответствующих целям настоящего Плана управления, допускаются только на основании Разрешения, выданного компетентным национальным органом.
- Материалы, представляющие опасность для окружающей среды или здоровья людей, могут быть вывезены из Района на основании Разрешения с целью их последующей ликвидации, если они удовлетворяют одному или нескольким из нижеперечисленных критериев:
 - i. артефакт представляет опасность для окружающей среды, диких животных или для здоровья и жизни людей;
 - ii. артефакт находится в таком плохом состоянии, что его консервация становится объективно невозможной;
 - iii. артефакт не вносит сколько-нибудь значимого вклада в расширение наших знаний о хижине, ее обитателях или истории освоения Антарктики;
 - iv. артефакт не способствует улучшению визуального восприятия данной территории и (или) хижины, или ухудшает его; и (или)
 - v. артефакт не является уникальным или раритетным.

и если такой вывоз:

- осуществляют организации, обладающие необходимыми знаниями и опытом в области консервации объектов наследия;
- является составной частью общего плана консервационных работ на данной территории.
- Национальные органы должны следить за тем, чтобы вывоз любых артефактов и оценку их соответствия вышеуказанным критериям осуществляли сотрудники, обладающие необходимыми знаниями и опытом в области консервации объектов наследия.

- Если артефакты имеют большое историческое значение, но современные технологии не позволяют провести их консервацию на месте, их можно вывезти на основании Разрешения для дальнейшего хранения в регулируемых условиях до тех пор, пока не появится возможность благополучно вернуть их на территорию Района.
- Образцы почв и прочих природных материалов можно вывозить для выполнения научных задач, за исключением случаев, когда они являются частью или содержимым исторического места или памятника. Такой вывоз должен осуществляться на основании соответствующего разрешения.

7(viii) Удаление отходов

- Все отходы жизнедеятельности человека, серые воды и прочие отходы, образовавшиеся в результате работы экспедиций или деятельности посетителей, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- На территории Района необходимо иметь при себе Разрешение или его заверенную копию.
- Все посетители должны быть ознакомлены с требованиями настоящего Плана управления.
- Если консервационные работы, научные исследования, процедуры мониторинга или меры управления не требуют иного, все посетители обязаны соблюдать Кодекс поведения, изложенный в разделе 7(ii).
- До начала летнего сезона операторы, организующие посещения Района в образовательных или рекреационных целях (включая туризм), назначают людей, обладающих практическими знаниями в отношении данной территории и настоящего Плана управления, чтобы при посещении Района они выступали в роли гидов.
- Любыми посещениями, организованными в образовательных или рекреационных целях (включая туризм), руководят назначенные гиды, которые отвечают за то, чтобы посетители были ознакомлены с Кодексом поведения и положениями настоящего Плана управления, и следят за их соблюдением.
- С целью содействия охране ценностей Района Стороны проводят консультации и координируют свои действия для того, чтобы развивать навыки и ресурсы, особенно в том, что касается методов консервации.

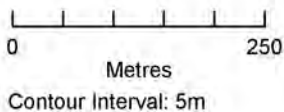
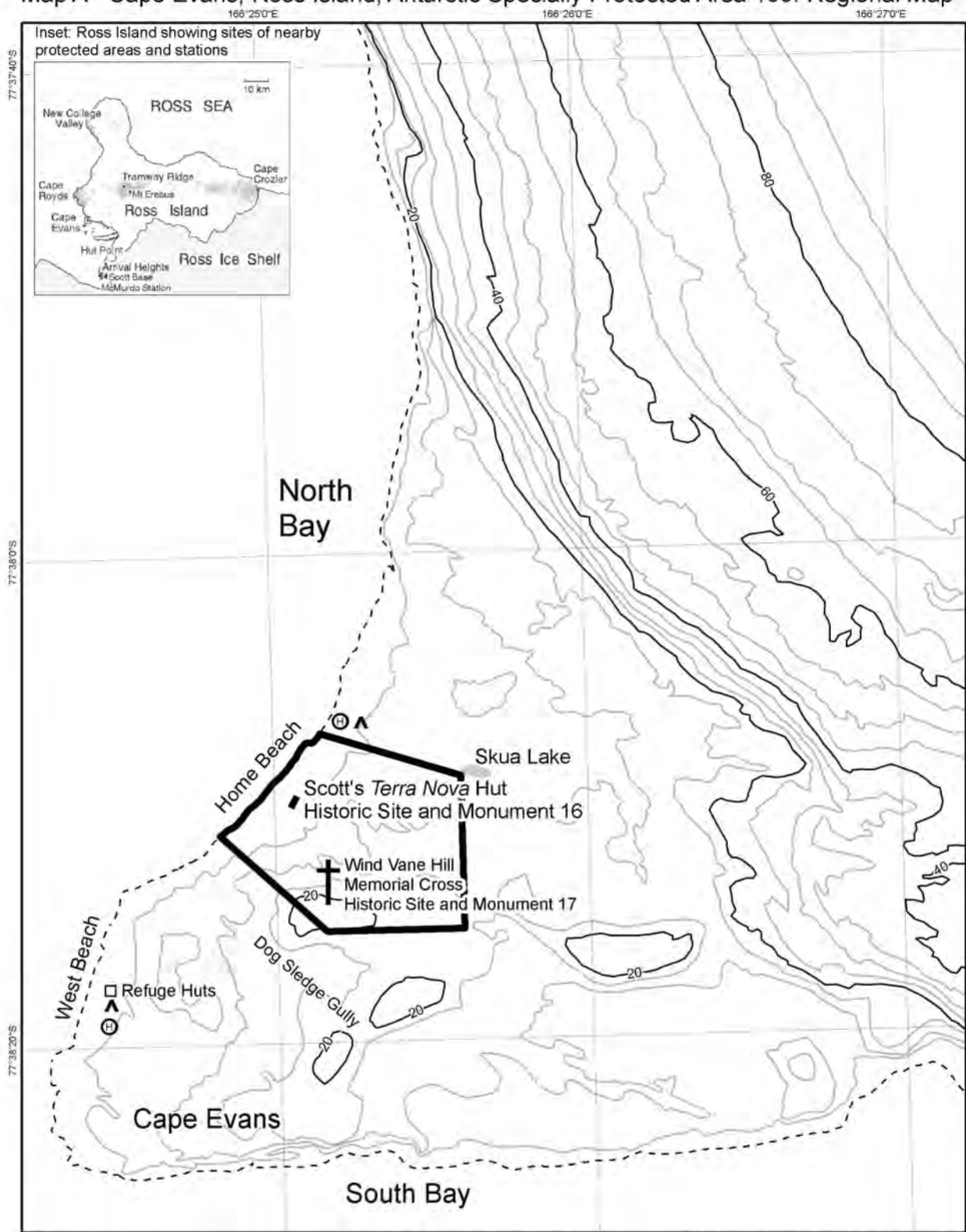
7(x) Требования к отчетности

Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного Разрешения представил соответствующему компетентному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в форме отчета о посещении, приведенной в Приложении 4 к Резолюции 2 (1998). В нем также должна быть представлена подробная информация о вывозе любых материалов, который был произведен в соответствии с разделом 7(viii), включая основания для вывоза и сведения о том, где сейчас находятся эти предметы, или о том, когда они были ликвидированы. Кроме того, необходимо сообщать о возврате таких предметов в Район.

Стороны должны вести учет деятельности, осуществляемой на территории Района и в рамках ежегодного обмена информацией представлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности настоящего Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы

или копии таких отчетов в открытый архив для ведения учета посещений Района. Эти отчеты будут использоваться при пересмотре настоящего Плана управления, а также в процессе организации дальнейших посещений Района.

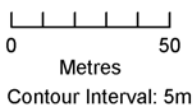
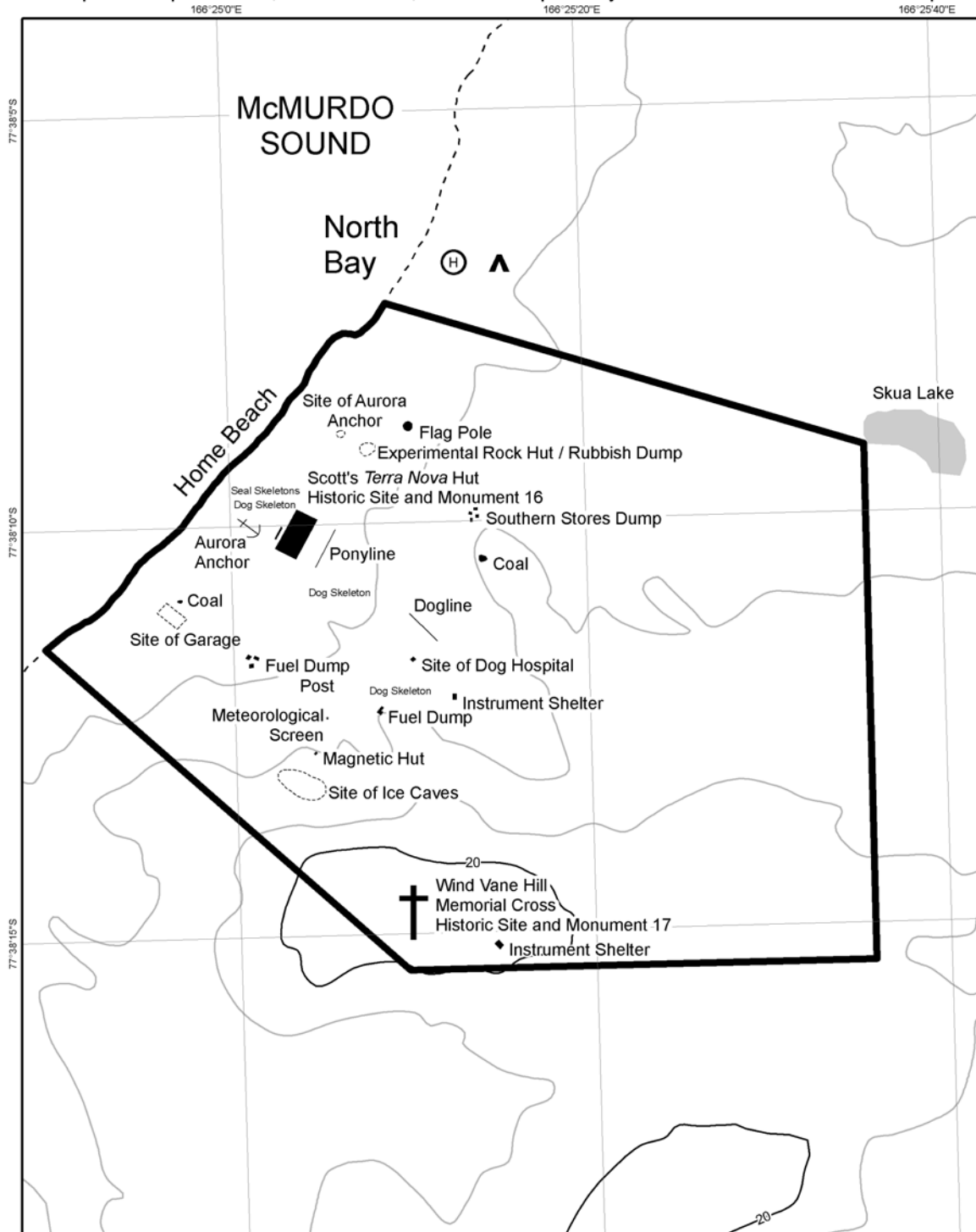
Map A - Cape Evans, Ross Island, Antarctic Specially Protected Area 155: Regional Map



- Estimated position of coastline
- Protected area boundary
- Historic structures
- ⊕ Helicopter pad
- ▲ Campsite

Projection: Lambert conformal conic
 Standard Parallel 1: 76.6°S
 Standard Parallel 2: 79.3°S
 Spheroid: WGS84
 Source: Cape Evans historic area management plan

Map B - Cape Evans, Ross Island, Antarctic Specially Protected Area 155: Site Map



- - - - Estimated position of coastline
- Protected area boundary
- Historic structures
- ⊕ Helicopter pad
- ▲ Campsite

Projection: Lambert conformal conic
 Standard Parallel 1: 76.6°S
 Standard Parallel 2: 79.3°S
 Spheroid: WGS84
 Source: Cape Evans historic area management plan

**План управления
Особо охраняемым районом Антарктики № 157
«ЗАЛИВ БЭКДОР» (МЫС РОЙДС, ОСТРОВ РОСС)
(включая Историческое место и памятник № 15 «Историческая хижина сэра
Эрнеста Шеклтона и ее окрестности)**

1. Описание охраняемых ценностей

Большое историческое значение этого Района было официально подтверждено, когда он был включен в перечень Исторических мест и памятников под номером 15 на основании Рекомендации 9 (1972). Эта территория была определена в качестве Особо охраняемого района № 27 на основании Меры 1 (1998) и повторно определена в качестве Особо охраняемого района Антарктики (ООРА) № 157 на основании Решения 1 (2002).

Хижина (Историческое место и памятник № 15), являющаяся центром этого Района, была построена в феврале 1908 г. членами Британской антарктической экспедиции «Нимрод» (1907-1909 гг.) под руководством сэра Эрнеста Шеклтона. Кроме того, ее периодически использовали члены Отряда моря Росса, входившего в состав Королевской трансантарктической экспедиции Шеклтона 1914-1917 гг.

С хижинной связаны такие сооружения, как конюшни, собачьи будки, отхожее место и гараж, построенный для первого в Антарктике автотранспортного средства. К числу других важных реликвий Района относятся сарай для инструментов, склады для хранения запасов и мусорная свалка. На территории Района имеется множество других предметов материальной культуры.

Мыс Ройдс – одно из основных мест, связанных с первыми шагами человека в Антарктике. Это важный символ Героической эпохи освоения Антарктики, и, как таковой, он имеет большое историческое значение. С экспедицией «Нимрод», база которой находилась в этом месте, связаны одни из первых достижений в области наук о земле, метеорологии, изучения флоры и фауны Антарктики. История этой деятельности и вклад, который она внесла в понимание и изучение Антарктики, обуславливают большое научное, эстетическое и историческое значение этого Района.

План управления был рассмотрен, и его пересмотренная версия, включающая дополнительные положения, касающиеся посетителей Района, была принята на основании Меры 2 (2005).

2. Цели и задачи

Целью настоящего Плана управления является охрана этого Района и его достопримечательностей, с тем, чтобы обеспечить сохранение этих ценностей. Цели Плана управления заключаются в следующем:

- недопущение деградации или возникновения серьезной опасности для ценностей Района;

- сохранение исторических ценностей Района за счет реализации продуманной программы мер по их консервации, в состав которой могут входить:
 - a. ежегодная программа текущего содержания «без вывоза»,
 - b. программа мониторинга состояния артефактов и сооружений и факторов, которые влияют на них;
 - c. программа консервации артефактов «без вывоза и с вывозом»;
- создание условий для осуществления мер управления в поддержку охраны ценностей и достопримечательностей этого Района, включая:
 - a. картографирование и иная регистрация местонахождения исторических предметов в окрестностях хижины;
 - b. регистрация прочих важных исторических данных;
- предотвращение излишнего нарушения Района, его достопримечательностей и артефактов человеком за счет регулирования доступа к хижине «Нимрод».

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района предусмотрены следующие меры управления:

- Программа регулярных работ по консервации хижины «Нимрод» и связанных с ней артефактов, находящихся на территории Района.
- Организация посещений, насколько это необходимо для достижения целей управления.
- Организация регулярного мониторинга с целью оценки воздействий посетителей (в пределах действующих лимитов) и учета результатов этого мониторинга, а также любых соответствующих рекомендаций при пересмотре настоящего Плана управления.
- Проведение консультаций с другими национальными антарктическими программами, которые осуществляют деятельность или имеют интересы в этом Районе, в целях реализации вышеперечисленных мер управления.
- Обеспечение копий настоящего Плана управления, в том числе, карт Района, на соседних научно-исследовательских (полевых) станциях

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

- Карта А. Топографическая карта региона залива Бэкдор (мыс Ройдс). На карте показаны местонахождение Района по отношению к ООРА № 121, а также наиболее важные топографические особенности этой местности. Врезка 1: положение острова

Росс в регионе моря Росса. Врезка 2: местонахождение данной территории по отношению к другим охраняемым районам острова Росс.

- Карта В. Топографическая карта района залива Бэктор (мыс Ройдс). На карте показаны границы Района и соседнего ООРА № 121. Кроме того, здесь показаны подходы к Району и местонахождение площадки для разбивки полевых лагерей и посадочной площадки для вертолетов.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Мыс Ройдс – это не имеющая ледникового покрова территория на западной оконечности острова Росс примерно в 40 километрах к югу от мыса Бэрд и в 35 километрах к северу от полуострова Хат-Пойнт на острове Росс. Эта территория, не имеющая ледникового покрова, состоит из базальтовых коренных пород, покрытых моренными отложениями. Район, определенный в качестве ООРА, находится к северо-востоку от мыса Ройдс рядом с заливом Бэктор. Он примыкает с востока к ООРА № 121 (колония пингвинов Адели). Центром Района является хижина экспедиции «Нимрод», которой руководил Шеклтон.

Границы Района определяются следующим образом:

- На юге и востоке: береговая линия восточного побережья мыса Ройдс, включая заливы Эррайвл и Бэктор.
- На западе: линия, отслеживающая границу ООРА № 121 от берега залива Эррайвл до указателя, установленного в точке с координатами 77° 31' 12,6" ю.ш., 166° 10' 01,3" в.д., а затем – линия, отслеживающая границу ООРА № 121 на протяжении 40 м в северо-восточном направлении.
- На северо-западе: линия, идущая в северо-западном направлении от границы ООРА № 121, которая отслеживает береговую линию небольшого озера, расположенного к северо-западу от озера Пони, а затем идет вдоль лощины до точки с координатами 77°33'7,5" ю.ш., 166°10'13" в.д.
- На севере: линия, идущая строго на восток от точки с координатами 77°33'7,5" ю.ш., 166°10'13" в.д. к берегу залива Бэктор.

В окрестностях Района гнездятся южнополярные поморники (*Catharacta maccormicki*), а через его территорию часто проходят пингвины Адели (*Pygoscelis adeliae*) из соседней колонии на мысе Ройдс..

6(ii) Доступ в Район

Входить на территорию Района следует пешком со стороны залива Бэктор или вертолетных площадок, придерживаясь маршрутов, обозначенных на карте В. Высадка с маломерных судов (в отсутствие ледового покрова) или с автотранспорта (при наличии безопасных ледовых условий на море) возможна в заливе Бэктор. Следует соблюдать осторожность,

чтобы не нарушить морскую границу ООРА № 121 (см. карты А и В). Вертолеты могут совершать посадку на выделенных посадочных площадках, обозначенных на карте В. Основная (и наиболее предпочтительная) площадка находится примерно в 100 метрах к северу от границ Района. Вторая площадка расположена в 30 метрах к северу от границ Района, и ее не следует использовать с начала ноября до начала марта в период заселения близлежащего гнездовья пингвинов Адели.

6(iii) Расположение сооружений на территории и в окрестностях Района

Все сооружения на территории Района имеют историческое происхождение. Основной достопримечательностью Района является хижина экспедиции Шеклтона «Нимрод», расположенная в защищенном бассейне. Вокруг хижины находится множество других исторических реликвий, в том числе сарай для инструментов, склады для хранения запасов и мусорная свалка. На территории участка имеется множество других предметов материальной культуры.

В северо-западном углу ООРА находятся новозеландская хижина-укрытие и площадка для разбивки лагеря.

6(iv) Наличие других охраняемых территорий в окрестностях Района

- В непосредственной близости от Района находится ООРА № 121 (бывш. УОНИ № 1) «Мыс Ройдс»
- ООРА № 122 (УОНИ № 2) «Высоты Эррайвл» и
- ООРА № 155 (ООР № 28) «Мыс Хат» - находятся примерно в 30 км к югу от мыса Ройдс на полуострове Хат-Пойнт
- В 20 км к востоку от мыса Ройдс находится ООРА № 130 (УОНИ № 11) «Гряда Трэмвей»
- В 35 км к северу в окрестностях мыса Бэрд находится ООРА № 116 (УОНИ № 10, ООР № 20) «Долина Нью-Колледж»
- В 12 км к югу находится ООРА № 155 «Мыс Эванс»
- В 36 км к северо-востоку находится ООРА № 156 (ООР № 26) «Залив Льюис».
- Все эти территории расположены на острове Росс.

6(v) Особые зоны на территории Района

На территории Района нет никаких особых зон.

7. Условия выдачи разрешений на посещение Района

Вход на территорию Района возможен только на основании разрешения. Разрешения выдаются только компетентными национальными органами и могут содержать общие и особые условия. Компетентный национальный орган может выдать разрешение на

несколько посещений в течение одного сезона. Для того, чтобы не допустить превышения лимита численности посетителей, Стороны, осуществляющие деятельность в этом Районе, должны консультироваться друг с другом, а также с группами и организациями, заинтересованными в посещении Района.

Разрешения на посещение Района выдаются на указанный срок для осуществления:

- мер, связанных с проведением консервационных работ, научных исследований и/или мониторинга;
- мер управления в поддержку целей настоящего Плана управления;
- деятельности, связанной с выполнением образовательных и рекреационных задач, включая туристическую деятельность, при условии, что они не противоречат целям настоящего Плана управления;
- любой иной деятельности, специально оговоренной в настоящем Плане.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

- *Передвижение по территории Района следует контролировать* в целях недопущения ущерба, причиняемого скоплением людей вокруг многих уязвимых достопримечательностей Района. Максимальное количество людей, которые могут одновременно находиться на территории Района (включая гидов и тех, кто находится внутри хижины) составляет: **40 человек**.
- *Количество людей внутри хижины следует контролировать* в целях недопущения ущерба, причиняемого скоплением людей вокруг многих уязвимых достопримечательностей хижины. Максимальное количество людей, которые могут одновременно находиться в хижине (включая гидов), составляет: **8 человек**.
- Во избежание кумулятивных воздействий на интерьер хижины ежегодное количество посетителей хижины необходимо ограничить. Результаты воздействий нынешнего количества посетителей (в период с 1998 по 2009 гг. хижину ежегодно посещали, в среднем, 833 человека) свидетельствуют о том, что значительное увеличение количества посетителей может иметь существенные неблагоприятные последствия. Максимальное ежегодное количество посетителей составляет: **2 000 человек**.
- Эти лимиты установлены с учетом нынешнего количества посетителей и наиболее разумных рекомендаций, предоставленных консультационными ведомствами, которые занимаются вопросами консервации (в этих организациях работают специалисты по консервации, археологи, историки, музееведы и другие профессионалы в области охраны наследия). Эти лимиты основаны на предположении о том, что любое значительное увеличение нынешнего количества посетителей может нанести ущерб охраняемым ценностям. В качестве основы будущего пересмотра этого Плана управления (в частности, определения приемлемости нынешнего количества посетителей) необходимо проведение постоянного мониторинга с целью оценки воздействий посещений.

- С целью недопущения ущерба, причиняемого скоплением людей и действиями, несоответствующими Кодексу поведения, изложенному в разделе 7(ii), необходим надлежащий контроль за посещением Района. Любыми посещениями, организованными в туристических, образовательных или рекреационных целях, должны руководить опытные гиды, назначенные оператором (см. раздел 7(ix)).
- Посадка вертолетов на территории Района запрещена, поскольку они могут нанести ущерб этой территории, поднимая в воздух вулканический шлак и частицы льда, и ускорить процесс абразивного истирания хижины и окружающих ее артефактов. Использование наземных транспортных средств на территории Района запрещено. Рекомендуемые маршруты подхода и посадочные площадки в окрестностях Района указаны в разделе 6(ii).

7(ii) Разрешенная деятельность на территории Района

На территории Района допускается осуществление следующих видов деятельности:

- посещения в целях проведения консервационных работ;
- посещения в образовательных и/или рекреационных целях, включая туризм;
- проведение научных исследований, не оказывающих отрицательного влияния на ценности Района.

Если перечисленные в разрешении консервационные работы, научные исследования, процедуры мониторинга или меры управления не требуют иного, посетители должны соблюдать изложенный далее Кодекс поведения:

- В целях минимизации абразивного истирания пола перед входом в хижину нужно тщательно очистить обувь от песчинок, частиц вулканического шлака, льда и снега с помощью щеток, предусмотренных для этой цели, и использовать только треноги или штативы с плоскими резиновыми наконечниками в отличие от острых металлических наконечников, которые могут повредить пол;
- Следует снять одежду, пропитавшуюся морской водой, и очистить обувь от крошек морского льда, поскольку частицы соли ускоряют процесс коррозии металлических предметов.
- Нельзя трогать, перемещать или сидеть на каких-либо вещах или предметах мебели, находящихся внутри хижин – вы можете нанести ущерб артефактам.
- Поскольку многие уголки хижины забиты вещами, и люди могут случайно натолкнуться на предметы, внутри хижины нельзя носить ранцы, а когда в хижине одновременно находится максимально допустимое количество посетителей (8 человек), использовать треноги или штативы запрещено.
- При передвижении по этим участкам необходимо соблюдать осторожность, чтобы не наступить на какие-либо предметы, которые могут находиться под снегом, и придерживаться имеющихся пеших троп.

- Использование открытого пламени или осветительных приборов, работающих по принципу внутреннего сгорания, а также курение запрещены внутри хижины или рядом с ней из-за высокой степени пожароопасности.
- Посещения должны быть зарегистрированы в имеющемся журнале. Это позволяет соотнести сроки посещений и количество посетителей показателями температуры и влажности, которые автоматически измеряются внутри хижины.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

- Строительство новых сооружений или установка научного оборудования на территории Района запрещены, за исключением того, что необходимо для проведения консервационных или научных работ, как это указано в разделе 1.
- Ни одно историческое сооружение не может быть вывезено из Района, если это не оговорено в разрешении, выданном в соответствии с положениями раздела 7(vii).

7(iv) Расположение полевых лагерей

- Историческую хижину нельзя использовать как жилье. Разбивка лагерей на территории Района не допускается ни при каких обстоятельствах.
- Действующая площадка для разбивки лагерей и новозеландское укрытие расположены у северо-западной границы Района (см. карту В).

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- Ввоз в Район живых животных, растительных материалов, микроорганизмов или почв не допускается. На территорию Района нельзя приносить продукты питания.
- Ввоз химических веществ допускается только для проведения научных или консервационных работ, оговоренных в разрешении. Химические вещества (в том числе, топливо) и другие материалы нельзя оставлять на территории Района, за исключением ситуаций, когда это необходимо для достижения важных целей, имеющих отношение к консервации исторических сооружений или связанных с ними реликвий.
- Все ввезенные материалы подлежат вывозу из Района, когда надобность в них материалах отпадает и до истечения срока, указанного в соответствующем разрешении,.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

- Этот вид деятельности допускается только на основании разрешения, специально выданного для этой цели уполномоченным национальным органом в соответствии со Статьей 3 Приложения II Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

- В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.

7(vii) Сбор и вывоз материалов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения

- Сбор и вывоз материалов для выполнения консервационных задач, соответствующих целям настоящего Плана управления, допускаются только на основании разрешения, выданного уполномоченным национальным органом.
- Материалы, представляющие опасность для окружающей среды или здоровья людей, могут быть вывезены из Района на основании разрешения с целью их последующей ликвидации, если они удовлетворяют одному или нескольким из нижеперечисленных критериев:
 - (i) предмет представляет опасность для окружающей среды, диких животных или для здоровья и жизни людей;
 - (ii) предмет находится в таком плохом состоянии, что его консервация становится объективно невозможной;
 - (iii) предмет не вносит сколько-нибудь значимого вклада в расширение наших знаний о хижине, ее обитателях или истории освоения Антарктики;
 - (iv) предмет не способствует улучшению визуального восприятия данной территории или хижины, или ухудшает его;
 - (v) предмет не является уникальным или раритетным,

и если такой вывоз:

- (i) осуществляют организации, обладающие необходимыми знаниями и опытом в области консервации объектов наследия;
 - (ii) является составной частью общего плана консервационных работ на данной территории.
- Уполномоченные национальные органы должны следить за тем, чтобы вывоз любых артефактов и оценку их соответствия вышеуказанным критериям осуществляли сотрудники, обладающие необходимыми знаниями и опытом в области консервации объектов наследия.
 - Если артефакты имеют большое историческое значение, но современные технологии не позволяют провести их консервацию на месте, их можно вывезти на основании разрешения для дальнейшего хранения в регулируемых условиях до тех пор, пока не появится возможность благополучно вернуть их на территорию Района.

7(viii) Удаление отходов

- Все отходы жизнедеятельности человека, серые воды и прочие отходы, образовавшиеся в результате работы экспедиций или деятельности посетителей, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- На территории Района необходимо иметь при себе разрешение или его заверенную копию.
- Все посетители должны быть ознакомлены с требованиями настоящего Плана управления.
- Если консервационные работы, научные исследования, процедуры мониторинга или меры управления не требуют иного, все посетители должны соблюдать Кодекс поведения, изложенный в разделе 7(ii).
- До начала летнего сезона операторы, организующие посещения Района в образовательных или рекреационных целях (включая туризм), должны назначить людей, обладающих практическими знаниями в отношении данной территории и настоящего Плана управления, чтобы при посещении Района они выступали в роли гидов.
- Любыми посещениями, организованными в образовательных или рекреационных целях (включая туризм), руководят назначенные гиды, которые отвечают за то, чтобы посетители были ознакомлены с Кодексом поведения и положениями настоящего Плана управления, и следят за их соблюдением.
- С целью содействия охране ценностей Района Стороны должны проводить консультации и координировать свои действия для того, чтобы развивать навыки и ресурсы, особенно в том, что касается методов консервации.

7(x) Требования к отчетности

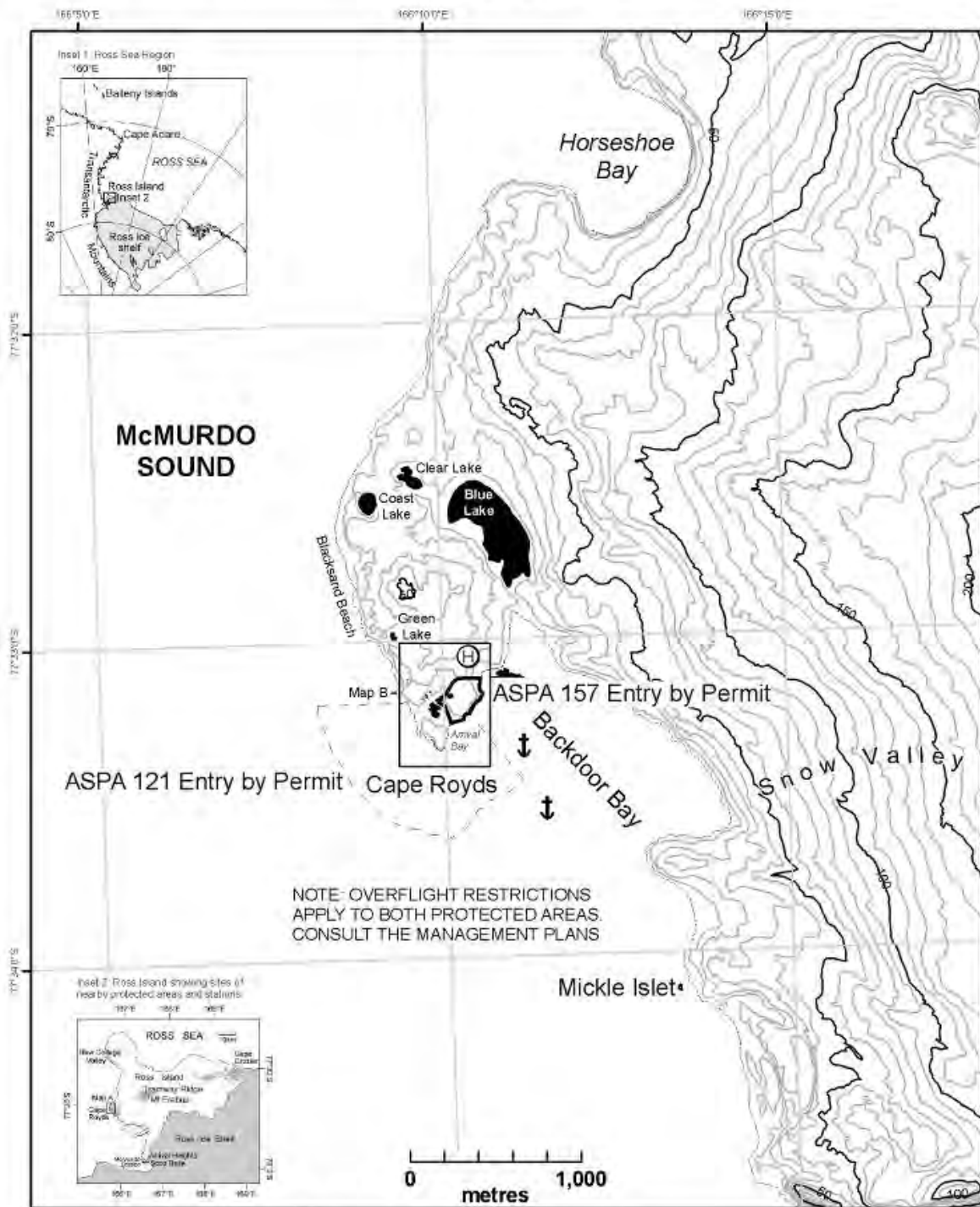
Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного разрешения представил соответствующему компетентному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в форме отчета о посещении, приведенной в Приложении 4 к Резолюции 2 (1998). В нем также должна быть представлена подробная информация о вывозе любых материалов, который был произведен в соответствии с разделом 7(viii), включая основания для вывоза и сведения о том, где сейчас находятся эти предметы, или о том, когда они были ликвидированы. Кроме того, необходимо сообщать о возврате таких предметов в Район.

Стороны должны вести учет деятельности, осуществляемой на территории Района и в рамках ежегодного обмена информацией представлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку


Заключительный отчет XXXIII КСДА

эффективности настоящего Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы или копии таких отчетов в открытый архив для ведения учета посещений Района. Эти отчеты будут использоваться при пересмотре настоящего Плана управления, а также в процессе организации дальнейших посещений Района.

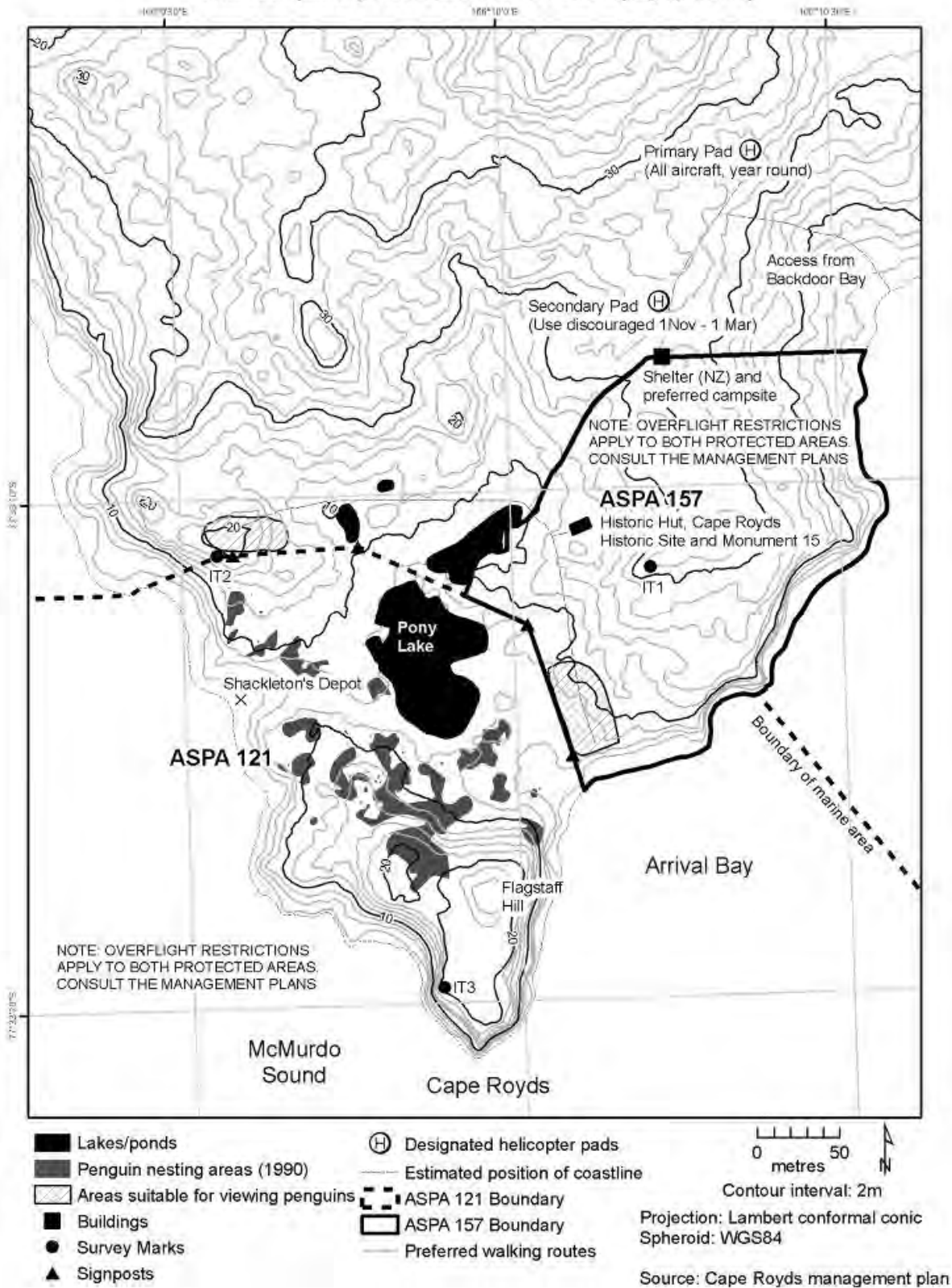
Map A - Historic Hut, Backdoor Bay, Cape Royds, Ross Island, Antarctic Specially Protected Area 157: Regional Topographic Map



NOTE: OVERFLIGHT RESTRICTIONS APPLY TO BOTH PROTECTED AREAS. CONSULT THE MANAGEMENT PLANS

- | | | |
|-------------------------|---------------------------|--|
| — Estimated Coastline | ⊕ Helicopter landing area |  Projection: Lambert conformal conic
Spheroid: WGS84
Source: Cape Royds management plan |
| - - - ASPA 121 Boundary | ⚓ Ship anchorage | |
| ▭ ASPA 157 Boundary | Contour interval: 10m | |
| ■ Lakes/ponds | | |
| 🏠 Landing place | | |

Map B - Historic Hut, Backdoor Bay, Cape Royds, Ross Island, Antarctic Specially Protected Area 157: Site Topographic Map



План управления
Особо охраняемым районом Антарктики № 158
«МЫС ХАТ» (ОСТРОВ РОСС)
(включая Историческое место и памятник № 18 «Историческая хижина
“Дискавери” капитана Роберта Фалкона Скотта)

1. Описание охраняемых ценностей

Большое историческое значение этого Района было официально подтверждено, когда он был включен в перечень Исторических мест и памятников под номером 18 на основании Рекомендации 9 (1972). Эта территория была определена в качестве Особо охраняемого района № 28 на основании Меры 1 (1998) и повторно определена в качестве Особо охраняемого района Антарктики (ООРА) № 158 на основании Решения 1 (2002).

Хижина была построена в феврале 1902 г. членами Национальной антарктической экспедиции «Дискавери» (1901-1904 гг.) под руководством капитана Роберта Фалкона Скотта, который впоследствии решил, что она является удобным промежуточным пунктом для судна «Бэрриер», которое совершало путешествия во время экспедиции 1910-1913 гг. Кроме того, ее использовал сэр Эрнест Шеклтон во время Британской антарктической экспедиции «Нимрод» 1907-1909 гг. , а затем его Отряд моря Росса во время Королевской трансантарктической экспедиции 1914-1917 гг. Здание было изготовлено в Австралии в австралийском провинциальном стиле и с трех сторон было окружено верандами.

Мыс Хат – одно из основных мест, связанных с первыми шагами человека в Антарктике. Это важный символ Героической эпохи освоения Антарктики, и, как таковой, он имеет большое историческое значение. С экспедицией «Дискавери», база которой находилась в этом месте, связаны одни из первых достижений в области наук о земле, метеорологии, изучения флоры и фауны Антарктики. История этой деятельности и вклад, который она внесла в понимание и изучение Антарктики, обуславливают большое научное, эстетическое и историческое значение этого Района.

План управления был рассмотрен, и его пересмотренная версия, включающая дополнительные положения, касающиеся посетителей Района, была принята на основании Меры 2 (2005).

2. Цели и задачи

Целью настоящего Плана управления является охрана этого Района и его достопримечательностей, с тем, чтобы обеспечить сохранение этих ценностей. Цели Плана управления заключаются в следующем:

- недопущение деградации или возникновения серьезной опасности для ценностей Района;

- сохранение исторических ценностей Района за счет реализации продуманной программы мер по их консервации, в состав которой могут входить:
 - a. ежегодная программа текущего содержания «без вывоза»,
 - b. программа мониторинга состояния артефактов и сооружений и факторов, которые влияют на них;
 - c. программа консервации артефактов «без вывоза и с вывозом»;
- создание условий для осуществления мер управления в поддержку охраны ценностей и достопримечательностей этого Района, включая:
 - a. картографирование и иная регистрация местонахождения исторических предметов в окрестностях хижины;
 - b. регистрация прочих важных исторических данных;
- предотвращение излишнего нарушения Района, его достопримечательностей и артефактов человеком за счет регулирования доступа к хижине «Дискавери».

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района предусмотрены следующие меры управления:

- Программа регулярных работ по консервации хижины «Дискавери» и связанных с ней артефактов, находящихся на территории Района.
- Организация посещений, насколько это необходимо для достижения целей управления.
- Организация регулярного мониторинга с целью оценки воздействий посетителей (в пределах действующих лимитов) и учета результатов этого мониторинга, а также любых соответствующих рекомендаций при пересмотре настоящего Плана управления.
- Проведение консультаций с другими национальными антарктическими программами, которые осуществляют деятельность или имеют интересы в этом Районе, в целях реализации вышеперечисленных мер управления.
- Обеспечение копий настоящего Плана управления, в том числе, карт Района, на соседних научно-исследовательских (полевых) станциях.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

Карта А. Топографическая карта региона мыса Хат. На карте показаны окрестности Района, а также наиболее важные топографические особенности этой местности и близлежащая станция МакМердо (США). Врезка: расположение Района по отношению к другим охраняемым территориям на острове Росс.

Карта В. Топографическая карта района мыса Хат. На этой карте показано местонахождение исторической хижины, креста Винса и других объектов, расположенных в ближайших окрестностях.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Мыс Хат – это небольшая, не имеющая ледникового покрова территория на полуострове Хат, которая вдается в море в юго-западном направлении и находится к западу от станции МакМердо (США). В состав Района, определенного в качестве ООРА, входит только сама хижина (77° 50' ю.ш., 166° 37' в.д.), расположенная вблизи юго-западной оконечности мыса Хат.

6(ii) Доступ в Район

В окрестностях хижины нет выделенных вертолетных площадок, поскольку вертолеты могут нанести ущерб хижине, поднимая в воздух вулканический шлак и частицы льда, и ускорить процесс абразивного истирания хижины и окружающих ее артефактов. Наземные транспортные средства могут подъезжать к хижине по дороге, идущей от станции МакМердо (США), или по морскому льду при наличии безопасных условий. В отсутствие ледового покрова на море возможна высадка с катеров севернее хижины.

6(iii) Расположение сооружений на территории и в окрестностях Района

Район, определенный в качестве ООРА, состоит исключительно из одного сооружения – исторической хижины «Дискавери» (Историческое место и памятник № 18).. Примерно в 75 метров к западу от хижины находится Историческое место и памятник № 19 – крест в память Дж.Т. Винса, члена экспедиции «Дискавери», погибшего в этом районе.

6(iv) Наличие других охраняемых территорий в окрестностях Района

- ООРА № 121 (бывш. УОНИ № 1) «Мыс Ройдс» и
- ООРА № 157 (ООР № 28) «Залив Бэкдор» (мыс Ройдс) - находятся в 32 км от мыса Хат
- ООРА № 122 (УОНИ № 2) «Высоты Эррайвл» в 2 км к северу от мыса Хат на полуострове Хат
- ООРА № 155 (ООР № 25) «Мыс Эванс» в 22 км к северу от мыса Хат

Все эти территории расположены на острове Росс.

6(v) Особые зоны на территории Района

На территории Района нет никаких особых зон.

7. Условия выдачи разрешений на посещение Района

Вход на территорию Района возможен только на основании разрешения. Разрешения выдаются только компетентными государственными органами и могут содержать общие и особые условия. Компетентный государственный орган может выдать разрешение на несколько посещений в течение одного сезона. Для того, чтобы не допустить превышения лимита численности посетителей, Стороны, осуществляющие деятельность в этом Районе, должны консультироваться друг с другом, а также с группами и организациями, заинтересованными в посещении Района.

Разрешения на посещение Района выдаются на указанный срок для осуществления:

- мер, связанных с проведением консервационных работ, научных исследований и/или мониторинга;
- мер управления в поддержку целей настоящего Плана управления;
- деятельности, связанной с выполнением образовательных и рекреационных задач, включая туристическую деятельность, при условии, что они не противоречат целям настоящего Плана управления;
- любой иной деятельности, специально оговоренной в настоящем Плане.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

- Количество людей внутри хижины следует контролировать в целях недопущения ущерба, причиняемого скоплением людей вокруг многих уязвимых достопримечательностей хижины. Максимальное количество людей, которые могут одновременно находиться в хижине (включая гидов), составляет: **8 человек**.
- Во избежание кумулятивных воздействий на интерьер хижины ежегодное количество посетителей хижины необходимо ограничить. Результаты воздействий нынешнего количества посетителей (в период с 1998 по 2009 гг. хижину ежегодно посещали, в среднем, 992 человека) свидетельствуют о том, что значительное увеличение количества посетителей может иметь существенные неблагоприятные последствия. Максимальное ежегодное количество посетителей составляет: **2 000 человек**.
- Эти лимиты установлены с учетом нынешнего количества посетителей и наиболее разумных рекомендаций, предоставленных консультационными ведомствами, которые занимаются вопросами консервации (в этих организациях работают специалисты по консервации, археологи, историки, музееведы и другие профессионалы в области

охраны наследия). Эти лимиты основаны на предположении о том, что любое значительное увеличение нынешнего количества посетителей может нанести ущерб охраняемым ценностям. В качестве основы будущего пересмотра этого Плана управления (в частности, определения приемлемости нынешнего количества посетителей Района) необходимо проведение постоянного мониторинга с целью оценки воздействий посещений.

- С целью недопущения ущерба, причиняемого скоплением людей и действиями, несоответствующими Кодексу поведения, изложенному в разделе 7(ii), необходим надлежащий контроль за посещением Района. Любыми посещениями, организованными в туристических, образовательных или рекреационных целях, должны руководить опытные гиды, назначенные оператором (см. раздел 7(ix)).

7(ii) Разрешенная деятельность на территории Района

На территории Района допускается осуществление следующих видов деятельности:

- посещения в целях проведения консервационных работ;
- посещения в образовательных и/или рекреационных целях, включая туризм;
- проведение научных исследований, не оказывающих отрицательного влияния на ценности Района.

Если перечисленные в разрешении консервационные работы, научные исследования, процедуры мониторинга или меры управления не требуют иного, посетители должны соблюдать изложенный далее Кодекс поведения:

- В целях минимизации абразивного истирания пола перед входом в хижину нужно тщательно очистить обувь от песчинок, частиц вулканического шлака, льда и снега с помощью щеток, предусмотренных для этой цели, и использовать только треноги или штативы с плоскими резиновыми наконечниками в отличие от острых металлических наконечников, которые могут повредить пол.
- Следует снять одежду, пропитавшуюся морской водой, и очистить обувь от крошек морского льда, поскольку частицы соли ускоряют процесс коррозии металлических предметов.
- Нельзя трогать, перемещать или сидеть на каких-либо вещах или предметах мебели, находящихся внутри хижины – вы можете нанести ущерб артефактам.
- Поскольку многие уголки хижины забиты вещами, и люди могут случайно натолкнуться на предметы, внутри хижины нельзя носить ранцы, а когда в хижине одновременно находится максимально допустимое количество посетителей, использовать треноги или штативы запрещено.
- При передвижении по этим участкам необходимо соблюдать осторожность, чтобы не наступить на какие-либо предметы, которые могут находиться под снегом.
- Использование открытого пламени или осветительных приборов, работающих по принципу внутреннего сгорания, а также курение строго запрещены внутри хижины или рядом с ними из-за высокой степени пожароопасности.

Заключительный отчет ХХХІІІ КСДА

- Посещения должны быть зарегистрированы в имеющемся журнале. Это позволяет соотнести сроки посещений и количество посетителей показателями температуры и влажности, которые автоматически измеряются внутри хижины.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

- Любая переделка хижины запрещена, за исключением того, что необходимо для проведения консервационных или научных работ, как это указано в разделе 1.
- Ни одно историческое сооружение не может быть вывезено из Района, если это не оговорено в разрешении, выданном в соответствии с положениями раздела 7(vii).

7(iv) Расположение полевых лагерей

Историческую хижину нельзя использовать как жилье.

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- Ввоз в Район живых животных, растительных материалов, микроорганизмов или почв не допускается. На территорию Района нельзя приносить продукты питания.
- Ввоз химических веществ допускается только для проведения научных или консервационных работ, оговоренных в разрешении. Химические вещества (в том числе, топливо) и другие материалы нельзя оставлять на территории Района, за исключением ситуаций, когда это необходимо для достижения важных целей, имеющих отношение к консервации исторических сооружений или связанных с ними реликвий.
- Все ввезенные материалы подлежат вывозу из Района, когда надобность в них отпадает и до истечения срока, указанного в соответствующем разрешении.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

На территории Района, определенного в качестве ООРА, нет никакой местной флоры или фауны.

7(vii) Сбор и вывоз материалов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения

- Сбор и вывоз материалов для выполнения консервационных задач, соответствующих целям настоящего Плана управления, допускаются только на основании разрешения, выданного уполномоченным национальным органом.
- Материалы, представляющие опасность для окружающей среды или здоровья людей, могут быть вывезены из Района на основании разрешения с целью их последующей ликвидации, если они удовлетворяют одному или нескольким из нижеперечисленных критериев:

- (i) предмет представляет опасность для окружающей среды, диких животных или для здоровья и жизни людей;
- (ii) предмет находится в таком плохом состоянии, что его консервация становится объективно невозможной;
- (iii) предмет не вносит сколько-нибудь значимого вклада в расширение наших знаний о хижине, ее обитателях или истории освоения Антарктики;
- (iv) предмет не способствует улучшению визуального восприятия данной территории или хижины, или ухудшает его;
- (v) предмет не является уникальным или раритетным,

и если такой вывоз:

- (i) осуществляют организации, обладающие необходимыми знаниями и опытом в области консервации объектов наследия;
 - (ii) является составной частью общего плана консервационных работ на данной территории.
- Уполномоченные национальные органы должны следить за тем, чтобы вывоз любых артефактов и оценку их соответствия вышеуказанным критериям осуществляли сотрудники, обладающие необходимыми знаниями и опытом в области консервации объектов наследия.
 - Если артефакты имеют большое историческое значение, но современные технологии не позволяют провести их консервацию на месте, их можно вывезти на основании разрешения для дальнейшего хранения в регулируемых условиях до тех пор, пока не появится возможность благополучно вернуть их на территорию Района.

7(viii) Удаление отходов

- Все отходы жизнедеятельности человека, серые воды и прочие отходы, образовавшиеся в результате работы экспедиций или деятельности посетителей, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- На территории Района необходимо иметь при себе разрешение или его заверенную копию.
- Все посетители должны быть ознакомлены с требованиями настоящего Плана управления.
- Если консервационные работы, научные исследования, процедуры мониторинга или меры управления не требуют иного, все посетители должны соблюдать Кодекс поведения, изложенный в разделе 7(ii).

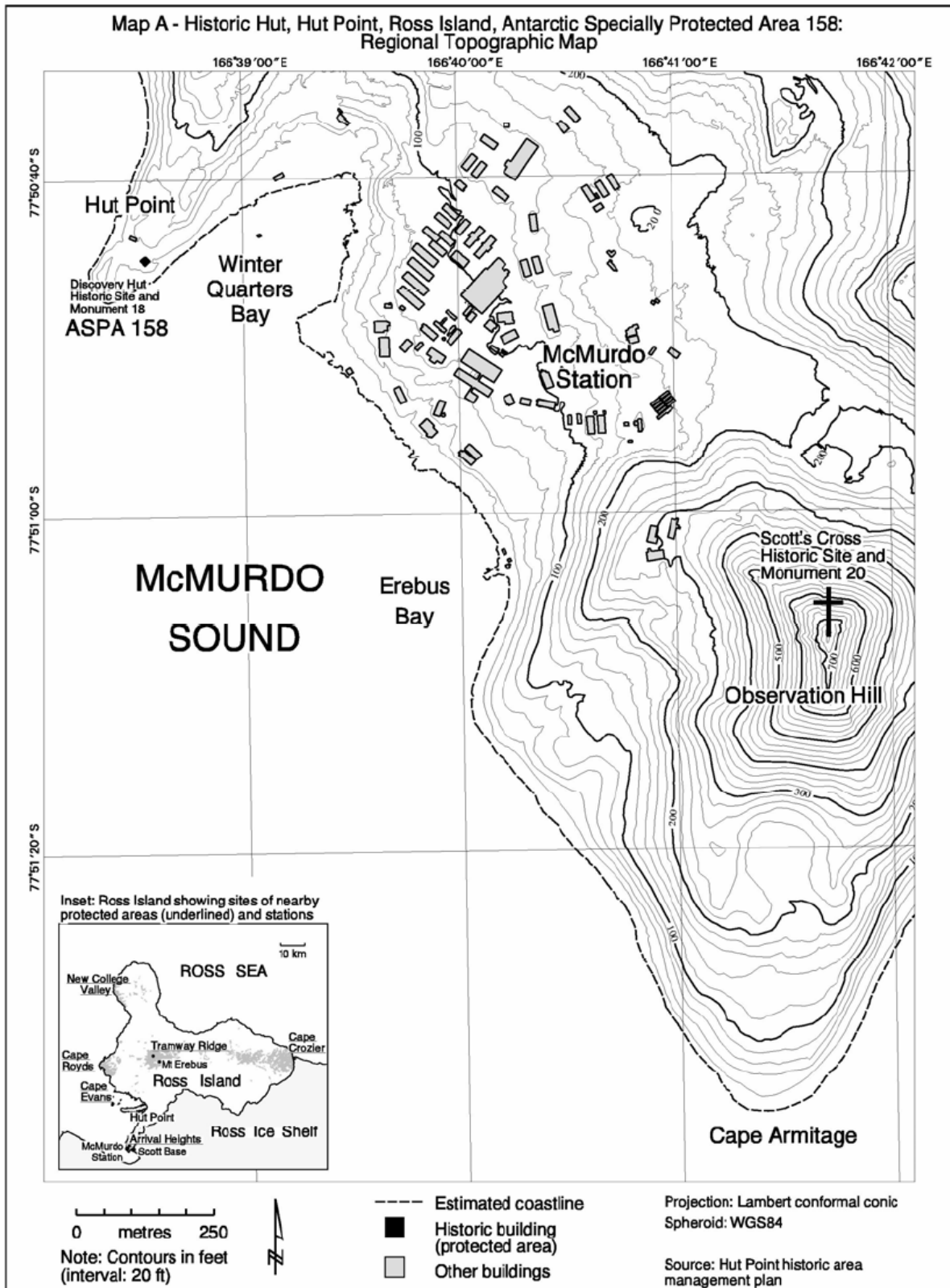
Заключительный отчет XXXIII КСДА

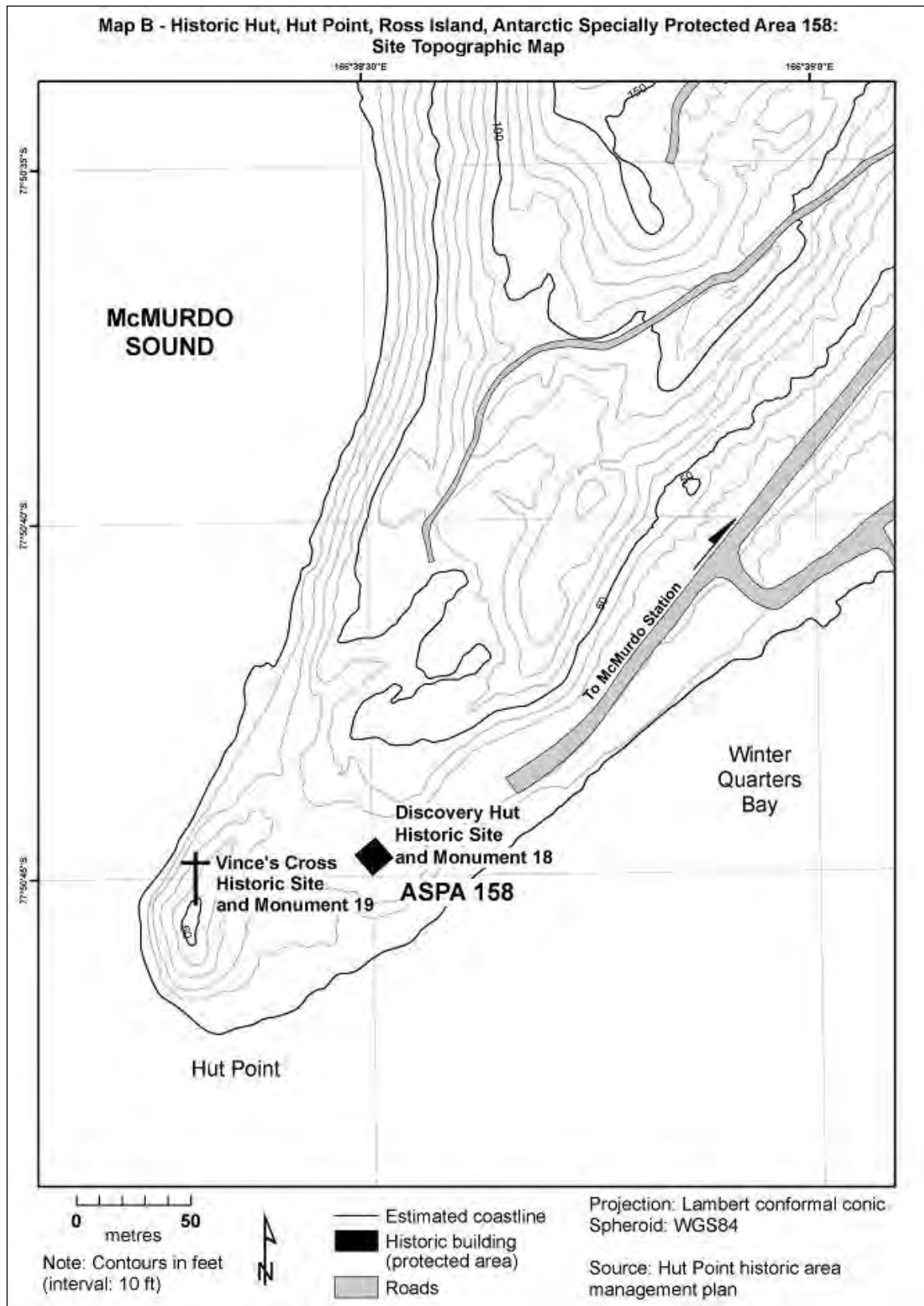
- До начала летнего сезона операторы, организующие посещения Района в образовательных или рекреационных целях (включая туризм), должны назначить людей, обладающих практическими знаниями в отношении данной территории и настоящего Плана управления, чтобы при посещении Района они выступали в роли гидов.
- Любыми посещениями, организованными в образовательных или рекреационных целях (включая туризм), руководят назначенные гиды, которые отвечают за то, чтобы посетители были ознакомлены с Кодексом поведения и положениями настоящего Плана управления, и следят за их соблюдением.
- С целью содействия охране ценностей Района Стороны должны проводить консультации и координировать свои действия для того, чтобы развивать навыки и ресурсы, особенно в том, что касается методов консервации.

7(x) Требования к отчетности

Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного разрешения представил соответствующему компетентному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в форме отчета о посещении, приведенной в Приложении 4 к Резолюции 2 (1998). В нем также должна быть представлена подробная информация о вывозе любых материалов, который был произведен в соответствии с разделом 7(vii), включая основания для вывоза и сведения о том, где сейчас находятся эти предметы, или о том, когда они были ликвидированы. Кроме того, необходимо сообщать о возврате таких предметов в Район.

Стороны должны вести учет деятельности, осуществляемой на территории Района и в рамках ежегодного обмена информацией представлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности настоящего Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы или копии таких отчетов в открытый архив для ведения учета посещений Района. Эти отчеты будут использоваться при пересмотре настоящего Плана управления, а также в процессе организации дальнейших посещений Района.





План управления
Особо охраняемым районом Антарктики № 159
«МЫС АДЭР» (БЕРЕГ БОРХГРЕВИНКА)
(включая Историческое место и памятник № 22 «Исторические хижины
Карстена Борхгревинка и Северного отряда Скотта, а также их окрестности)

1. Описание охраняемых ценностей

Большое историческое значение этого Района было официально подтверждено, когда он был включен в перечень Исторических мест и памятников под номером 22 на основании Рекомендации VII-9 (1972). Он был определен в качестве Особо охраняемого района № 29 на основании Меры 1 (1998) и повторно определен в качестве Особо охраняемого района Антарктики (ООРА) № 159 на основании Решения 1 (2002).

На территории Района находятся три основных сооружения. Две хижины были построены в феврале 1899 г. членами Британской антарктической экспедиции «Южный крест» под руководством К.Э. Борхгревинка (1898-1900 гг.) Одна хижина использовалась как жилье, а другая - как склад. Они прослужили в течение первой зимы, проведенной на антарктическом континенте. В 30 метрах к северу от хижины Борхгревинка находятся развалины третьей хижины, построенной в феврале 1911 г. для Северного отряда под руководством Виктора Л.А. Кемпбелла, который входил в состав Британской антарктической экспедиции Роберта Фалкона Скотта 1910-1913 гг. (экспедиция «Терра Нова») и зимовал в этой хижине в 1911 г.

Помимо этих достопримечательностей в Районе имеется множество других исторических реликвий. К ним относятся склады для хранения запасов, отхожее место, два якоря с судна «Южный крест», ледяной якорь с судна «Терра Нова» и запасы угольных брикетов. Остальные исторические предметы на территории Района погребены под слоем гуано. Вместе все три хижины и связанные с ними исторические реликвии определены как Историческое место и памятник № 22.

Мыс Адэр – одно из основных мест, связанных с первыми шагами человека в Антарктике, поскольку здесь находится первое здание, построенное на антарктическом континенте. Это важный символ Героической эпохи освоения Антарктики, и, как таковой, он имеет большое историческое значение. С двумя самыми ранними экспедициями, база которых находилась в этом месте, связаны одни из первых достижений в области наук о земле, метеорологии, изучения флоры и фауны Антарктики. История этой деятельности и вклад, который она внесла в понимание и изучение Антарктики, обуславливают большое научное, эстетическое и историческое значение этого Района.

План управления был рассмотрен, и его пересмотренная версия, включающая дополнительные положения, касающиеся посетителей Района, была принята на основании Меры 2 (2005).

2. Цели и задачи

Целью настоящего Плана управления является охрана этого Района и его достопримечательностей, с тем, чтобы обеспечить сохранение этих ценностей. Цели Плана заключаются в следующем:

- недопущение деградации или возникновения серьезной опасности для ценностей Района;
- сохранение исторических ценностей Района за счет реализации продуманной программы мер по их консервации, в состав которой могут входить:
 - a. ежегодная программа текущего содержания «без вывоза»,
 - b. программа мониторинга состояния артефактов и сооружений и факторов, которые влияют на них;
 - c. программа консервации артефактов «без вывоза и с вывозом»;
- создание условий для осуществления мер управления в поддержку охраны ценностей и достопримечательностей этого Района, включая:
 - a. картографирование и иная регистрация местонахождения исторических предметов в окрестностях хижин;
 - b. регистрация прочих важных исторических данных;
- предотвращение излишнего нарушения Района, его достопримечательностей и артефактов человеком за счет регулирования доступа к хижине Борхгревинка.

3. Меры управления

- Программа регулярных работ по консервации хижины экспедиции «Южный крест» и связанных с ней сооружений и артефактов, находящихся на территории Района.
- Организация посещений, насколько это необходимо для достижения целей управления.
- Организация регулярного мониторинга с целью оценки воздействий посетителей (в пределах действующих лимитов) и учета результатов этого мониторинга, а также любых соответствующих рекомендаций при пересмотре настоящего Плана управления. Проведение консультаций с другими национальными антарктическими программами, которые осуществляют деятельность или имеют интересы в этом Районе, в целях реализации вышеперечисленных мер управления.
- Обеспечение копий настоящего Плана управления, в том числе, карт Района, на соседних научно-исследовательских (полевых) станциях

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

Карта А. Карта региона мыса Адэр. На карте показаны регион мыса Адэр, границы ООРА и наиболее важные топографические особенности этой местности. Здесь также указано примерное местонахождение важных исторических объектов, которые находятся на территории Района.

Карта В. Карта района мыса Адэр. На этой карте показано примерное местонахождение конкретных исторических реликвий и сооружений на территории Района.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Мыс Адэр – это мыс вулканического происхождения с неровным рельефом на северной оконечности Земли Виктории, который обычно не имеет ледникового покрова и расположен на западных подступах к морю Росса. Район находится к юго-западу от мыса на южном берегу пляжа Ридли, который огораживает большой плоский треугольный участок, покрытый галькой.

Вся территория этого плоского участка и нижние западные склоны полуострова Адэр заняты одной из крупнейших в Антарктике колоний пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*). Пингвины занимают практически всю территорию Района, и необходимость сохранения их покоя зачастую ограничивает доступ к хижинам.

Границы Района определяются следующим образом:

- На севере: линия, идущая с востока на запад в 50 м к северу от хижины Северного отряда.
- На востоке: линия, идущая с севера на юг в 50 м к востоку от хижины-склада Борхгревинка. Северо-восточный угол границы находится в точке с координатами 71° 18,502' ю.ш., 170° 11,735' в.д., а юго-восточный угол – в точке с координатами 71° 18,633' ю.ш., 170° 11,735' в.д.
- На западе: линия, идущая с севера на юг в 50 м к западу от жилой хижины Борхгревинка. Северо-западный угол границы находится в точке с координатами 71° 18,502' ю.ш., 170° 11,547' в.д., а юго-западный – в точке с координатами 71° 18,591' ю.ш., 170° 11,547' в.д.
- На юге: уровень прилива в районе пляжа Ридли.

В окрестностях Района гнездятся южнополярные поморники (*Catharacta maccormicki*), а на пляже устраивают залежки тюлени Уэдделла.

6(ii) Доступ в Район

В окрестностях хижины нет выделенных вертолетных площадок. Вертолеты не должны приземляться на этой территории, поскольку в течение большей части летнего сезона трудно управлять вертолетами, не тревожа при этом пингвинов и поморников. Высадка на

берег с маломерных судов или автотранспортных средств, передвигающихся по морскому льду, возможна непосредственно на пляже, если это позволяют ледовые и волновые условия. Входить на территорию Района со стороны пляжа следует пешком. Следует принимать меры предосторожности, чтобы не повредить артефакты, которые находятся на территории Района, и не потревожить птиц, гнездящихся на сооружениях или вокруг них.

6(iii) Расположение сооружений на территории и в окрестностях Района

Все сооружения на территории Района, за исключением памятной доски Договора, имеют историческое происхождение. Основными достопримечательностями Района являются жилая хижина и не имеющая крыши складская хижина экспедиции «Южный крест» под руководством Борхгревинка. От хижины Северного отряда Скотта, которая находится в 30 метрах к северу от жилой хижины Борхгревинка, остались одни развалины.

Помимо этих достопримечательностей в Районе имеется множество других исторических реликвий. К ним относятся склады для хранения запасов, отхожее место, два якоря с судна «Южный крест», ледяной якорь с судна «Терра нова» и запасы угля. Многие из этих исторических предметов погребены под слоем гуано пингвинов Адели, которые также обитают в этом Районе.

Примерно в полутора километрах к северо-востоку от исторических хижин находится могила биолога Николая Хансона, члена экспедиции «Южный крест» (Историческое место и памятник № 23). Она отмечена крупным валуном с железным крестом, медной памятной доской и белым крестом, выложенным из кварцевой гальки.

6(iv) Наличие других охраняемых территорий в окрестностях Района

Ближайшей охраняемой территорией является ООРА № 106 (бывш. ООР № 7), который находится примерно в 115 км к югу на западном берегу мыса Халлетт.

6(v) Особые зоны на территории Района

На территории Района нет никаких особых зон.

7. Условия выдачи разрешений на посещение Района

Вход на территорию Района возможен только на основании разрешения. Разрешения выдаются только компетентными национальными органами и могут содержать общие и особые условия. Компетентный национальный орган может выдать разрешение на несколько посещений в течение одного сезона. Для того, чтобы не допустить превышения лимита численности посетителей, Стороны, осуществляющие деятельность в этом Районе, должны консультироваться друг с другом, а также с группами и организациями, заинтересованными в посещении Района.

Разрешения на посещение Района выдаются на указанный срок для осуществления:

- мер, связанных с проведением консервационных работ, научных исследований и/или мониторинга;
- мер управления в поддержку целей настоящего Плана управления;
- деятельности, связанной с выполнением образовательных и рекреационных задач, включая туристическую деятельность, при условии, что они не противоречат целям настоящего Плана управления;
- любой иной деятельности, специально оговоренной в настоящем Плане

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

- Передвижение по территории Района следует контролировать, чтобы не потревожить диких животных и не допустить ущерба, причиняемого скоплением людей вокруг многих уязвимых достопримечательностей Района. Максимальное количество людей, которые могут одновременно находиться на территории Района (включая гидов и тех, кто находится внутри хижины) составляет: **40 человек**.
- Количество людей внутри хижины Борхгревинка следует контролировать в целях недопущения ущерба, причиняемого скоплением людей вокруг многих уязвимых достопримечательностей хижины. Максимальное количество людей, которые могут одновременно находиться в хижине (включая гидов), составляет: **4 человека**.
- Во избежание кумулятивных воздействий на интерьер хижины Борхгревинка ежегодное количество посетителей хижины необходимо ограничить. Количество людей, посещающих хижину, значительно меняется от года к году (период с 1998 по 2009 гг. хижину ежегодно посещали, в среднем, 193 человека), однако воздействия посетителей на другие исторические хижины в регионе моря Росса свидетельствуют о том, что здесь следует установить аналогичные ограничения. Максимальное ежегодное количество посетителей составляет: **2000 человек**.
- Эти лимиты установлены с учетом нынешнего количества посетителей и наиболее разумных рекомендаций, предоставленных консультационными ведомствами, которые занимаются вопросами консервации (в этих организациях работают специалисты по консервации, археологи, историки, музеееды и другие профессионалы в области охраны наследия). Эти лимиты основаны на предположении о том, что любое значительное увеличение нынешнего количества посетителей может нанести ущерб охраняемым ценностям. В качестве основы будущего пересмотра этого Плана управления (в частности, определения приемлемости нынешнего количества посетителей) необходимо проведение постоянного мониторинга с целью оценки воздействий посещений.
- С целью недопущения ущерба, причиняемого скоплением людей и действиями, несоответствующими Кодексу поведения, изложенному в разделе 7(ii), необходим надлежащий контроль за посещением Района. Любыми посещениями, организованными в туристических, образовательных или рекреационных целях, должны руководить опытные гиды, назначенные оператором (см. раздел 7(ix)).
- Посадка вертолетов на территории Района запрещена.
- Использование наземных транспортных средств на территории Района запрещено.

7(ii) Разрешенная деятельность на территории Района

На территории Района допускается осуществление следующих видов деятельности:

- посещения в целях проведения консервационных работ;
- посещения в образовательных и/или рекреационных целях, включая туризм;
- проведение научных исследований, не оказывающих отрицательного влияния на ценности Района.

Если перечисленные в разрешении консервационные работы, научные исследования, процедуры мониторинга или меры управления не требуют иного, посетители должны соблюдать изложенный далее Кодекс поведения:

- В целях минимизации абразивного истирания пола перед входом в хижину нужно тщательно очистить обувь от песчинок, частиц вулканического шлака, льда и снега с помощью щеток, предусмотренных для этой цели, и использовать только треноги или штативы с плоскими резиновыми наконечниками в отличие от острых металлических наконечников, которые могут повредить пол.
- Следует снять одежду, пропитавшуюся морской водой, и очистить обувь от крошек морского льда, поскольку частицы соли ускоряют процесс коррозии металлических предметов.
- Нельзя трогать, перемещать или сидеть на каких-либо вещах или предметах мебели, находящихся внутри хижин – вы можете нанести ущерб артефактам.
- Поскольку многие уголки хижины забиты вещами, и люди могут случайно натолкнуться на предметы, внутри хижины нельзя носить ранцы, а когда в хижине одновременно находится максимально допустимое количество посетителей (4 человека), использовать треноги или штативы запрещено.
- При передвижении по этим участкам необходимо соблюдать осторожность, чтобы не наступить на какие-либо предметы, которые могут находиться под снегом, и придерживаться имеющихся пеших троп.
- Использование открытого пламени или осветительных приборов, работающих по принципу внутреннего сгорания, а также курение строго запрещены внутри хижин или рядом с ними из-за высокой степени пожароопасности.
- Посещения должны быть зарегистрированы в имеющемся журнале. Это позволяет соотнести сроки посещений и количество посетителей показателями температуры и влажности, которые автоматически измеряются внутри хижины.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

- Строительство новых сооружений или установка научного оборудования на территории Района запрещены, за исключением того, что необходимо для проведения консервационных или научных работ, которые не оказывают отрицательного влияния на ценности Района, как это указано в разделе 1.
- Ни одно историческое сооружение не может быть вывезено из Района, если это не оговорено в разрешении, выданном в соответствии с положениями раздела 7(vii).

7(iv) Расположение полевых лагерей

- Историческую хижину или другие сооружения, расположенные на территории Района, нельзя использовать как жилье.
- Разбивка лагерей на территории Района не допускается ни при каких обстоятельствах.

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- Ввоз в Район живых животных, растительных материалов, микроорганизмов или почв не допускается.
- На территорию Района нельзя приносить продукты питания.
- Ввоз химических веществ допускается только для проведения научных или консервационных работ, оговоренных в разрешении. Химические вещества (в том числе, топливо) и другие материалы нельзя оставлять на территории Района, за исключением ситуаций, когда это необходимо для достижения важных целей, имеющих отношение к консервации исторических сооружений или связанных с ними реликвий.
- Все ввезенные материалы подлежат вывозу из Района, когда надобность в них отпадает и до истечения срока, указанного в соответствующем разрешении

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

- Этот вид деятельности допускается только на основании разрешения, специально выданного для этой цели компетентным национальным органом в соответствии со Статьей 3 Приложения II Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.
- В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.

7(vii) Сбор и вывоз материалов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения

- Сбор и вывоз материалов для выполнения консервационных или научных задач, соответствующих целям настоящего Плана управления, допускаются только на основании разрешения, выданного компетентным национальным органом.
- Материалы, представляющие опасность для окружающей среды или здоровья людей, могут быть вывезены из Района на основании разрешения с целью их последующей ликвидации, если они удовлетворяют одному или нескольким из нижеперечисленных критериев:
 - (i) предмет представляет опасность для окружающей среды, диких животных или для здоровья и жизни людей;
 - (ii) предмет находится в таком плохом состоянии, что его консервация становится объективно невозможной;

- (iii) предмет не вносит сколько-нибудь значимого вклада в расширение наших знаний о хижине, ее обитателях или истории освоения Антарктики;
- (iv) предмет не способствует улучшению визуального восприятия данной территории или хижины, или ухудшает его;
- (v) предмет не является уникальным или раритетным,

и если такой вывоз:

- (i) осуществляют организации, обладающие необходимыми знаниями и опытом в области консервации объектов наследия;
 - (ii) является составной частью общего плана консервационных работ на данной территории.
- Уполномоченные национальные органы должны следить за тем, чтобы вывоз любых артефактов и оценку их соответствия вышеуказанным критериям осуществляли сотрудники, обладающие необходимыми знаниями и опытом в области консервации объектов наследия.
 - Если артефакты имеют большое историческое значение, но современные технологии не позволяют провести их консервацию на месте, их можно вывезти на основании разрешения для дальнейшего хранения в регулируемых условиях до тех пор, пока не появится возможность благополучно вернуть их на территорию Района.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы жизнедеятельности человека, серые воды и прочие отходы, образовавшиеся в результате работы экспедиций или деятельности посетителей, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- На территории Района необходимо иметь при себе разрешение или его заверенную копию.
- Все посетители должны быть ознакомлены с требованиями настоящего Плана управления.
- Если консервационные работы, научные исследования, процедуры мониторинга или меры управления не требуют иного, все посетители должны соблюдать Кодекс поведения, изложенный в разделе 7(ii).
- До начала летнего сезона операторы, организующие посещения Района в образовательных или рекреационных целях (включая туризм), должны назначить людей, обладающих практическими знаниями в отношении данной территории и настоящего Плана управления, чтобы при посещении Района они выступали в роли гидов.
- Любыми посещениями, организованными в образовательных или рекреационных целях (включая туризм), руководят назначенные гиды, которые отвечают за то, чтобы

посетители были ознакомлены с Кодексом поведения и положениями настоящего Плана управления, и следят за их соблюдением.

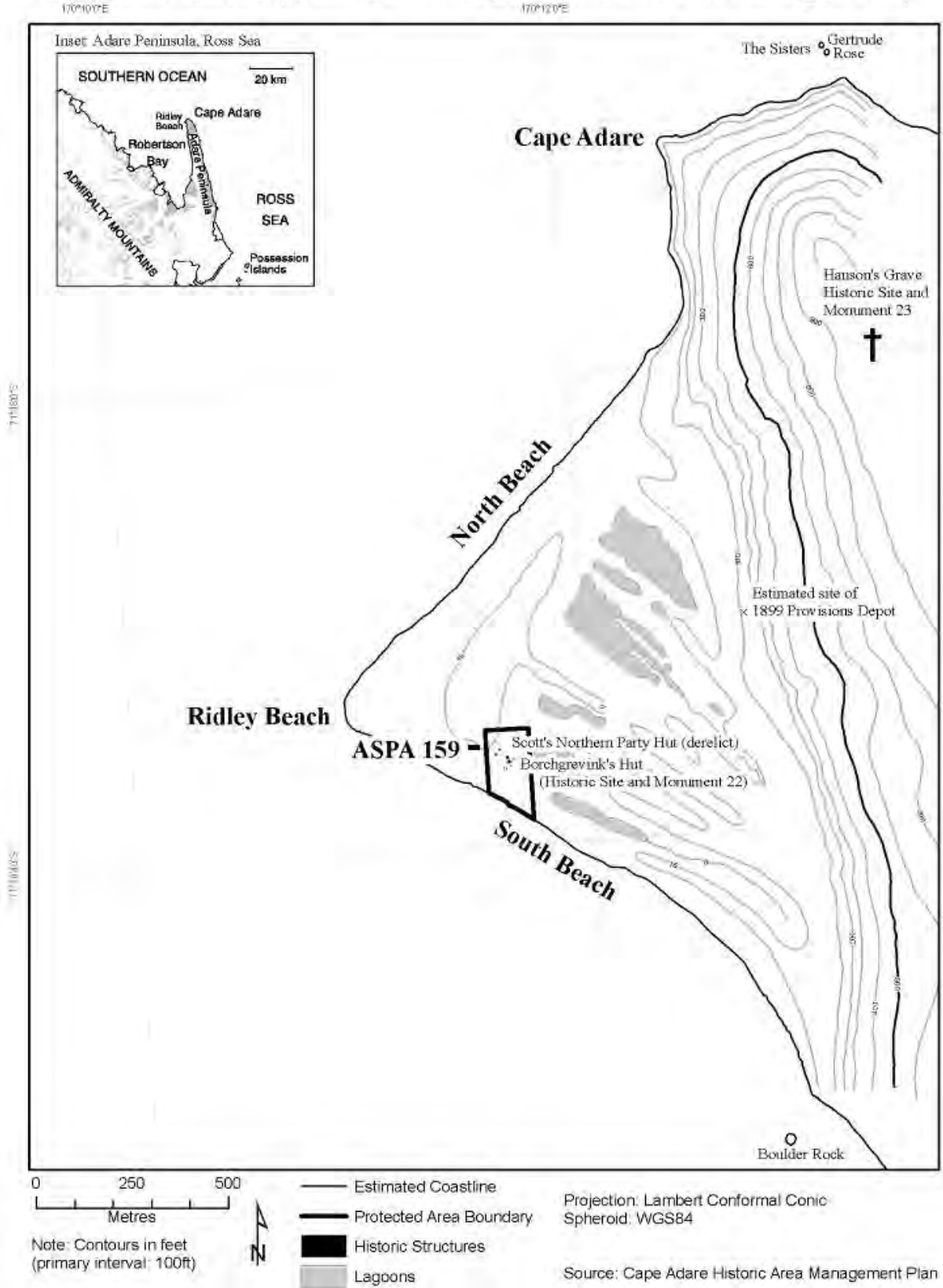
- С целью содействия охране ценностей Района Стороны должны проводить консультации и координировать свои действия для того, чтобы развивать навыки и ресурсы, особенно в том, что касается методов консервации.

7(x) Требования к отчетности

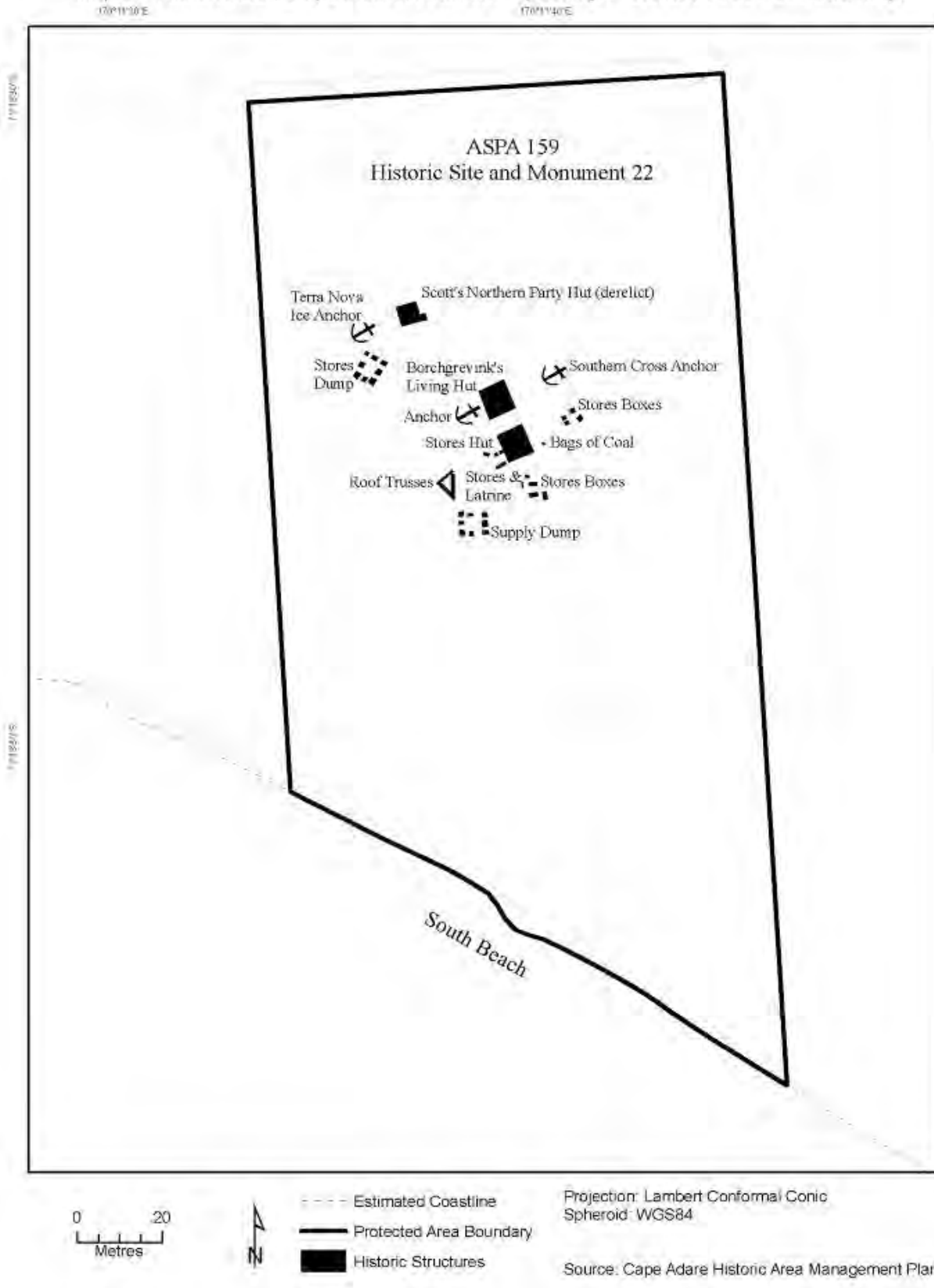
Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного разрешения представил соответствующему компетентному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в форме отчета о посещении, приведенной в Приложении 4 к Резолюции 2 (1998). В нем также должна быть представлена подробная информация о вывозе любых материалов, который был произведен в соответствии с разделом 7(vii), включая основания для вывоза и сведения о том, где сейчас находятся эти предметы, или о том, когда они были ликвидированы. Кроме того, необходимо сообщать о возврате таких предметов в Район.

Стороны должны вести учет деятельности, осуществляемой на территории Района и в рамках ежегодного обмена информацией представлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности настоящего Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы или копии таких отчетов в открытый архив для ведения учета посещений Района. Эти отчеты будут использоваться при пересмотре настоящего Плана управления, а также в процессе организации дальнейших посещений Района.

Map A - Historic Hut, Cape Adare, Antarctic Specially Protected Area 159: Regional Map



Map B - Historic Hut, Cape Adare, Antarctic Specially Protected Area 159: Site Map



План управления

Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 163

«Ледник Дакшин Ганготри»

1. Введение

На XXV КСДА Индия представила Рабочий документ WP 47, содержащий проект Плана управления предлагаемым участком Особого научного интереса «Язык ледника Дакшин Ганготри» (холмы Ширмахера (также известные как Вассфьеллет), Земля Королевы Мод).. Комитет отметил, что здесь более уместен термин «ООРА», а не «УОНИ». Соответственно, на XXVI КСДА Индия представила проект Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (XXVI АТСМ/WP 38), а затем на XXVII КСДА повторно представила пересмотренный План управления (XXVII АТСМ/WP 33). На XXVIII КСДА этот План управления был принят на основании Меры 2 (2005), а район определен как ООРА № 163 (XXVIII АТСМ/WP 25).

Ледник Дакшин Ганготри представляет большую ценность с точки зрения мониторинга отступления ледников. Мониторинг этого ледникового языка проводится с 1983 г. с целью изучения влияния изменения климата на ледники. Кроме того, этот район имеет большое значение для изучения водорослей, мхов, цианобактерий и лишайников, широко распространенных на территории холмов Ширмахера, особенно в пределах ООРА. Цианобактерии вносят важный вклад к процесс фиксации азота, и на данный момент в этом районе идентифицированы многие виды цианобактерий. Кроме того, в рамках исследования, которое проводится с 2003 г., здесь идентифицированы многие виды лишайников.

2. Описание охраняемых ценностей

i. Историческая ценность

Ледник Дакшин Ганготри представляет собой небольшой язык полярного ледникового покрова, пересекающего холмы Ширмахера в центральной части Земли Королевы Мод. Он был обнаружен членами Второй индийской антарктической экспедиции в 1982-83 гг., и с тех пор здесь проводится систематический мониторинг отступления и наступления ледника.

ii. Научная ценность

С учетом огромного количества данных, полученных за последние двадцать лет, этот район стал ценным участком для наблюдения изменений в движении антарктического ледникового покрова под влиянием глобального потепления. Прежде всего, этот участок имеет научное значение для гляциологов и специалистов в области окружающей среды. Учитывая научную ценность этого Района и характер научных исследований, осуществляемых на его территории, он определен как Особо охраняемый район Антарктики в соответствии с положениями Статей 2, 3, 5 и 6 Приложения V Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике во избежание нарушения хода текущих и планируемых научных исследований.

В течение южнополярного лета 2003 и 2004 гг. были проведены измерения с помощью глобальной системы позиционирования (GPS), чтобы получить представление о распределении скорости движения и скорости деформации на границе континентального ледникового щита, пересекающего южную часть холмов Ширмахера (Земля Королевы Мод). Данные GPS собирались в течение двух лет на 21 участке, после чего они были проанализированы с целью

оценки координат, исходных условий на этих участках и скоростей движения ледников. Горизонтальная скорость движения на этих участках колеблется от $1,89 \pm 0,01$ до $10,88 \pm 0,01$ м в год в северном/северо-восточном направлении, а средняя скорость движения составляет $6,21 \pm 0,01$ м в год. Скорость основной деформации является количественной мерой коэффициента удлинения, составляющего от $(0,11 \pm 0,01) \times 10^{-3}$ до $(1,48 \pm 0,85) \times 10^{-3}$ в год, и коэффициента укорачивания, составляющего от $(0,04 \pm 0,02) \times 10^{-3}$ до $(0,96 \pm 0,16) \times 10^{-3}$ в год (Sunil et al., 2007).

iii. Экологическая ценность

Исследования, проведенные на территории района, определенного в качестве ООРА, свидетельствуют о разнообразии фауны наземных беспозвоночных, обитающих в моховом покрове. Кроме того, район холмов Ширмахера отличается большим разнообразием водорослей и цианобактерий. На его территории широко распространены наземные виды мхов, которые колонизировали самые разные среды обитания. В силу характерного для них непостоянного водного баланса и альтернативной стратегии адаптации мхи являются одной из немногих групп растений, произрастающих в Антарктике. Мхи играют определенную роль в видоизменении сред обитания, круговороте питательных веществ, первичной продуктивности и обеспечении защиты и безопасности связанным с ними беспозвоночным. Исследования мхов на территории холмов Ширмахера показали, что они наиболее распространены в центральной части и в пределах ООРА и в меньшей степени на востоке и на западе района.

Проведено исследование распространения водорослей и цианобактерий на территории ООРА, а также флоры пресноводных водотоков района холмов Ширмахера. Обнаружены *G.magma*, *Chaetosphon subglobosus*, *Oscillatoria limosa*, *O.limnetica*, *P.frigidum*, *P. autumnale*, *Nostoc commune*, *N.punctiforme*, *Calothrix gracilis*, *C.brevissima*, вид *Uronema* и *Cosmarium leave*. Что касается цианобактерий, встречающихся в водотоках в районе холмов Ширмахера, виды, способствующие фиксации азота, могут играть важную роль в экономном расходе азота экосистемой. В районе холмов Ширмахера проводились также исследования южнополярных поморников, которые свидетельствуют об успехе их гнездования и размножения в окрестностях ООРА.

Дополнительные исследования лишайников, проводившиеся на территории охраняемого района с 2003-04 гг., доказали присутствие таких видов, как *Acarospora geynii*, C.W.Dodge & E.D.Rudolph, *Acarospora williamsii*, Filson, *Amandinea punctata*, (Hoffm.) Coppins & Scheid, *Buellia frigida*, Darb., *Buellia grimmiae*, Filson, *Candelaria murrayi*, Poelt, *Candelariella flava*, (C.W.Dodge & G.E. Baker), Castello & Nimis, *Carbonea vorticsa*, (Florke) Hertel, *Lecanora expectans*, Darb., *Lecanora fuscobrunnea*, C.W. Dodge & G.E. Baker, *Lecanora geophila* (Th. Fr.) Poelt, *Lecidea andersonii*, Filson, *Lecidea cancriformis*, C.W.Dodge & G.E. Baker, *Lecidella siplei*, (C.W. Dodge & G.E. baker) May., *Lepraria cacuminum*, (A. Massal.) Lohtander, *Physcia caesia*, (Hoffm.) Furnr., *Pseudephebe minuscula*, (Nyl. Ex Arnold) Brodo & D. Hawksw., и *Rhizoplaca melanophthalma*, (Ram.) Luckert & Poelt (Olech et al., 2010).

3. Цели и задачи

Управление на леднике Дакшин Ганготри осуществляется в следующих целях:

- недопущение деградации ценностей Района за счет предотвращения излишнего нарушения его территории человеком;
- создание условий для проведения гляциологических и экологических научных исследований наряду с защитой точности наблюдений от любого антропогенного влияния;
- недопущение отрицательного воздействия деятельности человека на периферийные участки Района, расположенные вдоль языка ледника;
- сохранение Района в качестве эталонного участка для изучения характера движения этой части ледникового щита Антарктики под влиянием глобального потепления;

- организация посещений для осуществления мер управления в поддержку целей Плана управления;
- сведение к минимуму вероятность интродукции чужеродных растений, животных и микроорганизмов на территорию Района.

4. Меры управления

- Для охраны ценностей Района осуществляются следующие меры управления: Подробная карта с изображением расположения и границ Района и особых ограничений, действующих на его территории, должна быть выставлена на всеобщее обозрение на исследовательских станциях Майтри (Индия) и Новолазаревская (Россия); кроме того, на обеих станциях должны быть копии настоящего Плана управления.
- На видных местах скал около обеих точек, открывающих доступ в долину, на восточной и юго-восточной оконечностях Района должны быть установлены два знака с изображением расположения и границ Района и четким указанием ограничений на вход во избежание случайного попадания на его территорию.
- Всем морским и воздушным судам, посещающим Район, должны предоставляться копии настоящего Плана управления, а также карты с изображением расположения и границ Района.
- Указатели, знаки, пирамиды из камней и другие сооружения, установленные на территории Района для проведения научных исследований или в целях управления, должны быть надежно закреплены и поддерживаться в хорошем состоянии; когда необходимость в них отпадает, они убираются.
- Посещать Район следует по мере необходимости (но не реже одного раза в год), чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых был определен в качестве ООРА, и чтобы убедиться в достаточности принимаемых мер управления и содержания Района.
- План управления должен пересматриваться не реже одного раза в пять лет и при необходимости уточняться.

5. Срок определения в качестве ООРА

Этот ООРА определен на неограниченный период времени.

6. Карты

В качестве иллюстрации к описанию Района и предлагаемому Плану управления прилагаются следующие карты и фотографии:

Карта 1. Расположение холмов Ширмахера в центральной части Земли королевы Мод (Восточная Антарктида).

Карта 2. Карта холмов Ширмахера с изображением расположения исследовательской станции Майтри (Индия) и исследовательской станции Новолазаревская (Россия).

Карта 3. Классификация и нумерация озер в районе холмов Ширмахера (Ravindra et al., 2001).

Карта 4. Топографическая карта Района (высота сечения – 10 м).

Карта 5. Траектории движения ископаемых ледников в районе холмов Ширмахера (Beg et al., 2000).

Карта 6. Язык ледника Дакшин Ганготри: вид с воздуха.

Рисунок 1. Фотография с изображением указателей, показывающих границу ООРА.

7. Описание Района

і. Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Холмы Ширмахера – это гряда скалистых холмов, протянувшаяся с востока на запад примерно на 17 км (между точками с координатами 11°22'40"в.д. и 11°54'20"в.д.). Ширина гряды колеблется от 0,7 км до 3,3 км (между точками с координатами 70°43'50"ю.ш. 70°46'40"ю.ш.). Высота гряды составляет от 0 до 228 м над уровнем моря. Холмы Ширмахера относятся к центральной части Земли Королевы Мод в Восточной Антарктиде. Предлагаемый Район является фрагментом западной части холмов Ширмахера.

Район, предлагаемый в качестве ООРА, ограничен на востоке и западе меридианами 11°33'30"в.д. и 11°36'30"в.д, а на севере и юге – параллелями 70°44'10"ю.ш. 70°45'30"ю.ш. Площадь Района, измеренная с воздуха, составляет 4,53 кв. км. Северо-восточный и северо-западный углы Района расположены на шельфовом леднике, а юго-западная оконечность – на полярном ледниковом щите. Юго-восточная оконечность находится на скалистом выходе породы.

С топографической точки зрения Район можно разделить на четыре четко отличающихся друг от друга части : южный континентальный ледниковый щит, склоны скалистых холмов, огромное центральное предледниковое плотинное озеро (Озеро В7, Сбросовое озеро) и северный волнообразный шельфовый ледник.

Самая южная точка ледникового щита представляет собой участок обнаженного «голубого льда», спускающегося с высотной изолинии 180 м высотной изолинии 10 м в районе языка ледника. Он изрезан трещинами, а с северо-востока на юго-запад и с северо-северо-востока на юго-юго-запад его пересекают глубокие разломы. Два небольших пересыхающих супраледниковых водотока протекают по языку в северо-северо-восточном направлении.

Скалистая местность неоднородна, а минимальная ширина холмов Ширмахера составляет всего 50 м. у языка ледника. Восточные и западные склоны холмов плавно спускаются к языку, образуя широкую долину. Высотные изолинии идут вниз со 150 м до уровня моря на северной границе выходов породы.

Центральную часть Района занимает озеро В7. Озеро имеет ледниковое происхождение. Размеры озера составляют 500 x 300 м.

Самая северная часть Района представлена шельфовым ледником с гребнями высокого давления, разломами и глубокими трещинами. Стык между шельфовым ледником и восточными скалистыми склонами отмечен отчетливым 3-километровым линеаментом, пролегающим с северо-северо-востока на юго-юго-запад. Разломы во льду также расположены параллельно этому линеаменту.

Холмы Ширмахера представляют собой обнаженный метаморфический комплекс гранулит-амфиболитовых фаций. Коренные породы представлены чарнокитами, эндербитами, гранат-силлиманитовыми гнейсами, гранат-биотитовыми гнейсами, кварц-фельдшпатовыми очковыми гнейсами с некоторым добавлением листоватых структур лампрофиров, амфиболитов, долерита, метагаббро и метабазальта. Горные геологические свиты преимущественно относятся к Гренвильским (1000 млн. лет назад) и Панафриканским (500 млн. лет назад) событиям. Отчетливо различимы три фазы деформации.

Район в основном представлен чарнокит-хондалитовым типом пород (кварц-гранат-силлиманит-пертит±графитовые гнейсы) с некоторым количеством залегающих ниже гранат-силлиманитовых кварцитов, гнейсов силиката кальция и мафитовых гранулитов. Отчетливо развиты две группы разломов (N30E и N50E). Один из таких крупных разломов проходит от северо-восточного угла Района, пересекая все три геоморфологических зоны – шельфовый ледник, скалы и континентальный ледниковый щит.

Метеорологические данные, полученные на близлежащей индийской научно-

исследовательской станции Майтри, показывают, что Район относится к зоне сухого полярного климата. Диапазон температур в самые теплые и самые холодные месяцы составляет от 7,4 до -34,8°С. Среднегодовая температура равна -10,2°С. Декабрь является самым теплым месяцем в году, август – самым холодным. Во время снежных бурь скорость ветра достигает 90-95 узлов; среднегодовая скорость ветра составляет 18 узлов. Доминируют восточные – юго-восточные ветры. В зимние месяцы часто идет снег, однако штормовые ветры выметают снег с поверхностей скал, и снегонакопление происходит с подветренной стороны холмов.

С 1983 по 1996 гг. здесь проводились гляциологические наблюдения с двух фиксированных точек («G» и «H») с использованием электронного дальномера или теодолита. Результаты наблюдений показали, что ледник постоянно отступает, и средняя скорость его отступления составляет 70 см в год.

В 1996 г. для повышения точности наблюдений были размечены 19 периферийных точек вокруг языка ледника. Среднегодовая скорость отступления ледника в период с 1997 по 2002 гг. составляла, соответственно, 48,7 см, 74,9 см, 70,1 см, 69,5 см, 65,8 см и 62,7 см. Таким образом, общая среднегодовая скорость отступления ледника в период с 1996 по 2002 гг. была равна 65,3 см в год, что согласуется с наблюдениями за предыдущий период (1983-1996 гг.), согласно которым скорость отступления ледника составляет 7 метров за десять лет.

Мониторинговые исследования были продолжены, и полученные результаты показали, что в 2003, 2004, 2005 и 2006 гг. среднегодовая скорость отступления ледников постепенно увеличилась до 68,0, 69,4, 71,3 и 72,8 см в год. Однако в 2006-2007 гг. средняя скорость отступления полярного ледникового фронта в районе Дакшин Ганготри составила всего лишь 0,6 м; при этом данные, полученные у западной границы холмов Ширмахера, свидетельствовали об отступлении со среднегодовой скоростью около 1,4 м в течение 2006-07 гг. В 2008 г. была зарегистрирована среднегодовая скорость отступления языка ледника Дакшин Ганготри около 1 м при том, что среднегодовая скорость отступления западного края полярного ледникового фронта составила около 2 м. Максимальное отступление было зарегистрировано в точке 14, где общее отступление за десять лет (1996-2006 гг.) составило 17,21 м.

ii. Зоны ограниченного доступа и особого управления на территории Района

В феврале 1996 г. по периферии ледника Дакшин Ганготри были размечены 19 точек для проведения наблюдений. С помощью этих точек можно было регистрировать движение ледника с точностью 1 см. Данные мониторинга с точностью до одного сантиметра имеются также за период с 1996 по 2002 гг. Доступ в эту зону следует ограничить. Для обеспечения точности научных наблюдений предлагается определить зону ограниченного доступа в радиусе 100 м вдоль всей периферии ледника.

iii. Сооружения на территории и в окрестностях Района

На территории Района нет сооружений, за исключением двух пирамид из камней («G» и «H»), обозначающих места проведения гляциологических и топографических обследований.

В дальнейшем здесь будут установлены несколько знаков и пирамид из камней, уведомляющие об охранном статусе Района.

iv. Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

На всей территории холмов Ширмахера нет других охраняемых районов.

8. Условия выдачи разрешений

а) Доступ в Район и передвижение по его территории

Доступ в Район возможен только на основании разрешения, выданного компетентным национальным органом в соответствии со Статьей 7 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

Разрешение на посещение Района выдается только для проведения научных исследований или осуществления важных мер управления, соответствующих целям и положениям Плана управления, при условии, что разрешенная деятельность не поставит под угрозу научные и экологические ценности Района и не помешает проведению текущих научных исследований. Доступ на территорию Района возможен только пешком, а использование наземного автотранспорта и посадка вертолетов на его территории запрещены.

б) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени и пространству

На территории Района разрешаются следующие виды деятельности:

- программы научных исследований, соответствующие Плану управления Районом (в том числе изучение ценностей, ради которых Район был определен в качестве охраняемого), которые не могут проводиться в других местах и не поставят под угрозу экосистему Района;
- Важнейшие меры управления, включая мониторинг.

с) Установка, модификация или снос сооружений

Возведение сооружений на территории Района допускается только на основании разрешения. Оборудование устанавливается в Районе только, если это необходимо для проведения важных научных исследований или осуществления мер управления, и это должно быть оговорено в разрешении. Любое научное оборудование, установленное в Районе, должно иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя, года установки и предполагаемого срока завершения исследования. Подробное описание включается в отчет о посещении. Все установленное оборудование должно быть выполнено из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района, и подлежит вывозу из Района сразу после завершения исследования. Вывоз из Района конкретного оборудования, у которого истек срок действия разрешения, является одним из условий выдачи разрешения.

д) Расположение полевых лагерей

Разбивка лагерей на территории Района запрещена. Полевые экспедиции могут разбивать лагерь либо на расстоянии 1000 м от восточной оконечности озера В7 (озеро Сбросовое), либо в 500 м от западной оконечности того же озера.

е) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности.
- Пестициды, гербициды, химические вещества и радиоизотопы могут ввозиться в Район только для научных исследований или в целях управления, оговоренных в разрешении, и подлежат вывозу из Района сразу после завершения соответствующей деятельности.
- Хранение топлива в Районе допускается только в том случае, если это связано с деятельностью, оговоренной в разрешении. Сооружение постоянных хранилищ на территории Района запрещается.
- Все материалы ввозятся только на указанный срок и подлежат вывозу сразу по истечении или до истечения указанного срока.

ф) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Любое вмешательство в жизнь местной флоры и фауны Района осуществляется в соответствии с требованиями Статьи 3 Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды (1991). В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать

разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.

g) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район посетителем

Сбор или вывоз материалов из Района допускается только в соответствии с разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или целей управления.

Материалы антропогенного происхождения, которые не были ввезены в Район держателем разрешения и которые могут нанести ущерб ценностям Района, могут быть вывезены из Района, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо направить уведомление соответствующему компетентному органу.

h) Удаление отходов

Все отходы, включая отходы человеческой жизнедеятельности, подлежат вывозу из Района.

i) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- Разрешения на доступ в Район могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и осмотра территории.
- Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели, а полученные GPS координаты этих участков будут заноситься в систему директорий антарктических данных через компетентный национальный орган.

j) Требования к отчетности

Основной держатель выданного разрешения должен представить компетентному национальному органу отчет о посещении с описанием деятельности, предпринятой в соответствии с разрешением. Эти отчеты должны представляться, по возможности, в кратчайшие сроки и включать информацию, указанную в форме отчета о посещении, предложенной СКАР, или соответствующую требованиям национального законодательства. Компетентный орган ведет учет такой деятельности и предоставляет эту информацию заинтересованным Сторонам.

Вспомогательная литература

- ASTHANA R., GAUR M.P., CHATURVEDI, A. (1996):** Notes on Pattern of Snow Accumulation/ablation on ice shelf and Secular Movement of Dakshin Gangotri Glacier Snout in Central Dronning Maud Land, East Antarctica. In: *scientific Report of the Twelfth Indian Scientific Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 10 D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp.111-122.
- BEG M.J., PRASAD A.V.K., CHATURVEDI, A. (2000):** Interim Report on Glaciological Studies in the Austral Summer of 19th Indian Antarctic Expedition. In: *Scientific Report of Nineteenth Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 17, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp. 121-126.
- BEJARNIYA B.R., RAVIKANT V., KUNDU A. (2000):** Glaciological Studies in Schirmacher Hill and on Ice Shelf during XIV Antarctica Expedition. In: *Scientific Report of Sixteenth Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 14, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp. 121-126.
- CHATURVEDI A., SINGH A., GAUR M.P., KRISHNAMURTHY, K.V., BEG M.J. (1999):** A confirmation of Polar Glacial Recession by Monitoring the Snout of Dakshin Gangotri Glacier in Schirmacher Range. In: *Scientific Report of Fifteenth Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 13, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp. 321-336.
- D'SOUZA M.J., KUNDU A. (2000):** Glaciological studies during the Seventeenth Antarctic Expedition. In: *Scientific Report of Seventeenth Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 15, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp.67-72.
- KASHYAP A.K. (1988.):** Studies on Algal flora of Schirmacher Oasis, Dronning Maud land, Antarctica . In: *Proceedings of Workshop on Antarctic Studies*, D.O.D.,CSIR, Govt. of India, New Delhi, pp.435-439
- KAUL M.K., CHAKRABORTY S.K., RAINA V.K. (1985):** A Note on the snout of the Dakshin Gangotri Glacier, Antarctica. In: *Scientific Report of Second Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 2, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp. 91-93.
- KAUL M.K., SINGH R.K., SRIVASTAVA D., MUKERJI S., JAYARAM S. (1998):** Observations on the Changes in the Snout of Dakshin Gangotri Glacier, Antarctica. In: *Scientific Report of the Fifth Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 5, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp. 205-209.
- MUKERJI S., RAVIKANT V., BEJARNIYA B.R., OBEROI L.K., NAUTIYAL S.C. (1995):** A Note on the Glaciological Studies Carried Out During Eleventh Indian Expedition to Antarctica. In: *Scientific Report of Eleventh Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 9, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp. 153-162.
- OLECH M., SINGH S.M. (2010) :** Lichens and Lichenicolous Fungi of Schirmacher Oasis, Antarctica. *Monograph*, National Centre for Antarctic and Ocean Research, India. NISCAIR, New Delhi (In press).
- PANDEY K.D., KASHYAP A.K. (1995):** Diversity of Algal Flora in Six Fresh Water Streams of Scirmacher Oasis, Antarctica. In: *Scientific Report of Tenth Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 8, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp. 218-229.
- RAVINDRA R., CHATURVEDI A. AND BEG M.J. (2001):** Melt Water Lakes of Schirmacher Oasis - Their Genetic Aspects and Classification. In: *Advances in Marine and Antarctic Science*, Ed. Sahu, DB and Pandey, PC, Dariyaganj, New Delhi, pp. 301-313.

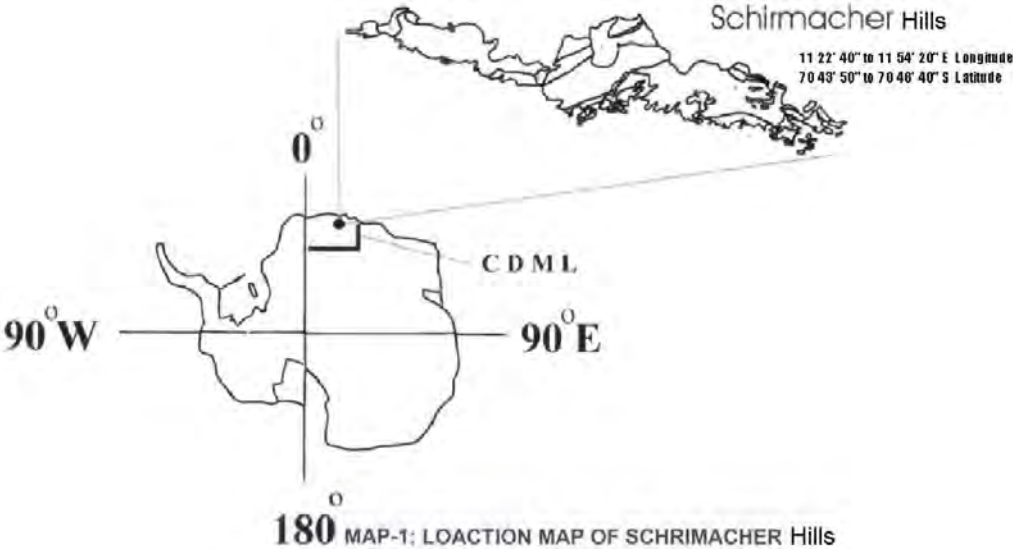
RAVINDRA R., SRIVASTAVA V.K., SHARMA B.L., DEY A., BEDI, A.K. (1994): Monitoring of Icebergs in Antarctic Waters and a Note on the Secular Movement of Dakshin Gangotri Glacier. In: *Scientific Report of Ninth Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 6, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp. 239-250.

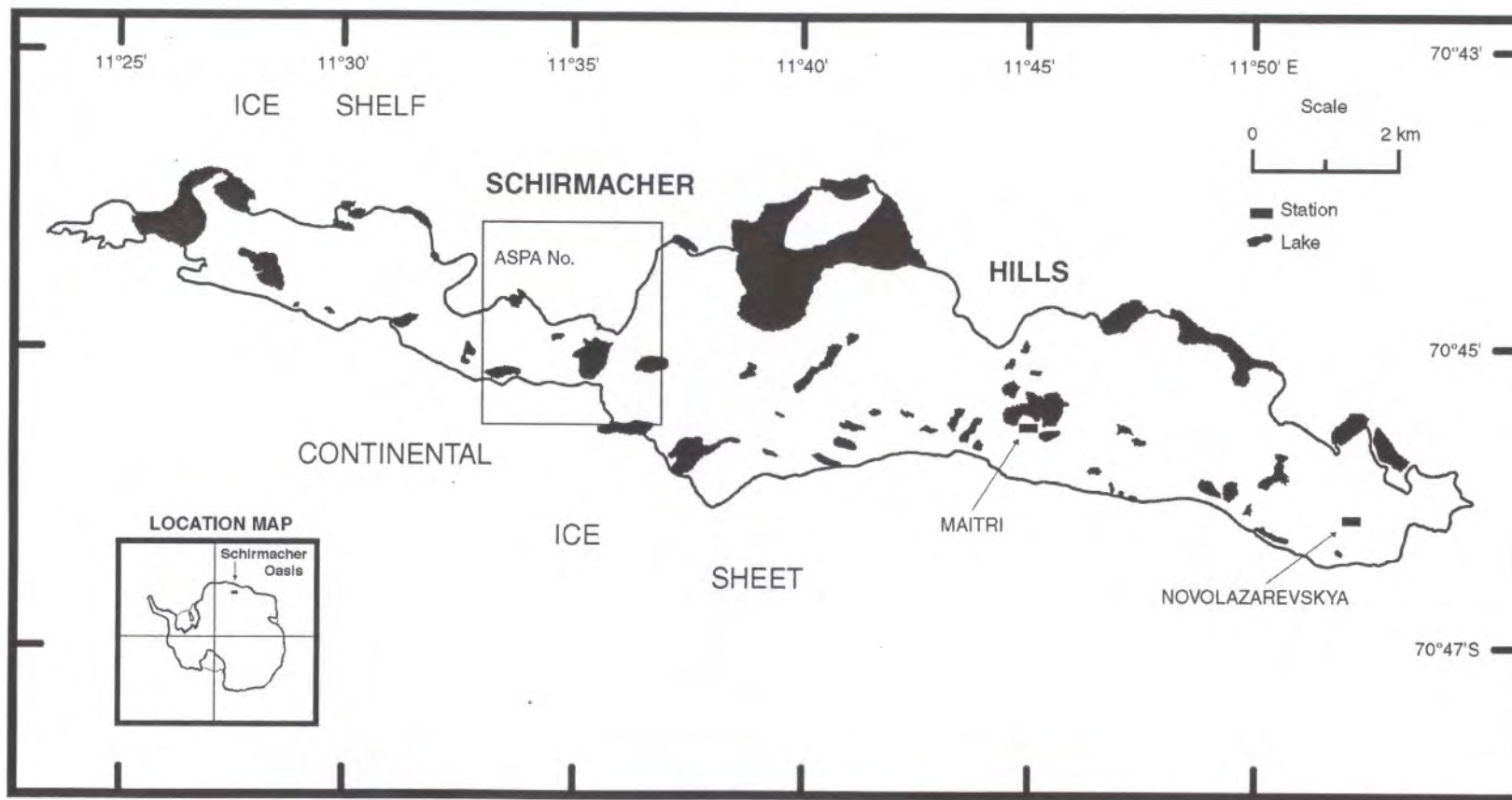
RAVINDRA, R. (2001): Geomorphology of Schirmacher Oasis, East Antarctica. *Proc. Symp. on Snow, Ice and Glaciers*, Geol. Sur. India, Spl. Pub. No. 53, pp. 379-390.

SINGH D.K., SEMWAL R.C. (2000): Bryoflora of Schirmacher Oasis, East Antarctica: A Preliminary Study. In: *Scientific Report of Sixteenth Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 14, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp.173-186

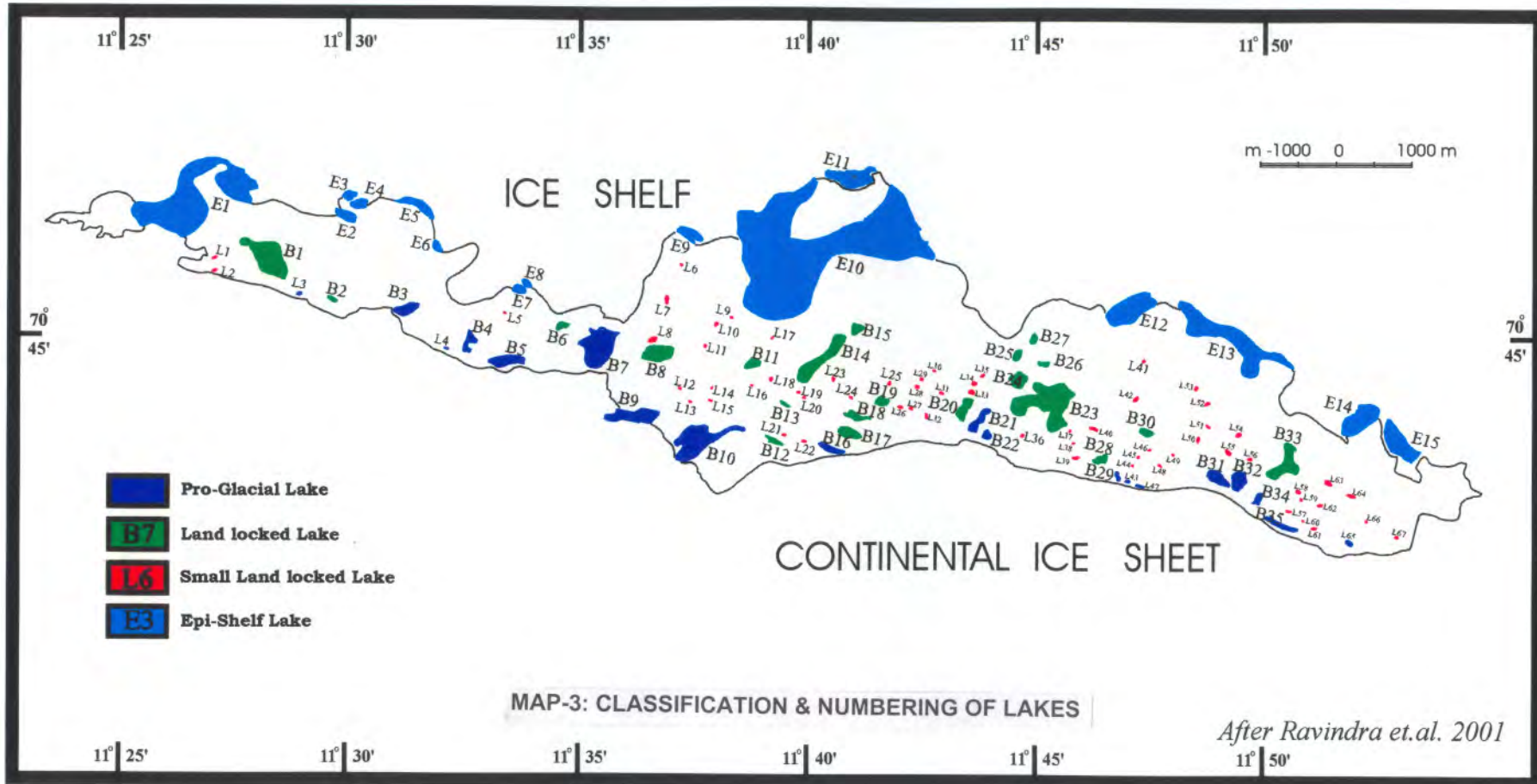
SUNIL P.S., REDDY C.S., PONRAJ M., DHAR A., JAYAPPAUL D. (2007) : GPS Determination of the Velocity and Strain-Rate Fields on Schirmacher Glacier, Central Dronning Maud Land, Antarctica. *Journal of Glaciology*, vol. 53, pp. 558-564.

VENKATARAMAN K. (1998): Studies on Phylum Tardigrada and Other Associated Fauna, South Polar Skua and Bird and Mammal Ligning during 1994-1995 Expedition. In: *Scientific Report of Fourteenth Indian Expedition to Antarctica*, Tech. Pub. No. 12, D.O.D., Govt. of India, New Delhi, pp.220-243





MAP-2: MAP SHOWING LOCATION OF MAITRI (INDIA) & NOVOLAZAREVSKAYA RUSSIA



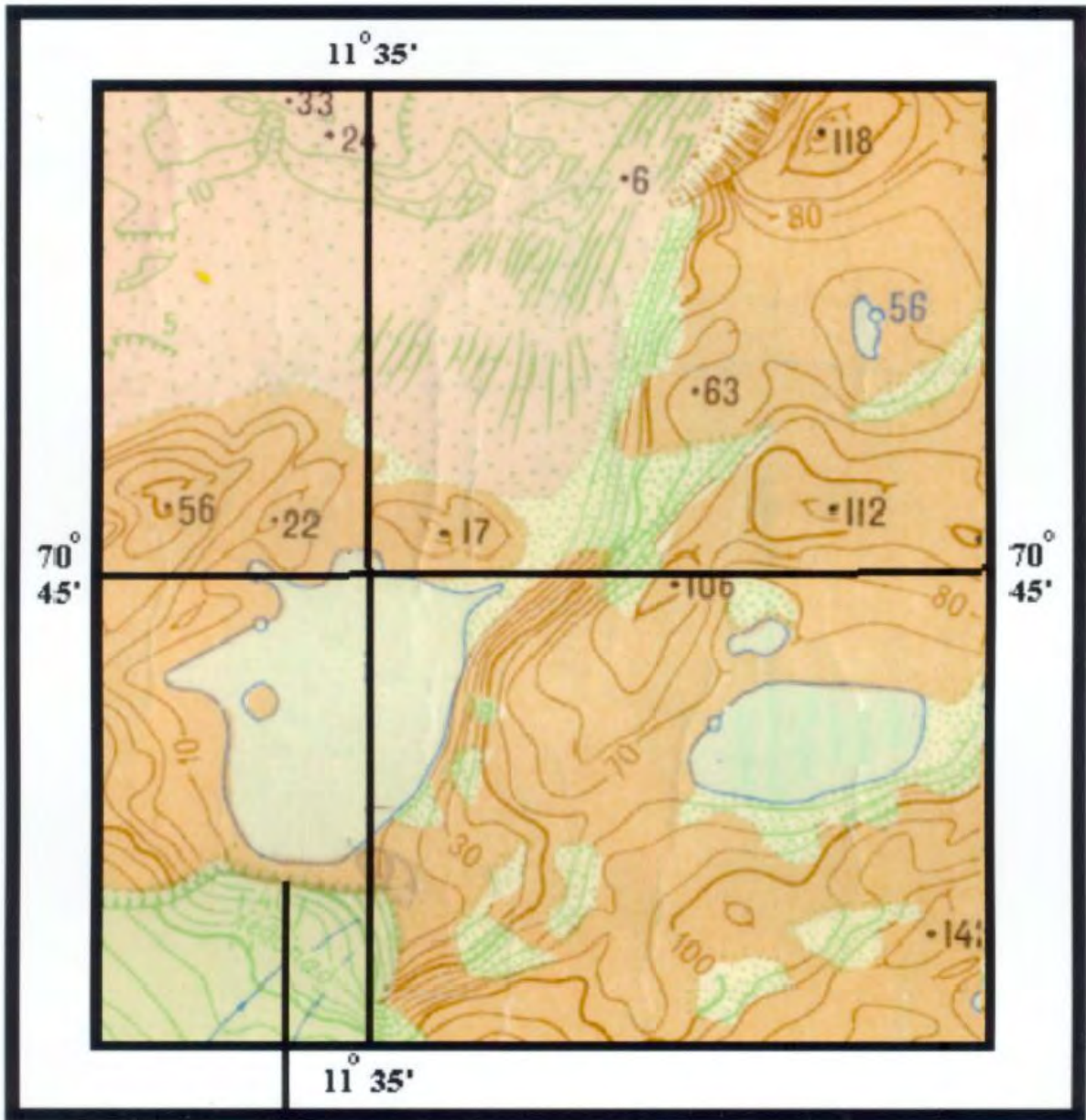
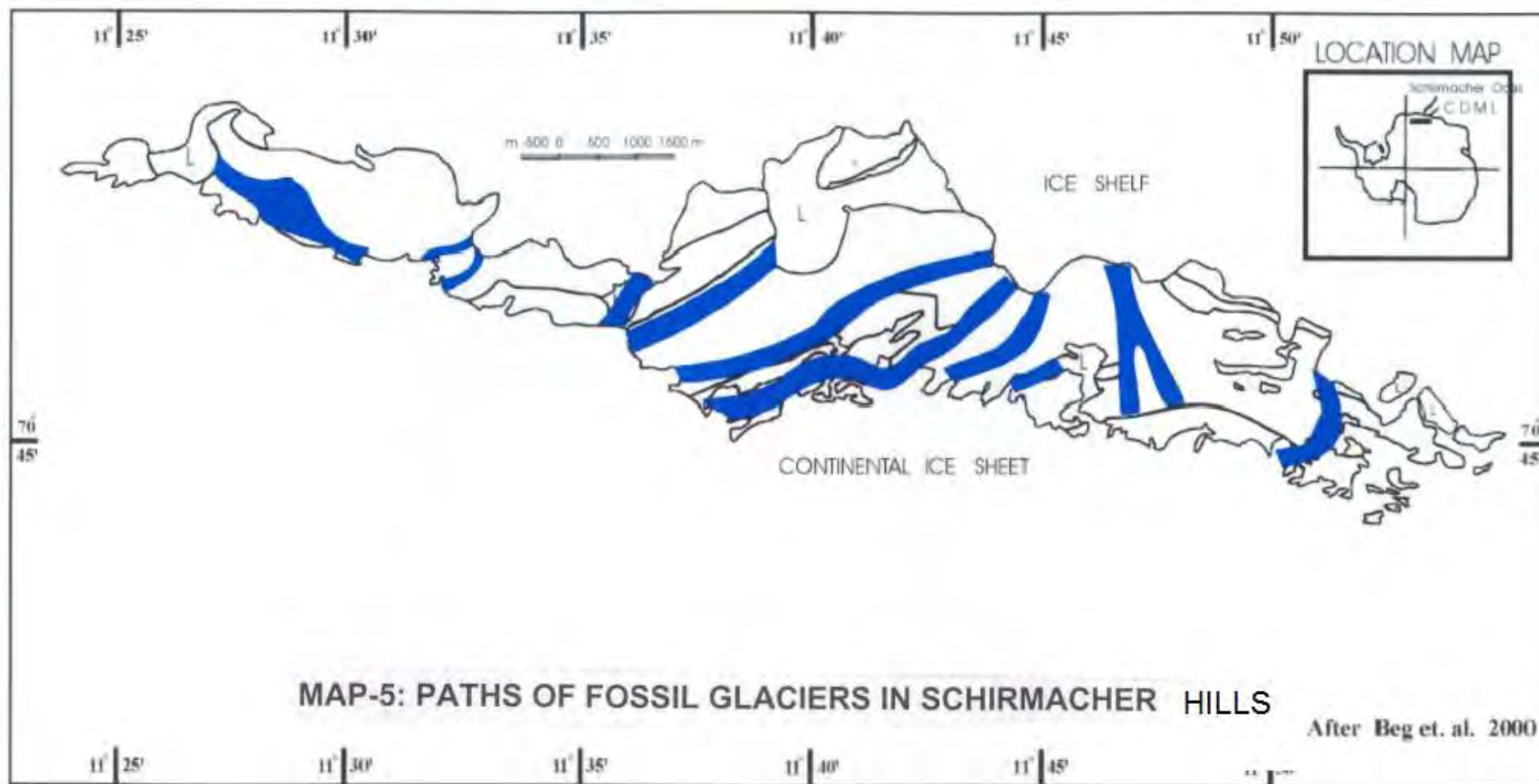
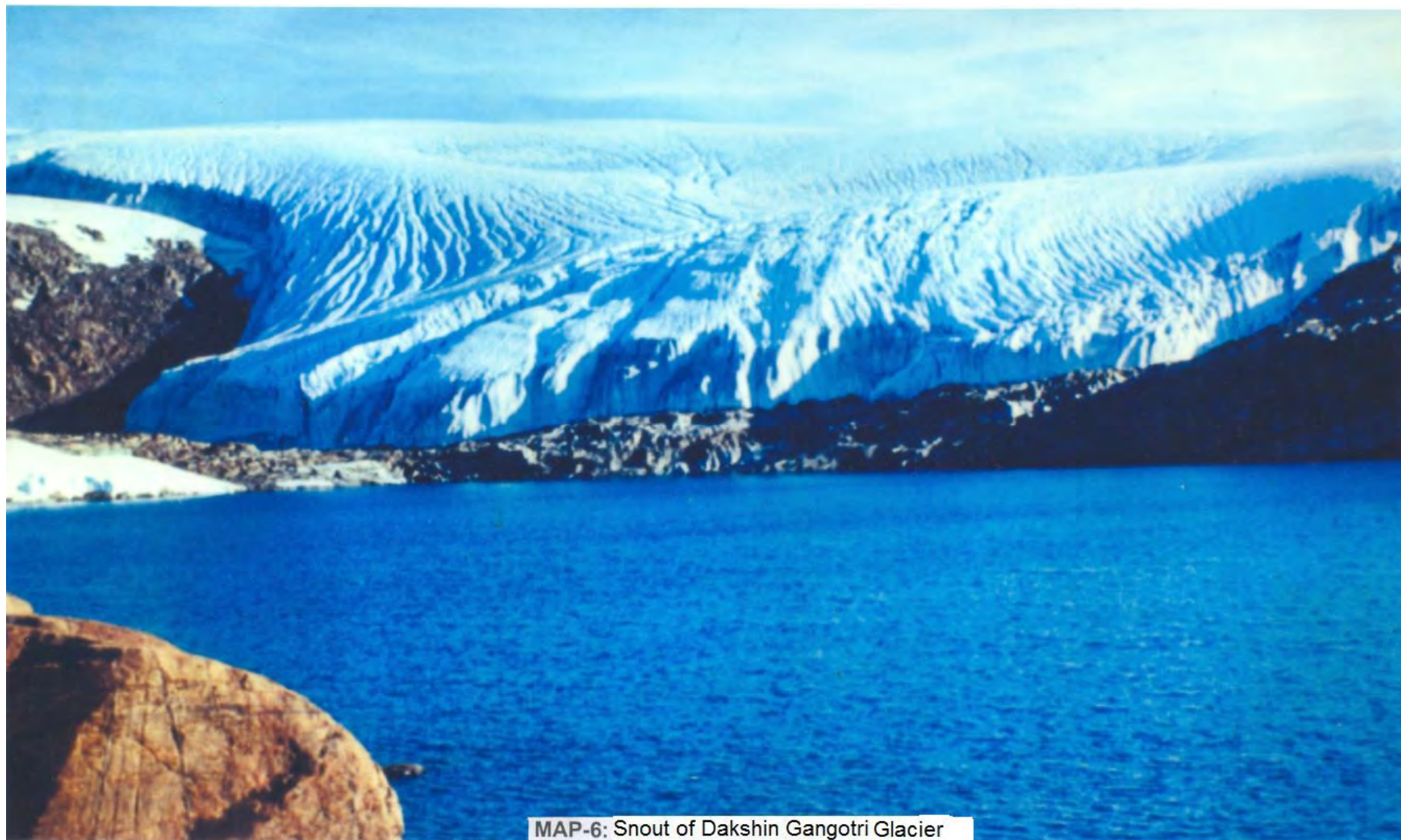


Plate - 4

Snout of Dakshin Gangotri

MAP-4: TOPOGRAPHIC MAP OF THE AREA





MAP-6: Snout of Dakshin Gangotri Glacier



Figure 1 : Images of secured marker at two different locations at the boundary of ASPA 163

План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 164

«МОНОЛИТЫ СКАЛЛИН И МЮРРЕЙ» (ЗЕМЛЯ МАК- РОБЕРТСОНА)

Введение

Монолит Скаллин (67° 47' ю.ш., 66° 42' в.д.) и монолит Мюррей (67° 47' ю.ш. 66° 53' в.д.) (карта А) были первоначально определены в качестве Особо охраняемого района (ООРА) № 164 в соответствии с Мерой 2 (2005) по предложению Австралии. Район был определен в первую очередь с целью защиты самого крупного в Восточной Антарктике скопления колоний гнездования морских птиц. В Районе обитает семь видов птиц: пять видов буревестников (антарктические буревестники *Thalassoica antarctica*, капские буревестники *Daption capense*, серебристо-серые буревестники *Fulmarus glacialisoides*, малые снежные буревестники *Pagodroma nivea*, качурки Уилсона *Oceanites oceanicus*), один вид пингвинов (пингвины Адели *Pygoscelis adeliae*) и один вид поморников (южнополярный поморник *Catharacta maccormicki*).

По сравнению с некоторыми другими местами в Восточной Антарктике монолиты Скалли и Мюррей посещались редко, и, за исключением одного известного случая, такие посещения были краткими (менее суток). Впервые люди побывали на этих монолитах 13 февраля 1931 г. во время второй экспедиции БАНЗАРЕ (1930-31 годов). Во время этой экспедиции названия обоим монолитам дал сэр Дуглас Моусон. Монолит Мюррей был назван в честь сэра Джорджа Мюррея, председателя Верховного суда Южной Австралии, канцлера Университета Аделаиды и патрона экспедиции Моусона, а монолит Скаллин был назван в честь Джеймса Г. Скаллина, который был премьер-министром Австралии в 1929-1931 гг.

26 февраля 1936 г. кратковременную высадку на монолит Скаллин совершили ученые, работавшие на борту британского научно-исследовательского судна «Уильям Скорсби», которые поднялись на высоту до нескольких сотен метров. 30 января 1937 г. здесь совершил высадку норвежец Ларс Кристенсен, посетивший монолит Скаллин. Несколько раз в Районе бывали члены Австралийских национальных антарктических научно-исследовательских экспедиций, базировавшиеся на станции Моусон, которая находится приблизительно в 160 км к западу от Района. Из длительных пребываний на территории Района известно только одно: в течение шести дней (1-6 февраля 1987 г.) здесь проводились комплексные орнитологические исследования. Коммерческое туристическое судно впервые посетило Район 10 декабря 1992 г., а в последующие годы было организовано небольшое число кратких визитов.

Поскольку во время этих посещений не было практически никакой деятельности, Район – и особенно его орнитофауна – представляет особую ценность как относительно ненарушенная территория, пригодная для дальнейшего использования в качестве контрольного участка по отношению к другим более посещаемым участкам, где уровень активности был выше.

1. Описание охраняемых ценностей

Район был определен в первую очередь с целью защиты выдающихся экологических и научных ценностей, связанных с важным скоплением морских птиц на монолитах Скаллин и Мюррей.

Колония антарктических буревестников на монолите Скаллин, насчитывающая по меньшей мере 160 тысяч пар, уступает по численности только колонии, обитающей в районе Свартамарен (Мюлиг-Хоффманнфелла, Земля королевы Мод). Таким образом на монолите

Скаллин обитает около трети всей глобальной популяции антарктических буревестников, насчитывающей около полумиллиона птиц.

На нижней части склонов обоих монолитов, протянувшихся почти до полосы прилива, расположились колонии пингвинов Адели. Около 50 тысяч пар гнездятся на монолите Скаллин и еще 20 тысяч пар – на монолите Мюррей. Это около 10% всей гнездовой популяции пингвинов Адели на территории Восточной Антарктиды и около 3% глобальной популяции этих птиц.

На той стороне обоих монолитов, которая обращена к морю, значительная часть склонов занята гнездовьями других видов буревестников. Крупные гнездовые колонии расположились на многих наиболее крутых и высоких участках обоих монолитов. На всей территории ООРА гнездятся южнополярные поморники, которые охотятся на морских птиц, пользуясь большой плотностью их гнездовий в период размножения.

При том, что крупные колонии морских птиц встречаются и в других местах на территории Восточной Антарктиды (например, Группа Рауер), тот факт, что огромные популяции (согласно консервативным оценкам, общая численность известной гнездовой популяции морских птиц составляет 230 тысяч пар) и большое разнообразие видов сосредоточены в пределах очень небольших участков, не имеющих ледяного покрова (расчетная площадь монолитов Скаллин и Мюррей, не имеющая ледникового покрова, составляет, соответственно, 1,9 и 0,9 км², т.е. всего 2,8 км²), делают этот район местом самой высокой концентрации и одним из участков наибольшего видового разнообразия гнездящихся морских птиц из всех известных территорий Восточной Антарктиды (Приложение 1).

Помимо описанных выше огромных экологических и научных ценностей, в этом Районе находятся выдающиеся эстетические ценности, связанные с геоморфологией этих двух монолитов и впечатляющим видом ледников, которые спускаются с Континентального плато, обтекают монолиты и создают айсберги.

Присутствие огромного количества гнездящихся и никем не потревоженных морских птиц и наличие выдающихся эстетических и первозданных ценностей являются веским основанием для введения самого строгого режима охраны.

2. Цели и задачи

Управление ООРА монолитов Скаллин и Мюррей осуществляется в следующих целях:

- Недопущение деградации или возникновения серьезной опасности для ценностей Района за счет предотвращения излишнего нарушения Района человеком и чрезмерно активного осуществления деятельности на его территории;
- Сохранение ООРА как ненарушенной территории в целях его дальнейшего использования в качестве контрольного участка;
- Создание условий для проведения научных исследований экосистемы и физической среды, особенно орнитофауны, при условии, что это необходимо для достижения неотложных целей, которые не могут быть достигнуты ни в одном другом месте;
- Обеспечение приоритета исследований, предусматривающих сбор данных о численности морских птиц с охватом репрезентативных модельных участков, контрольных гнездовых групп (КГГ) или всей гнездовой популяции. Эти данные будут использованы как главные определяющие факторы и основа в процессе дальнейшего пересмотра стратегии управления этим Особо охраняемым районом Антарктики;
- Обеспечение приоритета исследований, предусматривающих сбор биологических данных, прежде всего, исследований растительности и беспозвоночных. Эти данные будут использованы в процессе дальнейшего пересмотра стратегии управления этим Особо охраняемым районом Антарктики;

- Организация посещений для осуществления управления в поддержку целей настоящего Плана управления;
- Сведение к минимуму возможности интродукции на территории ООРА неместных растений, животных и микроорганизмов (особенно возбудителей болезней птиц).

3. Меры управления

В целях охраны ценностей Района могут быть предприняты следующие меры управления:

- Посещать Район следует по мере необходимости, желательно, не реже одного раза в пять лет, для проведения учета численности гнездящихся птиц, включая составление карт колоний и расположения гнездовий;
- Информация об ООРА «Монолиты Скаллин и Мюррей» (включая копии настоящего Плана управления) должны быть на станциях Дэвис и Моусон, а также выдаваться всем посетителям;
- Национальные антарктические программы, осуществляющие деятельность в окрестностях ООРА или планирующие его посещение, должны проводить взаимные консультации, чтобы научные проекты не пересекались и не противоречили друг другу;
- По возможности следует организовать посещение Района для вывоза ненужных материалов, которые сейчас находятся на территории ООРА.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный срок.

5. Карты и фотографии

Карта А. Местонахождение Особо охраняемого района Антарктики № 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей» (Земля Мак-Робертсона, Восточная Антарктида). На врезке показано расположение Района по отношению к антарктическому континенту.

Карта В. Особо охраняемый район Антарктики № 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей» с указанием распределения видов на монолите Скаллин.

Карта С. Особо охраняемый район Антарктики № 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей» с указанием топографии монолита Мюррей.

Карта D. Особо охраняемый район Антарктики № 164 «Монолиты Скаллин и Мюррей» с указанием маршрутов подхода по воздуху и морю и места посадки.

Спецификации всех карт: Горизонтальная линия приведения WGS84. Начало отсчета высоты: средний уровень моря.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Монолит Скаллин (67° 47' ю.ш., 66° 42' в.д.) и монолит Мюррей (67° 47' ю.ш., 66° 53' в.д.) находятся на побережье Земли Мак-Робертсона примерно в 160 км к востоку от станции Моусон (карта А). Монолиты расположены приблизительно в 7 км друг от друга и выходят к морю на краю континентального ледникового щита. Береговая линия к западу и востоку от монолитов, а также между ними состоит из ледниковых скал высотой от 30 до 40 м; за ними возвышаются отвесные стены уходящего на юг Антарктического плато. Монолит Скаллин – это каменная глыба в форме полумесяца, самая высокая точка которого находится на высоте 433 м над уровнем моря. Он огибает широкую открытую с севера бухту, с устьем шириной

около 2 км. Верхняя часть склонов этого монолита обрывиста со всех сторон, однако в нижней 100-метровой зоне склоны во многих местах становятся более пологими, и эти участки усыпаны валунами и крупными камнями. В остальных местах нижней части склонов стены скал отвесно уходят в море. Иногда на склонах встречаются каменистые осыпи.

Стены монолита Мюррей поднимаются из моря, образуя на высоте 243 м над уровнем моря куполообразную вершину. На западной стороне этого монолита нижняя часть склонов образует прибрежную платформу. Район охватывает все участки поверхности, не имеющие ледяного покрова и связанные с двумя монолитами, включая несколько небольших островков и скал. Границы района никаким образом не обозначены.

ООРА «Монолиты Скаллин и Мюррей» состоит из двух частей (см. карты В и С):

- Монолит Скаллин: граница начинается на берегу в точке с координатами 66°40'31" в.д., 67°47'01" ю.ш., откуда она идет в южном направлении до точки с координатами 66°40'26" в.д., 67°48'03" ю.ш., затем в восточном направлении до точки с координатами 66°44'33" в.д., 67°48'06" ю.ш., затем на север до береговой точки с координатами 66°44'37" в.д., 67°46'41" ю.ш., а оттуда на запад вдоль береговой линии на отметке отлива до точки с координатами 66°40'26" в.д., 67°48'03" ю.ш.
- Монолит Мюррей: граница начинается на берегу в точке с координатами 66°51'01" в.д., 67°46'29" ю.ш., откуда она идет в южном направлении до точки с координатами 66°50'55" в.д., 67°48'03" ю.ш., затем в восточном направлении до точки с координатами 66°53'51" в.д., 67°48'05" ю.ш., затем на север до береговой точки с координатами 66°53'59" в.д., 67°46'42" ю.ш., а оттуда на запад вдоль береговой линии на отметке отлива до точки с координатами 66°51'01" в.д., 67°46'29" ю.ш.

Птицы

В Районе обитает семь видов птиц: пять видов буревестников (антарктические буревестники *Thalassoica antarctica*, капские буревестники *Daption capense*, серебристо-серые буревестники *Fulmarus glacialisoides*, малые снежные буревестники *Pagodroma nivea*, качурки Уилсона *Oceanites oceanicus*), один вид пингвинов (пингвины Адели *Pygoscelis adeliae*) и один вид поморников (южнополярный поморник *Catharacta maccormicki*). На монолите Скаллин находится вторая по величине колония антарктических буревестников, насчитывающая по меньшей мере 160 тысяч пар и значительная колония пингвинов Адели, насчитывающая примерно 50 тысяч пар. Меньше известно о разнообразии видов на монолите Мюррей, однако, там замечено примерно 20 тысяч пингвинов Адели. (Приложение 1)

У нас нет данных о тенденциях изменения популяций, и фоновыми данными в процессе проведения любой последующей орнитологической работы в этом Районе являются результаты подсчета численности и обследования птиц, полученные в 1986/87 гг. Небольшой объем данных о численности птиц был получен по результатам изучения контрольных гнездовых групп (КГГ), созданных в середине 1980-х годов в целях мониторинга популяции антарктического буревестника, однако исследования этих групп не проводились уже более десяти лет. В течение последних лет двадцати численность многих гнездовых популяций пингвинов Адели увеличилась на всей территории Восточной Антарктиды, и вполне вероятно, что сейчас популяция пингвинов Адели в ООРА «Монолиты Скаллин и Мюррей» насчитывает больше 70 тысяч пар, которые были зарегистрированы в 1986/87 гг. Кроме того, вполне вероятно, что численность гнездовой популяции антарктических буревестников, определенная в 1986/87 гг., оказалась заниженной, поскольку подсчет производился ближе к концу сезона размножения.

Геология

Геология этих двух монолитов плохо изучена, поскольку они не были ни предметом специального исследования, ни объектом геологического картографирования. Похоже, что геология монолитов, в целом, аналогична геологии района в окрестностях станции Моусон. Породы состоят, главным образом, из метасадочного гнейса, подвергшегося метаморфизму высоких ступеней в условиях гранулитовой фации, с небольшим добавлением пород, содержащих сапфиринов. Метаморфизм протекал в безводных условиях, возможно, около 1000 млн. лет назад. В литературе есть данные о том, что метаморфический возраст гнейса монолита Скаллин составляет от 1254 млн. до 625 млн. лет. В процессе метаморфизма участвовали осадочные, изначально протерозойские породы. Около 920-985 млн. лет назад эти метаморфизированные фундаментные породы подверглись интрузии со стороны моусоновского чарнокита, который является разновидностью гранита, характеризующегося присутствием ортопироксена, и весьма распространен в этом регионе. Из него состоят стены монолитов. Его возраст составляет 433 и 450 млн. лет, что, возможно, отражает влияние более позднего «Пан-африканского события», имевшего место 500 млн. лет назад на всей территории Гондваны. По краям монолитов встречаются осадочные отложения, перенесенные ледником и осевшие в процессе таяния льда. Их источник невозможно определить, однако они могут содержать переработанные вещества из внутриконтинентальных районов и дать некоторое представление о геологии слоев, которые находятся под ледником.

Анализ экологических доменов

В соответствии с Анализом экологических доменов Антарктики (Резолюция 3 (2008)) монолиты Скаллин и Мюррей относятся к Природной среде D «Геология прибрежных районов Восточной Антарктиды» и Природной среде L «Ледниковый щит континентального побережья».

Растительность

В Приложении 3 перечислена флора, обнаруженная на монолите Скаллин в 1972 и 1987 гг. Все виды лишайников и мхов, встречающихся на монолите Скаллин, произрастают также в других местах на Земле Мак-Робертсона. Ареал растительности монолита Скаллин, в основном, ограничивается районом западного плато и связанных с ним нунатаков. Прибрежные склоны, в целом, лишены растительности из-за большого количества птичьего гуано. Распределение растительности на западном плато связано с особенностями микротопографии, от которых зависят открытость тех или иных участков или наличие влаги. Хотя никаких задокументированных данных не существует, весьма вероятно, что растительность на монолите Мюррей аналогична той, что зарегистрирована на монолите Скаллин.

Другие компоненты биоты

Комплексных исследований беспозвоночных на монолитах Скаллин и Мюррей не проводилось. Один морской леопард (*Hydrurga leptonyx*) был замечен во время посещения в 1936 г., а также несколько тюленей Уэдделла (*Leptonychotes weddellii*) во время посещений в 1997 и 1998 годах. Никаких других сообщений о наличии биоты нет.

6(ii) Доступ к Району

Вопросы, касающиеся посещения Района, рассматриваются в Разделе 7 (ii) настоящего Плана.

6(iii) Сооружения на территории или в окрестностях Района

На момент написания (март 2010 г.) на верхней юго-западной гряде монолита Скаллин (примерно 67° 47.2' ю.ш., 66° 41.5' в.д.) (см. карты В и D) находилось убежище из стекловолокна. Здесь также находятся четыре 200-литровых бочки с горючим для вертолетов, одна пустая 200-литровая бочка и (согласно имеющимся сообщениям) остатки запасов

провианта, созданных в 1985/86 гг. При первой возможности все эти предметы будут вывезены из Района. Насколько это убежище пригодно, нам неизвестно.

6(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

К западу от монолитов Скаллин и Мюррей находятся два ООРА. Примерно в 180 км к западу (~ 20 км западнее станции Моусон) находится Особо охраняемый район Антарктики № 102 «Острова Рукери», а примерно в 75 км западнее ООРА № 102 «Острова Рукери» находится Особо охраняемый район Антарктики № 101 «Гнездовье Тэйлор».

6(v) Особые зоны на территории Района

Никаких особых зон на территории Района нет.

7. Условия выдачи разрешений

7(i) Общие условия

Доступ в Район возможен только на основании разрешения, выданного компетентным национальным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих общих условиях:

- Разрешение выдается только для выполнения неотложных научных задач, которые невозможно выполнить ни в одном другом месте – в частности, для проведения научных исследований орнитофауны и экосистемы Района или для осуществления важных мер управления, соответствующих целям настоящего Плана, таких, как инспекция, техническое обслуживание или пересмотр настоящего Плана;
- разрешенная деятельность не поставит под угрозу ценности Района;
- Разрешение выдается на определенный срок;
- в течение периода размножения на территории Района разрешается одновременно находиться не более 10 человек, в остальное время – не более 15 человек,
- во время пребывания на территории Района необходимо иметь при себе само разрешение или его заверенную копию;
- отчет о посещении должен быть представлен в орган, указанный в разрешении;
- соответствующий компетентный орган должен быть проинформирован о любой предпринятой деятельности или принятых мерах, которые не были предусмотрены в официальном разрешении.

7(ii) Доступ в Район и передвижение по его территории

- Добраться в Район можно на маломерном судне, снегоходе или воздушном судне.
- При передвижении по территории Района и в его окрестностях следует соблюдать установленные минимальные расстояния до диких животных (Приложение 3); подходить к птицам на более близкое расстояние можно только на основании разрешения.
- Передвигаться по Району разрешается только пешком.
- При подходе к Району скорость передвижения на маломерных судах не должна превышать пяти узлов в пределах 500 м от берега.
- Посетителям, которым не разрешен вход на территорию Района, не рекомендуется подходить к берегу ближе, чем на 50 м.
- Уровень шума, включая словесное общение, должен быть минимальным, чтобы как можно меньше тревожить диких животных. В течение летнего сезона размножения морских птиц (с 1 октября по 31 марта) на территории Района запрещается использование инструментов с моторами и осуществление другой деятельности, которая может стать источником шума и потревожить гнездящихся птиц.

Использование воздушных судов для посещения Района разрешается на следующих условиях:

- Воздушные суда не должны тревожить колонии ни при каких обстоятельствах.
- В течение периода размножения (с 1 октября по 31 марта) одномоторным вертолетам запрещаются полеты над Районом на высоте менее 1500 м, а одномоторным вертолетам и самолетам на высоте менее 930 м.
- Посадка на территории Района разрешена только одномоторным вертолетам на специально выделенной площадке на монолите Скаллин (карта D).
- Одномоторные вертолеты должны приближаться к посадочной площадке с юго-запада, придерживаясь установленного коридора для полетов (карта D).
- В течение периода размножения двухмоторным вертолетам запрещены взлет, посадка и полеты на расстоянии менее 1500 м от Района.
- В течение периода размножения самолетам запрещены взлет и посадка на расстоянии менее 930 м от Района и полеты на расстоянии менее 750 м от Района.
- В течение периода размножения полеты воздушных судов в пределах амфитеатра монолита Скаллин не допускаются ни при каких условиях.
- Двухмоторным вертолетам разрешается совершать посадку на выделенной площадке за исключением периода размножения (с 1 октября по 31 марта).
- Дозаправка воздушных судов на территории Района запрещена.

7(iii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по срокам или месту

В период с 1 октября по 31 марта на территории Района могут осуществляться перечисленные далее виды деятельности, если это оговорено в разрешении:

- неотложные научные исследования, которые не могут быть проведены ни в одном другом месте, включая запуск или продолжение текущих программ мониторинга;
- научные исследования, соответствующие Плану управления данным ООРА, которые не наносят ущерба ценностям ООРА и не нарушают целостность его экосистемы.

7(iv) Установка, модификация и снос сооружений

На территории Района не разрешается возведение постоянных или полупостоянных сооружений (остающихся на месте после окончания периода размножения морских птиц).

С целью сохранения эстетических ценностей и ненарушенной природы Района не разрешается установка маркеров, знаков и других указателей границ Района

7(v) Расположение полевых лагерей

На территории Района допускается разбивка временных лагерей для полевых экспедиций, однако их следует размещать как можно дальше от колоний и гнездовий морских птиц при условии, что это не скажется на безопасности самих исследователей. Лагеря разбиваются на срок, минимально необходимый для проведения согласованной научной деятельности, и не должны оставаться на месте между сезонами размножения морских птиц.

7(vi) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- На территории ООРА возможно хранение небольшого количества топлива для приготовления пищи в период пребывания на его территории полевых экспедиций. Во всех остальных случаях хранение топлива на территории ООРА запрещено.
- Запрещается ввоз на территорию Района продуктов из домашней птицы, включая сухие концентраты, содержащие яичный порошок.
- Ввоз гербицидов и пестицидов на территорию ООРА не допускается.

- Все химические вещества, необходимые в научных целях, должны быть оговорены в разрешении и подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения соответствующих научных исследований. Запрещается ввоз в Район и использование на его территории радионуклидов и стабильных изотопов.
- Необходимо соблюдать строжайшие меры предосторожности в целях предотвращения интродукции микроорганизмов (в том числе, болезнетворных) на территории ООРА. Преднамеренный ввоз в Район живых организмов не допускается. Необходимо тщательно очистить одежду (особенно всю обувь), а также оборудование для работы в полевых условиях перед посещением Района и после него. Во избежание вероятного загрязнения ООРА следует проводить дезинфекцию научного оборудования.

7(vii) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании разрешения. В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом. При любых обстоятельствах следует избегать нарушения жизни всех диких животных.

7(viii) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения

Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены из Района, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. При обнаружении таких материалов необходимо направить уведомление в орган, выдавший разрешение, пока полевая экспедиция еще находится на территории ООРА.

Сбор и вывоз материалов из Района допускается только в соответствии с разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или целей управления.

7(ix) Удаление отходов

На территории Района нельзя оставлять какие-либо отходы, включая отходы жизнедеятельности человека. Отходы, образовавшиеся в результате деятельности полевых экспедиций, подлежат хранению вплоть до того момента, когда они могут быть удалены или вывезены, причем порядок их хранения не должен допускать возможности их использования дикими животными (например, поморниками). Отходы подлежат вывозу не позднее отъезда самой полевой экспедиции. Отходы жизнедеятельности человека и серая вода могут сбрасываться в море за пределами Района.

7(x) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- Разрешения на посещение Района могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и проведения инспекций Района, включая отбор проб с целью анализа или пересмотра.
- Высокая степень приоритетности должна отдаваться орнитологическим исследованиям, включая аэрофотосъемку с целью проведения учета численности птиц.
- Все геопозиционные сведения, а также данные исследований и подсчета численности птиц, собранные полевыми экспедициями, посетившими ООРА, направляются в орган, выдавший разрешение, а также стороне, ответственной за разработку Плана управления, в случае, если это два разных органа.
- Эти данные размещаются в Генеральном каталоге антарктических данных.

- В целях сохранения экологических и научных ценностей Района посетители должны принимать специальные меры предосторожности во избежание интродукции чужеродных организмов. Особую опасность представляет интродукция болезнетворных организмов, микроорганизмов или растительности, перенесенных из почв, флоры или фауны других районов Антарктики, включая научные станции, или регионов за пределами Антарктики. С целью минимизации риска интродукции перед входом в Район следует тщательно очистить обувь и все оборудование, которое будет использоваться на его территории, особенно пробоотборное оборудование и указатели.

7(xi) Требования к отчетности

Основной держатель разрешения должен сдавать отчет о каждом посещении ООРА соответствующему национальному органу как можно скорее после посещения, но не позднее шести месяцев после такого посещения.

Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в Форме отчета о посещении из Приложения 4 к Руководству по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики, приложенной к Резолюции №2 (1998).

Национальный орган также должен предоставить копию отчета о посещении стороне, предложившей План управления в целях оказания содействия в управлении Районом и пересмотра Плана управления.

По возможности сторонам следует размещать оригиналы или копии таких отчетов о посещении в публичных архивах для организации учета их использования, а также с целью дальнейшего пересмотра Плана управления и организации использования Района в научных целях.

Все отчеты о посещениях должны содержать подробную информацию о результатах подсчета численности птиц, расположении новых колоний или гнезд, не зафиксированных ранее в виде словесных описаний или карт, а также краткое описание результатов исследований и копии фотографий, снятых в ООРА.

7(xii) Положение о действиях в чрезвычайных ситуациях

Как указано в Статье 11 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (Мадридский протокол), ограничения, изложенные в настоящем Плане управления, не распространяются на чрезвычайные ситуации.

8. Вспомогательная документация

Alonso J.C., Johnstone G.W., Hindell M., Osborne P. & Guard R. (1987): Las aves del Monolito Scullin, Antártida oriental (67° 47'S, 66° 42'E). In: Castellvi J (ed) *Actas del Segundo symposium Espanol de estudios antarcticos*, pp. 375-386, Madrid.

Bergstrom, D.M., Seppelt, R.D. (1990): The lichen and bryophyte flora of Scullin Monolith Mac.Robertson Land. *Polar Record* 26, 44

Christensen L. (1938): My last expedition to the Antarctic 1936 - 1937. JG Tanum, Oslo. Christensen L 1939. Charting the Antarctic. *Polar Times* 8, 7-10.

Filson R.B. (1966): The lichens and mosses of Mac.Robertson Land. *ANARE Scientific Reports B(II) Botany*.

Funaki, M., Saito, K. (1992): Paleomagnetic and Ar-40/Ar-39 dating studies of the Mawson charnockite and some rocks from the Christensen Coast., In Y. Yoshida (ed) *Recent progress in Antarctic earth science*. pp191-201, Terra Scientific Publishing Company, Tokyo

Johnstone, G. (1987): Visit to Scullin Monolith. *ANARE News*, June 1987, 3

Klages, N. T.W., Gales, R., Pemberton, D. (1990): The stomach contents of Antarctic petrels *Thalassoica antarctica* feeding young chicks at Scullin Monolith, Mawson Coast, Antarctica. *Polar Biology* 10, 545-547

Rayner, G.W. & Tilley C.E. (1940): Rocks from Mac Robertson Land and Kemp Land, Antarctica. *Discovery Reports*, XIX, 165-184.

Takigami, Y., Funaki M. & Tokieda K. (1992): 40Ar-39Ar geochronological studies on some paleomagnetic samples of East Antarctica. in Y. Yoshida et al. (editors) *Recent Progress in Antarctic Earth Science*, pp 61-66, Tokyo, Terra Scientific Publishing Co.

Tingey R.J. (1991): The regional geology of Archaean and Proterozoic rocks in Antarctica. In Tingey RJ (ed) *The Geology of Antarctic*, pp 1-73, Oxford, Oxford Science Publications.

van Franeker J.A., Gavriilo M., Mehlum F., Veit R.R. & Woehler E.J. (1999): Distribution and abundance of the Antarctic Petrel. *Waterbirds* 22, 14-28.

Приложение 1. Гнездовые популяции (пары) морских птиц на монолитах Скаллин и Мюррей

Вид	Монолит Скаллин	Монолит Мюррей
Пингвин Адели (<i>Pygoscelis adeliae</i>)	49,500	20,000
Серебристо-серый буревестник (<i>Fulmarus glacialisoides</i>)	1,350	150
Антарктический буревестник (<i>Thalassoica antarctica</i>)	157,000	3,500
Капский буревестник (<i>Daption capense</i>)	14	н/д
Малый снежный буревестник (<i>Pagodroma nivea</i>)	1,200	н/д
Качурка Вильсона (<i>Oceanites oceanicus</i>)	н/д	н/д
Южнополярный поморник (<i>Catharacta maccormicki</i>)	30	н/д

Примечание: н/д означает отсутствие данных о численности

Приложение 2: Растительность, обнаруженная на монолите Скаллин

Перечисленные далее таксоны были собраны на монолите Скаллин в 1972 г. (R Seppelt) и 1987 г. (D Bergstrom). Эти данные опубликованы в работе Bergstrom a Seppelt, 1990.

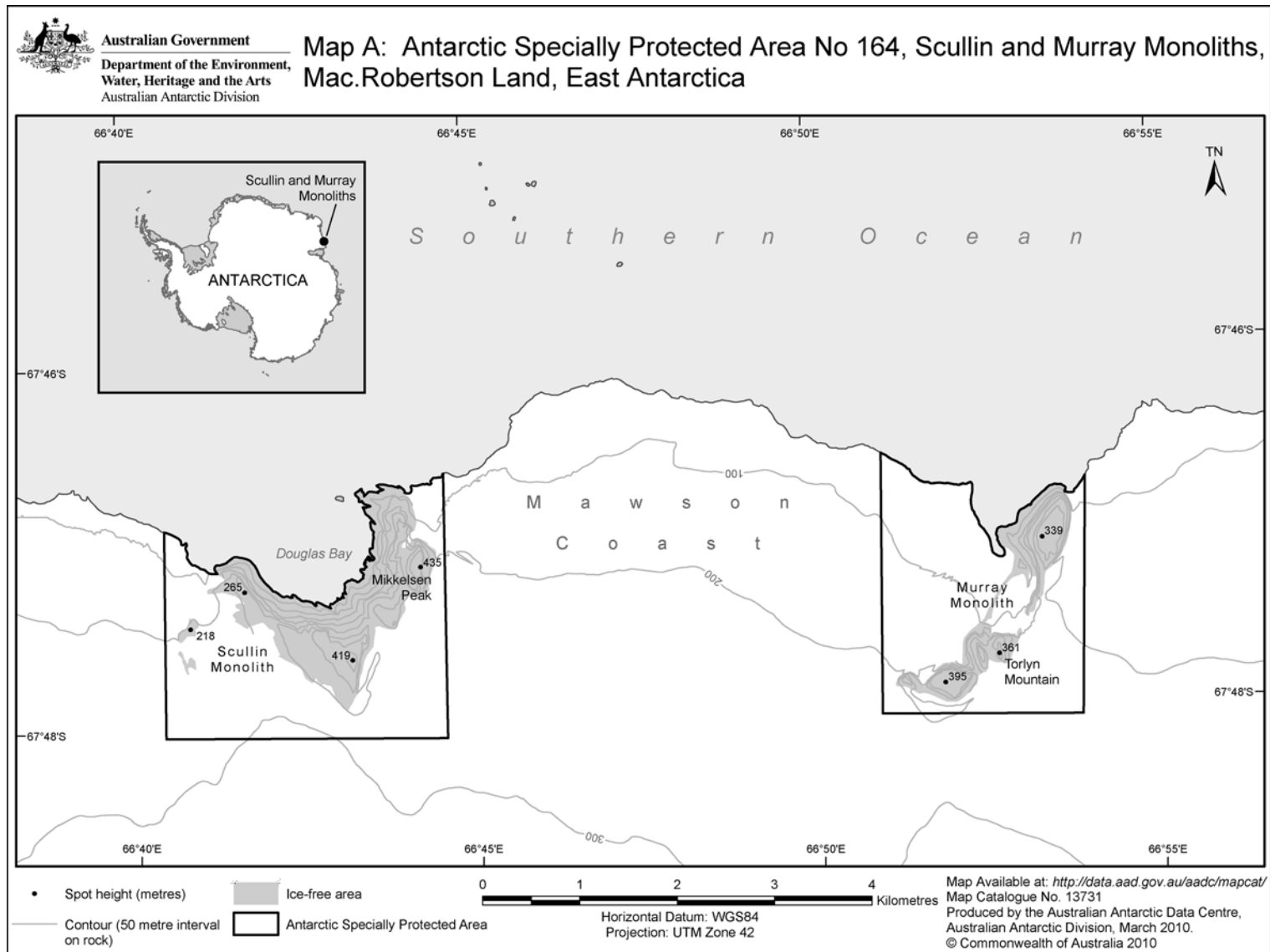
ЛИШАЙНИКИ Acarosporaceae	Teloschistaceae
<i>Biatorella cerebriiformis</i> (Dodge) Filson	<i>Caloplaca citrina</i> (Hoffm.) Th. Fr.
<i>Acarosporagwynii</i> Dodge & Rudolph	<i>Xanthoria elegans</i> (Link.) Th. Fr.
Lecanoraceae <i>Lecanora exspectans</i> Darb <i>Rhizoplaca melanophthalma</i> (Ram.) Leuck.	<i>Xanthoria mawsonii</i> Dodge Candelariaceae <i>Candellariella hallettensis</i> Murray
Lecideaceae	Umbilicariaceae
<i>Lecidea phillipsiana</i> Filson	<i>Umbilicaria decussata</i> (Vill.) Zahlbr.
<i>Lecidea woodberryi</i> Filson Physciaceae <i>Physcia caesia</i> (Hoffm.) Hampe	Usneaceae <i>Usnea antarctica</i> Du Rietz <i>Pseudophebe miniscula</i> (Nyl. Ex Arnold) Brodo et Hawksw.
<i>Buellia frigida</i> Darb	
<i>Buellia grimmiae</i> Filson <i>Buellia lignoides</i> Filson	БРИОФИТЫ
<i>Rinodina olivaceobrunnea</i> Dodge & Baker	Grimmiaceae <i>Grimmia lawiana</i> Willis Pottiaceae <i>Sarconeurum glaciale</i> (C. Muell.) Card. Et Bryhn

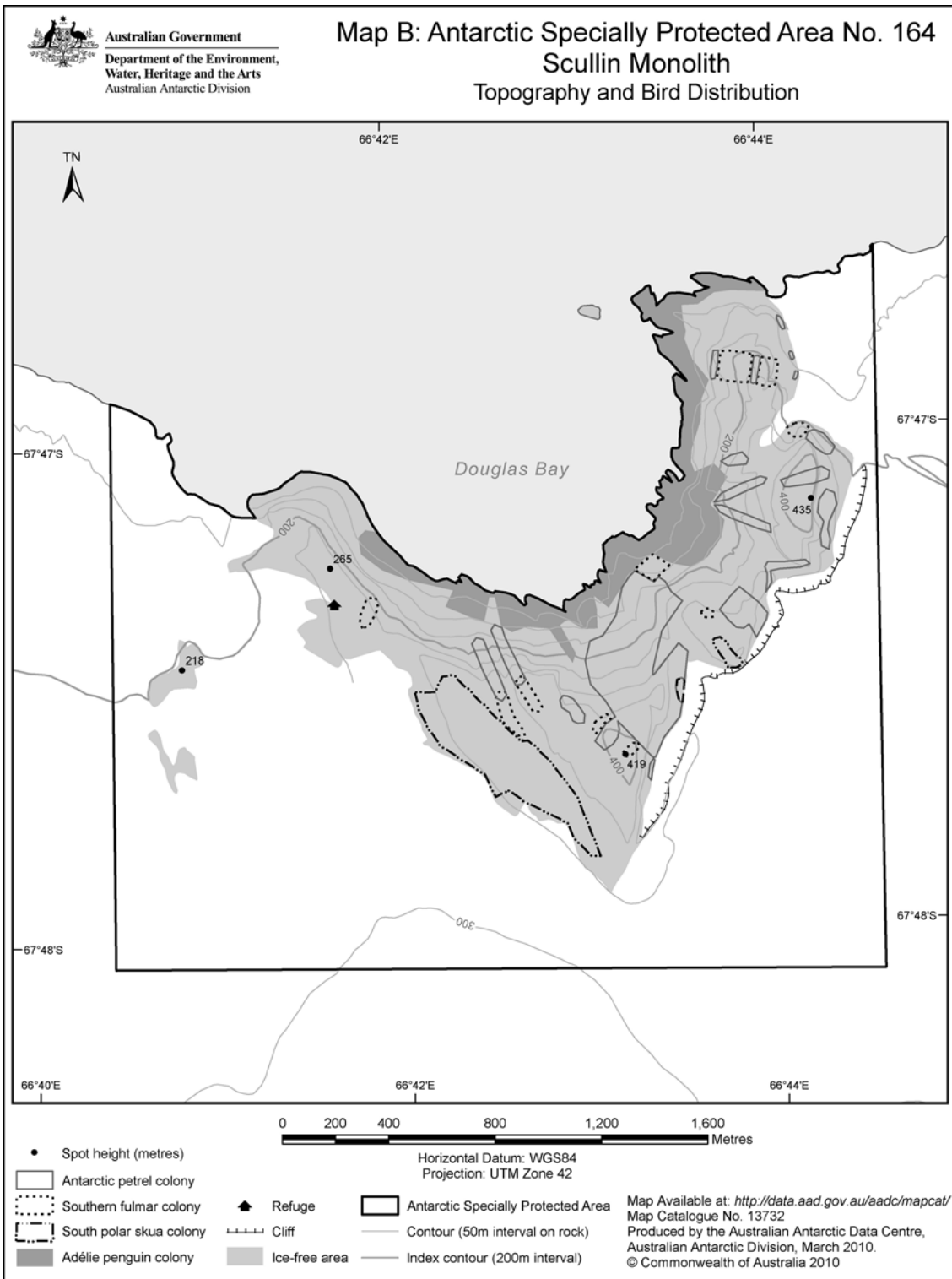
Приложение 3: Минимальное расстояние (м), которое следует соблюдать при приближении к диким животным без специального разрешения

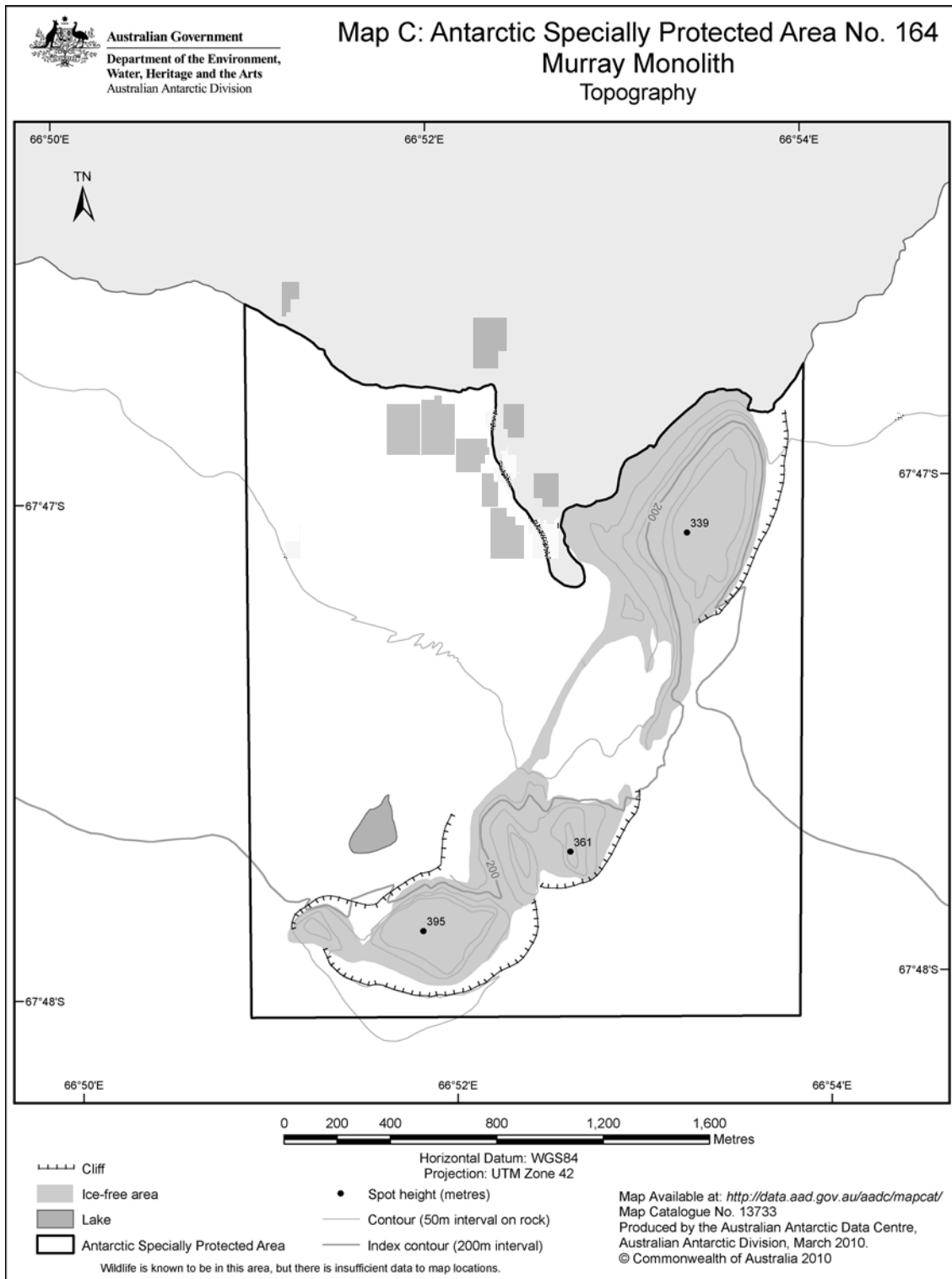
Вид	Пешеходы/лыжники	Вездеход Quad/снегоход	Вездеход Hagglunds
Южный гигантский буревестник	100	150	250
Колонии императорских пингвинов	30		
Колонии других пингвинов Пингвины во время линьки Тюлени с детенышами Детеныши тюленей без взрослых Китовые птички и буревестники на гнезде Южнополярные поморники на гнезде	15		
Пингвины на морском ледовом покрове Взрослые тюлени, не выводящие потомство	5		

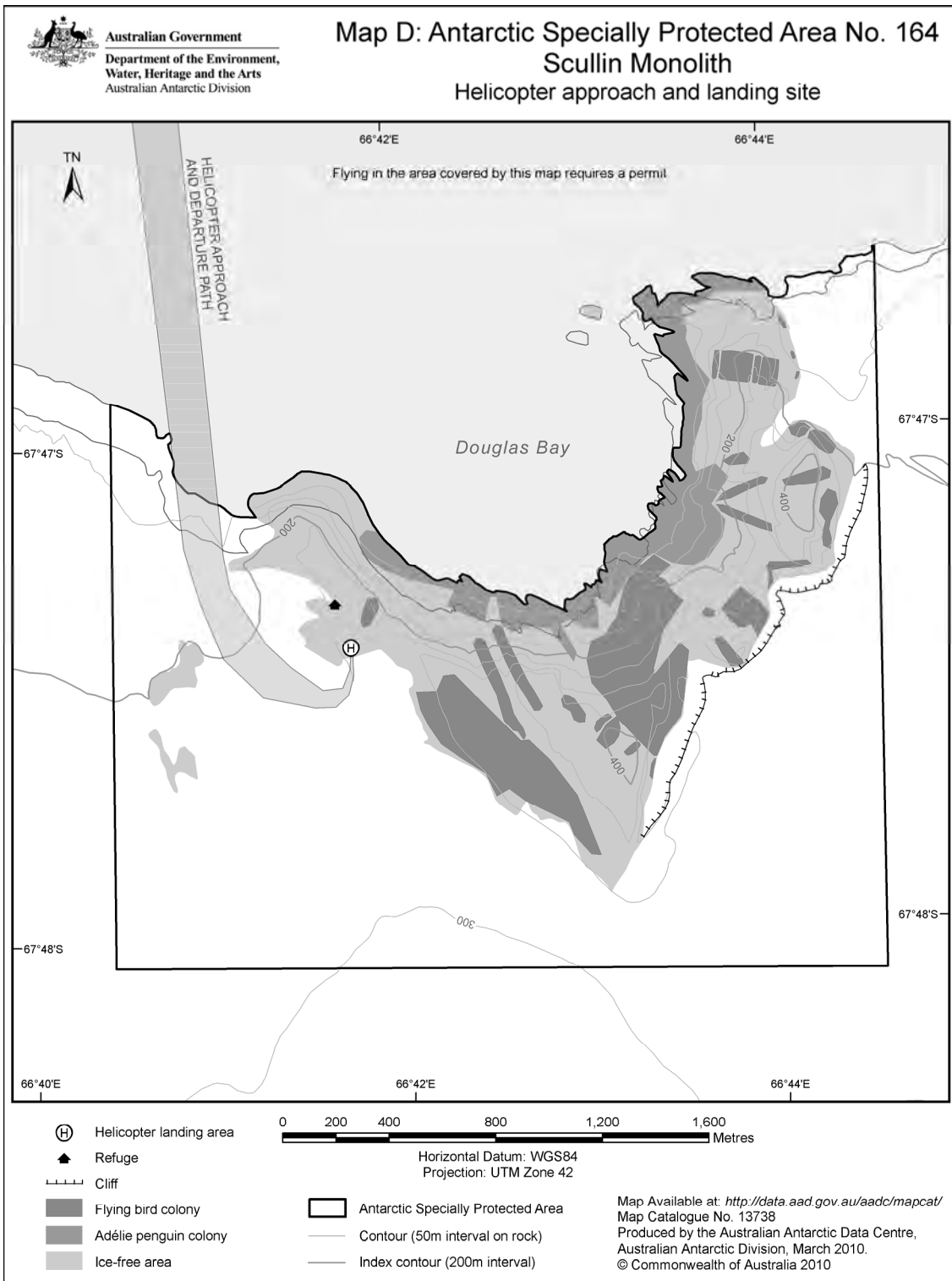
Примечания:

1. Указанные расстояния даны в качестве ориентира, и, если вы поймете, что ваша деятельность тревожит животных, расстояние необходимо увеличить.
2. Категория «китовые птички и буревестники» включает капских буревестников, антарктических буревестников, качурок Вильсона, малых снежных буревестников и серебристо-серых буревестников.









План управления

Особо управляемым районом Антарктики № 7

«ЮГО-ЗАПАДНАЯ ЧАСТЬ ОСТРОВА АНВЕРС И БАССЕЙН ПАЛМЕРА»

Введение

В районе, охватывающем юго-западную часть острова Анверс и бассейн Палмера, а также окружающие их островные группы, находится множество важных природных, научных и образовательных ценностей; кроме того, в этом районе осуществляется интенсивная и постоянно расширяющаяся научная, туристическая и логистическая деятельность. Большое значение этих ценностей и необходимость обеспечения эффективного способа регулирования всего спектра осуществляемой деятельности нашли отражение в решении XVI Консультативного совещания по Договору об Антарктике (1991 г.) определить эту территорию в качестве Района планирования многопрофильного использования (РПМИ) для добровольного принятия обязательств. После того, как были получены новые данные и информация и изменились логистика и нагрузка, обусловленная деятельностью человека в этом регионе, первоначальный план был полностью пересмотрен и уточнен таким образом, чтобы он отвечал современным требованиям как Особо управляемый район Антарктики (ОУРА).

В частности, осуществляемые на территории Района научные исследования имеют большое значение для изучения взаимодействия экосистем и долгосрочных изменений на территории этого региона, а также их последствий для Антарктики и глобальной окружающей среды в целом. Эти исследования важны для работы Комитета по охране окружающей среды, Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) и всей системы Договора об Антарктике. Существует опасность того, что эти научные программы глобального значения и долговременные ряды данных могут пострадать в том случае, если деятельность в этом морском районе будет осуществляться без надлежащего регулирования, позволяющего избежать возможных конфликтов и помех. И хотя сейчас на территории Района нет никакой промысловой деятельности, а морской компонент Района составляет всего лишь 0,5% площади Подрайона 48.1 Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики, в том случае, если в Районе будет осуществляться промысел, он должен быть организован таким образом, чтобы не оказать воздействия на важные научные и прочие ценности Района.

Ниже приведено краткое описание важных ценностей, которые находятся на территории предлагаемого ОУРА в окрестностях станции Палмер, и основных направлений деятельности, подлежащей регулированию.

1. Описание охраняемых ценностей и регулируемых видов деятельности

(i) Научные ценности

Разнообразные и легко доступные сообщества морской и наземной флоры и фауны на юго-западе острова Анверс и в бассейне Палмера представляют особую ценность для науки: отдельные ряды данных охватывают последние 100 лет, а период активных научных исследований начался здесь еще в 50-х годах прошлого века. Исследования проводились в самых разных направлениях, включая долгосрочный мониторинг популяций тюленей и птиц, исследования растений и животных как в наземной, так и в субприливной средах, изучение физиологии и биохимии птиц, тюленей, наземных беспозвоночных и зоопланктона, изучение поведения и экологии морских планктонных видов, исследования в области физической океанографии, морской седиментологии и геоморфологии. У Соединенных Штатов Америки (США) на территории Района находится только постоянная научная станция, а вышеперечисленные исследования выполнялись учеными, представлявшими самые разные Стороны Договора об Антарктике – нередко в рамках совместных проектов с американскими

учеными. Ниже в качестве примера описаны некоторые важные недавние исследования, проведенные в рамках программы «Долгосрочные экологические исследования» (ДЭИ).

Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера имеют исключительное значение для проведения долгосрочных исследований естественной изменчивости антарктических экосистем и воздействия глобальной деятельности человека на Антарктику, а также на физиологию, численность популяций и поведение антарктических растений и животных. Научные исследования в этом регионе очень важны для понимания связей между орнитофауной, динамикой криля и изменением морской среды обитания.

В частности, Антарктическая программа США (АП США) осуществляет широкомасштабные и постоянные научные исследования экосистемы региона Антарктического полуострова, которые получили формальное обоснование в 1990 г., когда район вокруг станции Палмер (США) был определен в качестве одного из участков Долгосрочных экологических исследований (ДЭИ). Участок ДЭИ в районе станции Палмер (ДЭИ-ПАЛ) является частью более крупной сети участков ДЭИ и одним из двух районов Антарктики, специально выделенных для получения ответов на важные научные вопросы, связанные с изменением окружающей среды в течение длительного периода времени, охватывающего несколько десятилетий. Начиная с 1991 г., в рамках программы ДЭИ-ПАЛ в течение ежегодных и сезонных круизов проводится пространственное квантование в пределах крупномасштабной (200 тыс. квадратных километров) региональной сети вдоль западного побережья Антарктического полуострова, а с октября по март проводится квантование по времени на ограниченной территории в окрестностях станции Палмер. ДЭИ-ПАЛ и Британская антарктическая служба осуществляют совместные сравнительные исследования морских экосистем бассейна Палмера и залива Маргерит, который находится примерно в 400 км к югу. Экосистема региона бассейна Палмера меняется в ответ на стремительное региональное потепление, впервые зарегистрированное учеными БАС. Кроме того, в последнее время в рамках Международного полярного года налажено сотрудничество с французскими и австралийскими учеными, которые с помощью метагеномных инструментов изучают адаптацию сообществ микроорганизмов к полярной зиме.

Одним из главных направлений программы ДЭИ-ПАЛ является изучение динамики морского льда и ее воздействий на все параметры экосистемы (Smith *et al.* 1995). Ежегодное наступление и отступление морского льда – главный физический фактор, определяющий пространственно-временные изменения в структуре и функционировании морской экосистемы Антарктики, начиная с совокупной и годовой величины первичной продукции и заканчивая успехом размножения морских птиц. Западная часть Антарктического полуострова (ЗАП) – один из самых наглядных примеров региона, где в ответ на изменение регионального климата меняются численность, ареал и распределение видов. Это изменение проявляется, главным образом, в виде сдвига региональных климатических характеристик в южном направлении (Smith *et al.* 1999, 2001). Благодаря палеоэкологическим данным о морском ледяном покрове, стратиграфии диатомей и колониях пингвинов, современные данные ДЭИ можно включить в более длинный временной ряд (Smith *et al.* 1999, 2001). В частности, бассейн Палмера является районом широкомасштабных исследований в области палеоэкологии и изменения климата. Кроме того, этот бассейн имеет ряд ценных геоморфологических особенностей.

Крупномасштабные исследования морских птиц были, в основном, направлены, на изучение экологии пингвинов Адели, а также хищных птиц, питающихся пингвинами Адели, и связанных с ними падальщиков в пределах наземной сети ДЭИ-ПАЛ общей площадью 50 км² рядом со станцией Палмер. В летний сезон ученые посещают колонии, расположенные на 18 островах этого района, с интервалами в 2-7 дней и реже три более отдаленные колонии, которые находятся на территории данного ОУРА, чтобы оценить степень возможного нарушения жизни птиц в результате осуществления деятельности в окрестностях станции Палмер. Морской лед является важнейшей зимней средой обитания для пингвинов Адели, поэтому междисциплинарные исследования были направлены на изучение влияния изменения частоты, сроков и длительности колебаний морского ледяного покрова на жизненный цикл этих и других видов птиц, а также на популяции их жертв.

На острове Торгерсен проводятся исследования воздействий туризма, а сам остров разделен на два участка, один из которых открыт для посетителей, а другой закрыт и служит научным эталоном. Этот участок, наряду с другими близлежащими островами, где не бывает туристов, является уникальной экспериментальной площадкой для изучения сравнительного воздействия естественных и

антропогенных изменений на популяции пингвинов Адели. Длинные временные ряды данных, полученных на этом участке, имеют особое значение для понимания воздействий туризма на птиц.

Кроме того, юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера представляют особый научный интерес в связи с изучением недавно обнажившихся участков суши, где после отступления ледников стала появляться растительность. С учетом наблюдающейся тенденции к дальнейшему отступлению ледников научная ценность этих районов, вероятно, будет увеличиваться.

Сейсмологический мониторинг, который проводится на станции Палмер, вносит вклад в работу глобальной системы сейсмологического мониторинга, а удаленность станции делает ее ценной площадкой для проведения долгосрочного мониторинга глобальных уровней содержания радионуклидов.

Необходимо обеспечить тщательное управление этим регионом, чтобы сохранить вышеперечисленные научные ценности и не допустить снижения качества результатов долгосрочных научных программ.

(ii) Ценности растительного и животного мира

Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера относятся к числу регионов Антарктики, отличающихся наиболее значительным биологическим разнообразием: здесь встречаются многие виды бриофитов, лишайников, птиц, морских млекопитающих и беспозвоночных (Приложение С). Эти организмы зависят и от морских, и от наземных экосистем, которые являются для них кормовой базой и средой обитания, причем бассейн Палмера оказывает существенное влияние на региональные экологические процессы.

На участках, не имеющих ледникового покрова, которые расположены вдоль берега острова Анверс и на многочисленных шельфовых островках этого региона, находятся гнездовья птиц и ценные залежки тюленей. В Районе гнездятся одиннадцать видов птиц, самым многочисленным из которых является пингвин Адели *Pygoscelis adeliae*, а несколько других видов являются частыми посетителями Района, хотя и не размножаются на его территории. В Районе часто встречаются пять видов тюленей, но у нас нет данных о том, что они выводят здесь потомство. Бассейн Палмера является важной кормовой территорией для птиц, тюленей и китообразных.

На поверхностях, покрытых мелкоземом, в районе бухты Артур, можно часто увидеть два местных антарктических сосудистых растения – *Deschampsia antarctica* и *Colobanthus quitensis* – хотя на территории Антарктического полуострова они встречаются довольно редко (Komárková *et al.* 1985). Сообщества этих сосудистых растений, зарегистрированные на мысе Бискоу (ОУРА № 139) и на террасе Степпинг Стоунз, относятся к числу наиболее значительных и крупных в регионе острова Анверс, а их многочисленность особенно необычна для такой южной территории. Густые скопления мхов и лишайников встречаются также на острове Личфилд (ОУРА № 113) – участке, где введен режим особой охраны с учетом его исключительно ценной растительности – и в некоторых других местах в окрестностях бухты Артур.

Почвенно-растительные сообщества являются важной средой обитания для беспозвоночных, а не имеющие ледникового покрова островки и мысы вблизи станции Палмер представляют особую ценность как места обитания многочисленных популяций эндемической бескрылой мошки *Belgica antarctica*, самого южного из свободноживущих настоящих насекомых. Этот вид также представляет большую ценность для научных исследований, поскольку до сих пор он не встречался в таких количествах вблизи научных станций, расположенных на Антарктическом полуострове.

(iii) Образовательные и туристические ценности

Юго-западная часть острова Анверс особенно привлекательна для туристов, благодаря своему биологическому разнообразию, доступности и наличию станции Палмер. Это дает туристам возможность наблюдать за дикими животными и по достоинству оценить окружающую среду Антарктики и научную деятельность. Такая работа с туристами, как проведение учеными местных экскурсий и чтение лекций на судах, является важным инструментом просвещения. Кроме того, инициативы программы ДЭИ позволяют распространять информацию среди учащихся старших классов американских школ.

2. Цели и задачи

Целью настоящего Плана управления является сохранение и охрана уникальной и ценной окружающей среды юго-западной части острова Анверс и бассейна Палмера за счет регулирования всевозможных направлений деятельности и интересов, имеющихся в этом Районе. Район требует особого управления для обеспечения охраны и поддержания этих ценностей в течение длительного периода времени; это особенно касается огромного массива научных данных, собранных за последние 100 лет. Расширение масштабов человеческой деятельности и потенциально противоречивые интересы обусловили необходимость более эффективного регулирования и координации деятельности на территории Района..

Конкретные задачи управления в регионе бассейна Палмера заключаются в следующем:

- создание условий для проведения научных исследований при сохранении деятельности по охране окружающей среды;
- оказание содействия в планировании и координации деятельности человека на территории этого региона и урегулировании потенциальных или реальных конфликтов интересов между различными ценностями, видами деятельности и операторами, включая конфликты интересов между разными направлениями научных исследований;
- обеспечение координации любой морской промысловой деятельности, научных исследований и других видов деятельности, которые осуществляются на территории Района. Такая координация может предусматривать разработку плана промысловой деятельности в пределах Района еще до того, как она начнется;
- обеспечение долгосрочной охраны научных, экологических и прочих ценностей Района за счет минимизации нарушения или деградации этих ценностей, включая нанесение ущерба фауне и флоре, а также сведение к минимуму кумулятивных воздействий человека на окружающую среду;
- минимизация зоны влияния любых объектов и научных экспериментов, которые существуют и проводятся на территории Района, включая распространение полевых лагерей и мест для причаливания маломерных судов;
- создание условий для применения энергосистем и видов транспорта, оказывающих наименьшее воздействие на окружающую среду, и сведение к минимуму потребления ископаемых топлив при осуществлении деятельности на территории Района;
- содействие развитию связей и сотрудничества между пользователями Района, в частности, за счет распространения информации о Районе и относящихся к нему документах.

3. Меры управления

Для достижения целей и задач настоящего Плана управления необходимо принять следующие меры:

Национальные программы, осуществляющие деятельность на территории Района, должны создать Группу по вопросам управления юго-западной частью острова Анверс и бассейна Палмера, которая будет контролировать координацию деятельности в ОУРА. Эта Группа управления должна:

- создавать условия и обеспечивать эффективное взаимодействие между всеми, кто работает на территории Района или посещает его;
- быть органом, разрешающим любые потенциальные конфликты, касающиеся использования Района;
- вести учет деятельности, осуществляемой на территории Района и, по возможности, последствий этой деятельности;
- разрабатывать стратегию обнаружения и предотвращения кумулятивных воздействий;
- проводить оценку эффективности мер управления;
- распространять информацию о ценностях и задачах ОУРА среди тех, кто работает на территории Района или посещает его.

Группа управления должна проводить ежегодные заседания в целях рассмотрения предшествующей, текущей и будущей деятельности и разработки рекомендаций относительно осуществления настоящего Плана управления, включая, в случае необходимости, его пересмотр.

Деятельность на территории Района должна осуществляться в соответствии с общим Кодексом поведения, являющимся частью настоящего Плана управления (см. раздел 7), а также с учетом Руководств по конкретным видам деятельности и зонам, которые представлены в Приложениях.

Национальные программы, действующие на территории Района, и туроператоры, посещающие Район, должны принять меры к тому, чтобы все их сотрудники, включая персонал, членов экипажа, посетителей-ученых и пассажиров, были проинформированы и осведомлены о требованиях настоящего Плана управления.

АП США должна ежегодно определять количество туристических судов, посещающих станцию Палмер (примерно 12 судов в течение сезона), и для этого составлять график и давать разрешения до начала сезона.

Там, где это необходимо и целесообразно, следует установить знаки и указатели, обозначающие границы Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА) и других зон на территории Района. Знаки должны быть надежно закреплены, поддерживаться в хорошем состоянии и вывозиться из Района, когда надобность в них отпадает.

Копии настоящего Плана управления вместе с сопроводительной документацией можно будет получить на станции Палмер (США). Кроме того, Группа управления должна обеспечить бесплатный доступ к этой информации в электронной форме, чтобы посетители могли заранее ознакомиться с требованиями Плана и чтобы его копия была у них при посещении Района.

Район следует посещать по мере необходимости (но не реже одного раза в 5 лет) для того, чтобы оценить эффективность настоящего Плана управления и убедиться в достаточности принимаемых мер управления и технического обслуживания.

Примечание: для осуществления любой запланированной деятельности на территории ООРА, который находится в пределах Района, необходимо разрешение, а сама деятельность должна осуществляться в соответствии с Планом управления.

4. Срок определения в качестве ОУРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты и фотографии

Карта 1. Региональная карта и границы ОУРА.

Карта 2. Зоны ограниченного доступа в юго-западной части острова Анверс: о-ва Розенталь, Жубен и Дрим.

Карта 3. Бухта Артур и доступ к станции Палмер.

Карта 4. Зона деятельности вокруг станции Палмер.

Карта 5. Зоны о-ва Торгерсен.

Карта 6. Зона ограниченного доступа на о-ве Дрим.

Карта 7. ООРА № 113 «Остров Личфилд».

Карта 8. ООРА № 139 «Мыс Бискоу».

6. Описание Района

(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Общее описание

Остров Анверс – крупнейший и самый южный из всех островов архипелага Палмера, который находится примерно в 25 км к западу от Антарктического полуострова. С юго-востока его омывают воды пролива Ноймайера и пролива Жерлаша, а с юга – воды пролива Бисмарка (карта 1). Значительная часть острова Анверс покрыта ледниками, причем на юго-западе доминирует ледник Марр-Айс-Пьемонт, широкий участок постоянного массива льда, полого поднимающийся от берега до высоты около 1000 м над уровнем моря. Южная и западная береговые линии острова Анверс в пределах Района, в основном, образованы, ледяными скалами, расположенными на краю ледника Марр-Айс-Пьемонт, которые перемежаются с небольшими скалистыми выходами породы, не

имеющими ледникового покрова мысами и многочисленными прибрежными островками. К числу других заметных особенностей рельефа этого Района относятся не имеющие ледникового покрова мысы Монако на юго-западной оконечности острова Анверс и Ланкастер на юго-востоке. Эти безледниковые территории имеют большое значение как места обитания растений и животных.

На территории Района находятся шесть основных островных групп: о-ва Розенталь на севере (~22 км к северо-западу от станции Палмер); о-ва Жубен по периметру бассейна Палмера; островная группа бухты Артур (там, где находится станция Палмер); о-ва Вауверманс; о-ва Даннеброг; о-ва Ведел. Эти островные группы отличаются спокойным рельефом и их высота над уровнем моря, как правило, не достигает 100 м, хотя местами они бывают скалистыми и сильно изрезанными, и на них можно встретить небольшие участки реликтовой ледниковой шапки.

Станция Палмер (США) (64°46'27"ю.ш., 64°03'15"з.д.) находится в бухте Артур на мысе Гэмидж, не имеющем ледникового покрова выступе на юго-западном берегу острова Анверс у границы ледника Марр-Айс-Пьемонт (карты 3 и 4). С юга к станции примыкают фьорд Хироу и мыс Бонапарт. В 2,7 км от станции Палмер на северо-западной оконечности крупнейшего острова в бухте Артур, который до недавнего времени соединялся с островом Анверс ледовым мостом, находится мыс Норсел. К числу других островов, которые находятся на расстоянии нескольких километров к западу от станции, относятся острова Торгерсен (карта 5), Хамбл, Брейкер и Личфилд (карта 7). Последний определен в качестве ООРА № 113. К юго-востоку расположены острова Шорткат, Кристин, Хермит, Лимитроф, Лаггард и Корморант (карта 3). Более отдаленный мыс Бискоу (ООРА № 136) находится на небольшом островке примерно в 14 км к юго-востоку. До недавнего времени этот островок также соединялся с островом Анверс ледовым мостом (карта 8). В западном направлении находятся острова Фрейзер, Хафвэй (карта 2) и Дрим (карта 6), которые расположены в заливе Уайли, соответственно, в 5,9, 6,4 и 9,4 км в северо-западу от станции Палмер.

В регионе бассейна Палмера можно выделить три доминирующих морских объекта:

Мелководный шельф: простирается от острова Анверс и соседних островных групп до глубины 90-140 м.

Пролив Бисмарка: расположен южнее станции Палмер и севернее островов Вауверманс на оси восток–запад, а его обычная глубина составляет 360-600 м; соединяет южные входы в пролив Жерлаша и пролив Ноймайера с бассейном Палмера.

Бассейн Палмера: единственный глубоководный бассейн в этом районе, расположенный в 22 км к юго-западу от станции Палмер; его максимальная глубина достигает примерно 1400 м. С севера он граничит с островами Жубен, с востока – с островами Вауверманс, с юго-востока – с островными группами Даннеброг и Ведел. Бассейн окружен мелководными шельфами, глубина которых составляет менее 165 м. Канал глубиной около 460 м соединяет бассейн Палмера с краем континентального шельфа, который находится к западу от Района.

Границы Района

ОУРА «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера» занимает территорию площадью около 3275 км², в состав которой входят и наземные, и морские компоненты. Для удобства навигации границы Района, по возможности, отслеживают географические объекты, а в открытом море вдалеке от заметных сухопутных объектов они совпадают с линиями параллелей и меридианов. Северо-восточная граница Района определяется как линия, проведенная по суше параллельно юго-западному берегу острова Анверс приблизительно в одном километре от кромки воды. Эта сухопутная граница идет от северной точки с координатами 64°33'ю.ш., 64°06'03"з.д. (примерно в 3,1 км к северу от о-ва Жерлаш) в южном направлении до точки с координатами 64°51'21"ю.ш., 63°42'36"з.д. на мысе Ланкастер. От мыса Ланкастер начинается восточная граница, которая определяется как линия длиной 7,9 км, проведенная вдоль меридиана 63°42'36"з.д. через пролив Бисмарка до 64°55'36"ю.ш. на острове Уэнсди, самом восточном в группе островов Вауверманс. Оттуда граница идет в юго-западном направлении до точки с координатами 65°08'33"ю.ш., 64°14'22"з.д. на южной оконечности островов Ведел вдоль восточных берегов островных групп Вауверманс, Даннеброг и Ведел. Южная граница Района определена как линия, проведенная вдоль параллели 65°08'33"ю.ш. строго на запад от 64°14'22"з.д. на островах Ведел до 65°00'з.д.

Северная граница определяется как параллель, проведенная от точки с координатами 64°33'ю.ш., 64°06'03"з.д. к берегу (примерно в 3,1 км к северу от острова Жерлаш), а оттуда – строго на запад до меридиана 65°00'з.д. Западная граница Района определяется как линия, проведенная вдоль меридиана 65°00'з.д. между точками с координатами 64°33'ю.ш. на севере и 65°08'33"ю.ш. на юге.

Границы Района установлены таким образом, чтобы охватить территории, представляющие большую экологическую ценность, и при этом сохранить практичную конфигурацию, необходимую для удобства использования и навигации. Первоначальная граница Района планирования многопрофильного использования была продлена в северном направлении, чтобы охватить о-ва Розенталь, где находятся несколько крупных колоний антарктических пингвинов и пингвинов папуа, которые могут служить источниками пополнения популяций других колоний, расположенных в юго-западной части региона острова Анверс (W. Fraser *pers. comm.* 2006). Первоначальная граница была также продлена в западном и южном направлениях, чтобы охватить всю территорию бассейна Палмера, который имеет большое биологическое, палеоэкологическое и океанографическое значение.

Территория наземного компонента была изменена по сравнению с первоначальным РПМИ, и теперь из нее исключены обширные ледовые поля ледника Марр-Айс-Пьемонт, где нет никаких ценностей, связанных с основными задачами настоящего Плана управления. Граница Района охватывает все прибрежные участки, не имеющие ледникового покрова, бассейн Палмера, который играет ведущую роль в региональных экосистемных процессах, а также соседние островные группы, которые имеют большое биологическое значение и где сосредоточена большая часть человеческой деятельности, осуществляемой в этом регионе.

Климат

В западной части Антарктического полуострова наблюдаются самые высокие на всей планете темпы потепления морской экосистемы (Ducklow *et al.* 2007). В период между 1974 и 1996 гг. среднегодовая температура на станции Палмер составляла $-2,29^{\circ}\text{C}$, при среднеминимальной месячной температуре воздуха на уровне $-7,76^{\circ}\text{C}$ в августе и среднемаксимальной температуре на уровне $2,51^{\circ}\text{C}$ в январе (Baker 1996). Данные, полученные на станции Академик Вернадский (Фарадей), которая находится в 53 км к югу, свидетельствуют о статистически значимой тенденции повышения среднегодовой температуры со средней скоростью $0,057^{\circ}\text{C}$ в год с $-4,4^{\circ}$ в 1951 г. до $-2,0^{\circ}$ в 2001 г. (Smith *et al.* 2003). Абсолютный минимум, зарегистрированный на станции Палмер по состоянию на 2006 г., составляет -31°C , а абсолютный максимум равен 9°C . Здесь часто бывают бури и осадки, а годовое количество осадков, выпадающих в виде снега и дождя, составляет примерно 35-50 см в жидком эквиваленте (Smith *et al.* 1996). Ветры – основном, северо-восточные – дуют постоянно, но, как правило, их сила колеблется от слабой до умеренной.

Гляциология, геология и геоморфология

Доминирующим гляциологическим объектом Района является ледник Марр-Айс-Пьемонт. На многих островках и мысах можно встретить более мелкие ледники и ледниковые шапки, крупнейшие из которых расположены на острове Жерлаш в группе островов Розенталь (карта 2). Как показывают наблюдения последних лет, местные ледники отступают со скоростью около 10 м в год, в результате чего исчезли несколько ледовых мостов между ледником Марр-Айс-Пьемонт и прибрежными островками.

Остров Анверс и многочисленные небольшие островки и скалистые полуострова вдоль юго-западного берега сложены из позднемеловых и раннетретичных гранитных и вулканических пород, принадлежащих андской плутонической свите. Эти породы преобладают в районе острова Анверс (Hooper 1962), а аналогичные им породы наблюдаются также в более южных островных группах.

Главным морским геоморфологическим объектом Района является бассейн Палмера. Это эрозионный желоб во внутренней части континентального шельфа, образовавшийся там, где раньше сходились ледниковые потоки, когда-то стекавшие вдоль континентального шельфа из трех очевидных центров скопления льда на Антарктическом полуострове и острове Анверс (Domack *et al.* 2006). На дне бассейна находятся реликтовые террасы, дельты подледниковых озер, каналы, обломочные склоны и моренные отмели. Все они свидетельствуют о том, что во время или до начала последнего ледникового максимума в бассейне Палмера образовалось подледниковое озеро, затем это озеро высохло, а ледниковые потоки в бассейне Палмера отступили (Domack *et al.* 2006).

Пресноводная среда обитания

На территории Района нет крупных озер или водотоков, хотя здесь встречаются многочисленные мелкие водоемы и временные летние водотоки талой воды (Lewis Smith 1996). Они находятся, главным образом, на мысе Норсел и некоторых прибрежных островках в бухте Артур – прежде всего, на о-ве Хамбл, а также на островах Брейкер, Шорткат, Лаггард, Личфилд и Хермит и на мысе Бискоу (W. Fraser, *pers. comm.* 2006). Правда, многие из них сильно загрязнены, поскольку рядом расположились колонии пингвинов и группы негнездящихся поморников. За исключением малочисленных мхов (например, *Brachythecium austrosalebrosus*, *Sanionia uncinata*), которые являются излюбленной средой обитания личинок антарктической бескрылой мошки *Belgica Antarctica*, биота водотоков малочисленна. Однако в водоемах обитают разнообразные микроводоросли и цианобактерии (всего обнаружено более 100 таксонов), хотя их численность существенно меняется от водоема к водоему (Parker 1972, Parker & Samsel 1972). Что касается пресноводной фауны, следует отметить множество видов простейших, тихоходок, коловраток и нематод, а также несколько видов свободно плавающих ракообразных, крупнейшими и самыми заметными из которых являются антарктический жаброног *Branchinecta gaini*, а также веслоногие рачки *Parabroteus sarsi* и *Pseudoboeckella poppii* (Heywood 1984).

Флора

Район находится в холодной морской зоне западной части Антарктического полуострова, где температурные условия и наличие влаги обусловили большое разнообразие видов растений, среди которых встречаются два местных цветущих растения: щучка антарктическая *Deschampsia antarctica* и мшанка антарктическая *Colobanthus quitensis* (Longton 1967; Lewis Smith 1996, 2003). В Антарктике эти цветущие растения произрастают только в западной части региона Антарктического полуострова и на Южных Шетландских и Оркнейских островах. Чаще всего они встречаются на защищенных от ветра и обращенных на север склонах, особенно в оврагах и на уступах, высота которых близка к уровню моря. На нескольких участках с благоприятными условиями эта трава образовала локально крупный сомкнутый травяной покров (Lewis Smith 1996). Прежде всего, это касается мыса Бискоу (ООРА № 139), где такой сомкнутый покров охватывает территорию до 6 500 м². На всей приморской территории Антарктики и особенно в районе бухты Артур тенденция к потеплению, наблюдающаяся с начала 1980-х годов, привела к быстрому росту количества и размеров популяций обоих видов и образованию многочисленных новых колоний (Fowbert & Lewis Smith 1994; Day *et al.* 1999).

Вся остальная растительность на территории Района – это практически только споровые растения (Lewis Smith 1979), причем во влажных и мокрых средах доминируют бриофиты, а лишайники и некоторые мхи, образующие моховые «подушки», заселяют более сухие почвы, гравийные и скалистые поверхности (Komárková *et al.* 1985). Плотные скопления мхов и лишайников встречаются в нескольких местах вокруг бухты Артур, включая мыс Норсел, мыс Бонапарт, и остров Личфилд, а также некоторые более отдаленные островки и мыс Монако. В частности, на защищенных от ветра и обращенных к северу склонах находятся локально крупные скопления субформаций мшистого дерна глубиной до 30 см, в которых преобладает ассоциация *Polytrichum strictum*–*Chorisodontium aciphyllum* (Lewis Smith 1982). В бухте Артур крупные пятна этих мхов можно найти на поверхности торфяных скоплений глубиной свыше одного метра, возраст которых, согласно радиоуглеродному анализу, составляет почти 1000 лет. Эти скопления особенно хорошо видны на острове Личфилд (ООРА № 113), где режим охраны был введен, главным образом, с учетом его необычной растительности. Меньшие по размеру пятна встречаются на островах Лаггард и Хермит и мысе Норсел, а небольшие очаги встречаются на прибрежных выступах и островках по всей территории Района. На крупнейшем острове в группе Жубен есть скопление торфа, состоящее исключительно из *Chorisodontium* (Fenton & Lewis Smith 1982). С конца 1970-х годов, реликтовые пятна многовекового торфа, образованного этими мхами, стали обнажаться в результате отступления ледяных скал ледника Марр-Айс-Пьемонт (прежде всего, на мысе Бонапарт) (Lewis Smith 1982). На влажных участках и склонах, где просачивается вода, обычно встречаются сообщества мохового покрова и подстилок, в которых, как правило, доминируют виды *Sanionia uncinata*, *Brachythecium austrosalebrosus* и *Warnstorfia*. Одно особенно крупное пятно на острове Личфилд было уничтожено в 1980-х годах морскими котиками, летний приток которых постоянно увеличивается.

На самых стабильных, сухих каменистых участках и поверхности обнаженных пород часто встречаются сообщества кустистых и листоватых лишайников, в которых доминируют виды *Usnea*,

Pseudephebe, *Umbilicaria* и многие корковые формы. Они нередко образуют ассоциации с мхами, формирующими «подушки» (например, с видами *Andreaea*, *Hymenoloma*, *Orthogrimmia* и *Schistidium*) (Lewis Smith & Corner 1973). На прибрежных скалах и валунах, особенно тех, что подверглись воздействию притока биогенных веществ (азота) из окрестных колоний пингвинов и буревестников, встречаются разнообразные сообщества корковых и листоватых лишайников. Многие из этих видов (например, *Acarospora*, *Amandinea*, *Buellia*, *Caloplaca*, *Haematomma*, *Lecanora*, *Lecidea*, *Xanthoria*) окрашены в яркие цвета (оранжевый, желтый, серо-зеленый, коричневый, белый).

На чрезвычайно обогащенной почве и гравии вокруг колоний пингвинов хорошо заметна зона, образованная зеленой листоватой водорослью *Prasiola crispa*. В конце лета тающие ледниковые поля и участки вечных снегов приобретают красноватый оттенок, поскольку в тающем фирне скапливается огромное количество одноклеточных снежных водорослей. В других местах поверхность имеет характерную окраску, обусловленную зелеными снежными водорослями.

В Приложении С приведен список растений, встречавшихся на территории Района.

Беспозвоночные

Сообщества растений, встречающиеся на территории Района, служат важной средой обитания для беспозвоночных. Как и в других районах Антарктического полуострова, здесь особенно многочисленны ногохвостки и клещи. Колонии клеща *Alaskozetes antarcticus* нередко встречаются на боковых поверхностях сухих скал, в то время как другие виды обитают во мхах, кустистых лишайниках и скоплениях щучки антарктической. Самая распространенная ногохвостка *Cryptopygus antarcticus* обитает в моховых подстилках и под обломками скал. Ногохвостки и клещи встречаются также в других средах обитания, включая птичьи гнезда и скопления моллюсков-блюдечек (Lewis Smith 1966).

Острова вблизи станции Палмер славятся многочисленными популяциями бескрылой мошки *Belgica antarctica*, которая не встречается в таких количествах рядом с другими научными станциями Антарктического полуострова. Этот эндемик имеет большое значение, поскольку это самое южное из всех свободноживущих насекомых. Он обитает в самых разных средах, включая мох, наземную водоросль *Prasiola crispa* и обогащенные биогенными веществами микросреды в окрестностях лежбищ морских слонов и колоний пингвинов. Его личинки исключительно устойчивы к морозам, недостатку кислорода, осмотическому стрессу и обезвоживанию.

В хорошо просушенных местах под скалами рядом с гнездами морских птиц и особенно колониями пингвинов Адели нередко встречаются колонии птичьего клеща *Ixodes uriae*. Этот клещ распространен в околополярных областях обоих полушарий и имеет самый широкий диапазон температурной устойчивости (от -30 до 40°C) среди всех наземных членистоногих Антарктики. В течение трех последних десятилетий численность этого клеща сократилась одновременно с наблюдаемым сокращением популяций пингвинов Адели (R. Lee pers. comm. 2007).

Птицы

В юго-западной части острова Анверс выводят потомство три вида пингвинов – пингвин Адели *Pygoscelis adeliae*, антарктический пингвин *P. antarctica* и пингвин папуа *P. papua* (Parmelee & Parmelee 1987, Poncet & Poncet 1987, Woehler 1993). Самый многочисленный из этих видов – пингвин Адели, который выводит потомство на мысе Бискоу, островах Кристин, Корморант, Дрим, Хамбл, Личфилд и Торгерсен, а также на островных группах Жубен и Розенталь (карты 2-8). За последние 30 лет численность пингвинов Адели значительно сократилась, что, как считается, связано с влиянием климатических изменений на состояние морского льда, снегонакопление и наличие корма (Fraser & Trivelpiece 1996, Fraser & Hofmann 2003, Fraser & Patterson 1997, Trivelpiece & Fraser 1996). В период между 1974/75 и 2002/03 гг. численность пингвинов Адели, гнездящихся на острове Личфилд, сократилась с 884 пар до 143 пар, а в 2006/07 г. здесь вообще не было ни одной гнездящейся пары (W. Fraser pers. comm. 2007). Антарктические пингвины обитают на острове Дрим, на небольших островках рядом с островом Жерлаш и на островах Жубен. На островах Розенталь есть популяции антарктических пингвинов и пингвинов папуа, которые, вероятно, тесно связаны с другими колониями в юго-западной части региона острова Анверс. Считается, что численность пингвинов папуа в этом районе увеличивается в связи с региональным потеплением: возможно, они заселяют новые участки, недавно освободившиеся от ледникового покрова, или участки, освободившиеся

после ухода пингвинов Адели. В частности, сейчас происходит отступление небольших ледников на островах Вауверманс, где может появиться ценная среда обитания для новых колоний пингвинов папуа (*W. Fraser pers. comm.* 2006).

На территории Района расположено множество гнездовых южных гигантских буревестников *Macronectes giganteus*. На острове Корморант, скалах Элефант и островах Жубен гнездятся голубоглазые бакланы *Phalacrocorax (atriceps) bransfieldensis*. К числу других видов птиц, гнездящихся на территории Района, относятся доминиканские чайки *Larus dominicanus*, качурки Вильсона *Oceanites oceanicus*, белые ржанки *Chionis alba*, южнополярные поморники *Catharacta maccormicki*, поморники Лоннберга *C. loennbergi* и антарктические крачки *Sterna vittata*. Район часто посещают (хотя и не гнездятся в его пределах) серебристо-серые буревестники *Fulmarus glacialisoides*, антарктические буревестники *Thalassoica antarctica*, капские буревестники *Daption capense* и малые снежные буревестники *Pagodroma nivea*. Полный список птиц, которые гнездятся, а также часто, не очень часто и изредка встречаются на территории Района, приведен в Приложении С.

Морские млекопитающие

Опубликованных данных о морских млекопитающих этого района немного. Во время круизов в проливе Жерлаша наблюдатели видели финвалов *Balaenoptera physalus*, горбатых китов *Megaptera novaeangliae* и южных бутылконосов *Hyperoodon planifrons* (Thiele 2004). Иногда сотрудники и посетители станции Палмер видели на территории Района финвалов, горбатых китов, ивасевых китов *Balaenoptera borealis*, южных китов *Eubalaena australis*, малых полосатиков *Balaenoptera bonaerensis* и касаток *Orcinus orca*, а также крестовидных дельфинов *Lagenorhynchus cruciger* (*W. Fraser pers. comm.* 2007). На доступных пляжах есть нещепные залежки тюленей Уэдделла *Leptonychotes weddellii* и южных морских слонов *Mirounga leonina*, а в море и на плавучих льдинах в пределах Района можно часто встретить тюленей-крабоедов *Lobodon carcinophagus* и морских леопардов *Leptonyx hydrurga*. За последние годы увеличилась численность антарктических морских котиков *Arctocephalus gazella*, которые не выводят здесь потомства (в основном, это молодые самцы), и в зависимости от времени года на местных пляжах, разбросанных по всей территории Района, можно встретить сотни или даже тысячи особей. Рост их численности наносит ущерб растительности в более низменных местах (Lewis Smith 1996, Harris 2001). Несмотря на нехватку литературных данных о морских млекопитающих в пределах Района, их присутствие, вероятно, связано с антарктическим крилем, который является важным элементом их рациона (Ducklow *et al.* 2007). Список морских млекопитающих, встречающихся на территории Района, приведен в Приложении С.

Океанография

Западная часть Антарктического полуострова уникальна, поскольку это единственный регион, где Антарктическое циркумполярное течение (АЦТ) подходит близко к континентальному шельфу. АЦТ движется в северо-восточном направлении за пределами шельфа, а во внутренней части шельфа наблюдается небольшое течение в южном направлении (Smith *et al.* 1995). Циркумполярные глубокие воды (ЦГВ) переносят в зону шельфа питательные макроэлементы и более теплые, более соленые воды, что оказывает сильное влияние на тепловой и солевой баланс в юго-западной части острова Анверс и регионе бассейна Палмера. Возможно, структура циркуляции и присутствие большой массы ЦГВ оказывают влияние на продолжительность сохранения и размеры морского ледяного покрова (Smith *et al.* 1995). Размеры морского ледяного покрова и время появления краевой ледовой зоны (КЛЗ) в конкретных географических районах существенно меняются от года к году (Smith *et al.* 1995), хотя, как показали Смит и Стаммерджен (Smith and Stammerjohn, 2001), за период проведения спутниковых наблюдений в западной части региона Антарктического полуострова было установлено статистически значимое сокращение общего размера морского ледяного покрова. Край ледяного покрова и КЛЗ являются главными экологическими границами и представляют особый интерес в этом регионе, поскольку они связаны с самыми разными характеристиками морской экосистемы, включая цветение фитопланктона и среду обитания морских птиц. Главным участком биологической и биохимической активности на территории Района является бассейн Палмера, который также является важной зоной апвеллинга.

Морская экология

Морская экосистема к западу от Антарктического полуострова отличается высокой продуктивностью, а ее динамика тесно связана с сезонными и межгодовыми колебаниями морского ледяного покрова. Резкое изменение климата, которое происходит в западной части Антарктического полуострова, и связанные с ним изменения морского ледяного покрова оказывают влияние на все уровне трофической цепи (Ducklow *et al.* 2007). Морская флора и фауна в пределах Района в значительной степени зависят от таких факторов, как низкие температуры, короткий вегетационный период, сильные ветры, которые оказывают воздействие на глубину слоя перемешивания, близость суши, что обуславливает вероятность поступления питательных микроэлементов, и изменчивость морского ледяного покрова. Это среда с высоким содержанием питательных веществ и незначительной биомассой.

На территории региона наблюдаются высокие уровни первичной продукции, сохранению которых способствуют обусловленные топографией апвеллинги и стратификация, связанная с поступлением пресной воды из ледников (Prézelin *et al.* 2000, 2004; Dierssen *et al.* 2002). Что касается биомассы, в сообществах фитопланктона преобладают диатомеи и криптозооиды (Moline & Prézelin 1996). Распределение и состав видов зависят от водных масс, фронтов и изменения положения края морского ледяного покрова.

В общей массе зоопланктона нередко доминируют сальпы и антарктический криль вида *Euphausia* (Moline & Prézelin 1996). В неритической провинции шельфа к юго-западу от острова Анверс доминирующими организмами являются *E. superba*, *E. crystallorophias* и личинки рыб (Ross *et al.* 1996). Распределение и численность зоопланктона меняются с течением времени, а согласно наблюдениям Спиридонова (Spiridonov, 1995), жизненный цикл криля в районе архипелага Палмера крайне изменчив по сравнению с другими районами западной части Антарктического полуострова.

По сравнению с другими изолированными морскими сообществами, на антарктическом континентальном шельфе очень много эндемических видов рыб, причем исследователи до сих пор регулярно открывают новые виды (Eastman 2005). Среди образцов рыб, выловленных на территории Района, можно отметить, например, шесть видов нототениевых (*Notothenia coriiceps neglecta*, *N. gibberifrons*, *N. nudifrons*, *Trematomus bernachii*, *T. hansonii* и *T. newnesi*), один вид антарктических плосконосов (*Parachaenichthys charcoti*) и один вид белокрылок (*Chaenocephalus aceratus*) (De Witt & Hureau 1979, Detrich 1987, McDonald *et al.* 1992).

Макробентосное сообщество мягких донных отложений бухты Артур характеризуется большим разнообразием и высокой численностью видов, среди которых преобладают полихеты, перакариды, ракообразные и моллюски (Lowry 1975, Richardson & Hedgpeth 1977, Hyland *et al.* 1994). В процессе изучения воздействий УФ-излучения на морские организмы, которое проводилось недалеко от станции Палмер в период южнополярной весны (Karentz *et al.* 1991), были собраны образцы 57 видов (1 вид рыб, 48 видов беспозвоночных и 8 видов водорослей). Образцы отбирались в скалистой приливной зоне (72% организмов), субприливной зоне и в среде обитания планктона. Из всех собранных морских беспозвоночных наиболее многочисленным оказался тип членистоногие (12 видов). В бухте Артур часто встречается антарктический моллюск-блюдечко *Nacella concinna* (Kennicutt *et al.* 1992b).

Деятельность и воздействия человека

В 1955 г. на мысе Норсел была построена «База N» (Великобритания) (карта 3), которая эксплуатировалась на постоянной основе до 1958 г. В 1965 г. США создали «Старую станцию Палмер» на мысе Норсел, хотя в 1968 г. они перенесли основную деятельность на нынешнюю территорию станции Палмер, которая находится на мысе Гэмидж. В 1965-1971 гг. американские ученые использовали «Базу N» как биологическую лабораторию, однако в 1971 г. она сгорела дотла. США демонтировали «Старую станцию Палмер» в 1991 г., и все, что осталось от «Старой станции» и «Базы N» – это первоначальные бетонные основания.

28 января 1989 г. аргентинское судно «Байя Парайсо» село на мель примерно в 750 м южнее острова Личфилд, в результате чего в окружающую среду попало свыше 600 тысяч литров (150 тысяч галлонов) нефти (Kennicutt 1990, Penhale *et al.* 1997). Это загрязнение оказалось смертельным для определенной части местной биоты, включая криля, беспозвоночных, обитающих в приливной зоне, и морских птиц, особенно пингвинов Адели и голубоглазых бакланов (Hyland *et al.* 1994, Kennicutt *et*

al. 1992a&b, Kennicutt & Sweet 1992). Краткое описание этого разлива нефти, результатов исследования воздействий на окружающую среду и совместной работы по расчистке территории, проведенной Аргентиной и Нидерландами в 1992/1993 гг., можно найти в работе Penhale *et al.* (1997).

В настоящее время вылов плавниковых рыб в западной части региона Антарктического полуострова (Статистический подрайон 48.1) полностью запрещен на основании Меры по сохранению 32-02 (1998) (ССАМЛР 2006а). Вылов криля осуществляется в шельфовой зоне к северо-западу от архипелага Палмера и сейчас, в основном, сосредоточен в окрестностях Южных Шетландских островов, расположенных еще дальше на север. Общий зарегистрированный вылов криля в Подрайоне 48.1 в течение сезона 2004/05 гг. составил 7095 т (ССАМЛР 2006б), а промысловая деятельность в окрестностях данного ООРА исторически осуществлялась в ограниченном масштабе. Однако, как показывают мелкомасштабные данные, только в течение одного 3-месячного периода между 2000 и 2005 гг. общий вылов криля в юго-западной части региона острова Анверс был меньше 4 т (2-й квартал 2002/03 гг.) (ССАМЛР 2006б: 187). Следовательно, деятельность, связанная с АНТКОМ, осуществляется на территории или вблизи Района, но в настоящее время ее объем минимален.

Современная деятельность человека на территории Района связана, главным образом, с наукой и сопутствующей логистикой, а также с туризмом. Станция Палмер (США) является базой для проведения научных исследований и связанных с ними логистических операций, которые осуществляются в западной части Антарктического полуострова и на архипелаге Палмера Антарктической программой США (АП США) и в рамках сотрудничества с рядом других Сторон Договора. Научную и логистическую поддержку оказывают суда, эксплуатируемые или зафрахтованные АП США, которые посещают станцию примерно 15 раз в году. Воздушные суда обычно не отправляются со станции Палмер, хотя летом сюда иногда прилетают вертолеты. В качестве местного научного транспорта и для оказания содействия используются небольшие надувные лодки, которые курсируют летом в 3-мильной (~5 км) зоне «безопасной для маломерных судов» (карта 3). В пределах этой безопасной зоны ученые часто совершают поездки на острова в целях проведения научных исследований и для организации отдыха сотрудников станции.

Литературные данные о воздействиях науки на территории Района (например, отбора образцов, вмешательства в природу или установки сооружений) весьма ограничены. Однако в 1982 г. была прекращена практика, когда для обозначения участков исследования растительности на мысе Бискоу (ООРА № 139) и острове Личфилд (ООРА № 113) в землю втыкались многочисленные сварочные прутья (Komárková 1983). Там, где они оставались в земле, окружающая растительность погибла, что является очевидным следствием высокой локальной концентрации химического загрязнения, источником которого являются эти прутья (Harris 2001).

В период между 1984/85 и 1990/91 гг. количество туристических судов, посещающих станцию Палмер в течение каждого сезона, увеличилось с 4 заходов (340 посетителей) до 12 (1300 посетителей). Начиная с 1991 г., количество заходов туристических судов сохраняется на уровне 12 заходов в год, причем все они оговариваются до начала сезона. Туристы обычно высаживаются на берег на самой станции, чтобы ознакомиться с объектами, побывать в Зоне посещения на острове Торгерсен (карта 5) и совершить небольшой круиз на надувной лодке вокруг прибрежных островков. Кроме того, на станцию Палмер и в ее окрестности заходят яхты (в течение сезона 2007/08 гг. здесь побывало 17 судов). Исследования изменений в популяциях пингвинов на острове Торгерсен и близлежащих островках говорят о том, что по сравнению с нагрузкой, связанной с долгосрочными изменениями климата, посещения туристов, сотрудников станции и ученых оказывают незначительное воздействие на успех размножения этих птиц (Fraser & Patterson 1997, Emslie *et al.* 1998, Patterson 2001).

(ii) Сооружения на территории Района

Современная станция Палмер (карта 4) состоит из двух главных зданий, лабораторного корпуса и нескольких вспомогательных сооружений, включая аквариум, небольшой сарай для лодок, мастерские, склады и коммуникационные объекты. Источником питания для станции служит один электродизельный генератор, топливо для которого хранится в цистернах с двойной обшивкой. Рядом со станцией у входа во фьорд Хироу был сооружен причал, который может принимать научные и вспомогательные суда среднего размера. Станция работает круглый год, и на ней могут

жить примерно 44 человека. При этом в летнее время количество сотрудников составляет, как минимум, 40 человек, а зимой – около 10.

(iii) Зоны ограниченного доступа и особо управления на территории Района

На территории Района определены три вида регулируемых зон (Зоны ограниченного доступа, Зона посещений и Зона деятельности). Кроме того, в пределах Района расположены два ООРА.

(a) Зоны ограниченного доступа

В качестве Зон ограниченного доступа определены шестнадцать участков, представляющих особое экологическое и научное значение (карты 2-6). Эти участки особенно чувствительны к нарушениям в летние месяцы, а их перечень выглядит следующим образом:

Таблица 1. Зоны ограниченного доступа на территории ОУРА «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»

Мыс Бонапарт (вкл. «остров Дианы» и «бухту Кристи»)	О-в Лаггард
О-в Кристин	О-в Лимитроф
О-в Корморант	Мыс Норсел
О-в Дрим	О-ва Розенталь
Скалы Элефант	О-в Шорткат
О-в Хермит	Мыс Шорткат
О-в Хамбл	Терраса Степпинг Стоунз
О-ва Жубен	О-в Торгерсен (ю-з половина острова)

Вокруг каждой Зоны ограниченного доступа находится буферная территория, которая уходит в море на 50 м от берега (карта 2). Кроме того, 50-метровая буферная территория имеется вокруг острова Личфилд (ООРА № 113). В целях обеспечения максимально возможной охраны чувствительных колоний птиц в течение всего сезона размножения, а также растительных сообществ вход на территории Зон ограниченного доступа в период с 1 октября по 15 апреля, включительно, разрешен только тем, кто проводит важные научные исследования, мониторинг или работы по техническому обслуживанию объектов. Всем маломерным судам, не выполняющим важные задачи, следует избегать транзитного захода или плавания в пределах 50-метрового морского буферного участка вокруг Зон ограниченного доступа.

В состав Научного руководства для данного ОУРА включены специальные правила осуществления научной деятельности в Зонах ограниченного доступа (Приложение А).

(b) Зона посещений

Северо-восточная половина острова Торгерсен определена в качестве Зоны посещений (карта 5). В настоящее время посетителей направляют именно в эту часть острова, в то время как вход на территорию Зоны ограниченного доступа в юго-западной части острова, зарезервированной в качестве эталонного научного участка, разрешен только тем, кто проводит важные научные исследования, мониторинг или работы по техническому обслуживанию объектов. В Правила поведения посетителей ОУРА включены специальные рекомендации относительно деятельности в Зоне посещений (Приложение В).

(c) Зона деятельности

Сооружения станции Палмер, в основном, сконцентрированы на территории небольшого участка на мысе Гэмидж. Зона деятельности определена как район мыса Гэмидж, в состав которого входят станционные здания, а также соседние мачты, антенны, топливные склады и прочие сооружения, и который заканчивается у границы вечных льдов ледника Марр-Айс-Пьемонт (карта 4).

(d) Особо охраняемые районы Антарктики (ООРА)

На территории ОУРА находятся два Особо охраняемых района Антарктики: ООРА № 113 «Остров Личфилд» и ООРА № 139 «Мыс Бискоу» (карты 7 и 8). Пересмотренные планы управления обоими районами были приняты Сторонами Договора об Антарктике в 2004 г. Вход на их территорию возможен только на основании Разрешения, выданного компетентным национальным органом.

(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

Кроме ООРА № 113 и ООРА № 139, которые находятся в пределах Района, в непосредственной близости от него есть только одна охраняемая территория – ООРА № 146 «Залив Саут» (о-в Думер), который расположен в 25 км к юго-востоку от станции Палмер (карта 1). На территории Района нет никаких Исторических мест и памятников, а ближайшее из них – ИМП № 61 «База 'А'» (Порт-Локрой, о-в Гудьир) – находится в 30 км к востоку от станции Палмер (карта 1).

7. Общий Кодекс поведения

Изложенный в настоящем разделе Кодекс поведения является главным инструментом регулирования деятельности на территории Района. В нем описаны общие принципы управления Районом и осуществления деятельности на его территории. Более детальные рекомендации, касающиеся экологических и научных аспектов, а также правила поведения посетителей, приведены в Приложениях.

(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Обычно посетители опадают на территорию Района на морских судах (карта 4), а иногда – на вертолетах. Никаких особых ограничений на транзитный проход морских судов через территорию Района нет, за исключением 50-метровых сезонных буферных зон вокруг некоторых островов, определенных в качестве Зон ограниченного доступа (см. раздел б(iii)(a)). Перед посещением станции Палмер с ней необходимо связаться по радио, чтобы получить информацию о деятельности, которая в данный момент осуществляется в этом регионе (карта 3).

Туристические суда, яхты и корабли национальных программ могут оставаться на рейде, а добираться до станции Палмер и окрестных берегов и островов следует на маломерных судах с учетом ограничений для доступа в особые зоны. Район, где можно передвигаться на маломерных судах, и наиболее предпочтительные места для причаливания маломерных судов в окрестностях станции Палмер, показаны на карте 3 (см. также Приложение А).

В период с 1 октября по 15 апреля, включительно, посещение Зон ограниченного доступа (в том числе, прибрежной морской территории в пределах 50 м от берегов этих зон) разрешается только тем, кто проводит важные научные исследования, мониторинг или работы по техническому обслуживанию (см. раздел б(iii)(a), где представлена подробная информация). Вход на территории ООРА возможен только на основании Разрешения, выданного компетентным национальным органом.

Операции воздушных судов на территории Района должны проводиться с соблюдением положений «Руководства по осуществлению воздушных операций вблизи скоплений птиц в Антарктике» (Резолюция 4, XXVII Консультативное совещание по Договору об Антарктике). Главная вертолетная площадка станции Палмер – это плоский каменистый участок, расположенный примерно в 400 м к востоку от станции. Приближаясь к Району, вертолеты должны лететь на большой высоте над полуостровом к востоку от станции Палмер или вдоль канала на юго-востоке (см. страницу, посвященную станции Палмер, в разделе «Справочника по диким животным», озаглавленном как «Остров Анверс») (Harris 2006)). Полеты над колониями диких животных не допускаются на всей территории Района, а на острове Личфилд (ООРА № 113) и мысе Бискоу (ООРА № 139) действуют особые ограничения на полеты (карты 7 и 8, а также отдельные положения Планов управления этими ООРА).

Обычно по территории Района следует передвигаться пешком, хотя в Зоне деятельности можно использовать наземные транспортные средства. Маршрут от станции Палмер к леднику Марр-Айс-Пьемонт, который обходит участки с трещинами, обозначен флажками. Точная трасса маршрута

меняется в зависимости от условий, и посетители должны обращаться за самыми последними данными о маршруте на станцию Палмер. Зимой поэтому маршруту иногда ездят на снегомобилях. Все передвижения должны быть осторожными, чтобы свести к минимуму воздействия на животных, почву и растительность.

(ii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района

На территории Района можно осуществлять следующие виды деятельности:

научные исследования или логистическая поддержка научных исследований, которые не поставят под угрозу ценности Района;

меры управления, включая техническое обслуживание или вывоз объектов, расчистку заброшенных участков, где раньше проводились работы, и контроль соблюдения настоящего Плана управления;

туристические или частные экспедиции, соответствующие положениям настоящего Плана управления и Правил поведения посетителей (Приложение В);

визиты представителей СМИ, мира искусства, системы образования или официальных национальных программ;

промысел морских живых ресурсов, который осуществляется в соответствии с положениями настоящего Плана управления и с должным учетом важных научных и экологических ценностей Района. Любую промысловую деятельность следует координировать с научными исследованиями и другими текущими видами деятельности. При этом возможна разработка плана и руководства, которые помогут добиться того, что промысловая деятельность не будет представлять значительной угрозы для других важных ценностей Района.

Любая деятельность на территории Района должна осуществляться таким образом, чтобы свести к минимуму воздействия на окружающую среду. В Приложениях приведены конкретные правила осуществления деятельности на территории Района, включая особые зоны.

(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Выбор площадки для размещения, установка, модификация или снос временных убежищ или палаток должны осуществляться таким образом, чтобы не наносить ущерба ценностям Района. По возможности, следует повторно использовать те же площадки, а их местонахождение необходимо регистрировать. Насколько это возможно, зоны влияния объектов должны быть сведены к минимуму.

Научное оборудование, установленное на территории Района, должно иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя, координат для связи и даты установки. Все эти объекты должны быть выполнены из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района. Все оборудование и связанные с ним материалы подлежат вывозу, когда надобность в них отпадает.

(iv) Расположение полевых лагерей

Временные полевые лагеря можно разбивать там, где это нужно для проведения научных исследований, с учетом ограничений, касающихся Зон ограниченного доступа и ООРА. Полевые лагеря должны располагаться на участках, не имеющих растительности, или, когда это возможно, на толстом слое снежного или ледяного покрова; при этом следует избегать мест скопления млекопитающих или гнездящихся птиц. Местонахождение полевых лагерей необходимо регистрировать, и, по возможности, следует повторно использовать площадки, где раньше уже размещались лагеря. Насколько это возможно, зоны влияния лагерей должны быть сведены к минимуму.

В целях безопасности на нескольких островах в пределах Района размещены аварийные запасы продовольствия, которые указаны на 3. Относитесь к ним бережно, используйте их только в действительно чрезвычайной ситуации и сообщайте о каждом случае их использования на станцию Палмер, чтобы запасы можно было пополнить.

(v) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие (умерщвление или отлов) или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании Разрешения, выданного в соответствии с Приложением II к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (1998 г.).

(vi) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения

Материалы, не подпадающие под положения раздела 7(v), могут вывозиться из Района только в научных или связанных с ними образовательных целях, или для выполнения важных задач управления или консервации. Такой вывоз ограничивается минимумом, необходимым для достижения соответствующих целей. Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района, могут быть вывезены, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо направить уведомление в компетентный орган. Нельзя нарушать участки, где проводятся эксперименты, или трогать научное оборудование.

(vii) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

Насколько это возможно, посетители должны стремиться минимизировать риск интродукции неместных видов.

(viii) Удаление / управление ликвидацией отходов

Все отходы, за исключением отходов жизнедеятельности человека, подлежат вывозу из Района. Отходы жизнедеятельности человека и бытовые сточные воды, образовавшиеся на станциях или в полевых лагерях, могут быть сброшены в море ниже отметки высокой воды. В соответствии со Статьей 4 Приложения III к Протоколу по охране окружающей среды отходы не должны сбрасываться в пресноводные водотоки или озера, на поверхность участков, свободных от ледникового покрова, или на снежные или ледниковые поверхности, которые заканчиваются на территории таких участков или подвержены интенсивной абляции.

(ix) Требования к отчетности

Насколько это возможно, следует составлять подробные отчеты о деятельности, осуществлявшейся на территории Района, и предоставлять их в распоряжение всех Сторон. В соответствии со Статьей 10 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды, необходимо обеспечить сбор и обмен отчетами о проведенных инспекциях, а также о любых существенных изменениях на территории Района или нанесении значительного ущерба Району.

Туроператоры должны документировать посещения Района с указанием количества посетителей, дат посещений и любых инцидентов, имевших место на территории Района.

8. Обмен информацией

В дополнение к обычному обмену информацией в рамках ежегодных национальных отчетов Сторонам Договора об Антарктике, СКАР и КОМНАП, Стороны, осуществляющие деятельность на территории Района, должны обмениваться информацией через Группу управления. Насколько это возможно, все национальные антарктические программы, планирующие проводить научную деятельность в пределах Района, должны информировать Группу управления о месте проведения и предполагаемой длительности своей деятельности, а также о любых особенностях, касающихся размещения полевых партий или научного оборудования на территории Района.

Насколько это возможно, все туристические суда и яхты должны заблаговременно передавать в Группу управления подробные сведения о запланированных заходах.

Все, кто планируют промысел морских ресурсов на территории Района, должны, насколько это возможно, заблаговременно информировать Группу управления о характере, месте проведения и предполагаемой длительности такой деятельности, а также о любых особенностях, касающихся возможного влияния такой деятельности на научные исследования, которые осуществляются на территории Района.

Следует обеспечить как можно более широкое распространение информации о местах проведения научной деятельности на территории Района.

9. Вспомогательная документация

К настоящему Плану управления прилагаются следующие вспомогательные документы:

Приложение А. Рекомендации, касающиеся научных и экологических аспектов (в том числе, рекомендации для Зон ограниченного доступа);

Приложение В. Правила поведения посетителей (в том числе, в Зоне посещений);

Приложение С. Виды растений, птиц и млекопитающих, зарегистрированные на территории ОУРА «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»;

Приложение D.Ссылки.

Приложения

Приложение А. Дополнительные рекомендации и данные

Рекомендации, касающиеся научных и экологических аспектов (в том числе, рекомендации для Зон ограниченного доступа)

Прибрежная морская среда западной части Антарктического полуострова стала важным местом проведения научных исследований, а ее научная история насчитывает уже около 50 лет. В настоящем кодексе содержатся рекомендации о том, как обеспечить сохранение ценностей этого района для будущих поколений и нанести своим присутствием как можно меньшее воздействие.

Следует унести все, что вы принесли с собой. Не бросайте не нужные вещи на землю или в воду.

Нельзя собирать образцы или какие-либо природные материалы, включая ископаемые остатки, если это не разрешено для выполнения научных или просветительских задач.

Для тех, кто живет на станции Палмер: не выходите за пределы безопасной зоны для маломерных судов. Это примерно 5 км (3 мили) от станции и не ближе 300 м от границы ледника вдоль берега острова Анверс (карта 3).

Посещайте только те острова, которые указаны в разрешении, и только в то время, которое указано в разрешении. Не тревожьте диких животных. Не трогайте мумифицированные останки тюленей или пингвинов.

Передвигаясь пешком, по мере возможности, придерживайтесь проложенных троп. Не ходите по участкам, где есть растительность, или по массивам породы. Формирование некоторых биологических сообществ, которые там обитают, происходило в течение нескольких тысяч лет.

Следите за тем, чтобы оборудование и материалы всегда были надежно закреплены во избежание их переноса сильными ветрами. Сильный ветер может подняться неожиданно и довольно быстро.

Не делайте ничего, что может привести к рассеиванию инородных веществ (например, продуктов питания, топлива, реагентов, мусора). Не забывайте унести с собой все дорожное снаряжение.

Топливо и химикаты

Принимайте меры к тому, чтобы не допустить случайной утечки химических веществ, таких, как лабораторные реагенты и изотопы (стабильные или радиоактивные). При наличии разрешения на использование радиоизотопов строго соблюдайте все имеющиеся инструкции.

Следите за тем, чтобы у вас с собой были устройства для сбора разлитой жидкости, соответствующие объему имеющегося топлива или химических веществ; изучите инструкцию по их применению.

Отбор проб и экспериментальные участки

До отправки на места проведения работ необходимо очистить все пробоотборное оборудование.

Пробуриив пробоотборную скважину в морском ледяном покрове или вырыв яму в грунте, следите за тем, чтобы она оставалась чистой, и убедитесь в том, что пробоотборное оборудование надежно закреплено.

Опознавательные знаки (например, флажки) и иное оборудование, которые вы оставляете больше, чем на один сезон, должны быть четко промаркированы с указанием номера исследования и продолжительности проекта.

Ледники

Объем жидкой воды (например, при термобурении с водяной подачей), которая может изменить изотопный и химический состав ледникового льда, должен быть минимальным.

Находясь на ледяной поверхности, не применяйте жидкости на основе химикатов.

Если на леднике устанавливаются вешки или иные опознавательные знаки, их количество должно ограничиваться минимумом, необходимым для проведения исследования; по возможности, их следует промаркировать с указанием номера исследования и продолжительности проекта.

Зоны ограниченного доступа

ОУРА 7 - «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»

В Зонах ограниченного доступа исследования необходимо проводить с особой осторожностью, чтобы не допустить или свести к минимуму воздействие по растительности или нарушение жизни диких животных.

В период гнездования (с 1 октября по 15 апреля) следует как можно меньше тревожить птиц, за исключением случаев, когда это нужно для выполнения неотложных научных задач.

Все посещения Зон ограниченного доступа и все проведенные там мероприятия следует регистрировать (особенно тип отбора и объем отобранных образцов).

Приложение В. Правила поведения посетителей (в том числе, в Зоне посещений)

Эти правила предназначены для коммерческих туроператоров и частных экспедиций, а также для сотрудников национальных антарктических программ в тех случаях, когда они используют Район в рекреационных целях.

Деятельность посетителей должна быть организована таким образом, чтобы свести к минимуму неблагоприятные воздействия на экосистему юго-западной части острова Анверс и бассейна Палмера и(или) на научную деятельность, которая осуществляется на территории Района.

Туроператоры должны заблаговременно направлять графики посещений национальным программам, осуществляющим деятельность на территории Района, и эти графики должны незамедлительно передаваться в Группу управления.

Помимо вышеизложенного, туристические суда и яхты, планирующие посещение станции Палмер, должны связаться со станцией, как минимум, за 24 часа до прибытия и подтвердить детали своего визита.

При посещении станции Палмер на берегу одновременно могут находиться не более 40 пассажиров.

При плавании на маломерных судах нельзя тревожить птиц и тюленей; при этом следует соблюдать 50-метровую буферную зону вокруг Зон ограниченного доступа.

Посетители не должны подходить к птицам и тюленям ближе, чем на 5 м, чтобы не потревожить их.

По возможности, не подходите к тюленям ближе, чем на 15 м.

Посетители не должны ходить по растительности, включая мхи и лишайники.

Посетители не должны трогать или мешать работе научного оборудования, научно-исследовательских участков или любых иных объектов или иного оборудования.

Посетители не должны брать никаких биологических, геологических или иных сувениров или оставлять после себя мусор.

В пределах группы островов в бухте Артур туристы могут высаживаться на берег только в выделенной Зоне посещений.

Зона посещений (о-в Торгерсен)

Посещения острова Торгерсен должны быть организованы в соответствии с вышеизложенными общими правилами поведения посетителей. Дополнительные правила поведения на острове Торгерсен заключаются в следующем:

Высадка на берег на острове Торгерсен осуществляется на участке, специально выделенном для маломерных судов (64°46'17,8" ю.ш., 64°04'31" з.д.), который находится на северном берегу острова.

Одновременно на берегу могут находиться не более 40 пассажиров.

Посетители могут находиться только в той части острова, которая определена в качестве Зоны посещений, поскольку Зона ограниченного доступа является контрольным участком для проведения научных исследований (карта 5).

Приложение С. Виды растений, птиц и млекопитающих, зарегистрированные на территории ОУРА «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»

Таблица С.1. Виды растений, зарегистрированные на территории Района (из базы данных о растениях Британской антарктической службы за 2007 г.)

Цветущие растения	Лишайники
<i>Colobanthus quitensis</i> <i>Deschampsia antarctica</i>	<i>Acarospora macrocyclos</i> <i>Amandinea petermannii</i>
Печеночники	<i>Buellia anisomera, B. melanostola, B. perlata, B. russa</i>
<i>Barbilophozia hatcheri</i> <i>Cephaloziella varians</i> <i>Lophozia excisa</i>	<i>Catillaria corymbosa</i> <i>Cetraria aculeata</i> <i>Cladonia carneola, C. deformis, C. fimbriata, C. galindezii, C. merochlorophaea var. novochloro, C. pleurota, C. pocillum, C. sarmentosa, C. squamosa</i>
Мхи	<i>Coelopogon epiphorellus</i> <i>Haematomma erythromma</i> <i>Himantormia lugubris</i> <i>Lecania brialmontii</i> <i>Lecanora polytropa, L. skottsbergii</i> <i>Leptogium puberulum</i> <i>Massalongia carnosa</i> <i>Mastodia tessellata</i> <i>Melanelia ushuaiensis</i> <i>Ochrolechia frigida</i> <i>Parmelia cunninghamii, P. saxatilis</i> <i>Physcia caesia, P. dubia</i> <i>Physconia muscigena</i> <i>Pseudephebe minuscula, P. pubescens</i> <i>Psoroma cinnamomeum, P. hypnorum</i> <i>Rhizoplaca aspidophora</i> <i>Rinodina turfacea</i> <i>Sphaerophorus globosus</i> <i>Stereocaulon alpinum</i> <i>Umbilicaria antarctica, U. decussata</i> <i>Usnea antarctica, U. aurantiaco-atra</i> <i>Xanthoria candelaria</i> <i>Xanthoria elegans</i>
<i>Andreaea depressinervis, A. gainii var. gainii, A. regularis M</i> <i>Bartramia patens</i> <i>Brachythecium austrosalebrosum</i> <i>Bryum archangelicum, B. argenteum, B. boreale, B. pseudotriquetrum</i> <i>Ceratodon purpureus</i> <i>Chorisodontium aciphyllum</i> <i>Dicranoweisia crispula, D. dryptodontoides</i> <i>Grimmia reflexidens</i> <i>Hymenoloma grimmiaecum</i> <i>Kiaeria pumila</i> <i>Platydictya jungermannioides</i> <i>Pohlia cruda, P. nutans</i> <i>Polytrichastrum alpinum</i> <i>Polytrichum juniperinum, P. piliferum, P. strictum</i> <i>Sanionia uncinata</i> <i>Sarconeurum glaciale</i> <i>Schistidium antarctici, S. urnulaceum</i> <i>Syntrichia magellanica</i> <i>Syntrichia princeps, S. sarconeurum</i> <i>Warnstorfia laculosa</i>	

Примечание: На территории Района зарегистрировано 83 вида

Таблица С.2. Виды птиц и млекопитающих, зарегистрированные на территории Района (Parmelee et al. 1977; W. Fraser pers. comm. 2007).

Обычное название	Научное название	Статус на территории Района
Птицы		
Антарктический пингвин	<i>Pygoscelis antarctica</i>	Выводит потомство
Пингвин Адели	<i>Pygoscelis adeliae</i>	Выводит потомство
Пингвин папуа	<i>Pygoscelis papua</i>	Выводит потомство
Южный гигантский буревестник	<i>Macronectes giganteus</i>	Выводит потомство
Голубоглазый баклан	<i>Phalacrocorax [atriceps] bransfieldensis</i>	Выводит потомство
Доминиканская чайка	<i>Larus dominicanus</i>	Выводит потомство
Качурка Вильсона	<i>Oceanites oceanites</i>	Выводит потомство
Белая ржанка	<i>Chionis alba</i>	Выводит потомство
Южнополярный поморник	<i>Catharacta maccormicki</i>	Выводит потомство
Поморник Лоннберга	<i>Catharacta loennbergi</i>	Выводит потомство
Антарктическая крачка	<i>Sterna vittata</i>	Выводит потомство
Серебристо-серый буревестник	<i>Fulmarus glacialisoides</i>	Часто встречается
Антарктический буревестник	<i>Thalassoica antarctica</i>	Часто встречается
Капский буревестник	<i>Daption capense</i>	Часто встречается
Малый снежный буревестник	<i>Pagadroma nivea</i>	Часто встречается
Императорский пингвин	<i>Aptenodytes forsteri</i>	Иногда встречается
Патагонский пингвин	<i>A. patagonicus</i>	Иногда встречается
Золотоволосый пингвин	<i>Eudyptes chrysolophus</i>	Иногда встречается
Хохлатый пингвин	<i>Eudyptes chrysocome</i>	Иногда встречается
Магелланов пингвин	<i>Spheniscus magellanicus</i>	Иногда встречается
Чернобровый альбатрос	<i>Diomedea melanophris</i>	Иногда встречается
Сероголовый альбатрос	<i>D. chrystosoma</i>	Иногда встречается
Северный гигантский буревестник	<i>Macronectes halli</i>	Иногда встречается
Чернобрюхая качурка	<i>Fregetta tropica</i>	Иногда встречается
Плосконосый плавунчик	<i>Phalaropus fulicarius</i>	Иногда встречается
Чилийская желтоклювая шилохвость	<i>Anas georgica</i>	Иногда встречается
Лебедь черношейный	<i>Cygnus melanocoryphus</i>	Иногда встречается
Песочник	(вид неизвестен)	Иногда встречается
Египетская цапля	<i>Bubulcus ibis</i>	Иногда встречается
Полярная крачка	<i>Sterna paradisaea</i>	Иногда встречается
Тюлени (данные о выведении потомства или численности отсутствуют)		
Тюлень Уэдделла	<i>Leptonychotes weddellii</i>	Часто встречается
Южный морской слон	<i>Mirounga leonina</i>	Часто встречается
Тюлень-крабод	<i>Lobodon carcinophagus</i>	Часто встречается
Морской леопард	<i>Leptonyx hydrurga</i>	Часто встречается
Южный морской котик	<i>Arctocephalus gazella</i>	Часто встречается
Киты и дельфины (данные о выведении потомства или численности отсутствуют)		
Финвал	<i>Balaenoptera physalus</i>	Был замечен
Горбатый кит	<i>Megaptera novaeangliae</i>	Был замечен
Ивасеый кит	<i>Balaenoptera borealis</i>	Был замечен
Южный кит	<i>Eubalaena australis</i>	Был замечен
Малый полосатик	<i>Balaenoptera bonaerensis</i>	Был замечен
Касатка	<i>Orcinus orca</i>	Был замечен
Крестовидный дельфин	<i>Lagenorhynchus cruciger</i>	Был замечен

Приложение D. Ссылки

- Baker, K.S. 1996. Palmer LTER: Palmer Station air temperature 1974 to 1996. *Antarctic Journal of the United States* **31**(2): 162-64.
- CCAMLR 2006a. Schedule of Conservation Measures in force 2006/07 season. CCAMLR, Hobart, Australia.
- CCAMLR 2006b. Statistical Bulletin, Vol. 18 (1996*2005). CCAMLR, Hobart, Australia.
- Day, T.A., C.T. Ruhland, C.W. Grobe & F. Xiong 1999. Growth and reproduction of Antarctic vascular plants in response to warming and UV radiation reductions in the field. *Oecologia* **119**: 24-35.
- Detrich III, H.W. 1987. Formation of cold-stable microtubules by tubulins and microtubule associated proteins from Antarctic fishes. *Antarctic Journal of the United States* **22**(5): 217-19.
- Domack E., D. Amblàs, R. Gilbert, S. Brachfeld, A. Camerlenghi, M. Rebesco, M. Canals & R. Urgeles 2006. Subglacial morphology and glacial evolution of the Palmer deep outlet system, Antarctic Peninsula. *Geomorphology* **75**(1-2): 125-42.
- Ducklow, H.W., K.S. Baker, D.G. Martinson, L.B. Quetin, R.M. Ross, R.C. Smith, S.E. Stammerjohn, M. Vernet & W. Fraser 2007. Marine pelagic ecosystems: The West Antarctic Peninsula. Special Theme Issue, Antarctic Ecology: From Genes to Ecosystems. *Philosophical Transactions of the Royal Society of London* **362**: 67-94.
- Eastman, J.T. 2005. The nature and diversity of Antarctic fishes. *Polar Biology* **28**(2): 93-107.
- Emslie, S.D., W.R. Fraser, R.C. Smith & W. Walker 1998. Abandoned penguin colonies and environmental change in the Palmer Station area, Anvers Island, Antarctic Peninsula. *Antarctic Science* **10**(3): 257-68.
- Fraser, W.R. & Trivelpiece, W.Z. 1996. Factors controlling the distribution of seabirds: winter-summer heterogeneity in the distribution of Adélie penguin populations. In: R. Ross, E. Hofmann, & L. Quetin (eds) *Foundations for ecological research west of the Antarctic Peninsula. Antarctic Research Series 70*. American Geophysical Union, Washington, DC: 257-52.
- Fraser, W.R. & Hofmann, E.E. 2003. A predator's perspective on causal links between climate change, physical forcing and ecosystem response. *Marine Ecology Progress Series* **265**: 1-15.
- Fraser, W.R. & Patterson, D.L. 1997. Human disturbance and long-term changes in Adélie penguin populations: a natural experiment at Palmer Station, Antarctic Peninsula. In: B. Battaglia, J. Valencia & D. Walton (eds) *Antarctic communities: species, structure and survival*. Cambridge University Press, Cambridge: 445-52.
- Fraser, W.R., W.Z. Trivelpiece, D.G. Ainley & S.G. Trivelpiece 1992. Increases in Antarctic penguin populations: reduced competition with whales or a loss of sea ice due to global warming? *Polar Biology* **11**: 525-31.
- Fenton, J.H.C. & Lewis Smith, R.I. 1982. Distribution, composition and general characteristics of the moss banks of the maritime Antarctic. *British Antarctic Survey Bulletin* **51**: 215-36.
- Fowbert, J.A. & Lewis Smith, R.I. 1994. Rapid population increases in native vascular plants in the Argentine Islands, Antarctic Peninsula. *Arctic and Alpine Research* **26**: 290-96.
- Harris, C.M. 2001. Revision of management plans for Antarctic Protected Areas originally proposed by the United Kingdom and the United States of America: 2001 field visit report. Unpublished report, Environmental Research & Assessment, Cambridge.
- Harris, C.M. (ed) 2006. *Wildlife Awareness Manual: Antarctic Peninsula, South Shetland Islands, South Orkney Islands*. First Edition. Wildlife Information Publication No. 1. Prepared for the UK Foreign & Commonwealth Office and HMS *Endurance*. Environmental Research & Assessment, Cambridge.
- Heywood, R.B. 1984. Antarctic inland waters. In: R. Laws (ed) *Antarctic ecology* (Volume 1). Academic Press, London: 279-344.
- Hooper, P.R. 1962. The petrology of Anvers Island and adjacent islands. *FIDS Scientific Reports* **34**.

- Huiskes, A.H.L., D. Lud, T.C.W. Moerdijk-Poortviet, & J. Rozema 1999. Impact of UV-B radiation on Antarctic terrestrial vegetation. In: J. Rozema (ed) *Stratospheric ozone depletion; the effects of enhancing UV-B radiation on terrestrial ecosystems*. Blackhuys Publishers, Leiden: 313-37.
- Kennicutt II, M.C. 1990. Oil spillage in Antarctica: initial report of the National Science Foundation-sponsored quick response team on the grounding of the *Bahia Paraiso*. *Environmental Science and Technology* **24**: 620-24.
- Kennicutt II, M.C., T.J. McDonald, G.J. Denoux & S.J. McDonald 1992a. Hydrocarbon contamination on the Antarctic Peninsula I. Arthur Harbor – subtidal sediments. *Marine Pollution Bulletin* **24**(10): 499-506.
- Kennicutt II, M.C., T.J. McDonald, G.J. Denoux & S.J. McDonald 1992b. Hydrocarbon contamination on the Antarctic Peninsula I. Arthur Harbor – inter- and subtidal limpets (*Nacella concinna*). *Marine Pollution Bulletin* **24**(10): 506-11.
- Kennicutt II, M.C & Sweet, S.T. 1992. Hydrocarbon contamination on the Antarctic Peninsula III. The *Bahia Paraiso* – two years after the spill. *Marine Pollution Bulletin* **24**(9-12): 303-06.
- Komárková, V. 1983. Plant communities of the Antarctic Peninsula near Palmer Station. *Antarctic Journal of the United States* **18**: 216-18.
- Komárková, V. 1984. Studies of plant communities of the Antarctic Peninsula near Palmer Station. *Antarctic Journal of the United States* **19**: 180-82.
- Komárková, V., S. Poncet & J. Poncet 1985. Two native Antarctic vascular plants, *Deschampsia antarctica* and *Colobanthus quitensis*: a new southernmost locality and other localities in the Antarctic Peninsula area. *Arctic and Alpine Research* **17**(4): 401-16.
- Lascara, C.M., E.E. Hofmann, R.M. Ross & L.B. Quetin 1999. Seasonal variability in the distribution of Antarctic krill, *Euphausia superba*, west of the Antarctic Peninsula. *Deep Sea Research Part I: Oceanographic Research Papers* **46**(6): 951-84.
- Lewis Smith, R.I. & Corner, R.W.M. 1973. Vegetation of the Arthur Harbour-Argentine Islands region of the Antarctic Peninsula. *British Antarctic Survey Bulletin* **33-34**: 89-122.
- Lewis Smith, R.I. 1979. Peat forming vegetation in the Antarctic. In: E. Kivinen, L. Heikurainen & P. Pakarinen (eds), *Classification of peat and peatlands*. University of Helsinki, Helsinki: 58-67.
- Lewis Smith, R.I. 1982. Plant succession and re-exposed moss banks on a deglaciated headland in Arthur Harbour, Anvers Island. *British Antarctic Survey Bulletin* **51**: 193-99.
- Lewis Smith, R.I. 1996. Terrestrial and freshwater biotic components of the western Antarctic Peninsula. In: R. Ross, E. Hofmann, & L. Quetin (eds) *Foundations for ecological research west of the Antarctic Peninsula*. *Antarctic Research Series* **70**. American Geophysical Union, Washington, DC: 15-59.
- Lewis Smith, R.I. 2003. The enigma of *Colobanthus quitensis* and *Deschampsia antarctica* in Antarctica. In A. Huiskes, W. Gieskes, J. Rozema, R. Schorno, S. van der Vies & W. Wolff (eds) *Antarctic biology in a global context*. Blackhuys Publishers, Leiden: 234-39.
- Longton, R.E. 1967. Vegetation in the maritime Antarctic. In: J. Smith (ed) A discussion on the terrestrial Antarctic ecosystem. *Philosophical Transactions of the Royal Society of London* **252B**(777): 213-35.
- McDonald, S., M. Kennicutt II, K. Foster-Springer & M. Krahn 1992. Polynuclear aromatic hydrocarbon exposure in Antarctic fish. *Antarctic Journal of the United States* **27**(5): 333-35.
- Moline, M.A. & Prezelin, B.B. 1996. Palmer LTER 1991-1994: long term monitoring and analysis of physical factors regulating variability in coastal Antarctic phytoplankton biomass, in situ productivity and taxonomic composition over subseasonal, seasonal and interannual time scales phytoplankton dynamics. *Marine Ecology Progress Series* **145**: 143-60.
- Parker, B.C. 1972. Conservation of freshwater habitats on the Antarctic Peninsula. In: B. Parker (ed) *Conservation problems in Antarctica*. Allen Press Inc., Lawrence, Kansas: 143-162.
- Parker, B.C. & Samsel, G.L. 1972. Fresh-water algae of the Antarctic Peninsula. 1. Systematics and ecology in the U.S. Palmer Station area. In: G. Llano (ed) *Antarctic terrestrial biology*. *Antarctic Research Series* **20**. American Geophysical Union, Washington, DC: 69-81.

- Parmelee, D.F., W.R. Fraser & D.R. Neilson 1977. Birds of the Palmer Station area. *Antarctic Journal of the United States* **12**(1-2): 15-21.
- Parmelee, D.F. & Parmelee, J.M. 1987. Revised penguin numbers and distribution for Anvers Island, Antarctica. *British Antarctic Survey Bulletin* **76**: 65-73.
- Patterson, D.L. 2001. The effects of human activity and environmental variability on long-term changes in Adélie penguin populations at Palmer Station, Antarctica. Unpublished MSc thesis in Fish & Wildlife Management, Montana State University, Bozeman.
- Patterson, D.L., E.H. Woehler, J.P. Croxall, J. Cooper, S. Poncet & W.R. Fraser (in press). Breeding distribution and population status of the northern giant petrel *Macronectes halli* and the southern giant petrel *M. giganteus*. *Marine Ornithology* (submitted).
- Penhale, P.A., J. Coosen & E.R. Marshcoff 1997. The *Bahai Paraiso*: a case study in environmental impact, remediation and monitoring. In: B. Battaglia, J. Valencia & D. Walton (eds) *Antarctic Communities: species, structure and survival*. Cambridge University Press, Cambridge: 437-44.
- Poncet, S. & Poncet, J. 1987. Censuses of penguin populations of the Antarctic Peninsula 1983-87. *British Antarctic Survey Bulletin* **77**: 109-29.
- Smith, R.C. & Stammerjohn, S.E. 2001. Variations of surface air temperature and sea-ice extent in the western Antarctic Peninsula (WAP) region. *Annals of Glaciology* **33**(1): 493-500.
- Smith, R.C., K.S. Baker, W.R. Fraser, E.E. Hofmann, D.M. Karl, J.M. Klinck, L.B. Quetin, B.B. Prézelin, R.M. Ross, W.Z. Trivelpiece & M. Vernet 1995. The Palmer LTER: A long-term ecological research program at Palmer Station, Antarctica. *Oceanography* **8**(3): 77-86.
- Smith, R.C., S.E. Stammerjohn & K.S. Baker. 1996. Surface air temperature variations in the western Antarctic Peninsula region. In: R. Ross, E. Hofmann, & L. Quetin (eds) *Foundations for ecological research west of the Antarctic Peninsula*. *Antarctic Research Series* **70**. American Geophysical Union, Washington, DC: 105-12.
- Smith, R.C., K.S. Baker & S.E. Stammerjohn. 1998. Exploring sea ice indexes for polar ecosystem studies. *BioScience* **48**: 83-93.
- Smith, R.C., D. Ainley, K.S. Baker, E. Domack, S. Emslie, W.R. Fraser, J. Kennett, A. Leventer, E. Mosley-Thompson, S.E. Stammerjohn & M. Vernet. 1999. Marine Ecosystem Sensitivity to Climate Change. *BioScience* **49**(5): 393-404.
- Smith, R.C., K.S. Baker, H.M. Dierssen, S.E. Stammerjohn, & M. Vernet 2001. Variability of primary production in an Antarctic marine ecosystem as estimated using a multi-scale sampling strategy. *American Zoologist* **41**(1): 40-56.
- Smith, R.C., W.R. Fraser, S.E. Stammerjohn & M. Vernet 2003. Palmer Long-Term Ecological Research on the Antarctic marine ecosystem. In: E. Domack, A. Leventer, A. Burnett, R. Bindschadler, P. Convey & M. Kirby (eds) *Antarctic Peninsula climate variability: historical and paleoenvironmental perspectives*. *Antarctic Research Series* **79**. American Geophysical Union, Washington, DC: 131-44.
- Stammerjohn, S.E. & Smith, R.C. 1996. Spatial and temporal variability of western Antarctic Peninsula sea ice coverage. In: R. Ross, E. Hofmann, & L. Quetin (eds) *Foundations for ecological research west of the Antarctic Peninsula*. *Antarctic Research Series* **70**. American Geophysical Union, Washington, DC: 81-104.
- Stammerjohn, S.E. & Smith, R.C. 1997. Opposing Southern Ocean climate patterns as revealed by trends in regional sea ice coverage. *Climatic Change* **37**: 617-39.
- Stammerjohn, S.E., M.R. Drinkwater, R.C. Smith & X. Liu 2003. Ice-atmosphere interactions during sea-ice advance and retreat in the western Antarctic Peninsula region. *Journal of Geophysical Research* **108** (C10) 10: 1029/2002JC001543.
- Thiele D., K. Asmus, S. Dolman, C.D. Falkenberg, D. Glasgow, P. Hodda, M. McDonald, E. Oleson, A. Širovic, A. Souter, S. Moore & J. Hildebrand 2004. International Whaling Commission – Southern Ocean GLOBEC/CCAMLR collaboration: Cruise Report 2003-2004. *Journal of Cetacean Research & Management* **SC/56/E24**.

Trivelpiece W.Z. & Fraser, W.R. 1996. The breeding biology and distribution of Adélie penguins: adaptations to environmental variability. In: R. Ross, E. Hofmann, & L. Quetin (eds) *Foundations for ecological research west of the Antarctic Peninsula. Antarctic Research Series 70*. American Geophysical Union, Washington, DC: 273-85.

Woehler, E.J. (ed) 1993. *The distribution and abundance of Antarctic and Subantarctic penguins*. SCAR, Cambridge.

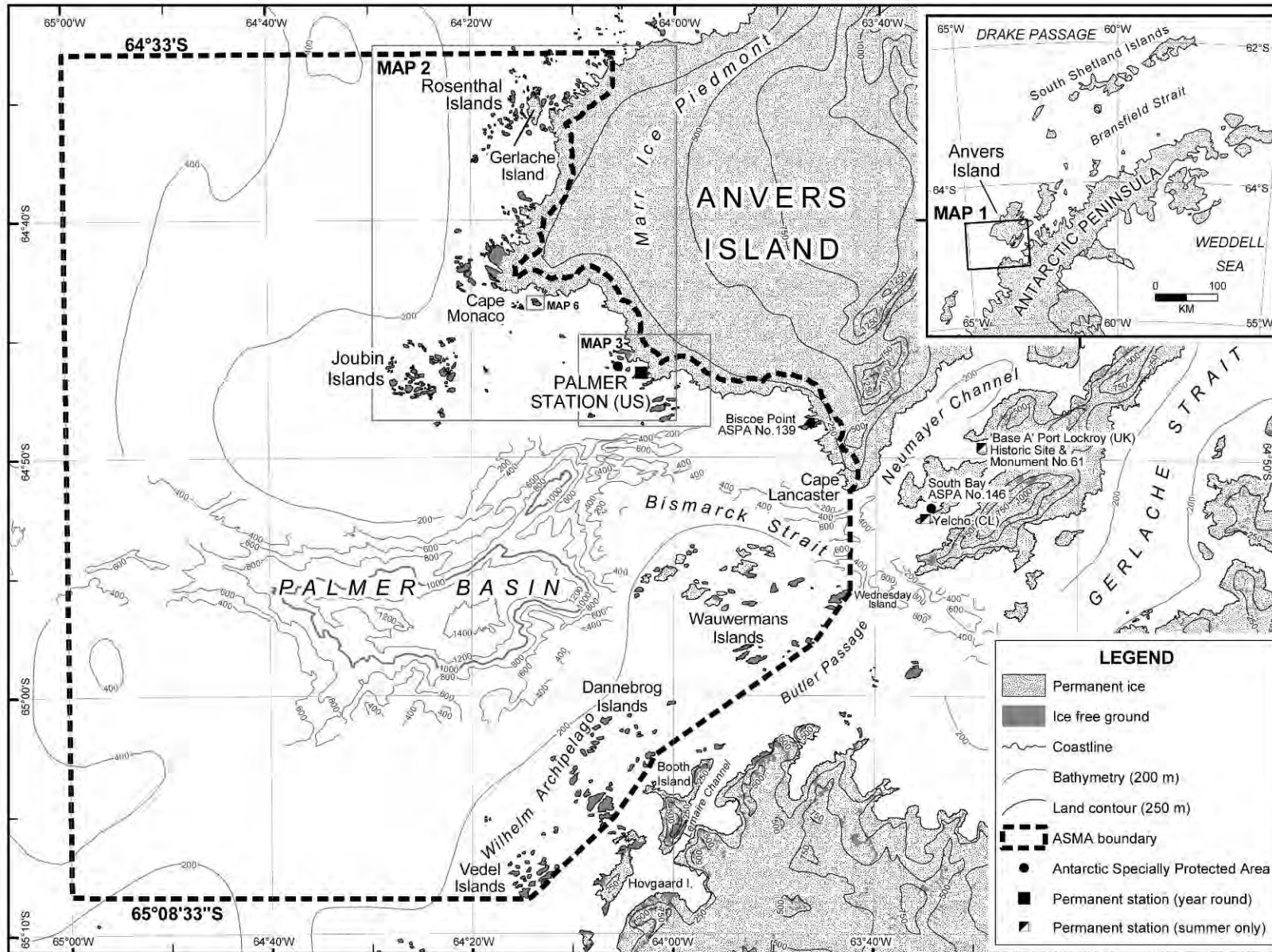
Частная переписка

Fraser, W. разные частные сообщения 2003-08;

Patterson, D. 2006;

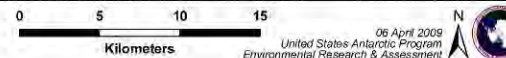
Lee, R. 2007;

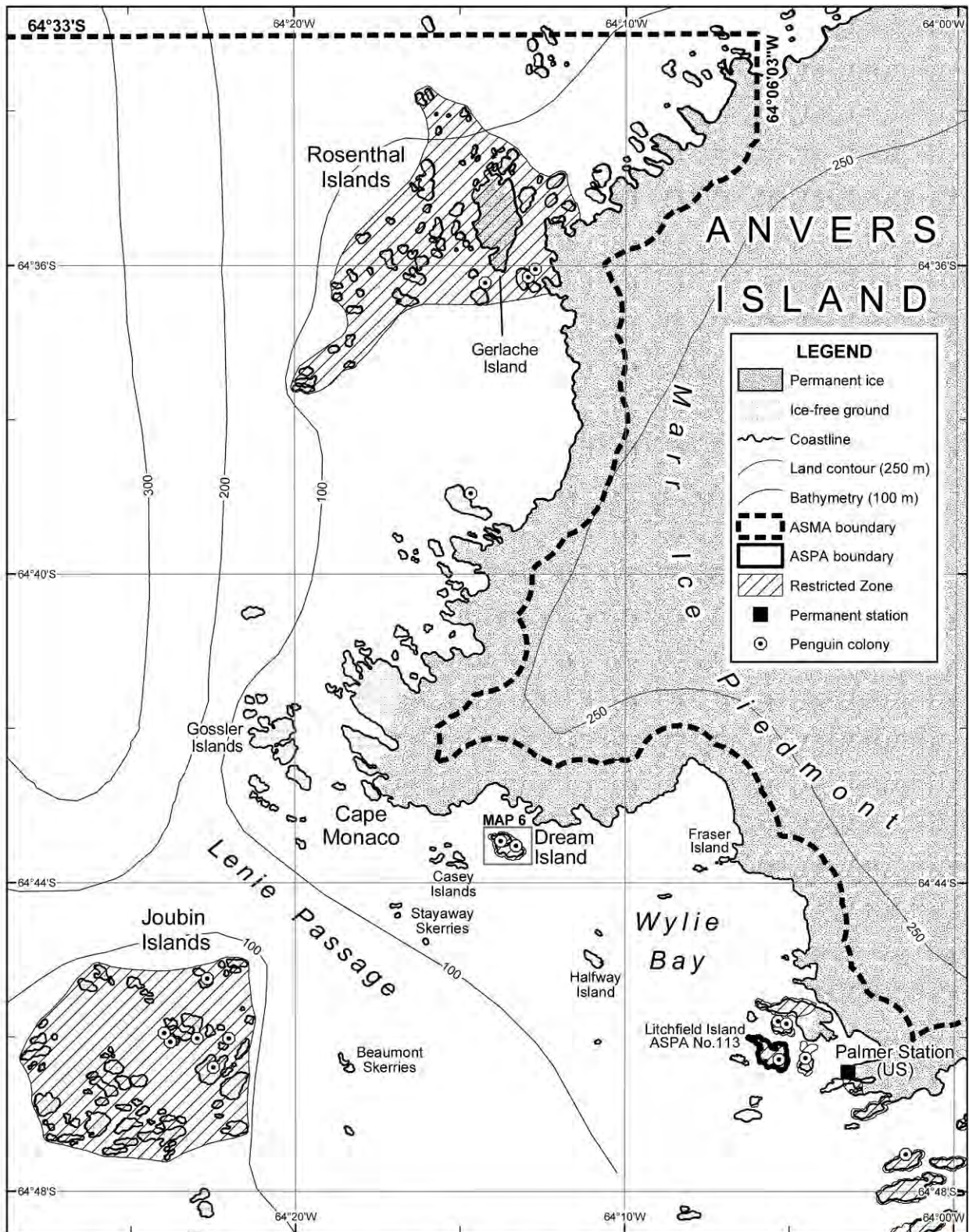
Lewis Smith, R. 2007.



Projection: Lambert Conformal Conic - CM 64°06'; SP1 64°45'; SP2 65°; LO 63°45';
Spheroid: WGS84; Contour interval: Land - 250 m, Marine - 200 m
Data sources: Palmer Basin bathymetry: Domack et al. (2005);
Other bathymetry: GEBCO (2003);
Land features: SCAR ADD v4.1 SQ19-20 (2005)

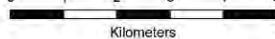
ASMA No. 7: SW Anvers Island & Palmer Basin
Map 1: Regional map & ASMA boundary





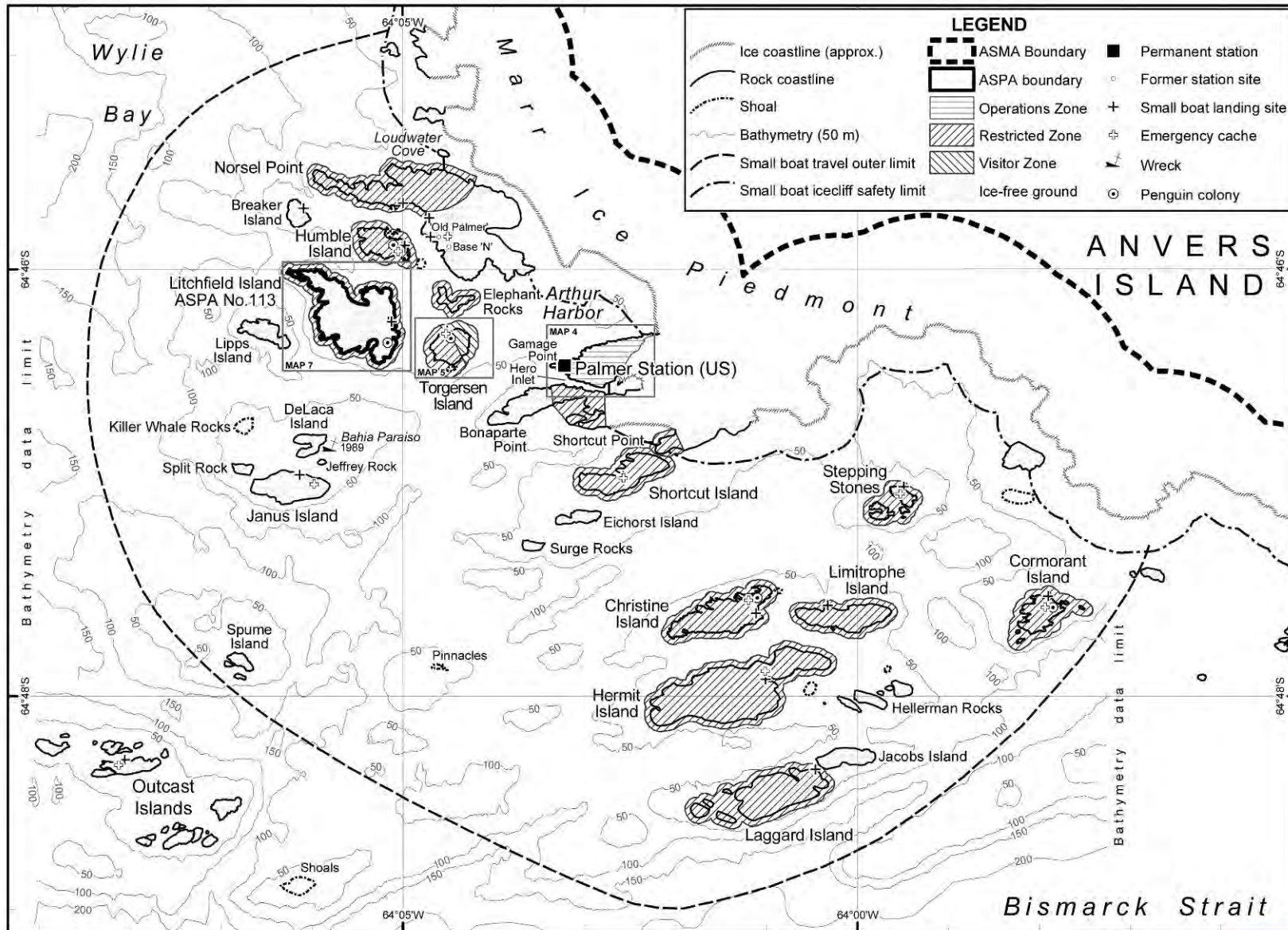
Projection: Lambert Conformal Conic
 Central Meridian: 64°15'W
 Standard parallels: 64°38'S, 64°44'S, Spheroid: WGS84
 Contour interval: Land - 250 m; Marine - 100 m
 Data sources: Base map - SCAR ADD v4.1 (2005) (horizontally adjusted to USGS orthophotos along SW Anvers Island coastline; ice coastline in Wylie Bay from BAS SQ19-20 38.4 (2005)); Bathymetry - GEBCO (2003); Penguin colonies - Harris (2006)

ASMA No. 7: SW Anvers Island & Palmer Basin
Map 2: SW Anvers Island Restricted Zones
Rosenthal, Joubin & Dream islands



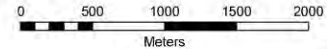
11 December 2008
 United States Antarctic Program
 Environmental Research & Assessment

A north arrow pointing upwards and the official logo of the United States Antarctic Program, which includes a globe and the text 'UNITED STATES ANTARCTIC PROGRAM' and 'ENVIRONMENTAL RESEARCH & ASSESSMENT'.

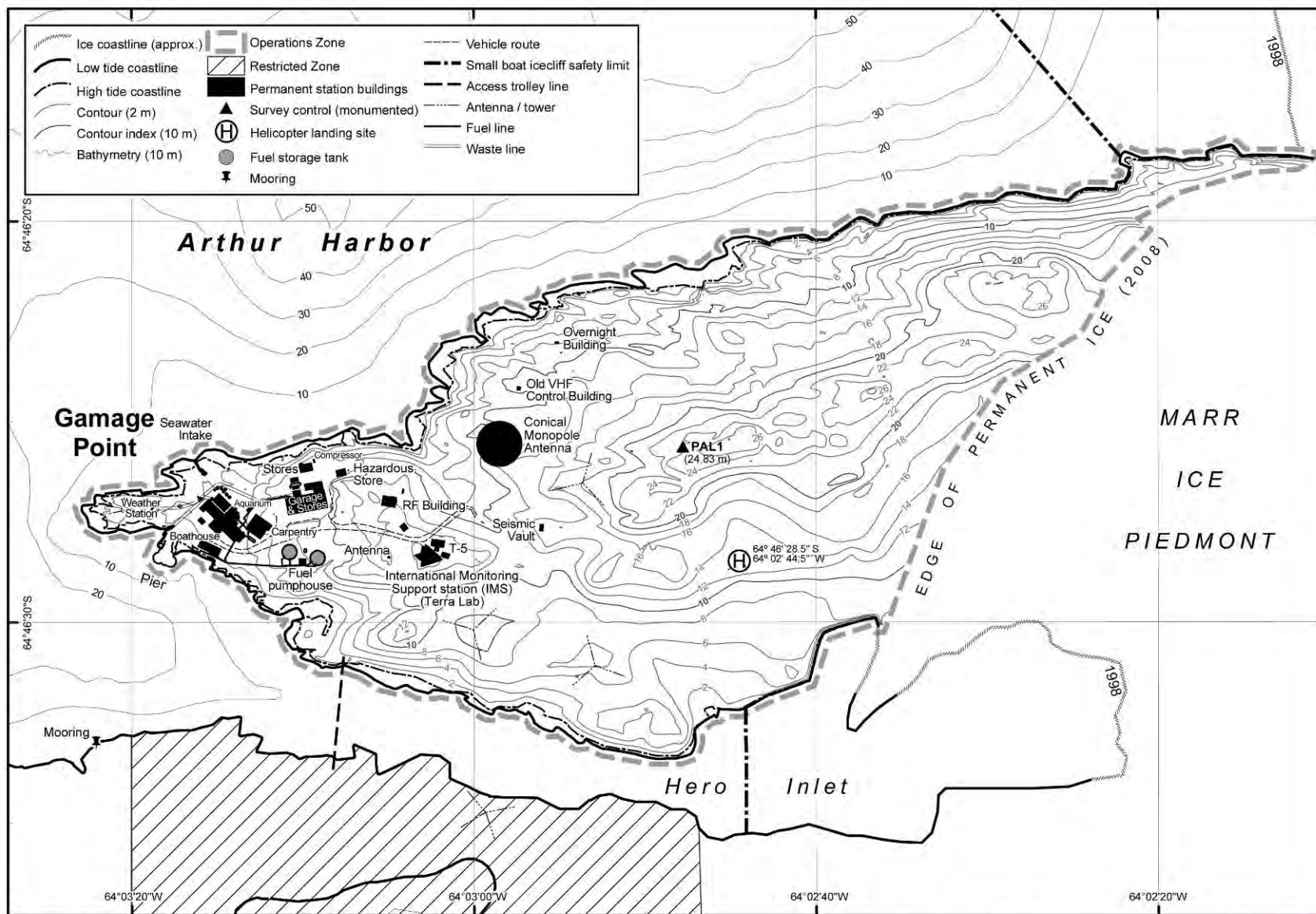


Projection: Lambert Conformal Conic
 Central Meridian: 64°02'W; Standard parallels: 64°46'S, 64°48'S
 Spheroid: WGS84; Contour interval: Marine - 50 m;
 Data sources: Coast: USGS orthophotos, RPSC Survey & CAD (Gamage Point) & GPS boat surveys (2004); TMA3210 24v rectified image (BAS/USGS 1998);
 Asper & Gallagher PRIMQ bathymetric survey (2004);
 BAS SQ19-20 3&4 (2005) & SCAR ADD 4.1 (horizontally adjusted);
 Bathymetric contours derived from Asper & Gallagher PRIMQ survey data.

ASMA No. 7: SW Anvers Island & Palmer Basin
Map 3: Arthur Harbor & Palmer Station access

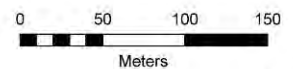


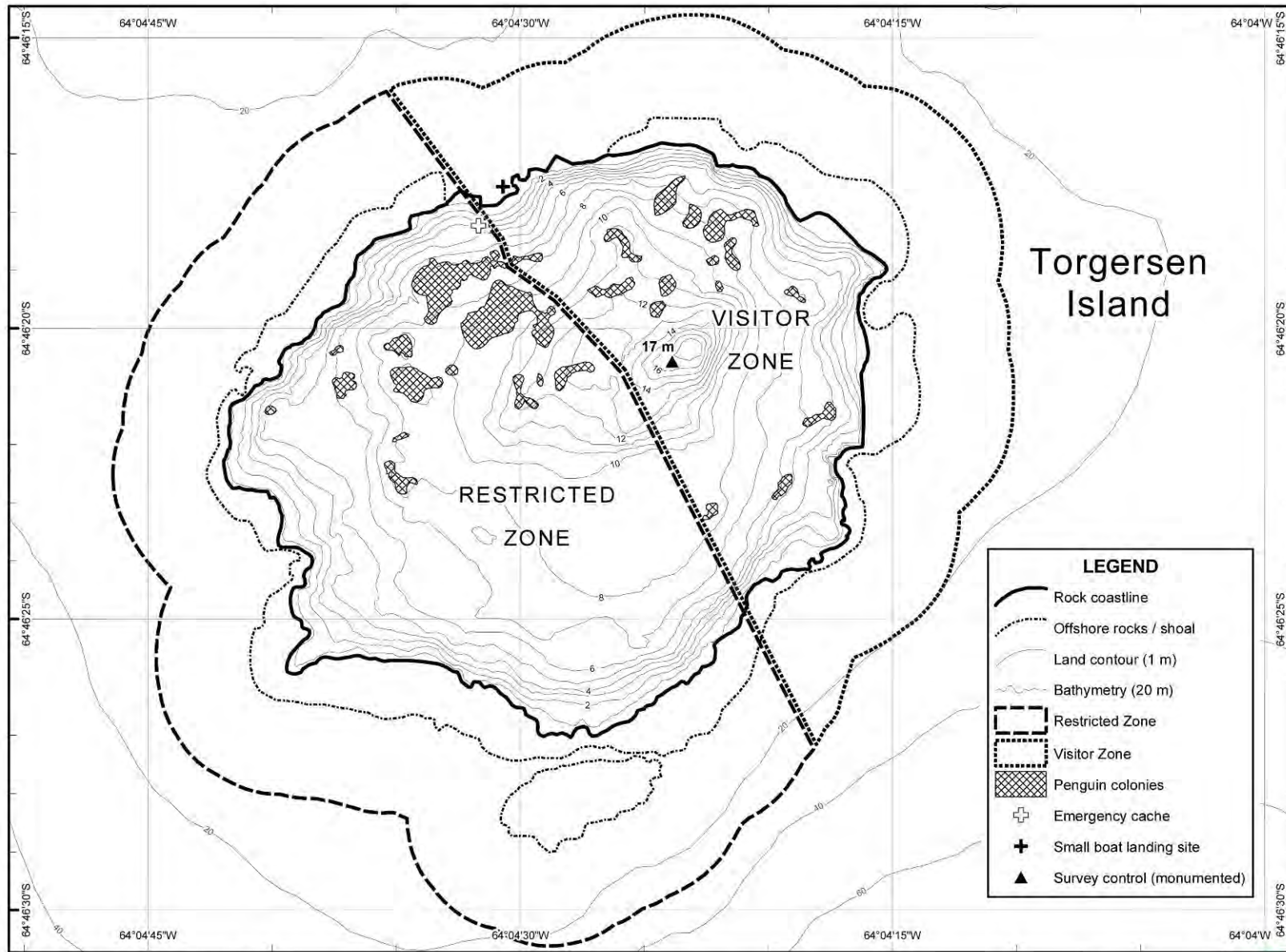
11 December 2008
 United States Antarctic Program
 Environmental Research & Assessment



Projection: Lambert Conformal Conic
 Central Meridian: 64°03'W, Standard parallels: 64°46'S, 64°48'S;
 Datum: USGS PAL 1, Spheroid: WGS84;
 Bathymetry contour interval: 10 m
 Data sources: Infrastructure RPSC CAD & Survey (2007);
 Coastline: RPSC CAD & Survey (2004) & TMA3210 24v rectified image (1998);
 Ice edge: TMA3210 24v rectified image (1998);
 Bathymetry derived from Asper & Gallagher PRIMO survey (2004).

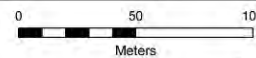
ASMA No. 7: SW Anvers Island & Palmer Basin
Map 4: Palmer Station Operations Zone

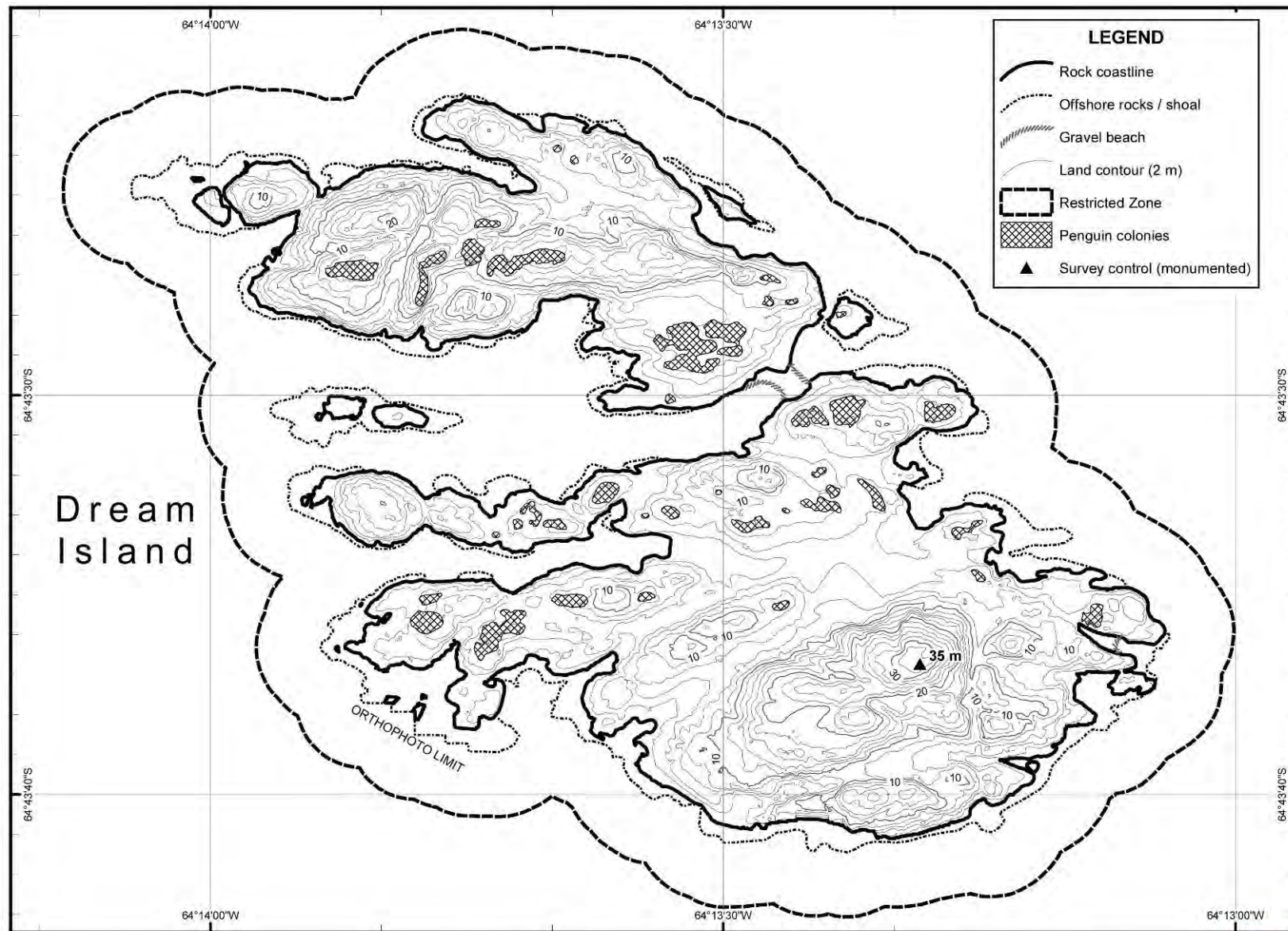




Projection: Lambert Conformal Conic; Central Meridian: 64°04'30"W;
 Standard parallels: 64°46'S, 64°48'S; Datum: USGS TOR1; Spheroid: WGS84;
 Contour interval: Land - 1 m; Marine - 20 m
 Data sources: Coastline & penguin colonies derived from USGS
 orthophoto (2001) & Patterson (2001);
 Bathymetry derived from Asper & Gallagher PRIMO survey (2004).

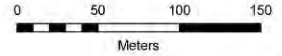
ASMA No. 7: SW Anvers Island & Palmer Basin
Map 5: Torgersen Island Zones



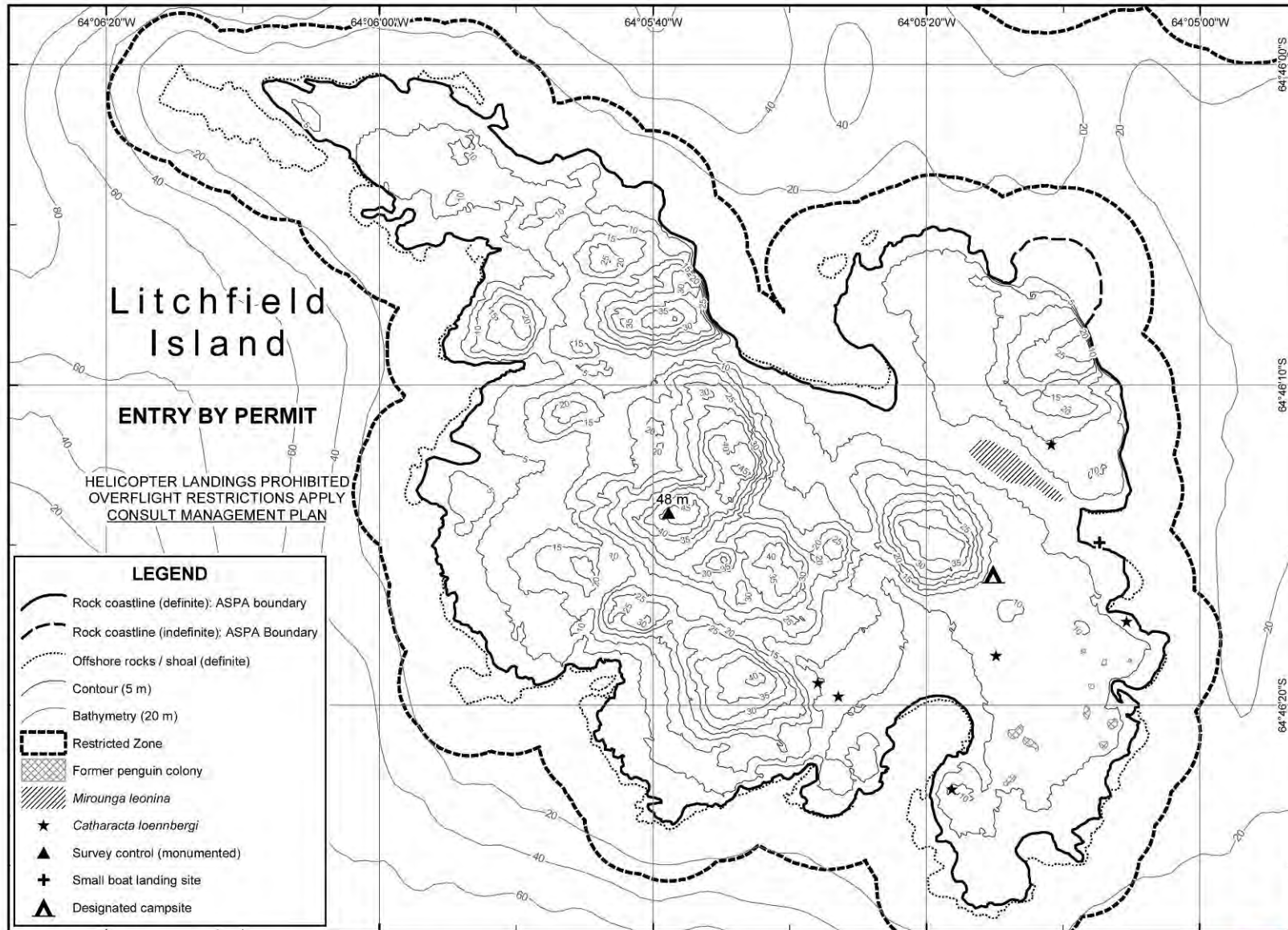


Projection: Lambert Conformal Conic
 Central Meridian: 64°13'30\"/>

ASMA No. 7: SW Anvers Island & Palmer Basin
Map 6: Dream Island Restricted Zone

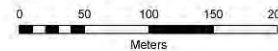


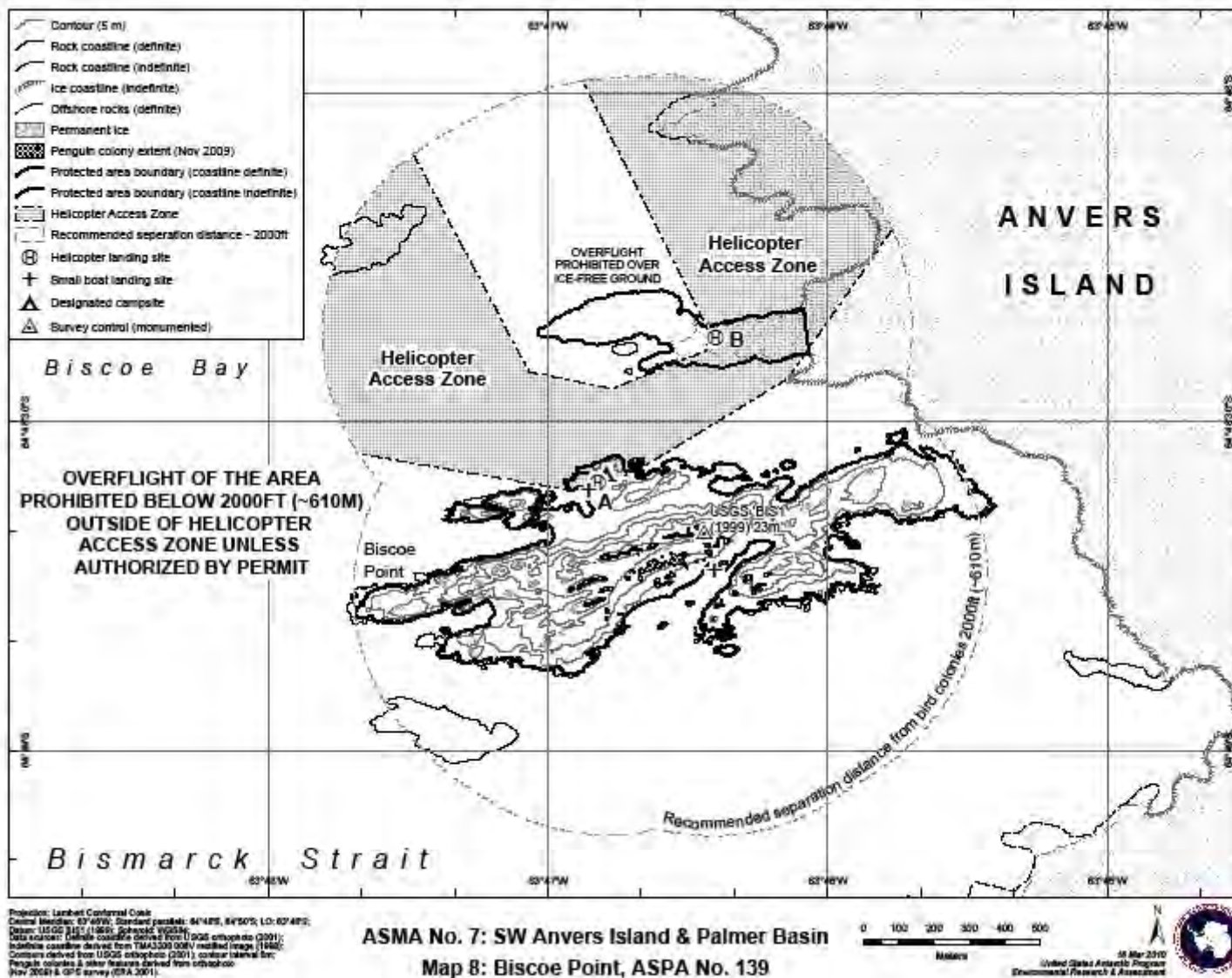
11 December 2008
 United States Antarctic Program
 Environmental Research & Assessment



Projection: Lambert Conformal Conic
 Central Meridian: 64°06'W, Standard parallels: 64°46'S, 64°48'S;
 Datum: USGS LIT1 (1999); Spheroid: WGS84;
 Contour interval: Land - 5 m, Marine - 20 m
 Definite coastline & seal colony derived from USGS orthophoto (2001)
 Indefinite coastline from TMA3210.24V rectified image (1998)
 Bathymetry derived from Asper & Gallagher PRIMO Survey (2004);
 Bird data W. Fraser (2001-2009).

ASMA No. 7: SW Anvers Island & Palmer Basin
Map 7: Litchfield Island, ASPA No.113





ЧАСТЬ III

Выступления на Открытии и Закрытии, Отчеты и Доклады ХХХIII КСДА

**1. Выступления при подписании
Соглашения о Штаб-квартире
Секретариата Договора об Антарктике**

Подписание Соглашения о Штаб-квартире Секретариата Договора об Антарктике между Аргентиной и Консультативным совещанием по Договору об Антарктике

Речь г-на Хорхе Таяны, Министра иностранных дел

(Пунта-дель-Эсте, среда 12 мая – 18:00)

Г-н Хосе Мухика, Президент Восточной Республики Уругвай, д-р Пусейро Риполь, Председатель Консультативного совещания по Договору об Антарктике, г-н Манфред Райнке, Исполнительный Секретарь, уважаемые делегаты, дамы и господа!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Восточную Республику Уругвай за предложение провести Тридцать второе Консультативное совещание по Договору об Антарктике здесь, в прекрасном городе Пунта-дель-Эсте, за год до того, как нам предстоит принять следующее Совещание, которое состоится в Буэнос-Айресе в июне 2011 г.

Для меня большая честь присутствовать на этом Совещании вместе со всеми вами. На этом Совещании подписано Соглашение о Штаб-квартире Секретариата Договора об Антарктике между Аргентинской Республикой и Консультативным совещанием по Договору об Антарктике в лице его Председателя д-ра Пусейро Риполя. Секретариат Договора об Антарктике был создан в г. Буэнос-Айресе на основании Меры 1 (2003), а официальная рамочная основа его деятельности была определена на XXVI КСДА в Мадриде (Испания). По соображениям практического характера Секретариат начал работу в 2004 г., однако, сегодня его создание получило дополнительное подкрепление.

Создание Секретариата является итогом совместных усилий, предпринимавшихся в течение нескольких лет всеми Консультативными Сторонами Договора об Антарктике с благородным намерением сделать этот важнейший инструмент международного сотрудничества более эффективным и обеспечить Стороны необходимыми средствами и институтами для содействия и дальнейшего развития научных исследований и международного сотрудничества – двух основных компонентов деятельности, которая осуществляется в Антарктике.

Решение о создании Секретариата в Буэнос-Айресе было принято в 2001 г. в Санкт-Петербурге, однако, переговоры по функциональным аспектам его деятельности продолжались в течение длительного периода. Остановки на этом долгом пути включали Буэнос-Айрес, Варшаву, снова Буэнос-Айрес, а затем Мадрид и Кейптаун, где переговоры, наконец, закончились, и был избран первый Исполнительный Секретарь – г-н Йоханнес Хубер, который недавно завершил свою успешную и продуктивную работу в качестве главы Секретариата.

Совсем недавно, в октябре прошлого года, вступила в силу Мера 1 (2003), и на этом закончился период, который можно назвать первым этапом деятельности Секретариата.

Растущая сложность и разнообразие проблем, связанных с Антарктикой, привели к тому, что Стороны признали необходимость создания административного органа, ответственного за организацию Консультативных совещаний и заседаний Комитета по охране окружающей среды. С учетом новых задач повестки дня обоих органов значительно расширились за последние годы.

Охрана окружающей среды Антарктики, вероятно, является самой важной общей проблемой. Именно поэтому Консультативные Стороны смогли создать Секретариат в такие короткие сроки; они были убеждены, что его работа во многом будет способствовать решению задач, стоящих перед Комитетом по охране окружающей среды. Уверен, что это полностью соответствует действительности.

Аргентина всегда сохраняла приверженность принципам и целям Договора об Антарктике, заложенным в основу тесного и честного международного сотрудничества на этом континенте. Это сотрудничество охватывает широкий круг направлений научной и логистической деятельности.

Кроме того, Аргентина по праву гордится работой старейшей антарктической станции Оркадас, которая действует в течение более чем 106 лет. Основанная в 1904 году, эта станция на протяжении десятилетий оставалась единственной постоянной станцией в Антарктике. С самого начала своей деятельности станция предоставляла метеорологические данные, необходимые для решения многих научных задач современности, включая изменение климата и глобальные изменения – проблем, вызывающих озабоченность и являющихся предметом постоянного анализа.

Однако это всего лишь часть научного опыта и обязательств моей страны по отношению к белому континенту. Нашей конечной целью является сохранение первозданной окружающей среды Антарктики.

Считаю, что выбор Буэнос-Айреса в качестве штаб-квартиры Секретариата является признанием этой приверженности, и хочу выразить вам свою благодарность за этот выбор.

В этой связи и в качестве свидетельства того, какое большое значение Аргентина придает своей деятельности в Антарктике, аргентинское правительство, подписав Соглашение о штаб-квартире, использует эту возможность для того, чтобы формализовать деятельность Секретариата в помещении, предоставленном ему в Буэнос-Айресе.

В то же время, было бы справедливо отметить усилия, предпринятые Консультативными Сторонами, и их конструктивный подход, проявленный в ходе переговоров для достижения консенсуса. Этот подход является отражением духа сотрудничества, преобладающего в отношениях между нашими странами в Антарктике. Договор об Антарктике, целью которого является сохранение мира и развитие международного сотрудничества в научных исследованиях, представляет собой пример того, как страны, объединенные общей целью, могут оставить в стороне свои различия во имя совместной работы. Конечной целью является защита континента, сохранение которого имеет важнейшее значение для человечества.

И, наконец, хотел бы выразить наилучшие пожелания новому Исполнительному Секретарю д-ру Манфреду Райнке на его первом Консультативном совещании в этой должности и вновь тепло приветствовать его в Аргентине. Хочу подчеркнуть, д-р Райнке, что Вы всегда можете рассчитывать на нашу поддержку в решении задач, стоящих перед Вами как главой Секретариата, в продолжение работы, столь эффективно начатой г-ном Хубером и всеми сотрудниками Секретариата.

Убежден, что подписанное сегодня Соглашение о Штаб-квартире создает прочную основу для решения как текущих проблем, так и новых задач, которые могут возникнуть в будущем.

Позвольте еще раз подтвердить приверженность моей страны продолжению сотрудничества, направленного на повышение эффективности работы Секретариата. Будем рады приветствовать всех вас в Буэнос-Айресе в следующем году.

Большое спасибо.

Речь д-ра Роберто Пусейро

Сейчас, когда пришло время оценить этот правовой инструмент, на ум приходят две вещи. Во-первых, речь идет о некоторых воспоминаниях, а во-вторых, о рассуждениях в связи с этими воспоминаниями. Воспоминания о студентах, которые постоянно жалуются, что процесс заключения договоров в публичном международном праве настолько сложен, что его никто не понимает. В результате, несмотря на большое значение договоров, процесс их принятия очень труден для понимания.

В определенной степени, это правда. Однако необходимо выйти за рамки этой проблемы и рассмотреть метафизическую сторону вопроса, поскольку любое соглашение – это, в конечном итоге, путь к гармонии и решениям, которые должны приниматься постепенно. Процедура заключения договоров была изобретена для того, чтобы избежать ситуаций, когда в ответ на направление посла получаешь наступление вооруженных сил. Другими словами, политические группы постепенно согласовывали процедуру заключения договоров, и эта процедура – как, например, в отношении соглашения, которое мы подписываем сегодня – последовательно проясняется, позволяя все большему числу сторон присоединиться к соглашению.

Документ, который мы подписываем сегодня, соответствует этой процедуре, и, если посмотреть на метафизическую сторону вопроса, то можно понять, что за этим соглашением стоит философия, которая защищает и сохраняет его действенность.

В основе любого действующего и эффективного соглашения лежит философия, о которой не подозревают договаривающиеся стороны. Однако процесс заключения договора всегда содержит элемент новизны, нечто другое, выходящее за рамки слов, подписей и сложностей, с которыми могут столкнуться студенты, пытающиеся понять этот процесс.

В нашем случае, если мы будем читать между строк соглашения, только что заключенного нами от имени Консультативного совещания по Договору об Антарктике, мы обнаружим его скрытые ценности. Это соглашение – дань сотрудничеству, миру, координации действий и доброй воли: оно открывает путь для свободного и эффективного развития Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Смею утверждать: за этим соглашением стоят принципы, ведущие к международному пониманию и согласию. В этой связи мы должны поблагодарить Аргентинскую Республику в лице ее посланника г-на Хорхе Таяны. Сегодня мы переживаем исторический момент – мы не только создаем новый правовой документ, но и видим, как с каждым днем укрепляются связи между нами. Подписанное сегодня соглашение является еще одним подтверждением того, что в основе простого договора лежат большие ценности, и что мы часто просто смотрим на результат, не замечая вытекающего из него богатства возможностей.

Подписав это соглашение, Аргентинская Республика и Консультативное совещание по Договору об Антарктике проложили путь, по которому мы вместе пойдем к достижению заявленных нами целей. Мы верим, что это соглашение было подписано в духе взаимопонимания и доброй воли с целью создания наилучшего из возможных документов, который будет служить мостом между Консультативным совещанием по Договору об Антарктике и Аргентинской Республикой.

В этой связи позвольте мне еще раз от имени других Консультативных Сторон поблагодарить Аргентинскую Республику и ее Министра иностранных дел, сказав, что мы глубоко признательны Аргентине за все, что она сделала в этом направлении. Путь проложен, наши ожидания высоки, и Сторонам остается только, взявшись за руки, вместе идти к выполнению своих обещаний.

Большое спасибо.

2. Доклады депозитариев и Наблюдателей

Доклад Правительства-депозитария Договора об Антарктике и Протокола к Договору в соответствии с Рекомендацией XIII-2

Настоящий доклад касается событий, относящихся к Договору об Антарктике и Протоколу по охране окружающей среды.

За прошедший год одно государство присоединилось к Договору об Антарктике и одно государство присоединилось к Протоколу по охране окружающей среды. 29 января 2010 г. к Договору об Антарктике присоединилась Португалия, а 1 июля 2009 г. к Протоколу присоединилось Монако. В настоящее время Сторонами Договора являются сорок восемь (48) государств, а Сторонами Протокола – тридцать четыре (34) государства.

Перечисленные далее страны направили уведомления о том, что они назначили указанных лиц арбитрами в соответствии со статьей 2(1) Дополнения к Протоколу по охране окружающей среды:

Болгария	г-жа Генка Белева	30 июля 2004 г.
Чили	посол Мария Тереса Инфанте посол Хорхе Бергуньо д-р Франсиско Оррего	июнь 2005 г. июнь 2005 г. июнь 2005 г.
Финляндия	посол Холгер Бертил Роткирх	14 июня 2006 г.
Индия	профессор Упендра Бакси г-н Аджай Саксена д-р Н. Хари	6 октября 2004 г. 6 октября 2004 г. 6 октября 2004 г.
Япония	судья Сундзи Янаи	18 июля 2008 г.
Респ. Корея	профессор Парк Ки Габ	21 октября 2008 г.
США	профессор Дэниэл Бодански г-н Дэвид Колсон	1 мая 2008 г. 1 мая 2008 г.

Списки Сторон Договора и Протокола, а также перечень Рекомендаций (Мер) и их одобрений прилагаются к настоящему докладу.

Дата последнего действия: 29 января 2010 г.

Договор об Антарктике

Подписан: 1 декабря 1959 г. в Вашингтоне

Вступил в силу: 23 июня 1961 г.

В соответствии со Статьей XIII Договор подлежит ратификации подписавшими его государствами и открыт для присоединения к нему любого государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций, или любого другого государства, которое может быть приглашено присоединиться к Договору с согласия всех Договаривающихся Сторон, представители которых имеют право участвовать в совещаниях, предусмотренных статьей IX настоящего Договора. Ратификационные грамоты и акты о присоединении сдаются на хранение Правительству Соединенных Штатов Америки. По сдаче на хранение ратификационных грамот всеми подписавшими Договор государствами Договор вступил в силу для этих государств и для государств, которые сдали на хранение акты о присоединении. В дальнейшем Договор вступает в силу для любого присоединившегося государства по сдаче им на хранение акта о присоединении. В дальнейшем Договор вступает в силу для любого присоединившегося государства по сдаче им на хранение акта о присоединении.

Условные обозначения: (без отметки) = ратификация; **a** = присоединение; **d** = правопреемство; **w** = прекращение участия или приравненное к нему действие

Участник	Дата подписания	Дата согласия на обязательность Договора	Прочие действия	Примечания
Австралия	1 декабря 1959 г.	23 июня 1961 г.		
Австрия		25 августа 1987 г.	a	
Аргентина	1 декабря 1959 г.	23 июня 1961 г.		
Беларусь		27 декабря 2006 г.	a	
Бельгия	1 декабря 1959 г.	26 июля 1960 г.		
Болгария		11 сентября 1978 г.	a	
Бразилия		16 мая 1975 г.	a	
Великобритания	1 декабря 1959 г.	31 мая 1960 г.		
Венгрия		27 января 1984 г.	a	
Венесуэла		24 марта 1999 г.	a	
Гватемала		31 июля 1991 г.	a	
Германия		5 февраля 1979 г.	a	ⁱ
Греция		8 января 1987 г.	a	
Дания		20 мая 1965 г.	a	
Индия		19 августа 1983 г.	a	
Испания		31 марта 1982 г.	a	
Италия		18 марта 1981 г.	a	
Канада		4 мая 1988 г.	a	
Китай		8 июня 1983 г.	a	
Колумбия		31 января 1989 г.	a	
Корея (КНДР)		21 января 1987 г.	a	
Корея (РК)		28 ноября 1986 г.	a	
Куба		16 августа 1984 г.	a	
Монако		31 мая 2008 г.	a	
Нидерланды		30 марта 1967 г.	a	ⁱⁱ

2. Доклады депозитариев и Наблюдателей

Новая Зеландия	1 декабря 1959 г.	1 ноября 1960 г.			
Норвегия	1 декабря 1959 г.	24 августа 1960 г.			
Папуа - Новая Гвинея		16 марта 1981 г.	d		iii
Перу		10 апреля 1981 г.	a		
Польша		8 июня 1961 г.	a		
Португалия		29 января 2010 г.	a		
Российская Федерация	1 декабря 1959 г.	2 ноября 1960 г.			iv
Румыния		15 сентября 1971 г.	a		v
Словацкая Республика		1 января 1993 г.	d		vi
Соединенные Штаты Америки	1 декабря 1959 г.	18 августа 1960 г.			
Турция		24 января 1996 г.	a		
Украина		28 октября 1992 г.	a		
Уругвай		11 января 1980 г.	a		vii
Финляндия		15 мая 1984 г.	a		
Франция	1 декабря 1959 г.	16 сентября 1960 г.			
Чешская Республика		1 января 1993 г.	d		viii
Чили	1 декабря 1959 г.	23 июня 1961 г.			
Швейцария		15 ноября 1990 г.	a		
Швеция		24 апреля 1984 г.	a		
Эквадор		15 сентября 1987 г.	a		
Эстония		17 мая 2001 г.	a		
Южная Африка	1 декабря 1959 г.	21 июня 1960 г.			
Япония	1 декабря 1959 г.	4 августа 1960 г.			

ⁱ 2 октября 1990 года Посольство Федеративной Республики Германия в Вашингтоне направило в Государственный департамент дипломатическую ноту следующего содержания:

«Посольство Федеративной Республики Германии настоящим хочет засвидетельствовать свое почтение Государственному департаменту и имеет честь сообщить Правительству Соединенных Штатов Америки как правительству-депозитарию Договора об Антарктике, что в связи с присоединением Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германии, которое наступает 3 октября 1990 года, два германских государства продолжают свое существование как единое суверенное государство, которое в качестве договаривающейся стороны Договора об Антарктике продолжит соблюдение положений Договора и будет подчиняться рекомендациям, принятым на 15 консультативных совещаниях и одобренным Федеративной Республикой Германией. Начиная со дня германского единства, Федеративная Республика Германия будет фигурировать в системе Договора под именем “Германия”... .

Посольство будет признательно Правительству Соединенных Штатов Америки, если оно проинформирует все договаривающиеся стороны Договора об Антарктике о содержании настоящей ноты.

Пользуясь этой возможностью, Посольство Федеративной Республики Германии еще раз выражает Государственному департаменту заверения в своем глубочайшем почтении».

До объединения Германская Демократическая Республика сдала на хранение акт о присоединении к Договору и сопроводительную декларацию 19 ноября 1974 г., а Федеративная Республика Германия сдала на хранение акт о присоединении к Договору и сопроводительное заявление 5 февраля 1979 года.

ⁱⁱ В акте о присоединении к Договору Нидерландов указано, что он распространяется на Королевство в Европе, Суринам и Антильские острова. Аруба стала независимым субъектом 1 января 1986 года.

ⁱⁱⁱ Дата сдачи на хранение уведомления о правопреемстве государством Папуа - Новая Гвинея; уведомление вступило в силу в день получения независимости – 16 сентября 1975 г.

^{iv} Договор был подписан и ратифицирован бывшим Союзом Советских Социалистических Республик. Нотой от 13 января 1992 г. Российская Федерация сообщила Правительству Соединенных Штатов о том, что «она продолжает осуществлять права и исполнять обязанности, вытекающие из международных соглашений, подписанных Союзом Советских Социалистических Республик».

Заключительный отчет XXXIII КСДА

^v Акт о присоединении к Договору Румынии сопровождался нотой Посла Социалистической Республики Румынии от 15 сентября 1971 года, содержащей следующее заявление:

«Уважаемый г-н Секретарь!

Направляя акт о присоединении Социалистической Республики Румынии к Договору об Антарктике, подписанному 1 декабря 1959 г. в Вашингтоне, я имею честь сообщить Вам следующее:

Государственный совет Социалистической Республики Румынии заявляет, что положения первого пункта Статьи XIII Договора об Антарктике не соответствуют принципу, согласно которому многосторонние договоры, цели и объекты которых затрагивают международное сообщество в целом, должны быть открыты для всеобщего участия.

Прошу Вас, г-н Секретарь, направить всем заинтересованным сторонам текст румынского акта о присоединении к Договору об Антарктике, а также текст настоящего письма, содержащего вышеизложенное заявление Правительства Румынии.

Пользуясь этой возможностью, хочу еще раз выразить, г-н Секретарь, заверения в своем глубочайшем почтении».

Копии письма Посла и акт о присоединении Румынии к Договору об Антарктике были направлены сторонам Договора об Антарктике циркулярной нотой Государственного Секретаря от 1 октября 1971 г.

^{vi} Фактическая дата правопреемства Словацкой Республики. Чехословакия сдала на хранение акт о присоединении к Договору 14 июня 1962 года. В полночь 31 декабря 1992 года Чехословакия прекратила существование, и ее правопреемниками стали два самостоятельных и независимых государства, Чешская Республика и Словацкая Республика.

^{vii} Акт о присоединении к Договору Уругвая сопровождался декларацией следующего содержания (в переводе с англоязычной версии, составленной Государственным департаментом):

«Правительство Восточной Республики Уругвай считает, что, присоединяясь к Договору об Антарктике, подписанному 1 декабря 1959 г. в Вашингтоне (Соединенные Штаты Америки), оно способствует утверждению сформулированных в этом Договоре принципов использования Антарктики исключительно в мирных целях, запрещения ядерных взрывов и удаления радиоактивных отходов в этом районе, свободы научных исследований в Антарктике в интересах человечества и международного сотрудничества, направленного на достижение этих целей.

С учетом этих принципов Уругвай предлагает использовать процедуру, основанную на принципе равноправия, и принять общий и окончательный законодательный акт об Антарктике, в котором, исходя из признания прав Государств, подтвержденных международным законодательством, будут справедливо учитываться интересы всех заинтересованных Государств и международного сообщества в целом.

Решение уругвайского Правительства о присоединении к Договору об Антарктике основано не только на тех интересах, которые Уругвай, как и все члены международного сообщества, имеет в Антарктике, но и на особом, прямом и значительном интересе, который обусловлен его географическим положением, тем фактом, что его атлантическое побережье обращено к антарктическому континенту, связанным с этим влиянием на его климат, экологию и биологию моря, историческими связями, относящимися к первым экспедициям, которые отважились исследовать сам континент и окружающие его воды, а также обязательствами, принятыми в соответствии с Межамериканским договором о взаимопомощи, согласно которому часть антарктической территории входит в состав зоны, описанной в Статье 4, и на основании которого Уругвай разделяет ответственность за защиту этого региона.

Сообщая о своем решении присоединиться к Договору об Антарктике, Правительство Восточной Республики Уругвай заявляет о том, что оно сохраняет свои права в Антарктике в соответствии с международным правом».

^{viii} Фактическая дата правопреемства Чешской Республики. Чехословакия сдала на хранение акт о присоединении к Договору 14 июня 1962 года. В полночь 31 декабря 1992 года Чехословакия прекратила существование, и ее правопреемниками стали два самостоятельных и независимых государства, Чешская Республика и Словацкая Республика.

ПРОТОКОЛ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ К ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

Подписан в Мадриде 4 октября 1991 г.*

Государство	Дата подписания	Дата ратификации, принятия (А) или одобрения (АА)	Дата депонирования документа о присоединении	Дата вступления в силу	Дата принятия ПРИЛОЖЕНИЯ V**	Дата вступления в силу Приложения V
<u>КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ</u>						
Австралия	4 окт. 1991 г.	6 апр. 1994 г.		14 янв. 1998 г.	6 апр. 1994 г. (А) 7 июня 1995 г. (В)	24 мая 2002 г.
Аргентина	4 окт. 1991 г.	28 окт. 1993 г. ³		14 янв. 1998 г.	8 сент. 2000 г. (А) 4 авг. 1995 г. (В)	24 мая 2002 г.
Бельгия	4 окт. 1991 г.	26 апр. 1996 г.		14 янв. 1998 г.	апр. 26 1996 г. (А) 23 окт. 2000 г. (В)	24 мая 2002 г.
Болгария			21 апреля 1998 г.	21 мая 1998 г.	5 мая 1999 г. (АВ)	24 мая 2002 г.
Бразилия	4 окт. 1991 г.	15 авг. 1995 г.		14 янв. 1998 г.	20 мая 1998 г. (В)	24 мая 2002 г.
Великобритания	4 окт. 1991 г.	25 апр. 1995 г. ⁵		14 янв. 1998 г.	21 мая 1996 г. (В)	24 мая 2002 г.
Германия	4 окт. 1991 г.	25 нояб. 1994 г.		14 янв. 1998 г.	25 нояб. 1994 г. (А) 1 сент. 1998 г. (В)	24 мая 2002 г.
Китай	4 окт. 1991 г.	2 авг. 1994 г.		14 янв. 1998 г.	26 янв. 1995 г. (АВ)	24 мая 2002 г.
Индия	2 июля 1992 г.	26 апр. 1996 г.		14 янв. 1998 г.	24 мая 2002 г. (В)	24 мая 2002 г.
Испания	4 окт. 1991 г.	1 июля 1992 г.		14 янв. 1998 г.	8 дек. 1993 г. (А) 18 фев. 2000 г. (В)	24 мая 2002 г.
Италия	4 окт. 1991 г.	31 марта 1995 г.		14 янв. 1998 г.	31 мая 1995 г. (А) 11 фев. 1998 г. (В)	24 мая 2002 г.
Корея, Респ.	2 июля 1992 г.	2 янв. 1996 г.		14 янв. 1998 г.	5 июня 1996 г. (В)	24 мая 2002 г.
Нидерланды	4 окт. 1991 г.	14 апр. 1994 г. (А) ⁶		14 янв. 1998 г.	18 марта 1998 г. (В)	24 мая 2002 г.
Новая Зеландия	4 окт. 1991 г.	22 дек. 1994 г.		14 янв. 1998 г.	21 окт. 1992 г. (В)	24 мая 2002 г.
Норвегия	4 окт. 1991 г.	16 июня 1993 г.		14 янв. 1998 г.	13 окт. 1993 г. (В)	24 мая 2002 г.
Перу	4 окт. 1991 г.	8 марта 1993 г.		14 янв. 1998 г.	8 марта 1993 г. (А) 17 марта 1999 (В)	24 мая 2002 г.
Польша	4 окт. 1991 г.	1 нояб. 1995 г.		14 янв. 1998 г.	20 сент. 1995 г. (В)	24 мая 2002 г.
Российская Федерация	4 окт. 1991 г.	6 авг. 1997 г.		14 янв. 1998 г.	19 июня 2001г.(В)	24 мая 2002 г.
Соединенные Штаты Америки	4 окт. 1991 г.	17 апр. 1997 г.		14 янв. 1998 г.	17 апр. 1997 г. (А) 6 мая 1998 г. (В)	24 мая 2002 г.
Украина			25 мая 2001 г.	24 июня 2001	25 мая 2001 г. (А)	24 мая 2002 г.
Уругвай	4 окт. 1991 г.	11 янв. 1995 г.		14 янв. 1998 г.	15 мая 1995 г. (В)	24 мая 2002 г.
Финляндия	4 окт. 1991 г.	1 нояб. 1996 г. (А)		14 янв. 1998 г.	1 нояб. 1996 г. (А)	24 мая 2002 г.

Заключительный отчет XXXIII КСДА

Франция	4 окт. 1991 г.	5 фев. 1993 г. (AA)	14 янв. 1998 г.	2 апр. 1997 г. (B) 26 апр. 1995 г. (B) 18 нояб. 1998 г. (A)	24 мая 2002 г.
Чили	4 окт. 1991 г.	11 янв. 1995 г.	14 янв. 1998 г.	25 марта 1998 г. (B)	24 мая 2002 г.
Швеция	4 окт. 1991 г.	30 марта 1994 г.	14 янв. 1998 г.	30 марта 1994 г. (A) 7 апр. 1994 г. (B)	24 мая 2002 г.
Эквадор	4 окт. 1991 г.	4 янв. 1993 г.	14 янв. 1998 г.	11 мая 2001 г. (A) 15 нояб. 2001 г. (B)	24 мая 2002 г.
Южная Африка	4 окт. 1991 г.	3 авг. 1995 г.	14 янв. 1998 г.	14 июня 1995 г. (B)	24 мая 2002 г.
Япония	29 сент. 1992 г.	15 дек. 1997 г. (A)	14 янв. 1998 г.	15 дек. 1997 г. (AB)	24 мая 2002 г.

** Указанные далее символы означают дату, относящуюся либо к принятию Приложения V, либо к одобрению Рекомендации XVI-10

(A) Принятие Приложения V (B) Одобрение Рекомендации XVI-10

-2-

Государство	Дата подписания	Дата ратификации, принятия или одобрения	Дата депонирования документа о присоединении	Дата вступления в силу	Дата принятия ПРИЛОЖЕНИЯ V**	Дата вступления в силу Приложения V
НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ						
Австрия	4 окт. 1991 г.					
Беларусь			16 июля 2008 г.	15 авг. 2008 г.		
Венгрия	4 окт. 1991 г.					
Венесуэла						
Гватемала						
Греция	4 окт. 1991 г.	23 мая 1995 г.		14 янв. 1998 г.		
Дания	2 июля 1992 г.					
Канада	4 окт. 1991 г.	13 нояб. 2003 г.		13 дек. 2003 г.		
Колумбия	4 окт. 1991 г.					
Корея, Народно-Демокр. Респ.	4 окт. 1991 г.					
Куба						
Монако			1 июля 2009 г.	31 июля 2009 г.		
Папуа-Новая Гвинея						
Румыния	4 окт. 1991 г.	3 фев. 2003 г.		5 марта 2003 г.	3 фев. 2003 г.	5 марта 2003 г.
Словацкая Респ. ^{1,2}	1 янв. 1993 г.					
Турция						
Чешская Респ. ^{1,2}	1 янв. 1993 г.	25 авг. 2004 г. ⁴		24 сент. 2004 г.		
Швейцария	4 окт. 1991 г.					
Эстония						

- Подписан 4 октября 1991 года в Мадриде, после чего был открыт для подписания в Вашингтоне до 3 октября 1992 года.

Протокол вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение ратификационных грамот, актов о принятии, одобрении или присоединении всеми государствами, являющимися Консультативными сторонами Договора об Антарктике на дату одобрения настоящего Протокола. (Статья 23)

** Принято в Бонне 17 октября 1991 года XVI Консультативным совещанием.

1. Подписан от имени Чехословацкой Федеративной Республики 2 октября 1992 года - в соответствии пунктом 1 Статьи 19 Чехословакия признает юрисдикцию Международного суда ООН и Арбитражного трибунала в отношении разрешения споров. В полночь 31 декабря 1992 года Чехословакия прекратила существование, и ее правопреемниками стали два самостоятельных и независимых государства, Чешская Республика и Словацкая Республика.
2. Фактическая дата правопреемства в отношении подписания Чехословакией Протокола, подлежащего ратификации Чешской Республикой и Словацкой Республикой.
3. Сопровождалось заявлением с неофициальным переводом, предоставленным аргентинским посольством, где был текст следующего содержания: «Аргентинская Республика заявляет о том, что, поскольку Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике является дополнительным соглашением к Договору об Антарктике и его Статья 4 полностью соблюдает то, что было заявлено в пункте А раздела 1 Статьи IV указанного Договора, ни одно из его положений не следует интерпретировать или применять как положение,

Заключительный отчет XXXIII КСДА

затрагивающее ее права, которые основаны на правовых титулах, действиях в осуществление владения, принципе сопредельности и геологической целостности в регионе южнее 60-й параллели южной широты, где она объявила и сохраняет свой суверенитет».

4. Сопровождалось заявлением с неофициальным переводом заявлением, предоставленным посольством Чешской Республики, где был текст следующего содержания: «Чешская Республика принимает юрисдикцию Международного суда ООН и Арбитражного трибунала в соответствии с пунктом 1 Статьи 19 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, заключенного 4 октября 1991 г. в Мадриде».
5. Ратификация от имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, бейлики Джерси, бейлики Гернси, острова Мэн, Ангилы, Бермуд, Британской антарктической территории, Каймановых островов, Фолклендских островов, Монтсеррата, острова Св. Елены и Зависимых территорий, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов, островов Теркс и Кайкос и Британских Виргинских островов.
6. Принятие от имени Королевства в Европе. Принимая Протокол, Королевство Нидерландов заявило о том, что оно выбирает оба способа урегулирования споров, указанных в пункте 1 Статьи 19 Протокола (т.е. Международный суд ООН и Арбитражный трибунал). Декларация Королевства Нидерландов о принятии Протокола от имени Антильских островов была депонирована 27 октября 2004 года вместе с заявлением, подтверждающим, что оно выбирает оба способа урегулирования споров, указанных в пункте 1 Статьи 19 Протокола.

Государственный департамент,
Вашингтон, 2 апреля 2010 г.

2. Доклады депозитариев и Наблюдателей

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике
согласно уведомлениям, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	16 Рекомендаций, принятых на I Совещании (Канберра, 1961 г.)	10 Рекомендаций, принятых на II Совещании (Буэнос-Айрес, 1962 г.)	11 Рекомендаций, принятых на III Совещании (Брюссель, 1964 г.)	28 Рекомендаций, принятых на IV Совещании (Сантьяго, 1966 г.)	9 Рекомендаций, принятых на V Совещании (Париж, 1968 г.)	15 Рекомендаций, принятых на VI Совещании (Токио, 1970 г.)
	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>
Австралия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Аргентина	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Бельгия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Болгария (1998)+						
Бразилия (1983)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE (за искл. 10)
Великобритания	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Германия (1981)+	VCE	VCE	VCE (за искл. 8)	VCE (за искл. 16-19)	VCE (за искл. 6)	VCE (за искл. 9)
Индия (1983)+	VCE	VCE	VCE (за искл. 8***)	VCE (за искл. 18)	VCE	VCE (за искл. 9 и 10)
Испания (1988)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Италия (1987)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Китай (1985)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE (за искл. 10)
Корея, Респ. (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Нидерланды (1990)+	VCE (за искл. 11 и 15)	VCE (за искл. 3, 5, 8 и 10)	VCE (за искл. 3, 4, 6 и 9)	VCE (за искл. 20, 25, 26 и 28)	VCE (за искл. 1, 8 и 9)	VCE (за искл. 15)
Новая Зеландия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Норвегия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Перу (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Польша (1977)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Россия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
США	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Уругвай (1985)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Финляндия (1989)+						
Франция	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Чили	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Швеция (1988)+						
Эквадор (1990)+						
Южная Африка	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Япония	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE

* Рекомендация VIII-2 прекратила действие Рекомендаций IV-6, IV-10, IV-12 и V-5

*** Принята в качестве временного руководства

+ Год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления в силу Рекомендаций или Мер совещаний требуется их принятие этим государством.

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике
согласно уведомлениям, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	9 Рекомендаций, принятых на VII Совещании (Веллингтон, 1972 г.)	14 Рекомендаций, принятых на VIII Совещании (Осло, 1975 г.)	6 Рекомендаций, принятых на IX Совещании (Лондон, 1977 г.)	9 Рекомендаций, принятых на X Совещании (Вашингтон, 1979 г.)	3 Рекомендации, принятые на XI Совещании (Буэнос-Айрес, 1981 г.)	8 Рекомендаций, принятых на XII Совещании (Канберра, 1983 г.)
	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>
Австралия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Аргентина	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Бельгия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Болгария (1998)+						
Бразилия (1983)+	ВСЕ (за искл. 5)	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Великобритания	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Германия (1981)+	ВСЕ (за искл. 5)	ВСЕ (за искл. 2 и 5)	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Индия (1983)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (за искл. 1 и 9)	ВСЕ	ВСЕ
Испания (1988)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (за искл. 1 и 9)	ВСЕ (за искл. 1)	ВСЕ
Италия (1987)+	ВСЕ (за искл. 5)	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (за искл. 1 и 9)		
Китай (1985)+	ВСЕ (за искл. 5)	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Корея, Респ. (1989)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Нидерланды (1990)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ (за искл. 3)	ВСЕ (за искл. 9)	ВСЕ (за искл. 2)	ВСЕ
Новая Зеландия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Норвегия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Перу (1989)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Польша (1977)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Россия	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
США	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Уругвай (1985)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Финляндия (1989)+						
Франция	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Чили	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Швеция (1988)+						
Эквадор (1990)+						
Южная Африка	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ
Япония	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ

* Рекомендация VIII-2 прекратила действие Рекомендаций IV-6, IV-10, IV-12 и V-5

*** Принята в качестве временного руководства

+ Год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления в силу Рекомендаций или Мер совещаний требуется их принятие этим государством.

2. Доклады депозитариев и Наблюдателей

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике
согласно уведомлениям, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	16 Рекомендаций, принятых на XIII Совещании (Брюссель, 1985 г.)	10 Рекомендаций, принятых на XIV Совещании (Рио-де-Жанейро, 1987 г.)	22 Рекомендаций, принятых на XV Совещании (Париж, 1989 г.)	13 Рекомендаций, принятых на XVI Совещании (Бонн, 1991 г.)	4 Рекомендации, принятые на XVII Совещании (Венеция, 1992 г.)	1 Рекомендация, принятая на XVIII Совещании (Киото, 1994 г.)
	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>
Австралия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Аргентина	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Бельгия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Болгария (1998)+				XVI-10		
Бразилия (1983)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Великобритания	VCE	VCE (за искл. 2)	VCE (за искл. 3, 4, 8, 10, 11) VCE (за искл. 3,8,10,11и22)	VCE (за искл. 4, 6, 8, и 9)	VCE	VCE
Германия (1981)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Индия (1983)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Испания (1988)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Италия (1987)+		VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Китай (1985)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Корея, Респ. (1989)+	VCE	VCE	VCE (за искл. 1-11, 16, 18, 19)	VCE (за искл. 12)	VCE (за искл. 1)	VCE
Нидерланды (1990)+	VCE	VCE (за искл. 9)	VCE (за искл. 22)	VCE	VCE	VCE
Новая Зеландия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Норвегия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Перу (1989)+			VCE (за искл. 22)	VCE (за искл. 13)	VCE	VCE
Польша (1977)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Россия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
США	VCE	VCE	VCE (за искл. 1-4, 10, 11)	VCE	VCE	VCE
Уругвай (1985)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Финляндия (1989)+			VCE	VCE	VCE	VCE
Франция	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Чили	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Швеция (1988)+			VCE	VCE	VCE	VCE
Эквадор (1990)+				XVI-10		
Южная Африка	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Япония	VCE	VCE	VCE	XVI-10		VCE

* Рекомендация VIII-2 прекратила действие Рекомендаций IV-6, IV-10, IV-12 и V-5

*** Принята в качестве временного руководства

+ Год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления в силу Рекомендаций или Мер совещаний требуется их принятие этим государством.

Заключительный отчет XXXIII КСДА

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике
согласно уведомлениям, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	5 Мер, принятых на XIX Совещании (Сеул, 1995 г.)	2 Меры, принятые на XX Совещании (Утрехт, 1996 г.)	5 Мер, принятых на XXI Совещании (Крайстчерч, 1997 г.)	2 Меры, принятые на XXII Совещании (Тромсе, 1998 г.)	1 Мера, принятая на XXIII Совещании (Лима, 1999 г.)
	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>
Австралия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Аргентина	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Бельгия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Болгария (1998)+					
Бразилия (1983)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Великобритания	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Германия (1981)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Индия (1983)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Испания (1988)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Италия (1987)+	VCE	VCE			
Китай (1985)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Корея, Респ. (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Нидерланды (1990)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Новая Зеландия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Норвегия	VCE	VCE	VCE		
Перу (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Польша (1977)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Россия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
США	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Уругвай (1985)+	VCE (за искл. 2, 3, 4 и 5)	VCE (за искл. 2)	VCE (за искл. 3, 4 и 5)	VCE (за искл. 2)	VCE
Финляндия (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Франция	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Чили	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Швеция (1988)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Эквадор (1990)+					
Южная Африка	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Япония					

+ Год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления в силу Рекомендаций или Мер совещаний требуется их принятие этим государством.

2. Доклады депозитариев и Наблюдателей

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике
согласно уведомлениям, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	2 Меры, принятые на XII Специальном Совещании (Гаага, 2000 г.)	3 Мер, принятые на XXIV Совещании (Санкт-Петербург, 2001 г.)	1 Мера, принятая на XXV Совещании (Варшава, 2002 г.)	3 Меры, принятые на XXVI Совещании (Мадрид, 2003 г.)	4 Меры, принятые принятых на XXVIII Совещании (Кейптаун, 2004 г.)
	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>	<u>Одобрено</u>
Австралия	BCE	BCE	BCE	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Аргентина			*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Бельгия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Болгария (1998)+			*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Бразилия (1983)+	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1, XXVII-2, XXVII-3
Великобритания	BCE (за искл. SATCM XII-2)	BCE (за искл. XXIV-3)	BCE	BCE	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **, XXVII-4
Китай (1985)+	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Германия (1981)+	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Индия (1983)+	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Испания (1988)+			*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Италия (1987)+			*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Корея, Респ. (1989)+	BCE	BCE	*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Нидерланды (1990)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Новая Зеландия	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **, XXVII-4
Норвегия		BCE	*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Перу (1989)+	BCE	BCE	BCE	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Польша (1977)+		BCE	BCE	BCE	BCE
Россия	BCE	BCE	BCE	XXVI-1, XXVI-2, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
США	BCE	BCE	*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Украина (2004)+		BCE (за искл. XXIV-1 и XXIV-2)			XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Уругвай (1985)+	BCE	XXIV-2)	*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Финляндия (1989)+	BCE	BCE	*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Франция	BCE (за искл. SATCM XII-2)	BCE	*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1, XXVII-2 *, XXVII-3, XXVII-4
Чили	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Швеция (1988)+	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Эквадор (1990)+			*	XXVI-1, XXVI-2 *, XXVI-3 **	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **
Южная Африка	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Япония			*	BCE	XXVII-1 *, XXVII-2 *, XXVII-3 **, XXVII-4

+ Год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления в силу Рекомендаций или Мер совещаний требуется их принятие этим государством.

* Планы управления, прилагавшиеся к этой Мере, считались одобренными в соответствии с положениями Статьи 6(1) Приложения V Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике в связи с тем, что в самой Мере не был оговорен иной способ одобрения.

** Пересмотренный и уточненный Перечень Исторических мест и памятников, прилагавшийся к этой Мере, считался одобренным в соответствии с положениями Статьи 8(2) Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике в связи с тем, что в самой Мере не был оговорен иной способ одобрения.

Заключительный отчет XXXIII КСДА

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике
согласно уведомлениям, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	5 Мер, принятых на XXVIII Сессии (Стокгольм, 2005 г.)	4 Меры, принятые на XXIX Сессии (Эдинбург, 2006 г.)	3 Меры, принятые на XXX Сессии (Нью-Дели, 2007 г.)	14 Мер, принятых на XXXI Сессии (Киев, 2008 г.)	16 Мер, принятых на XXXII Сессии (Балтимор, 2009 г.)
	Одобрено	Одобрено	Одобрено	Одобрено	Одобрено
Австралия	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Аргентина	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Бельгия	ВСЕ, за искл. Меры 1	ВСЕ	ВСЕ	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Болгария (1998)+	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Бразилия (1983)+	ВСЕ, за искл. Меры 1	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Великобритания	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Германия (1981)+	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Индия (1983)+	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Испания (1988)+	XXVIII-1, XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Италия (1987)+	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Китай (1985)+	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Корея, Респ. (1989)+	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Нидерланды (1990)+	ВСЕ, за искл. Меры 1	ВСЕ	ВСЕ	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1, XXXII-2, ... XXXII-14
Новая Зеландия	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Норвегия	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Перу (1989)+	XXVIII-1, XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Польша (1977)+	ВСЕ	ВСЕ	ВСЕ	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Россия	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
США	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Украина (2004)+	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Уругвай (1985)+	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**

2. Доклады депозитариев и Наблюдателей

Финляндия (1989)+	XXVIII-5 ** XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-4 *** XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Франция	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Чили	BCE , за искл. Меры 1	XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Швеция (1988)+	XXVIII-1, XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Эквадор (1990)+	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Южная Африка	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	BCE	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**
Япония	XXVIII-2 *, XXVIII-3 *, XXVIII-4 *, XXVIII-5 **	XXIX-1 *, XXIX-2 *, XXIX-3 **, XXIX-4 ***	XXX-1 *, XXX-2 *, XXX-3 **	XXXI-1*, XXXI-2*, ... XXXI-14 *	XXXII-1*, XXXII-2*, ... XXXII-14**, XXXII-15

+ Год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления в силу Рекомендаций или Мер совещаний требуется их принятие этим государством.

* Планы управления, прилагавшиеся к этой Мере, считались одобренными в соответствии с положениями Статьи 6(1) Приложения V Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике в связи с тем, что в самой Мере не был оговорен иной способ одобрения.

** Пересмотренный и уточненный Перечень Исторических мест и памятников, прилагавшийся к этой Мере, считался одобренным в соответствии с положениями Статьи 8(2) Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике в связи с тем, что в самой Мере не был оговорен иной способ одобрения.

*** Измененное Дополнение А Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике считалось одобренным в соответствии со Статьей 9(1) Приложения II к Протоколу в связи с тем, что в самой Мере не был оговорен иной способ одобрения.

Аппарат заместителя Юридического советника по
делам договоров
Государственный
департамент
Вашингтон, 2 апреля 2010 г.

Доклад представленный на XXXIII Консультативном совещании по Договору об Антарктике Правительством-депозитарием Конвенции о сохранении тюленей Антарктики в соответствии с пунктом 2 (d) Рекомендации XIII-2

Настоящий доклад охватывает события, касающиеся Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (КОАТ), имевшие место в течение отчетного года с 1 марта 2008 г. по 28 февраля 2009 г.

В Приложении А перечислены все случаи отлова и умерщвления антарктических тюленей Договаривающимися сторонами КОАТ в течение отчетного периода. Доклад о событиях, имевших место в сезоне 2009–2010 года, будет представлен на XXXIV КСДА по истечении срока, установленного для обмена информацией, который заканчивается в июне 2010 г.

Великобритания хотела бы напомнить Договаривающимся сторонам КОАТ, что отчетный период для обмена информацией начинается 1 марта и заканчивается в конце февраля каждого года. Эти скорректированные сроки начала и окончания отчетного периода были установлены на сентябрьском (1988 г.) Совещании по рассмотрению действия Конвенции, что отражено в пункте 19(а) Отчета указанного Совещания.

Подлежащая обмену информация, упомянутая в пункте б(а) Приложения к Конвенции, должна быть предоставлена другим Договаривающимся сторонам и СКАР не позднее **30 июня** каждого года, включая нулевые показатели. Великобритания выражает сожаление в связи с тем, что в этом докладе деятельность Сторон представлена не в полном объеме, поскольку, несмотря на предпринятые усилия, она не смогла получить отчеты от всех Сторон. Великобритания по-прежнему призывает все Договаривающиеся стороны КОАТ вовремя направлять свои отчеты, чтобы обеспечить предоставление всей необходимой информации.

С момента завершения XXIII КСДА ни одно новое государство не присоединилось к КОАТ. К настоящему докладу прилагается список стран, первоначально подписавших Конвенцию, а также государств, присоединившихся к ней позднее (Приложение В).

март 2010 г.

КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ ТЮЛЕНЕЙ АНТАРКТИКИ (КОАТ)

Синописис отчетов, представленных в соответствии со Статьей 5 и Приложением к Конвенции: отлов и умерщвление тюленей в период с 1 марта 2008 года по 28 февраля 2009 года.

Договаривающаяся сторона	Число выловленных антарктических тюленей	Число умерщвленных антарктических тюленей
Австралия	113 ^b	0
Аргентина	191 ^a	0
Бельгия	0	0
Бразилия	Отчет не предоставлен	Отчет не предоставлен
Великобритания	10 ^e	0
Германия	40 ^d	0
Италия	0	0
Канада	0	0
Норвегия	0	0
Польша	0	0
Россия	0	0
Соединенные Штаты Америки	1110 ^f	0
Франция	100 ^c	0
Чили	0	0
Южная Африка	0	0
Япония	0	0

^a 170 морских слонов и 21 морской леопард

^b 46 южных морских слонов, 37 морских леопардов, 30 тюленей Уэдделла

^c 100 тюленей Уэдделла

^d 40 тюленей Уэдделла

^e 10 тюленей Уэдделла

^f 530 антарктических морских котиков, 460 тюленей Уэдделла, 50 южных морских слонов, 35 тюленей-крабоедов, 30 морских леопардов, 5 тюленей Росса

Согласно отчетам все тюлени были выловлены для проведения научных исследований.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

КОНВЕНЦИЯ О СОХРАНЕНИИ ТЮЛЕНЕЙ АНТАРКТИКИ (КОАТ)

Лондон, 1 июня – 31 декабря 1972 г.

(Конвенция вступила в силу 11 марта 1978 года)

<i>Государство</i>	Дата подписания	Дата сдачи на хранение (ратификационной грамоты или акта о принятии)
Австралия	5 октября 1972 г.	1 июля 1987
Аргентина ¹	9 июня 1972 г.	7 марта 1978 г.
Бельгия	9 июня 1972 г.	9 февраля 1978 г.
Великобритания ²	9 июня 1972 г.	10 сентября 1974 г. ³
Норвегия	9 июня 1972 г.	10 декабря 1973 г.
Россия ^{1,2,4}	9 июня 1972 г.	8 февраля 1978 г.
Соединенные Штаты Америки ²	28 июня 1972 г.	19 января 1977 г.
Франция ²	19 декабря 1972 г.	19 февраля 1975 г.
Чили ¹	28 декабря 1972 г.	7 февраля 1980 г.
Южная Африка	9 июня 1972 г.	15 августа 1972 г.
Япония	28 декабря 1972 г.	28 августа 1980 г.

ПРИСОЕДИНЕНИЯ

<i>Государство</i>	Дата сдачи на хранение акта о присоединении
Бразилия	11 февраля 1991 г.
Канада	4 октября 1990 г.
Германия, Федеративная Республика	30 сентября 1987 г.
Италия	2 апреля 1992 г.
Польша	15 августа 1980 г.

¹ Заявление или оговорка

² Возражение

³ Ратификационная грамота включала Нормандские острова и остров Мэн

⁴ Бывший СССР

Доклад Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ)

Резюме

Австралия, как депозитарий Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики 1980 года (Конвенция) имеет честь доложить Тридцать третьему Консультативному совещанию по Договору об Антарктике о статусе этой Конвенции.

Доклад депозитария

Австралия сообщает Сторонам Договора об Антарктике, что после окончания Тридцать второго Консультативного совещания по Договору об Антарктике ни одно Государство не присоединилось к Конвенции.

Копию документа, свидетельствующего о статусе Конвенции, можно получить, направив запрос в Договорной секретариат Министерства иностранных дел и торговли Австралии. Запросы можно направлять через дипломатические миссии Австралии или по Интернет через австралийскую базу данных о договорах по адресу:

http://www.austlii.edu.au/au/other/dfat/treaty_list/depository/CCAMLR.html

Доклад Правительства-депозитария Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП)

Резюме

Австралия представляет доклад о статусе Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников 2001 года как депозитарий этого Соглашения.

Доклад депозитария

Австралия как депозитарий Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников 2001 года (Соглашение) имеет честь доложить Тридцать третьему Консультативному совещанию по Договору об Антарктике о статусе этого Соглашения.

Австралия сообщает Сторонам Договора об Антарктике, что после окончания Тридцать второго Консультативного совещания по Договору об Антарктике ни одно Государство не присоединилось к Соглашению.

Копию документа, свидетельствующего о статусе Соглашения, можно получить, направив запрос в Договорной секретариат Министерства иностранных дел и торговли Австралии. Запросы можно направлять через дипломатические миссии Австралии или по Интернет через австралийскую базу данных о договорах по адресу:

http://www.austlii.edu.au/au/other/dfat/treaty_list/depository/consalbnpet.html.

Доклад Наблюдателя от АНТКОМ на Тридцать третьем Консультативном совещании по Договору об Антарктике

Резюме

Введение

1. Двадцать восьмое совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ)¹ состоялось в Хобарте с 26 октября по 6 ноября 2009 г. В настоящем докладе основное внимание уделяется вопросам, представляющим особый интерес с учетом повестки дня XXXIII КСДА. Общая сводка важных дискуссий и решений АНТКОМ-XXVIII с указанием пунктов отчета Совещания приведена в Дополнении 1.

Промыслы АНТКОМ в 2008/09 гг.

Вылов объектов промысла в 2006/07 – 2008/09 гг.

2. В таблице 1 показан вылов трех основных объектов промысла в течение трех последних сезонов.

Таблица 1. Вылов клыкача (виды *Dissostichus*), ледяной рыбы (*Champsocephalus gunnari*) и криля (*Euphausia superba*), зарегистрированный в зоне действия Конвенции в течение сезонов 2006/07 – 2008/09 гг.

Объект промысла	Зарегистрированный вылов (т)		
	2006/07 гг.	2007/08 гг.	2008/09 г.
Клыкач	16,328	15,593	13,381
Ледяная рыба	4,347	2,690	1,936
Криль	104,586	156,521	125,830

3. Согласно оценкам, помимо зарегистрированного вылова в 2008/2009 гг. в зоне действия Конвенции было выловлено еще около 938 т клыкача за счет ННН промысла (в 2007/08 гг. –1,168 т). Промысел криля осуществлялся в 2008/09 гг. в районе Антарктического полуострова и Южных Оркнейских островов; при этом в районе Южной Георгии было выловлено <1 т.

Развитие промысла криля

4. С учетом фактов, свидетельствующих о том, что ситуация на рынке приводит к изменению промысла криля, АНТКОМ приняла следующие решения в текущем году:
 - произвести пространственное распределение действующего порогового уровня уловов криля между Подрайонами Района 48;

¹ Конвенция по сохранению морских живых ресурсов Антарктики обычно называется «Конвенция АНТКОМ».

- увеличить частоту представления отчетности о промыслах криля;
- ввести процедуру, обеспечивающую регулярный охват наблюдателями всех судов, осуществляющих промысел криля.

Меры по сохранению

5. Стремясь обеспечить большую точность прогнозирования закрытия промыслов (особенно промыслов с низким уровнем уловов), АНТКОМ ввела требование ежедневного представления данных об уловах и усилении при поисковых промыслах, за исключением поисковых промыслов криля (Мера по сохранению 23-07).
6. На XXVIII Сессии АНТКОМ были приняты три новые резолюции:
 - *Резолюция 29/XXVIII «Ратификация странами-членами АНТКОМ Конвенции о спасании»*
 - *Резолюция 30/XXVIII «Изменение климата»*
 - *Резолюция 31/XXVIII «Наилучшие имеющиеся научные знания»*
7. Все меры и резолюции опубликованы в Списке действующих Мер по сохранению на 2008/09 гг., который можно получить в Секретариате АНТКОМ или на сайте http://www.ccamlr.org/pu/e/e_pubs/cm/09-10/toc.htm.

Незаконный, нерегулируемый и незарегистрированный (ННН) рыбный промысел

8. ННН промысел клыкача (виды *Dissostichus*) в зоне действия Конвенции – одна из главных проблем Комиссии, начиная с 1997 г. АНТКОМ придает первоочередное значение ликвидации такого промысла и осуществляет широкий комплекс административных, политических и правоприменительных мер, направленных на решение этой проблемы в соответствии с лучшей мировой практикой.

Экосистемный мониторинг и управление

9. Научное сообщество АНТКОМ продолжает разрабатывать процедуры, благодаря которым данные об экосистемах, включая информацию, собранную в рамках СЕМП, можно будет официально учитывать в процессе принятия решений о предохранительном управлении. В этой связи Комиссия уделяет большое внимание следующим вопросам:
 - воздействие промысла криля на экосистемы;
 - осуществление мер пространственного управления, способствующих сохранению морского биоразнообразия, включая морские охраняемые районы, и предупреждение значительных неблагоприятных воздействий на уязвимые морские экосистемы;
 - модели экосистем;
 - проблемы изменения климата, связанные с сохранением морских живых ресурсов Антарктики.

Глубоководный рыбный промысел и уязвимые морские экосистемы (УМЭ)

10. АНТКОМ получила 30 уведомлений об индикаторах УМЭ, из которых в семи сообщалось, как минимум, о 10 индикаторных единицах УМЭ. На этом основании семь участков в Подрайонах 88.1 и 88.2 были объявлены районами риска и закрыты для промысла.

11. Кроме того, Секретариат получил 30 уведомлений об обнаружении УМЭ в ходе исследовательских съемок, направленные в соответствии с процедурой, описанной в Мере по сохранению 22-06, и эти УМЭ были внесены в реестр УМЭ, который ведет Секретариат. АНТКОМ решила, что УМЭ, зарегистрированным в Подрайоне 48.2, будет предоставлена охрана в рамках экспериментального режима промысла крабов в этом Подрайоне путем закрытия экспериментальных клеток А, С и Е.

Побочная смертность морских птиц в процессе рыбного промысла в зоне действия Конвенции

12. Соблюдение принятых Комиссией положений, направленных на сокращение прилова морских птиц в процессе регулируемого промысла, привело к тому, что побочная смертность морских птиц снизилась до чрезвычайно низкого или почти нулевого уровня. Однако побочная смертность тех видов морских птиц, которые гнездятся в зоне действия Конвенции и на территории соседних промыслов, по-прежнему вызывает озабоченность.

Морские охраняемые районы (МОП)

13. АНТКОМ и КООС пришли к заключению, что вопросу создания системы морских районов с целью сохранения биоразнообразия в Южном океане необходимо уделять приоритетное внимание (АНТКОМ-XXIII, пункт 4.13; КООС-IX, пункты 94-101).
14. В 2009 г. Комиссия одобрила рекомендации Научного комитета относительно предложения о создании морского охраняемого района в регионе Южных Оркнейских островов, и приняла Мере по сохранению 91-03 (2009) «Охрана южного шельфа Южных Оркнейских островов». Этот МОП площадью 94 000 км² (рисунок 1) был выбран по результатам системного аналитического планирования природоохранных мер, а в его состав входят репрезентативные образцы двух пелагических биорегионов, район, имеющий ключевое значение как зимняя кормовая территория пингвинов, и уникальные морские фронтальные зоны.

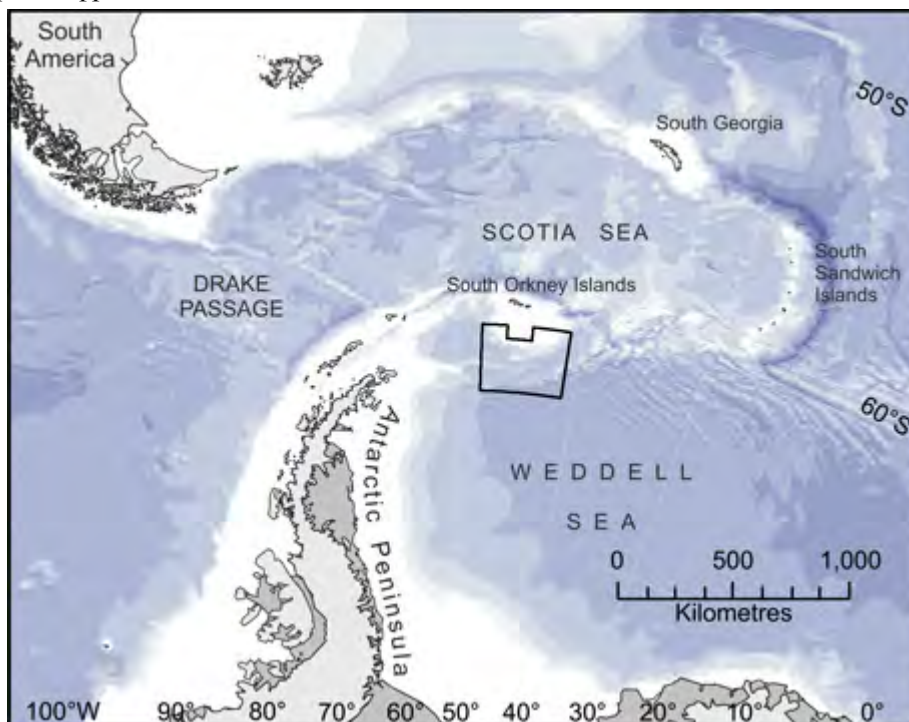


Рисунок 1. Карта с изображением местонахождения МОП на территории южного шельфа Южных Оркнейских островов.

Оценка эффективности работы АНТКОМ

15. АНТКОМ подтверждает необходимость создания потенциала, который обеспечит разработку высококачественных научных рекомендаций в течение длительного периода времени. Благодаря щедрому предложению Норвегии, предоставившей 100 000 австралийских долларов, АНТКОМ создала «Специальный фонд общего научного потенциала» в целях содействия распространению лучших научных данных, имеющихся в распоряжении Комиссии, за счет:
 - i) обеспечения более широкого участия в работе Научного комитета (не в последнюю очередь, со стороны молодых ученых);
 - ii) содействия в распределении обязанностей и укрепления потенциала Научного комитета путем оказания помощи в сборе, изучении и обмене информацией;
 - iii) поощрения и оказания содействия в проведении совместных и согласованных научных исследований с целью расширения знаний о морских живых ресурсах морской экосистемы Антарктики.
16. Выполняя рекомендацию *Группы по оценке работы АНТКОМ* обратить особое внимание на обязательства, обусловленные связями между Конвенцией АНТКОМ и Договором об Антарктике, Секретариат АНТКОМ подготовил пакет информации (ССАМЛР-XXVIII/BG/16) с сопроводительной запиской, которую составила Австралия как Депозитарий (ССАМЛР-XXVIII/BG/38). В этих документах описывается характер связей между двумя договорами, и приведена другая информация, которую необходимо предоставлять государствам, желающим присоединиться к Конвенции, а также присоединившимся государствам, желающим стать Членами Комиссии.

Сотрудничество с международными организациями и, в частности, с КСДА

КСДА

17. АНТКОМ отметила большое значение XXXII-го КСДА, ознаменовавшего 50-летний юбилей Договора об Антарктике. Кроме того, Комиссия подтвердила значение Министерских деклараций, посвященных пятидесятой годовщине Договора об Антарктике, а также Международному полярному году и полярной науке. В этих декларациях еще раз утверждались принципы системы Договора об Антарктике, являющиеся основой Конвенции АНТКОМ, и выражалась поддержка науке, на которую опирается вся работа Комиссии. Подтверждая из значение, Комиссия согласилась приложить тексты этих деклараций к своему отчету (ССАМЛР XXVIII, Приложение 7).
18. АНТКОМ поддержала рекомендации, изложенные в отчете Совместного семинара НК-АНТКОМ и КООС, и согласилась с тем, что этот семинар был весьма продуктивным и своевременным.

Недоговаривающиеся стороны

19. В соответствии со своей политикой АНТКОМ одобрила расходы на организацию обучающего семинара в Африке, направленного на укрепление потенциала в части предупреждения, ограничения и ликвидации в зоне действия Конвенции ННН промысла, который осуществляется судами, плавающими под флагами африканских государств, не являющихся Договаривающимися сторонами, и (или) поддерживается действиями и услугами на территории портов африканских государств, не являющихся Договаривающимися сторонами.

Сотрудничество с другими международными организациями

20. АНТКОМ по-прежнему настаивает на том, чтобы ее Члены приняли и ратифицировали ряд важных международных соглашений, таких, как Соглашение о сохранении

альбатросов и буревестников (АКАП). В целях расширения такого сотрудничества АНТКОМ поддерживает тесные контакты с Секретариатом Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников и в апреле 2010 г. согласовала Меморандум о взаимопонимании с АКАП, устанавливающий официальные процедуры обмена данными и других взаимодействий этих двух организаций.

Назначение Исполнительного секретаря

21. Главы Делегаций Членов АНТКОМ назначили г-на Эндрю (Дрю) Райта (Австралия) преемником действующего Исполнительного секретаря. В настоящее время г-н Райт является Исполнительным секретарем ВКПФК и приступит к исполнению своих обязанностей в АНТКОМ в апреле 2010 г.
22. Комиссия согласилась с тем, что уходящий Исполнительный секретарь АНТКОМ д-р Дензил Миллер был символом Комиссии, что он является достоянием системы Договора об Антарктике и что его будет очень не хватать.

Приложение 1

Сводка тем и решений АНТКОМ-XXVIII с указанием пунктов Отчета Комиссии

Отчет XXVIII Совещания АНТКОМ можно скачать с сайта:

(http://www.ccamlr.org/pu/e/e_pubs/cr/09/toc.htm).

Темы и решения	Пункты Отчета XXVIII-го Совещания АНТКОМ
1. Общие вопросы промысла	
1.1 Вылов в сезоне 2007/08 гг.	4.12-4.38
1.2 Меры регулирования промысла в сезоне 2008/09 гг.	12.17-12.84
1.3 Донный промысел + УМЭ	5.3-5.10, 12.17-12.23
1.4 Смягчающие меры	12.26-12.28
1.5 Система международного научного наблюдения	10.1-10.7
1.6 Изменение климата	4.44-4.45, 12.88
2. ННН промысел в зоне действия Конвенции	
2.1 Текущий уровень промысла	9.1-9.4
2.2 Списки ННН судов	9.13-9.20
3. Общие вопросы соблюдения	
3.1 Соблюдение Мер по сохранению	8.3-8.39
3.2 Рыночные меры	12.94-12.105
3.3 Процедура оценки соблюдения	8.37-8.39
4. Экосистемный подход к управлению промыслами	
4.1 Экосистемное управление промыслом криля	4.8-4.10
4.2 Побочная смертность морских птиц и млекопитающих в ходе промысла	6.4-6.17
4.3 Морской мусор	6.1-6.3
5. Морские охраняемые районы	
5.1 Охраняемые районы	7.1-7.19
6. Сотрудничество с другими элементами Системы Договора об Антарктике	
6.1 КСДА	14.1-14.12
7. Сотрудничество с другими международными организациями	
7.1 АКАП	15.2-15.12
7.2 Другие организации	15.13-15.28
8. Оценка эффективности работы АНТКОМ	
7.1 Общие вопросы	16.2 – 16.25

Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР) Международного совета по науке (МСНС): ежегодный доклад за 2009 год

СКАР является ведущей неправительственной организацией, которая инициирует, разрабатывает и координирует высококачественные международные научные исследования в антарктическом регионе, включая изучение роли Антарктики в земной системе. В настоящее время Членами СКАР являются академии наук 35 государств и 9 научных союзов, входящих в состав МСНС.

Научные исследования СКАР повышают эффективность национальных антарктических исследований, позволяя национальным исследователям вместе решать крупномасштабные научные проблемы в целях выполнения задач, которые трудно выполнить отдельно взятой стране или программе. Открытые научные конференции СКАР, которые проводятся раз в два года, являются важным форумом для полярных ученых. Следующая научная конференция состоится с 3 по 6 августа 2010 г. в Буэнос-Айресе. Кроме того, СКАР является одним из организаторов 2-й Открытой научной конференции МПГ, которая должна состояться с 8 по 12 июня 2010 г. в Осло. СКАР (совместно с Ассоциацией молодых ученых-полярников (АПЕКС)) оказывает поддержку ученым-стипендиатам и молодым ученым и предоставляет целый ряд данных и информационных продуктов (Приложение I).

В партнерстве со Сторонами Договора об Антарктике и АНТКОМ СКАР предоставляет независимые научные рекомендации в поддержку рационального использования окружающей среды Антарктики и тесно сотрудничает с КОМНАП и АКАП. В 2010 г. СКАР представляет КСДА и КООС 4 Рабочих документа и 8 Информационных документов, освещающих широкий круг важных тем. Это требует больших затрат людских и материальных ресурсов, которые СКАР никто не компенсирует.

Успешная работа СКАР зависит от качества и своевременности получения основных научных результатов, которые в большинстве случаев проходят внешнюю профессиональную экспертизу. Описание научно-исследовательских программ и основных научных результатов СКАР можно найти на сайте по адресу: www.scar.org. В 2009 г. группа внешних экспертов провела анализ эффективности деятельности СКАР и сделала положительное заключение. В настоящее время СКАР разрабатывает Стратегический план работы на 2011-2016 гг.

9 апреля после шести лет работы ушел в отставку Исполнительный директор СКАР Колин Саммерхейз, на смену которому пришел д-р бывший Главный администратор Майкл Спэрроу, выбранный по итогам тщательного поиска в международном сообществе. Его, в свою очередь, заменила д-р Ринука Бадхи, морской биолог и гражданка Индии, которая была выбрана из 44 кандидатов, представляющих разные страны мира.

В 2009 г. научные исследования по-прежнему были посвящены пяти главным темам:

- (i) современная система океан-атмосфера-ледяной покров;
- (ii) эволюция климата за последние 34 млн лет после начала обледенения;
- (iii) изучение ответной реакции живых организмов на изменения;
- (iv) подготовка к исследованию подледниковых водных сред;
- (v) ответная реакция верхних слоев земной атмосферы на изменение воздействий солнечного ветра на обоих полюсах.

К числу главных событий 2009 года можно отнести следующее:

1. Публикация результатов крупномасштабного междисциплинарного исследования «Изменение климата Антарктики и окружающая среда (ИКАОС)» (560 страниц) (<http://www.scar.org/publications/occasionals/acce.html>), в котором показано, как климат менялся в прошлом и, вероятно, будет меняться в будущем и как это может сказаться на биоте.
2. Открытие того, что ускоренный рост морского ледяного покрова Антарктики в течение трех последних десятилетий связан с усилением ветра в приповерхностном слое над

Антарктикой, что было вызвано расширением озоновой дыры; этот ветер ограничивает воздействие глобального потепления на климат Антарктики.

3. Опубликованные снимки полярных свечений, сделанных одновременно в северном и южном полушариях, показывают, что свечения могут быть совершенно асимметричными, что противоречит распространенному предположению о том, что они должны быть зеркальным отражением друг друга (журнал «Нейчур» 460, 491-493, 2009).
4. В результате осуществления программы штрихового кодирования число штрихкодов ДНК антарктических организмов превысило 10 000 по сравнению с 3 500 до 2009 г. Данные свидетельствуют о том, что в составе антарктического бентоса много криптических видов, особенно среди видов, ранее считавшихся циркумантарктическими.
5. Как показывают результаты последних научных исследований, в наземной, шельфовой и глубоководной биоте есть виды, которые неоднократно переживали периоды обледенения в том, что можно назвать временными и перемещающимися убежищами, и это, вероятно, также увеличило и без того высокий уровень облучения морской биоты (обзор в журнале «Квотернари Сайенс Ривьюз», вып. 28, 3035-3048).
6. В рамках программы АНДРИЛЛ, которая осуществляется при поддержке СКАР и вносит вклад в реализацию программы СКАР «Эволюция климата Антарктики» (ЭКА), была восстановлена история климата и ледникового щита в проливе МакМердо более, чем за 20 млн. лет, что позволило разработчикам численных моделей получить новые граничные условия поведения ледникового щита и состояния моря Росса. Как показывают извлеченные керны, ледниковый покров Западной Антарктиды (ЛПЗА) периодически разрушался, в результате чего в заливе моря Росса образовывались участки, свободные от ледяного покрова (Naish et al., Nature 2009).
7. Публикация первой стратегии СКАР по управлению данными и информацией (СУДИ) и определение направления работы СКАР в области управления данными в течение ближайших 5 лет, которые подчеркивают необходимость использования существующих региональных, глобальных и тематических информационных сетей с целью укрепления потенциала управления данными антарктического сообщества в целом.
8. СКАР успешно провел первый конкурс на присуждение премии им. Марты Мьюз «За антарктическую науку и политику». Это ничем не обусловленная ежегодная премия в размере 100 000 долларов США, присуждаемая человеку, который находится в начале или посередине карьерной лестницы и продемонстрировал высокую квалификацию и потенциал или лидерство в антарктической науке или политике. Первым лауреатом стал д-р Стивен Чаун. Церемония вручения премии и лекция д-ра Чауна будут организованы в рамках Конференции, посвященной итогам МПГ, которая состоится в июне 2010 г. в Осло.

Антарктика и глобальная климатическая система (АГКС)

Работа по этой теме проводится совместно со Всемирной программой исследований климата (ВПИК) и программой ВПИК «Климат и криосфера» (КлиК). В статьях, которые сейчас готовятся к печати в журнале «Дип Си Рисерч II», рассматриваются процесс формирования эмпирических связей между толщиной льда и измеренной со спутника высотой надводного снежного покрова, а также возможность их применения в рамках высотных измерений со спутника «IceSAT» для определения – впервые в истории – соответствующего исходного распределения толщины льда с целью дальнейшего мониторинга климатических изменений в морском ледяном покрове Антарктики. Кроме того, в рамках АГКС были получены дополнительные антарктические данные, заархивированные в базах данных «РИДЕР-Метео», «РИДЕР-Лед» и «РИДЕР-Южный океан».

Эволюция климата Антарктики (ЭКА)

Деятельность в рамках ЭКА координируется с деятельностью Международного партнерства по изучению ледяных кернов (ИПИКС), с деятельностью палеоклиматического сообщества через программу «Глобальная окружающая среда в прошлом» (ПАГЕС) Международной программы «Геосфера-биосфера», с мероприятиями программы МАНК «Палеоклимат Арктики и его крайние проявления» (АПЕКС) и такими программами бурения, как «Геологическое бурение в Антарктике» (АНДРИЛЛ) и Комплексная программа морского бурения (КПМБ).

В 2009 г. ЭКА провела первую конференцию «Эволюция климата Антарктики», которая состоялась 7-11 сентября в Гранаде (Испания) (<http://www.acegranada2009.com/>). В конференции приняли участие почти 200 человек. Обзорные доклады будут опубликованы издательством «Элсвер»». В настоящее время планируется проведение обследования участков для следующего проекта АНДРИЛЛ в районе возвышенности Кулман.

Эволюция и биоразнообразие в Антарктике (ЭБА)

В рамках ЭБА осуществляется широкий круг национальных или международных проектов, включая КАМЛ (Учет численности морских животных Антарктики), СКАР-МарБИН (Сеть по работе с информацией о морском биоразнообразии), МЕРГЕ («Ответные микробиологические и экологические реакции полярных регионов на глобальное изменение окружающей среды»), «Широтный градиент» и ИСЕД (Комплексный анализ динамики климата и экосистем в Южном океане). К числу основных совещаний 2009 года можно отнести 10-й Биологический симпозиум СКАР (27-31 июля 2009 г., Саппоро (Япония)), в котором приняли участие около 300 человек.

Успешная реализация ЭБА отчасти зависит от возможности сохранения (архивирования) данных и обмена данными. В большинстве случаев эта работа осуществляется через базу данных о биоразнообразии Австралийской антарктической службы. ЭБА также использует другие базы данных, включая СКАР-МарБИН (www.scarmarbin.be). Число записей в базе географических данных АНТОБИС, которая является антарктическим узлом Системы морской биогеографической информации (ОБИС), превысило 1 миллион (они находятся в 145 распределенных базах данных). С момента открытия сайта СКАР-МарБИН в 2005 г. его посетили свыше 700 000 пользователей, которые совершили 5 000 000 заходов и скачали, в общей сложности, более 32 000 000 записей. СКАР-МарБИН финансируется бельгийским Управлением научной политики при содействии Австралии, Германии, Нидерландов, фонда «ТОТАЛ» и консорциума АркОД.

В течение последних пяти лет программа КАМЛ является координатором крупнейшего в истории обследования биоты Южного океана, в рамках которого было организовано 18 крупных морских рейсов в Антарктику. В ходе этого обследования были открыты сотни новых видов и опубликованы свыше 1000 научных статей. Наиболее важные результаты будут опубликованы в специальном выпуске журнала «Дип Си Рисерч II». Эти достижения являются позволяющие получить надежный исходный уровень, по сравнению с которым будут определяться дальнейшие изменения морских экосистем Антарктики.

Исследование подледниковых озер Антарктики (ИПОА)

В течение последних пяти лет программа ИПОА стала стимулом для финансирования 3 крупных национальных проектов по отбору проб из подледниковых водных объектов: подледникового озера Элсуэрт (прямое исследование в 2012/13 гг.), подледникового озера Уилланс и его водосбора (научное бурение в 2011-2012 гг., отбор проб из озера в 2012-2013 гг. и отбор проб из водотока, вытекающего из озера, в 2013-2014 гг.) и подледникового озера Восток (проникновение в озеро запланировано на 2010-2011 гг.). Кроме того, японские ученые подтвердили, что у основания ледяного ядра Купола Фудзи есть жидкая вода. Бельгийские ученые продолжают совершенствовать численные модели ледниковых потоков над подледниковыми озерами и влияния условий у основания антарктических ледников на динамическое поведение самих ледников и ледниковых потоков. 15-17 марта 2010 г. в Балтиморе (штат Мэриленд, США) состоялась чэпменовская конференция,

посвященная подледниковой среде, после чего была выпущена монография (<http://www.agu.org/meetings/chapman/2010/ccall/index.php>).

Эффекты межполушарной сопряженности в солнечно-земных и аэрономических исследованиях (ЭМС)

Программа ЭМС описывает верхнюю атмосферу в районе Антарктики, ее связи с глобальной атмосферой и солнечно-земные связи. В периоды повышенной геомагнитной активности температура у поверхности земли в некоторых высокоширотных регионах, в среднем, на 4-5°С выше или ниже, чем в спокойных условиях. Ученые ЭМС продолжают разрабатывать и совершенствовать информационный портал ГАИА (Глобальный доступ к системе получения изображений авроральных явлений) (см. <http://gaia-vxo.org>), который является виртуальной обсерваторией для работы с данными, полученными с помощью геокосмических оптических и риометрических систем. В базе данных ГАИА содержится свыше 10 000 000 обобщенных изображений. На XXXI Сессии СКАР, которое состоится в августе, ЭМС будет преобразована в Группу экспертов, а вместо нее будет запущена научно-исследовательская программа «Астрономия и астрофизика в Антарктике».

Прочие направления научных исследований СКАР перечислены в Приложении II.

Приложение 1. Продукты СКАР

В интересах широкого научного сообщества СКАР выпускает ряд продуктов, которые создают основу для работы ученых СКАР. Эти продукты могут быть полезны не только антарктическому научному сообществу. В состав этого списка входят следующие продукты:

- Система каталогов антарктических данных (СКАД)
- Справочные антарктические данные для экологических исследований (Метео-РИДЕР)
- База данных «РИДЕР-Океан»
- База данных «РИДЕР-Лед»
- Антарктическая база цифровых данных (АБЦД)
- База данных об биоразнообразии Антарктики
- Сводный справочник географических названий Антарктики
- Система библиотек сейсмической информации (СБСИ)
- Геодезические данные, включая: индексный указатель для позиционного управления в Антарктике; геофизические и геодезические обсерватории; база геодезических контрольных данных
- Антарктический картографический каталог
- Топография антарктических коренных пород (БЕДМАП)
- Данные приливомеров
- Проект «Цифровая карта антарктической магнитной аномалии»
- Географическая информационная система СКАР «Остров Кинг-Джордж»
- База данных программы «Постоянная регистрация планктона»
- Каталог объектов
- База данных «Морской ледяной покров»

Приложение II. Прочие направления научных исследований СКАР

СКАР выполняет менее масштабные исследования по широкому кругу проблем с помощью перечисленных далее групп (дополнительная информация размещена на сайте www.scar.org):

1. Группа экспертов по птицам и морским млекопитающим
2. Группа экспертов «Постоянная регистрация планктона»
3. Группа действий «Прогнозирование изменений физической и биологической среды Антарктики»
4. «Комплексный анализ динамики климата и экосистем Южного океана»
5. «Изучение динамики экосистем Южного и Мирового океана»
6. Группа экспертов «Биология человека и медицина»
7. Группа действий по ликвидации разливов топлива в Антарктике
8. Группа экспертов по геодезической инфраструктуре Антарктики
9. Группа по планированию научной программы «Ответная реакция твердой оболочки Земли и ее влияние на эволюцию криосферы»
10. Группа экспертов «Международная батиметрическая карта Южного океана»
11. Группа экспертов по мерзлотоведению и изучению перигляциальных сред
12. Группа действий по подледниковым геологическим исследованиям
13. Группа действий «Просачивание и сброс в атмосферу в Антарктике»
14. Группа экспертов «Международное партнерство по изучению ледяных кернов»
15. Группа по планированию научно-исследовательской программы «Астрономия и астрофизика в Антарктике»
16. Группа экспертов по оперативной метеорологии
17. Группа действий «Предотвращение загрязнения окружающей среды Антарктики»
18. Группа действий «Химия полярной атмосферы в тропопаузе»
19. Совместная Группа экспертов СКАР/СКОР по океанографии
20. Группа экспертов КЛИВАР/КлиК/СКАР по осуществлению программ в регионе Южного океана (СОИП) и Международная программа ВПИК/СКАР по антарктическим буям (ИПАБ)
21. Группа экспертов по балансу массы ледникового покрова и уровню моря
22. Группа действий «Использование геопозиционирования для составления прогнозов погоды и космической погоды»
23. «Прогнозирование изменений физической и биологической среды Антарктики»
24. Межпрограммная Группа действий «Остров Кинг-Джордж»
25. Постоянный комитет по управлению антарктическими данными
26. Постоянный комитет по антарктической географической информации
27. Постоянный комитет по делам системы Договора об Антарктике
28. Группа действий по историческим вопросам
29. Комитет по укреплению потенциала, образованию и подготовке кадров

Доклад Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) на XXXIII КСДА

Резюме

1. Введение

В настоящем докладе представлен обзор текущей деятельности КОМНАП. В 2009 г. КОМНАП продолжал переживать переходный период, связанный с новым порядком работы и новым Уставом.

2. Поддержка науки

Существует распространенное ошибочное представление о том, что единственным направлением деятельности КОМНАП является логистика. Сегодня миссия КОМНАП гораздо шире, поскольку под контролем управляющих национальных антарктических программ находятся не только логистические аспекты соответствующих программ.

Возникают все более сложные научные вопросы, ответы на которые могут найти только междисциплинарные и зачастую международные научные коллективы. Эта сложность, наряду с более строгими природоохранными мерами и (в некоторых случаях) сокращением финансирования, повышает нагрузку на национальные антарктические программы и еще больше увеличивает необходимость в международном сотрудничестве. КОМНАП осознает необходимость создания надежных партнерств с организациями, имеющими аналогичные цели, и принимает меры для развития сотрудничества между национальными антарктическими программами.

3. Поддержка системы Договора об Антарктике

В 1991 г. КОМНАП получил статус Наблюдателя на КСДА.

4. Устав КОМНАП

Как указано в Уставе КОМНАП, целью КОМНАП является «развитие и оказание содействия в распространении передовых методов организации поддержки научных исследований в Антарктике». Членами КОМНАП могут быть только те национальные органы, которые от имени правительств своих стран, подписавших Договор об Антарктике и ратифицировавших Протокол по охране окружающей среды, отвечают за организацию содействия научным исследованиям в районе действия Договора об Антарктике.

Дополнительная информация приведена в Информационном документе АТСМXXXII/IP078 «COMNAP's 20 years: a New Constitution and a New Way of Working to Continue Supporting Science and the Antarctic Treaty System» [20 лет КОМНАП: принятие нового Устава и нового порядка работы в целях дальнейшей поддержки науки и системы Договора об Антарктике].

5. Реструктуризация КОМНАП

Вместе с новым Уставом КОМНАП принял на совещании в Санкт-Петербурге новый порядок работы. Разработка и внедрение нового порядка работы продолжаются в настоящее время. Таким образом, период 2009-2010 гг. – это переходный год для КОМНАП. Разработаны новые правила процедуры; сейчас они проходят экспертизу и будут обсуждаться на предстоящем Ежегодном общем совещании КОМНАП в августе 2010 г.

Помня о задаче развития и оказания содействия в создании международных партнерств, КОМНАП осознает необходимость формирования стратегических партнерств с другими ведущими антарктическими организациями. Для этого КОМНАП вел постоянные пункты в перечень задач Исполнительного комитета (Исполком), которые предусматривают развитие и поддержку важнейших связей с КООС, СКАР и Секретариатом Договора об Антарктике.

6. Должностные лица на период 2009-2010 гг., обмен тематической информацией и стратегические проекты

6.1 Исполнительный комитет (Исполком)

Выборными должностными лицами КОМНАП являются Председатель и заместители Председателя. Выборные должностные лица и Исполнительный секретарь составляют Исполнительный комитет КОМНАП:

Должность	Ф.И.О.	Окончание срока пребывания в должности
Председатель	Хосе Ретамалес (Чили)	Середина 2010 г.
Заместители Председателя	Вирджиния Мади (Австралия)	Середина 2012 г.
	Маайке Ванкаувенберге (Бельгия)	Середина 2012 г.
	Расик Равиндра (Индия)	Середина 2010 г.
	Казуюки Шираиши (Япония)	Середина 2011 г.
	Лу Сэнсон (Новая Зеландия)	Середина 2010 г.
Исполнительный секретарь	Мишель Роган-Финнемор	30 сент. 2015 г.

Таблица 1. Исполнительный комитет КОМНАП.

6.2 Группы экспертов и обмен тематической информацией

Одной из важных и полезных сторон деятельности КОМНАП является то, что он обеспечивает обмен информацией между сотрудниками национальных антарктических программ по ряду актуальных тем.

Обмен информацией по каждой теме координируется и поддерживается назначенным Руководителем Группы экспертов. Каждое Главное контактное лицо курирует и поддерживает прикрепленный член Исполкома.

В 2009-2010 гг. работают следующие группы экспертов:

Группа экспертов (тема)	Руководитель Группы экспертов	(Курирующий) член Исполкома
Наука	Хайнц Миллер	Лу Сэнсон

Информационно-разъяснительная работа	Линда Каппер	Лу Сэнсон
Воздух	Джузеппе Де Росси	Вирджиния Мади
Окружающая среда	Родолфо Санчес (подлежит подтверждению)	Маайке Ванкауенберге
Обучение и подготовка кадров		Расик Равиндра
Медицина	Иэн Грант	Лу Сэнсон
Судоходство	Хуан Хосе Данобейтия и Дэвид Блейк	Хосе Ретамалес
Техническая безопасность	Роберт Калшоу	Казуюки Ширазиши
Энергия и технологии	Дэвид Блейк	Расик Равиндра
Управление данными		Хосе Ретамалес
Внешние связи	Мишель Роган-Финнемор	Исполком
Стратегические основы	Мишель Роган-Финнемор	Вирджиния Мади

Таблица 2. Группы экспертов КОМНАП (темы).

6.3 Стратегические проекты

Центральным звеном деятельности КОМНАП является ограниченный круг стратегических проектов, каждый из которых находится под управлением Руководителя проекта и курируется прикрепленным членом Исполкома. В 2009-2010 гг. осуществляются следующие стратегические проекты:

Проект	Руководитель проекта	(Курирующий) член Исполкома
Симпозиум КОМНАП 2010 года – организационно-оценочный комитет	Мариано Мемолли	Казуюки Ширазиши
Основы 5-летнего стратегического плана реализации проектов	Мишель Роган-Финнемор	Вирджиния Мади
Разработка плана действий с целью развития стратегического партнерства со СКАР	Мишель Роган-Финнемор	Хосе Ретамалес
Контактная группа и семинар по медицине	Иэн Грант	Лу Сэнсон
Информационно-разъяснительный семинар	Линда Каппер	Лу Сэнсон
Контактная группа и семинар по вопросам энергии и технологий	Дэвид Блейк	Расик Равиндра и Казуюки Ширазиши
Анализ проблемы интродукции неместных видов в Антарктику (семинар) и определение практических восстановительных мер (карантинных процедур)	Ив Френо	Маайке Ванкауенберге
Антарктический глоссарий	Валерий Лукин	Вирджиния Мади
АФИМ – результаты пересмотра	Брайан Стоун и Джузеппе Де Росси	Вирджиния Мади
Предложение ИМО об использовании топлива и его значение для Членов КОМНАП	Дэвид Блейк	Хосе Ретамалес
Система АИУИ и ее внедрение	Роберт Калшоу	Казуюки Ширазиши
Услуги купли-продажи излишков оборудования	Дэвид Блейк	Вирджиния Мади
Проект «Остров Кинг-Джордж»	Мишель Роган-Финнемор	Хосе Ретамалес

Таблица 2 = стратегические проекты КОМНАП.

7. Обзор деятельности и услуг КОМНАП

7.1 Система передачи сообщений о местонахождении судов (СПРС)

Разработанная КОМНАП СПРС – это дополнительная добровольная система обмена информацией о деятельности и возможностях судов национальных антарктических программ. Ее главной задачей является содействие развитию сотрудничества между национальными программами.

7.2 Пересмотр Информационного справочника по авиационным полетам в Антарктике (АФИМ)

АФИМ – это сборник справочной аэронавигационной информации, опубликованный КОМНАП в соответствии с Рекомендацией XV-20 «Безопасность воздушного движения в Антарктике».

В 2008-2009 гг. был проведен радикальный пересмотр АФИМ, и теперь результаты этого пересмотра рассматриваются как один из стратегических проектов 2009-2010 гг.

7.3 Справочник антарктических операторов телесвязи (АТОМ)

АТОМ представляет собой результат эволюции Справочника по практической телесвязи, который упоминается в Рекомендации КСДА X-3 «Совершенствование телесвязи в Антарктике. Сбор и распространение антарктических метеорологических данных». Этот справочник уже не ограничивается станциями и судами. Теперь в нем есть контактные данные национальных антарктических программ, органов, отвечающих за поисково-спасательные операции (ПСО) и ряда других заинтересованных сторон. Члены КОМНАП и органы, отвечающие за ПСО, могут получить доступ к последней версии справочника (август 2009 г.) на сайте по адресу:

<http://www.comnap.aq/atom>.

7.4 Система представления сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить (АИУИ)

Сведения о проблемах, возникавших в Антарктике, всегда поступали в систему обмена информацией. На самом первом КСДА была принята Рекомендация I-VII «Обмен информацией о проблемах, связанных с логистикой».

Члены КОМНАП могут обмениваться этой информацией на Ежегодных общих совещаниях. Кроме того, в рамках одного из своих стратегических проектов КОМНАП сейчас разрабатывает новую, всеобъемлющую систему АИУИ.

7.5 Проведение гидрографических исследований с использованием попутных судов

КОМНАП и Гидрографическая комиссия по Антарктике (ГКА) разрабатывают «Форму сбора и представления гидрографических данных», которая может использоваться судами попутными судами, плавающими в Антарктике. Кроме того, ГКА сделала презентацию на Ежегодном общем совещании КОМНАП, состоявшемся в августе 2009 г. в Пунта-Аренас (Чили). Представитель КОМНАП Генри Валентайн (СНАП) принял участие в 9-м совещании ГКА.

7.6 Обмен информацией

Система электронного обмена информацией КОМНАП («инфо-Икс») сможет обеспечить обмен некоторыми динамическими данными о возможностях и деятельности национальных антарктических программ.

В процессе завершения и развертывания системы «инфо-Икс» были многократные задержки. В настоящее время система по-прежнему находится в разработке и не готова к внедрению.

7.7 Группа действий СКАР/КОМНАП

По итогам совместного заседания Исполнительных комитетов СКАР и КОМНАП, состоявшегося в августе в Пунта-Аренас (Чили), была создана Группа действий СКАР/КОМНАП, которая провела первое заседание в марте 2010 г.

Работа по развитию этих важных связей будет продолжена, а ее результаты будут представлены на Ежегодных общих совещаниях КОМНАП и СКАР, которые состоятся в августе 2010 г. в Буэнос-Айресе (Аргентина).

7.8 Сотрудничество с Секретариатом Договора об Антарктике

Секретариат КОМНАП и Секретариат Договора об Антарктике установили и поддерживают тесные конструктивные рабочие отношения и, по мере необходимости, обсуждают вопросы практического характера.

7.9 Совещание экспертов Договора об Антарктике (СЭДА) «Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике».

Представитель КОМНАП принял участие в этом СЭДА и представил Информационный документ IP 10 «Search and Rescue Coordination and Response in the Antarctic: Workshop Discussions» [*Координация поисково-спасательных операций и ответные действия в Антарктике. Дискуссии на семинаре*].

7.10 Саммит Договора об Антарктике

Председатель и Исполнительный секретарь КОМНАП приняли участие в Саммите Договора об Антарктике, который состоялся в Вашингтоне (округ Колумбия). На сессии Саммита под названием «Международное сотрудничество в Антарктике» Председатель КОМНАП сделал презентацию «Роль КОМНАП».

8. Совещания

Август 2009 г. – Ежегодное общее совещание КОМНАП (КОМНАП XXI) в Пунта-Аренас (Чили); сентябрь 2009 г. – Исполком КОМНАП в Крайстчерче (Новая Зеландия); Второй семинар по поиску и спасанию в Буэнос-Айресе (Аргентина); предстоящий Информационно-разъяснительный семинар КОМНАП (должен состояться в кулуарах Научной конференции, посвященной итогам МПГ (Осло, Норвегия)); предстоящее Ежегодное общее совещание КОМНАП (КОМНАП XXII) и XIV Симпозиум в Буэнос-Айресе (Аргентина); предстоящее Ежегодное общее совещание КОМНАП 2011 года (КОМНАП XXIII) в Швеции (сроки и город будут подтверждены позднее).

9. Секретариат

В 2009 г. завершился официальный процесс отбора места размещения Секретариата КОМНАП: новым Исполнительным секретарем была назначена Мишель Роган-Финнемор, а местом размещения Секретариата КОМНАП был выбран Крайстчерч (Новая Зеландия).

3. Доклады Экспертов

Отчет Коалиции Антарктики и Южного Океана (ASOC)

1. Введение

ASOC рада присутствовать на ежегодном совещании Договора об Антарктике в замечательной Республике Уругвай. Это сообщение кратко описывает работу ASOC за прошедший год, и подчеркивает несколько ключевых проблем для этого КСДА, обсуждаемых также в других наших Информационных документах.

Прецедент проведения Совещания экспертов Договора об Антарктике по изменению климата в Норвегии в апреле этого года был важным и необходимым. ASOC активно участвовала во встрече, представив четыре документа. Мы полностью поддерживаем рекомендации, принятые Совещанием экспертов к этому КСДА.

Совещание экспертов Договора об Антарктике по морскому туризму, которое состоялось в Новой Зеландии в декабре прошлого года, также было важным событием, в котором ASOC активно участвовала. Мы повторно направили для этого КСДА некоторые из наших документов, представленных там, потому, что они существенны для КООС и Рабочей группы по туризму.

2. ASOC во всем мире

ASOC поддерживает офис своего Секретариата в Вашингтоне, округ Колумбия, США. Наш веб-сайт (<http://www.asoc.org>) предоставляет информацию об организации, в том числе ее управлении, штате и ассоциированных экспертах, финансах и истории. Сайт содержит архив документов и фотографий, блог и другую информацию об ASOC и ее работе.

ASOC включает 30 групп полных членов с офисами в большинстве стран, подписавших Договор об Антарктике. Кампании ASOC координируются командами ученых, адвокатов и политических экспертов, расположенными в Аргентине, Австралии, Бразилии, Чили, Франции, Японии, Нидерландах, Новой Зеландии, Норвегии, Польше, Южной Африке, Южной Корее, Испании, России, Украине, Великобритании и США.

3. Межсессионная деятельность ASOC после XXXII КСДА

После XXXII КСДА ASOC отслеживала все дискуссии в КСДА и на форумах КООС, активно содействовала обсуждениям по биологической разведке, неместным видам, по пересмотру Рекомендации XVIII-10, о воздействии туризма, и охраняемых районах.

Кроме того, ASOC участвовала в:

- 28-м Совещании АНТКОМ в октябре-ноябре 2009 года, представив документы по промыслу антарктического криля, морским охраняемым районам и воздействиям изменений климата.
- Совещаниях Международной организации по мореплаванию (МОМ) в том числе на 59-й и 60-й сессиях Комитета по защите морской окружающей среды, и 53-й сессии Подкомитета по дизайну судов, работающих в полярных водах.
- Совещании экспертов Договора об Антарктике по морскому туризму в Веллингтоне, Новая Зеландия, в декабре 2009 года.
- Ежегодном совещании Международной комиссии по китам (МКК) в Сантьяго в июне 2009 года и в заседаниях Рабочей группы МКК в марте 2010 года во Флориде, в качестве аккредитованного наблюдателя.
- Встрече сторон по Соглашению о сохранении альбатросов и буревестников в Норвегии в мае 2009 года в качестве аккредитованного наблюдателя, и в его Консультативном комитете в Аргентине, в апреле 2010 года в составе WWF, в качестве аккредитованного наблюдателя.
- Совещании экспертов Договора об Антарктике по изменению климата в Сволваре, Норвегия, в апреле 2010 года.

4. Информационные документы XXXIII КСДА

ASOC представила 10 информационных документов, которые предлагают шаги для КСДА, КООС и АНТКОМ, и которые способствуют повышению эффективности охраны антарктических экосистем и дикой природы на более длительные сроки. Несколько первоочередных задач являются необходимыми для детального рассмотрения и более эффективного рабочего взаимодействия между КСДА и АНТКОМ и их комитетами КООС и НК-АНТКОМ, и между Системой Договора об Антарктике и МОМ (ИМО), АСАР и МКК (IWC).

- **ИД68: Работа с Кодексом полярного судоходства** – Этот документ определяет важные проблемы, связанные с действиями антарктических судов. ASOC поддерживает обязательный юридический механизм для всех судов, действующих в полярных водах, который включает как аспекты безопасности, так и весь диапазон воздействия на окружающую среду судов, действующих к югу от антарктического полярного фронта.
- **ИД70: Сопоставление трех Совещаний экспертов Договора об Антарктике по судоходству и туризму** – Этот документ сопоставляет результаты недавнего Совещания экспертов Договора об Антарктике по морскому туризму (Веллингтон, 2009), с предыдущими Совещаниями АТМЕs по судоходству (Лондон, 2000) и туризму (Норвегия, 2004). Прогресс в регулировании судоходства и туризма должен происходить в более высоком темпе, таким образом, чтобы регулирование имело более значительное воздействие на развитие туризма и стандарты судоходства.
- **ИД73: Ключевое воздействие изменений климата в Антарктике: сокращение выбросов, адаптация и наука** – Действия, связанные с изменениями климата, должны происходить по трем направлениям: 1) сокращение выбросов парниковых газов посредством эффективного использования энергии и координации перевозок и логистики; 2) имплементация адаптированных к климату стратегий для уменьшения уязвимости чувствительных к климату экосистем; и 3) непрерывное и своевременное информирование политических деятелей и мирового сообщества в целом о результатах исследований климата в Антарктике.
- **ИД74: Энергетическая эффективность и возобновляемая энергия в экстремальных условиях: примеры для изучения из Антарктики** – Этот документ был недавно опубликован в международном реферируемом журнале *Возобновляемая энергия* и предоставляет примеры эффективного использования энергии и систем возобновляемой энергии на антарктических научных станциях. Годы их успешного функционирования свидетельствуют о том, что они могут сделать существенный вклад в сокращение использования энергии.
- **ИД77: Пример включения континентального шельфа и склона моря Росса в сеть морских охраняемых районов Южного океана** – ASOC предлагает чтобы шельф и склон моря Росса охранялись по правилам МОР по ряду научных и экологических причин. Уменьшение воздействия на континентальный шельф, который является объектом уникального эволюционного значения, районом с исключительным бентосным биоразнообразием, всемирно известной популяцией пингвинов Адели и императорских пингвинов, антарктических буревестников, антарктических китов - малых полосатиков, касаток моря Росса и тюленей Уэдделла. Планируется, что это будет наиболее защищенная от воздействий глобальных изменений климата большая морская экосистема, которая будет служить прекрасной эталонной климатической областью.
- **ИД79: Туризм и наземные базы в Антарктиде: анализ вопросника, распространенного среди сторон Договора об Антарктике на XXXII КСДА** – ASOC продолжила обновление информации о наземных базах, используемых для поддержки туризма в Антарктиде, основываясь на ответах вопросника, распространенного на XXXII КСДА. ASOC высоко оценивает вклад всех Сторон в работу над вопросником, который приложен к данному информационному документу.
- **ИД80: Достижение ощутимых успехов в стратегическом рассмотрении антарктического туризма** – Этот документ рекомендует, чтобы ключевые обязательные к исполнению механизмы, которые все еще не в силе, вступили в силу как можно быстрее; чтобы Стороны адаптировали обязательные правила имплементации общих принципов Резолюции 7 от 2009 года посредством принятия Мер; пересмотрели и улучшили систему ОВОС, применяемую в туризме; и активно использовали механизм охраняемых районов в качестве стратегического инструмента управления туризмом.

- **ИД81: Береговое загрязнение углеводородами: пример для изучения, остров Десепшен, Антарктика** - Этот документ приводит новые результаты мониторинга деятельности, проведенной ASOC на острове Десепшен в 2001-2002 гг. совместно с Институтом химической физики материалов, окружающей среды и энергетики Университета Буэнос-Айреса, Аргентина, о которые были представлены на Открытой научной конференции SCAR/IASC в Санкт-Петербурге, Российская Федерация, в июле 2008 года.
- **ИД82: Антарктический морской туризм и инспекции в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей 14 Протокола по охране окружающей среды** – Этот документ приводит обзоры официальных инспекций туристических круизных судов в районе действия Договора об Антарктике за период с 1959 по 2009 гг. Туризм является существенной составляющей антарктической деятельности и должен быть объектом инспекций в большей степени, чем до сих пор. Предлагается, что было бы полезно создать специальные таблицы контрольных проверок для туризма.
- **ИД83: Вызов: ключевые шаги по созданию всесторонней и представительной сети морских охраняемых районов Южном океане к 2012 году** – В этом документе приведены ключевые действия, которые необходимо предпринять в 2010 году с тем, чтобы к 2012 году была сформирована представительная сеть морских охраняемых районов и морских заповедников в Южном океане, и рассмотрена необходимость тесного сотрудничества КСДА и КООС с АНТКОМ.

В дополнение ASOC подготовила постер для демонстрации на XXXIII АТСМ, в котором исследуется воздействие человеческой деятельности на природу Антарктики.

5. **Другие важные вопросы для рассмотрения на XXXIII КСДА**

- ASOC призывает Стороны приложить большие усилия по применению положений **Протокола по охране окружающей среды**. Это касается и таких стратегических вопросов как создание новых станций, охрана дикой природы, а также исследование подледниковых районов.
- Одним из приоритетов для всех Сторон должно являться вступление в силу **Приложения VI о Материальной ответственности** как можно скорее. ASOC призывает все Стороны удвоить свои усилия для решения всех проблем ратификации с тем, чтобы в 2011 году **Приложение VI** было ратифицировано и вступило в силу.
- **Биологическая разведка** представляет собой дальнейшее проникновение коммерческих интересов в Антарктику и в настоящее время является неуправляемой. АСОК поддерживает необходимость создания структуры для управления биологической разведкой, включая более прозрачный обмен данными и информацией между Сторонами. АСОК удивлена весьма ограниченными откликами на Рекомендацию 2 Резолюции 7 (2005), согласно которой Стороны должны ежегодно предоставлять информацию о характере и объемах деятельности в области биологической разведки в районе действия Договора об Антарктике их учеными и кампаниями.

6. **Заключительные замечания**

Антарктический регион испытывает много новых воздействий из-за глобальных изменений климата, расширяющейся и увеличивающейся по площади деятельности в регионе. АСОК и ее участники во всем мире надеются, что Стороны Договора об Антарктике предпримут конкретные действия и примут решения в Пуна-дель-Эсте, которые помогут сохранить Антарктику на долгий период.

Доклад Международной ассоциации антарктических туристических операторов: сезон 2009-10 гг.

в соответствии со Статьей III (2) Договора об Антарктике

Введение

Международная ассоциация антарктических туристических операторов (МААТО) рада представить доклад о своей деятельности XXXIII-му КСДА в соответствии со Статьей III (2) Договора об Антарктике.

МААТО по-прежнему направляет основные усилия на выполнение своей стратегической цели, чтобы обеспечить:

- эффективное повседневное руководство деятельностью членов МААТО в Антарктике;
- проведение информационно-просветительской работы, включая научное сотрудничество;
- способствовать разработке и распространению передовых методов организации антарктического туризма.

Подробное описание структуры МААТО, ее стратегической цели, основных видов деятельности и последних событий можно найти на сайте МААТО по адресу: www.iaato.org.

Членство и деятельность МААТО в течение сезона 2009-10 гг.

Офисы членов МААТО расположены во многих странах мира. Компании-члены МААТО представляют 57% Консультативных сторон Договора об Антарктике и ежегодно перевозят в Антарктику граждан практически всех Сторон Договора.

Общее число туристов, посетивших Антарктику в течение туристического сезона 2009-10 гг., сократилось на 6,8% по сравнению с предшествующим сезоном и составило 35 262 человек (в 2008-09 гг. – 37 858 человек). Эти цифры относятся только к тем путешественникам, которых перевозят компании-члены МААТО. Подробные статистические данные о туризме приведены в Информационном документе XXXIII-го КСДА «Обзор туристической деятельности в Антарктике в течение сезона 2009-2010 гг. и предварительные оценки для антарктического сезона 2010-2011 гг. и последующих лет». Перечень членов МААТО и дополнительные статистические данные об их деятельности можно найти на сайте по адресу: www.iaato.org.

Ежегодное совещание МААТО и участие в других совещаниях, организованных в 2009-10 гг.

В течение сезона 2009-2010 гг. сотрудники Секретариата МААТО и представители членов МААТО принимали участие во внутренних и внешних совещаниях и поддерживали контакты с национальными антарктическими программами, правительственными, научными и природоохранными организациями.

- В 20-м Ежегодном совещании МААТО (8-11 июня 2009 г., Провиденс, Род-Айленд, США) приняли участие 105 делегатов. В распоряжении представителей Сторон Договора были два полных дня. К числу важных итогов совещания можно отнести следующее:
 - Приняты дополнительные меры передовой туристической практики, включая меры, связанные с обучением и аккредитацией сотрудников, выезжающих в Антарктику, и

профилактику интродукции неместных видов и стратегический анализ будущих приоритетных направлений деятельности.

- Члены МААТО одобрили «Меры повышения безопасности на море» и «Руководство для маломерных судов, плавающих в окрестностях ледяного покрова», которые были рекомендованы Морским комитетом МААТО (см. Информационный документ IP061 XXXIII-го КСДА «IAATO Further Recommendations to Tourism Vessel Operators to Enhance Marine Safety, and Guidelines for Small Boat Operations in the Vicinity of Ice» [*Дополнительные рекомендации МААТО операторам туристических судов, направленные на повышение безопасности на море, и “Руководство для маломерных судов, плавающих в окрестностях ледяного покрова”*]).
- Создана рабочая группа по проблеме изменения климата, перед которой поставлены следующие задачи: проведение количественной оценки углеродных следов деятельности членов МААТО; проведение оценки и последующее совершенствование действующих методов смягчения воздействий; разработка образовательных материалов для пассажиров, посвященных последствиям изменения климата в Антарктике.

Кроме того, члены МААТО и представители нескольких Сторон Договора приняли участие в неформальной встрече за круглым столом для обсуждения вопросов, связанных с антарктическим туризмом (см. Информационный документ IP084 XXXIII-го КСДА «Establishing an Annual Round Table Discussion on Antarctic Tourism: Summary Report on June 2009 IAATO Meeting» [*Введение практики проведения ежегодного круглого стола по вопросам антарктического туризма. Краткий отчет о Совещании МААТО, проведенном в июне 2009 г.*]).

- Два представителя МААТО присутствовали на XXI Совещании КОМНАП. МААТО была рада принять участие в мероприятиях, где требовался ее вклад: уточнение методов передачи КОМНАП сообщений о крупных авариях; ограничение возможного распространения вируса H1N1; разъяснение и вероятные последствия предстоящего введения запрета ИМО на использование и перевозку тяжелых сортов нефти в водах Антарктики; укрепление научно-логистического сотрудничества. МААТО приветствует дальнейшее сотрудничество и взаимодействие между ее операторами и национальными антарктическими программами.
- Два представителя МААТО приняли участие в работе (9-го совещания Международной гидрографической организации и Гидрографического комитета по Антарктике (МГО-ГКА). МААТО решительно поддерживает конструктивную работу МГО-ГКА и рада и в дальнейшем предлагать суда МААТО в качестве попутных судов для сбора гидрографических данных. В течение сезона 2009-10 гг. гидрографы посетили несколько судов МААТО в основных портах для непосредственного обсуждения с судовыми офицерами наиболее эффективных способов сбора данных. Кроме того, ГКА сделает презентацию на Ежегодном совещании МААТО 2010 года с целью информирования членов МААТО о работе ГКА и обсуждения возможности дальнейшего содействия со стороны операторов МААТО.
- Пять представителей МААТО приняли участие во 2-ом Ежегодном семинаре «Улучшение координации и совершенствование ответных действий при проведении поисково-спасательных операций в Антарктике». Итогами семинара стали несколько ключевых положений и рекомендаций, причем некоторые из них касались туристической деятельности. Участники отработали четыре гипотетических поисково-спасательные операции (ПСО), в результате чего были получены реалистичные оценки поисково-спасательных ресурсов, имеющихся в распоряжении морских спасательно-координационных центров (МСКЦ), включая возможности предоставления поисково-спасательных ресурсов членами МААТО. Было отмечено, что используемая МААТО система отслеживания движения судов является важным инструментом, помогающим «выделить поиск из поиска и спасания». Это нашло отражение в ряде ключевых положений и рекомендаций. МААТО активно поддерживает рекомендацию о том, чтобы национальные антарктические программы довели до сведения своих стран, что во всех заявках на получение разрешений или заблаговременных уведомлений должен быть план действий в чрезвычайных ситуациях.

- МААТО была рада принять участие в СЭДА 2009 года «Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике», где она представила три Информационных документа: IP007 «IAATO Summary of Antarctic Ship-Based Tourism: Final Statistics for the 2008-09 Season and Revised Estimates for the 2009-10 Season; Projected Trends through the 2012-13 Season» [*Краткое описание антарктического морского туризма, составленное МААТО. Окончательные статистические данные за сезон 2008-09 гг. и пересмотренные оценки на сезон 2009-10 гг. Прогноз тенденций на период до сезона 2012-13 гг, включительно*]; IP008 «IAATO Actions and Recommendations to Tourism Vessel Operators to Enhance Marine Safety» [*Действия МААТО и рекомендации операторам туристических судов, направленные на повышение безопасности на море*] и (совместно с США) IP009 «Spatial Patterns of Tour Ship Traffic in the Antarctic Peninsula Region» [*Пространственная структура движения туристических судов в регионе Антарктического полуострова*]. МААТО надеется на продолжение дискуссий по вопросам, связанным с туризмом.
- МААТО направила своего представителя на 53-е заседание Подкомитета Международной морской организации (ИМО) по проектированию и оборудованию судов (февраль 2010 г.), который выступил в роли советника Международной ассоциации круизных линий (КЛИА). Зная о том, что сейчас основное внимание уделяется подготовке обязательного Полярного кодекса, а также о том, что Генеральный секретарь и Председатель Подкомитета придают большое значение разработке разумных мер по охране человеческой жизни и полярной среды, МААТО была рада сделать презентацию о подходе, опирающемся на оценку риска, с целью создания информационной основы для дискуссий и оказания содействия в подготовке Кодекса. Изложение общего содержания презентации МААТО приведено в Информационном документе IP060 XXXIII-го КСДА «Developing a Risk Assessment Framework for IAATO Passenger Vessels» [*Разработка принципов оценки риска для пассажирских судов МААТО*]. МААТО надеется, что через КЛИА она сможет принять активное участие в обсуждении работы по подготовке Кодекса.
- МААТО направила своего представителя на СЭДА 2010 года по вопросам изменения климата, который представил Информационный документ IP003 «IAATO's Climate Change Working Group» [*Рабочая группа МААТО по проблеме изменения климата*]. МААТО приветствует обсуждение этих вопросов, отмечая, что оно имеет большое значение для эффективного и рационального использования окружающей среды Антарктики.
- 21-е Ежегодное совещание МААТО должно состояться 21-24 июня 2010 г. в Турине (Италия). Заинтересованные Стороны Договора, желающие присутствовать на этом совещании или принять участие в его работе, должны связаться с МААТО по адресу: iaato@iaato.org.

Оценка воздействия на окружающую среду, заблаговременные уведомления и другие соглашения в рамках Договора

Большинство операторов-членов МААТО должны представлять своим национальным органам Оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС), заблаговременные уведомления и/или операционные документы, заменяющие ОВОС, в зависимости от юридических процедур, принятых в той или иной стране. Не все правительства требуют представления ОВОС или их ежегодного обновления. Сравнение ОВОС, которые операторы должны предоставлять правительству своей страны, свидетельствует о заметных различиях в требованиях. МААТО стремится компенсировать эти различия путем разработки операционных стандартов и руководств, опирающихся на передовую практику, в частности, для того, чтобы обеспечить наличие мер и процедур, позволяющих избежать воздействий на окружающую среду.

Кроме того, всем членам МААТО выдается Рекомендация XVIII-1 «Руководство для тех, кто организует и осуществляет туристическую и неправительственную деятельность в Антарктике», чтобы они знали о своих основных обязанностях и процедурах, которые следует соблюдать. МААТО призывает Стороны рассмотреть возможность официального принятия Рекомендации XVIII-1, которая содержит руководства как для посетителей, так и для организаторов туристической операций. МААТО по-прежнему беспокоит тот факт, что туристы, посещающие Антарктику в

рекреационных целях без участия операторов-членов МААТО, могут не знать о Протоколе по охране окружающей среды и вытекающих из него обязательствах.

МААТО выражает удовлетворение сотрудничеством с такими организациями и программами, как «Оушиэнилиз», «Инвентаризация антарктических территорий» и Университет штата Мэриленд, с которыми она осуществляет сбор данных и анализ деятельности членов МААТО в целях проведения мониторинга. МААТО также удовлетворена началом сотрудничества с Университетом Стелленбоша, вместе с которым она изучает пути и векторы переноса неместных видов. МААТО надеется на дальнейшую совместную работу с другими научными организациями в предстоящем году.

Последняя информация об инцидентах с участием туристов в 2008-2009 гг. и 2009-2010 гг.

МААТО ждет от Панамы и Багамских островов заключительных отчетов государств флага о двух морских инцидентах, случившихся в течение сезона 2008-09 гг.: соответственно, 4 декабря 2008 г. , когда сель на мель теплоход «Ушуая», и 17 февраля 2009 г., когда сель на мель теплоход «Оушн Нова».

В течение сезона 2009-2010 гг. имели место три значительных инцидента: два случая медицинской эвакуации с Южного полюса и поломка гребного винта и гребного вала экспедиционного судна «Клелия II» в результате столкновения со скалой во время обычного причаливания к берегу на острове Петерманн (пролив Пинола, Антарктический полуостров). Все три инцидента описаны в Циркулярном письме № 1 / 2010, распространенном Секретариатом Договора об Антарктике 7 января 2010 г.

Поддержка науки и природоохранной деятельности

В течение сезона 2009-2010 гг. члены МААТО обеспечили экономически эффективную транспортировку на станции, в полевые лагеря, в порты отправки в Антарктику и обратно десятков сотрудников научно-вспомогательных организаций и фондов наследия, а также оборудования, которое они используют. Кроме того, члены МААТО и их пассажиры продолжили традицию предоставления финансовой помощи многим научным и природоохранным организациям, осуществляющим деятельность в Антарктике. Подробный перечень собранных денежных сумм и предоставленных транспортных средств за сезон 2009-2010 гг. будет вскоре размещен на сайте МААТО в разделе «Papers and Publication» (Документы и публикации).

Благодарность за сотрудничество национальным программам, Сторонам Договора об Антарктике и всем заинтересованным организациям и лицам

МААТО высоко ценит возможность сотрудничества со Сторонами Договора об Антарктике, КОМНАП, СКАР, АНТКОМ, МГО/ГКА, АСОК и другими организациями в целях обеспечения долгосрочной охраны Антарктики.

Доклад Международной гидрографической организации (МГО) «Сотрудничество в области гидрографического исследования и картографирования вод Антарктики»

Введение

Международная гидрографическая организация (МГО), действуя через свою Гидрографическую комиссию по Антарктике (ГКА), играет важную роль в обеспечении безопасности жизни на море и охране морской среды Антарктики. В настоящем докладе представлены краткий обзор основных координационных мероприятий, состоявшихся после окончания последнего КСДА, и положения дел с проведением гидрографических съемок и производством навигационных карт антарктических вод, а также выводы и рекомендации.

МГО подтверждает свою готовность продолжать тесное сотрудничество с системой Договора об Антарктике и другими заинтересованными международными организациями в целях повышения безопасности жизни на море и безопасности мореплавания и более активного содействия охране морской среды и проведению морских научных исследований в Антарктике.

1. Основные координационные мероприятия

1.1. Семинар по гидрографии, организованный в рамках Ежегодного совещания КОМНАП

От имени МГО ГКА приняла участие в Ежегодном совещании КОМНАП, которое состоялось в августе 2009 г. в Пунта-Аренас (Чили), и организовала небольшой семинар на тему «Значение гидрографической деятельности в Антарктике».

На совещании присутствовали 26 членов КОМНАП и 4 международные организации, представленные более чем 150 делегатами. От МГО в совещании принимали участие Председатель ГКА и Директор МГБ капитан Уго Горсилья, а также контр-адмирал Иан Монкрифф и капитан третьего ранга Энрике Сильва, которые представляют в ГКА, соответственно, Великобританию и Чили.

Целью семинара было распространение информации о значении гидрографической деятельности в Антарктике среди тех, кто занимается операционными вопросами, а также обеспечение большего понимания со стороны КОМНАП существующих рисков, связанных с нынешним положением дел с составлением карт этого региона, и изучение возможностей совместного исправления сложившейся ситуации.

На рассмотрение КОМНАП были предложены две инициативы, которые были одобрены КОМНАП. Первая заключалась в том, чтобы внедрить в практику работы форму МГО «Сбор и отображение гидрографических данных». Вторая предусматривала проведение экспертизы разработанного Комиссией Списка очередности гидрографических съемок и предоставление замечаний ГКА по этому вопросу.

1.2. Девятое заседание Гидрографической комиссии МГО по Антарктике

Заседание состоялось 12-14 октября 2009 г. в Южной Африке. В нем приняли участие двенадцать членов ГКА (Австралия, Бразилия, Чили, Франция, Германия, Республика Корея, Новая Зеландия, Норвегия, Южная Африка, Испания, Великобритания и Венесуэла), наблюдатели от КОМНАП, МААТО и ГЕБКО/ИБКСО, а также Министерство окружающей среды и туризма Южной Африки. В общей сложности, на заседании присутствовало 25 делегатов. Участники приветствовали Республику Корея и Венесуэлу как новых членов ГКА. После их присоединения в Комиссии стало 23 члена.

Комиссия рассмотрела список мер, согласованных на последнем заседании ГКА, и приняла следующее решение: назначить д-ра Шенке (Германия) представителем ГКА в группе «Международная батиметрическая карта Южного океана» с целью совершенствования координации действий с научным сообществом и согласования сроков пребывания в порту отправки в Антарктику

гидрографов из Аргентины, Чили и Новой Зеландии и, как минимум, одного морского судна МААТО, направляющегося в Антарктику, чтобы они могли дать советы относительно сбора и отображения гидрографических данных и тем самым обеспечить возможность использования собранных данных для составления карт.

Секретариат КСДА, КОМНАП, МААТО и СКАР представили на рассмотрение ГКА свои доклады. ГКА выражает благодарность международным организациям за сотрудничество, взаимодействие и продолжающуюся совместную работу. По итогам состоявшегося обсуждения были сделаны следующие выводы: наряду с вопросами навигационной безопасности целесообразно решать экологические и научные проблемы, а члены ГКА заинтересованы в использовании судов МААТО, чтобы напрямую координировать свои действия с МААТО.

Комиссия рассмотрела положение дел с проведением гидрографических съемок и производством навигационных карт. Подробная информация приведена в разделе 2 настоящего доклада.

Кроме того, был рассмотрен вопрос о том, какой вклад ГКА может внести в работу СЭДА, которое будет обсуждать проблемы, связанные с морским туризмом в районе действия Договора об Антарктике (декабрь 2009 г., Новая Зеландия). Подробная информация приведена в разделе 1.3 настоящего доклада.

Наконец, Комиссия решила принять предложение Великобритании о проведении 10-го заседания ГКА в Кембридже с 20 по 22 сентября 2010 г.

1.3. Совещание экспертов Договора об Антарктике (СЭДА)

В соответствии с Решением 7 (2009) с 9 по 11 декабря 2009 г. в Веллингтоне (Новая Зеландия) состоялось СЭДА «Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике». От имени МГО в совещании принял участие Председатель ГКА и Директор МГБ капитан Горсилья.

МГО представила на совещании два документа. В одном отмечалась роль МГО и работа, проведенная ГКА к настоящему времени. Во втором рассматривались вопросы сотрудничества между КСДА и МГО. Участники совещания согласились и в дальнейшем приглашать МГО/ГКА на ежегодные Консультативные совещания по Договору об Антарктике и, по мере необходимости, принимать участие в заседаниях МГО/ГКА.

Кроме того, Главный гидрограф Новой Зеландии представил рабочий документ с подробной информацией о гидрокартографической деятельности Новой Зеландии.

В числе рекомендаций, принятых на этом Совещании экспертов, две рекомендации имели непосредственное отношение к МГО. Их формулировки приведены ниже:

- a) *«Стороны Договора должны продолжать работу по проведению гидрографических исследований и сбору картографической информации и рассмотреть возможность информирования судов, собирающихся в плавание в водах Договора об Антарктике, о том, что многие районы еще не исследованы в соответствии с современными требованиями».*
- b) *«Следует продолжить практику приглашения ГКА/МГО на ежегодные КСДА для представления доклада о положении дел с проведением гидрографических исследований в Антарктике и производством карт морских районов Антарктики. Стороны также согласились с тем, что по мере возможности, КСДА должно быть представлено на совещаниях ГКА/МГО. Если совещание ГКА/МГО проводится в стране, которая является одной из Консультативных сторон, то эта Консультативная сторона должна рассматривать вопрос о своем участии в совещании ГКА»*

2. Положение дел с проведением гидрографических съемок и производством навигационных карт

2.1 Гидрографические съемки

Из 15 национальных отчетов, представленных на последнем заседании ГКА, только в семи отчетах отмечалось, что в течение сезона 2008/2009 гг. проводились регулярные гидрографические съемки. Данных за сезон 2009/2010 гг. пока нет.

Поскольку эти съемки связаны с составлением конкретных карт INT, можно ожидать получения дополнительных данных для производства новых карт. Тем не менее, Комиссия полностью отдает отчет в том, что гидрографическим исследованиям нужно, как можно скорее, присвоить статус приоритетной деятельности, поскольку это единственный способ обеспечения своевременного производства карт INT.

Предполагается, что с вводом в эксплуатацию новых исследовательских судов и установкой на борту исследовательских судов современного оборудования в ближайшее время появятся новые возможности для проведения гидрографических съемок в Антарктике.

На своем следующем заседании ГКА проведет оценку того, какую роль в сборе гидрографической информации играют суда МААТО и прочие суда, попутно выполняющие наблюдения. Но пока из-за сложностей процедур согласования и сомнительного соотношения затрат и выгод нет никаких признаков того, что группы специалистов-гидрографов используют возможности размещения на судах МААТО.

Резолюция 5 (2008) рекомендовала Сторонам Договора об Антарктике уточнить требования ГКА к сбору гидрографических данных достаточно высокого качества для составления электронных навигационных карт и определить приоритетные районы для сбора дополнительных гидрографических и батиметрических данных. Участники КСДА должны знать о том, что форма МГО «Сбор и отображение гидрографических данных», приведенная в Приложении В к настоящему докладу, дает представление о минимальных требованиях, которым должны отвечать гидрографические данные, чтобы их можно было использовать для целей картографии.

Рабочая группа ГКА по определению первоочередных гидрографических исследований продолжает выполнять свое техническое задание в сотрудничестве с КОМНАП и МААТО и готовит графические материалы, отражающие статус гидрографических съемок в приоритетных районах, вошедших в короткий список, а также статус соответствующих карт INT.

2.2 Производство навигационных карт

Подробная информация о производстве карт приведена в Приложении С.

В состав схемы карт INT входят 102 карты; еще 67 карт INT были составлены или будут завершены в 2010 г.

Резолюция 5 (2008) рекомендует Сторонам сотрудничать с ГКА в целях совершенствования гидрографического исследования и картографирования антарктического региона и принять меры для изыскания дополнительных ресурсов в целях совершенствования гидрографического исследования и картографирования антарктического региона. Желание добиться прогресса в производстве новых карт INT очевидно. Теперь нужно, чтобы это желание обеспечило фактический приоритет гидрографическим исследованиям в глазах правительств и выделение ресурсов на производство навигационных карт.

Что касается производства карт ENC, Комиссия подтверждает, что схемы карт ENC мелкого и среднего масштаба уже утверждены. Схема крупномасштабных карт находится на рассмотрении. Было решено, что карты ENC должны составлять те, кто готовит соответствующие карты INT. Комиссия поздравляет Австралию, Бразилию, Чили, Францию, Германию, Италию, Норвегию и Великобританию с достигнутыми результатами в производстве карт ENC. Сейчас есть в наличии 14 обзорных карт ENC, 6 карт ENC для прибрежных районов, 9 карт ENC с указанием подходов к портам, 10 портовых и одна причальная карта ENC. В производстве находятся еще 35 карт ENC.

3. Выводы

1. МГО/ГКА выражают признательность целому ряду международных организаций за сотрудничество и содействие в осуществлении гидрографических исследований и производстве навигационных карт антарктических вод, что облегчает принятие мер по охране морской среды и

проведение морских научных исследований. ГКА надеется, что в ближайшее время КСДА определит приоритетные районы, где в первоочередном порядке необходимо собрать дополнительные гидрографические и батиметрические данные.

2. Несмотря на то, что представители Договора об Антарктике неоднократно заявляли на различных совещаниях о своей готовности проводить гидрографические съемки и составлять навигационные карты Антарктики, на практике эти работы не имеют приоритетного статуса. МГО/ГКА выражает озабоченность в связи с крайне незначительным прогрессом в производстве навигационных карт для такой весьма уязвимой морской среды.

3. Привлечение к этой работе судов, попутно выполняющих наблюдения, следует рассматривать как возможность, которую не следует упускать, но не как РЕШЕНИЕ. Одним из конкретных шагов в этом направлении является форма МГО «Сбор и отображение гидрографических данных».

4. Рекомендации

XXXIII КСДА рекомендует:

1. Принять к сведению доклад МГО.
2. Рассмотреть вопрос об определении (для нужд ГКА) приоритетных районов, где проведение гидрографических исследований и наличие карт INT могло бы оказать облегчить принятие мер по охране морской среды и осуществление морских научных исследований.
3. Рекомендовать участникам системы Договора об Антарктике использовать форму МГО «Сбор и отображение гидрографических данных» во исполнение Резолюции 5 (2008).

Монако, март 2010 г.

ПРИЛОЖЕНИЯ (ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ):

- A Членство в ГКА: текущая ситуация.
- B Форма МГО «Сбор и отображение гидрографических данных».
- C Положение дел с производством карт INT (март 2010 г.).

ANNEX A

HCA MEMBERSHIP SITUATION

(March 2010)

MEMBERS:

Argentina
Australia
Brazil
Chile
China
Ecuador
France
Germany
Greece
India
Italy
Korea, Republic of
New Zealand
Norway
Peru
Russian Federation
South Africa
Spain
United Kingdom
Uruguay
USA
Venezuela
Japan

OBSERVER ORGANIZATIONS:

Antarctic Treaty Secretariat (ATS)

Council of Managers of National Antarctic Programmes (COMNAP)

Standing Committee on Antarctic Logistics and Operations (SCALOP)

International Association of Antarctic Tour Operators (IAATO)

Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR)

International Maritime Organization (IMO)

Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC)

General Bathymetric Chart of the Oceans (GEBCO)

International Bathymetric Chart of the Southern Ocean (IBCSO)

IHO Data Center for Digital Bathymetry (DCDB)

Australian Antarctic Division

Antarctica New Zealand.

ANNEX B

IHO Collection and Rendering of Hydrographic Data Form
(To be used by Ships of Opportunity-SOO² in Antarctica)

The objective of this IHO Form is to facilitate the provision of the essential information required by the appropriate National Hydrographic Office to make use of the hydrographic data collected by a SOO in Antarctica. The Form has four sections: General information, Hydrographic Surveying information, Navigational Aids and Ancillary information and Data Format.

This Form together with all the documentation should be completed and made available to the:

International Hydrographic Organization

4 quai Antoine 1er B.P. 445 MC 98011 Monaco Cedex, MONACO

Phone +377 93108100 Fax + 377 93108140 e-mail info@ihb.mc

SECTION 1 « General Information »

General Area	Antarctic Peninsula	<input type="checkbox"/> ³	South Georgia	<input type="checkbox"/>	Other (Please specify)	<input type="checkbox"/>
	South Orkneys	<input type="checkbox"/>	South Shetlands	<input type="checkbox"/>		
Location						
Name of Vessel				Draught : (in meters)		
Name of Captain				Date :		
OBSERVATIONS : (Note 1)						

SECTION 2 « Hydrographic Surveying Information »

Position Fixing	GPS	<input type="checkbox"/>	Visual	<input type="checkbox"/>	Other	<input type="checkbox"/>
-----------------	-----	--------------------------	--------	--------------------------	-------	--------------------------

²SOO for the purpose of this Form is any ship, with the exception of hydrographic and research platforms, volunteer to collect hydrographic data during routine transit utilizing her own equipment.

³ To tick box, double click on box> default value > activate.

(Note 2)			/Radar		(Please specify)	
	Model of receiver					
	Datum setting (ie.WGS84)					
	Remarks: (eg Plotting errors between GPS and Chart)					
Echo Sounder (Note 3)	Manufacturer		Name /Type			
	Multibeam/Swathe	<input type="checkbox"/>	Single Beam	<input type="checkbox"/>	Survey line (spacing in metres)	
Stylus:	Revolutions per minute					
Scale Setting	Zero depth recorded from:	Sea Surface?	<input type="checkbox"/>	Under Keel?	<input type="checkbox"/>	
Sound Velocity	Correction made?	YES (if YES) Metres per second	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>	
Transducer displacement applied:	N/A	<input type="checkbox"/>	YES	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
Details of transducer displacement:						
X offset = Port (-) or Starboard (+) from GPS receiver		Y offset = Aft (-) or Fwd (+) from GPS receiver		Z offset = Above (-) or Below (+) from GPS receiver		
.....metres	metres	metres		
Echo trace rendered: Note (4)	YES		<input type="checkbox"/>	NO		<input type="checkbox"/>
Speed of vesselknots					

SECTION 3 « Navigational Aids and Ancillary Information »

Lights report rendered			YES	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
Name/Location	Position	Working ? YES or NO	Characteristics Checked ? YES or NO	Remarks:		
Buoys/beacons report rendered			YES	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
Name/Location	Position	Condition: Good, bad, missing	Remarks:			

Conspicuous Objects report rendered:			YES	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
Name/Location	Position	Bearing from Seaward	Remarks:			
View report rendered: (Note 5)			YES	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
Location	Position/bearing from seaward	Panoramic	Pilotage	Portrait	Close up	Remarks

SECTION 4 « Data Format »

Data format (Note 6)	Chart/Chart cutting	<input type="checkbox"/>	Corrected to NM (...../.....)	Tracing	<input type="checkbox"/>
	Plotting sheet	<input type="checkbox"/>	Floppy disc/CD rom	Photographs	<input type="checkbox"/>
	Other - please state	<input type="checkbox"/>			

Recommended references: IHO. S-44, UK. NP100 & NP9, US MGD77

For further information on any of the above Sections, please contact info@ihb.mc

Note 1

Observations: Proposed amendments to the existing text of the Sailing Directions and/or Antarctic Pilot are always welcome. Comments or remarks that the mariner thinks would improve charting coverage or the Sailing Directions is always appreciated by the IHO. Examples of these include transit notes and tracings or chart cuttings delineating areas of kelp. Constructive comments on chart coverage or the lack of it are useful for the future planning of charts and surveying.

Note 2

1. Visual fixes: To ensure the greatest accuracy, a fix defined by compass bearings or ranges, should consist if possible of more than two observations. These observations should be taken as nearly as possible simultaneously, carefully recorded at the time and listed in the report with any corrections that have been applied to them.
2. GPS positions: The report should state which datum was set on the receiver outputting positions, (eg WGS84 Datum) and/or whether any shifts quoted on the chart have been applied.
3. Observed differences: Mariners are requested to report observed differences between positions referred to chart system and those from GPS, referenced to WGS84 Datum.

Note 3

1. The speed of sound in sea water in metres per second equivalent to the stylus speed.
2. Whether soundings have been corrected from *Echo-sounding correction tables*.
3. Zero Scale Setting. That is whether depths are recorded from the sea surface or from under the keel.
4. Where the displacement of the transducers from the position of the GPS receiver or other instrument used to fix is appreciable, the amount of this displacement and whether allowance has been made for it should be reported.

Note 4

If an echo trace is rendered it should be marked as follows:

1. A line drawn across it each time a fix is taken, and at regular intervals.
2. The times of each fix and alteration of course inserted, and times of interval marks at not more than 15 minute intervals.
3. The position of each fix and other recorded events inserted where possible, unless a GPS printout or separate list of times and corresponding positions is enclosed with the report.
4. The recorded depths of all peak soundings inserted.
5. The limits of the phase or scale change in which the set is running marked, noting particularly when a change is made.
6. Name of ship, date, zone time used and scale reading of the shoaling edge of the transmission line should be marked on the trace. (diagram 8.14 in NP100)

Note 5

Photographs should be obtained whenever possible and where such view would help the mariner. An imperfect photograph, correctly annotated, can often be used to produce a view of considerable help to the mariner.

The various types of views and examples are given the following names:

1. Panoramic. A composite view made up from a series of overlapping photographs. This type of view is intended to show the offshore aspect including hinterland.
2. Pilotage. A single or composite view from the approach course to a harbour or narrows showing any leading marks, transits or conspicuous fixing marks. It may be combined with a close-up of the mark if necessary for positive identification.
3. Portrait. The single view of a specific object set in its salient background.
4. Close-up. Single views of one object or feature with emphasis on clarity of the subject for its identification.

Note 6

The largest scale chart, a plotting sheet at a similar scale, a tracing or chart cutting should be used to plot the ships position during data collection.

If a chart cutting is used the additions and alterations should be marked in red. If a tracing is preferred, the additions should be marked in red, with adequate chart detail in black to enable fitting down. If a chart is rendered with data inserted, a replacement copy will be supplied free of charge.

Computer discs and CD Roms are also an easy way to render data and photographs, but must have easily readable formats.

ANNEX C**INT Chart Present Production Status (March 2010)**

No.	INT No.	Name of the INT Charts	Scale	Producer	Status	
					Publication	N. Edition
1	900	Ross Sea	2 000 000	NZ	1998	
2	901	De Cape Goodenough à Cape Adare	2 000 000	FR	2006	
3	902	Mawson Sea and Davis Sea	2 000 000	RU	2000	
4	903	Sodruzhestva Sea	2 000 000	RU	2001	
5	904	Dronning Maud Land	2 000 000	NO	2002	
6	905	South Sandwich Islands	2 000 000	DE	Proj. 2011	
7	906	Weddell Sea	2 000 000	GB	2005	
8	907	Antarctic Peninsula	2 000 000	GB	2000	
9	908	Bryan Coast to Martin Peninsula	2 000 000	GB	> 2015	
10	909	Martin Peninsula, Cape Colbeck	2 000 000	NO	Proj. 2011	
11	9000	Terra Nova Bay to Moubray Bay	500 000	IT		
12	9001	Cape Royds to Pram Point	60 000	NZ	2007	
13	9002	Scientific Stations McMurdo and Scott	5 000	NZ	2007	
14	9003	Approaches to Scott Island	75 000	NZ	2008	
		Plan A – Scott Island	25 000			
15	9004	Terra Nova Bay	250 000	IT	2007	2008
16	9005	Da Capo Russell a Campbell Glacier Tongue	50 000	IT	2000	
17	9006	Cape Adare and Cape Hallett	50 000	NZ	2003	2006
		Plan A – Cape Adare	50 000			
		Plan B – Cape Hallett	50 000			
		Plan C – Ridley Beach	15 000			
		Plan D – Seabee Hook	15 000			
18	9007	Possession Islands	60 000	NZ	2003	2006
19	9008	Cape Adare to Cape Daniell	200 000	NZ	2003	2006
20	9009	Cape Hooker to Coulman Island	500 000	NZ	2004	
21	9010	Matusevich Glacier to Ob' Bay	500 000	RU	2000	
22	9011	Mys Belousova to Terra Nova Island	200 000	RU	2000	
		Plan A – Leningradskaya Station	1 000			
23	9012	Balleny Islands	300 000	NZ	2006	
		Continuation: Balleny Seamount	300 000			

No.	INT No.	Name of the INT Charts	Scale	Producer	Status	
					Publication	N. Edition
24	9014	Approaches to Commonwealth Bay	25 000	AU	2002	
		Plan A – Boat Harbour	5000			
25	9015	Du Glacier Dibble au Glacier Mertz	500 000	FR	2004	
26	9016	De la Pointe Ebba au Cap de la Découverte	100 000	FR	2004	
		Plan A – Archipel Max Douguet - Port-Martin	10 000			
		Plan B – Archipel Max Douguet	30 000			
27	9017	De l’Ile Hélène au Rocher du Débarquement - Archipel de Pointe Géologie	20 000	FR	2002	
		Plan A – Archipel de Pointe Géologie	7500			
28	9020	Mill Island to Cape Poinsett	500 000	AU	1998	
29	9021	Approaches to Casey	50 000	AU	1999	Proj. 2010
		Plan A – Newcomb Bay	12 500			
30	9025	Davis Sea	500 000	RU	1999	
31	9026	Approaches to Polar Station Mirny	200 000	RU	1999	
32	9027	Road Mirny	10 000	RU	1999	
33	9030	Sandefjord Bay to Cape Rundingen	500 000	AU	1992	
34	9031	Cape Rundingen to Cape Filchner	500 000	AU	2002	
35	9032	Approaches to Davis Anchorage	12 500	AU	2003	
36	9033	Cape Rouse to Sandefjord Bay	500 000	AU	1991	Proj. 2011
37	9035	Magnet Bay to Cape Rouse	500 000	AU	1993	Proj. 2011
38	9036	Approaches to Mawson	25 000	AU	2007	Proj. 2011
		Plan A - Horseshoe harbour	5000			
39	9037	Gibbney Island to Kista Strait	25 000	AU	Proj. 2011	
40	9040	Alasheyev Bight to Cape Ann	500 000	RU	2000	
41	9041	Alasheyev Bight	100 000	RU	1999	
42	9042	Approaches to Molodezhnaya Station	12 500	RU	1999	
43	9045	Vestvika Bay	500 000	JP	Proj. 2010	
44	9046	Eastern Part of Ongul	100 000	JP	2009	
45	9047	Western Part of Ongul	10 000	JP	2009	
46	9050	Sergei Kamenev Gulf to Neupokojevabukta	500 000	RU	1999	
47	9051	Approaches to Leningradbukta	200 000	RU	1998	

No.	INT No.	Name of the INT Charts	Scale	Producer	Status	
					Publication	N. Edition
48	9055	Muskegbukta Bay to Atka Gulf	500 000	DE	2009	
49	9056	Approaches to Dronning Maud Land	300 000	ZA	2006	2009
50	9057	Approaches to Atka Iceport	200 000	DE	2009	
51	9060	Cape Roule to Farell Bay	500 000	RU	2000	
52	9061	Approaches to Halley Base	200 000	GB	2005	
53	9062	<i>To be determined</i>	200 000	US	?	
54	9100	Isla Marambio	25 000	AR	?	
		Plan A – Base aérea Marambio	5000			
55	9101	Peninsula Trinidad	10 000	AR	Proj. 2012	
		Plan A – Base Esperanza, Caleta Choza	5000			
56	9102	Estrecho Bransfield, Rada Covadonga y Accesos	10 000	CL	2003	
57	9103	Gerlache Strait	50 000	CL	Proj. 2013	
58	9104	Gerlache Strait	50 000	CL	Proj. 2011	
59	9105	Bismarck strait, Approaches to Arthur Harbour	25 000	US	?	
		Plan A – Arthur Harbour	10 000			
60	9106	Argentine Islands and Approaches	60 000	GB	1996	
		Plan A – Argentine Islands	15 000			
61	9107	Pendleton Strait etc.	50 000	GB	> 2015	
62	9108	Hanusse Bay to Wyatt Island	50 000	CL	?	
63	9109	British Antarctic Survey Base Rothera	25 000	GB	1999	
64	9110	Adelaide Island, South Western Approaches	30 000	CL	?	
65	9111	Bahía Margarita	25 000	AR	Proj. 2012	
66	9112	Plans in Bransfield Strait		GB	> 2015	
		Plan A – Yankee Harbour	12 500			
		Plan B – Freud (Pampa) Passage	50 000			
		Plan C – Portal Point	25 000			
		Plan D – Penguin Island	20 000			
		Plan E – Hydrurga Rocks	10 000			
67	9113	Plans in Elephant Island		GB	?	
		Plan A – Cape Lookout	50 000			
		Plan B – Cape Valentine	10 000			
		Plan C – Point Wild	10 000			
68	9114	Antarctic Sound		GB	?	
		Plan A – Fridtjof Sound	50 000			

No.	INT No.	Name of the INT Charts	Scale	Producer	Status	
					Publication	N. Edition
		Plan B – Brown Bluff	10 000			
		Plan C – Gourdin Island	15 000			
69	9115	Active Sound	50 000	AR	?	
70	9116	Plans in Paulet and Danger Islands		GB	?	
		Plan A – Paulet Island	50 000			
		Plan B – Danger Islands	50 000			
71	9120	Isla Decepción	50 000	AR	2004	2006 Proj. 2010
		Plan A - Fuelles de Neptuno	12 500			
72	9121	Isla Livingston, de Punta Banda a la Bahía Brunow	35 000	ES	1998	
		Plan A – Isla de la Media Luna	25 000			
		Plan B – Base Juan Carlos I	5 000			
73	9122	Bahía Chile, Puerto Soberanía y Ensenadas Rojas e Iquique		CL	1998	
		Plan A - Bahía Chile	20 000			
		Plan B - Puerto Soberanía y Ensenadas Rojas e Iquique	5000			
74	9123	Caletas en Bahía Fildes		CL	2007	
		Plan A – Caleta Potter	10 000			
		Plan B – Caleta Ardley	10 000			
		Plan C – Caleta Marian	10 000			
75	9124	Bahia Fildes	30 000	CL	2007	
76	9125	Baia do Almirantado	40 000	BR & PE	Proj. 2010	
		Plan A – Ensenada Martel	20 000			
		Plan B – Estação Arctowski	10 000			
		Plan C – Ensenada Mackellar	15 000			
77	9126	Baia Rei George (Ilha Rei George)	40 000	BR	?	
78	9127	Baia Sheratt (Ilha Rei George)	40 000	BR	?	
79	9130	Crystal Hill to Devil Island	75 000	GB	?	
		Plan A - Bald Head	10 000			
		Plan B - View Point	10 000			
		Plan C - Matts Head	10 000			
		Plan D - Crystal Hill	10 000			
		Plan E - Camp Point	10 000			
		Plan F - Devil Island	10 000			
80	9131	Crystal Sound	75 000	GB	?	
81	9132	Grandidier Channel	75 000	GB	?	

No.	INT No.	Name of the INT Charts	Scale	Producer	Status	
					Publication	N. Edition
82	9140	Islas Orcadas del Sur	150 000	AR	> 2015	
83	9141	Approaches to Signy Island	50 000	GB	2006	
		Plan A – Borge Bay and Approaches	10 000			
84	9142	Bahía Scotia	10 000	AR	2006	
85	9150	Islas Elefante y Clarence	200 000	BR	1999	2009
86	9151	De Isla De Jorge a Isla Livingston	200 000	CL & BR	Proj. 2017	
87	9152	De Isla Livingston a Isla Low	200 000	CL & BR	Proj. 2017	
88	9153	Church Point to Cape Longing including James Ross Island	150 000	GB & AR	1999	2004 Proj. 2010
89	9154	Joinville Island to Cape Ducorps and Church Point	150 000	GB & AR	1996	2002 Proj. 2010
90	9155	Estrecho Bransfield - Rada Covadonga a Isla Trinidad	150 000	CL	2003	
91	9156	Archipiélago de Palmer, de Isla Trinidad a Isla Amberes	150 000	AR	2009	
92	9157	Gerlache Strait	150 000	CL	Proj. 2020	
93	9158	Anvers Island to Renaud Island	150 000	GB	2001	2003
		Plan A – Port Lockroy	12 500			
94	9159	Pendleton Strait & Grandidier Channel	150 000	GB	Proj. 2011	
95	9160	Crystal Sound	150 000	GB	Proj. 2013	
96	9161	Matha Strait to Pourquoi Pas Island	150 000	CL	?	
97	9162	Adelaide Island	150 000	CL	?	
98	9163	Marguerite Bay; Rothera	150 000	GB	2009	
99	9164	Margarita Bay	150 000	CL	?	
100	9170	Islas Shetland y Mar de la Flota	500 000	AR	1997	
101	9171	Brabant Island to Adelaide Island	500 000	GB	> 2015	
102	9172	Matha Strait to Rothschild Island	500 000	RU	1999	

Resume:

- a) 67 out of 102 INT Charts have been produced (or shall be finalized in 2010).
- b) 5 charts are planned for 2011
- c) 2 chart is planned for 2012
- d) 2 charts are planned for 2013
- e) 0 chart is planned for 2014
- f) 8 charts are planned for “no earlier than 2015”
- g) 18 charts have not yet been considered in the planning.

===== THE END =====

ЧАСТЬ IV

Дополнительные Документы XXXII КСДА

1. Дополнительные Документы

Резюме лекции СКАР

Психрофилы: задача выживания

Проф. Шарль Жерде, Льежский университет, Лаборатория биохимии

Институт химии, В6, Сарт-Тилман, В-4000, Льеж, Бельгия

Пунта-дель-Эсте, 6 мая 2010 г.

Слово «психрофилы» означает «любящие холод», и эти организмы встречаются во всех холодных средах Земли, включая самое холодное природное место на планете – Антарктику.

Для того чтобы в полной мере оценить значение испытаний, которым подвергаются психрофилы, следует вспомнить, что понижение температуры окружающей среды на 30°C должно вызывать уменьшение скорости химических реакций в организме, в среднем, примерно в 30 раз. Это ведет к немедленной гибели организма или, в лучшем случае, состоянию спячки. Чтобы избежать этого и не зависеть от суточных или сезонных флуктуаций температуры, некоторые организмы, например, млекопитающие и птицы, в ходе эволюции успешно научились поддерживать внутреннюю температуру на постоянном уровне. Однако это связано с большими затратами энергии, поэтому большинство живых организмов на Земле позволяют своей температуре изменяться в зависимости от температуры окружающей среды. Это верно и в отношении психрофилов, к которым относится широкий круг живых существ – от микроорганизмов, беспозвоночных и насекомых до рыб. Они заселили, и довольно успешно, все холодные среды Земли. Последние исследования бактерий, извлеченных из антарктического морского льда и почв Аляски, которые промерзают до –35°C, показали, что рост микроорганизмов и метаболическая активность все еще довольно значительны при температурах до –20°C.

Психрофилы, существующие в таких экстремальных условиях, успешно выработали особые механизмы молекулярной адаптации, производя, во-первых, криопротекторы, а во-вторых, так называемые ледструктурирующие белки и антифризы. Многие из них имеют коммерческое применение, например, белки-антифризы широко применяются в биотехнологии. Они вполне могут применяться в качестве добавки для сохранения тканей и органов при отрицательных температурах, для лечения шрамов и эпителизации ран, а, кроме того, они используются в косметических регенерирующих кремах и даже в некоторых сортах мороженого. Белки-антифризы эффективно предотвращают рекристаллизацию льда, которая может привести к ухудшению вкуса и снижению качества текстуры мороженого.

Выделенный из психрофилов белок, индуцирующий формирование микрокристаллов льда, в настоящее время широко используется при производстве снега для лыжных трасс и получает распространение в области биоремедиации. Биовосстановление загрязненных участков все чаще рассматривается как эффективное средство очистки и обеззараживания почвы и воды, загрязненных нежелательными остатками отходов, в основном образующимися в результате человеческой деятельности. Другие виды использования энзимов, выделенных из психрофилов, включают производство усовершенствованных моющих средств, действующих при низких температурах, удаление лактозы из молочных продуктов и даже улучшение качества хлеба.

Получить копии лекции и более подробно ознакомиться с ее текстом можно на сайте по адресу:

<http://www.scar.org/communications/>

2. Перечень документов

2. Перечень документов

Рабочие документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
WP001	КСДА 11 КСДА 4 КООС 6b	Доклад сопредседателей Совещания экспертов Договора об Антарктике «Регулирование морского туризма в районе действия Договора об Антарктике»	Новая Зеландия	X	X	X	X	Приложение А. Экологические аспекты антарктического морского туризма
WP002	КСДА 17	Биологическая разведка в антарктическом регионе. Общая консервативная оценка современных исследований	СКАР	X	X	X	X	SCAR Bioprospecting Questionnaire for ATCM
WP003	КООС 7f	Оценка Анализа экологических доменов с учетом данных о биоразнообразии	СКАР	X	X	X	X	
WP004	КООС 8a	Предварительные результаты программы Международного полярного года «Чужие в Антарктике»	СКАР	X	X	X	X	
WP005	КООС 7b	Предложение о включении мемориальной доски, посвященной атомной электростанции РМ-3А, на станции МакМердо, в Перечень исторических мест и памятников	Соединенные Штаты Америки	X	X	X	X	
WP006	КООС 8a	Современные знания в области сокращения рисков, связанных с наземными неместными видами: на пути к внедрению подхода, основанного на доказательствах	СКАР Австралия	X	X	X	X	Appendices 1 and 2
WP007	КООС 11	Отчет наблюдателя от КООС на Двадцать восьмом совещании Научного комитета АНТКОМ, 26-30 октября 2009 г.	Новая Зеландия	X	X	X	X	
WP008	КООС 8a	Предварительный вариант процедур очистки наземных транспортных средств во избежание переноса неместных видов в Антарктику и в пределах Антарктики	Великобритания	X	X	X	X	
WP009	КООС 8a	Доклад Межсессионной контактной группы открытого состава по проблеме неместных видов (НМВ): результаты работы, проведенной в 2009-2010 гг.	Франция	X	X	X	X	Annexes I to IV
WP010	КООС 7a	Руководство по организации зон управления на территории Особо управляемых районов Антарктики и Особо охраняемых районов Антарктики	Соединенные Штаты Америки	X	X	X	X	Appendix I: Guidelines for the Application of Management Zones within Antarctic Specially Managed Areas and Antarctic Specially Protected Areas
WP011	КСДА 10 КООС 5	Передача гидрографических данных, собранных в рамках МПГ	Уругвай	X	X	X	X	
WP012	КООС 6b	Руководство по минимизации воздействия светового загрязнения на антарктических станциях и судах	Великобритания	X	X	X	X	
WP013	КСДА 17	Доклад Межсессионной контактной группы КСДА, созданной для изучения проблемы биологической разведки в районе действия Договора об Антарктике	Нидерланды	X	X	X	X	
WP014	КООС 8a	Внутрирегиональный перенос видов в наземной части Антарктики	Великобритания	X	X	X	X	
WP015	КООС 8a	Действия после обнаружения потенциально неместного вида в наземной и пресноводной среде Антарктики. Рекомендации для посетителей и руководителей, отвечающих за охрану окружающей	Великобритания	X	X	X	X	А. Действия после обнаружения потенциально неместного наземного или пресноводного вида в районе Договора об Антарктике. Рекомендации

Рабочие документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
		среды						для посетителей В. Действия после обнаружения потенциально неместного наземного или пресноводного вида в районе Договора об Антарктике. Общие рекомендации для руководителей, отвечающих за охрану окружающей среды.
WP016	КООС 7f	Последствия изменения климата для системы охраняемых районов Антарктики	Великобритания	X	X	X	X	Appendix 1
WP017	КООС 7c	Путеводитель по территории на острове Торгерсен (бухта Артур, юго-западная часть острова Анверс), открытой для посетителей в соответствии с Договором об Антарктике	Соединенные Штаты Америки	X	X	X	X	Путеводитель по территории, открытой для посетителей на острове Торгерсен
WP018	КООС 7a	Пересмотр карт и текста Плана управления Особо управляемым районом Антарктики № 7 «Юго-западная часть острова Анверс и бассейн Палмера»	Соединенные Штаты Америки	X	X	X	X	ASMA 7 - SW Anvers-Palmer Revised Map 8 ASMA 7 Revised Management Plan (Russian)
WP019 rev.1	КООС 7a	Пересмотренный План управления ООРА № 119 «Долина Дэвис и озеро Форлидас» (массив Дюфека, горы Пенсакола)	Соединенные Штаты Америки	X	X	X	X	Пересмотренный План управления ООРА № 119
WP020	КСДА 5	Направление в КОМНАП рекомендаций по операционным вопросам	Уругвай	X	X	X	X	
WP021	КСДА 12 КООС 10	Инспекции в Восточной Антарктиде, проведенные Австралией в 2010 году в соответствии с Договором об Антарктике и Протоколом по охране окружающей среды	Австралия	X	X	X	X	
WP022	КСДА 11	Усиление координации действий при рассмотрении предложений Договора об Антарктике в ИМО	Австралия	X	X	X	X	
WP023	КООС 7d	Оценка кумулятивных воздействий на окружающую среду: изучение распределения и концентрации деятельности национальных операторов в Антарктике	Великобритания	X	X	X	X	
WP024	КСДА 17	Принципы получения доступа и использования биологического материала в районе действия Договора об Антарктике	Нидерланды	X	X	X	X	
WP025	КСДА 11 КООС 7b	Доклад об инциденте в Доме Уорди (ИМП № 62)	Великобритания Украина Франция	X	X	X	X	
WP026	КСДА 12	Заключительный отчет Межсессионной контактной группы по пересмотру вопросника А «Постоянно действующие антарктические станции и связанные с ними сооружения», прилагавшегося к Резолюции 5 (1995)	Аргентина	X	X	X	X	Пересмотренный вопросник А.
WP027	КООС 7a	Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 139 «Мыс Бискоу» (остров Анверс, архипелаг Палмера)	Соединенные Штаты Америки	X	X	X	X	Пересмотренный План управления ООРА № 139
WP028	КСДА 14 КООС 6b	Экологические аспекты антарктического морского туризма	Австралия	X	X	X	X	Приложение А. Экологические аспекты

2. Перечень документов

Рабочие документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
								антарктического морского туризма
WP029	КООС 7d	Понятие следов человеческой деятельности в Антарктике	Новая Зеландия	X	X	X	X	
WP030	КООС 7a	Вспомогательная группа по плану управления. Доклад о выполнении четвертого пункта технического задания «Совершенствование планов управления и процедуры их межсессионного рассмотрения»	Австралия	X		X	X	
WP031	КООС 7a	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики № 105 «Остров Бофорт» (море Росса)	Новая Зеландия	X	X	X	X	
WP032	КООС 7a	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики № 155 «Мыс Эванс» (остров Росс)	Новая Зеландия	X	X	X	X	ООРА № 155 «Мыс Эванс»
WP033	КООС 7a	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 157 «Залив Бэктор» (мыс Ройдс, остров Росс)	Новая Зеландия	X	X	X	X	Пересмотренный План управления ООРА № 157
WP034	КООС 7a	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 158 «Мыс Хат» (остров Росс)	Новая Зеландия	X	X	X	X	Пересмотренный План управления ООРА № 158
WP035	КООС 7a	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 159 «Мыс Адэр» (Берег Борхгревинка)	Новая Зеландия	X	X	X	X	Пересмотренный План управления ООРА № 159
WP036	КООС 6b	Доклад о проекте «Экологические аспекты и последствия туризма и неправительственной деятельности в Антарктике»	Новая Зеландия	X	X	X	X	
WP037	КСДА 11	Усиление контроля государства порта над пассажирскими судами, отправляющимися в Антарктику	Новая Зеландия	X	X	X	X	
WP038	КООС 7a	Пересмотр Планов управления особо охраняемыми районами Антарктики (ООРА) №№ 101, 102, 103 и 164	Австралия	X	X	X	X	План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 103 План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 164 План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 101 План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 102
WP039	КООС 7c	Правила поведения для посетителей острова Данко (пролив Эррера, Антарктический полуостров)	Великобритания Соединенные Штаты Америки	X	X	X	X	
WP040	КООС 7f	Третий доклад Международной рабочей группы о ходе обсуждения возможностей управления окружающей средой в регионе полуострова Файлдс и острова Ардли	Германия Чили	X	X	X	X	Annex II: Revised Possible Modules of a Management Plan for Antarctic Specially Managed Area No. ***, Fildes Peninsula Region, South Shetland Islands Приложение I. Итоги совещания Международной рабочей группы «Возможности управления окружающей средой в регионе полуострова Файлдс»

Рабочие документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
WP041	КСДА 16	Обмен информацией в рамках Договора об Антарктике через Систему электронного обмена информацией (СЭОИ): текущее состояние и совершенствование в целях регулярного использования системы	Германия	X	X	X	X	
WP042	КООС 7с	Правила поведения для посетителей Сиби Хук (мыс Халлетт, северная часть Земли Виктории, море Росса)	Соединенные Штаты Америки	X	X	X	X	Правила поведения для посетителей Сиби Хук (мыс Халлетт, северная часть Земли Виктории, море Росса)
WP043	КООС 7а	План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 126 «Полуостров Байерс» (остров Ливингстон, Южные Шетландские острова)	Великобритания Испания Чили	X	X	X	X	Пересмотренный План управления ООРА № 126
WP044 rev.1	КСДА 4	Дополнительная охрана морских охраняемых районов, установленных АНТКОМ	Великобритания Бельгия	X	X	X	X	
WP045	КСДА 5	Правила участия экспертов в совещаниях органов КСДА	Франция	X	X	X	X	
WP046	КСДА 9	Совершенствование координации поиска и спасания на море в районе действия Договора об Антарктике	Франция	X	X	X	X	
WP047	КООС 7b	Предложение об обсуждении вопросов, касающихся управления Историческими местами и памятниками	Аргентина	X	X	X	X	
WP048	КСДА 11	Осуществление надзора за антарктическим туризмом	Аргентина	X	X	X	X	
WP049	КСДА 11	Предложение о разработке правил посещения баз, принимающих туристов	Аргентина	X	X	X	X	
WP050	КООС 7а	Использование Руководств для определения охраняемых районов	Аргентина	X	X	X	X	
WP051	КСДА 5	Предложение о дальнейшем проведении анализа рекомендаций КСДА	Аргентина Германия	X	X	X	X	
WP052	КСДА 11 КООС 6b	Сбор и представление данных о плавании на яхтах в Антарктике	Соединенные Штаты Америки Великобритания	X	X	X	X	
WP053	КСДА 11	Широкое распространение информации о спасательных средствах, имеющихся на борту пассажирских судов	Соединенные Штаты Америки	X	X	X	X	
WP054	КООС 7f	Совершенствование базы данных об охраняемых районах Антарктики в целях содействия оценке и дальнейшему развитию системы охраняемых районов	Австралия	X	X	X	X	
WP055 rev.1	КООС 7а	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 163 «Ледник Дакшин Ганготри» (Земля Королевы Мод)	Индия	X	X	X	X	План управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 163
WP056	КООС 7с	Правила поведения для посетителей мыса Дамой (остров Винке, Антарктический полуостров)	Великобритания Аргентина	X	X	X	X	Правила поведения для посетителей мыса Дамой
WP057	КСДА 12 КООС 10	Антарктическая инспекция 2009 года, проведенная Норвегией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике	Норвегия	X	X	X	X	

2. Перечень документов

Рабочие документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
WP058	КООС 7а	Вспомогательная группа по планам управления. Доклад о выполнении пунктов 1-3 технического задания «Анализ проектов Планов управления»	Австралия	X	X	X	X	Пересмотренный план управления ООРА № 106
WP059	КООС 6а	Ответы на замечания по ВООС «Отбор проб воды подледникового озера Восток»	Российская Федерация	X		X	X	
WP060	КСДА 13	Современные тенденции климатических изменений по данным российских исследований в Антарктике	Российская Федерация	X		X	X	
WP061	КСДА 11	Земля Королевы Мод – новый центр неправительственной деятельности в Антарктике	Российская Федерация	X		X	X	
WP062	КООС 9а	Мониторинг окружающей среды и экологические исследования в Антарктике в 2010-2012 гг.	Румыния	X		X	X	
WP063	КСДА 4 КООС 9а	Отчет о Совещании экспертов Договора об Антарктике «Последствия изменения климата для режима управления и регулирования в Антарктике». Резюме Сопредседателей с рекомендациями относительно дальнейших действий	Великобритания Норвегия	X	X	X	X	Co-Chairs' Report from Antarctic Treaty Meeting of Experts on Implications of Climate Change for Antarctic Management and Governance
WP064	КООС 7с	Правила поведения для посетителей участка «Северо-восточный пляж на полуострове Ардли (остров Ардли)» (остров Кинг-Джордж/25 Мая, Южные Шетландские острова)	Аргентина Чили	X	X	X	X	Правила поведения для посетителей участка «Северо-восточный пляж на полуострове Ардли» Таблица географических названий
WP065	КСДА 11	Доклад Межсессионной контактной группы по проблеме марафонов и других крупномасштабных спортивных мероприятий в Антарктике	Чили	X		X	X	
WP066	КСДА 5	Соображения Чили по поводу Справочника системы Договора об Антарктике	Чили	X	X	X	X	
WP067	КООС 7b	Предложение об изменении Исторического места № 37	Чили	X		X	X	
WP068 rev.1	КСДА 11	Recommendations for controlling yachts under a third flag navigating in the Antarctic Chilean SAR area	Чили	X			X	
WP069	КСДА 11	Recommendations for reducing risks that affects the safety of human life, considering the increase in tourism in Antarctica during the last decade	Чили	X			X	

Информационные документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
IP001	КООС 6b	Initial Environmental Evaluation for Development of Approach Path at Proposed New Indian Research Station at Larsemann Hills, East Antarctica	Индия	X				
IP002	КСДА 11 КООС 7f	Spatial Patterns of Tour Ship Traffic in the Antarctic Peninsula Region	Соединенные Штаты Америки МААТО	X				Lynch et al - Spatial patterns of tour ship traffic in the Antarctic Peninsula region
IP003	КСДА 13	The SCAR Lecture - Psychrophiles: a challenge for life	СКАР	X				SCAR Lecture slides
IP004	КСДА 4	Доклад Наблюдателя от АНТКОМ на Тридцать третьем Консультативном совещании по Договору об Антарктике	АНТКОМ	X	X	X	X	CCAMLR Full Report
IP005	КСДА 12 КООС 10	Инспекция, проведенная Японией в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей XIV Протокола по охране окружающей среды	Япония	X	X	X	X	
IP006	КСДА 12 КООС 6a	Уточненная информация о ходе подготовки Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС) в связи со строительством новой индийской научно-исследовательской станции в районе Холмов Ларсеманн (Антарктика)	Индия	X	X	X	X	
IP007	КСДА 11	Marine oil spills in the Antarctic Treaty Area – Environmental considerations regarding oil spill behaviour and potential for impacts	Новая Зеландия	X				
IP008	КСДА 11	Oil Spill Response	Новая Зеландия	X				
IP009	КООС 12	Belgian Antarctic Research Expedition BELARE 2009-2010	Бельгия	X				
IP010	КСДА 4	The Annual Report for 2009 of the Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) of the International Council for Science (ICSU)	СКАР	X				
IP011	КСДА 11	International requirements for ships operating in polar waters	Новая Зеландия	X				
IP012	КООС 11	Report by the SC-CAMLR Observer to the Thirteenth Meeting of the Committee for Environmental Protection	АНТКОМ	X				
IP013	КООС 6b	Continued operation of Kohlen Base as a summer base in Dronning Maud Land including maintenance of a lab in the deep ice by the Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research (AWI)	Германия	X				
IP014	КООС 8a	Research Project "The role of human activities in the introduction of non-native species into Antarctica and in the distribution of organisms within the Antarctic"	Германия	X				
IP015	КСДА 4	Доклад представленный на XXXIII Консультативном совещании по Договору об Антарктике Правительством-депозитарием Конвенции о сохранении тюленей Антарктики в соответствии с пунктом 2 (d) Рекомендации XIII-2	Великобритания	X	X	X	X	
IP016	КООС 7a	Deception Island Antarctic Specially Managed Area (ASMA) Management Group report	Аргентина Великобритания	X			X	

2. Перечень документов

Информационные документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
			Испания Норвегия Соединенные Штаты Америки Чили					
IP017	КСДА 13	1st India-Brazil-South Africa (IBSA) Dialogue Forum Seminar on Antarctica: exchange amongst Antarctic programs	Бразилия Индия Южная Африка	X				
IP018	КООС 7a	Bird populations on Deception Island	Испания	X			X	
IP019	КООС 7a	Volcanic risk on Deception Island	Испания	X			X	
IP020	КООС 7d	Possible human impact on Deception Island	Испания	X			X	
IP021	КООС 7b	Enhancement activities for HSM 38 "Snow Hill"	Аргентина	X			X	
IP022	КООС 7b	Additional information for the discussion of aspects related to the management of Historic Sites and Monuments	Аргентина	X			X	Tablas 1 y 2
IP023	КСДА 14	Report of clean-up efforts by the Argentinian National Antarctic Program in the area of the Neko Harbour refuge (north-west coast of the Antarctic Peninsula)	Аргентина	X			X	
IP024	КООС 6b	IAATO Guidelines to Minimize Seabirds Landing on Ships	МААТО	X				
IP025	КСДА 11 КООС 6b	IAATO Online Field Staff Assessment & Logbook	МААТО	X				
IP026	КСДА 11 КООС 7c	Antarctic Site Inventory: 1994-2010	Соединенные Штаты Америки	X				
IP027 rev.1	КСДА 14 КООС 9b	Energy Management Strategies for U.S. Antarctic Research Stations	Соединенные Штаты Америки	X				Renewable Energy Use at Field Camps in Antarctica
IP028	КСДА 15	The Association of Polar Early Career Scientists (APECS): Shaping the Future of Polar Research	СКАР	X				
IP029	КСДА 15	The Uruguayan Antarctic Institute's educational and awareness-raising activities in 2009-2010	Уругвай	X			X	
IP030	КСДА 12 КООС 10	Report of the Norwegian Antarctic Inspection under Article VII of the Antarctic Treaty. February 2009	Норвегия	X				Inspection Report in PDF
IP031	КООС 7a	Revision of Maps for Antarctic Specially Managed Area No. 2 McMurdo Dry Valleys, Victoria Land	Соединенные Штаты Америки	X				Figure 1 Figure 2 Figure 3 Figure 4 Figure 5
IP032	КООС 7e	Identificación y evaluación de la acción antrópica de grupos poblacionales de mamíferos marinos pinnípedos en áreas de la costa del Estrecho de Drake	Уругвай				X	
IP033	КООС 7a	Blood Falls, Taylor Valley, Victoria Land: an initiative towards proposal of a new Antarctic Specially Protected Area	Соединенные Штаты Америки	X				Blood Falls - Boundary options
IP034	КООС 9a	Southern Ocean Sentinel: an international program to assess climate change impacts on marine ecosystems	Австралия	X				
IP035	КСДА 9 КООС 9b	Report of a Joint Oil Spill Exercise: RV Laurence M. Gould at Rothera Research Station	Великобритан ия Соединенные	X				

Информационные документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
			Штаты Америки					
IP036	КСДА 11	A Proposal to Enhance Port State Control for Tourist Vessels Departing to Antarctica	Новая Зеландия	X				Draft questionnaire
IP037	КСДА 13	Ross Island Wind Energy Project: Sustainability through collaboration	Новая Зеландия Соединенные Штаты Америки	X				
IP038	КСДА 13	The Meeting Report of the 10th AFoPS	Китай	X				
IP039	КСДА 9	Report on the Evacuation of an Injured Expeditioner at Zhongshan Station	Китай	X				
IP040	КООС 7a	Report of the Larsemann Hills Antarctic Specially Managed Area (ASMA) Management Group	Австралия Индия Китай Российская Федерация Румыния	X				
IP041	КООС 8c	Southern giant petrel monitoring in ASPA 167, Hawker Island, using automated cameras	Австралия	X				
IP042	КООС 8a	Colonisation status of known non-native species in the Antarctic terrestrial environment	Великобритания	X				
IP043	КООС 8a	Eradication of a vascular plant species recently introduced to Whaler's Bay, Deception Island	Великобритания Испания	X				
IP044	КООС 8a	Suggested framework and considerations for scientists attempting to determine the colonisation status of newly discovered terrestrial or freshwater species within the Antarctic Treaty Area	Великобритания	X				
IP045	КООС 7e	Terra Nova Bay – Wood Bay Marine Protected Area inside a wider proposal for a Ross Sea MPA	Италия	X				
IP046	КСДА 13 КООС 9a	Antarctic Climate Change and the Environment – An Update	СКАР	X				
IP047	КСДА 13 КООС 8c	Census of Antarctic Marine Life (CAML)	СКАР Австралия	X				
IP048	КООС 7d	Topic Summary: Footprint	Австралия	X				
IP049	КООС 7d	The concept of Human Footprint in the Antarctic	Новая Зеландия	X				
IP050	КСДА 13 КООС 5	The Southern Ocean Observing System (SOOS)	СКАР	X				
IP051	КСДА 4	Доклад Международной гидрографической организации (МГО) «Сотрудничество в области гидрографического исследования и картографирования вод Антарктики»	МГО	X	X	X	X	Annexes A, B and C
IP052	КСДА 4	Доклад Правительства-депозитария Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП)	Австралия	X		X	X	
IP053	КСДА 4	Доклад Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ)	Австралия	X		X	X	
IP054	КСДА 14 КООС 6b	The Republic of Korea's contribution to Antarctic science by installing a new permanent station in Terra Nova Bay,	Корея; республика	X				

2. Перечень документов

Информационные документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
		Ross Sea						
IP055	КСДА 13	Scientific and Science-related Collaborations with Other Parties During 2009-2010	Корея; республика	X				
IP056	КСДА 14	The First Antarctic Expedition of Araon	Корея; республика	X				
IP057	КСДА 15	Highlight of Korean Outreach Programmes 2009-2010	Корея; республика	X				
IP058	КСДА 4 КООС 7е	Designation of a new Marine Protected Area for the South Orkney Islands southern shelf	Великобритан ия	X				
IP059	КООС 7а	Review of management plans under the Protocol: an example at Cape Hallett	Соединенная Штаты Америки	X				Appendix A: Identification of Issues Appendix B - Stakeholder consultation Appendix C - Field visit report Appendix D - Boundary revisions Appendix E - Air Access
IP060	КСДА 11	Developing a Risk Assessment Framework for IAATO Passenger Vessels	МААТО	X				
IP061	КСДА 11	IAATO Further Recommendations to Tourism Vessel Operators to Enhance Marine Safety, and Guidelines for Small Boat Operations in the Vicinity of Ice	МААТО	X				
IP062	КСДА 11 КООС 7с	Report on IAATO Member use of Antarctic Peninsula Landing Site and ATCM Visitor Site Guidelines - 2008-09 Season	МААТО	X				
IP063	КСДА 13 КООС 6b	Preliminary Plan for Installation and Operation of the PANSY Atmospheric Radar System at Syowa Station	Япония	X				Full document in PDF
IP064	КСДА 10	Japan in IPY 2007–2008	Япония	X				
IP065	КСДА 13	Japan's Antarctic Research Highlights in 2009-2010	Япония	X				
IP066	КСДА 13 КООС 9b	SCAR Data and Information Strategy (DIMS)	СКАР	X				
IP067	КООС 7b	Actualización del estudio de los restos históricos del naufragio de Punta Suffield	Уругвай				X	
IP068	КСДА 14	Working Towards A Polar Vessel Code	АСОК	X				
IP069	КООС 9b	Benthic Marine Invertebrates as a Tool for the Monitoring of Fuel Transfer from Transport Ships in King George Island	Уругвай	X				
IP070	КСДА 11	Comparison of Three Antarctic Treaty Meeting of Experts on Shipping and Tourism	АСОК	X				
IP071	КООС 7f	Прогресс в создании широкомасштабной системы управления в районе станции Академик Вернадский	Украина	X		X		
IP072	КООС 4	Отчет Украины о выполнении положений Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (в соответствии со ст. 17 Протокола)	Украина	X		X		
IP073	КСДА 13 КООС 9а	Key Climate Change Actions in Antarctica: Emissions Reduction, Adaptation and Science	АСОК	X				
IP074	КСДА 14	Energy Efficiency And Renewable	АСОК	X				Tin, et al. Energy efficiency

Информационные документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
		Energy Under Extreme Conditions: Case Studies From Antarctica						and renewable energy under extreme conditions: Case studies from Antarctica.
IP075	КСДА 11 КООС 6b	Non-IAATO Tourism and Visitation in Antarctica	МААТО	X				
IP076	КСДА 9	Towards Improved Search and Rescue in the Antarctic	КОМНАП	X				SAR Report in PDF
IP077	КСДА 13 КООС 7e	The Case for Inclusion of the Ross Sea Continental Shelf and Slope in a Southern Ocean Network of Marine Reserves	АСОК	X				
IP078	КООС 4	Annual report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Италия	X				Annual Report in PDF
IP079	КСДА 11 КООС 6b	Tourism and Land-based Facilities in Antarctica: Analysis of a Questionnaire Distributed to Antarctic Treaty Parties at XXXII ATCM	АСОК	X				
IP080	КСДА 11	Making Tangible Progress on a Strategic Vision for Antarctic Tourism	АСОК	X				
IP081	КСДА 11 КООС 7d	Coastal Hydrocarbon Pollution: A Case Study From Deception Island, Antarctica	АСОК	X				Poster (4 MB)
IP082	КСДА 11 КООС 10	Antarctic Ship-borne Tourism and Inspections Under Article VII of the Antarctic Treaty and Article 14 of the Protocol on Environmental Protection	АСОК	X				
IP083	КСДА 13 КООС 7e	Rising to the challenge: Key steps to deliver a Comprehensive and Representative Marine Protected Areas Network in the Southern Ocean by 2012	АСОК	X				
IP084	КСДА 11	Establishing an Annual Round Table Discussion on Antarctic Tourism: Summary Report on June 2009 IAATO Meeting	МААТО	X				
IP085	КСДА 15	The Chilean Antarctic scientific program: a leap forward	Чили	X				
IP086	КСДА 15	Three strategies to talk about Antarctica and science. When nobody knows what you are talking about	Чили	X				
IP087	КСДА 13	Two recent International Climate Change Scientific Events held in Chile	Чили	X				Declaración Magallanes
IP088	КСДА 4 КООС 11	Council of Managers of National Antarctic Programs (COMNAP) Report to ATCM XXXIII	КОМНАП	X				COMNAP Full Report
IP089	КСДА 15	Учебно-образовательный центр на станции Беллинсгаузен	Российская Федерация	X		X		
IP090	КСДА 13	Результаты российских исследований подледникового озера Восток в сезоне 2009/2010гг.	Российская Федерация	X		X		
IP091	КСДА 13	Российские научные исследования в Антарктике в 2009 году	Российская Федерация	X		X		
IP092	КСДА 11 КООС 7a	Amundsen-Scott South Pole Station, South Pole Antarctic Specially Managed Area (ASMA No. 5) 2010 Management Report	Соединенные Штаты Америки	X				Appendix A: Additional Guidelines for Non-Governmental Organizations at the South Pole ASMA 5 Revised Map 2 ASMA 5 Revised Map 3 ASMA 5 Revised Map 4
IP093	КООС 7b	Conservation and Management of Mawson's Huts, Cape Denison, King George V Land, ASPA 162, ASMA 4 and HSM 77	Австралия	X				
IP094	КСДА 9	Amendments to MARPOL Annex I on	ИМО	X			X	

2. Перечень документов

Информационные документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
		Special requirements for the use or carriage of oils in the Antarctic Area						
IP095	КСДА 15 КООС 7а	Management Report of Narebski Point, ASPA No. 171 (2009-2010)	Корея; республика	X				
IP096	КСДА 17	The Role of Ex-Situ Collections in Antarctic Bioprospecting	УНЕР Бельгия	X				
IP097	КСДА 13	European and International Partnership in Polar Climate Science	Румыния	X				
IP098	КООС 9а	Climate Processes of Ocean, Ice and Atmosphere - ERICON AB Icebreaker FP7 Project	Румыния	X				
IP099	КООС 5	Young Scientists Fully Aware of the Importance of Antarctic Environment	Румыния	X				
IP100	КСДА 10	Romania contribution in IPY 2007-2008	Румыния	X				
IP101	КСДА 13	Scientific Activities in the Law-Racovita Station with Logistic Support of India January-February 2009	Румыния	X				
IP102	КСДА 4	Report of the Depositary Government of the Antarctic Treaty and its Protocol in accordance with Recommendation XIII-2	Соединенные Штаты Америки	X			X	Antarctic Treaty Status Table List of Recommendations/Measures and their approvals Protocol Status Table
IP103	КСДА 13	The Bulgarian Antarctica Project about Multimedia Installation	Болгария	X				
IP104	КООС 6b	An Environmental Management System for the Brazilian Antarctic Station "Comandante Ferraz"	Бразилия	X				
IP105	КСДА 13 КООС 9а	Management implications of climate change in the Antarctic region – an initial Australian assessment	Австралия	X				Attachments A and B
IP106	КСДА 14	New State of the Art Polar Research and Supply Vessel for South Africa	Южная Африка	X				
IP107	КООС 7е	Bioregionalisation and Spatial Ecosystem Processes in the Ross Sea Region	Новая Зеландия	X				
IP108	КСДА 13	XXXI SCAR Meeting – XXXIII COMNAP Meeting Buenos Aires - 2010. (Argentine invitation for participants)	Аргентина	X			X	
IP109	КСДА 13	Grants program to attend SCAR-OSC 2010	Аргентина	X			X	
IP110	КСДА 14 КООС 12	Dismantling and subsequent use of Neumayer Station II for SANAP Summer Station and Russian Antarctic Expedition	Германия Южная Африка	X				
IP111	КСДА 11	Antarctic Waters Operations Course 2010	Чили	X			X	
IP112	КСДА 4	Report of the International Association of Antarctica Tour Operators 2009-10	МААТО	X				
IP113	КСДА 11	IAATO Overview of Antarctic Tourism: 2009-10 Season and Preliminary Estimates for 2010-11 and Beyond	МААТО	X				
IP114	КСДА 4	Отчет Коалиции Антарктики и Южного Океана (ASOC)	АСОК	X		X		
IP115	КООС 7а	Revisión del ASMA Nº 4. Isla Decepción. Bibliografía científica española	Испания				X	
IP116	КСДА 9	Antarctic Navigation Course (Offered by Argentina)	Аргентина	X			X	
IP117	КООС 8с	Biodiversidad Microbiológica y Aplicaciones Biotecnológicas	Эквадор				X	

Информационные документы								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
IP118	КООС 8с	Aislamiento e Identificación de Bacterias Antárticas Capaces de Biodegradar Hidrocarburos	Эквадор				X	
IP119	КСДА 13	Estimación del balance de masa sobre el Glaciar Quito en Punta Fort William	Эквадор				X	
IP120	КСДА 13	Ejes de Investigación del Instituto Antártico Ecuatoriano	Эквадор				X	
IP121	КСДА 13 КООС 9b	Estimación de riesgo al cambio climático y la variabilidad climática, en los ecosistemas terrestres circundantes y en la infraestructura física de la Estación Científica Maldonado	Эквадор				X	
IP122	КООС 6b	Informe preliminar del Estudio de Impacto Ambiental ex – post de la Estación Científica Pedro Vicente Maldonado	Эквадор				X	
IP123	КСДА 13	Desarrollo de Robots Submarinos Autónomos no Tripulados para exploración Antártica	Эквадор				X	
IP124	КСДА 15	Activities carried out in Chile to commemorate the Fiftieth Anniversary of the signing of the Antarctic Treaty	Чили	X			X	
IP125	КСДА 17	Informe de proyectos de bio-prospección impulsados por el Ecuador, 2009-2010	Эквадор				X	
IP126	КСДА 13	Informe del V Simposio Latinoamericano sobre Investigaciones Antárticas y II Simposio Ecuatoriano de Ciencia Polar, Ecuador 2009	Эквадор				X	
IP128	КСДА 13	The Czech research activities on the James Ross Island and Antarctic Peninsula in 2009/10	Республика Чехии	X				
IP129	КСДА 11	Report on Antarctic tourist flows and cruise ships operating in Ushuaia during the 2009/2010 austral summer season	Аргентина	X			X	
IP130	КСДА 11	The Antarctic voyage experience and visitors' satisfaction for the 2009/2010 season	Аргентина	X			X	

2. Перечень документов

Документы Секретариата								
№	Пункты повестки дня	Название	Кем представлен	А	Ф	Р	И	Вложения
SP001 rev.2	КСДА 3 КООС 2	XXXIII КСДА - КООС XIII Повестка дня и график работы	СДА	X	X	X	X	
SP002 rev.1	КСДА 6	Доклад Секретариата за 2009/10 гг.	СДА	X	X	X	X	Доклад аудитора Дополнение 3. Взносы за 2009/10 гг. Предварительный финансовый отчет за 2009/10 гг. Приложение 1 – Финансовый отчет за 2008/09 гг.
SP003 rev.2	КСДА 6	Программа работы Секретариата на 2010/11 гг.	СДА	X	X	X	X	Appendix 4 - CCAMLR letter regarding Regulation 10.4 of the ATS Staff Regulations Дополнение 2. Шкала взносов на 2011/12 гг. Приложение 1. Предварительный отчет за 2009/10 гг., бюджет на 2010/11 гг., ориентировочный бюджет на 2011/12 гг. Приложение 3. Шкала заработной платы
SP004	КСДА 6	Взносы за 2008-2011 гг., полученные Секретариатом Договора об Антарктике	СДА	X	X	X	X	
SP005	КСДА 5	Обзор рекомендаций, касающихся охраняемых районов и памятников	СДА	X	X	X	X	
SP006	КСДА 5	Анализ рекомендаций, касающихся операционных вопросов	СДА	X	X	X	X	
SP007	КСДА 5	Анализ статуса рекомендаций КСДА, касающихся вопросов окружающей среды, за исключением охраны и управления районами	СДА	X	X	X	X	
SP008	КСДА 5	Справочник Договора об Антарктике	СДА	X	X	X	X	Proposal for the Volume 1 of the Handbook circulated by the Secretariat on August, 2009
SP009	КСДА 16 КООС 4	Система электронного обмена информацией (СЭОИ): Отчет о втором рабочем сезоне и образцы информационных сводок	СДА	X	X	X	X	
SP010	КООС 7a	Реестр статуса планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики	СДА	X	X	X	X	Уточненный реестр по состоянию на январь 2010 г.
SP011 rev.1	КООС 6b	Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2009 г. по 31 марта 2010 г.	СДА	X	X	X	X	

3. Список участников

3. Список участников

Участники: Консультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
Австралия	Г-н	МакАйвор, Юэн McIvor, Ewan	Представитель в КООС	ewan.mcivor@aad.gov.au
Австралия	Г-н	Мэггс, Том Maggs, Tom	Делегат	tom.maggs@aad.gov.au
Австралия	Г-жа	Мэддок, Лин Maddock, Lyn	Зам. Главы делегации	lyn.maddock@aad.gov.au
Австралия	Г-н	Николл, Роб Nicoll, Rob	Советник	RNicoll@wwf.org.au
Австралия	Г-н	Палмисано, Эдвард Palmisano, Edward	Делегат	Edward.Palmisano@dfat.gov.au
Австралия	Г-жа	Ричардс, Пенни Richards, Penny	Глава делегации	penny.richards@dfat.gov.au
Австралия	Г-н	Роуи, Ричард Rowe, Richard	Делегат	Richard.Rowe@dfat.gov.au
Австралия	Г-жа	Слокам, Джиллиан Slocum, Gillian	Делегат	Gillian.Slocum@aad.gov.au
Австралия	Д-р	Трейси, Филлип Tracey, Phillip	Делегат	phil.tracey@aad.gov.au
Австралия	Г-жа	Труселот, Крисси Trouselot, Chrissie	Советник	Chrissie.trousselot@development.tas.gov.au
Аргентина	Г-н	Баррето, Хуан Barreto, Juan	Делегат	bat@mrecic.gov.ar
Аргентина	Г-н	Бунге, Карлос Bunge, Carlos	Советник	
Аргентина	Г-жа	Вереда, Марисол Vereda, Marisol	Советник	
Аргентина	Д-р	Власич, Вероника Vlasich, Veronica	Советник	
Аргентина	Г-жа	Даверио, Мария Елена Daverio, María Elena	Советник	medaverio@arnet.com.ar
Аргентина	Г-н	Гоуланд, Массимо Gowland, Máximo	Делегат	gme@mrecic.gov.ar
Аргентина	Г-жа	Гучиони, Паола Gucioni, Paola	Советник	
Аргентина	Д-р	Квартино, Лилиана Quartino, Liliana	Советник	
Аргентина	Г-н	Костантино, Леонардо Costantino, Leonardo	Делегат	
Аргентина	Д-р	Куртоси, Антонио Curtosi, Antonio	Советник	
Аргентина	Г-н	Лопес Кросет, Фаусто López Crozet, Fausto	Зам. Главы делегации	flc@mrecic.gov.ar

Участники: Консультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
Аргентина	Д-р	МакКормак, Вальтер MacCormack, Walter	Советник	
Аргентина	Г-н	Манси, Ариэль Mansi, Ariel	Глава делегации	rpc@mrecic.gov.ar
Аргентина	Д-р	Маренси, Серхио Marensi, Sergio	Делегат	smarensi@dna.gov.ar
Аргентина	Д-р	Мемолли, Мариано А. Memolli, Mariano A.	Представитель в КООС	mmemolli@dna.gov.ar
Аргентина	Г-жа	Ортусар, Патрисиа Ortúzar, Patricia	Делегат	portuzar@dna.gov.ar
Аргентина	Г-н	Робалло, Хорхе Roballo, Jorge	Советник	elroba@hotmail.com
Аргентина	Г-н	Санчес, Родолфо Sánchez, Rodolfo	Делегат	rsanchez@dna.gov.ar
Бельгия	Г-жа	Ванкаувенберге, Маайке Vancouwenberghe, Maaike	Делегат	vcou@belspo.be
Бельгия	Г-н	Ван ден Билке, Кристиан Vanden Bilcke, Christian	Глава делегации	christian.vandenbilcke@diplobel.fed.be
Бельгия	Г-жа	Вильмот, Анник Wilmotte, Annick	Делегат	awilmotte@ulg.ac.be
Бельгия	Г-н	де Лихтерфельде, Александр de Lichtervelde, Alexandre	Представитель в КООС	alexandre.delichtervelde@health.fgov.be
Болгария	Г-н	Чипев, Нешо Chipev, Nesho	Делегат	chipev@ecolab.bas.bg
Болгария	Д-р	Димитрофф, Златко Dimitroff, Zlatko	Глава делегации	zdimitroff@mfa.government.bg
Болгария	Профес сор	Пимпирев, Христо Pimpirev, Christo	Зам. Главы делегации	polar@gea.uni-sofia.bg
Бразилия	Минист р	Ваз Питалуга, Фабио Vaz Pitaluga, Fábio	Глава делегации	dmae@itamaraty.gov.br
Бразилия	Г-жа	Виана, Мариана де Ша Viana, Mariana de Sá	Представитель в КООС	mariana.viana@mma.gov.br
Бразилия	Контр- адмирал	де Карвальо Феррейра, Маркос Жозе de Carvalho Ferreira, Marcos José	Зам. Главы делегации	
Бразилия	Капита н	Лейте, Марсио Leite, Márcio	Делегат	marcio.leite@secirm.mar.mil.br
Бразилия	Д-р	Мачадо, Мария Корделия Machado, Maria Cordélia	Делегат	mmachado@mct.gov.br
Бразилия	Капита н	Трад Шоуса, Айни Trad Souza, Haynnee	Делегат	haynnee@secirm.mar.mil.br
Бразилия	Капита н	Ферейра да Крус, Марселло	Делегат	marcello.cruz@secirm.mar.mil.br

Участники: Консультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
		Ferreira da Cruz, Marcello		
Великобритания	Г-н	Боуман, Роб Bowman, Rob	Зам. Главы делегации	rob.bowman@fco.gov.uk
Великобритания	Г-жа	Бразье, Рейчел Brazier, Rachel	Советник	
Великобритания	Г-н	Дауни, Род Downie, Rod	Делегат	rhd@bas.ac.uk
Великобритания	Г-жа	Кларк, Рейчел Clarke, Rachel	Делегат	racl@bas.ac.uk
Великобритания	Г-н	Калшоу, Роберт Culshaw, Robert	Делегат	r.culshaw@bas.ac.uk
Великобритания	Г-жа	Пьяджио, Карла Piaggio, Carla	Советник	
Великобритания	Г-жа	Рамбл, Джейн Rumble, Jane	Глава делегации	Jane.Rumble@fco.gov.uk
Великобритания	Г-жа	Сент-Кук, Линда St. Cooke, Lynda	Советник	
Великобритания	Д-р	Уомсли, Саймон Walmsley, Simon	Делегат	SWalГ-жaley@wwf.org.uk
Великобритания	Г-жа	Хуриган, Элеанор Hourigan, Eleanor	Советник	eleanor.hourigan@fco.gov.uk
Великобритания	Д-р	Ширс, Джон Shears, John	Делегат	jrs@bas.ac.uk
Германия	Посол	Винкельманн, Инго Winkelmann, Ingo	Глава делегации	504-rl@diplo.de
Германия	Д-р	Гедлике, Кристоф Gaedicke, Christoph	Советник	
Германия	Г-н	Ляйбшнер, Александр Liebschner, Alexander	Советник	alexander.liebschner@bfn-vilm.de
Германия	Д-р	Ляуфер, Андреас Läufer, Andeas	Советник	andreas.laeufer@bgr.de
Германия	Профес сор, д-р	Миллер, Хайнрих Miller, Heinrich	Советник	heinrich.miller@awi.de
Германия	Д-р	Никсдорф, Уве Nixdorf, Uwe	Советник	Uwe.Nixdorf@awi.de
Германия	Г-жа	Реппе, Сильвия Reppe, Silvia	Делегат	silvia.reppe@bmu.bund.de
Германия	Д-р	Херата, Хайке Herata, Heike	Советник	heike.herata@uba.de
Индия	Д-р	Равиндра, Расик Ravindra, Rasik	Глава делегации	rasik@ncaor.org
Индия	Д-р	Рангреджи, Лютер Rangreji, Luther	Делегат	rangreji@yahoo.com
Индия	Г-н	Сингх, Таранджит	Делегат	waheguruji13@ymail.com

Участники: Консультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
		Singh, Taranjit		
Индия	Г-н	Тивари, Ануп Tiwari, Anoop	Делегат	anooptiwari@ncaor.org
Индия	Д-р	Чатурведи, Санджай Chaturvedi, Sanjai	Советник	
Индия	Д-р	Шарма, Р К Sharma, R K	Делегат	rks@nic.in
Испания	Контр-адмирал	Каталан, Мануэль Catalan, Manuel	Представитель в КООС	cpe@micinn.es
Испания	Посол	Мартинес-Каттанео, Хуан Антонио Martinez-Cattaneo, Juan Antonio	Глава делегации	juan.mcattaneo@maec.es
Испания	Капитан ВМФ	Перес Каррильо де Альборнос, Франсиско Хосе Perez Carrillo de Albornoz, Francisco Jose	Советник	fperde@fn.mde.es
Испания	Г-жа	Рамос, Соня Ramos, Sonia	Зам. Главы делегации	cpe@micinn.es
Италия	Г-жа	Виньи, Патриция Vigni, Patrizia	Зам. Главы делегации	vigni@unisi.it
Италия	Д-р	Тамбурелли, Джанфранко Tamburelli, Gianfranco	Советник	gtamburelli@pelagus.it
Италия	Г-жа	Томаселли, Мария Стефания Tomaselli, Maria Stefania	Советник	tomaselli.stefania@minambiente.it
Италия	Д-р	Торчини, Сандро Torcini, Sandro	Советник	sandro.torcini@casaccia.enea.it
Италия	Посол	Форнара, Ардуино Fornara, Arduino	Глава делегации	arduino.fornara@esteri.it
Китай	Г-н	Ван, Аньтао Wang, Antao	Делегат	
Китай	Г-н	Гоу, Хайбо Gou, Haibo	Делегат	gou_haibo@mfa.gov.cn
Китай	Г-н	Лю, Шаоцин Liu, Shaoqing	Делегат	
Китай	Г-жа	Фан, Лицзюнь Fang, Lijun	Советник	
Китай	Г-жа	Цзян, Мэй Jiang, Mei	Делегат	
Китай	Г-н	Цюй, Таньчжоу Qu, Tanzhou	Представитель в КООС	qutanzhou@vip.sina.com
Китай	Г-н	Чжоу, Цзянь Zhou, Jian	Глава делегации	zhou_jian@mfa.gov.cn

Участники: Консультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
Китай	Г-жа	Ян, Фань Yang, Fan	Советник	yang_fan2@mfa.gov.cn
Корея, Республика	Д-р	Ан, Ин-Юн Ahn, In-Young	Представитель в КООС	iahn@kopri.re.kr
Корея, Республика	Д-р	Ким, Едон Kim, Yeadong	Представитель в КООС	ydkim@kopri.re.kr
Корея, Республика	Д-р	Ким, Чи Юн Kim, Ji Young	Советник	mythe@kei.re.kr
Корея, Республика	Г-н	Ли, Кей Чол Lee, Key Cheol	Глава делегации	kclee85@mofat.go.kr
Корея, Республика	Д-р	Со, Юн кё Seo, Hyun kyoo	Делегат	shkshk@kopri.re.kr
Корея, Республика	Д-р	Чин, Донмин Jin, Dongmin	Зам. Главы делегации	dmjin@kopri.re.kr
Корея, Республика	Г-жа	Чо, Чи И Cho, Ji I	Делегат	jicho07@mofat.go.kr
Корея, Республика	Г-н	Чо, Юн-чон Joo, Hyun-Jong	Делегат	joohj84@korea.kr
Корея, Республика	Д-р	Чой, Чэён Choi, Jaeyong	Советник	jaychoi@cnu.ac.kr
Нидерланды	Д-р	Бастмайер, Кеес Bastmeijer, Kees	Советник	c.j.bastmeijer@uvt.nl
Нидерланды	Д-р	Гребер, Бабетте Gräber, Babette	Представитель в КООС	babette.graber@minvrom.nl
Нидерланды	Д-р	ван дер Крёф, Дик van der Kroef, Dick	Советник	kroef@nwo.nl
Нидерланды	Г-н	ван Цайст, Винсент van Zeijst, Vincent	Глава делегации	vincent-van.zeijst@minbuza.nl
Нидерланды		Элстгеест, Марлинда Elstgeest, Marlynda	Советник	
Новая Зеландия	Д-р	Гилберт, Нил Gilbert, Neil	Представитель в КООС	n.gilbert@antarcticanz.govt.nz
Новая Зеландия	Г-н	Мартин, Питер Martin, Peter	Советник	peter.martin@mfat.govt.nz
Новая Зеландия	Г-жа	Ньюмен, Яна Newman, Jana	Советник	j.newman@antarcticanz.govt.nz
Новая Зеландия	Г-н	Уокер, Джеймс Walker, James	Советник	james.walker@mfat.govt.nz
Новая Зеландия	Г-жа	Хукер, Джейн Hooker, Jane	Советник	jane.hooker@mfat.govt.nz
Новая Зеландия	Г-н	Хьюз Тревор Hughes, Trevor	Глава делегации	trevor.hughes@mfat.govt.nz
Норвегия	Д-р	Винтер, Ян-Гуннар Winther, Jan-Gunnar	Делегат	

Участники: Консультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
Норвегия	Г-жа	Ингебригтсен, Ханне Маргрете Ingebrigtsen, Hanne Margrethe	Зам. Главы делегации	hanne.margrethe.ingebrigtsen@jd.dep.no
Норвегия	Г-н	Кёфед, Йенс Хеннинг Koefoed, Jens Henning	Советник	Jens.Koefoed@sjofartsdir.no
Норвегия	Г-н	Клепсвик, Карстен Klepsvik, Karsten	Глава делегации	karsten.klepsvik@mfa.no
Норвегия	Г-жа	Корсфул, Марие Хелене Korsvoll, Marie Helene	Делегат	mhk@md.dep.no
Норвегия	Г-жа	Ньяастад, Биргит Njaastad, Birgit	Представитель в КООС	njaastad@npolar.no
Норвегия	Г-н	Розенберг, Стейн Пауль Rosenberg, Stein Paul	Зам. Главы делегации	
Норвегия	Г-жа	Сунд, Тунье Sund, Tonje	Делегат	tonje.sund@NHD.dep.no
Норвегия	Г-н	Халфурсен, Свейн Туре Halvorsen, Svein Tore	Представитель в КООС	sth@md.dep.no
Норвегия	Г-жа	Холтен, Ингер Holten, Inger	Делегат	iho@mfa.no
Перу	Г-жа	Гальюффи, Патрисия Gagliuffi, Patricia	Делегат	pgagliuffi@reee.gob.pe
Перу	Посол	Исаси-Кайо, Фортунато Isasi-Cayo, Fortunato	Зам. Главы делегации	fisasi@reee.gob.pe
Перу	Г-н	Сандига Кабрера, Луис Sandiga Cabrera, Luis	Глава делегации	lsandiga@reee.gob.pe
Польша	Посол	Вольски, Якуб Т. Wolski, Jakub T.	Глава делегации	jakub.wolski@Г-жаз.gov.pl
Польша	Д-р	Татур, Анджей Tatur, Andrzej	Представитель в КООС	tatura@interia.pl
Российская Федерация	Г-жа	Быстратович, Анна Bystramovich, Anna	Делегат	antarc@mcc.mecom.ru
Российская Федерация	Г-жа	Дунаева, Елена Dunaeva, Elena	Сотрудник	dp@mid.ru
Российская Федерация	Г-н	Лукин, Валерий Lukin, Valery	Представитель в КООС	lukin@aari.nw.ru
Российская Федерация	Г-н	Масолов, Валерий Masolov, Valery	Делегат	
Российская Федерация	Г-н	Помелов, Виктор Pomelov, Victor	Делегат	pom@aari.nw.ru
Российская Федерация	Г-н	Тимохин, Константин Timokhin, Konstantin	Делегат	dp@mid.ru
Российская Федерация	Г-н	Титушкин, Василий Titushkin, Vassily	Глава делегации	tvj2000@mail.ru

Участники: Консультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
Соединенные Штаты Америки	Г-жа	Адкинс, Джослин Adkins, Jocelyn	Советник	Adkins.Jocelyn@epamail.epa.gov
Соединенные Штаты Америки	Г-н	Блум, Эван Т. Bloom, Evan T.	Глава делегации	bloomet@state.gov
Соединенные Штаты Америки	Г-жа	Дауд-Фриц, Эдриан Dahood-Fritz, Adrian	Советник	adahood@nsf.gov
Соединенные Штаты Америки	Д-р	Лайонз, Берри Lyons, Berry	Советник	
Соединенные Штаты Америки	Г-жа	Маркли, Эрин Markley, Erin	Советник	markleyen@state.gov
Соединенные Штаты Америки	Г-н	МакДональд, Сэмюэл McDonald, Samuel	Советник	
Соединенные Штаты Америки	Г-н	Навин, Рон Naveen, Ron	Советник	
Соединенные Штаты Америки	Д-р	Пенхейл, Поли А. Penhale, Polly A.	Представитель в КООС	ppenhale@nsf.gov
Соединенные Штаты Америки	Г-жа	Перро, Мишель Perrault, Michele	Советник	
Соединенные Штаты Америки	Г-н	Радолф, Лоуренс Rudolph, Lawrence	Советник	lrudolph@nsf.gov
Соединенные Штаты Америки	Г-н	Спэнглер, Брайсон Spangler, Bryson	Советник	Bryson.T.Spangler@uscg.mil
Соединенные Штаты Америки	Г-н	Стоун, Брайан Stone, Brian	Советник	
Соединенные Штаты Америки	Г-жа	Тосчик, Памела Toschik, Pamela	Советник	
Соединенные Штаты Америки	Г-жа	Уитли, Виктория Wheatley, Victoria	Советник	
Соединенные Штаты Америки	Г-н	Уоттерс, Джордж Watters, George	Советник	George.Watters@noaa.gov
Соединенные Штаты Америки	Г-н	Фостер, Хэролд Д. Foster, Harold D.	Зам. Главы делегации	fosterhd@state.gov
Соединенные Штаты Америки	Г-н	Эдвардс, Дэвид Edwards, David	Советник	
Соединенные Штаты Америки	Г-жа	Эссерг, Айми Hessert, Aimee	Советник	
Украина	Д-р	Литвинов, Валерий Lytvynov, Valerii	Глава делегации	uac@uac.gov.ua
Украина	Г-н	Федчук, Андрий Fedchuk, Andrii	Представитель в КООС	andriyf@gmail.com
Уругвай	Г-н	Абдала, Хуан Abdala, Juan	Представитель в КООС	jabdala@iau.gub.uy
Уругвай	Г-н	Алонсо, Леонардо Alonso, Leonardo	Глава делегации	presidente@iau.gub.uy

Участники: Консультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
Уругвай	Д-р	Грильо, Бартоломе Grillo, Bartolome	Делегат	cakrill@redfacil.com.uy
Уругвай	Г-н	Пин, Оскар Pin, Oscar	Советник	
Уругвай	Д-р	Пусейро Риполь, Роберто Puceiro Ripoll, Roberto	Председатель КСДА	eliro@adinet.com.uy
Уругвай	Г-н	Шунк, Рикардо Schunk, Ricardo	Делегат	dirsecretaria@iau.gub.uy
Финляндия	Г-жа	Луикку, Лаура Luikku, Laura	Зам. Главы делегации	laura.luikku@formin.fi
Финляндия	Посол	Мерес-Вуори, Ора Meres-Wuori, Ora	Глава делегации	ora.meres-wuori@formin.fi
Финляндия	Г-жа	Мяхёнен, Оути Mähönen, Outi	Представитель в КООС	outi.mahonen@ely-keskus.fi
Франция	Г-жа	Белна, Стефани Belna, Stéphanie	Делегат	stephanie.belna@developpement-durable.gouv.fr
Франция		Далма, Доминик Dalmas, Dominique	Делегат	dominique.dalmas@interieur.gouv.fr
Франция	Г-н	Монтагю, Жеро Montagut, Géraud	Делегат	geraud.montagut@diplomatie.gouv.fr
Франция	Г-н	Рюйлар, Эммануэль Reuillard, Emmanuel	Делегат	emmanuel.reuillard@taaf.fr
Франция	Г-н	Сегура, Серж Segura, Serge	Глава делегации	serge.segura@diplomatie.gouv.fr
Франция	Г-н	Трибон, Пьер Tribon, Pierre	Делегат	pierre.tribon@agriculture.gouv.fr
Франция	Д-р	Френо, Ив Frenot, Yves	Представитель в КООС	yves.frenot@ipev.fr
Франция	Д-р	Шоке, Анн Choquet, Anne	Советник	anne.choquet@univ-brest.fr
Чили	Г-жа	Альварес, Лаура Alvarez, Laura	Советник	lalvarezycerc@gmail.com
Чили	Посол	Бергуньо, Хорхе Berguño, Jorge	Глава делегации	jberguno@inach.cl
Чили	Капитан	Будхе, Хорхе Budge, Jorge	Делегат	jbudge@emdn.cl
Чили	Капитан ВМФ	Валенсуэла, Иван Valenzuela, Ivan	Делегат	ivalenzuela@directemar.cl
Чили	Г-жа	Валлехос, Вероника Vallejos, Verónica	Представитель в КООС	vvallejos@inach.cl
Чили	Капитан-лейтенант, Г-н	Веласкес, Рикардо Velásquez, Ricardo	Делегат	rvelasquez@directemar.cl
Чили	Г-жа	Карвальо, Мария Луиза	Зам. Главы	mlcarvallo@minrel.gov.cl

Участники: Консультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
		Carvalho, María Luisa	делегации	
Чили	Полковник	Кастильо, Рафаэль Castillo, Rafael	Делегат	castillo.antartica@gmail.com
Чили	Полковник	Мадрид, Сантьяго Madrid, Santiago	Делегат	smadrid@fach.cl
Чили	Д-р	Ретамалес, Хосе Retamales, José	Глава делегации	jretamales@inach.cl
Чили	Г-жа	Сардинья, Химена Sardiña, Jimena	Делегат	jsardina@inach.cl
Чили	Капитан ВМФ	Сепульведа, Виктор Sepulveda, Victor	Делегат	vsepulveda@armada.cl
Швеция	Д-р	Бьорк, Ларс Bjork, Lars	Советник	lars.bjork@ebc.uu.se
Швеция	Г-жа	Израэльсон, Анн-Софи Israelson, Ann-Sofi	Представитель в КООС	ann-sofi. israelson@naturvardsverket.se
Швеция	Д-р	Меландер, Улле Melander, Olle	Зам. Главы делегации	olle.melander@polar.se
Швеция	Посол	Удмарк, Хелена Ödmark, Helena	Глава делегации	helena.odmark@foreign.ministry.se
Эквадор	Г-жа	Бурбано, Моника Burbano, Mónica	Делегат	inae@gye.satnet.net
Эквадор	Д-р	Кабрера, Артуро Cabrera, Arturo	Делегат	inae@gye.satnet.net
Эквадор	Капитан	Олмедо Моран, Хосе Olmedo Morán, José	Сотрудник	pinguino.olmedo@gmail.com
Эквадор	Д-р	Паласиос, Патрисио Palacios, Patricio	Делегат	inae@gye.satnet.net
Эквадор	Г-н	Росеро, Хавьер Rosero, Javier	Представитель в КООС	inae@gye.satnet.net
Эквадор	Контр-адмирал	Сарсоса, Анхель Sarzosca, Angel	Глава делегации	inae@gye.satnet.net
Южная Африка	Г-н	Валентайн, Хенри Valentine, Henry	Глава делегации	hvalentine@deat.gov.za
Южная Африка	Г-жа	Джейкобс, Кэрол Jacobs, Carol	Представитель в КООС	cjacobs@deat.gov.za
Южная Африка	Г-н	Макунго, Сайву Maqungo, Sivu	Советник	
Южная Африка	Г-н	Скиннер, Ричард Skinner, Richard	Делегат	Rskinner@deat.gov.za
Южная Африка	Г-н	Смит, Дейни Smit, Danie	Представитель в КООС	dsmit@deat.gov.za
Южная Африка	Д-р	Таоге-Лефьеди, Матото Thaoge-Lefyedi, Mathoto	Советник	mathoto.thaoge- lefyedi@dst.gov.za
Япония	Г-н	Акимото, Мегуру	Делегат	MEGURU_AKIMOTO@env.go.j

Участники: Консультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
		Akimoto, Meguru		p
Япония	Профессор	Ватанаби, Кентаро Watanabe, Kentaro	Делегат	
Япония	Г-н	Кавашима, Тецуя Kawashima, Tetsuya	Делегат	tetsuya_kawashima@nm.maff.go.jp
Япония	Г-н	Осуми, Ё Osumi, Yo	Глава делегации	yo.osumi@mofa.go.jp
Япония	Профессор	Фудзии, Ёшиюки Fujii, Yoshiyuki	Делегат	fujii@nipr.ac.jp
Япония	Г-жа	Фуджимото, Масами Fujimoto, Masami	Делегат	masami.fujimoto@mofa.go.jp
Япония	Профессор	Яманучи, Такаши Yamanouchi, Takashi	Делегат	

Участники: Неконсультативные стороны				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
Канада	Г-н	Мадроч, Пол Mudroch, Paul	Представитель в КООС	paul.mudroch@ec.gc.ca
Чешская Республика	Г-н	Венера, Зденек Venera, Zdenek	Глава делегации	zdenek.venera@geology.cz
Монако	Г-жа	Ван Клаверен, Селине Van Klaveren, Céline	Делегат	cevanklaveren@gouv.mc
Монако	Г-н	Ван Клаверен, Патрик Van Klaveren, Patrick	Глава делегации	pvanklaveren@gouv.mc
Румыния	Д-р	Негойта, Теодор Георге Negoita, Teodor Gheorghe	Глава делегации	negoita_antarctic@yahoo.com

Участники: Наблюдатели				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
АНТКОМ	Д-р	Эгню Дэвид Agnew, David	Представитель в КООС	d.agnew@mrags.co.uk
АНТКОМ	Д-р	Рейд, Кит Reid, Keith	Советник	keith@ANTKOM.org
АНТКОМ	Г-н	Райт, Эндрю Wright, Andrew	Глава делегации	
КОМНАП	Г-жа	Роган-Финнемор, Мишель Rogan-Finnemore, Michelle	Глава делегации	michelle.finnemore@comnap.aq
СКАР	Д-р	Бадхи, Ринука Badhe, Renuka	Делегат	rb302@cam.ac.uk
СКАР	Д-р	Джерди, Чарльз Gerday, Charles	Делегат	Ch.Gerday@ulg.ac.be

Участники: Наблюдатели				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
СКАР	Профессор	Кенникатт, Малон (Чак) Kennicutt, Mahlon (Chuck)	Глава делегации	m-kennicutt@tamu.edu
СКАР	Д-р	Спэрроу, Майк Sparrow, Mike	Делегат	mds68@cam.ac.uk

Участники: Эксперты				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
АСОК	Г-н	Барнз, Джеймс Barnes, James	Глава делегации	jimbo0628@mac.com
АСОК	Г-н	Вернер Кинкелин, Родолфо Werner Kinkelin, Rodolfo	Советник	rodolfo.antarctica@gmail.com
АСОК	Г-жа	Кристиан, Клэр Christian, Claire	Советник	Claire.Christian@АСОК.org
АСОК	Г-н	Лейва, Сэм Leiva, Sam	Советник	
АСОК	Г-н	Пейдж, Ричард Page, Richard	Советник	richard.page@uk.greenpeace.org
АСОК	Г-жа	Прайор, Джудит Сайан Prior, Judith Sian	Советник	Karen.Sack@wdc.greenpeace.org
АСОК	Г-н	Роура, Рикардо Roura, Ricardo	Представитель в КООС	ricardo.roura@worldonline.nl
АСОК	Г-жа	Сирелли, Вероника Cirelli, Verónica	Советник	oceanosaustrales@vidasilvestre.org.ar
АСОК	Д-р	Тин, Тина Tin, Tina	Советник	tinatintk@gmail.com
МААТО	Д-р	Кросби, Ким Crosbie, Kim	Представитель в КООС	kimcrosbie@МААТО.org
МААТО	Г-жа	Он-Боуэн, Уте Hohn-Bowen, Ute	Делегат	ute@antarpply.com
МААТО	Г-н	Рутс, Дэвид Rootes, David	Делегат	david.rootes@antarctic-logistics.com
МААТО	Г-жа	Шиллат, Моника Schillat, Monika	Делегат	Monika@antarpply.com
МААТО	Г-н	Веллмейер, Стив Wellmeier, Steve	Глава делегации	swellmeier@МААТО.org
МААТО	Г-жа	Виландер, Эрика Wikander, Erica	Делегат	ericawikander@aol.com
МГО	Капитан	Горсилья, Уго Gorziglia, Hugo	Делегат	hgorziglia@ihb.mc

Заключительный отчет XXXIII КСДА

Участники: приглашенные гости				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
Малайзия	Д-р	Хамза, Б. Ахмад Hamzah, B.Ahmad	Советник	bahamzah@pd.jaring.my
Малайзия	Д-р	Мод Нор, Салех Mohd Nor, Salleh	Делегат	salleh.mohdnor@gmail.com
Малайзия	Ваше Превосходительство	Якоб, Дато'Зулкифли Yaacob, Dato'Zulkifli	Глава делегации	aizzaty@kln.gov.my

Участники: Секретариат				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
СДА	Г-н	Аграс, Хосе Луис Agraz, José Luis	Сотрудник	pepe.agraz@ats.aq
СДА	Г-н	Асеро, Хосе Мария Acero, José Maria	Зам. Главы делегации	tito.acero@ats.aq
СДА	Г-жа	Барретт, Джилл Barrett, Jill	Сотрудник	Jill.barrett@btinternet.com
СДА	Г-н	Вайншенкер, Пабло Wainschenker, Pablo	Сотрудник	pablo.wainschenker@ats.aq
СДА	Г-н	Видлер, Диего Wydler, Diego	Сотрудник	diego.wydler@ats.aq
СДА	Г-н	Дэвис, Пол Davies, Paul	Сотрудник	littlewest2@googlemail.com
СДА	Г-жа	Гимар, Анн-Изабель Guyomard, Ann-Isabelle	Сотрудник	AnnGuyomard@hotmail.com
СДА	Д-р	Райнке, Манфред Reinke, Manfred	Глава делегации	manfred.reinke@ats.aq
Письменный и синхронный перевод	Г-н	Понетт, Бернар Ponette, Bernard	Сотрудник	bernardponette@gmail.com
Секретариат принимающей страны (СПС)	Г-жа	Баркос, Беатрис Barcos, Beatriz	Сотрудник	
СПС	Г-н	Батиста, Рубел Batista, Rubel	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Бенавидес, Гэри Benavidez, Gary	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Боттаро, Уго Bottaro, Hugo	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Ванг, Сью Vang, Sue	Rapporteur	svang1802@yahoo.com
СПС	Посол	Варела, Рикардо Varela, Ricardo	Делегат	hcs@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Вас, Наталия Vaz, Natalia	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy

Участники: Секретариат				
Сторона	Обра- щение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
СПС	Г-н	Виньяли, Даниэль Vignali, Daniel	Делегат	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Волонтерио, Одиле Volonterio, Odile	Советник	ambiente@iau.gub.uy
СПС	Г-н	Гарсия, Федерико García, Federico	Сотрудник	fede_riko1@hotmail.com
СПС		Гарре, Анакарен Garre, Anakaren	Сотрудник	
СПС	Г-жа	Гейш, Хайди Geisz, Heidi	Rapporteur	heidig@viГ-жаedu
СПС	Г-н	Гонсалес, Хоакин González, Joaquín	Сотрудник	joaco@hotmail.com
СПС	Д-р	Грильо, Бартоломе Grillo, Bartolome	Делегат	cakrill@redfacil.com.uy
СПС		Дематтеис, Серхио Dematteis, Sergio	Сотрудник	
СПС	Г-н	Денис, Андрес Denis, Andrés	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Ди Кристофаро, Мариэла Di Cristofaro, Mariela	Советник	ambiente@iau.gub.uy
СПС	Г-жа	Дуран, Валерия Durán, Valeria	Сотрудник	valeduran1@hotmail.com
СПС	Г-н	Дутра, Эктор Dutra, Hector	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Каула, Николь Caula, Nicole	Делегат	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Келли, Эмили Kelly, Emily	Chief Rapporteur	emilylak@gmail.com
СПС	Г-жа	Куадрадо, Лара Cuadrado, Lara	Сотрудник	
СПС	Г-жа	Лages, Кэрол Lages, Carol	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Латорре, Леонардо Latorre, Leonardo	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Лебрато, Андреа Lebrato, Andrea	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Линч, Хизер Lynch, Heather	Rapporteur	hiynch@umd.edu
СПС	Г-н	Ллуберас, Альберт Lluberas, Albert	Сотрудник	alexllub@iau.gub.uy
СПС	Г-жа	Лоперена, Лилиан Loperena, Lilian	Советник	
СПС	Г-жа	Магано, Клаудия Magano, Claudia	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy

Участники: Секретариат				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
СПС	Г-н	Мартинес, Андрес Martinez, Andrés	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Надь, Хосе Nagy, José	Делегат	
СПС	Г-н	Нобиле, Хавьер Nobile, Javier	Делегат	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Орландо, Марсия Orlando, Marcia	Сотрудник	
СПС	Г-н	Пена, Игнасио Pena, Ignacio	Сотрудник	nacho_p_09@hotmail.com
СПС	Г-жа	Перейра, Ана Мария Pereyra, Ana María	Делегат	
СПС	Г-н	Перси, Иан Percy, Ian	Rapporteur	santorpercy@gmail.com
СПС	Г-н	Пин, Оскар Pin, Oscar	Советник	
СПС	Д-р	Пусейро Риполь, Роберто Puceiro Ripoll, Roberto	Сотрудник	eliro@adinet.com.uy
СПС	Г-н	Радио, Вальдемар Radio, Waldemar	Сотрудник	
СПС	Г-н	Рикки, Марсело Ricci, Marcelo	Сотрудник	marce.ricci@gmail.com
СПС	Г-жа	Родригес, Дорис Rodriguez, Doris	Советник	hcs@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Родригес, Сандра Rodriguez, Sandra	Делегат	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Сантеллан, Маурисио Santellán, Mauricio	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Сен Буа, Алехандра Saint Bois, Alejandra	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Скотт, Эдгар Scott, Edgar	Сотрудник	
СПС	Г-жа	Симонасси, Мария Виктория Simonassi, María Victoria	Сотрудник	mvss789@hotmail.es
СПС	Г-н	Сомма, Густаво Somma, Gustavo	Зам. Главы делегации	
СПС	Г-жа	Суликовски, Чавелли Sulikowski, Chavelli	Rapporteur	chavelli.sulikowski@utas.edu.au
СПС	Г-жа	Сутлович, Вероника Sutlovich, Veronica	Сотрудник	v.sutlovich@perspectiva.com.uy
СПС	Г-н	Сутлович, Альберто Sutlovich, Alberto	Сотрудник	administracion@perspectiva.com.uy
СПС	Г-н	Таттл, Робин	Rapporteur	robitut@yahoo.com

3. Список участников

Участники: Секретариат				
Сторона	Обращение	Ф.И.О.	Функция	Адрес электронной почты
		Tuttle, Robin		
СПС	Г-н	Уотсон, Джордан Томас Watson, Jordan Thomas	Rapporteur	jordan.t.watson@gmail.com
СПС	Г-н	Фелиси, Альдо Felici, Aldo	Советник	ambiente@iau.gub.uy
СПС	Г-жа	Фигуэроа, кристина Figueroa, Cristina	Делегат	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Фонтес, Вальдемар Fontes, Waldemar	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Фортунато, Хосе Fortunato, José	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Хури, Эдуардо Juri, Eduardo	Сотрудник	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-н	Шунк, Рикардо Schunk, Ricardo	Делегат	dirsecretaria@iau.gub.uy
СПС	Г-жа	Эгурен, Габриэла Eguren, Gabriela	Советник	
СПС	Г-жа	Эрсег, Диане Erceg, Diane	Рапортер	di_erceg@hotmail.com
СПС	Г-н	Эскайола, Карлос Escayola, Carlos	Делегат	secretaria@atcm2010.gub.uy
СПС	Г-жа	Эскардо, Инес Escardo, Ines	Сотрудник	i.escardo@perspectiva.com.uy